JASHER

CAPITULU 1

1 È Diu disse: Facemu l'omu à a nostra maghjina, secondu a nostra sumiglianza, è Diu creò l'omu à a so maghjina.
2 È Diu hà furmatu l'omu da a terra, è hà soffiatu in e so narici u soffiu di vita, è l'omu hè diventatu un'anima vivente dotata di parolla.
3 È u Signore disse: Ùn hè micca bè chì l'omu sia solu; li faraghju un aiutu adattatu.
4 È u Signore hà fattu cascà un sonnu prufondu annantu à Adamu, è ellu hà dormitu, è hà cacciatu una di e so coste, è hà custruitu carne sopra, è l'hà furmata è l'hà purtata à Adamu, è Adamu si hè svegliatu da u so sonnu, è eccu una donna stava davanti à ellu.
5 È disse: Questu hè un ossu di e mo osse è serà chjamatu donna, perchè questu hè statu pigliatu da l'omu; è Adamu a chjamò Eva, perchè era a mamma di tutti i viventi.
6 È Diu i benedisse è chjamò i so nomi Adamu è Eva u ghjornu ch'ellu li creò, è u Signore Diu disse: Siate fecondi è multiplicatevi è riempite a terra.
7 È u Signore Diu pigliò Adamu è a so moglia, è i mise in u giardinu d'Eden per cultivallu è guardallu; è li cumandate è disse: Da ogni arburu di u giardinu pudete manghjà, ma da l'arburu di a cunniscenza di u bè è di u male ùn ne manghjarete, perchè u ghjornu chì ne manghjarete, morirete sicuramente.
8 È quandu Diu li ebbe benedetti è cumandati, si n'andò da elli, è Adamu è a so moglia stavanu in u giardinu secondu u cumandamentu chì u Signore li avia datu.
9 È u serpente, chì Diu avia creatu cun elli in terra, hè ghjuntu à elli per incità li à trasgressà u cumandamentu di Diu ch'ellu li avia datu.
10 È u serpente hà seduttu è persuasu a donna à manghjà da l'arburu di a cunniscenza, è a donna hà ascultatu a voce di u serpente, è hà trasgreditu a parolla di Diu, è hà pigliatu da l'arburu di a cunniscenza di u bè è di u male, è hà manghjatu, è hà pigliatu da ellu è hà datu ancu à u so maritu è ellu hà manghjatu.
11 È Adamu è a so moglia anu trasgreditu u cumandamentu di Diu ch'ellu li avia urdinatu, è Diu u sapia, è a so còllera s'hè accesa contr'à elli è li hà malediti.
12 È u Signore Diu i cacciò quellu ghjornu da u giardinu d'Eden, per cultivà a terra da a quale eranu stati presi, è andonu è stavanu à livante di u giardinu d'Eden; è Adamu cunnosce a so moglia Eva è ella parturì dui figlioli è trè figliole.
13 È chjamò u nome di u primu natu Cain, dicendu: Aghju ottenutu un omu da u Signore, è chjamò u nome di l'altru Abel, perchè disse: In vanità simu ghjunti nantu à a terra, è in vanità seremu presi da ella.
14 È i figlioli crebbenu, è u so babbu li dete una pussessu in a terra; è Cainu era un agricultore, è Abel un pastore di pecure.
15 È hè statu à a fine di qualchi anni, ch'elli anu purtatu una offerta apprussimativa à u Signore, è Cainu hà purtatu da u fruttu di a terra, è Abel hà purtatu da i primogeniti di u so gregge da u so grassu, è Diu si vultò è si inclinò versu Abel è a so offerta, è un focu hè falatu da u Signore da u celu è l'hà cunsumata.
16 È versu Cainu è a so offerta u Signore ùn si vultò micca, è ùn s'inclinò micca à ella, perchè avia purtatu da u fruttu inferiore di a terra davanti à u Signore, è Cainu era gelosu contr'à u so fratellu Abel per via di questu, è cercò un pretestu per tumballu.
17 È qualchì tempu dopu, Cainu è Abel, u so fratellu, andonu un ghjornu in u campu per fà u so travagliu; è eranu tramindui in u campu, Cainu chì cultivava è arava a so terra, è Abel chì pasceva u so gregge; è u gregge passò quella parte chì Cainu avia aratu in terra, è ne rattristò assai Cainu per via di questu.
18 È Cainu s'avvicinò à u so fratellu Abel in furia, è li disse: Chì ci hè trà mè è tè, chì sì venutu à stà è à purtà u to gregge à pasce in a mo terra?
19 È Abel rispose à u so fratellu Cainu è li disse: Chì ci hè trà mè è tè, chì tu manghjarai a carne di e mo pecure è ti vestirai di a so lana?
20 Avà, dunque, caccia a lana di e mo pecure cù a quale ti sì vestitu, è ricumpensami per u so fruttu è a so carne chì hai manghjatu, è quandu averai fattu questu, allora mi ne andaraghju da a to terra cum'è tù hai dettu ?
21 È Cainu disse à u so fratellu Abel: Di sicuru, s'eiu t'uccidu oghje, quale mi dumanderà u to sangue?
22 È Abel rispose à Cainu, dicendu: Di sicuru Diu chì ci hà fatti nantu à a terra, ellu vindicherà a mo causa, è ti dumanderà u mo sangue s'è tù mi tumbi, perchè u Signore hè u ghjudice è l'arbitru, è hè ellu chì ricumpenserà l'omu secondu u so male, è l'omu malvagiu secondu a malvagità ch'ellu pò fà nantu à a terra.
23 È avà, s'è tù mi tumbi quì, di sicuru Diu cunnosce i to piani secreti, è ti ghjudicherà per u male chì tù hai dichjaratu di fà mi oghje.
24 È quandu Cainu intese e parolle chì u so fratellu Abel avia dettu, eccu chì a còllera di Cainu s'accese contr'à u so fratellu Abel per avè dichjaratu sta cosa.
25 È Cainu si precipitò è si alzò, è pigliò a parte di ferru di u so strumentu d'aratu, cù a quale culpì di colpu u so fratellu è l'uccise, è Cainu sparse u sangue di u so fratellu Abele nantu à a terra, è u sangue d'Abele scorse nantu à a terra davanti à u gregge.
26 È dopu questu Cainu si pentì d'avè uccisu u so fratellu, è ne fù assai addulluratu, è pianse per ellu è questu u turmintò assai.
27 È Cainu si alzò è scavò una buca in u campu, ci pusò u corpu di u so fratellu, è ci vultò sopra a polvera.
28 È u Signore sapia ciò chì Cainu avia fattu à u so fratellu, è u Signore apparve à Cainu è li disse: Induve hè Abel, u to fratellu, chì era cun tè?
29 È Cainu hà dissimulatu, è hà dettu: Ùn sò micca, sò eiu u guardianu di u mo fratellu? È u Signore li disse: Chì hai fattu? A voce di u sangue di u to fratellu grida à mè da a terra induve l'hai tombu.
30 Perchè tù hai tombu u to fratellu è tù hai dissimulatu davanti à mè, è tù hai imaginatu in u to core ch'e ùn ti aghju vistu, nè cunniscia tutte e to azzioni.
31 Ma tù hai fattu questu è hai tombu u to fratellu per nunda è perchè t'hà parlatu bè, è avà, dunque, sì maledettu da a terra chì hà apertu a so bocca per riceve u sangue di u to fratellu da a to manu, è induve l'hai intarratu.
32 È quandu u cultiverai, ùn ti darà più a so forza cum'è à u principiu, perchè spine è cardi pruduceranu a terra, è tu anderai in terra finu à u ghjornu di a to morte.

33 È in quellu tempu Cainu surtì da a presenza di u Signore, da u locu induve ellu era, è si n'andò à marchjà è à errà in u paese à livante di l'Eden, ellu è tuttu ciò chì li appartene.
34 È Cainu cunniscì a so moglia in quelli ghjorni, è ella cuncepì è parturì un figliolu, è ellu u chjamò Enoch, dicendu: In quellu tempu u Signore cuminciò à dà li riposu è tranquillità nantu à a terra.
35 È in quellu tempu Cainu ancu cuminciò à custruisce una cità: è custruì a cità è chjamò u nome di a cità Enoch, secondu u nome di u so figliolu; perchè in quelli ghjorni u Signore li avia datu riposu nantu à a terra, è ùn si mosse è ùn vagò micca cum'è à u principiu.
36 È Irad hè natu à Enoch, è Irad hà inghjennatu Mechuyael è Mechuyael hà inghjennatu Methusael.

CAPITULU 2

1 È hè statu in u centu trentesimu annu di a vita d'Adamu nantu à a terra, ch'ellu cunniscì torna Eva, a so moglia, è ella cuncepì è parturì un figliolu à a so sumiglianza è à a so maghjina, è u chjamò Seth, dicendu: Perchè Diu m'hà numinatu un'altra discendenza in u locu d'Abele, perchè Cainu l'hà tombu.
2 È Seth campò centu cinque anni, è engendrò un figliolu; è Seth chjamò u nome di u so figliolu Enosh, dicendu: Perchè in quellu tempu i figlioli di l'omi cuminciaru à multiplicà, è à affligge e so anime è i so cori trasgredendu è ribellendu si contr'à Diu.
3 È hè statu in i ghjorni d'Enosh chì i figlioli di l'omi cuntinuavanu à ribellà si è à trasgredi contr'à Diu, per aumentà a còllera di u Signore contr'à i figlioli di l'omi.
4 È i figlioli di l'omi andonu è servianu altri dii, è si scurdavanu di u Signore chì l'avia creati in a terra: è in quelli ghjorni i figlioli di l'omi facianu imagine di bronzu è di ferru, di legnu è di petra, è si inchinavanu è li servianu.
5 È ogni omu hà fattu u so diu è si sò inchinati davanti à elli, è i figlioli di l'omi abbandununonu u Signore tutti i ghjorni di Enosh è di i so figlioli; è l'ira di u Signore s'hè accesa per via di e so opere è di l'abominazioni ch'elli anu fattu in terra.
6 È u Signore hà fattu chì l'acque di u fiume Gihon li sopraffacessinu, è li hà distrutti è cunsumati, è hà distruttu a terza parte di a terra, è malgradu questu, i figlioli di l'omi ùn si sò micca vultati da e so vie malvagie, è e so mani eranu sempre stese per fà u male à l'ochji di u Signore.
7 È in quelli ghjorni ùn ci era nè suminata nè racolta in terra; è ùn ci era micca cibu per i figlioli di l'omi è a carestia era assai grande in quelli ghjorni.
8 È a sumente ch'elli anu suminatu in quelli ghjorni in terra diventò spine, cardi è rovi; perchè da i ghjorni d'Adamu era sta dichjarazione riguardu à a terra, di a maledizione di Diu, ch'ellu hà maleditu a terra, per via di u peccatu ch'Adamu hà peccatu davanti à u Signore.
9 È quandu l'omi cuntinuavanu à ribellà si è à trasgredi contr'à Diu, è à currompe e so vie, a terra diventò ancu currotta.
10 È Enosh campò novanta anni è generò Cainan;
11 È Cainan crebbe è avia quaranta anni, è diventò saviu è avia cunniscenza è abilità in ogni sapienza, è regnò nantu à tutti i figlioli di l'omi, è guidò i figlioli di l'omi à a sapienza è a cunniscenza; perchè Cainan era un omu assai saviu è avia intelligenza in ogni sapienza, è cù a so sapienza guvernava i spiriti è i demonii;
12 È Cainan sapia per a so saviezza chì Diu distruggerebbe i figlioli di l'omi per avè peccatu nantu à a terra, è chì u Signore in l'ultimi ghjorni purterebbe nantu à elli l'acque di u diluviu.
13 È in quelli ghjorni Cainan scrisse nantu à tavule di petra ciò chì duvia accade in u tempu à vene, è li mise in i so tesori.
14 È Cainan hà regnatu annantu à tutta a terra, è hà vultatu alcuni di i figlioli di l'omi à u serviziu di Diu.
15 È quandu Cainan avia settant'anni, hà inghjenatu trè figlioli è duie figliole.
16 È questi sò i nomi di i figlioli di Cainan; u nome di u primu natu Mahlallel, u secondu Enan, è u terzu Mered, è e so surelle eranu Ada è Zilla; quessi sò i cinque figlioli di Cainan chì li sò nati.
17 È Lamech, figliolu di Metusaele, s'hè ligatu à Cainan per matrimoniu, è hà pigliatu e so duie figliole per mogli, è Ada hà cuncipitu è hà parturitu un figliolu à Lamech, è hà chjamatu u so nome Jabal.
18 È ella cuncepì torna è parturì un figliolu, è u chjamò Jubal; è Zilla, a so surella, era sterile in quelli ghjorni è ùn avia micca discendenti.
19 Perchè in quelli ghjorni i figlioli di l'omi cuminciaru à trasgredi contr'à Diu, è à trasgredi i cumandamenti ch'ellu avia datu à Adamu, per esse fruttuosi è multiplicà si nantu à a terra.
20 È certi di i figlioli di l'omi anu fattu beie à e so mogli una bevanda chì li renderebbe sterili, affinchì pudessinu cunservà e so figure è per chì u so bellu aspettu ùn pudesse micca svanisce.
21 È quandu i figlioli di l'omi facianu beie à alcune di e so mogli, Zillah beie cun elli.
22 È e donne chì parturìanu parevanu abominevuli à l'ochji di i so mariti cum'è vedove, mentre i so mariti campavanu, perchè eranu attaccate solu à e sterili.
23 È à a fine di i ghjorni è di l'anni, quandu Zillah diventò vechja, u Signore li aprì u ventre.
24 È ella cuncepì è parturì un figliolu è u chjamò Tubal Cain, dicendu: Dopu avè appassitu, l'aghju ottenutu da u Diu Onnipotente.
25 È ella cuncepì torna è parturì una figliola, è a chjamò Naama, perchè disse: Dopu avè appassitu, aghju ottenutu piacè è dilizia.
26 È Lamech era vechju è avanzatu in anni, è i so ochji eranu offuscati ch'ellu ùn pudia vede, è Tubal Cain, u so figliolu, u guidava è un ghjornu Lamech andò in u campu è Tubal Cain, u so figliolu, era cun ellu, è mentre caminavanu in u campu, Cain, u figliolu d'Adamu, avanzò versu elli; perchè Lamech era assai vechju è ùn pudia vede assai, è Tubal Cain, u so figliolu, era assai ghjovanu.
27 È Tubal Cain disse à u so babbu di tirà u so arcu, è cù e frecce culpì Cain, chì era sempre luntanu, è l'uccise, perchè li paria esse un animale.
28 È e frecce sò entrate in u corpu di Cainu ancu s'ellu era luntanu da elle, è hè cascatu in terra è hè mortu.
29 È u Signore hà retribuitu u male di Cainu secondu a so malvagità, ch'ellu avia fattu à u so fratellu Abel, secondu a parolla ch'ellu avia dettu da u Signore.

30 È accadde quandu Cainu era mortu, chì Lamech è Tubal andonu à vede l'animale ch'elli avianu tombu, è videru, è eccu Cainu, u so missiavu, era cascatu mortu in terra.
31 È Lamech era assai adduluratu per avè fattu questu, è battendu e mani inseme hà colpitu u so figliolu è hà causatu a so morte.
32 È e mogli di Lamech intesero ciò chì Lamech avia fattu, è cercaru di tumballu.
33 È e mogli di Lamech l'anu odiatu da quellu ghjornu, perchè avia tombu Cainu è Tubal Cainu, è e mogli di Lamech si sò separate da ellu, è ùn l'anu micca ascultatu in quelli ghjorni.
34 È Lamech ghjunse à e so mogli, è li pressò à ascultallu nantu à sta materia.
35 È disse à e so mogli Ada è Zillah: Ascoltate a mo voce, o mogli di Lamech, fate attenzione à e mo parolle, perchè avà avete imaginatu è dettu chì aghju tombu un omu cù e mo ferite, è un zitellu cù e mo strisce per ùn avè fattu viulenza, ma sappiate sicuramente chì sò vechju è cù i capelli grigi, è chì i mo ochji sò pesanti per via di l'età, è aghju fattu sta cosa senza sapè.
36 È e mogli di Lamech l'anu ascultatu in questu affare, è sò vultate da ellu cù u cunsigliu di u so babbu Adamu, ma ùn li anu datu figlioli da tandu, sapendu chì a còllera di Diu cresceva in quelli ghjorni contr'à i figlioli di l'omi, per distrughjeli cù l'acque di u diluviu per e so malefatte.
37 È Mahlallel, figliolu di Cainan, campò sessantacinque anni è generò Jared; è Jared campò sessantadui anni è generò Enoch.

CAPITULU 3

1 È Enoch hà campatu sessantacinque anni è hà inghjennatu Metusala; è Enoch hà camminatu cun Diu dopu avè inghjennatu Metusala, è hà servitu u Signore, è hà disprezzatu e vie malvagie di l'omi.
2 È l'anima d'Enoch era assortita in l'istruzione di u Signore, in cunniscenza è in intelligenza; è si ritirò sàviamente da i figlioli di l'omi, è si piattò da elli per parechji ghjorni.
3 È dopu à parechji anni, mentre ch'ellu servia u Signore, è pricava davanti à ellu in casa soia, un anghjulu di u Signore u chjamò da u celu, è disse: Eccu mi.
4 È disse: Alzati, esci da a to casa è da u locu induve ti piattassi, è apparisci à i figlioli di l'omi, per pudè insignà li a via da andà è l'opera da fà per entre in e vie di Diu.
5 È Enoch si alzò secondu a parolla di u Signore, è surtì da a so casa, da u so locu è da a camera induve era piattu; è andò à i figlioli di l'omi è li insignò e vie di u Signore, è in quellu tempu riunì i figlioli di l'omi è li familiarizò cù l'istruzione di u Signore.
6 È urdinò ch'ellu fussi proclamatu in tutti i lochi induve stavanu i figlioli di l'omi, dicendu: Induve hè l'omu chì vole cunnosce e vie di u Signore è e bone opere? ch'ellu venga à Enoch.
7 È tutti i figlioli di l'omi si sò riuniti allora cun ellu, perchè tutti quelli chì desideravanu sta cosa sò andati à Enoch, è Enoch hà regnatu nantu à i figlioli di l'omi secondu a parolla di u Signore, è sò ghjunti è s'hè inchinatu davanti à ellu è anu intesu a so parolla.
8 È u spiritu di Diu era sopra à Enoch, è ellu insignò à tutti i so omi a saviezza di Diu è e so vie, è i figlioli di l'omi servianu u Signore tutti i ghjorni d'Enoch, è sò ghjunti à sente a so saviezza.
9 È tutti i rè di i figlioli di l'omi, i primi è l'ultimi, inseme cù i so principi è ghjudici, ghjunsenu à Enoch quandu intesenu parlà di a so saviezza, è si inchinaru davanti à ellu, è dumandavanu ancu à Enoch di regnà nantu à elli, à ciò ch'ellu accunsentì.
10 È si sò riuniti in tuttu, centu trenta rè è principi, è anu fattu Enoch rè sopra à elli è eranu tutti sottu à u so putere è cumandu.
11 È Enoch li insignò a saviezza, a cunniscenza è e vie di u Signore; è fece a pace trà elli, è a pace era in tutta a terra durante a vita d'Enoch.
12 È Enoch hà regnatu annantu à i figlioli di l'omi duiecentu quarantatrè anni, è hà fattu ghjustizia è ghjustizia cù tuttu u so populu, è li hà guidati in e vie di u Signore.
13 È queste sò e generazioni di Enoch, Metusela, Eliseu è Elimelech, trè figlioli; è e so surelle eranu Melca è Nahma, è Metusela campò ottantasette anni è generò Lamech.
14 È era in u cinquantaseiesimu annu di a vita di Lamech quandu Adamu hè mortu; novecentu trenta anni avia à a so morte, è i so dui figlioli, cù Enoch è Metusela, u so figliolu, l'anu intarratu cù grande pompa, cum'è à a sepultura di i rè, in a grotta chì Diu li avia dettu.
15 È in quellu locu tutti i figlioli di l'omi anu fattu un grande dolu è pienghjenu per via di Adamu; hè dunque diventatu un'usu trà i figlioli di l'omi finu à questu ghjornu.
16 È Adamu hè mortu perchè hà manghjatu di l'arburu di a cunniscenza; ellu è i so figlioli dopu à ellu, cum'è u Signore Diu avia dettu.
17 È era in l'annu di a morte d'Adamu, chì era u duiecentu quarantatrèsimu annu di u regnu d'Enoch, in quellu tempu Enoch hà decisu di separà si da i figlioli di l'omi è di piattà si cum'è à u principiu per serve u Signore.
18 È Enoch hà fattu cusì, ma ùn si hè micca piattu cumpletamente da elli, ma si hè alluntanatu da i figlioli di l'omi trè ghjorni è dopu hè andatu da elli per un ghjornu.
19 È durante i trè ghjorni ch'ellu era in a so camera, pricava è lodava u Signore u so Diu, è u ghjornu ch'ellu andò è apparve à i so sughjetti li insignò e vie di u Signore, è tuttu ciò ch'elli li dumandavanu di u Signore, ellu li disse.
20 È ellu fece cusì per parechji anni, è dopu si piattò per sei ghjorni, è apparve à u so populu un ghjornu ogni sette; è dopu una volta à u mese, è dopu una volta à l'annu, finu à chì tutti i rè, i principi è i figlioli di l'omi u cercanu, è desideranu di novu di vede a faccia d'Enoch, è di sente a so parola; ma ùn pudianu micca, postu chì tutti i figlioli di l'omi avianu una grande paura d'Enoch, è temevanu di avvicinassi à ellu per via di a timore divina chì era pusata nantu à a so faccia; dunque nimu pudia guardallu, temendu ch'ellu fussi punitu è morissi.
21 È tutti i rè è i principi anu decisu di riunisce i figlioli di l'omi, è di vene à Enoch, pensendu chì tutti li puderianu parlà à u mumentu quandu ellu si prisentaria trà elli, è cusì anu fattu.
22 È ghjunse u ghjornu quandu Enoch surtì è tutti si riunirono è ghjunsenu da ellu, è Enoch li disse e parolle di u Signore è li insignò saviezza è cunniscenza, è si inchinarono davanti à ellu è dissero: Chì u rè viva! Chì u rè viva!

23 È qualchì tempu dopu, quandu i rè è i principi è i figlioli di l'omi parlavanu à Enoch, è Enoch li insegnava e vie di Diu, eccu un anghjulu di u Signore chjamò Enoch da u celu, è vulìa purtallu in celu per fà lu regnà quì nantu à i figlioli di Diu, cum'è avia regnatu nantu à i figlioli di l'omi nantu à a terra.
24 Quandu in quellu tempu Enoch hà intesu questu, hè andatu è hà riunitu tutti l'abitanti di a terra, è li hà insignatu a saviezza è a cunniscenza è li hà datu struzzioni divine, è li hà dettu: Mi hè statu dumandatu di ascende in celu, dunque ùn cunnoscu micca u ghjornu di a mo partenza.
25 È avà dunque vi insignaraghju a saviezza è a cunniscenza è vi daraghju struzzioni prima di lascià vi, cumu agisce nantu à a terra per pudè campà; è ellu hà fattu cusì.
26 È li insignò a saviezza è a cunniscenza, è li dete struzzioni, è li rimpruverò, è li pusò davanti à elli statuti è ghjudizii da fà nantu à a terra, è fece a pace trà elli, è li insignò a vita eterna, è stete cun elli qualchì tempu insignenduli tutte queste cose.
27 È in quellu tempu i figlioli di l'omi eranu cun Enoch, è Enoch li parlava, è alzavanu l'ochji è a sembianza di un grande cavallu hè scesa da u celu, è u cavallu camminava in aria;
28 È elli dissenu à Enoch ciò ch'elli avianu vistu, è Enoch disse à elli: Per via di mè stu cavallu scende nantu à a terra; hè ghjuntu u tempu quandu devu andà da voi è ùn seraghju più vistu da voi.
29 È u cavallu hè falatu in quellu tempu è s'hè firmatu davanti à Enoch, è tutti i figlioli di l'omi chì eranu cun Enoch l'anu vistu.
30 È Enoch hà urdinatu torna chì una voce fussi proclamata, dicendu: Induve hè l'omu chì si diletta à cunnosce e vie di u Signore u so Diu, ch'ellu venga oghje à Enoch prima ch'ellu sia pigliatu da noi.
31 È tutti i figlioli di l'omi si riunironu è ghjunsenu à Enoch quellu ghjornu; è tutti i rè di a terra cù i so principi è cunsiglieri sò rimasti cun ellu quellu ghjornu; è Enoch hà tandu insignatu à i figlioli di l'omi a saviezza è a cunniscenza, è li hà datu struzzioni divine; è li hà urdinatu di serve u Signore è di marchjà in e so vie tutti i ghjorni di a so vita, è hà cuntinuatu à fà a pace trà elli.
32 È dopu à questu, si alzò è cavalcò nantu à u cavallu; è surtì è tutti i figlioli di l'omi u seguitavanu, circa ottucentu mila omi; è andavanu cun ellu un ghjornu di viaghju.
33 È u secondu ghjornu li disse: Vultate in casa à e vostre tende, perchè ne andate? Forse morirete; è alcuni di elli si ne andarono da ellu, è quelli chì rimasero andarono cun ellu sei ghjorni di viaghju; è Enoch li dicia ogni ghjornu: Vultate à e vostre tende, per paura di more; ma ùn vulianu micca vultà, è andarono cun ellu.
34 È u sestu ghjornu, certi di l'omi sò rimasti è s'hè attaccati à ellu, è li anu dettu: "Anderemu cun tè à u locu induve vai; cum'è u Signore vive, solu a morte ci separerà".
35 È insistenu tantu à andà cun ellu, ch'ellu cessò di parlà cun elli; è u seguitonu è ùn vulerianu più vultà;
36 È quandu i rè sò vultati, anu fattu fà un censu, per sapè u numeru di l'omi rimanenti chì sò andati cun Enoch; è hè statu u settimu ghjornu chì Enoch hè cullatu in celu in un turbine, cù cavalli è carri di focu.
37 È l'ottavu ghjornu tutti i rè chì eranu stati cun Enoch mandonu à fà vultà u numeru di l'omi chì eranu cun Enoch, in quellu locu da u quale era ascesu in celu.
38 È tutti quelli rè sò andati in quellu locu è anu trovu a terra piena di neve, è nantu à a neve ci eranu grosse petre di neve, è unu hà dettu à l'altru: Venite, sfondemu a neve è vedemu, forse l'omi chì sò rimasti cù Enoch sò morti, è sò avà sottu à e petre di neve, è l'anu cercatu ma ùn l'anu pussutu truvà, perchè era ascesu in celu.

CAPITULU 4

1 È tutti i ghjorni chì Enoch hà campatu nantu à a terra, sò stati trecentu sessantacinque anni.
2 È quandu Enoch era cullatu in celu, tutti i rè di a terra si sò alzati è anu pigliatu Metusela, u so figliolu, è l'anu untu, è l'anu fattu regnà sopra à elli in u locu di u so babbu.
3 È Metuselah hà agitu rettamente davanti à Diu, cum'è u so babbu Enoch l'avia insignatu, è ellu stessu durante tutta a so vita hà insignatu à i figlioli di l'omi a saviezza, a cunniscenza è u timore di Diu, è ùn si hè alluntanatu da a bona via nè à diritta nè à manca.
4 Ma in l'ultimi ghjorni di Metusala, i figlioli di l'omi si sò alluntanati da u Signore, anu curruttu a terra, si sò arrubati è saccheghjati l'uni l'altri, è si sò ribellati contr'à Diu è anu trasgressu, è anu curruttu e so vie, è ùn anu micca vulsutu ascultà a voce di Metusala, ma si sò ribellati contr'à ellu.
5 È u Signore era assai infuriatu contr'à elli, è u Signore cuntinuò à distrughje a sumente in quelli ghjorni, cusì chì ùn ci era nè semina nè racolta in terra.
6 Quandu anu suminatu a terra per pudè ottene alimentu per u so sustegnu, eccu, sò state prudutte spine è cardi ch'elli ùn anu micca suminatu.
7 È ancu i figlioli di l'omi ùn si sò micca vultati da e so vie malvagie, è e so mani eranu sempre stese per fà u male à l'ochji di Diu, è anu pruvucatu u Signore cù e so vie malvagie, è u Signore era assai adiratu, è si pentì d'avè fattu l'omu.
8 È ellu pensò di distrughjeli è annientà li, è cusì fece.
9 In quelli ghjorni, quandu Lamech, figliolu di Metusela, avia centu sessanta anni, Seth, figliolu d'Adamu, morse.
10 È tutti i ghjorni chì Seth hà campatu eranu novecentu dodici anni, è dopu hè mortu.
11 È Lamech avia centu ottanta anni quandu pigliò Ashmua, a figliola d'Elisea, figliolu di Enoch, u so ziu, è ella cuncepì.
12 È à quellu tempu i figlioli di l'omi suminavanu a terra, è un pocu di cibu hè statu pruduttu, eppuru i figlioli di l'omi ùn si sò micca vultati da e so vie malvagie, è anu trasgreditu è si sò ribellati contr'à Diu.
13 È a moglia di Lamech cuncepì è li parturì un figliolu in quellu tempu, à a rivoluzione di l'annu.
14 È Metusela u chjamò Noè, dicendu: A terra era in i so ghjorni à riposu è libera da a corruzzione, è Lamech, u so babbu, u chjamò Menachem, dicendu: Questu ci cunsularà in e nostre opere è in u nostru travagliu miserabile nantu à a terra, chì Diu avia maleditu.
15 È u zitellu crebbe è fù svezzatu, è marchjò per e vie di u so babbu Metusela, perfettu è ghjustu cù Diu.
16 È tutti i figlioli di l'omi si sò alluntanati da e vie di u Signore in quelli ghjorni mentre si multiplicavanu nantu à a

faccia di a terra cù figlioli è figliole, è si sò insignati l'uni à l'altri e so pratiche malvagie è anu cuntinuatu à peccà contru à u Signore.
17 È ogni omu si fece un diu, è arrubberonu è saccheggiarono ogni omu u so vicinu è ancu u so parente, è currumpero a terra, è a terra fu piena di viulenza.
18 È i so ghjudici è i so guvernanti andonu da e figliole di l'omi è piglionu e so mogli per forza da i so mariti secondu a so scelta, è i figlioli di l'omi in quelli ghjorni piglionu da u bestiame di a terra, e bestie di u campu è l'acelli di l'aria, è insignanu a mistura di l'animali di una spezia cù l'altra, per pruvucà cusì u Signore; è Diu vide tutta a terra è era currotta, perchè ogni carne avia currotta e so vie nantu à a terra, tutti l'omi è tutti l'animali.
19 È u Signore disse: Sguasseraghju l'omu ch'aghju creatu da a faccia di a terra, da l'omu finu à l'acelli di l'aria, inseme cù u bestiame è e bestie chì sò in u campu, perchè mi pento d'avè li fatti.
20 È tutti l'omi chì camminavanu in e vie di u Signore, sò morti in quelli ghjorni, prima chì u Signore purtessi u male nantu à l'omu ch'ellu avia dichjaratu, perchè questu era da u Signore, affinchì ùn vedessinu micca u male di u quale u Signore hà parlatu riguardu à i figlioli di l'omi.
21 È Noè truvò grazia à l'ochji di u Signore, è u Signore u scelse ellu è i so figlioli per fà nasce una discendenza da elli nantu à a faccia di tutta a terra.

CAPITULU 5

1 È hè statu in l'ottantaquattru annu di a vita di Noè, chì Enoch, figliolu di Seth, hè mortu; avia novecentu cinque anni à a so morte.
2 È in u centu settantanovesimu annu di a vita di Noè, Cainan, figliolu d'Enosh, morse, è tutti i ghjorni di Cainan eranu novecentu dece anni, è morse.
3 È in u duiecentu trentaquattru annu di a vita di Noè, Mahlallel, figliolu di Cainan, hè mortu, è i ghjorni di Mahlallel eranu ottucentu novantacinque anni, è hè mortu.
4 È Jared, figliolu di Mahlallel, hè mortu in quelli ghjorni, in u trecentu trentaseiesimu annu di a vita di Noè; è tutti i ghjorni di Jared sò stati novecentu sessantadui anni, è hè mortu.
5 È tutti quelli chì seguitavanu u Signore sò morti in quelli ghjorni, prima di vede u male chì Diu hà dichjaratu di fà nantu à a terra.
6 È dopu à u scorrimentu di parechji anni, in u quattrucentu ottantesimu annu di a vita di Noè, quandu tutti quelli omi chì seguitavanu u Signore eranu morti trà i figlioli di l'omi, è solu Metusala era rimasu, Diu disse à Noè è à Metusala, dicendu:
7 Parlate, è proclamate à i figlioli di l'omi, dicendu: Cusì dice u Signore: Riturnatevi da e vostre vie cattive è abbandunate e vostre opere, è u Signore si pentirà di u male ch'ellu hà dichjaratu di fà vi, affinchì ùn accadrà.
8 Perchè cusì dice u Signore: Eccu, vi do un periodu di centu vinti anni; s'è vo vi vultate à mè è abbandunate e vostre vie malvagie, allora ancu eiu mi alluntaneraghju da u male chì vi aghju dettu, è ùn esisterà più, dice u Signore.
9 È Noè è Metusalemme anu dettu tutte e parolle di u Signore à i figlioli di l'omi, ghjornu dopu ghjornu, parlenduli senza tregua.
10 Ma i figlioli di l'omi ùn li vulianu ascultà, nè inclinà l'arechje à e so parolle, è eranu di collu rigidu.
11 È u Signore li cuncede un periodu di centu vinti anni, dicendu: S'elli tornanu, allora Diu si pentirà di u male, per ùn distrughje a terra.
12 Noè, figliolu di Lamech, s'astenua di piglià una moglia in quelli ghjorni, per avè figlioli, perchè disse: Di sicuru avà Diu distruggerà a terra, perchè dunque averaghju figlioli?
13 È Noè era un omu ghjustu, era perfettu in a so generazione, è u Signore l'hà sceltu per fà nasce una discendenza da a so discendenza nantu à a faccia di a terra.
14 È u Signore disse à Noè: Pigliate una moglia è fate figlioli, perchè t'aghju vistu ghjustu davanti à mè in questa generazione.
15 È susciterai una discendenza, è i to figlioli cun tè, in mezu à a terra; è Noè andò è pigliò una moglia, è scelse Naama, a figliola d'Enoch, è ella avia cinquecentu ottanta anni.
16 È Noè avia quattrucentu novanta ottu anni, quandu pigliò Naama per moglia.
17 È Naama cuncepì è parturì un figliolu, è u chjamò Japheth, dicendu: Diu m'hà allargatu in terra; è ella cuncepì torna è parturì un figliolu, è u chjamò Sem, dicendu: Diu m'hà fattu un residuu, per suscità una discendenza in mezu à a terra.
18 È Noè avia cinquecentu dui anni quandu Naama parturì Sem, è i figlioli crebbenu è andavanu in e vie di u Signore, in tuttu ciò chì Metusela è Noè, u so babbu, li avianu insignatu.
19 È Lamech, u babbu di Noè, hè mortu in quelli ghjorni; eppuru in verità ùn hà micca camminatu cù tuttu u so core in e vie di u so babbu, è hè mortu in u centu novantacinquesimu annu di a vita di Noè.
20 È tutti i ghjorni di Lamech eranu settecentu settanta anni, è morse.
21 È tutti i figlioli di l'omi chì cunniscianu u Signore, sò morti quellu annu prima chì u Signore li purtessi u male; perchè u Signore vulia ch'elli moressinu, per ùn vede micca u male chì Diu purteria nantu à i so fratelli è parenti, cum'ellu avia dichjaratu di fà.
22 In quellu tempu, u Signore disse à Noè è à Metusalemme: «Alzatevi è proclamate à i figlioli di l'omi tutte e parolle chì vi aghju dettu in quelli ghjorni, forse si cunvertiscenu da e so vie malvagie, è allora mi pentiraghju di u male è ùn u purteraghju più.»
23 È Noè è Metusalemme si sò alzati, è anu dettu à l'arechje di i figlioli di l'omi tuttu ciò chì Diu avia dettu riguardu à elli.
24 Ma i figlioli di l'omi ùn anu vulsutu ascultà, nè anu vulsutu inclinà l'arechje à tutte e so dichjarazioni.
25 È dopu à questu, u Signore disse à Noè: «A fine di ogni carne hè ghjunta davanti à mè, per via di e so malefatte, è eccu, distrughjeraghju a terra.
26 Pigliate legnu di gopher, andate in un certu locu è fate una grande arca, è mettitela in quellu locu.
27 È cusì u farai: trecentu cubiti di lunghezza, cinquanta cubiti di larghezza è trenta cubiti d'altezza.
28 Ti farai una porta aperta da u so latu, finu à un cubitu di sopra, è a cuprirai di pece da dentru è da fora.

29 È eccu, faraghju vene u diluviu di l'acque nantu à a terra, è ogni carne serà distrutta, da sottu à u celu tuttu ciò chì hè nantu à a terra perirà.
30 È tù è a to famiglia andate à coglie duie coppie di tutti l'esseri viventi, maschile è femina, è li purtarete à l'arca, per fà nasce da elli a so discendenza nantu à a terra.
31 È raccoglie per tè tuttu l'alimentu chì hè manghjatu da tutti l'animali, affinchì ci sia alimentu per tè è per elli.
32 Sceglierai per i to figlioli trè zitelle, trà e figliole di l'omi, è saranu mogli per i to figlioli.
33 È Noè si alzò, è fece l'arca, in u locu induve Diu li avia urdinatu, è Noè fece cum'è Diu li avia urdinatu.
34 À l'età di cinquecentu novantacinque anni, Noè cuminciò à fà l'arca, è fece l'arca in cinque anni, cum'è u Signore avia urdinatu.
35 Allora Noè pigliò e trè figliole d'Eliakim, figliolu di Metusela, per mogli per i so figlioli, cum'è u Signore avia urdinatu à Noè.
36 È hè statu in quellu tempu chì Metusela, figliolu d'Enoch, hè mortu, avendu novecentu sessanta anni, à a so morte.

CAPITULU 6

1 In quellu tempu, dopu à a morte di Metusela, u Signore disse à Noè: «Entra in l'arca, tù è a to famiglia; eccu, eiu riuniraghju cun tè tutti l'animali di a terra, e bestie di u campu è l'acelli di u celu, è tutti veneranu è circunderanu l'arca.
2 È anderai, è ti puserai à e porte di l'arca, è tutte l'animali, l'animali è l'acelli s'aduneranu è si metteranu davanti à tè; è quelli chì veneranu è si accucciaranu davanti à tè, i piglierai è i darai in manu à i to figlioli, chì i purteranu à l'arca; è lascerai tutti quelli chì staranu davanti à tè.
3 È u Signore hà fattu questu u ghjornu dopu, è l'animali, e bestie è l'acelli sò ghjunti in grande folla è anu circundatu l'arca.
4 È Noè andò è si pusò à l'entrata di l'arca, è di tutta a carne chì stava accucciata davanti à ellu, a purtò in l'arca, è lasciò tutti quelli chì stavanu davanti à ellu nantu à a terra.
5 È una leonessa ghjunse, cù i so dui cuccioli, masciu è femina, è i trè si accucciaru davanti à Noè, è i dui cuccioli si alzaru contr'à a leonessa è a uccisenu, è a fecenu fughje da u so locu, è ella si n'andò, è vultonu à i so lochi, è si accucciaru nantu à a terra davanti à Noè.
6 È a leonessa scappò, è si firmò in u locu di i leoni.
7 È Noè vide questu, è si maravigliò assai, è si alzò è pigliò i dui cuccioli, è li purtò in l'arca.
8 È Noè hà purtatu in l'arca tutti l'esseri viventi chì eranu nantu à a terra, di manera chì ùn ne hè rimasu nimu, fora di quelli chì Noè hà purtatu in l'arca.
9 Dui à dui sò ghjunti da Noè in l'arca, ma di l'animali puri è di l'acelli puri, ne hà purtati sette coppie, cum'è Diu l'avia urdinatu.
10 È tutti l'animali, è e bestie, è l'acelli, eranu sempre quì, è circundavanu l'arca in ogni locu, è a pioggia ùn era cascata chè sette ghjorni dopu.
11 È in quellu ghjornu, u Signore hà fattu tremulà tutta a terra, è u sole s'hè scuritu, è i fundamenti di u mondu anu infuriatu, è tutta a terra hè stata mossa viulentamente, è u lampu hà lampatu, è u tonu hà ruggitu, è tutte e funtane di a terra sò state rotte, cum'è ùn era micca cunnisciutu da l'abitanti prima; è Diu hà fattu questu attu putente, per terrorizà i figlioli di l'omi, affinchì ùn ci fussi più male nantu à a terra.
12 È ancu i figlioli di l'omi ùn vulianu micca vultà da e so vie malvagie, è anu aumentatu l'ira di u Signore in quellu tempu, è ùn anu mancu direttu i so cori à tuttu què.
13 È à a fine di sette ghjorni, in u sescentesimu annu di a vita di Noè, l'acque di u diluviu eranu sopra à a terra.
14 È tutte e funtane di l'abissu sò state rotte, è e cataratte di u celu sò state aperte, è a pioggia hè stata nantu à a terra quaranta ghjorni è quaranta notti.
15 È Noè è a so famiglia, è tutti l'animali viventi chì eranu cun ellu, sò intruti in l'arca per via di l'acque di u diluviu, è u Signore l'hà chjosu.
16 È tutti i figlioli di l'omi chì eranu rimasti nantu à a terra, si sò stancati per via di u male per via di a pioggia, perchè l'acque ghjunghjìanu più viulentemente nantu à a terra, è l'animali è e bestie eranu sempre intornu à l'arca.
17 È i figlioli di l'omi si sò riuniti, circa settecentu mila omi è donne, è sò ghjunti à Noè à l'arca.
18 È chjamanu à Noè, dicendu: Aprici per noi, affinchì pudemu vene da tè in l'arca; perchè duvemu more ?
19 È Noè, cù una voce forte, rispose da l'arca, dicendu: Ùn vi site micca tutti ribellati contr'à u Signore, è ùn avete micca dettu ch'ellu ùn esiste micca? È dunque u Signore hà purtatu sopra à voi stu male, per distrughjevi è taglià vi da a faccia di a terra.
20 Ùn hè micca questu ciò chì vi aghju dettu centu vinti anni fà, è ùn avete micca ascultatu a voce di u Signore, è avà vulete campà nantu à a terra ?
21 È dicenu à Noè: «Semu pronti à vultà à u Signore; basta à apre ci per pudè campà è ùn more.»
22 È Noè rispose à elli, dicendu: Eccu avà chì vedete a tribulazione di e vostre anime, vulete vultà à u Signore; perchè ùn site micca vultati durante questi centu vinti anni, chì u Signore vi hà cuncessu cum'è u periodu determinatu?
23 Ma avà venite è mi dite questu per via di i prublemi di e vostre anime, avà ancu u Signore ùn vi ascultarà, nè vi darà orecchie in questu ghjornu, cusì chì ùn riescerete micca avà in i vostri desideri.
24 È i figlioli di l'omi s'avvicinaru per entre in l'arca, per via di a pioggia, perchè ùn pudianu suppurtà a pioggia nantu à elli.
25 È u Signore mandò tutte e bestie è l'animali chì stavanu intornu à l'arca. È e bestie li anu sopraffatti è li anu cacciati da quellu locu, è ogni omu hà pigliatu a so strada è si sò spargugliati di novu nantu à a faccia di a terra.
26 È a pioggia cuntinuava à falà nantu à a terra, è falò quaranta ghjorni è quaranta notte, è l'acque prevalsenu assai nantu à a terra; è tutta a carne chì era nantu à a terra o in l'acque morse, omi, animali, bestie, cose chì striscianu o acelli di l'aria, è solu Noè è quelli chì eranu cun ellu in l'arca sò rimasti.
27 È l'acque prevalsenu è crescenu assai nantu à a terra, è alzavanu l'arca è ella hè stata alzata da a terra.
28 È l'arca galleggiava nantu à a faccia di l'acque, è era sbattuta nantu à l'acque in modu chì tutte l'esseri viventi in dentru si vultavanu cum'è una pignatta in un calderone.
29 È una grande ansietà s'impadrunì di tutte l'esseri viventi chì eranu in l'arca, è l'arca stava per esse rotta.

30 È tutti l'esseri viventi chì eranu in l'arca eranu spaventati, è i leoni rugghjianu, è i buoi mugghianu, è i lupi ululavanu, è ogni criatura vivente in l'arca parlava è si lamentava in a so propria lingua, cusì chì e so voce ghjunghjìanu finu à una grande distanza, è Noè è i so figlioli pienghjianu è pienghjianu in e so afflizioni; avianu una grande paura d'esse ghjunti à e porte di a morte.
31 È Noè pricò u Signore, è gridò à ellu per via di questu, è disse: O Signore aiutaci, perchè ùn avemu micca forza per suppurtà stu male chì ci hà circundatu, perchè l'onde di l'acque ci anu circundatu, i torrenti maliziosi ci anu spaventatu, i lacci di a morte sò ghjunti davanti à noi; rispondici, o Signore, rispondici, illumina u to visu versu di noi è sii graziosu cun noi, riscattaci è liberaci.
32 È u Signore hà ascultatu a voce di Noè, è u Signore si hè ricurdatu di ellu.
33 È un ventu passò sopra à a terra, è l'acque si calmaru è l'arca si ripusò.
34 È e funtane di l'abissu è e cataratte di u celu sò state chjuse, è a pioggia da u celu hè stata fermata.
35 È l'acque diminuìru in quelli ghjorni, è l'arca si pusò nantu à i monti d'Ararat.
36 È Noè aprì tandu e finestre di l'arca, è Noè gridò sempre à u Signore in quellu tempu è disse: O Signore, chì avete furmatu a terra è i celi è tuttu ciò chì ci hè, fate sorte e nostre anime da questu cunfinamentu, è da a prigione induve ci avete messu, perchè sò assai stancu di suspirà.
37 È u Signore hà ascultatu a voce di Noè, è li disse: Quandu avrai compiu un annu sanu, allora partirai.
38 È à a volta di l'annu, quandu un annu sanu era compiu da a dimora di Noè in l'arca, l'acque eranu secche da a terra, è Noè hà cacciatu u coperchio di l'arca.
39 À quellu tempu, u vintisettesimu ghjornu di u secondu mese, a terra era secca, ma Noè è i so figlioli, è quelli chì eranu cun ellu, ùn sò micca surtiti da l'arca finu à chì u Signore ùn li hà dettu.
40 È ghjunse u ghjornu chì u Signore li disse di sorte, è tutti surtiru da l'arca.
41 È si ne andonu è vultonu ognunu à a so strada è à u so locu, è Noè è i so figlioli stavanu in a terra chì Diu avia dettu à elli, è servianu u Signore tutti i so ghjorni, è u Signore benedisse Noè è i so figlioli quand'elli surtìanu da l'arca.
42 È li disse: Siate fecondi è riempite tutta a terra; diventate forti è crescete abbundantemente in a terra è multiplicatevi.

CAPITULU 7

1 È questi sò i nomi di i figlioli di Noè: Iafet, Cam è Sem; è li sò nati figlioli dopu à u diluviu, perchè avianu pigliatu mogli prima di u diluviu.
2 Quessi sò i figlioli di Jafet: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech è Tiras, sette figlioli.
3 È i figlioli di Gomer eranu Askinaz, Refat è Tegarma.
4 È i figlioli di Magog eranu Elichanaf è Lubal.
5 È i figlioli di Madai eranu Achon, Zeelo, Chazoni è Lot.
6 È i figlioli di Javan eranu Eliseu, Tarsis, Chittim è Dudonim.
7 È i figlioli di Tubal eranu Ariphi, Kesed è Taari.
8 È i figlioli di Mesech eranu Dedon, Zaron è Shebashni.
9 È i figlioli di Tiras eranu Benib, Gera, Lupirion è Gilak; quessi sò i figlioli di Japheth secondu e so famiglie, è u so numeru in quelli ghjorni era circa quattrucentu sessanta omi.
10 È questi sò i figlioli di Ham: Cush, Mitzraim, Fut è Canaan, quattru figlioli; è i figlioli di Cush eranu Seba, Havila, Sabta, Raama è Satecha, è i figlioli di Raama eranu Seba è Dedan.
11 È i figlioli di Mitzraim eranu Lud, Anom è Pathros, Casloth è Chaphtor.
12 È i figlioli di Fut eranu Gebul, Hadan, Benah è Adan.
13 È i figlioli di Canaan eranu Sidon, Heth, Amori, Gergashi, Hivi, Arkee, Seni, Arodi, Zimodi è Chamothi.
14 Quessi sò i figlioli di Ham, secondu e so famiglie, è u so numeru in quelli ghjorni era circa settecentu trenta omi.
15 È questi sò i figlioli di Sem; Elam, Assur, Arpachshad, Lud è Aram, cinque figlioli; è i figlioli d'Elam eranu Susa, Machul è Armon.
16 È i figlioli d'Asar eranu Mirus è Mokil, è i figlioli d'Arpachshad eranu Shelach, Anar è Ashcol.
17 È i figlioli di Lud eranu Pethor è Bizayon, è i figlioli d'Aram eranu Uz, Chul, Gather è Mash.
18 Quessi sò i figlioli di Sem, secondu e so famiglie; è u so numeru in quelli ghjorni era circa trè centu omi.
19 Queste sò e generazioni di Sem; Sem hà ingegnatu Arpacshad è Arpacshad hà ingegnatu Schelach, è Schelach hà ingegnatu Eber è à Eber sò nati dui figlioli, u nome di unu era Peleg, perchè in i so ghjorni i figlioli di l'omi sò stati divisi, è in l'ultimi ghjorni, a terra hè stata divisa.
20 È u nome di u secondu era Yoktan, chì significava chì à u so tempu a vita di i figlioli di l'omi era diminuita è diminuita.
21 Quessi sò i figlioli di Joktan; Almodad, Shelaf, Chazarmoveth, Ierach, Hadurom, Ozel, Diklah, Obal, Abimael, Sheba, Ophir, Havila è Jobab; tutti questi sò i figlioli di Joktan.
22 È Peleg, u so fratellu, generò Yen, è Yen generò Serug, è Serug generò Nahor, è Nahor generò Terah, è Terah avia trentottu anni, è generò Haran è Nahor.
23 È Cush, figliolu di Ham, figliolu di Noè, pigliò una moglia in quelli ghjorni in a so vechjaia, è ella parturì un figliolu, è chjamanu u so nome Nimrod, dicendu: In quellu tempu i figlioli di l'omi cuminciaru torna à ribellà si è à trasgressà contr'à Diu, è u zitellu crebbe, è u so babbu l'amava assai, perchè era u figliolu di a so vechjaia.
24 È i vestiti di pelle chì Diu avia fattu per Adamu è a so moglia, quand'elli sò surtiti da u giardinu, sò stati dati à Cush.
25 Perchè dopu à a morte d'Adamu è di a so moglia, i vestiti sò stati dati à Enoch, figliolu di Jared, è quandu Enoch hè statu purtatu versu Diu, li hà dati à Metusela, u so figliolu.
26 È à a morte di Metusela, Noè i pigliò è i purtò à l'arca, è eranu cun ellu finu à ch'ellu surtì da l'arca.
27 È quand'elli sò surtiti, Ham hà arrubatu quelli vestiti à Noè, u so babbu, è li hà presi è li hà ammucciati da i so fratelli.
28 È quandu Ham generò u so primogenitu Cush, ellu li dete i vestiti in secretu, è stete cun Cush parechji ghjorni.
29 È Cush li hà ancu piattati da i so figlioli è fratelli, è quandu Cush ebbe inghjennatu Nimrod, li dete quelli

vestiti per via di u so amore per ellu, è Nimrod crebbe, è quandu avia vinti anni si messe quelli vestiti.
30 È Nimrod diventò forte quandu si mise i vestiti, è Diu li dete putenza è forza, è era un putente cacciadore in terra, iè, era un putente cacciadore in u campu, è cacciava l'animali è custruia altari, è offrì sopra à elli l'animali davanti à u Signore.
31 È Nimrod si rinfurzò, è si alzò da trà i so fratelli, è cumbattì e battaglie di i so fratelli contr'à tutti i so nemici intornu.
32 È u Signore li cunsegna tutti i nemici di i so fratelli in e so mani, è Diu u face prosperà di tantu in tantu in e so battaglie, è ellu regna nantu à a terra.
33 Dunque, hè diventatu cumunu in quelli ghjorni, quandu un omu accumpagnava quelli ch'ellu avia furmatu per a battaglia, li dicia: Cum'è Diu hà fattu à Nimrod, chì era un putente cacciadore in terra, è chì hà riesciutu in e battaglie chì anu prevalsu contr'à i so fratelli, ch'ellu li hà liberati da e mani di i so nemici, cusì Diu ci possi rinfurzà è liberà oghje.
34 È quandu Nimrod avia quaranta anni, in quellu tempu ci hè stata una guerra trà i so fratelli è i figlioli di Japheth, cusì ch'elli eranu in u putere di i so nemici.
35 È Nimrod surtì in quellu tempu, è riunì tutti i figlioli di Cush è e so famiglie, circa quattrucentu sessanta omi, è assunse ancu da alcuni di i so amichi è cunniscenti circa ottanta omi, è li dete u so salariu, è andò cun elli à a battaglia, è quandu era in strada, Nimrod rinfurzò i cori di u populu chì andava cun ellu.
36 È li disse: Ùn abbiate paura, è ùn vi sbigottite, perchè tutti i nostri nemici saranu cunsegnati in e nostre mani, è pudete fà cun elli ciò chì vi pare.
37 È tutti l'omi chì sò andati eranu circa cinquecentu, è anu cumbattutu contr'à i so nemici, è li anu distrutti, è li anu sottumessi, è Nimrod hà postu ufficiali permanenti sopra à elli in i so rispettivi lochi.
38 È pigliò alcuni di i so figlioli cum'è garanzia, è eranu tutti servitori di Nimrod è di i so fratelli, è Nimrod è tutta a ghjente chì era cun ellu si vultò in casa.
39 È quandu Nimrod era vultatu cun gioia da a battaglia, dopu avè vintu i so nemici, tutti i so fratelli, inseme cù quelli chì u cunniscianu prima, si sò riuniti per fà lu rè sopra à elli, è li anu messu a curona reale nantu à u capu.
40 È hà stabilitu sopra à i so sudditi è à u so populu, principi, ghjudici è guvernanti, cum'è hè l'usu trà i rè.
41 È hà postu Terah, figliolu di Nahor, cum'è capu di u so esercitu, è l'hà dignificatu è l'hà elevatu sopra à tutti i so capi.
42 È mentre ch'ellu regnava secondu u desideriu di u so core, dopu avè vintu tutti i so nemici intornu, hà cunsigliatu cù i so cunsiglieri di custruisce una cità per u so palazzu, è cusì anu fattu.
43 È truvonu una grande valle di fronte à livante, è li custruìanu una cità grande è vasta, è Nimrod chjamò u nome di a cità ch'ellu custruì Shinar, perchè u Signore avia scuzzulatu vehementemente i so nemici è li avia distruttu.
44 È Nimrod stete in Shinar, è regnò in sicurezza, è cumbattì contr'à i so nemici è li sottumise, è prosperò in tutte e so battaglie, è u so regnu diventò assai grande.
45 È tutte e nazioni è e lingue intesero a so fama, è si riunirono cun ellu, è si inchinarono in terra, è li purtonu offerte, è diventò u so signore è rè, è tutti stavanu cun ellu in a cità di Shinar, è Nimrod regnò nantu à a terra sopra tutti i figlioli di Noè, è eranu tutti sottu à u so putere è u so cunsigliu.
46 È tutta a terra era di una sola lingua è di parolle d'unione, ma Nimrod ùn hà micca camminatu in e vie di u Signore, è era più gattivu chè tutti l'omi chì eranu prima di ellu, da i ghjorni di u diluviu finu à quelli ghjorni.
47 È fece dii di legnu è di petra, è s'inchinò davanti à elli, è si ribellò contr'à u Signore, è insignò à tutti i so sudditi è à u populu di a terra e so vie malvagie; è Mardon, u so figliolu, era più malvagiu chè u so babbu.
48 È ognunu chì hà intesu parlà di l'atti di Mardon, figliolu di Nimrod, dicia à propositu di ellu: Da i gattivi esce a malvagità; dunque hè diventatu un pruverbiu in tutta a terra, dicendu: Da i gattivi esce a malvagità, è era currente in e parolle di l'omi da quellu tempu à questu.
49 È Terah, figliolu di Nahor, principe di l'armata di Nimrod, era in quelli ghjorni assai grande à l'ochji di u rè è di i so sughjetti, è u rè è i principi l'amavanu, è l'anu elevatu assai altu.
50 È Terah pigliò una moglia è u so nome era Amthelo, figliola di Cornebo; è a moglia di Terah cuncepì è li parturì un figliolu in quelli ghjorni.
51 Terah avia settant'anni quandu u generò, è Terah chjamò u nome di u so figliolu chì li era natu Abram, perchè u rè l'avia allevatu in quelli ghjorni, è l'avia dignificatu sopra à tutti i so principi chì eranu cun ellu.

CAPITULU 8

1 È hè stata a notte chì Abramu hè natu, chì tutti i servitori di Terah, è tutti i savii di Nimrod, è i so stregoni sò ghjunti è anu manghjatu è bevutu in a casa di Terah, è si sò rallegrati cun ellu quella notte.
2 È quandu tutti i savi è i magi sò surtiti da a casa di Terah, anu alzatu i so ochji versu u celu quella notte per fighjà e stelle, è anu vistu, è eccu una stella assai grande hè ghjunta da livante è hà cursu in u celu, è hà inghjuttitu e quattru stelle da i quattru lati di u celu.
3 È tutti i savii di u rè è i so stregoni eranu stupiti à vista, è i savii capìanu sta materia, è ne sapianu l'impurtanza.
4 È si dicianu l'uni à l'altri: Questu ùn hè chè un segnu di u zitellu chì hè natu à Terah sta notte, chì crescerà è serà fruttuosu, è si multiplicherà, è pussederà tutta a terra, ellu è i so figlioli per sempre, è ellu è a so discendenza tumbaranu grandi rè, è erediteranu e so terre.
5 È i savi è i maghi sò andati in casa quella notte, è a mane tutti sti savi è maghi si sò alzati prestu, è si sò riuniti in una casa designata.
6 È si sò parlati è si sò dettu l'uni à l'altri: Eccu, a vista chì avemu vistu eri sera hè piattata à u rè, ùn li hè stata fatta cunnosce.
7 È s'è sta cosa vene à sapè à u rè in l'ultimi ghjorni, ci dicerà: Perchè m'avete piattu sta cosa, è tandu tutti moriremu; dunque, avà andemu à dì à u rè a vista chì avemu vistu, è a so interpretazione, è tandu resteremu puliti.
8 È cusì fecenu, è tutti andonu à u rè è s'inchinanu davanti à ellu finu à terra, è dicenu: Chì u rè viva, chì u rè viva.
9 Avemu intesu chì un figliolu hè natu à Terah, figliolu di Nahor, u principe di u to esercitu, è simu ghjunti eri sera in

casa soia, è avemu manghjatu è bevutu è ci simu rallegrati cun ellu quella notte.
10 È quandu i to servitori sò surtiti da a casa di Terah, per andà in e nostre case rispettive per stà quì per a notte, avemu alzatu i nostri ochji à u celu, è avemu vistu una grande stella chì vinia da livante, è a stessa stella curria cun grande velocità, è inghjuttia quattru grandi stelle, da i quattru lati di u celu.
11 È i to servitori sò stati stupiti da a vista ch'è no avemu vistu, è simu stati assai spaventati, è avemu fattu u nostru ghjudiziu nantu à a vista, è sapemu per a nostra saviezza a so interpretazione curretta, chì sta cosa s'applica à u zitellu chì hè natu à Terah, chì crescerà è si multiplicherà assai, è diventerà putente, è tumbarà tutti i rè di a terra, è erediterà tutte e so terre, ellu è a so discendenza per sempre.
12 È avà, signore è rè nostru, eccu, t'avemu veramente fattu sapè ciò chì avemu vistu riguardu à stu zitellu.
13 S'ellu pare bè à u rè di dà à u so babbu u valore di stu zitellu, l'uccideremu prima ch'ellu cresca è si multiplichi in u paese, è chì u so male s'aggravi contru à noi, affinchì noi è i nostri figlioli periscinu per via di u so male.
14 È u rè hà intesu e so parolle è li sò parse bè, è hà mandatu à chjamà Terah, è Terah hè ghjuntu davanti à u rè.
15 È u rè disse à Terah: «M'hè statu dettu chì un figliolu t'hè natu eri sera, è cusì hè statu osservatu in celu à a so nascita.»
16 Avà dunque dammi u zitellu, affinchì u pudemu tumbà prima chì u so male si manifesti contru à noi, è ti daraghju per u so valore, a to casa piena d'argentu è d'oru.
17 È Terah rispose à u rè è li disse: Signore meu è rè, aghju intesu e to parolle, è u to servitore farà tuttu ciò chì u so rè desidera.
18 Ma u mo signore è rè, ti diceraghju ciò chì mi hè accadutu eri sera, per pudè vede quale cunsigliu u rè darà à u so servitore, è dopu risponderaghju à u rè nantu à ciò ch'ellu hà appena dettu; è u rè disse: Parla.
19 È Terah disse à u rè: Ayon, figliolu di Mored, hè ghjuntu da mè eri sera, dicendu:
20 Dammi u grande è bellu cavallu chì u rè t'hà datu, è ti daraghju argentu è oru, paglia è foraggio per u so valore; è li dissi: Aspetta finu à ch'e veda u rè riguardu à e to parolle, è eccu tuttu ciò chì u rè dice, quellu faraghju.
21 È avà, signore è rè, eccu, t'aghju fattu sapè sta cosa, è seguiteraghju u cunsigliu chì u rè darà à u so servitore.
22 È u rè intese e parolle di Terah, è a so còllera s'accese è u cunsiderò cum'è un scemu.
23 È u rè rispose à Terah, è li disse: Sì cusì scemu, ignurante, o mancante d'intelligenza, per fà sta cosa, per dà u to bellu cavallu per argentu è oru o ancu per paglia è foraggio?
24 Sì tù cusì cortu d'argentu è d'oru, chì duveresti fà sta cosa, perchè ùn pudete micca ottene paglia è foraggio per nutrisce u to cavallu ? È chì sò per tè l'argentu è l'oru, o a paglia è u foraggio, chì duveresti dà quellu bellu cavallu chì t'aghju datu, cum'è quale ùn ci n'hè nimu in tutta a terra ?
25 È u rè cessò di parlà, è Terah rispose à u rè, dicendu: Cusì hà parlatu u rè à u so servitore;
26 Ti pregu, signore è rè, chì hè questu chì m'hai dettu, dicendu: Dammi u to figliolu per ch'ellu sia tombu, è ti daraghju argentu è oru per u so valore; chì faraghju cù l'argentu è l'oru dopu a morte di u mo figliolu? Quale serà u mo erede? Di sicuru, à a mo morte, l'argentu è l'oru torneranu à u mo rè chì l'hà dati.
27 È quandu u rè hà intesu e parolle di Terah, è a parabola ch'ellu hà purtatu riguardu à u rè, l'hà adduluratu assai è hè statu turmentatu per sta cosa, è a so còllera s'hè accesa in ellu.
28 È Terah vide chì a còllera di u rè s'era accesa contr'à ellu, è rispose à u rè, dicendu: Tuttu ciò chì aghju hè in u putere di u rè; tuttu ciò chì u rè vole fà à u so servitore, ch'ellu u faci, ancu u mo figliolu, hè in u putere di u rè, senza valore in cambiu, ellu è i so dui fratelli chì sò più vechji chè ellu.
29 È u rè disse à Terah: Innò, ma cumpraraghju u to figliolu minore per un prezzu.
30 È Terah rispose à u rè, dicendu: Ti pregu, signore meu è rè, di permette à u to servitore di dì una parolla davanti à tè, è chì u rè ascolti a parolla di u so servitore. È Terah disse: Chì u mo rè mi dia trè ghjorni finu à chì cunsidereraghju sta materia in mè stessu, è cunsulteraghju cù a mo famiglia riguardu à e parolle di u mo rè; è pressò assai u rè per ch'ellu accunsentì à questu.
31 È u rè ascoltò Terah, è fece cusì è li dete trè ghjorni di tempu, è Terah surtì da a presenza di u rè, è vultò in casa à a so famiglia è li disse tutte e parolle di u rè; è u populu era assai spaventatu.
32 È u terzu ghjornu u rè mandò à Terah, dicendu: Mandami u to figliolu per un prezzu cum'è t'aghju dettu; è s'è tù ùn faci micca questu, manderaghju è tumberaghju tutti quelli chì hai in casa toia, affinchì ùn ti resti mancu un cane.
33 È Terah si n'andò in furia, (postu chì a cosa era urgente da u rè), è pigliò un zitellu da unu di i so servitori, chì a so serva li avia parturitu quellu ghjornu, è Terah purtò u zitellu à u rè è ricevene u valore per ellu.
34 È u Signore era cun Terah in questu affare, affinchì Nimrod ùn pruvuchessi a morte d'Abram, è u rè pigliò u zitellu da Terah è cù tutta a so forza li sfracicò a testa in terra, perchè pensava ch'ellu fussi statu Abram; è questu li hè statu piattu da quellu ghjornu, è hè statu scurdatu da u rè, postu chì era a vuluntà di a Pruvidenza di ùn suffre a morte d'Abram.
35 È Terah pigliò in secretu Abramu, u so figliolu, cù a so mamma è a so nutrice, è li piattò in una grotta, è li purtò e so pruviste ogni mese.
36 È u Signore era cun Abramu in a grotta è ellu crebbe, è Abramu stete in a grotta dece anni, è u rè è i so principi, indovini è savii, pensavanu chì u rè avia tombu Abramu.

CAPITULU 9

1 È Haran, figliolu di Terah, u fratellu maiò d'Abram, pigliò una moglia in quelli ghjorni.
2 Haran avia trentanove anni quandu a pigliò; è a moglia di Haran cuncepì è parturì un figliolu, è chjamò u so nome Lot.
3 È cuncepì torna è parturì una figliola, è a chjamò Milca; è cuncepì torna è parturì una figliola, è a chjamò Sarai.
4 Haran avia quarantadui anni quandu ellu generò Sarai, chì era in u decimu annu di a vita d'Abram; è in quelli ghjorni Abram, a so mamma è a so nutrice surtiru da a

grotta, postu chì u rè è i so sughjetti avianu scurdatu a storia d'Abram.
5 È quandu Abramu surtì da a grotta, andò da Noè è u so figliolu Sem, è stete cun elli per amparà l'istruzione di u Signore è e so vie, è nimu sapia induve era Abramu, è Abramu servia Noè è Sem, u so figliolu, per un bellu pezzu.
6 È Abramu stete in casa di Noè trentanove anni, è Abramu cunniscia u Signore dapoi l'età di trè anni, è andò in e vie di u Signore finu à u ghjornu di a so morte, cum'è Noè è u so figliolu Sem l'avianu insignatu; è tutti i figlioli di a terra in quelli ghjorni trasgressero assai contr'à u Signore, è si ribellaru contr'à ellu è servianu altri dii, è si scurdaru di u Signore chì l'avia creati in a terra; è l'abitanti di a terra si fecenu, in quellu tempu, ogni omu u so diu; dii di legnu è di petra chì ùn pudianu nè parlà, nè sente, nè liberà, è i figlioli di l'omi li servianu è diventonu i so dii.
7 È u rè è tutti i so servitori, è Terah cù tutta a so famiglia eranu tandu i primi di quelli chì servianu dii di legnu è di petra.
8 È Terah avia dodici dii di grande dimensione, fatti di legnu è di petra, dopu à i dodici mesi di l'annu, è servia ognunu mensilmente, è ogni mese Terah purtava a so offerta di carne è a so offerta di bevande à i so dii; cusì facia Terah tutti i ghjorni.
9 È tutta quella generazione era malvagia à l'ochji di u Signore, è cusì anu fattu di ogni omu u so diu, ma anu abbandunatu u Signore chì l'avia creati.
10 È ùn ci era nimu in quelli ghjorni in tutta a terra chì cunniscia u Signore (perchè ognunu servia u so Diu), fora di Noè è a so famiglia, è tutti quelli chì eranu sottu à u so cunsigliu cunniscianu u Signore in quelli ghjorni.
11 È Abramu, figliolu di Terah, cresceva in quelli ghjorni in a casa di Noè, è nimu u sapia, è u Signore era cun ellu.
12 È u Signore hà datu à Abramu un core intelligente, è ellu sapia chì tutte l'opere di quella generazione eranu vane, è chì tutti i so dii eranu vani è ùn servianu à nunda.
13 È Abram vide u sole chì splendeva nantu à a terra, è Abram disse in sè stessu: Di sicuru avà stu sole chì splende nantu à a terra hè Diu, è ellu serviraghju.
14 È Abramu hà servitu u sole in quellu ghjornu è l'hà pricatu, è quandu a sera hè ghjunta u sole hè tramontatu cum'è di solitu, è Abramu hà dettu in sè stessu: Di sicuru questu ùn pò micca esse Diu?
15 È Abram cuntinuava à parlà in sè stessu : Quale hè quellu chì hà fattu u celu è a terra ? Quale hà creatu nantu à a terra ? Induve hè ellu ?
16 È a notte s'oscurò sopra à ellu, è alzò l'ochji versu punente, nordu, sudu è livante, è vide chì u sole era sparitu da a terra, è u ghjornu diventò bughju.
17 È Abram vide e stelle è a luna davanti à ellu, è disse: Di sicuru questu hè u Diu chì hà creatu tutta a terra è ancu l'omu, è eccu, questi i so servitori sò dii intornu à ellu: è Abram servia a luna è a pricava tutta quella notte.
18 È a mane, quandu s'hè fatta luce è u sole hà splendutu nantu à a terra cum'è di solitu, Abram hà vistu tutte e cose chì u Signore Diu avia fattu nantu à a terra.
19 È Abramu disse à sè stessu: Di sicuru ùn sò micca dii chì anu fattu a terra è tutta l'umanità, ma sò i servitori di Diu, è Abramu stete in a casa di Noè è quì cunniscì u Signore è e so vie è servì u Signore tutti i ghjorni di a so vita, è tutta quella generazione si scurdò di u Signore, è servì altri dii di legnu è di petra, è si ribellò tutti i so ghjorni.
20 È u rè Nimrod hà regnatu in modu sicuru, è tutta a terra era sottu à u so cuntrollu, è tutta a terra era di una sola lingua è di parolle d'unione.
21 È tutti i principi di Nimrod è i so grandi omi si sò cunsigliati inseme; Phut, Mitzraim, Cush è Canaan cù e so famiglie, è si sò dettu l'uni à l'altri: Venite, custruemuci una città è in ella una torre forte, cù a so cima chì ghjunghje à u celu, è ci faremu famosi, affinchì pudemu regnà annantu à tuttu u mondu, affinchì u male di i nostri nemici cessi da noi, affinchì pudemu regnà putentemente annantu à elli, è affinchì ùn pudemu esse spargugliati annantu à a terra per via di e so guerre.
22 È tutti andavanu davanti à u rè, è li dicianu ste parolle, è u rè era d'accordu cun elli in questu affare, è cusì fece.
23 È tutte e famiglie si sò riunite, cumposte da circa seicentu mila omi, è sò andati à circà un vastu pezzu di terra per custruisce a città è a torre, è anu cercatu in tutta a terra è ùn anu trovu nisuna cum'è una valle à livante di a terra di Shinar, à circa dui ghjorni di marchja, è anu viaghjatu quì è ci anu abitatu.
24 È cuminciaru à fà mattoni è à accende fochi per custruisce a città è a torre ch'elli avianu imaginatu di compie.
25 È a custruzzione di a torre era per elli una trasgressione è un peccatu, è cuminciaru à custruisce la, è mentre custruiscenu contru à u Signore Diu di u celu, imaginavanu in u so core di fà guerra contru à ellu è di ascende in celu.
26 È tutte ste persone è tutte e famiglie si sò divise in trè parti; a prima disse: Ascenderemu in celu è cumbatteremu contr'à ellu; a seconda disse: Ascenderemu in celu è ci metteremu i nostri dii è li serveremu; è a terza parte disse: Ascenderemu in celu è u colpiremu cù archi è lance; è Diu cunniscia tutte e so opere è tutti i so pinsamenti gattivi, è vide a città è a torre ch'elli custruìanu.
27 È quand'elli custruìanu, si custruìanu una grande città è una torre assai alta è forte; è per via di a so altezza, a malta è i mattoni ùn ghjunghjìanu micca à i custruttori in a so salita, finu à chì quelli chì ci eranu andati avianu cumpletatu un annu sanu, è dopu à quessa, ghjunsenu à i custruttori è li dete a malta è i mattoni; cusì si facia ogni ghjornu.
28 È eccu, questi ascendenu è altri scendenu tuttu u ghjornu; è s'è un mattone cascava da e so mani è si rumpia, tutti pienghjerianu sopra, è s'è un omu cascava è moria, nimu di elli u guardava.
29 È u Signore cunniscia i so pinsamenti, è accadde chì quandu custruìanu, lanciaru e frecce versu u celu, è tutte e frecce cascò nantu à elli piene di sangue, è quandu l'anu viste si sò dettu l'unu à l'altru: Di sicuru avemu uccisu tutti quelli chì sò in celu.
30 Perchè questu hè statu fattu da u Signore per fà li sbaglià, è per distrughjeli da a faccia di a terra.
31 È custruìanu a torre è a città, è facianu questu ogni ghjornu finu à chì parechji ghjorni è anni fussinu passati.
32 È Diu disse à i settanta anghjuli chì stavanu davanti à ellu, à quelli chì eranu vicini à ellu, dicendu: Venite, scendemu è cunfundemu e so lingue, affinchì un omu ùn capisca micca a lingua di u so vicinu, è cusì li fecenu.

33 È da quellu ghjornu dopu, si scurdavanu ognunu a lingua di u so vicinu, è ùn pudianu capisce à parlà in una sola lingua, è quandu u custruttore pigliava da e mani di u so vicinu calce o petra ch'ellu ùn avia micca urdinatu, u custruttore a ghjittava via è a ghjittava nantu à u so vicinu, affinchì ellu morisse.
34 È anu fattu cusì per parechji ghjorni, è anu uccisu parechji di elli in questu modu.
35 È u Signore hà culpitu e trè divisioni chì eranu quì, è li hà puniti secondu e so opere è i so disegni; quelli chì dicianu: Ascenderemu in celu è servemu i nostri dii, sò diventati cum'è scimmie è elefanti; è quelli chì dicianu: Colpiremu u celu cù frecce, u Signore li hà uccisi, un omu per manu di u so vicinu; è a terza divisione di quelli chì dicianu: Ascenderemu in celu è cumbatteremu contr'à ellu, u Signore li hà spargugliati in tutta a terra.
36 È quelli chì eranu rimasti trà elli, quandu anu saputu è capitu u male chì li stava venendu addossu, abbandunonu l'edifiziu, è ancu elli si sparghjeru nantu à a faccia di tutta a terra.
37 È cessonu di custruisce a cità è a torre; dunque chjamò quellu locu Babel, perchè quì u Signore cunfundì a lingua di tutta a terra; eccu, era à livante di a terra di Shinar.
38 È quant'à a torre chì i figlioli di l'omi anu custruitu, a terra hà apertu a so bocca è ne hà inghjuttitu una terza parte, è un focu hè ancu scesu da u celu è hà brusgiatu un altru terzu, è l'altru terzu hè restatu finu à oghje, è hè di quella parte chì era in altu, è a so circunferenza hè di trè ghjorni di caminata.
39 È parechji figlioli di l'omi sò morti in quella torre, un populu senza numeru.

CAPITULU 10

1 È Peleg, figliolu d'Eber, hè mortu in quelli ghjorni, in u quarant'ottesimu annu di a vita d'Abram, figliolu di Terah, è tutti i ghjorni di Peleg sò stati duiecentu trentanove anni.
2 È quandu u Signore ebbe spargugliatu i figlioli di l'omi per via di u so peccatu à a torre, eccu ch'elli si sparghjenu in parechje divisioni, è tutti i figlioli di l'omi sò stati dispersi in i quattru anguli di a terra.
3 È tutte e famiglie sò diventate ognuna secondu a so lingua, a so terra, o a so cità.
4 È i figlioli di l'omi custruìanu parechje cità secondu e so famiglie, in tutti i lochi induve andavanu, è in tutta a terra induve u Signore l'avia spargugliati.
5 È certi di elli custruiscenu cità in lochi da i quali sò stati dopu estirpati, è chjamanu ste cità secondu i so nomi, o i nomi di i so figlioli, o secondu i so avvenimenti particulari.
6 È i figlioli di Jafet, figliolu di Noè, andonu è si custruìru cità in i lochi induve eranu spargugliati, è chjamanu tutte e so cità secondu i so nomi, è i figlioli di Jafet eranu divisi nantu à a faccia di a terra in parechje divisioni è lingue.
7 È questi sò i figlioli di Jafet secondu e so famiglie: Gomer, Magog, Medai, Javan, Tubal, Meshech è Tiras; questi sò i figlioli di Jafet secondu e so generazioni.
8 È i figlioli di Gomer, secondu e so cità, eranu i Francum, chì stanu in u paese di Franza, vicinu à u fiume Franza, vicinu à u fiume Senah.
9 È i figlioli di Refat sò i Bartonim, chì stanu in a terra di Bartonia vicinu à u fiume Ledah, chì sfocia e so acque in u grande mare Gihon, vale à dì, Oceanus.
10 È i figlioli di Tugarma sò dece famiglie, è questi sò i so nomi: Buzar, Parzunac, Balgar, Elicanum, Ragbib, Tarki, Bid, Zebuc, Ongal è Tilmaz; tutti questi si sparsenu è si ripusonu in u nordu è si custruìnu cità.
11 È chjamavanu e so cità secondu i so nomi; sò quelli chì stanu vicinu à i fiumi Hithlah è Italac finu à oghje.
12 Ma e famiglie d'Angoli, Balgar è Parzunac, stanu vicinu à u grande fiume Dubnee; è i nomi di e so cità sò ancu secondu i so propri nomi.
13 È i figlioli di Javan sò i Javanim chì stanu in a terra di Makdonia, è i figlioli di Medaiare sò l'Orelum chì stanu in a terra di Curson, è i figlioli di Tubal sò quelli chì stanu in a terra di Tuskanah vicinu à u fiume Pashiah.
14 È i figlioli di Mesech sò i Scibashni è i figlioli di Tiras sò Rusash, Cushni è Ongolis; tutti questi sò andati è si sò custruiti cità; quelle sò e cità chì sò situate vicinu à u mare Jabus vicinu à u fiume Cura, chì si sfocia in u fiume Tragan.
15 È i figlioli d'Elisha sò l'Almanim, è ancu elli andonu è si custruìnu cità; quelle sò e cità situate trà e muntagne di Job è Shibathmo; è di elli era u populu di Lumbardi chì stava di fronte à e muntagne di Job è Shibathmo, è cunquistaru a terra d'Italia è sò rimasti quì finu à questu ghjornu.
16 È i figlioli di Chittim sò i Romim chì stanu in a valle di Canopia vicinu à u fiume Tibreu.
17 È i figlioli di Dudonim sò quelli chì stanu in e cità di u mare Gihon, in a terra di Bordna.
18 Queste sò e famiglie di i figlioli di Japheth secondu e so cità è e so lingue, quand'elli eranu spargugliati dopu à a torre, è chjamavanu e so cità secondu i so nomi è avvenimenti; è questi sò i nomi di tutte e so cità secondu e so famiglie, ch'elli custruìanu in quelli ghjorni dopu à a torre.
19 È i figlioli di Ham eranu Cush, Mitzraim, Phut è Canaan secondu a so generazione è e so cità.
20 Tutti questi andonu è si custruìru e cità cum'è truvavanu lochi adatti per elli, è chjamanu e so cità secondu i nomi di i so babbi Cush, Mitzraim, Phut è Canaan.
21 È i figlioli di Mitzraim sò i Ludim, l'Anamim, i Lehabim, i Naftuchim, i Patrusim, i Caslucim è i Caphturim, sette famiglie.
22 Tutti questi stanu vicinu à u fiume Sihor, vale à dì u torrente d'Egittu, è si sò custruiti cità è li anu chjamate secondu i so nomi.
23 È i figlioli di Pathros è Casloch si maritaru inseme, è da elli sò surtiti i Pelishtim, l'Azathim, è i Gerarim, i Ghithim è l'Ekronim, in tutte e cinque famiglie; ancu questi si sò custruiti cità, è anu chjamatu e so cità secondu i nomi di i so babbi finu à questu ghjornu.
24 È i figlioli di Canaan si custruìanu dinù cità, è chjamavanu e so cità secondu i so nomi, undici cità è altre senza numeru.
25 È quattru omi di a famiglia di Ham andonu in u paese di a pianura; questi sò i nomi di i quattru omi, Sodoma, Gomorra, Adma è Zeboim.
26 È sti omi si sò custruiti quattru cità in u paese di a pianura, è anu chjamatu i nomi di e so cità secondu i so propri nomi.

27 È elli è i so figlioli è tutti quelli chì li appartenevanu stavanu in quelle città, è eranu fecondi è si multiplicavanu assai è stavanu in pace.
28 È Seir, figliolu di Hur, figliolu d'Hivi, figliolu di Canaan, andò è truvò una valle di fronte à u monte Paran, è custruì una città quì, è ellu è i so sette figlioli è a so famiglia ci stavanu, è chjamò a città ch'ellu custruì Seir, secondu u so nome; hè a terra di Seir finu à oghje.
29 Queste sò e famiglie di i figlioli di Ham, secondu e so lingue è e so città, quand'elli sò stati spargugliati in i so paesi dopu à a torre.
30 È certi di i figlioli di Sem, figliolu di Noè, babbu di tutti i figlioli d'Eber, andonu ancu è si custruìru città in i lochi induve eranu spargugliati, è chjamanu e so città secondu i so nomi.
31 È i figlioli di Sem eranu Elam, Assur, Arpachshad, Lud è Aram, è si custruìanu città è chjamavanu i nomi di tutte e so città secondu i so nomi.
32 È Assur, figliolu di Sem, è i so figlioli è a so famiglia sò partuti in quellu tempu, un corpu assai grande, è sò andati in una terra luntana ch'elli anu trovu, è anu scontru una valle assai vasta in a terra induve sò andati, è si sò custruiti quattru città, è l'anu chjamate secondu i so nomi è avvenimenti.
33 È questi sò i nomi di e città chì i figlioli d'Ashur anu custruitu: Ninive, Resen, Calach è Rehoboter; è i figlioli d'Ashur ci stanu finu à oghje.
34 È i figlioli d'Aram andonu ancu elli è si custruìru una città, è chjamanu a città Uz da u nome di u so fratellu maiò, è ci stanu; hè a terra d'Uz finu à oghje.
35 È u secondu annu dopu à a torre, un omu di a casa d'Ashur, chjamatu Bela, partì da a terra di Ninive per stà cù a so famiglia induve ellu pudia truvà un locu; è ghjunsenu finu à di fronte à e città di a pianura contr'à Sodoma, è si sò stallati quì.
36 È l'omu si alzò è custruì quì una piccula città, è a chjamò Bela, secondu u so nome; hè a terra di Zoar finu à oghje.
37 È queste sò e famiglie di i figlioli di Sem secondu a so lingua è e so città, dopu ch'elli sò stati spargugliati per a terra dopu à a torre.
38 È ogni regnu, città è famiglia di e famiglie di i figlioli di Noè si custruì parechje città dopu à questu.
39 È anu stabilitu guverni in tutte e so città, per esse regulati da i so ordini; cusì anu fattu tutte e famiglie di i figlioli di Noè per sempre.

CAPITULU 11

1 È Nimrod, figliolu di Cush, era sempre in u paese di Shinar, è ci hà regnatu è ci hà campatu, è hà custruitu città in u paese di Shinar.
2 È questi sò i nomi di e quattru città ch'ellu hà custruitu, è hà chjamatu i so nomi secondu l'avvenimenti chì li sò accaduti in a custruzzione di a torre.
3 È chjamò a prima Babel, dicendu: Perchè u Signore hà cunfusu quì a lingua di tutta a terra; è chjamò u nome di a seconda Erec, perchè da quì Diu i hà dispersi.
4 È u terzu u chjamò Eched, dicendu chì ci era una grande battaglia in quellu locu; è u quartu u chjamò Calnah, perchè i so principi è i so omi putenti sò stati cunsumati quì, è anu vexatu u Signore, si sò ribellati è anu trasgreditu contr'à ellu.
5 È quandu Nimrod ebbe custruitu ste città in u paese di Shinar, ci hà piazzatu u restu di u so populu, i so principi è i so omi putenti chì eranu rimasti in u so regnu.
6 È Nimrod hà campatu in Babele, è quì hà rinnuvatu u so regnu annantu à u restu di i so sughjetti, è hà regnatu in modu sicuru, è i sughjetti è i principi di Nimrod l'anu chjamatu Amraphel, dicendu chì à a torre i so principi è l'omi sò cascati per via di ellu.
7 È malgradu questu, Nimrod ùn vultò micca à u Signore, è cuntinuò in a malvagità è insignò a malvagità à i figlioli di l'omi; è Mardon, u so figliolu, era peghju chè u so babbu, è cuntinuò à aghjunghje à l'abominazioni di u so babbu.
8 È hà fattu peccà i figlioli di l'omi, dunque si dice: Da i gattivi vene a malvagità.
9 In quellu tempu ci era una guerra trà e famiglie di i figlioli di Ham, mentre stavanu in e città ch'elli avianu custruitu.
10 È Chedorlaomer, rè d'Elam, si n'andò da e famiglie di i figlioli di Ham, è cumbattì cun elli è li sottumessu, è andò in e cinque città di a pianura è cumbattì contr'à elli è li sottumessu, è eranu sottu à u so cuntrollu.
11 È l'anu servitu dodeci anni, è li anu datu un tributu annuale.
12 À quellu tempu morse Nahor, figliolu di Serug, in u quaranta novesimu annu di a vita d'Abram, figliolu di Terah.
13 È in u cinquantesimu annu di a vita d'Abram, figliolu di Terah, Abram surtì da a casa di Noè è andò in a casa di u so babbu.
14 È Abramu cunniscia u Signore, è andava in e so vie è in e so struzzioni, è u Signore, u so Diu, era cun ellu.
15 È Terah, u so babbu, era in quelli ghjorni sempre capitanu di l'armata di u rè Nimrod, è seguitava sempre dii stranieri.
16 È Abram ghjunse in casa di u so babbu è vide dodici dii chì stavanu quì in i so tempii, è a còllera d'Abram s'accese quandu vide ste imagine in casa di u so babbu.
17 È Abramu disse: Cum'è u Signore vive, ste imagine ùn resteranu micca in casa di u mo babbu; cusì u Signore chì m'hà creatu mi farà s'ellu ùn li rompu micca tutte in trè ghjorni.
18 È Abramu si n'andò da elli, è a so còllera brusgiava in ellu. È Abramu si precipitò è andò da a camera à u cortile esternu di u so babbu, è truvò u so babbu pusatu in u cortile, è tutti i so servitori cun ellu, è Abramu ghjunse è si pusò davanti à ellu.
19 È Abram dumandò à u so babbu, dicendu: Babbu, dimmi induve hè Diu chì hà creatu u celu è a terra, è tutti i figlioli di l'omi nantu à a terra, è chì hà creatu tè è mè. È Terah rispose à u so figliolu Abram è disse: Eccu, quelli chì ci anu creatu sò tutti cun noi in casa.
20 È Abramu disse à u so babbu: Signore meu, mostrameli, ti pregu; è Terah purtò Abramu in a camera di u cortile internu, è Abramu vide, è eccu, tutta a camera era piena di dii di legnu è di petra, dodici grandi imagine è altre più chjuche chè quelle senza numeru.
21 È Terah disse à u so figliolu: Eccu, quessi sò quelli chì anu fattu tuttu ciò chì vedi nantu à a terra, è chì anu creatu mè è tè, è tutta l'umanità.

22 È Terah s'inchinò davanti à i so dii, è dopu si n'andò da elli, è Abram, u so figliolu, si n'andò cun ellu.
23 È quandu Abramu li fussi partutu, andò da a so mamma è si pusò davanti à ella, è disse à a so mamma: Eccu, u mo babbu m'hà mustratu quelli chì anu fattu u celu è a terra, è tutti i figlioli di l'omi.
24 Avà, dunque, pigliate prestu un caprettu di u gregge, è fatene un piattu saporitu, è io u purteraghju à i dii di u mo babbu cum'è offerta per ch'elli u manghjinu; forse cusì possu esse accettatu da elli.
25 È a so mamma fece cusì, è pigliò un caprettu, è ne fece un piattu saporitu, è u purtò à Abram, è Abram pigliò u piattu saporitu da a so mamma è u purtò davanti à i dii di u so babbu, è s'avvicinò à elli per ch'elli manghjessinu; è Terah, u so babbu, ùn ne sapia nunda.
26 È Abram vide u ghjornu ch'ellu era pusatu trà elli, ch'elli ùn avianu nè voce, nè sente, nè muvimentu, è nimu di elli ùn pudia stende a manu per manghjà.
27 È Abramu si burlò di elli, è disse: Di sicuru, u manghjà sapuritu ch'aghju preparatu ùn li hè piaciutu, o forse era troppu pocu per elli, è per quessa ùn anu vulsutu manghjà; dunque dumane prepareraghju carne sapurita fresca, megliu è più abbundante chè questa, per pudè vede u risultatu.
28 È u ghjornu dopu, Abramu hà datu struzzioni à a so mamma riguardu à u manghjà sapuritu, è a so mamma si hè alzata è hà pigliatu trè belli capretti da u gregge, è ne hà fattu un manghjà sapuritu eccellente, cum'è quellu chì u so figliolu apprezzava, è l'hà datu à u so figliolu Abramu; è Terah, u so babbu, ùn ne sapia nunda.
29 È Abram pigliò u cibu saporitu da a so mamma, è u purtò davanti à i dii di u so babbu in a camera; è s'avvicinò à elli per ch'elli manghjessinu, è u pusò davanti à elli, è Abram stete davanti à elli tuttu u ghjornu, pensendu forse ch'elli puderianu manghjà.
30 È Abramu i vide, è eccu, ùn avianu nè voce nè uditu, è nimu di elli ùn stese a manu versu a carne per manghjà.
31 È a sera di quellu ghjornu, in quella casa, Abramu fù rivestitu di u spiritu di Diu.
32 È gridò è disse: Guai à u mo babbu è à sta generazione malvagia, chì i so cori sò tutti inclinati à a vanità, chì servenu sti idoli di legnu è di petra chì ùn ponu nè manghjà, nè sente, nè sente nè parlà, chì anu bocche senza parolla, ochji senza vista, orecchie senza sente, mani senza sentimentu, è gambe chì ùn ponu micca movesi; cum'è elli sò quelli chì l'anu fatti è chì anu fiducia in elli.
33 È quandu Abram vide tutte ste cose, a so còllera s'accese contr'à u so babbu, è si precipitò è pigliò una scure in manu, è ghjunse à a camera di i dii, è ruppe tutti i dii di u so babbu.
34 È quandu ebbe finitu di rompe l'imagine, pusò a scure in manu à u grande diu chì era quì davanti à elli, è surtì; è Terah, u so babbu, vultò in casa, perchè avia intesu à a porta u sonu di u colpu di a scure; cusì Terah intrì in casa per sapè ciò chì era questu.
35 È Terah, avendu intesu u rumore di a scure in a stanza di l'imagine, corse in a stanza di l'imagine, è scontrò Abram chì surtia.
36 È Terah intrì in a stanza è truvò tutti l'idoli cascati è rotti, è a scure in manu di u più grande, chì ùn era micca rotta, è u cibu saporitu chì Abram, u so figliolu, avia fattu era sempre davanti à elli.
37 È quandu Terah vide questu, a so còllera s'accese assai, è si precipitò è andò da a stanza versu Abram.
38 È truvò Abramu, u so figliolu, sempre pusatu in casa; è li disse: Chì travagliu avete fattu per i mo dii?
39 È Abram rispose à Terah, u so babbu, è disse: Micca cusì, u mo signore, perchè aghju purtatu cibu sapuritu davanti à elli, è quandu mi sò avvicinatu à elli cù u cibu per ch'elli manghjessinu, stesenu tutti subitu e mani per manghjà prima chì u grande stese a manu per manghjà.
40 È u grande vide l'opere ch'elli facianu davanti à ellu, è a so còllera s'accese viulentamente contr'à elli, è andò è pigliò a scure chì era in casa è ghjunse à elli è li ruppe tutti, è eccu a scure hè sempre in manu cum'è vedi.
41 È a còllera di Terah s'accese contr'à u so figliolu Abram, quandu disse questu; è Terah disse à Abram, u so figliolu, in a so còllera: Chì hè sta storia chì hai dettu? Mi dici bugie.
42 Ci hè in questi dii spiritu, anima o putenza per fà tuttu ciò chì m'hai dettu ? Ùn sò micca legnu è petra, è ùn l'aghju micca fatti eiu stessu, è pudete dì tali bugie, dicendu chì u grande diu chì era cun elli li hà colpiti ? Site voi chì li avete messu a scure in manu, è dopu avete dettu ch'ellu li hà colpiti tutti.
43 È Abram rispose à u so babbu è li disse: È cumu pudete dunque serve questi idoli in i quali ùn ci hè putere di fà nunda? Puderanu quelli idoli in i quali avete fiducia liberarvi? Puderanu sente e vostre preghiere quandu li invocate? Puderanu liberarvi da e mani di i vostri nemici, o cumbatteranu e vostre battaglie per voi contr'à i vostri nemici, affinchì serviate u legnu è a petra chì ùn ponu nè parlà nè sente?
44 È avà, di sicuru, ùn hè micca bè per tè nè per i figlioli di l'omi chì sò ligati cun tè, di fà ste cose; sì cusì scemu, cusì scemu o cusì cortu di intelligenza chì serve u legnu è a petra, è faci cusì?
45 È vi scurdate di u Signore Diu chì hà fattu u celu è a terra, è chì vi hà creati in a terra, è cusì purtate un grande male nantu à e vostre anime in questa materia servendu a petra è u legnu ?
46 I nostri babbi ùn anu micca peccatu in i tempi antichi in questa materia, è u Signore Diu di l'universu hà purtatu l'acque di u diluviu nantu à elli è hà distruttu tutta a terra ?
47 È cumu pudete cuntinuà à fà questu è serve dii di legnu è di petra, chì ùn ponu sente, nè parlà, nè liberà vi da l'oppressione, purtendu cusì a còllera di u Diu di l'universu nantu à voi ?
48 Avà dunque, babbu meu, astieniti da questu, è ùn porti micca u male à a to ànima è à l'anime di a to casa.
49 È Abramu si precipitò è saltò da davanti à u so babbu, è pigliò a scure da u più grande idolu di u so babbu, cù a quale Abramu a ruppe è scappò.
50 È Terah, videndu tuttu ciò chì Abram avia fattu, si precipitò à andà da a so casa, è andò à u rè è ghjunse davanti à Nimrod è si firmò davanti à ellu, è s'inchinò davanti à u rè; è u rè disse: Chì vulete?
51 È disse: Ti pregu, signore meu, d'ascultà mi - Avà cinquanta anni fà un figliolu mi hè natu, è cusì hà fattu à i mo dii è cusì hà parlatu; è avà dunque, signore meu è rè, mandallu à chjamà per ch'ellu venga davanti à tè, è ghjudicheghjallu secondu a lege, affinchì pudemu esse liberati da u so male.

52 È u rè mandò trè omi di i so servitori, è andonu è purtonu Abram davanti à u rè. È Nimrod è tutti i so principi è servitori eranu quellu ghjornu seduti davanti à ellu, è Terah si pusò ancu davanti à elli.
53 È u rè disse à Abramu: «Chì hè questu chì avete fattu à u vostru babbu è à i so dii?» È Abramu rispose à u rè cù e parolle ch'ellu avia dettu à u so babbu, è disse: «U grande diu chì era cun elli in a casa hà fattu per elli ciò chì avete intesu.
54 È u rè disse à Abramu: Avianu u putere di parlà, di manghjà è di fà cum'è tù hai dettu? È Abramu rispose à u rè, dicendu: È s'ellu ùn ci hè micca putere in elli, perchè li servi è fai sbaglià i figlioli di l'omi per via di e to pazzie?
55 Ti credi ch'elli ti possinu liberà o fà qualcosa di chjucu o di grande, affinchì tu li servassi ? È perchè ùn senti micca u Diu di tuttu l'universu, chì ti hà creatu è in u quale putere hè di tumbà è di mantene in vita ?
56 O rè scemu, simplice è ignurante, guai à tè per sempre.
57 Aghju pensatu chì tù insigneria à i to servitori a via dritta, ma ùn l'hai fattu, ma hai pienu tutta a terra di i to peccati è di i peccati di u to populu chì hà seguitu e to vie.
58 Ùn sapete micca, o ùn avete micca intesu, chì stu male chì fate, i nostri antenati anu peccatu in i ghjorni antichi, è u Diu eternu hà purtatu l'acque di u diluviu sopra à elli è li hà distrutti tutti, è hà ancu distruttu tutta a terra per via di elli ? È voi è u vostru populu vi alzerete avà è farete cum'è quest'opera, per fà calà l'ira di u Signore Diu di l'universu, è per purtà u male sopra à voi è à tutta a terra ?
59 Avà dunque, metti da cantu sta mala azzione chì fai, è servi u Diu di l'universu, cum'è a to ànima hè in e so mani, è tandu ti starà bè.
60 È s'è u vostru core malvagiu ùn vole micca ascultà e mo parolle per fà vi abbandunà e vostre vie malvagie, è serve u Diu eternu, allora morirete in vergogna in l'ultimi ghjorni, voi, u vostru populu è tutti quelli chì sò cunnessi cun voi, chì ascoltanu e vostre parolle o camminanu in e vostre vie malvagie.
61 È quandu Abramu ebbe finitu di parlà davanti à u rè è à i principi, Abramu alzò l'ochji à u celu, è disse: U Signore vede tutti i gattivi, è li ghjudicherà.

CAPITULU 12

1 È quandu u rè hà intesu e parolle d'Abram, hà urdinatu ch'ellu fussi messu in prigiò; è Abram hè statu dece ghjorni in prigiò.
2 È à a fine di quelli ghjorni, u rè urdinò chì tutti i rè, i principi è i guvernatori di e diverse pruvince è i savii venissinu davanti à ellu, è si pusonu davanti à ellu, è Abram era sempre in a casa di cunfinamentu.
3 È u rè disse à i principi è à i savii: «Avete intesu ciò chì Abram, figliolu di Terah, hà fattu à u so babbu ? Cusì l'hà fattu, è aghju urdinatu ch'ellu fussi purtatu davanti à mè, è cusì hà parlatu ; u so core ùn l'hà micca rimpruveratu, nè s'hè mossu in a mo presenza, è eccu avà ch'ellu hè chjosu in prigiò.
4 È dunque decide quale ghjudiziu hè duvutu à quest'omu chì hà insultatu u rè; chì hà parlatu è fattu tutte e cose chì avete intesu.
5 È tutti risposenu à u rè dicendu: L'omu chì insulteghja u rè deve esse appesu à un arburu; ma avendu fattu tutte e cose ch'ellu hà dettu, è avendu disprezzatu i nostri dii, deve dunque esse brusgiatu vivu, perchè questa hè a lege in questa materia.
6 S'ellu piace à u rè di fà questu, ch'ellu ordini à i so servitori d'accendere un focu notte è ghjornu in a to fornace di mattoni, è dopu ci ghjetteremu quest'omu. È u rè fece cusì, è urdinò à i so servitori di preparà un focu per trè ghjorni è trè notti in a fornace di u rè, chì hè in Casdim; è u rè urdinò ch'elli pigliassinu Abramu da a prigiò è di purtallu fora per esse brusgiatu.
7 È tutti i servitori di u rè, i principi, i signori, i guvernatori è i ghjudici, è tutti l'abitanti di u paese, circa novecentu mila omi, si sò fermati davanti à a fornace per vede Abramu.
8 È tutte e donne è i picculi si sò affollati nantu à i tetti è e torri per vede ciò chì stava succedendu à Abramu, è si sò fermati tutti inseme à distanza; è ùn ci hè statu un omu chì ùn sia micca ghjuntu quellu ghjornu per vede a scena.
9 È quandu Abramu ghjunse, i sgiò di u rè è i savii videru Abramu, è gridonu à u rè, dicendu: U nostru signore suvranu, di sicuru questu hè l'omu chì sapemu esse statu u zitellu à a nascita di u quale a grande stella hà inghjuttitu e quattru stelle, chì avemu dichjaratu à u rè avà cinquanta anni fà.
10 È eccu avà chì u so babbu hà ancu trasgreditu i to cumandamenti, è s'hè burlatu di tè purtendu ti un altru figliolu, chì tù hai tombu.
11 È quandu u rè intese e so parolle, s'infuria assai, è urdinò chì Terah fussi purtatu davanti à ellu.
12 È u rè disse: Hai intesu ciò chì i maghi anu dettu? Avà, dimmi a verità, cumu l'hai fattu; è s'è tù dici a verità, sarai assoltu.
13 È videndu chì a còllera di u rè era cusì accesa, Terah disse à u rè: Signore meu è rè, avete intesu a verità, è ciò chì i savi anu dettu hè ghjustu. È u rè disse: Cumu avete pussutu fà sta cosa, per trasgressà i mo ordini è per dà mi un figliolu chì ùn avete micca inghjennatu, è per piglià valore per ellu?
14 È Terah rispose à u rè: Perchè i mo sentimenti eranu accesi per u mo figliolu, in quellu tempu, è aghju pigliatu un figliolu di a mo serva, è l'aghju purtatu à u rè.
15 È u rè disse: Quale t'hà cunsigliatu questu? Dimmi, ùn mi piattà nunda, è tandu ùn morirai.
16 È Terah era assai spaventatu in presenza di u rè, è disse à u rè: Hè Haran, u mo figliolu maiò, chì m'hà cunsigliatu questu; è Haran era in quelli ghjorni chì Abramu hè natu, trentadui anni.
17 Ma Haran ùn hà cunsigliatu nunda à u so babbu, perchè Terah hà dettu questu à u rè per liberà a so ànima da u rè, perchè avia una grande paura; è u rè disse à Terah: Haran, u to figliolu chì t'hà cunsigliatu questu, morirà per u focu cù Abram; perchè a cundanna à morte hè sopra à ellu per esse ribellatu contru à u desideriu di u rè di fà sta cosa.
18 È Haran in quellu tempu si sintì inclinatu à seguità e vie d'Abram, ma u tinia in sè stessu.
19 È Haran disse in u so core: Eccu avà, u rè hà pigliatu Abram per via di ste cose chì Abram hà fattu, è accadrà chì, s'ellu prevale contr'à u rè, u seguiteraghju; ma s'ellu prevale u rè, andaraghju dopu à u rè.

20 È quandu Terah ebbe dettu questu à u rè riguardu à Haran, u so figliolu, u rè urdinò chì Haran fussi pigliatu cù Abram.
21 È i purtonu tramindui, Abramu è Haran, u so fratellu, per ghjittà li in u focu; è tutti l'abitanti di u paese è i servitori di u rè è i principi è tutte e donne è i picculi eranu quì, chì stavanu quellu ghjornu sopra à elli.
22 È i servitori di u rè piglionu Abramu è u so fratellu, è li spoglianu di tutti i so vestiti, eccettu i so vestiti inferiori chì eranu sopra.
23 È li liganu e mani è i pedi cù corde di linu, è i servitori di u rè i pigliònu è i ghjittò tramindui in a fornace.
24 È u Signore amava Abramu è ebbe cumpassione di ellu, è u Signore scese è liberò Abramu da u focu è ùn fù micca brusgiatu.
25 Ma tutte e corde cù e quali l'avianu ligatu sò state brusgiate, mentre Abramu hè restatu è hà camminatu in u focu.
26 È Haran hè mortu quand'elli l'anu ghjittatu in u focu, è hè statu brusgiatu in cennere, perchè u so core ùn era micca perfettu cù u Signore; è quelli omi chì l'anu ghjittatu in u focu, a fiamma di u focu si hè sparsa sopra à elli, è sò stati brusgiati, è dodici omi di elli sò morti.
27 È Abramu marchjò in mezu à u focu trè ghjorni è trè notte, è tutti i servitori di u rè u videru marchjà in u focu, è sò ghjunti è anu dettu à u rè, dicendu: Eccu, avemu vistu Abramu marchjà in mezu à u focu, è ancu i vestiti chì sò sopra à ellu ùn sò micca brusgiati, ma a corda cù a quale era ligatu hè brusgiata.
28 È quandu u rè hà intesu e so parolle, u so core hè svenutu è ùn li vulia crede; cusì hà mandatu altri principi fideli per vede sta materia, è sò andati è l'anu vista è l'anu dettu à u rè; è u rè si hè alzatu per andà à vede la, è hà vistu Abram chì camminava avanti è indietro in mezu à u focu, è hà vistu u corpu di Haran brusgiatu, è u rè si maravigliò assai.
29 È u rè hà urdinatu ch'elli fussinu cacciati fora di u focu; è i so servitori s'avvicinaru per cacciallu fora è ùn pudianu micca, perchè u focu era intornu è a fiamma ascendeva versu elli da a fornace.
30 È i servitori di u rè fughjenu da quì, è u rè li rimpruverò, dicendu: Fate prestu è cacciate Abramu fora di u focu, affinchì ùn moriate micca.
31 È i servitori di u rè s'avvicinaru torna per fà sorte Abramu, è e fiamme li ghjunghjenu è brusgiavanu e so facce, cusì chì ottu d'elli morinu.
32 È quandu u rè vide chì i so servitori ùn pudianu avvicinassi à u focu per paura d'esse brusgiati, u rè chjamò Abramu: «O servitore di u Diu chì site in celu, esci da mezu à u focu è vieni quì davanti à mè; è Abramu ascultò a voce di u rè, è surtì da u focu è ghjunse è si firmò davanti à u rè.
33 È quandu Abramu hè surtitu, u rè è tutti i so servitori anu vistu Abramu chì vene davanti à u rè, cù i so vestiti sopra, perchè ùn eranu micca brusgiati, ma a corda cù a quale era ligatu era brusgiata.
34 È u rè disse à Abramu: Cumu hè chì ùn sì statu brusgiatu in u focu?
35 È Abramu disse à u rè: U Diu di u celu è di a terra, in quale aghju fiducia è chì hà tuttu in u so putere, m'hà liberatu da u focu in u quale m'hai ghjittatu.
36 È Haran, u fratellu d'Abram, hè statu brusgiatu in cennere, è cercanu u so corpu, è u trovanu cunsumatu.
37 È Haran avia ottantadui anni quand'ellu hè mortu in u focu di Casdim. È u rè, i principi è l'abitanti di u paese, videndu chì Abram era statu liberatu da u focu, sò ghjunti è s'hè inchinatu davanti à Abram.
38 È Abramu disse à elli: Ùn vi inchinate micca davanti à mè, ma inchinatevi davanti à u Diu di u mondu chì vi hà fattu, è servitelu, è andate per e so vie perchè hè ellu chì m'hà liberatu da stu focu, è hè ellu chì hà creatu l'anime è i spiriti di tutti l'omi, è hà furmatu l'omu in u ventre di a so mamma, è l'hà purtatu in u mondu, è hè ellu chì libererà quelli chì si fidanu di ellu da ogni dulore.
39 È sta cosa paria assai maravigliosa à l'ochji di u rè è di i principi, chì Abramu hè statu salvatu da u focu è chì Haran hè statu brusgiatu; è u rè hà fattu à Abramu parechji rigali è li hà datu i so dui principali servitori di a casa di u rè; u nome di unu era Oni è u nome di l'altru era Eliezer.
40 È tutti i rè, i principi è i servitori anu datu à Abramu parechji rigali d'argentu, d'oru è di perle, è u rè è i so principi u mandanu via, è ellu andò in pace.
41 È Abramu partì da u rè in pace, è parechji di i servitori di u rè u seguitanu, è circa trecentu omi si uniscenu à ellu.
42 È Abram vultò quellu ghjornu è andò in casa di u so babbu, ellu è l'omi chì u seguitavanu, è Abram servia u Signore, u so Diu, tutti i ghjorni di a so vita, è marchjò in e so vie è seguitò a so lege.
43 È da quellu ghjornu in avanti Abram inclinò i cori di i figlioli di l'omi à serve u Signore.
44 È à quellu tempu, Nacor è Abramu piglionu per elli mogli, e figliole di u so fratellu Haran; a moglia di Nacoru era Milca è u nome di a moglia d'Abramu era Sarai. È Sarai, moglia d'Abramu, era sterile; ùn avia micca discendenza in quelli ghjorni.
45 È à a fine di dui anni da a surtita d'Abram da u focu, vale à dì in u cinquantaduimu annu di a so vita, eccu chì u rè Nimrod era pusatu in Babel nantu à u tronu, è u rè s'addurmintò è sunniò ch'ellu stava cù e so truppe è l'armata in una valle di fronte à a fornace di u rè.
46 È alzò l'ochji è vide un omu à a sumiglianza d'Abram chì surtia da a fornace, è ch'ellu ghjunse è si firmò davanti à u rè cù a so spada sguainata, è dopu saltò versu u rè cù a so spada, quandu u rè fuggì da l'omu, perchè avia paura; è mentre curria, l'omu ghjittò un ovu nantu à a testa di u rè, è l'ovu diventò un grande fiume.
47 È u rè hà sunniatu chì tutte e so truppe affundavanu in quellu fiume è morianu, è u rè hà pigliatu a fuga cù trè omi chì eranu prima di ellu è hè scappatu.
48 È u rè fighjulava sti omi è eranu vestiti cù abiti principeschi cum'è i vestiti di i rè, è avianu l'aspettu è a maestà di i rè.
49 È mentre ch'elli currianu, u fiume si trasformò torna in un ovu davanti à u rè, è da l'ovu surtì un ghjovanu acellu chì ghjunse davanti à u rè, è vulò à a so testa è strappò l'ochju di u rè.
50 È u rè era adduluratu à vista, è si svegliò da u so sonnu è u so spiritu era agitatu; è sintì un grande terrore.
51 È a mane dopu, u rè si alzò da u so lettu pienu di paura, è urdinò à tutti i savi è i maghi di vene davanti à ellu, quandu u rè li cuntò u so sognu.

52 È un servitore saviu di u rè, chjamatu Anuki, rispose à u rè, dicendu: Questu ùn hè altru chè u male d'Abram è di a so discendenza chì si alzerà contru à u mo Signore è rè in l'ultimi ghjorni.
53 È eccu, u ghjornu venerà quandu Abramu è a so discendenza è i figlioli di a so casa faranu a guerra contr'à u mo rè, è colpiranu tutti l'armata di u rè è e so truppe.
54 È in quantu à ciò chì avete dettu riguardu à trè omi chì avete vistu cum'è voi, è chì sò scappati, questu significa chì solu voi scapperete cù trè rè da i rè di a terra chì saranu cun voi in battaglia.
55 È ciò chì avete vistu di u fiume chì si hè trasfurmatu in un ovu cum'è à l'iniziu, è u ghjovanu acellu chì vi strappa l'ochju, questu ùn significa nunda altru chè a discendenza d'Abram chì tumbarà u rè in l'ultimi ghjorni.
56 Questu hè u sognu di u mo rè, è questa hè a so interpretazione, è u sognu hè veru, è l'interpretazione chì u to servitore t'hà data hè ghjusta.
57 Avà dunque, u mo rè, sai di sicuru chì sò passati cinquantadui anni dapoi chì i to sàvii anu vistu questu à a nascita d'Abram, è s'è u mo rè permetterà à Abram di campà in terra, serà à dannu di u mo signore è rè, perchè tutti i ghjorni chì Abram camperà nè tù nè u to regnu sarete stabiliti, perchè questu era cunnisciutu prima à a so nascita; è perchè u mo rè ùn l'ucciderà micca, affinchì u so male sia impeditu da tè in i ghjorni successivi?
58 È Nimrod ascultò a voce d'Anuki, è mandò alcuni di i so servitori in secretu per andà à piglià Abram, è purtallu davanti à u rè per soffre a morte.
59 È Eliezer, u servitore d'Abram chì u rè li avia datu, era à quellu tempu in presenza di u rè, è intese ciò chì Anuki avia cunsigliatu à u rè, è ciò chì u rè avia dettu per causà a morte d'Abram.
60 È Eliezer disse à Abramu: « Alzati prestu, è salva a to ànima, affinchì tu ùn mori per manu di u rè, perchè cusì hà vistu in sognu riguardu à tè, è cusì Anuki l'hà interpretatu, è cusì ancu Anuki hà cunsigliatu u rè riguardu à tè. »
61 È Abram hà ascultatu a voce d'Eliezer, è Abram s'hè affrettatu è hà cursu per a sicurità à a casa di Noè è di u so figliolu Sem, è si hè piattu quì è hà trovu un locu sicuru; è i servitori di u rè sò ghjunti à a casa d'Abram per cercallu, ma ùn l'anu pussutu truvà, è l'anu cercatu in tuttu u paese è ùn hè statu trovu, è sò andati è anu cercatu in ogni direzzione è ùn hè statu scuntratu.
62 È quandu i servitori di u rè ùn anu pussutu truvà Abramu, sò vultati à u rè, ma a còllera di u rè contr'à Abramu s'hè calmata, postu ch'elli ùn l'anu micca trovu, è u rè hà cacciatu da a so mente sta cosa riguardu à Abramu.
63 È Abramu hè statu piattu in a casa di Noè per un mese, finu à chì u rè hà scurdatu sta materia, ma Abramu avia sempre paura di u rè; è Terah hè ghjuntu à vede Abramu, u so figliolu, in secretu in a casa di Noè, è Terah era assai grande à l'ochji di u rè.
64 È Abramu disse à u so babbu: Ùn sai micca chì u rè pensa à tumbà mi è à annihilà u mo nome da a terra per via di u cunsigliu di i so cunsiglieri gattivi?
65 Avà, quale hai quì, è chì hai in questu paese ? Alzati, andemu inseme in u paese di Canaan, per esse liberati da a so manu, è per ùn perisce ancu tè per via di ellu in l'ultimi ghjorni.
66 Ùn sapete micca o ùn avete micca intesu dì chì ùn hè micca per amore chì Nimrod vi dà tuttu questu onore, ma hè solu per u so benefiziu ch'ellu vi cuncede tuttu questu bè ?
67 È s'ellu ti face un bè più grande chè questu, di sicuru queste sò solu vanità di u mondu, perchè a ricchezza è e ricchezze ùn ponu micca serve in u ghjornu di l'ira è di a còllera.
68 Avà dunque ascolta a mo voce, è alzemuci è andemu in terra di Canaan, fora di a portata di u male da Nimrod; è servi u Signore chì t'hà creatu in a terra è ti starà bè; è ghjitta via tutte e cose vane chì perseguiti.
69 È Abramu cessò di parlà, quandu Noè è u so figliolu Sem risposenu à Terah, dicendu: Vera hè a parolla ch'Abramu t'hà dettu.
70 È Terah hà ascultatu a voce di u so figliolu Abram, è Terah hà fattu tuttu ciò chì Abram avia dettu, perchè questu era da u Signore, affinchì u rè ùn duvia micca causà a morte d'Abram.

CAPITULU 13

1 È Terah pigliò u so figliolu Abramu è u so nipote Lot, figliolu d'Aran, è Sarai a so nora, a moglia di u so figliolu Abramu, è tutte l'anime di a so famiglia è andò cun elli da Ur Casdim per andà in a terra di Canaan. È quand'elli ghjunsenu finu à a terra d'Aran, ci sò rimasti, perchè era una terra assai bona per u pasculu, è di una estensione sufficiente per quelli chì l'accumpagnavanu.
2 È u populu di a terra di Haran hà vistu chì Abram era bonu è ghjustu cù Diu è l'omi, è chì u Signore u so Diu era cun ellu, è alcuni di u populu di a terra di Haran sò ghjunti è si sò uniti à Abram, è ellu li hà insignatu l'istruzione di u Signore è e so vie; è questi omi sò rimasti cun Abram in a so casa è li sò stati attaccati.
3 È Abramu stete in a terra trè anni, è à a fine di trè anni u Signore apparve à Abramu è li disse: Eiu sò u Signore chì ti aghju fattu sorte da Ur Casdim, è ti aghju liberatu da e mani di tutti i to nemici.
4 È avà, s'è vo ascultate a mo voce è osservate i mo cumandamenti, i mo statuti è e mo lege, allora faraghju cascà i vostri nemici davanti à voi, è multiplicheraghju a vostra discendenza cum'è e stelle di u celu, è manderaghju a mo benedizione nantu à tutte l'opere di e vostre mani, è ùn vi mancherà nunda.
5 Alzati avà, piglia a to moglia è tuttu ciò chì t'appartene è và in terra di Canaan è stà quì, è quì seraghju per tè un Diu, è ti benediraghju. È Abram si alzò è pigliò a so moglia è tuttu ciò chì li appartene, è andò in terra di Canaan cum'è u Signore li avia dettu; è Abram avia cinquanta anni quandu partì da Haran.
6 È Abramu ghjunse in u paese di Canaan è stete in mezu à a cità, è quì piantò a so tenda trà i figlioli di Canaan, abitanti di u paese.
7 È u Signore apparve à Abramu quand'ellu ghjunse in a terra di Canaan, è li disse: Questa hè a terra ch'e aghju datu à tè è à a to discendenza dopu à tè per sempre, è faraghju a to discendenza cum'è e stelle di u celu, è daraghju à a to discendenza in eredità tutte e terre chì tu vedi.
8 È Abramu custruì un altare in u locu induve Diu li avia parlatu, è Abramu invucò quì u nome di u Signore.

9 À quellu tempu, à a fine di trè anni chì Abramu stete in u paese di Canaan, in quellu annu Noè morse, chì era u cinquantottesimu annu di a vita d'Abramu; è tutti i ghjorni chì Noè campò eranu novecentu cinquanta anni, è morse.
10 È Abramu stete in u paese di Canaan, ellu, a so moglia, è tutti quelli chì l'appartenianu, è tutti quelli chì l'accumpagnavanu, inseme cù quelli chì si sò uniti à ellu da u populu di u paese; ma Nahor, u fratellu d'Abramu, è Terah u so babbu, è Lot, figliolu d'Aran, è tutti quelli chì li appartenevanu, stete in Aran.
11 In u quintu annu di l'abitazione d'Abram in u paese di Canaan, a ghjente di Sodoma è di Gomorra è di tutte e città di a pianura si sò ribellate contr'à u putere di Chedorlaomer, rè d'Elam; perchè tutti i rè di e città di a pianura avianu servitu Chedorlaomer per dodici anni, è li avianu datu un tributu annuale, ma in quelli ghjorni, in u tredecesimu annu, si sò ribellati contr'à ellu.
12 È in u decimu annu di l'abitazione d'Abram in a terra di Canaan ci hè stata una guerra trà Nimrod rè di Shinar è Chedorlaomer rè d'Elam, è Nimrod hè ghjuntu per cumbatte Chedorlaomer è per sottumettelu.
13 Perchè Chedorlaomer era à quellu tempu unu di i principi di l'armata di Nimrod, è quandu tuttu u populu à a torre hè statu dispersu è quelli chì sò rimasti sò stati ancu spargugliati nantu à a faccia di a terra, Chedorlaomer hè andatu in a terra d'Elam è hà regnatu sopra è si hè ribellatu contr'à u so signore.
14 È in quelli ghjorni quandu Nimrod vide chì e città di a pianura s'eranu ribellate, ghjunse cun orgogliu è rabbia per fà a guerra à Chedorlaomer, è Nimrod riunì tutti i so principi è sughjetti, circa settecentu mila omi, è andò contr'à Chedorlaomer, è Chedorlaomer surtì per scuntrallu cù cinque mila omi, è si preparavanu per a battaglia in a valle di Babele chì hè trà Elam è Shinar.
15 È tutti quelli rè cumbattenu quì, è Nimrod è u so populu sò stati scunfitti davanti à u populu di Chedorlaomer, è ci sò cascati da l'omi di Nimrod circa seicentu mila, è Mardon, u figliolu di u rè, hè cascatu trà elli.
16 È Nimrod fuggì è vultò in vergogna è disonore in a so terra, è fù sottumessu à Chedorlaomer per un bellu pezzu, è Chedorlaomer vultò in a so terra è mandò principi di u so esercitu à i rè chì stavanu intornu à ellu, à Arioch rè d'Elasar, è à Tidal rè di Goyim, è fece un pattu cun elli, è eranu tutti ubbidienti à i so cumandamenti.
17 È era in u quindicesimu annu di l'abitazione d'Abram in a terra di Canaan, chì hè u settantesimu annu di a vita d'Abram, è u Signore apparve à Abram in quellu annu è li disse: Sò u Signore chì t'aghju fattu sorte da Ur Casdim per dà ti sta terra in eredità.
18 Avà dunque cammina davanti à mè è sii perfettu è osserva i mo cumandamenti, perchè à tè è à a to discendenza daraghju sta terra per eredità, da u fiume Mitzraim finu à u grande fiume Eufrate.
19 È tu turnerai à i to babbi in pace è in bona età, è a quarta generazione tornerà quì in sta terra è a erediterà per sempre; è Abramu custruì un altare, è invucò u nome di u Signore chì li era apparsu, è purtò sacrifici nantu à l'altare à u Signore.
20 À quellu tempu, Abram vultò è andò in Haran per vede u so babbu è a so mamma, è a casa di u so babbu, è Abram, a so moglia è tuttu ciò chì li apparteneva vultonu in Haran, è Abram stete in Haran cinque anni.
21 È parechji di u populu di Haran, circa settantadue omi, seguitavanu Abramu è Abramu li insignava l'istruzzioni di u Signore è e so vie, è li insignava à cunnosce u Signore.
22 In quelli ghjorni, u Signore apparve à Abramu in Haran, è li disse: Eccu, ti aghju parlatu vinti anni fà, dicendu:
23 Esci da a to terra, da u locu di a to nascita è da a casa di u to babbu, versu a terra ch'e t'aghju mustratu per dà la à tè è à i to figlioli, perchè quì, in quella terra, ti benediraghju, è ti faraghju una grande nazione, è faraghju grande u to nome, è in tè saranu benedette e famiglie di a terra.
24 Avà dunque àrtatevi, surtite da questu locu, tù, a to moglia, è tuttu ciò chì hè vostru, ancu tutti quelli nati in casa toia è tutte l'anime chì avete fattu in Haran, è purtateli fora cun voi da quì, è àrtatevi per vultà in a terra di Canaan.
25 È Abramu si alzò è pigliò a so moglia Sarai è tuttu ciò chì li appartene è tutti quelli chì li eranu nati in casa soia è l'anime ch'elli avianu fattu in Haran, è surtiru per andà in terra di Canaan.
26 È Abramu andò è vultò in terra di Canaan, secondu a parolla di u Signore. È Lot, figliolu di u so fratellu Haran, andò cun ellu, è Abramu avia settantacinque anni quandu surtì da Haran per vultà in terra di Canaan.
27 È ghjunse in a terra di Canaan secondu a parolla di u Signore à Abramu, è piantò a so tenda è stete in a pianura di Mamre, è cun ellu ci era Lot, figliolu di u so fratellu, è tuttu ciò chì li appartene.
28 È u Signore apparve di novu à Abramu è disse: À a to discendenza daraghju sta terra; è custruì quì un altare à u Signore chì li era apparsu, chì hè sempre oghje in e pianure di Mamre.

CAPITULU 14

1 In quelli ghjorni ci era in u paese di Shinar un omu saviu chì avia intelligenza in ogni sapienza, è di bellu aspettu, ma era poveru è indigente; u so nome era Rikayon è era in difficultà à mantene si.
2 È ellu hà decisu d'andà in Egittu, da Oswiris, figliolu d'Anom, rè d'Egittu, per mustrà à u rè a so saviezza; perchè forse puderia truvà grazia à i so ochji, per suscitallu è dà li mantenimentu; è Rikayon hà fattu cusì.
3 È quandu Rikayon ghjunse in Egittu, dumandò à l'abitanti di l'Egittu riguardu à u rè, è l'abitanti di l'Egittu li dissenu l'usu di u rè d'Egittu, perchè era tandu l'usu di u rè d'Egittu ch'ellu surtia da u so palazzu reale è fussi vistu fora solu un ghjornu à l'annu, è dopu à quessa u rè vultaria à u so palazzu per stà quì.
4 È u ghjornu chì u rè surtì, ghjudicò in u paese, è ognunu chì avia una causa vene davanti à u rè quellu ghjornu per ottene a so dumanda.
5 È quandu Rikayon hà intesu parlà di l'usu in Egittu è ch'ellu ùn pudia vene in presenza di u rè, si ne hè addulturatu assai è hè statu assai tristu.
6 È a sera Rikayon surtì è truvò una casa in ruine, prima una panetteria in Egittu, è ci stete tutta a notte in amarezza di l'anima è strettu da a fame, è u sonnu li fu cacciatu da l'ochji.

7 È Rikayon cunsiderò in sè stessu ciò ch'ellu duvia fà in a cità finu à chì u rè facia a so apparizione, è cumu si puderia mantene quì.
8 È si alzò a mane è camminò, è scontrò per a so strada quelli chì vindianu ligumi è diverse sorte di sementi chì furnianu à l'abitanti.
9 È Rikayon vulia fà listessu per ottene un mantenimentu in a cità, ma ùn cunniscia micca l'usu di a ghjente, è era cum'è un cecu trà di elli.
10 È andò è si cumprarà ligumi per vendeli per u so sustegnu, è a folla si riunì intornu à ellu è u ridiculizzò, è li pigliò i so ligumi è ùn li lasciò nunda.
11 È si alzò da quì cù l'amarezza di l'anima, è andò suspirendu à u fornu induve era statu tutta a notte prima, è dormia quì a seconda notte.
12 È quella notte di novu ragiunò in sè stessu cumu si pudia salvà da a fame, è cuncepì un pianu per agisce.
13 È si alzò a mane è agì cun ingegnosità, è andò è assunse trenta omi forti di a folla, purtendu i so strumenti di guerra in manu, è li cunduce in cima à u sepulcru egizianu, è li pusò quì.
14 È li cumandate, dicendu: Così dice u rè: Fortificatevi è siate omi valorosi, è chì nimu sia intarratu quì finu à chì duiecentu pezzi d'argentu sianu dati, è tandu pò esse intarratu; è quelli omi anu fattu secondu l'ordine di Rikayon à u populu d'Egittu tuttu quellu annu.
15 È in ottu mesi Rikayon è i so omi ammassaru grandi ricchezze d'argentu è d'oru, è Rikayon pigliò una grande quantità di cavalli è altri animali, è ingaghjò più omi, è li dete cavalli è rimasero cun ellu.
16 È quandu l'annu ghjunse, à u mumentu chì u rè surtì in cità, tutti l'abitanti di l'Egittu si riunironu per parlà cun ellu di l'opera di Rikayon è di i so omi.
17 È u rè surtì à u ghjornu fissatu, è tutti l'Egiziani ghjunsenu davanti à ellu è gridavanu à ellu, dicendu:
18 Chì u rè campi per sempre. Chì hè sta cosa chì fai in cità à i to servitori, di ùn lascià micca intarratu un cadaveru finu à chì ùn sia datu tantu argentu è oru ? Ci hè mai statu fattu qualcosa di simile in tutta a terra, da i ghjorni di i rè di prima, è ancu da i ghjorni d'Adamu, finu à oghje, chì i morti ùn devenu micca esse intarrati solu per un prezzu fissu ?
19 Sapemu chì hè l'usu di i rè di piglià un tributu annuale da i vivi, ma tù ùn solu faci questu, ma ancu da i morti esige un tributu ghjornu per ghjornu.
20 Avà, o rè, ùn pudemu più suppurtà questu, perchè tutta a cità hè arruvinata per via di questu, è ùn u sai micca ?
21 È quandu u rè hà intesu tuttu ciò ch'elli avianu dettu, era assai arrabiatu, è a so rabbia brusgiava in ellu per via di questu affare, perchè ùn ne sapia nunda.
22 È u rè disse: Quale è induve hè quellu chì osa fà sta cosa male in u mo paese senza u mo cumandamentu? Di sicuru mi dicerete.
23 È li cuntonu tutte l'opere di Rikayon è di i so omi, è a còllera di u rè s'accese, è urdinò chì Rikayon è i so omi fussinu purtati davanti à ellu.
24 È Rikayon pigliò circa mille figlioli, figlioli è figliole, è li vestì di seta è ricami, è li mise nantu à cavalli è li mandò à u rè per mezu di i so omi, è pigliò ancu una grande quantità d'argentu è d'oru è di pietre preziose, è un cavallu forte è bellu, cum'è rigalu per u rè, cù u quale ghjunse davanti à u rè è s'inchinò à terra davanti à ellu; è u rè, i so servitori è tutti l'abitanti d'Egittu si maravigliavanu di l'opera di Rikayon, è videru e so ricchezze è u rigalu ch'ellu avia purtatu à u rè.
25 È questu piacì assai à u rè è si ne maravigliò; è quandu Rikayon si pusò davanti à ellu, u rè li dumandò di tutte e so opere, è Rikayon pronunciò tutte e so parolle cun saviezza davanti à u rè, i so servitori è tutti l'abitanti d'Egittu.
26 È quandu u rè hà intesu e parolle di Rikayon è a so saviezza, Rikayon hà trovu grazia à i so ochji, è hà scontru grazia è gentilezza da tutti i servitori di u rè è da tutti l'abitanti di l'Egittu, per via di a so saviezza è di i so eccellenti discorsi, è da tandu l'anu amatu assai.
27 È u rè rispose è disse à Rikayon: U to nome ùn serà più chjamatu Rikayon, ma Faraone serà u to nome, postu chì hai esigitu un tributu da i morti; è ellu chjamò u so nome Faraone.
28 È u rè è i so sughjetti amavanu Rikayon per a so saviezza, è si cunsultavanu cù tutti l'abitanti di l'Egittu per fà lu prefettu sottu à u rè.
29 È tutti l'abitanti di l'Egittu è i so savii anu fattu cusì, è hè statu fattu una lege in Egittu.
30 È anu fattu di Rikayon u Faraone prefettu sottu à Oswiris rè d'Egittu, è Rikayon u Faraone guvernava l'Egittu, amministrà ogni ghjornu a ghjustizia à tutta a cità, ma Oswiris u rè ghjudicava u populu di a terra un ghjornu di l'annu, quandu ellu surtia per fà a so apparizione.
31 È u faraone Rikayon hà usurpatu astutamente u guvernu di l'Egittu, è hà esigitu una tassa da tutti l'abitanti di l'Egittu.
32 È tutti l'abitanti di l'Egittu amavanu assai Rikayon Faraone, è anu fattu un decretu per chjamà ogni rè chì duvia regnà nantu à elli è a so discendenza in Egittu, Faraone.
33 Dunque, tutti i rè chì anu regnatu in Egittu da tandu in poi sò stati chjamati Faraone finu à oghje.

CAPITULU 15

1 È in quellu annu ci hè stata una grande carestia in tutta a terra di Canaan, è l'abitanti di a terra ùn pudianu stà per via di a carestia perchè era assai grave.
2 È Abramu è tutti quelli chì li appartenevanu si sò alzati è sò scesi in Egittu per via di a carestia, è quand'elli eranu à u ruscellu di Mitzraim, ci sò rimasti un pocu di tempu per ripusassi da a fatica di a strada.
3 È Abramu è Sarai camminavanu à a riva di u torrente di Mitzraim, è Abramu vide a so moglia Sarai ch'ella era assai bella.
4 È Abram disse à a so moglia Sarai: Siccomu Diu t'hà creatu cù una faccia cusì bella, aghju paura di l'Egiziani per paura ch'elli mi tumbinu è ti portinu via, perchè a paura di Diu ùn hè micca in questi lochi.
5 Di sicuru tandu farai questu, dì chì sì a mo surella à tutti quelli chì ti dumandanu, affinchì mi vada bè, è chì pudemu campà è ùn esse messi à morte.
6 È Abramu hà datu listessu ordine à tutti quelli chì eranu venuti cun ellu in Egittu per via di a carestia; ancu à u so nipote Lot hà datu questu ordine: Sè l'Egiziani ti dumandanu di Sarai, dì ch'ella hè a surella d'Abram.
7 Eppuru, cù tutti questi ordini, Abram ùn hà micca fiducia in elli, ma hà pigliatu Sarai è l'hà messa in un cascione è

l'hà ammucciata trà i so vasi, perchè Abram era assai preoccupatu per Sarai per via di a malvagità di l'Egiziani.
8 È Abramu è tutti quelli chì eranu cun ellu si sò alzati da u torrente di Mitzraim è sò ghjunti in Egittu; è eranu appena intruti in e porte di a cità quandu e guardie si sò alzate dicendu: Date a decima à u rè di ciò chì avete, è dopu puderete entre in a cità; è Abramu è quelli chì eranu cun ellu anu fattu cusì.
9 È Abramu cù u populu chì era cun ellu ghjunse in Egittu, è quand'elli ghjunsenu, purtonu u cofanu in u quale Sarai era ammucciata è l'Egiziani videru u cofanu.
10 È i servitori di u rè s'avvicinaru à Abramu, dicendu: Chì hai quì in questu cofanu chì ùn avemu micca vistu? Avà, apri u cofanu è dà a decima à u rè di tuttu ciò chì cuntene.
11 È Abramu disse: Ùn apriraghju micca stu cofanu, ma daraghju tuttu ciò chì mi dumanderai. È l'ufficiali di Faraone risposenu à Abramu, dicendu: Hè un cofanu di pietre preziose, dacci u decimu.
12 Abramu disse: Tuttu ciò chì desideri, ti daraghju, ma ùn devi micca apre u cofanu.
13 È l'uffiziali di u rè anu pressatu Abramu, è ghjunsenu à u cofanu è l'apreru cù forza, è videnu, è eccu, una bella donna era in u cofanu.
14 È quandu l'uffiziali di u rè videru Sarai, sò stati culpiti d'ammirazione per a so bellezza, è tutti i principi è i servitori di Faraone si riuniscenu per vede Sarai, perchè era assai bella. È l'uffiziali di u rè corsenu è dicianu à Faraone tuttu ciò ch'elli avianu vistu, è lodavanu Sarai à u rè; è Faraone urdinò ch'ella fussi purtata, è a donna hè ghjunta davanti à u rè.
15 È Faraone vide Sarai è ella li piacì assai, è fù culpitu da a so bellezza, è u rè si rallegrò assai per ella, è fece rigali à quelli chì li purtavanu e nutizie riguardu à ella.
16 È a donna hè stata purtata tandu in casa di Faraone, è Abramu s'hè adduluratu per via di a so moglia, è hà pricatu u Signore di liberalla da e mani di Faraone.
17 È Sarai hà ancu pricatu in quellu tempu è hà dettu: O Signore Diu, tù hai dettu à u mo Signore Abramu d'andà da a so terra è da a casa di u so babbu à a terra di Canaan, è tù hai prumessu di fà bè cun ellu s'ellu eseguia i to cumandamenti; avà eccu, avemu fattu ciò chì ci hai urdinatu, è avemu lasciatu a nostra terra è e nostre famiglie, è simu andati in una terra straniera è in un populu chì ùn avemu micca cunnisciutu prima.
18 È simu ghjunti in questa terra per evità a carestia, è questu male accidente m'hè accadutu; avà dunque, o Signore Diu, liberaci è salvaci da a manu di questu oppressore, è fammi bè per via di a to misericordia.
19 È u Signore hà ascultatu a voce di Sarai, è u Signore hà mandatu un anghjulu per liberà Sarai da u putere di Faraone.
20 È u rè ghjunse è si pusò davanti à Sarai, è eccu un anghjulu di u Signore stava sopra à elli, è apparve à Sarai è li disse: Ùn teme micca, perchè u Signore hà intesu a to preghiera.
21 È u rè s'avvicinò à Sarai è li disse: Chì t'hà st'omu chì t'hà purtatu quì? È ella rispose: Hè u mo fratellu.
22 È u rè disse: Hè à noi di fà lu grande, di elevallu è di fà li tuttu u bè chì ci cumanderete; è in quellu tempu u rè mandò à Abram argentu è oru è pietre preziose in abbundanza, inseme cù bestiame, servitori è serve; è u rè urdinò chì Abram fussi purtatu, è si pusò in u cortile di a casa di u rè, è u rè esaltò assai Abram quella notte.
23 È u rè s'avvicinò per parlà à Sarai, è stese a manu per tuccà la, quandu l'anghjulu u colpì forte, è ellu fù spaventatu è si astense da ghjunghje sin'à ella.
24 È quandu u rè s'avvicinò à Sarai, l'ànghjulu u sfracicò in terra, è fece cusì cun ellu tutta a notte, è u rè era spaventatu.
25 È l'ànghjulu quella notte hà culpitu duramente tutti i servitori di u rè, è tutta a so casa, per via di Sarai, è ci hè statu un grande lamentu quella notte trà u populu di a casa di Faraone.
26 È Faraone, videndu u male chì l'accadìa, disse: Certamente per via di sta donna mi hè accaduta sta cosa; è si alluntanò da ella è li disse parolle piacevuli.
27 È u rè disse à Sarai: «Dimmi, ti pregu, di l'omu cù quale sì ghjunta quì; è Sarai disse: «Questu omu hè u mo maritu, è ti aghju dettu ch'ellu era u mo fratellu, perchè avia paura chì tu u mettessi à morte per via di a malvagità.
28 È u rè si stete luntanu da Sarai, è e piaghe di l'anghjulu di u Signore cessò da ellu è da a so casa; è Faraone sapia ch'ellu era statu colpitu per via di Sarai, è u rè ne fù assai stupitu.
29 È a mane dopu, u rè chjamò Abramu è li disse: Chì m'hai fattu? Perchè hai dettu: "Hè a mo surella?", per via di quessa l'aghju presa per moglia, è per quessa sta pesta hè cascata nantu à mè è a mo casa.
30 Avà dunque, eccu a to moglia, pigliala è vai da u nostru paese per paura di more tutti per via d'ella. È Faraone pigliò più bestiame, servitori è serve, è argentu è oru, per dà à Abramu, è li rese Sarai, a so moglia.
31 È u rè pigliò una zitella ch'ellu avia avutu da e so concubine, è a dete à Sarai per serva.
32 È u rè disse à a so figliola: Hè megliu per tè, figliola meia, esse una serva in casa di quest'omu chè esse a patrona in casa meia, dopu avè vistu u male chì ci hè accadutu per via di sta donna.
33 È Abramu si alzò, è ellu è tuttu ciò chì li apparteneva partì da l'Egittu; è Faraone urdinò à alcuni di i so omi di accumpagnallu è tutti quelli chì andavanu cun ellu.
34 È Abram vultò in terra di Canaan, à u locu induve avia fattu l'altare, induve avia piantatu a so tenda prima.
35 È Lot, figliolu d'Aran, fratellu d'Abram, avia una grande quantità di bestiame, greggi è armenti è tende, perchè u Signore era statu generosu cun elli per via d'Abram.
36 È quandu Abram stava in u paese, i pastori di Lot si sò litigati cù i pastori d'Abram, perchè a so pruprietà era troppu grande per ch'elli pudessinu stà inseme in u paese, è u paese ùn pudia sustene li per via di u so bestiame.
37 È quandu i pastori d'Abram sò andati à pasce u so gregge, ùn anu vulsutu andà in i campi di a ghjente di a terra, ma u bestiame di i pastori di Lot hà fattu altrimenti, perchè sò stati lasciati pasce in i campi di a ghjente di a terra.
38 È u populu di u paese hà vistu questu avvenimentu ogni ghjornu, è sò ghjunti da Abramu è si sò litigati cun ellu per via di i pastori di Lot.
39 È Abramu disse à Lot: «Chì hè questu chì mi faci, per rende mi disprezzabile à l'abitanti di a terra, chì ordini à u to pastore di pasce u to bestiame in i campi d'altri populi? Ùn sai micca ch'e sò un stranieru in sta terra trà i figlioli di Canaan, è perchè mi farai questu?»

40 È Abramu si litigò ogni ghjornu cù Lotu per via di questu, ma Lotu ùn vulia ascultà Abramu, è cuntinuò à fà listessu è l'abitanti di a terra sò ghjunti è l'anu dettu à Abramu.
41 È Abram disse à Lot: «Finu à quandu mi sarai un ostaculu per l'abitanti di u paese? Avà, ti pregu, chì ùn ci sia più liti trà noi, perchè simu parenti.»
42 Ma ti pregu di separarti da mè, vai è scegli un locu induve tu possi stà cù u to bestiame è tuttu ciò chì ti appartene, ma stà luntanu da mè, tù è a to famiglia.
43 È ùn abbiate paura di alluntanassi da mè, perchè s'è qualchissia vi face male, fatemelo sapè è vi vindicaraghju a vostra causa da ellu, basta à alluntanassi da mè.
44 È quandu Abramu ebbe dettu tutte ste parolle à Lot, Lot si alzò è alzò l'ochji versu a pianura di u Ghjurdanu.
45 È vide chì tuttu stu locu era ben irrigatu, è bonu per l'omu è ancu chì furnisce pasculu per u bestiame.
46 È Lot si n'andò da Abramu in quellu locu, è ci piantò a so tenda è stete in Sodoma, è eranu separati l'unu da l'altru.
47 È Abramu stete in a pianura di Mamre, chì hè in Hebron, è ci piantò a so tenda, è Abramu stete in quellu locu parechji anni.

CAPITULU 16

1 À quellu tempu, Chedorlaomer, rè d'Elam, mandò missaghji à tutti i rè vicini, à Nimrod, rè di Shinar, chì era tandu sottu à u so putere, è à Tidal, rè di Goyim, è à Arioch, rè d'Elasar, cù i quali fece un pattu, dicendu: «Venite à mè è aiutatemi, affinchì pudemu batte tutte e città di Sodoma è i so abitanti, perchè si sò ribellati contru à mè durante questi tredeci anni.»
2 È sti quattru rè sò cullati cù tutti i so campi, circa ottucentu mila omi, è sò andati cum'è eranu, è anu tombu ogni omu ch'elli anu trovu nantu à a so strada.
3 È i cinque rè di Sodoma è di Gomorra, Shinab rè d'Adma, Shemeber rè di Zeboyim, Bera rè di Sodoma, Bersha rè di Gomorra, è Bela rè di Zoar, sò surtiti à scuntrà li, è si sò tutti riuniti in a valle di Siddim.
4 È sti nove rè anu fattu a guerra in a valle di Siddim; è i rè di Sodoma è di Gomorra sò stati scunfitti davanti à i rè d'Elam.
5 È a valle di Siddim era piena di fosse di calce è i rè d'Elam perseguitavanu i rè di Sodoma, è i rè di Sodoma cù i so campi fughjenu è cascanu in e fosse di calce, è tutti quelli chì restavanu andavanu à a muntagna per a salvezza, è i cinque rè d'Elam sò ghjunti dopu à elli è li anu perseguitati finu à e porte di Sodoma, è anu pigliatu tuttu ciò chì ci era in Sodoma.
6 È anu saccheghjatu tutte e città di Sodoma è Gomorra, è anu ancu pigliatu Lot, figliolu di u fratellu d'Abram, è e so pruprietà, è anu pigliatu tutti i beni di e città di Sodoma, è si ne sò andati; è Unic, u servitore d'Abram, chì era in battaglia, hà vistu questu, è hà dettu à Abram tuttu ciò chì i rè avianu fattu à e città di Sodoma, è chì Lot era statu fattu prigiuneru da elli.
7 È Abramu intese questu, è si alzò cù circa trecentu diciottu omi chì eranu cun ellu, è quella notte perseguitò questi rè è li scunfisse, è tutti cascò davanti à Abramu è à i so omi, è ùn ci fu più nimu, fora di i quattru rè chì fuggiru, è andonu ognunu per a so strada.
8 È Abramu ricuperò tutti i beni di Sodoma, è ricuperò ancu Lot è i so beni, e so mogli è i so picculi è tuttu ciò chì li apparteneva, cusì chì Lot ùn mancò nunda.
9 È quandu ellu vultò dopu avè scunfittu sti rè, ellu è i so omini passaru a valle di Siddim induve i rè avianu fattu a guerra inseme.
10 È Bera, rè di Sodoma, è u restu di i so omi chì eranu cun ellu, surtì da e fosse di calce in cui eranu cascati, per scuntrà Abramu è i so omi.
11 È Adonizedek, rè di Ghjerusalemme, chjamatu Sem, surtì cù i so omini per scuntrà Abramu è u so populu, cù pane è vinu, è stete inseme in a valle di Melek.
12 È Adon-Zedek benedisse Abram, è Abram li dete una decima di tuttu ciò ch'ellu avia purtatu da u bottino di i so nemici, perchè Adon-Zedek era un prete davanti à Diu.
13 È tutti i rè di Sodoma è di Gomorra chì eranu quì, cù i so servitori, s'avvicinaru à Abramu è u prigaru di rende li i so servitori ch'ellu avia fattu prigiuneri, è di piglià per ellu tutti i beni.
14 È Abram rispose à i rè di Sodoma, dicendu: Cum'è u Signore vive, chì hà creatu u celu è a terra, è chì hà redentu a mo ànima da ogni afflizione, è chì m'hà liberatu oghje da i mo nemici, è li hà dati in e mo mani, ùn piglieraghju nunda chì appartene à voi, affinchì ùn vi possiate vantà dumane, dicendu: Abram hè diventatu riccu cù a nostra pruprietà ch'ellu hà salvatu.
15 Perchè u Signore, u mo Diu, in quale aghju fiducia, m'hà dettu: Ùn ti mancherà nunda, perchè ti benediraghju in tutte l'opere di e to mani.
16 È avà dunque, eccu tuttu ciò chì t'appartiene, piglialu è vai; cum'è u Signore vive, ùn piglieraghju micca da tè nè un'anima viva nè una laccia di scarpi nè un filu, fora di a spesa di u cibu di quelli chì sò andati cun mè in battaglia, è ancu e parte di l'omi chì sò andati cun mè, Anar, Ashcol è Mamre, elli è i so omi, è ancu quelli chì eranu rimasti per guardà i bagagli, piglieranu a so parte di u bottino.
17 È i rè di Sodoma dete à Abramu tuttu ciò ch'ellu avia dettu, è u pressà à piglià tuttu ciò ch'ellu vulia, ma ellu ùn vulia.
18 È mandò via i rè di Sodoma è u restu di i so omi, è li dete ordini riguardu à Lot, è si ne andaru à i so rispettivi lochi.
19 È Lot, figliolu di u so fratellu, hà ancu mandatu via cù i so beni, è hè andatu cun elli, è Lot hè vultatu in casa soia, in Sodoma, è Abram è u so populu sò vultati in casa soia in e pianure di Mamre, chì hè in Hebron.
20 In quellu tempu, u Signore apparve di novu à Abramu in Hebron, è li disse: Ùn teme micca, a to ricumpensa hè assai grande davanti à mè, perchè ùn ti abbanduneraghju micca, finu à ch'e t'abbia multiplicatu, è benedettu è fattu a to discendenza cum'è e stelle in u celu, chì ùn si ponu nè misurate nè numerate.
21 È daraghju à a to discendenza tutte ste terre chì vedi cù i to ochji, à elle li daraghju in eredità per sempre, solu sii forte è ùn teme, cammina davanti à mè è sii perfettu.
22 È in u settant'ottesimu annu di a vita d'Abram, in quellu annu morse Reu, figliolu di Peleg, è tutti i ghjorni di Reu eranu duiecentu trentanove anni, è morse.
23 È Sarai, figliola d'Aran, moglia d'Abram, era sempre sterile in quelli ghjorni; ùn hà parturitu à Abram nè figliolu nè figliola.

24 È quandu ella vide ch'ella ùn avia figlioli, pigliò a so serva Agar, chì u Faraone li avia datu, è a dete à Abramu, u so maritu, per moglia.
25 Perchè Agar hà amparatu tutte e vie di Sarai cum'è Sarai l'avia insignata, ùn hà micca mancatu in alcun modu in seguità e so bone vie.
26 È Sarai disse à Abramu: Eccu a mo serva Agar, vai da ella, affinchì parturisca nantu à e mo ghjinochje, affinchì anch'eiu possa avè figlioli per mezu di ella.
27 È à a fine di dece anni chì Abramu hà sughjornatu in a terra di Canaan, vale à dì l'ottantacinquesimu annu di a vita d'Abramu, Sarai li hà datu Agar.
28 È Abram hà ascultatu a voce di a so moglia Sarai, è hà pigliatu a so serva Agar è Abram hè ghjuntu da ella è ella hè cuncipita.
29 È quandu Agar vide ch'ella avia cuncipitu, si rallegrò assai, è a so padrona era disprezzata à i so ochji, è disse in sè stessa: Questu pò esse solu chì sò megliu davanti à Diu chè Sarai a mo padrona, perchè tutti i ghjorni chì a mo padrona hè stata cù u mo signore, ùn hà cuncipitu, ma u Signore m'hà fattu cuncipisce da ellu in cusì pocu tempu.
30 È quandu Sarai vide chì Agar avia cuncipitu da Abram, Sarai era ghjelosa di a so serva, è Sarai disse in sè stessa: Questu ùn hè micca altru chè ch'ella deve esse megliu cà mè.
31 È Sarai disse à Abramu: «Chì sia a mo ingiustizia contr'à tè! Quandu hai pricatu davanti à u Signore per i figlioli, perchè ùn hai micca pricatu per mè, affinchì u Signore mi dessi discendenza da tè?»
32 È quandu parlu à Agar in a to presenza, ella disprezza e me parolle, perchè hà cuncipitu, è ùn li dici nunda; chì u Signore ghjudichi trà mè è tè per ciò chì m'hai fattu.
33 È Abram disse à Sarai: Eccu, a to serva hè in manu toia, fà cun ella ciò chì ti pare bè; è Sarai l'hà afflitta, è Agar hè fughjita da ella in u desertu.
34 È un anghjulu di u Signore a truvò in u locu induve ella era fughjita, vicinu à un pozzu, è li disse: Ùn teme micca, perchè multiplicheraghju a to discendenza, perchè parturirai un figliolu è u chjamerai Ismaele; avà torna à Sarai, a to padrona, è sottumettiti sottu à e so mani.
35 È Agar chjamò u locu di quellu pozzu Beer-Lahai-Roi, chì hè trà Cades è u desertu di Bered.
36 È Agar vultò in quellu tempu in casa di u so signore, è à a fine di i ghjorni Agar parturì un figliolu à Abramu, è Abramu u chjamò Ismaele; è Abramu avia ottantasei anni quandu u generò.

CAPITULU 17

1 È in quelli ghjorni, in u novantunu annu di a vita d'Abram, i figlioli di Chittim fecenu a guerra à i figlioli di Tubal, perchè quandu u Signore avia spargugliatu i figlioli di l'omi nantu à a faccia di a terra, i figlioli di Chittim andonu è si stabilironu in a pianura di Canopia, è si custruìnu cità è stavanu vicinu à u fiume Tibreu.
2 È i figlioli di Tubal stavanu in Tuscanah, è i so cunfini ghjunghjìanu à u fiume Tibreu, è i figlioli di Tubal custruìanu una cità in Tuscanan, è chjamavanu a cità Sabinah, secondu u nome di Sabinah, figliolu di Tubal, u so babbu, è ci stavanu finu à oghje.
3 È hè statu in quellu tempu chì i figlioli di Chittim anu fattu a guerra à i figlioli di Tubal, è i figlioli di Tubal sò stati scunfitti davanti à i figlioli di Chittim, è i figlioli di Chittim anu fattu cascà trecentu settanta omi trà i figlioli di Tubal.
4 È in quellu tempu i figlioli di Tubal ghjuraru à i figlioli di Chittim, dicendu: Ùn vi mariterete micca trà di noi, è nimu ùn darà a so figliola à alcunu di i figlioli di Chittim.
5 Perchè tutte e figliole di Tubal eranu belle in quelli ghjorni, perchè ùn si truvava tandu in tutta a terra donne cusì belle cum'è e figliole di Tubal.
6 È tutti quelli chì si dilettanu di a bellezza di e donne andavanu à e figliole di Tubal è pigliavanu mogli da elle, è i figlioli di l'omi, rè è principi, chì si dilettanu assai di a bellezza di e donne, pigliavanu mogli in quelli ghjorni da e figliole di Tubal.
7 È à u capu di trè anni, dopu chì i figlioli di Tubal avianu ghjuratu à i figlioli di Chittim di ùn dà li micca e so figliole per mogli, circa vinti omi di i figlioli di Chittim andonu per piglià alcune di e figliole di Tubal, ma ùn ne truvonu nisuna.
8 Perchè i figlioli di Tubal anu rispettatu i so ghjuramenti di ùn maritù si cun elli, è ùn anu micca vulsutu rompe i so ghjuramenti.
9 È à i ghjorni di a racolta, i figlioli di Tubal andavanu in i so campi per coglie a so racolta, quandu i ghjovani di Chittim si sò riuniti è sò andati in a cità di Sabina, è ogni omu hà pigliatu una ghjovana donna trà e figliole di Tubal, è sò ghjunti in e so cità.
10 È i figlioli di Tubal l'anu intesu è sò andati à fà guerra cun elli, è ùn anu pussutu vinceli, perchè a muntagna era estremamente alta da elli, è quandu anu vistu chì ùn pudianu vinceli, sò tornati in a so terra.
11 È à a rivoluzione di l'annu, i figlioli di Tubal andonu è andavanu à ingaghjà circa dece mila omi da quelle cità chì eranu vicine à elli, è andavanu à fà a guerra contr'à i figlioli di Chittim.
12 È i figlioli di Tubal andonu in guerra contr'à i figlioli di Chittim, per distrughje a so terra è per angustialli, è in questu scontru i figlioli di Tubal prevalutonu annantu à i figlioli di Chittim, è i figlioli di Chittim, videndu ch'elli eranu assai angustiati, alzaru i figlioli ch'elli avianu avutu da e figliole di Tubal, nantu à u muru chì era statu custruitu, per esse davanti à l'ochji di i figlioli di Tubal.
13 È i figlioli di Chittim li dissenu: Site venuti à fà a guerra contr'à i vostri figlioli è e vostre figliole, è ùn simu micca stati cunsiderati cum'è a vostra carne è e vostre ossa da tandu finu à avà?
14 È quandu i figlioli di Tubal intesero questu, cessaru di fà a guerra à i figlioli di Chittim, è si ne andaru.
15 È sò vultati in e so cità, è i figlioli di Chittim si sò riuniti à quellu tempu è anu custruitu duie cità vicinu à u mare, è anu chjamatu una Purtu è l'altra Ariza.
16 È Abram, figliolu di Terah, avia tandu novantanove anni.
17 In quellu tempu, u Signore li apparve è li disse: «Faraghju u mo pattu trà mè è tè, è multiplicheraghju assai a to discendenza; questu hè u pattu chì facciu trà mè è tè: ogni figliolu maschile serà circuncisu, tè è a to discendenza dopu à tè.

18 À ottu ghjorni serà circuncisu, è questu pattu serà in a vostra carne per un pattu eternu.
19 È avà dunque u to nome ùn serà più chjamatu Abramu, ma Abrahamu, è a to moglia ùn serà più chjamata Sarai, ma Sara.
20 Perchè vi benediraghju tramindui, è multiplicheraghju a vostra discendenza dopu à voi, affinchì diventerete una grande nazione, è i rè nasceranu da voi.

CAPITULU 18

1 È Abraham si alzò è fece tuttu ciò chì Diu li avia urdinatu, è pigliò l'omi di a so casa è quelli cumprati cù i so soldi, è li circuncide cum'è u Signore li avia urdinatu.
2 È ùn ci n'hè statu unu ch'ellu ùn abbia micca circuncisu, è Abrahamu è u so figliolu Ismaele sò stati circuncisi in a carne di u so prepuziu; Ismaele avia tredeci anni quandu hè statu circuncisu in a carne di u so prepuziu.
3 È u terzu ghjornu Abrahamu surtì da a so tenda è si pusò à a porta per gode di u calore di u sole, durante u dulore di a so carne.
4 È u Signore li apparve in a pianura di Mamre, è mandò trè di i so anghjuli ministri à visitallu, è ellu era pusatu à a porta di a tenda, è alzò l'ochji è vide, è eccu trè omi chì venianu da luntanu, è si alzò è corse à scuntrà li, è s'inchinò davanti à elli è li purtò in casa soia.
5 È disse à elli: S'aghju trovu grazia à i vostri ochji, vultate è manghjate un buccunu di pane; è li insistette, è si vultonu è li dete acqua è si lavaru i pedi, è li pusò sottu à un arburu à l'entrata di a tenda.
6 È Abraham corse è pigliò un vitellu, teneru è bonu, è si precipitò à tumballu, è u dete à u so servitore Eliezer per ch'ellu u preparassi.
7 È Abraham ghjunse da Sara in a tenda, è li disse: Prepara prestu trè misure di farina fina, impastala è fà focaccine per copre a pignatta chì cuntene a carne. È ella fece cusì.
8 È Abrahamu s'hè affrettatu è hà purtatu davanti à elli burru è latte, carne di manzu è di pecura, è li hà datu da manghjà prima chì a carne di u vitellu fussi abbastanza cotta, è elli l'anu manghjata.
9 È quand'elli avianu finitu di manghjà, unu d'elli li disse: «Torneraghju da tè à u mumentu di a vita, è Sara, a to moglia, averà un figliolu.»
10 È l'omi dopu si ne sò andati è si sò diretti versu i lochi induve eranu stati mandati.
11 In quelli ghjorni, tutta a ghjente di Sodoma è Gomorra, è di tutte e cinque cità, eranu estremamente gattivi è peccatori contr'à u Signore è pruvucavanu u Signore cù e so abominazioni, è si rinfurzavanu invechjendu abominabilmente è disprezzosamente davanti à u Signore, è a so malvagità è i so crimini eranu in quelli ghjorni grandi davanti à u Signore.
12 È avianu in a so terra una valle assai vasta, à circa una mezza ghjurnata di marchja, è in ella ci eranu funtane d'acqua è una grande quantità d'erba intornu à l'acqua.
13 È tutta a ghjente di Sodoma è di Gomorra ci andavanu quattru volte à l'annu, cù e so mogli è i so figlioli è tuttu ciò chì li apparteneva, è si rallegravanu quì cù tamburelli è balli.
14 È in tempu di gioia, tutti si alzavanu è pigliavanu e mogli di u so vicinu, è alcune, e figliole vergini di i so vicini, è ne godevanu, è ogni omu vidia a so moglia è a so figliola in manu di u so vicinu è ùn dicia una parolla.
15 È anu fattu cusì da a mane à a sera, è dopu sò vultati in casa ogni omu à a so casa è ogni donna à a so tenda; cusì anu sempre fattu quattru volte à l'annu.
16 Ancu quandu un stranieru ghjunghjia in e so cità è purtava merci ch'ellu avia acquistatu per vende ci, a ghjente di ste cità si riuniva, omi, donne è zitelli, ghjovani è vechji, è andavanu da l'omu è pigliavanu i so beni per forza, dendu un pocu à ognunu finu à chì ci fussi a fine di tutti i beni di u pruprietariu ch'ellu avia purtatu in u paese.
17 È s'è u pruprietariu di a robba si disputava cun elli, dicendu: Chì travagliu avete fattu per mè?, allora s'avvicinavanu à ellu unu per unu, è ognunu li mostrava u pocu ch'ellu avia pigliatu è u burlava, dicendu: Aghju pigliatu solu u pocu chì m'avete datu. È quandu ellu intese questu da tutti, si alzava è si n'andava da elli cù tristezza è amarezza di l'anima, quandu tutti si alzavanu è u seguitavanu, è u cacciavanu fora di a cità cù grande rumore è tumultu.
18 È ci era un omu di u paese d'Elam chì andava pianu pianu per a strada, pusatu annantu à u so asinu, chì purtava un bellu mantellu di diversi culori, è u mantellu era ligatu cù una corda annantu à l'asinu.
19 È l'omu era in viaghju, passendu per a strada di Sodoma quandu u sole tramontò à sera, è ci stete per stà a notte, ma nimu u lasciò entre in casa soia; è in quellu tempu ci era in Sodoma un omu gattivu è maliziosu, astutu à fà u male, è u so nome era Hedad.
20 Alzò l'ochji è vide u viaghjatore in a piazza di a cità, è ghjunse à ellu è disse: Da induve vene è induve vai?
21 È l'omu li disse: «Viaghju da Hebron à Elam, induve appartengu, è quandu sò passatu u sole hè tramontatu, nimu ùn m'hà lasciatu entre in casa soia, ancu s'e aghju avutu pane è acqua, paglia è foraggio per u mo sumere, è ùn mi manca nunda.
22 È Hedad rispose è li disse: Tuttu ciò chì ti ci vole serà furnitu da mè, ma ùn starai micca in piazza tutta a notte.
23 È Hedad u purtò in casa soia, è li cacciò u mantellu da l'asininu cù a corda, è li purtò in casa soia, è dete à l'asininu paglia è foraggio mentre u viaghjatore manghjava è beie in casa di Hedad, è stete quì quella notte.
24 È a mane, u viaghjatore si alzò prestu per cuntinuà u so viaghju, quandu Hedad li disse: Aspetta, cunforta u to core cù un pezzu di pane è dopu vai, è l'omu fece cusì; è ellu stete cun ellu, è tramindui manghjaru è beie inseme durante u ghjornu, quandu l'omu si alzò per andà.
25 È Hedad li disse: Eccu avà chì u ghjornu cala, hè megliu chì tu stai tutta a notte per chì u to core sia cunsulatu; è ellu u pressò cusì ch'ellu stete quì tutta a notte, è u secondu ghjornu si alzò prestu per andà via, quandu Hedad u pressò, dicendu: Cunforta u to core cù un pezzu di pane è dopu vai, è ellu stete è manghjò cun ellu ancu u secondu ghjornu, è dopu l'omu si alzò per cuntinuà u so viaghju.
26 È Hedad li disse: Eccu, avà u ghjornu cala, stà cun mè per cunsulà u to core è dumane alzati prestu è vai per a to strada.
27 È l'omu ùn vulia micca stà, ma si alzò è sellò u so asinu, è mentre ellu sellava u so asinu, a moglia di Hedad disse à u so maritu: Eccu, quest'omu hè statu cun noi per dui

ghjorni à manghjà è beie è ùn ci hà datu nunda, è avà si ne anderà da noi senza dà nunda? È Hedad li disse: Taci.
28 È l'omu sellò u so asinu per andà, è dumandò à Hedad di dà li a corda è u mantellu per ligà lu à l'asinu.
29 È Hedad li disse: «Chì ne dici?» È ellu li disse: «Chì tu, u mo signore, mi darai a corda è u mantellu fattu di diversi culori chì hai piattu cun tè in casa toia per tene ne cura.»
30 È Hedad rispose à l'omu, dicendu: Questa hè l'interpretazione di u to sognu, a corda chì hai vistu, significa chì a to vita serà allungata cum'è una corda, è avendu vistu u mantellu culuritu cù ogni sorta di culori, significa chì avrai una vigna in a quale pianterai arburi di ogni fruttu.
31 È u viaghjatore rispose, dicendu: Micca cusì, signore meu, perchè eru svegliu quandu t'aghju datu a corda è ancu un mantellu tissutu cù diversi culori, chì tù hai cacciatu da l'asino per metteli accantu per mè; è Hedad rispose è disse: Di sicuru t'aghju dettu l'interpretazione di u to sognu è hè un bon sognu, è questa hè a so interpretazione.
32 Avà i figlioli di l'omi mi danu quattru pezzi d'argentu, chì hè a mo incaricu per interpretà i sogni, è da tè solu ne dumandu trè pezzi d'argentu.
33 È l'omu s'hè irritatu à e parolle di Hedad, è hà pienghjutu amaramente, è hà purtatu Hedad à Serak, ghjudice di Sodoma.
34 È l'omu hà presentatu a so causa davanti à Serak u ghjudice, quandu Hedad hà rispostu, dicendu: Ùn hè micca cusì, ma cusì hè a cosa; è u ghjudice hà dettu à u viaghjatore: Questu omu Hedad ti dice a verità, perchè hè famosu in e città per l'interpretazione precisa di i sogni.
35 È l'omu gridò à a parolla di u ghjudice, è disse: Micca cusì, Signore, perchè hè statu u ghjornu chì li aghju datu a corda è u mantellu chì era sopra à l'asinu, per metteli in casa soia; è tramindui anu disputatu davanti à u ghjudice, unu dicendu: Cusì era a cosa, è l'altru dichjarendu altrimenti.
36 È Hedad disse à l'omu: Dammi quattru pezzi d'argentu chì ti pigliu per l'interpretazioni di i mo sogni; ùn ti faraghju nisuna cuncessione; è dammi a spesa di i quattru pasti chì hai manghjatu in casa meia.
37 È l'omu disse à Hedad: «In verità ti pagheraghju per ciò ch'aghju manghjatu in casa toia, basta à dà mi a corda è u mantellu chì hai piattu in casa toia.»
38 È Hedad rispose davanti à u ghjudice è disse à l'omu: Ùn t'aghju micca dettu l'interpretazione di u to sognu ? A corda significa chì i to ghjorni saranu prulungati cum'è una corda, è u mantellu, chì avrai una vigna in a quale pianterai ogni sorta d'arburi da fruttu.
39 Questa hè a vera interpretazione di u to sognu, avà dammi i quattru pezzi d'argentu chì mi servenu cum'è cumpensazione, perchè ùn ti faraghju nisuna cuncessione.
40 È l'omu pianse à e parolle di Hedad è tramindui si litigaru davanti à u ghjudice, è u ghjudice dete ordini à i so servitori, chì i cacciò imprudentemente da a casa.
41 È si ne sò andati litigendu da u ghjudice, quandu a ghjente di Sodoma l'hà intesi, è si sò riuniti intornu à elli è anu gridatu contr'à u stranieru, è l'anu cacciatu imprudentemente da a cità.
42 È l'omu cuntinuò u so viaghju nantu à u so sumere cù amarezza in l'anima, lagnendu si è pienghjendu.
43 È mentre ch'ellu andava, pienghjia per ciò chì li era accadutu in a città currotta di Sodoma.

CAPITULU 19

1 È e città di Sodoma avianu quattru ghjudici per quattru città, è questi eranu i so nomi: Serak in a città di Sodoma, Sharkad in Gomorra, Zabnac in Adma, è Menon in Zeboim.
2 È u servitore d'Abraham Eliezer li hà datu nomi diversi, è hà cunvertitu Serak in Shakra, Sharkad in Shakrura, Zebnac in Kezobim, è Menon in Matzlodin.
3 È per u desideriu di i so quattru ghjudici, a ghjente di Sodoma è Gomorra avia letti eretti in e strade di e città, è s'è un omu ghjunghjia in questi lochi, u pigliavanu è u purtavanu à unu di i so letti, è per forza u facianu stende si in elli.
4 È mentre si chjinava, trè omi si pusavanu à u so capu è trè à i so pedi, è u misuravanu per a lunghezza di u lettu, è s'ellu l'omu era più chjucu chè u lettu, sti sei omi u stendevanu à ogni estremità, è quandu ellu gridava à elli ùn li rispundianu micca.
5 È s'ellu era più longu chè u lettu, avvicinavanu i dui lati di u lettu à ogni estremità, finu à chì l'omu fussi ghjuntu à e porte di a morte.
6 È s'ellu cuntinuava à gridà à elli, li rispundianu, dicendu: Cusì serà fattu à un omu chì vene in u nostru paese.
7 È quandu l'omi anu intesu tutte ste cose chì a ghjente di e città di Sodoma avia fattu, si sò astenuti di vene ci.
8 È quandu un poveru ghjunghjia in u so paese, li davanu argentu è oru, è facianu una pruclamazione in tutta a città di ùn dà li un pezzu di pane da manghjà, è s'è u stranieru ci stava qualchì ghjornu, è moria di fame, senza avè pussutu ottene un pezzu di pane, allora à a so morte tutta a ghjente di a città venia è pigliava u so argentu è oru ch'elli li avianu datu.
9 È quelli chì pudianu ricunnosce l'argentu o l'oru ch'elli li avianu datu u ripigliò, è à a so morte u spogliaru ancu di i so vestiti, è si battevanu per elli, è quellu chì hà prevalsu annantu à u so vicinu li pigliò.
10 Dopu à quessa, u purtavanu è l'intarravanu sottu à qualchi arbustu in i deserti; cusì facianu tutti i ghjorni à quellu chì ghjunghjia à elli è moria in u so paese.
11 È à longu andà, Sara mandò Eliezer à Sodoma, per vede Lot è dumandà si di ellu.
12 È Eliezer andò in Sodoma, è scontrò un omu di Sodoma chì si batteva cù un stranieru, è l'omu di Sodoma spogliò u poveru di tutti i so vestiti è si n'andò.
13 È questu poveru omu hà gridatu à Eliezer è hà supplicatu u so favore per via di ciò chì l'omu di Sodoma li avia fattu.
14 È li disse: Perchè ti cumporti cusì cù u poveru omu chì hè ghjuntu in u to paese?
15 È l'omu di Sodoma rispose à Eliezer, dicendu: Questu omu hè u to fratellu, o l'abitanti di Sodoma t'anu fattu ghjudice oghje, per chì tu parli di quest'omu?
16 È Eliezer hà litigatu cù l'omu di Sodoma per via di u poveru omu, è quandu Eliezer s'avvicinò per ripiglià i vestiti di u poveru omu da l'omu di Sodoma, si precipitò è cù una petra hà culpitu Eliezer in fronte.
17 È u sangue scorria abbundantemente da a fronte d'Eliezer, è quandu l'omu vide u sangue, afferrò Eliezer,

dicendu: Dammi a mo paga per avè ti liberatu di stu sangue cattivu chì era in a to fronte, perchè cusì hè l'usu è a lege in u nostru paese.
18 È Eliezer li disse: M'hai feritu è mi voli di pagà u to salariu; è Eliezer ùn hà vulsutu ascultà e parolle di l'omu di Sodoma.
19 È l'omu pigliò Eliezer è u purtò à Shakra, u ghjudice di Sodoma, per ghjudicà.
20 È l'omu disse à u ghjudice, dicendu: Ti pregu, signore, cusì hà fattu quest'omu, perchè l'aghju colpitu cù una petra chì u sangue hè surtitu da a so fronte, è ùn vole micca dà mi u mo salariu.
21 È u ghjudice disse à Eliezer: «Questu omu ti dice a verità, dagli u so salariu, perchè questu hè l'usu in a nostra terra; è Eliezer intese e parolle di u ghjudice, è alzò una petra è colpì u ghjudice, è a petra li colpì a fronte, è u sangue scorse copiosamente da a fronte di u ghjudice, è Eliezer disse: Se questu hè dunque l'usu in a vostra terra, date à questu omu ciò chì eiu li avrei dovutu dà, perchè questu hè statu u vostru decretu, l'avete decretatu.»
22 È Eliezer lasciò l'omu di Sodoma cù u ghjudice, è si n'andò.
23 È quandu i rè d'Elam avianu fattu guerra à i rè di Sodoma, i rè d'Elam pigliaru tutte e pruprietà di Sodoma, è piglionu Lot prigiuneru, cù e so pruprietà, è quandu hè statu dettu à Abraham, andò è fece guerra à i rè d'Elam, è ricuperò da e so mani tutte e pruprietà di Lot è ancu e pruprietà di Sodoma.
24 À quellu tempu, a moglia di Lot li parturì una figliola, è ellu a chjamò Paltith, dicendu: Perchè Diu l'avia liberatu, ellu è tutta a so casa, da i rè d'Elam; è Paltith, figliola di Lot, crebbe, è unu di l'omi di Sodoma a pigliò per moglia.
25 È un poveru omu ghjunse in cità per circà un mantenimentu, è stete in cità qualchì ghjornu, è tutta a ghjente di Sodoma fece pruclamà a so abitudine di ùn dà à quest'omu un buccunu di pane da manghjà, finu à ch'ellu ùn caschessi mortu in terra, è cusì fecenu.
26 È Paltith, a figliola di Lot, vide quest'omu chjinatu in e strade famitu, è nimu ùn li vulia dà nunda per mantene lu in vita, è era vicinu à a morte.
27 È a so anima hè stata piena di pietà per via di l'omu, è ella l'hà nutritu in secretu cù pane per parechji ghjorni, è l'anima di quest'omu hè stata rinvivita.
28 Quandu ella surtia per piglià acqua, mettia u pane in a brocca, è quandu ghjunghjia à u locu induve era u poveru, pigliava u pane da a brocca è li dava da manghjà; cusì hà fattu per parechji ghjorni.
29 È tutti l'abitanti di Sodoma è di Gomorra si dumandavanu cumu quest'omu pudia suppurtà a fame per tanti ghjorni.
30 È si dicianu trà di elli : « Questu pò esse solu ch'ellu manghja è beie, perchè nimu ùn pò suppurtà a fame per tanti ghjorni o campà cum'è questu omu, senza mancu cambià a so faccia ; è trè omi si sò ammucciati in un locu induve era stazionatu u poveru omu, per sapè quale era quellu chì li avia purtatu pane da manghjà. »
31 È Paltith, figliola di Lot, surtì quellu ghjornu per piglià acqua, è mette u pane in a so brocca d'acqua, è andò à piglià acqua vicinu à u locu di u poveru, è pigliò u pane da a brocca è u dete à u poveru è ellu u manghjò.
32 È i trè omi anu vistu ciò chì Paltith hà fattu à u poveru omu, è li anu dettu: Sì tù dunque chì l'hai sustinutu, è dunque ùn hè micca mortu di fame, nè hà cambiatu d'aspettu nè hè mortu cum'è l'altri.
33 È i trè omi sò surtiti da u locu induve eranu ammucciati, è anu pigliatu Paltith è u pane chì era in manu di u poveru.
34 È piglionu Paltith è a purtonu davanti à i so ghjudici, è li dissenu: Cusì hà fattu ella, è hè ella chì hà furnitu u pane à u poveru, dunque ùn hè micca mortu tuttu stu tempu; avà dunque dichjarateci a punizione duvuta à sta donna per avè trasgreditu a nostra lege.
35 È a ghjente di Sodoma è di Gomorra si riunì è accese un focu in a piazza di a cità, è piglionu a donna è a ghjittanu in u focu è hè stata brusgiata in cennere.
36 È in a cità d'Adma ci era una donna à quale anu fattu listessu.
37 Perchè un viaghjatore hè ghjuntu in a cità d'Adma per stà ci tutta a notte, cù l'intenzione di vultà in casa a mane, è si hè pusatu davanti à a porta di a casa di u babbu di a ghjovana donna, per stà ci, cum'è u sole era tramontatu quandu era ghjuntu in quellu locu; è a ghjovana donna u vide pusatu à a porta di a casa.
38 È ellu li dumandò da beie acqua è ella li disse: Quale sì tù? è ellu li disse: Eru oghje in strada, è sò ghjuntu quì quandu u sole hè tramontatu, dunque staraghju quì tutta a notte, è dumane mane mi sveglieraghju prestu è cuntinueraghju u mo viaghju.
39 È a ghjovana donna hè entrata in casa è hà purtatu pane è acqua à l'omu per manghjà è beie.
40 È questu affare hè diventatu cunnisciutu à u populu d'Adma, è si sò riuniti è anu purtatu a ghjovana donna davanti à i ghjudici, affinchì a ghjudichessinu per questu attu.
41 È u ghjudice disse: U ghjudiziu di morte deve esse ghjudicatu contr'à sta donna perchè hà trasgreditu a nostra lege, è dunque questa hè a decisione chì a riguarda.
42 È a ghjente di quelle cità si riunì è purtò fora a ghjovana donna, è l'unsenu cù u mele da a testa à i pedi, cum'è u ghjudice avia decretatu, è a pusonu davanti à un sciame d'ape chì eranu tandu in i so alveari, è l'ape volavanu sopra à ella è a punsenu tantu chì tuttu u so corpu era gonfiu.
43 È a ghjovana donna gridò per via di l'ape, ma nimu ùn si ne fece casu nè ebbe pietà d'ella, è i so gridi ascenderu finu à u celu.
44 È u Signore hè statu irritatu per via di questu è per via di tutte l'opere di e cità di Sodoma, perchè avianu abbundanza di cibu, è avianu tranquillità trà di elli, è ancu ùn vulianu sustene i poveri è i bisognosi, è in quelli ghjorni i so atti malvagi è i so peccati sò diventati grandi davanti à u Signore.
45 È u Signore mandò à chjamà dui di l'angeli chì eranu ghjunti in casa d'Abrahamu, per distrughje Sodoma è e so cità.
46 È l'angeli si sò alzati da a porta di a tenda d'Abrahamu, dopu avè manghjatu è bevutu, è sò ghjunti à Sodoma à sera, è Lot era tandu pusatu à a porta di Sodoma, è quandu i hà vistu si hè alzatu per scuntrà li, è s'hè inchinatu à terra.
47 È li fece assai pressione è i purtò in casa soia, è li dete da manghjà, è manghjò, è stetenu tutta a notte in casa soia.
48 È l'angeli dissenu à Lot: «Alzati, esci da questu locu, tù è tuttu ciò chì ti appartene, per ùn esse cunsumatu in

l'iniquità di sta cità, perchè u Signore distrughjerà questu locu.»
49 È l'angeli piglionu a manu di Lot è a manu di a so moglia, è e mani di i so figlioli, è tuttu ciò chì li appartene, è u purtonu fora è u mettenu fora di e cità.
50 È dicenu à Lot: «Scappa per salvà a to vita». È ellu fuggì cù tuttu ciò chì era soiu.
51 Tandu u Signore hà fattu piove da u celu zolfu è focu da u Signore, sopra Sodoma è Gomorra è sopra tutte ste cità.
52 È ellu hà distruttu ste cità, tutta a pianura è tutti l'abitanti di e cità, è ciò chì cresce nantu à a terra; è Ado, a moglia di Lot, hà guardatu in daretu per vede a distruzzione di e cità, perchè a so cumpassione hè stata mossa per via di e so figliole chì eranu rimaste in Sodoma, perchè ùn sò andate cun ella.
53 È quandu ella si vultò, diventò una colonna di sale, è hè sempre in quellu locu finu à questu ghjornu.
54 È i boi chì stavanu in quellu locu ogni ghjornu leccavanu u sale finu à l'estremità di i so pedi, è a mane spuntava di novu, è u leccavanu torna finu à questu ghjornu.
55 È Lot è duie di e so figliole chì eranu rimaste cun ellu fughjenu è si sò rifugiati in a grotta d'Adullam, è ci sò rimaste per un certu tempu.
56 È Abraham si alzò di bon'ora a mane per vede ciò chì era statu fattu à e cità di Sodoma; è fighjò è vide u fume di e cità chì s'alzava cum'è u fume di una fornace.
57 È Lot è e so duie figliole sò rimaste in a grotta, è anu fattu beie vinu à u so babbu, è si sò stese cun ellu, perchè dicianu chì ùn ci era nimu nantu à a terra chì puderia fà nasce sementi da elle, perchè pensavanu chì tutta a terra era distrutta.
58 È tramindui si sò stese cù u so babbu, è anu cuncipitu è anu parturitu figlioli, è a prima nata hà chjamatu u nome di u so figliolu Moab, dicendu: Da u mo babbu l'aghju cuncipitu; hè u babbu di i Moabiti finu à questu ghjornu.
59 È a più ghjovana chjamò ancu u so figliolu Benami; ellu hè u babbu di i figlioli d'Ammon finu à questu ghjornu.
60 È dopu à questu Lot è e so duie figliole si ne sò andati, è hà campatu da l'altra parte di u Ghjurdanu cù e so duie figliole è i so figlioli, è i figlioli di Lot sò cresciuti, è sò andati è anu pigliatu mogli da a terra di Canaan, è anu avutu figlioli è sò stati fecondi è si sò multiplicati.

CAPITULU 20

1 È in quellu tempu Abraham partì da a pianura di Mamre, è andò in u paese di i Filistei, è stete in Gerar; era in u vinticinquesimu annu di l'esistenza d'Abrahamu in u paese di Canaan, è u centesimu annu di a vita d'Abrahamu, ch'ellu ghjunse in Gerar in u paese di i Filistei.
2 È quand'elli sò entrati in u paese, disse à Sara, a so moglia: «Dì chì sì a mo surella, à qualchissia chì ti dumanda, affinchì pudemu scappà da u male di l'abitanti di u paese.»
3 È mentre Abraham stava in u paese di i Filistei, i servitori d'Abimelech, rè di i Filistei, videru chì Sara era assai bella, è dumandonu à Abraham d'ella, è ellu disse: Hè a mo surella.
4 È i servitori d'Abimelech andonu da Abimelech, dicendu: Un omu di u paese di Canaan hè ghjuntu per stà in u paese, è hà una surella chì hè assai bella.
5 È Abimelech hà intesu e parolle di i so servitori chì l'anu lodatu Sara, è Abimelech hà mandatu i so ufficiali, è anu purtatu Sara à u rè.
6 È Sara ghjunse in casa d'Abimelech, è u rè vide chì Sara era bella, è ella li piacì assai.
7 È s'avvicinò à ella è li disse: Chì hè per tè quell'omu cù quale sì ghjunta in u nostru paese? È Sara rispose è disse: Hè u mo fratellu, è simu ghjunti da u paese di Canaan per stà induve pudemu truvà un locu.
8 È Abimelech disse à Sara: Eccu, a mo terra hè davanti à tè, metti u to fratellu in ogni parte di sta terra chì ti piace, è serà u nostru duvere d'esaltallu è di elevallu sopra à tuttu u populu di a terra, postu ch'ellu hè u to fratellu.
9 È Abimelech mandò à chjamà Abrahamu, è Abrahamu ghjunse da Abimelech.
10 È Abimelech disse à Abrahamu: Eccu, aghju datu ordine chì tù sia onoratu cum'è tù desideri per via di a to surella Sara.
11 È Abraham surtì da a casa di u rè, è u rigalu di u rè u seguitò.
12 Cum'è à sera, prima chì l'omi si stendessinu per ripusassi, u rè era pusatu nantu à u so tronu, è un sonnu prufondu hè cascatu nantu à ellu, è si stese nantu à u tronu è hà dormitu finu à a mattina.
13 È hà sunniatu chì un anghjulu di u Signore hè ghjuntu à ellu cù una spada sguainata in manu, è l'anghjulu stava sopra Abimelech, è vulia tumballu cù a spada, è u rè era spaventatu in u so sognu, è disse à l'anghjulu: In chì aghju peccatu contru à tè chì sì venutu à tumballu cù a to spada?
14 È l'ànghjulu rispose è disse à Abimelech: Eccu, tu mori per via di a donna chì hai purtatu eri sera in casa toia, perchè hè una donna maritata, a moglia d'Abrahamu chì hè ghjuntu in casa toia; avà dunque rendi a so moglia à quell'omu, perchè hè a so moglia; è s'è tu ùn a rendi, sappi chì di sicuru morirai, tù è tuttu ciò chì t'appartiene.
15 È quella notte ci hè statu un grande clamore in u paese di i Filistei, è l'abitanti di u paese anu vistu a figura di un omu chì stava cù una spada sguainata in manu, è hà colpitu l'abitanti di u paese cù a spada, iè, hà cuntinuatu à colpilli.
16 È l'ànghjulu di u Signore hà culpitu tutta a terra di i Filistei quella notte, è ci hè stata una grande cunfusione quella notte è a mane dopu.
17 È ogni uteru era chjusu, è tutti i so prudotti, è a manu di u Signore era sopra à elli per via di Sara, moglia d'Abrahamu, chì Abimelech avia pigliatu.
18 È a mane, Abimelech si alzò cun terrore è cunfusione è cun grande paura, è mandò à chjamà i so servitori, è li raccontò u so sognu, è u populu ebbe una grande paura.
19 È un omu chì stava trà i servitori di u rè rispose à u rè, dicendu: O rè suvranu, rendi sta donna à u so maritu, perchè ellu hè u so maritu, perchè a listessa cosa hè accaduta à u rè d'Egittu quandu quest'omu hè ghjuntu in Egittu.
20 È disse di a so moglia: «Hè a mo surella, perchè cusì hè u so modu di fà quand'ellu vene à stà in u paese induve hè un stranieru.»
21 È Faraone mandò à piglià sta donna per moglia è u Signore li purtò piaghe gravi finu à ch'ellu ùn riturnò a donna à u so maritu.
22 Avà dunque, o rè suvranu, sappi ciò chì hè accadutu eri sera à tuttu u paese, perchè ci hè stata una grande

costernazione è un grande dulore è lamenti, è sapemu chì hè statu per via di a donna chì hai pigliatu.
23 Avà, dunque, restituite sta donna à u so maritu, per paura chì ci accada cum'è hè accadutu à Faraone rè d'Egittu è à i so sudditi, è chì ùn pudemu micca more; è Abimelech si precipitò è chjamò è fece chjamà Sara, è ella ghjunse davanti à ellu, è ellu fece chjamà Abraham, è ellu ghjunse davanti à ellu.
24 È Abimelech disse à elli: Chì ghjè st'opera chì avete fattu, dicendu chì site fratellu è surella, è eiu aghju pigliatu sta donna per moglia?
25 È Abraham disse: Perchè aghju pensatu chì devu more per via di a mo moglia; è Abimelech pigliò greggi è armenti, è servitori è serve, è mille pezzi d'argentu, è li dete à Abraham, è li restituì Sara.
26 È Abimelech disse à Abrahamu: Eccu, tutta a terra hè davanti à tè; stà ci induve tu scegli.
27 È Abrahamu è Sara, a so moglia, surtiru da a prisenza di u rè cun onore è rispettu, è stavanu in u paese, ancu in Gerar.
28 È tutti l'abitanti di u paese di i Filistei è i servitori di u rè eranu sempre in dolu, per via di a pesta chì l'ànghjulu avia inflittu nantu à elli tutta a notte per via di Sara.
29 È Abimelech mandò à chjamà Abraham, dicendu: Prega avà per i to servitori à u Signore, u to Diu, ch'ellu possi caccià sta mortalità da trà noi.
30 È Abrahamu pricò per Abimelech è i so sudditi, è u Signore intese a preghiera d'Abrahamu, è guarì Abimelech è tutti i so sudditi.

CAPITULU 21

1 È hè statu in quellu tempu, à a fine di un annu è quattru mesi chì Abraham stava in u paese di i Filistei in Gerar, chì Diu hà visitatu Sara, è u Signore s'hè ricurdatu d'ella, è ella hà cuncipitu è hà parturitu un figliolu à Abraham.
2 È Abraham chjamò Isaccu u figliolu ch'ellu era natu, chì Sara li avia parturitu.
3 È Abraham hà circuncisu u so figliolu Isaccu à ottu ghjorni, cum'è Diu avia urdinatu à Abraham di fà à a so discendenza dopu à ellu; è Abraham avia centu anni, è Sara novanta anni, quandu Isaccu hè natu per elli.
4 È u zitellu crebbe è fù svezzatu, è Abraham fece una grande festa u ghjornu chì Isaccu fù svezzatu.
5 È Sem è Eber è tuttu u grande populu di u paese, è Abimelech, rè di i Filistei, è i so servitori, è Picol, u capitanu di u so esercitu, sò ghjunti per manghjà è beie è rallegrà si à a festa ch'Abrahamu hà fattu u ghjornu di u svezzamentu di u so figliolu Isaccu.
6 Terah, u babbu d'Abrahamu, è Nahor, u so fratellu, sò ghjunti da Haran, elli è tutti quelli chì li appartenevanu, perchè si sò rallegrati assai à sente chì un figliolu era natu à Sara.
7 È ghjunsenu da Abrahamu, è manghjaru è beie à u festa ch'ellu avia fattu Abrahamu u ghjornu di u svezzamentu d'Isaccu.
8 È Terah è Nahor si ralegraru cun Abraham, è stetteru cun ellu parechji ghjorni in u paese di i Filistei.
9 À quellu tempu, Serug, figliolu di Reu, morse, u primu annu di a nascita d'Isaccu, figliolu d'Abrahamu.
10 È tutti i ghjorni di Serug eranu duiecentu trentanove anni, è morse.
11 È Ismaele, figliolu d'Abrahamu, era cresciutu in quelli ghjorni; avia quattordici anni quandu Sara parturì Isaccu à Abrahamu.
12 È Diu era cun Ismaele, figliolu d'Abrahamu, è ellu crebbe, è ampara à aduprà l'arcu è diventò un arciere.
13 È quandu Isaccu avia cinque anni, era pusatu cun Ismaele à l'entrata di a tenda.
14 È Ismaele ghjunse da Isaccu è si pusò di fronte à ellu, è pigliò l'arcu è u tirò è ci mise a freccia, è vulia tumbà Isaccu.
15 È Sara vide l'attu chì Ismaele vulia fà à u so figliolu Isaccu, è ne hè statu assai adduluratu per via di u so figliolu, è hà mandatu à chjamà Abrahamu, è li hà dettu: Cacciate sta schiava è u so figliolu, perchè u so figliolu ùn serà micca erede cù u mo figliolu, perchè cusì hà cercatu di fà cun ellu oghje.
16 È Abraham hà ascultatu a voce di Sara, è si hè alzatu di bon'ora a mane, è hà pigliatu dodici pani è una buttiglia d'acqua ch'ellu hà datu à Agar, è l'hà mandata via cù u so figliolu, è Agar hè andata cù u so figliolu in u desertu, è anu campatu in u desertu di Paran cù l'abitanti di u desertu, è Ismaele era un arciere, è hà campatu in u desertu per un bellu pezzu.
17 È dopu, ellu è a so mamma andonu in Egittu, è ci stavanu, è Agar pigliò una moglia per u so figliolu da l'Egittu, è u so nome era Meriba.
18 È a moglia d'Ismaele cuncepì è parturì quattru figlioli è duie figliole, è Ismaele è a so mamma è a so moglia è i figlioli dopu andonu è vultonu in u desertu.
19 È si fecenu tende in u desertu, induve stavanu, è cuntinuavanu à viaghjà è dopu à ripusassi mensilmente è annualmente.
20 È Diu hà datu à Ismaele greggi è armenti è tende per via d'Abrahamu, u so babbu, è l'omu hà aumentatu u so bestiame.
21 È Ismaele stete in deserti è in tende, viaghjendu è ripusendu per un bellu pezzu, è ùn vide micca a faccia di u so babbu.
22 È dopu à qualchì tempu, Abraham disse à Sara, a so moglia: Andaraghju à vede u mo figliolu Ismaele, perchè aghju u desideriu di vedelu, postu chì ùn l'aghju micca vistu dapoi un bellu pezzu.
23 È Abraham cavalcò unu di i so cammelli versu u desertu per circà u so figliolu Ismaele, perchè avia intesu ch'ellu stava in una tenda in u desertu cù tuttu ciò chì li appartene.
24 È Abraham andò in u desertu, è ghjunse à a tenda d'Ismaele versu meziornu, è dumandò d'Ismaele, è truvò a moglia d'Ismaele seduta in a tenda cù i so figlioli, è Ismaele, u so maritu è a so mamma ùn eranu micca cun elli.
25 È Abrahamu dumandò à a moglia d'Ismaele, dicendu: Induve hè andatu Ismaele? È ella rispose: Hè andatu in u campu à caccia, è Abrahamu era sempre muntatu nantu à u camellu, perchè ùn vulia micca scende in terra cum'ellu avia ghjuratu à a so moglia Sara chì ùn scenderia micca da u camellu.
26 È Abraham disse à a moglia d'Ismaele: Figlia meia, dammi un pocu d'acqua per ch'e possu beie, perchè sò stancu di u viaghju.

27 È a moglia d'Ismaele rispose è disse à Abrahamu: Ùn avemu nè acqua nè pane. È ella stete seduta in a tenda è ùn rimarcò micca Abrahamu, è ùn li dumandò micca quale ellu era.
28 Ma ella batteva i so figlioli in a tenda, è li malediceva, è hà ancu maledettu u so maritu Ismaele è l'hà rimproveratu, è Abraham hà intesu e parolle di a moglia d'Ismaele à i so figlioli, è era assai arrabiatu è dispiacitu.
29 È Abraham chjamò a donna per ch'ella escia da a tenda, è a donna ghjunse è si firmò di fronte à Abraham, perchè Abraham era sempre muntatu nantu à u cammellu.
30 È Abraham disse à a moglia d'Ismaele: Quandu u to maritu Ismaele tornerà in casa, dilli ste parolle:
31 Un omu assai vechju di a terra di i Filistei hè ghjuntu quì per circà ti, è cusì era u so aspettu è a so figura; ùn li aghju micca dumandatu quale era, è videndu chì ùn eri micca quì, m'hà parlatu è m'hà dettu: Quandu Ismaele, u to maritu, tornerà, dilli cusì hà dettu quest'omu: Quandu torni in casa, caccia stu chiodu di a tenda chì hai piazzatu quì, è metti un altru chiodu in u so locu.
32 È Abraham finì i so ordini à a donna, si vultò è si n'andò nantu à u cammellu per vultà in casa.
33 È dopu à quessa, Ismaele hè vultatu da a caccia, ellu è a so mamma, è hè vultatu à a tenda, è a so moglia li hà dettu ste parolle,
34 Un omu assai vechju di u paese di i Filistei hè ghjuntu à circà ti, è cusì era u so aspettu è a so figura; ùn li aghju micca dumandatu quale era, è videndu chì ùn eri micca in casa, m'hà dettu: Quandu u to maritu torna in casa, dilli: Cusì dice u vechju: Metti via u chiodu di a tenda chì hai messu quì è metti un altru chiodu in u so locu.
35 È Ismaele hà intesu e parolle di a so moglia, è hà saputu ch'ellu era u so babbu, è chì a so moglia ùn l'avia micca rispettatu.
36 È Ismaele capì e parolle di u so babbu ch'ellu avia dettu à a so moglia, è Ismaele ascoltò a voce di u so babbu, è Ismaele abbandunò quella donna è ella si n'andò.
37 È Ismaele andò dopu in a terra di Canaan, è pigliò un'altra moglia è a purtò in a so tenda in u locu induve ellu stava tandu.
38 È à u capu di trè anni, Abraham disse: «Andaraghju torna à vede Ismaele, u mo figliolu, perchè ùn l'aghju micca vistu dapoi un bellu pezzu.»
39 È cavalcò u so camellu è andò in u desertu, è ghjunse à a tenda d'Ismaele versu meziornu.
40 È dumandò d'Ismaele, è a so moglia surtì da a tenda è disse: Ùn hè micca quì, u mo signore, perchè hè andatu à caccia in i campi, è à dà da manghjà à i cammelli, è a donna disse à Abraham: Torna, u mo signore, in a tenda, è manghja un buccunu di pane, perchè a to ànima deve esse stanca per via di u viaghju.
41 È Abrahamu li disse: Ùn mi fermeraghju micca perchè aghju fretta di cuntinuà u mo viaghju, ma dammi un pocu d'acqua da beie, perchè aghju sete; è a donna si precipitò è corse in a tenda è purtò acqua è pane à Abrahamu, chì li pusò davanti è u urgeu à manghjà, è manghjò è bevve è u so core fù cunsulatu è benedisse u so figliolu Ismaele.
42 È finì u so pastu è benedisse u Signore, è disse à a moglia d'Ismaele: Quandu Ismaele tornerà in casa, dilli ste parolle,
43 Un omu assai vechju di u paese di i Filistei hè ghjuntu quì è hà dumandatu di tè, è ùn eri micca quì; è li aghju purtatu pane è acqua è hà manghjatu è bevutu è u so core hè statu cunsulatu.
44 È ellu mi disse ste parolle: Quandu Ismaele, u to maritu, tornerà in casa, dilli: U chjodu di a tenda chì hai hè assai bonu, ùn lu mette micca via da a tenda.
45 È Abraham finì di dà l'ordini à a donna, è si n'andò à cavallu versu a so casa, in u paese di i Filistei; è quandu Ismaele ghjunse à a so tenda, a so moglia surtì à scuntrallu cù gioia è un core allegru.
46 È ella li disse: Un vechju hè ghjuntu quì da u paese di i Filistei è cusì era u so aspettu, è hà dumandatu di tè è ùn eri micca quì, allora aghju purtatu pane è acqua, è hà manghjatu è bevutu è u so core hè statu cunsulatu.
47 È ellu mi disse ste parolle: Quandu Ismaele, u to maritu, tornerà in casa, dilli: U chjodu di a tenda chì hai hè assai bonu, ùn lu mette micca luntanu da a tenda.
48 È Ismaele sapia ch'ellu era u so babbu, è chì a so moglia l'avia onoratu, è u Signore benedisse Ismaele.

CAPITULU 22

1 È Ismaele si alzò tandu è pigliò a so moglia è i so figlioli è u so bestiame è tuttu ciò chì li appartene, è partì da quì è andò à u so babbu in u paese di i Filistei.
2 È Abraham hà cuntatu à Ismaele, u so figliolu, l'affare cù a prima moglia ch'Ismaele avia pigliatu, secondu ciò ch'ella avia fattu.
3 È Ismaele è i so figlioli stetteru cun Abrahamu parechji ghjorni in quella terra, è Abrahamu stette in a terra di i Filistei per un bellu pezzu.
4 È i ghjorni crescenu è ghjunghjenu à vintisei anni, è dopu à quessa Abraham cù i so servitori è tuttu ciò chì li appartene partì da a terra di i Filistei è si n'andò à una grande distanza, è ghjunsenu vicinu à Hebron, è stavanu quì, è i servitori d'Abraham scavò pozzi d'acqua, è Abraham è tuttu ciò chì li appartene stava vicinu à l'acqua, è i servitori d'Abimelech rè di i Filistei intesu u rapportu chì i servitori d'Abraham avianu scavatu pozzi d'acqua in i cunfini di a terra.
5 È ghjunsenu è si litigaru cù i servitori d'Abrahamu, è li arrubberonu u grande pozzu ch'elli avianu scavatu.
6 È Abimelech, rè di i Filistei, intese parlà di questu avvenimentu, è ellu, cù Picol, u capitanu di a so armata, è vinti di i so omi, ghjunse da Abrahamu. È Abimelech parlò à Abrahamu riguardu à i so servitori, è Abrahamu rimpruverò Abimelech per via di u pozzu chì i so servitori l'avianu arrubatu.
7 È Abimelech disse à Abrahamu: Cum'è u Signore vive, chì hà creatu tutta a terra, ùn aghju intesu parlà di l'attu chì i mo servitori anu fattu à i toi finu à oghje.
8 È Abraham pigliò sette agnelli è li dete à Abimelech, dicendu: Pigliali, ti pregu, da e mo mani, affinchì mi servanu di tistimunianza ch'e aghju scavatu stu pozzu.
9 È Abimelech pigliò e sette agnelli chì Abraham li avia datu, perchè li avia ancu datu bestiame è armenti in abbondanza, è Abimelech ghjurò à Abraham per u pozzu, dunque chjamò quellu pozzu Beersheba, perchè quì tramindui ghjuraru per ellu.

10 È tramindui fecenu un pattu in Beersheba, è Abimelech si alzò cù Picol, u capitanu di u so esercitu, è tutti i so omi, è vultonu in a terra di i Filistei, è Abraham è tutti quelli chì li appartenevanu stavanu in Beersheba, è ellu stete in quella terra per un bellu pezzu.
11 È Abraham piantò un grande boscu in Beersheba, è ci fece quattru porte chì davanu à i quattru lati di a terra, è ci piantò una vigna, affinchì se un viaghjatore ghjunghjia da Abraham entrava in una porta chì era nantu à a so strada, è ci stava è manghjava è beia è si saziava è poi partia.
12 Perchè a casa d'Abrahamu era sempre aperta à i figlioli di l'omi chì passavanu è ripassavanu, chì venianu ogni ghjornu à manghjà è beie in a casa d'Abrahamu.
13 È ogni omu chì avia fame è ghjunghjia in casa d'Abrahamu, Abrahamu li dava pane per ch'ellu manghjessi è beie è fussi saziu, è ogni persona chì ghjunghjia nudu in casa soia, u vestia di vestiti cum'ellu vulia, è li dava argentu è oru è li facia cunnosce u Signore chì l'avia creatu in terra; questu hà fattu Abrahamu tutta a so vita.
14 È Abrahamu è i so figlioli è tuttu ciò chì li apparteneva stavanu in Beer Sheba, è piantò a so tenda finu à Hebron.
15 È Nahor, u fratellu d'Abrahamu, è u so babbu è tutti quelli chì li appartenevanu stavanu in Haran, perchè ùn eranu micca ghjunti cun Abrahamu in a terra di Canaan.
16 È Nacor ebbe figlioli, ch'ellu li parturì Milca, figliola d'Aran è surella di Sara, moglia d'Abrahamu.
17 È questi sò i nomi di quelli chì li sò nati: Uz, Buz, Kemuel, Kesed, Chazo, Pildash, Tidlaf è Bethuel, ottu figlioli. Quessi sò i figlioli di Milca, ch'ella hà parturitu à Nahor, fratellu d'Abrahamu.
18 Nacor avia una concubina chjamata Reumah, è ella parturì ancu à Nacor Zebach, Gachash, Tachash è Maacha, chì eranu quattru figlioli.
19 È i figlioli chì sò nati à Nahor eranu dodici figlioli, fora di e so figliole, è ancu elli anu avutu figlioli nati in Haran.
20 È i figlioli d'Uz, u primogenitu di Nahor, eranu Abi, Cheref, Gadin, Melus è Debora, a so surella.
21 È i figlioli di Buz eranu Berachel, Naamath, Sheva è Madonu.
22 È i figlioli di Kemuel eranu Aram è Rechob.
23 È i figlioli di Kesed eranu Anamlech, Mesai, Benon è Yifi; è i figlioli di Chazo eranu Pildash, Mechi è Opher.
24 È i figlioli di Pildash eranu Arud, Chamum, Mered è Moloch.
25 È i figlioli di Tidlaf eranu Mushan, Cushan è Mutzi.
26 È i figlioli di Betuellu eranu Secar, Labanu è a so surella Rebecca.
27 Queste sò e famiglie di i figlioli di Nahor, chì li sò nati in Haran; è Aram, figliolu di Kemuel, è Rechob, u so fratellu, si ne sò andati da Haran, è anu trovu una valle in u paese vicinu à u fiume Eufrate.
28 È custruìanu una cità quì, è chjamavanu u nome di a cità secondu u nome di Pethor, figliolu d'Aram, vale à dì Aram Naherayim finu à oghje.
29 È i figlioli di Kesed andonu ancu per stà induve pudianu truvà un locu, è andonu è truvonu una valle di fronte à a terra di Shinar, è si sò stallati quì.
30 È custruìnu una cità, è chjamanu a cità Kesed, secondu u nome di u so babbu; hè a terra di Kasdim finu à oghje. I Kasdim stavanu in quella terra, è eranu fecondi è si multiplicavanu assai.
31 È Terah, babbu di Nahor è Abraham, andò è pigliò un'altra moglia in a so vechjaia, è u so nome era Pelila, è ella cuncepì è li parturì un figliolu è ellu u chjamò Zoba.
32 È Terah hà campatu vinticinque anni dopu avè innatu Zoba.
33 È Terah hè mortu in quellu annu, vale à dì in u trentacinquesimu annu di a nascita d'Isaccu, figliolu d'Abrahamu.
34 È i ghjorni di Terah eranu duiecentu cinque anni, è hè statu intarratu in Haran.
35 È Zoba, figliolu di Terah, campò trenta anni è engendrò Aram, Aclis è Merik.
36 È Aram, figliolu di Zoba, figliolu di Terah, ebbe trè mogli è ingegnerò dodici figlioli è trè figliole; è u Signore dete à Aram, figliolu di Zoba, ricchezze è pussessi, è abbundanza di bestiame, è greggi è mandrie, è l'omu crebbe assai.
37 È Aram, figliolu di Zoba, è u so fratellu è tutta a so famiglia partì da Haran, è andonu per stà induve pudianu truvà un locu, perchè a so pruprietà era troppu grande per stà in Haran; perchè ùn pudianu micca stà in Haran cù i so fratelli, i figlioli di Nahor.
38 È Aram, figliolu di Zoba, andò cù i so fratelli, è truvonu una valle luntanu versu u paese orientale è si sò stallati quì.
39 È anu ancu custruitu una cità quì, è l'anu chjamata Aram, secondu u nome di u so fratellu maiò; questu hè Aram Zoba finu à oghje.
40 È Isaccu, figliolu d'Abrahamu, criscia in quelli ghjorni, è Abraham, u so babbu, l'insignò a via di u Signore per cunnosce u Signore, è u Signore era cun ellu.
41 È quandu Isaccu avia trentasette anni, Ismaele, u so fratellu, andava cun ellu in a tenda.
42 È Ismaele si vantò di sè stessu à Isaac, dicendu: Avia tredeci anni quandu u Signore hà parlatu à u mo babbu di circuncideci, è aghju fattu secondu a parolla di u Signore ch'ellu hà dettu à u mo babbu, è aghju datu a mo ànima à u Signore, è ùn aghju micca trasgreditu a so parolla ch'ellu hà urdinatu à u mo babbu.
43 È Isaccu rispose à Ismaele, dicendu: Perchè ti vanti cun mè di questu, di un pocu di a to carne chì hai pigliatu da u to corpu, riguardu à quale u Signore t'hà urdinatu?
44 Cum'è u Signore vive, u Diu di u mo babbu Abraham, s'ellu u Signore dicessi à u mo babbu: Piglia avà u to figliolu Isaccu è porta lu cum'è offerta davanti à mè, ùn mi asteneraghju micca, ma accetteraghju cun gioia.
45 È u Signore intese a parolla ch'Isaccu avia dettu à Ismaele, è parse bè à l'ochji di u Signore, è pensò di mette à prova Abraham in questa materia.
46 È ghjunse u ghjornu quandu i figlioli di Diu ghjunsenu è si piazzenu davanti à u Signore, è Satanassu ghjunse ancu cù i figlioli di Diu davanti à u Signore.
47 È u Signore disse à Satanassu: «Da induve vene?» È Satanassu rispose à u Signore è disse: «Da andà avanti è indietro per a terra, è da marchjà in su è in giù per ella.
48 È u Signore disse à Satanassu: «Chì hè a to parolla per mè riguardu à tutti i figlioli di a terra?» È Satanassu rispose à u Signore è disse: «Aghju vistu tutti i figlioli di a terra chì ti servenu è si ricordanu di tè quandu ti dumandanu qualcosa.
49 È quandu li dai ciò ch'elli ti dumandanu, stanu tranquilli, ti abbandunanu è ùn si ricordanu più di tè.

50 Hai vistu Abraham, figliolu di Terah, chì à l'iniziu ùn avia micca figlioli, è ti servia è ti alzava altari in ogni locu induve ghjunghjia, è ci purtava offerte, è proclamava continuamente u to nome à tutti i figlioli di a terra.
51 È avà chì u so figliolu Isaccu li hè natu, t'hà abbandunatu, hà fattu una grande festa per tutti l'abitanti di a terra, è hà scurdatu u Signore.
52 Perchè in mezu à tuttu ciò ch'ellu hà fattu, ùn t'hà purtatu nisuna offerta; nè olocaustu nè offerta di pace, nè boiu, nè agnellu nè caprettu, di tuttu ciò ch'ellu hà tombu u ghjornu chì u so figliolu hè statu svezzatu.
53 Ancu dapoi a nascita di u so figliolu finu à avà, trentasette anni, ùn hà custruitu alcun altare davanti à tè, nè t'hà purtatu alcuna offerta, perchè hà vistu chì tù li hai datu ciò ch'ellu avia dumandatu davanti à tè, è dunque ti hà abbandunatu.
54 È u Signore disse à Satanassu: «Hai cusì cunsideratu u mo servitore Abraham? Perchè ùn ci hè nimu cum'è ellu nantu à a terra, un omu perfettu è ghjustu davanti à mè, unu chì teme Diu è evita u male; cum'è eiu campu, s'e li dicessi: Fà vene Isaccu, u to figliolu, davanti à mè, ùn u ricuserebbe micca, assai di più s'e li dicessi di purtà davanti à mè un olocaustu da u so gregge o da e so mandrie.»
55 È Satanassu rispose à u Signore è disse: Parla dunque avà à Abraham cum'è hai dettu, è viderai s'ellu ùn trasgrederà micca oghje è ùn metterà da cantu e to parolle.

CAPITULU 23

1 In quellu tempu, a parolla di u Signore ghjunse à Abraham, è li disse: Abraham! È quellu rispose: Eccumi.
2 È li disse: Piglia avà u to figliolu, u to unicu figliolu chì ami, Isaccu, è va' in u paese di Moriah, è offrelu quì per un olocaustu sopra una di e muntagne chì ti serà mostrata, perchè quì viderete una nuvola è a gloria di u Signore.
3 È Abraham disse in sè stessu: Cumu separàraghju u mo figliolu Isaccu da Sara, a so mamma, per purtallu cum'è olocaustu davanti à u Signore?
4 È Abraham intrì in a tenda, è si pusò davanti à Sara, a so moglia, è li disse ste parolle,
5 U mo figliolu Isaccu hè cresciutu è ùn hà micca studiatu u serviziu di u so Diu dapoi qualchì tempu, avà dumane andaraghju è u purteraghju à Sem, è Eber u so figliolu, è quì amparerà e vie di u Signore, perchè elli l'insignaranu à cunnosce u Signore è ancu à sapè chì quandu prega continuamente davanti à u Signore, ellu li risponderà, dunque quì cunnoscerà a via di serve u Signore u so Diu.
6 È Sara disse: Hai parlatu bè, vai, signore meu, è fà li cum'è hai dettu, ma ùn lu alluntanà micca tantu da mè, è ùn lasciallu stà quì troppu longu, perchè a mo ànima hè ligata à a so ànima.
7 È Abraham disse à Sara: «Figliola meia, preghemu à u Signore, u nostru Diu, ch'ellu ci faci u bè.
8 È Sara pigliò u so figliolu Isaccu, è ellu stete tutta a notte cun ella. Ella u basgiò è l'abbracciò, è li dete struzzioni finu à a mane.
9 È ella li disse: O figliolu meu, cumu pò a mo ànima separassi da tè? È ella u basgiò è l'abbracciò, è ella dete struzzioni à Abrahamu riguardu à ellu.
10 È Sara disse à Abrahamu: O signore meu, ti pregu di fà attenzione à u to figliolu, è metti l'ochji nantu à ellu, perchè ùn aghju altru figliolu nè figliola chè ellu.
11 Ùn l'abbandunà micca. S'ellu hà fame, dà li pane, è s'ellu hà sete, dà li acqua da beie; ùn u lascià andà à pedi, è ùn u lascià pusà à u sole.
12 Ùn u lascià andà solu per a strada, è ùn u furzà da fà ciò ch'ellu vole, ma fà per ellu cum'è ellu ti dicerà.
13 È Sara pianse amaramente tutta a notte per via d'Isaccu, è li dete struzzioni finu à a mane.
14 È a mane dopu, Sara hà sceltu un vestitu assai bellu è bellu trà quelli vestiti ch'ella avia in casa, chì Abimelech li avia datu.
15 È ella vestì Isaccu, u so figliolu, cun questu, è li pusò un turbante nantu à a testa, è inchiodì una petra preziosa in cima à u turbante, è li dete pruviste per a strada, è si ne andaru, è Isaccu andò cù u so babbu Abraham, è alcuni di i so servitori li accumpagnavanu per vedeli parte da a strada.
16 È Sara surtì cun elli, è li accumpagnò per a strada per salutalli, è li dissenu: Vultate à a tenda.
17 È quandu Sara hà intesu e parolle di u so figliolu Isaccu, hà pienghjutu amaramente, è Abraham, u so maritu, hà pienghjutu cun ella, è u so figliolu hà pienghjutu cun elli un grande pienghju; ancu quelli chì andavanu cun elli anu pienghjutu assai.
18 È Sara pigliò u so figliolu Isaccu, è u tinia in bracciu, è l'abbracciava è cuntinuava à pienghje cun ellu, è Sara disse: Quale sà s'è dopu à questu ghjornu ti videraghju mai più?
19 È pienghjianu sempre inseme, Abrahamu, Sara è Isaccu, è tutti quelli chì l'accumpagnavanu per a strada pienghjianu cun elli, è Sara dopu si vultò da u so figliolu, pienghjendu amaramente, è tutti i so servitori è e serve vultonu cun ella à a tenda.
20 È Abraham andò cun u so figliolu Isaccu per purtallu cum'è offerta davanti à u Signore, cum'ellu l'avia urdinatu.
21 È Abraham pigliò cun ellu dui di i so ghjovani, Ismaele, figliolu d'Agar, è Eliezer, u so servitore, è andonu inseme cun elli. È mentre ch'elli camminavanu per a strada, i ghjovani si dicianu ste parolle,
22 È Ismaele disse à Eliezer: Avà u mo babbu Abraham và cun Isaccu per purtallu cum'è un olocaustu à u Signore, cum'ellu l'hà urdinatu.
23 Avà, quand'ellu tornerà, mi darà tuttu ciò ch'ellu pussede, per eredità dopu à ellu, perchè sò u so primogenitu.
24 È Eliezer rispose à Ismaele è disse: Di sicuru Abraham t'hà ghjittatu cù a to mamma, è hà ghjuratu chì ùn erediterai nunda di tuttu ciò ch'ellu pussede, è à quale darà tuttu ciò ch'ellu hà, cù tutti i so tesori, fora di mè u so servitore, chì sò statu fidelu in a so casa, chì l'aghju servitu notte è ghjornu, è aghju fattu tuttu ciò ch'ellu m'hà dumandatu? À mè mi lascerà in eredità à a so morte tuttu ciò ch'ellu pussede.
25 È mentre Abraham andava cù u so figliolu Isaac per a strada, Satanassu ghjunse è apparve à Abraham in a forma di un omu assai vechju, umile è di spiritu contritu, è s'avvicinò à Abraham è li disse: Sì scemu o brutale, per andà à fà sta cosa oghje à u to unicu figliolu?
26 Perchè Diu t'hà datu un figliolu in i to ultimi ghjorni, in a to vechjaia, è vai à tumballu oghje perchè ùn hà fattu

nisuna viulenza, è farai perisce da a terra l'anima di u to unicu figliolu ?
27 Ùn sapete micca è ùn capite micca chì sta cosa ùn pò vene da u Signore ? Perchè u Signore ùn pò fà à l'omu un tale male nantu à a terra per dilli : Vai à tumbà u to figliolu.
28 È Abraham hà intesu questu è hà saputu chì era a parolla di Satanassu chì pruvava à alluntanallu da a via di u Signore, ma Abraham ùn hà micca vulsutu ascultà a voce di Satanassu, è Abraham u hà rimpruveratu affinchì si ne andessi.
29 È Satanassu vultò è ghjunse da Isaccu; è apparve à Isaccu in a forma di un ghjovanu bellu è ben fattu.
30 È s'avvicinò à Isaccu è li disse: Ùn sai micca è ùn capisci micca chì u to vechju babbu scemu ti porta oghje à a macellazione per nunda?
31 Avà dunque, figliolu meu, ùn l'ascoltà è ùn l'attenzione, perchè hè un vechju scemu, è ùn lasciate micca chì a vostra preziosa anima è a vostra bella figura si perdino da a terra.
32 Isaccu intese questu, è disse à Abrahamu: «Hai intesu, babbu meu, ciò chì quest'omu hà dettu? Cusì hà dettu.»
33 È Abraham rispose à u so figliolu Isaac è li disse: Fate attenzione à ellu è ùn ascultà micca e so parolle, è ùn li fà casu, perchè hè Satanassu, chì prova à alluntanà ci oghje da i cumandamenti di Diu.
34 È Abraham hà rimpruveratu sempre Satanassu, è Satanassu si n'andò da elli, è videndu ch'ellu ùn pudia micca vince annantu à elli si piattò da elli, è andò è passò davanti à elli in a strada; è si trasformò in un grande ruscellu d'acqua in a strada, è Abraham è Isaac è i so dui ghjovani ghjunsenu à quellu locu, è videru un ruscellu grande è putente cum'è l'acque putenti.
35 È intrinu in u ruscellu è u traversonu, è l'acqua ghjunse prima à e so gambe.
36 È sò andati più in fondu in u ruscellu è l'acqua li ghjunghjia finu à u collu, è eranu tutti spaventati per via di l'acqua; è mentre ch'elli passavanu u ruscellu, Abraham hà ricunnisciutu quellu locu, è sapia chì ùn ci era acqua prima.
37 È Abraham disse à u so figliolu Isaccu: «Conoscu stu locu induve ùn ci era nè ruscelli nè acqua; avà, hè dunque Satanassu chì ci face tuttu què, per alluntanà ci oghje da i cumandamenti di Diu.
38 È Abraham u rimpruverò è li disse: Chì u Signore ti rimpruveri, o Satanassu, alluntanati da noi perchè andemu secondu i cumandamenti di Diu.
39 È Satanassu fù spaventatu da a voce d'Abrahamu, è si n'andò da elli, è u locu diventò torna terra asciutta cum'è era prima.
40 È Abraham andò cun Isaccu versu u locu chì Diu li avia dettu.
41 È u terzu ghjornu, Abraham alzò l'ochji è vide da luntanu u locu chì Diu li avia dettu.
42 È una colonna di focu li apparve chì si stendeva da a terra à u celu, è una nuvola di gloria sopra à a muntagna, è a gloria di u Signore si vide in a nuvola.
43 È Abraham disse à Isaccu: Figliolu meu, vedi in quella muntagna, chì vedemu da luntanu, ciò chì vecu eiu sopra?
44 È Isaccu rispose è disse à u so babbu: Vegu una colonna di focu è una nuvola, è a gloria di u Signore si vede sopra à a nuvola.
45 È Abrahamu sapia chì u so figliolu Isaccu era statu accettatu da u Signore per un olocaustu.
46 È Abraham disse à Eliezer è à Ismaele, u so figliolu: Vedete ancu voi ciò chì vedemu nant'à a muntagna chì hè luntanu?
47 È elli risposenu è dicenu: Ùn vedemu nunda di più chè cum'è l'altri monti di a terra. È Abraham sapia ch'elli ùn eranu micca accettati davanti à u Signore per andà cun elli, è Abraham disse à elli: State quì cù l'asinu mentre eiu è u mo figliolu Isaccu anderemu à quellu monte è ci adureremu quì davanti à u Signore è dopu torneremu da voi.
48 È Eliezer è Ismaele sò rimasti in quellu locu, cum'è Abraham avia urdinatu.
49 È Abraham pigliò legnu per un olocaustu è u pusò sopra à u so figliolu Isaac, è pigliò u focu è u cultellu, è tramindui andavanu in quellu locu.
50 È mentre ch'elli andavanu, Isaccu disse à u so babbu: Eccu, vecu u focu è a legna, è induve hè dunque l'agnellu chì deve esse l'offerta brusgiata davanti à u Signore?
51 È Abraham rispose à u so figliolu Isaccu, dicendu: U Signore t'hà sceltu, figliolu meu, per esse un olocaustu perfettu invece di l'agnellu.
52 È Isaccu disse à u so babbu: Faraghju tuttu ciò chì u Signore t'hà dettu cun gioia è allegria di core.
53 È Abraham disse torna à Isaccu, u so figliolu: «Ci hè in u to core qualchì pensamentu o cunsigliu à questu riguardu, chì ùn sia micca ghjustu? Dimmi, figliolu meu, ti pregu, o figliolu meu, ùn me lu piattà.»
54 È Isaccu rispose à u so babbu Abrahamu è li disse: O babbu meu, cum'è u Signore vive è cum'è a to ànima vive, ùn ci hè nunda in u mo core chì mi faci svià à diritta o à manca da a parolla ch'ellu t'hà dettu.
55 Nè membru nè musculu ùn si hè mossu o s'hè mossu à questu puntu, nè ci hè in u mo core alcun pensamentu o cunsigliu malignu à propositu.
56 Ma sò di core allegru è allegru in questa materia, è dicu: Benedettu sia u Signore chì m'hà sceltu oghje per esse un olocaustu davanti à ellu.
57 È Abrahamu si rallegrò assai di e parolle d'Isaccu, è cuntinuonu è ghjunsenu inseme à quellu locu di u quale u Signore avia parlatu.
58 È Abraham s'avvicinò per custruisce l'altare in quellu locu, è Abraham pienghjia, è Isaccu pigliò petre è mortar finu à ch'elli avianu finitu di custruisce l'altare.
59 È Abraham pigliò a legna è a messe in ordine sopra l'altare ch'ellu avia custruitu.
60 È pigliò u so figliolu Isaccu è u ligò per mettelu sopra à a legna chì era sopra l'altare, per immolallu per un olocaustu davanti à u Signore.
61 È Isaccu disse à u so babbu: Ligami bè è poi mettimi nantu à l'altare per paura ch'e mi vulti è mi mova, è ch'e mi scappi da a forza di u cultellu nantu à a mo carne è prufani cusì l'offerta brusgiata; è Abraham fece cusì.
62 È Isaccu disse sempre à u so babbu: O babbu meu, quandu m'avrai tombu è brusgiatu per offerta, piglia cun tè ciò chì ferma di e mo cennere per purtà à Sara, a mo mamma, è dilli: Questu hè u dolce odore d'Isaccu; ma ùn li dite micca questu s'ella si mette vicinu à un pozzu o in qualchì locu altu, per paura ch'ella ùn ghjitti a so anima daretu à mè è ùn mori.
63 È Abraham hà intesu e parolle d'Isaccu, è hà alzatu a voce è hà pienghjutu quandu Isaccu hà dettu ste parolle; è e lacrime d'Abraham sò cascate nantu à Isaccu, u so figliolu,

è Isaccu hà pienghjutu amaramente, è hà dettu à u so babbu: Affrettatevi, o babbu meu, è fate cun mè a vuluntà di u Signore u nostru Diu cum'ellu vi hà urdinatu.
64 È i cori d'Abrahamu è d'Isaccu si rallegràvanu di sta cosa chì u Signore li avia urdinatu; ma l'ochju pienghjia amaramente mentre u core si rallegrà.
65 È Abraham hà ligatu u so figliolu Isaccu, è l'hà messu nantu à l'altare nantu à a legna, è Isaccu hà stesu u so collu nantu à l'altare davanti à u so babbu, è Abraham hà stesu a manu per piglià u cultellu per immolà u so figliolu cum'è un olocaustu davanti à u Signore.
66 À quellu tempu, l'angeli di a misericordia si sò ghjunti davanti à u Signore è li anu parlatu d'Isaccu, dicendu:
67 O Signore, sì un rè misericordioso è cumpassivu sopra tuttu ciò chì hai creatu in celu è in terra, è li susteni tutti; dà dunque riscattu è redenzione invece di u to servitore Isaccu, è abbi pietà è cumpassione d'Abrahamu è di u so figliolu Isaccu, chì oghje eseguenu i to cumandamenti.
68 Hai vistu, o Signore, cum'è Isaccu, figliolu d'Abrahamu, u to servitore, hè ligatu à a macellazione cum'è un animale ? Avà dunque, chì a to pietà sia suscitata per elli, o Signore.
69 À quellu tempu, u Signore apparve à Abrahamu, è u chjamò da u celu, è li disse: Ùn stende micca a manu nantu à u zitellu, è ùn li fà nunda, perchè avà so chì temi Diu fendu questu attu, è ùn rifiutendu micca u to figliolu, u to unicu figliolu, da mè.
70 È Abraham alzò l'ochji è vide, è eccu, un muntone era statu pigliatu in un machja per e so corne; era u muntone chì u Signore Diu avia creatu in terra u ghjornu ch'ellu fece a terra è u celu.
71 Perchè u Signore avia preparatu stu montone da quellu ghjornu, per esse un olocaustu invece d'Isaccu.
72 È stu montone s'avvicinava à Abraham quandu Satanassu u pigliò è li intricciò e corne in u cespugliu, affinchì ùn s'avvicinassi à Abraham, affinchì Abraham tumbessi u so figliolu.
73 È Abraham, videndu u montone chì s'avvicinava à ellu è Satanassu chì u riteneva, u pigliò è u purtò davanti à l'altare, è liberò u so figliolu Isaac da i so ligami, è mise u montone à u so postu, è Abraham tumbò u montone nantu à l'altare, è u purtò cum'è offerta à u postu di u so figliolu Isaac.
74 È Abraham hà spruzzatu un pocu di u sangue di u montone nantu à l'altare, è hà esclamatu è hà dettu: Questu hè in u locu di u mo figliolu, è chì questu sia cunsideratu oghje cum'è u sangue di u mo figliolu davanti à u Signore.
75 È tuttu ciò ch'Abrahamu hà fattu in questa occasione vicinu à l'altare, esclamava è dicia: Questu hè in u locu di u mo figliolu, è ch'ellu sia cunsideratu oghje davanti à u Signore in u locu di u mo figliolu; è Abrahamu hà finitu tuttu u serviziu vicinu à l'altare, è u serviziu hè statu accettatu davanti à u Signore, è hè statu cunsideratu cum'è s'ellu fussi statu Isaac; è u Signore hà benedettu Abrahamu è a so discendenza quellu ghjornu.
76 È Satanassu andò da Sara, è li apparve in a figura di un vechju assai umile è mansuetu, è Abraham era sempre impegnatu in l'offerta brusgiata davanti à u Signore.
77 È li disse: Ùn sai micca tuttu u travagliu chì Abraham hà fattu cù u to unicu figliolu oghje? Perchè hà pigliatu Isaccu è hà custruitu un altare, è l'hà tombu, è l'hà purtatu cum'è sacrifiziu nantu à l'altare, è Isaccu hà pienghjutu è pienghjitu davanti à u so babbu, ma ùn l'hà micca guardatu, nè hà avutu cumpassione per ellu.
78 È Satanassu hà ripetutu ste parolle, è si n'andò da ella, è Sara hà intesu tutte e parolle di Satanassu, è l'hà imaginatu cum'è un vechju trà i figlioli di l'omi chì eranu stati cù u so figliolu, è era ghjuntu è li avia dettu ste cose.
79 È Sara alzò a voce è pianse è gridò amaramente per via di u so figliolu; è si ghjittò in terra è si ghjittò a polvere nantu à a testa, è disse: O figliolu meu, Isaccu figliolu meu, o s'eiu fussi morta oghje invece di tè. È cuntinuò à pienghje è disse: Mi dispiace per tè, o figliolu meu, figliolu meu Isaccu, o s'eiu fussi morta oghje in locu toiu.
80 È ella cuntinuò à pienghje, è disse: Mi dispiace per tè dopu avè ti allevatu è allevatu; avà a mo gioia s'hè trasfurmata in dolu per tè, eiu chì avia brama di tè, è aghju pienghjutu è pricatu à Diu finu à ch'e ti aghju parturitu à novanta anni; è avà hai servitu oghje per u cultellu è u focu, per esse fatta un'offerta.
81 Ma mi cunsulu cun tè, figliolu meu, perchè hè a parolla di u Signore, perchè hai eseguitu u cumandamentu di u to Diu; perchè quale pò trasgredisce a parolla di u nostru Diu, in e mani di quale hè l'anima di ogni criatura vivente?
82 Sì ghjustu, o Signore Diu nostru, perchè tutte e to opere sò bone è ghjuste; perchè ancu eiu mi rallegru di a to parolla chì m'hai cumandatu, è mentre u mo ochju pienghje amaramente, u mo core si rallegra.
83 È Sara pusò u so capu nantu à u senu di una di e so serve, è diventò immobile cum'è una petra.
84 Dopu si alzò è andò à fà dumande finu à ch'ella ghjunse à Hebron, è dumandò à tutti quelli ch'ella scuntrò camminendu per a strada, è nimu ùn pudia dì li ciò chì era accadutu à u so figliolu.
85 È ella ghjunse cù e so serve è i so servitori à Kireath-Arba, chì hè Hebron, è dumandò di u so Figliolu, è ella stete quì mentre ella mandò alcuni di i so servitori à circà induve Abraham era andatu cù Isaac; andonu à cercallu in a casa di Sem è Eber, è ùn u pudianu truvà, è cercanu in tuttu u paese è ùn era micca quì.
86 È eccu, Satanassu ghjunse à Sara in a forma di un vechju, è ghjunse è si firmò davanti à ella, è li disse: Ti aghju parlatu falsamente, perchè Abraham ùn hà micca tombu u so figliolu è ùn hè micca mortu; è quandu ella intese a parolla, a so gioia era cusì viulente per via di u so figliolu, chì a so anima si spense di gioia; ella morse è fù riunita à u so populu.
87 È quandu Abrahamu ebbe finitu u so serviziu, vultò cù u so figliolu Isaac à i so ghjovani, è si alzònu è andonu inseme à Beersheba, è vultonu in casa.
88 È Abrahamu cercò Sara, è ùn la pudia truvà, è fece dumande à propositu d'ella, è li dissenu: Hè andata finu à Hebron per circà vi tramindui induve erate andati, perchè cusì hè stata infurmata.
89 È Abrahamu è Isaccu andonu da ella in Hebron, è quandu anu trovu ch'ella era morta, anu alzatu e so voce è anu pienghjutu amaramente per ella; è Isaccu si hè lampatu nantu à a faccia di a so mamma è hà pienghjutu per ella, è hà dettu: O mamma mia, mamma mia, cumu m'hai lasciatu, è induve sì andata ? Oh cumu, cumu m'hai lasciatu !
90 È Abrahamu è Isaccu pienghjenu assai è tutti i so servitori pienghjenu cun elli per via di Sara, è anu fattu un dolu grande è pesante per ella.

CAPITULU 24

1 È a vita di Sara hè stata di centu vintisette anni, è Sara hè morta; è Abraham si hè alzatu da davanti à u so mortu per circà un locu di sepultura per intarrà a so moglia Sara; è andò è disse à i figlioli di Heth, l'abitanti di u paese, dicendu:
2 Sò un stranieru è un surghjente cun voi in u vostru paese; dammi una pussessu di un locu di sepultura in u vostru paese, affinchì possi seppellisce u mo mortu luntanu da mè.
3 È i figlioli di Heth dissenu à Abrahamu: Eccu, a terra hè davanti à tè; in u locu sceltu per noi, intarra u to mortu, perchè nimu ùn t'impedirà di intarrà u to mortu.
4 È Abrahamu disse à elli: Sè vo site d'accordu cù questu, andate è supplicate per mè Efron, figliolu di Zochar, dumandendu ch'ellu mi possi dà a grotta di Macpela, chì hè à a fine di u so campu, è a cumpraraghju da ellu per tuttu ciò ch'ellu desidera.
5 È Efron stava trà i figlioli di Heth, è andonu è u chjamavanu, è ellu ghjunse davanti à Abraham, è Efron disse à Abraham: Eccu tuttu ciò chì dumandate à u vostru servitore, u farà; è Abraham disse: Innò, ma cumpraraghju a grotta è u campu chì avete per valore, affinchì possinu esse una pussessu di un locu di sepultura per sempre.
6 È Efron rispose è disse: Eccu, u campu è a grotta sò davanti à tè, dà tuttu ciò chì vulete; è Abraham disse: Solu à u prezzu pienu u cumpraraghju da a to manu, è da a manu di quelli chì entrenu per a porta di a to cità, è da a manu di a to discendenza per sempre.
7 È Efron è tutti i so fratelli intesero questu, è Abraham pisò à Efron quattrucentu sicli d'argentu in manu d'Efron è in manu di tutti i so fratelli; è Abraham scrisse sta transazzione, è a scrisse è a tistimuniò cù quattru testimoni.
8 È questi sò i nomi di i testimoni: Amigal, figliolu d'Abishna l'Hittita, Adichorom, figliolu d'Ashunach l'Hivita, Abdon, figliolu d'Achiram u Gomerita, Bakdil, figliolu d'Abudish u Zidonita.
9 È Abraham pigliò u libru di compra, è u mise in i so tesori, è eccu e parolle chì Abraham scrisse in u libru, vale à dì:
10 A grotta è u campu ch'Abrahamu hà compru da Efron l'Hittita, è da a so discendenza, è da quelli chì sò surtiti da a so cità, è da a so discendenza per sempre, saranu una compra per Abrahamu è per a so discendenza è per quelli chì sò surtiti da i so lombi, per una pussessu di un locu di sepultura per sempre; è ci hà messu un sigellu è l'hà testimuniatu cù i testimoni.
11 È u campu è a grotta chì ci era è tuttu quellu locu sò stati assicurati à Abraham è à a so discendenza dopu à ellu, da i figlioli di Heth; eccu, hè davanti à Mamre in Hebron, chì hè in u paese di Canaan.
12 È dopu à questu, Abraham hà intarratu a so moglia Sara quì, è quellu locu è tutti i so cunfini sò diventati per Abraham è per a so discendenza una pussessu di locu di sepultura.
13 È Abraham hà intarratu Sara cù pompa cum'è s'osserva à l'interru di i rè, è hè stata intarrata in vestiti assai fini è belli.
14 È vicinu à u so catafalcu ci era Sem, i so figlioli Eber è Abimelech, è ancu Anar, Ashcol è Mamre, è tutti i grandi di u paese seguitavanu u so catafalcu.
15 È i ghjorni di Sara eranu centu vintisette anni è ella morse, è Abraham fece un grande è pesante dolu, è fece i riti di dolu per sette ghjorni.
16 È tutti l'abitanti di u paese cunsulavanu Abrahamu è Isaccu, u so figliolu, per via di Sara.
17 È quandu i ghjorni di u so dolu sò passati, Abraham hà mandatu via u so figliolu Isaccu, è ellu hè andatu in casa di Sem è Eber, per amparà e vie di u Signore è e so istruzioni, è Abraham hè statu quì trè anni.
18 À quellu tempu Abraham si alzò cun tutti i so servitori, è andonu è si ne vultonu in casa soia, in Beer Sheba, è Abraham è tutti i so servitori stete in Beer Sheba.
19 È à a rivoluzione di l'annu, Abimelech, rè di i Filistei, morse in quellu annu; avia centu novantatrè anni à a so morte; è Abraham andò cù u so populu in u paese di i Filistei, è cunsulavanu tutta a casa è tutti i so servitori, è dopu si vultò è si n'andò in casa.
20 È dopu à a morte d'Abimelech, a ghjente di Gerar pigliò Benmalich, u so figliolu, chì avia solu dodici anni, è u fecenu chjinà in u locu di u so babbu.
21 È chjamanu u so nome Abimelech secondu u nome di u so babbu, perchè cusì era a so abitudine di fà in Gerar, è Abimelech hà regnatu invece di Abimelech u so babbu, è si hè pusatu nantu à u so tronu.
22 È Lot, figliolu d'Aran, morse ancu ellu in quelli ghjorni, in u trentanovesimu annu di a vita d'Isaccu, è tutti i ghjorni chì Lot campò funu centu quaranta anni, è morse.
23 È questi sò i figlioli di Lot, chì li sò nati da e so figliole: u nome di a prima era Moab, è u nome di a seconda era Benami.
24 È i dui figlioli di Lot andonu è si piglionu mogli da a terra di Canaan, è li parturìnu figlioli, è i figlioli di Moab eranu Ed, Mayon, Tarsus è Kanvil, quattru figlioli, questi sò i babbi di i figlioli di Moab finu à questu ghjornu.
25 È tutte e famiglie di i figlioli di Lot andavanu à stà induve ch'elli scontravanu, perchè eranu fecondi è si multiplicavanu abbundantemente.
26 È andonu è si custruìru cità in u paese induve stavanu, è chjamaru i nomi di e cità ch'elli custruìru secondu i so propri nomi.
27 È Nahor, figliolu di Terah, fratellu d'Abrahamu, hè mortu in quelli ghjorni, in u quarantesimu annu di a vita d'Isaccu, è tutti i ghjorni di Nahor sò stati centu settantadue anni, è hè mortu è hè statu intarratu in Haran.
28 È quandu Abraham hà intesu chì u so fratellu era mortu, si ne hè adduluratu assai, è hà fattu u dolu per u so fratellu per parechji ghjorni.
29 È Abraham chjamò Eliezer, u so servitore principale, per dà li ordini riguardu à a so casa, è ellu ghjunse è si firmò davanti à ellu.
30 È Abraham li disse: Eccu, sò vechju, ùn cunnoscu micca u ghjornu di a mo morte; perchè sò avanzatu in ghjorni; avà dunque alzati, esci è ùn piglià una moglia per u mo figliolu da questu locu è da sta terra, da e figliole di i Cananei trà i quali stemu.
31 Ma vai in u mo paese è in u locu induve sò natu, è pigliate da quì una moglia per u mo figliolu, è u Signore Diu di u celu è di a terra chì m'hà pigliatu da a casa di u mo

babbu è m'hà purtatu in questu locu, è m'hà dettu: À a to discendenza daraghju sta terra in eredità per sempre, manderà u so anghjulu davanti à tè è farà prosperà u to viaghju, affinchì possi ottene una moglia per u mo figliolu da a mo famiglia è da a casa di u mo babbu.
32 È u servitore rispose à u so signore Abrahamu è disse: Eccu, eiu vogliu andà in u locu induve sì natu è in a casa di u to babbu, è pigliu una moglia per u to figliolu da quì; ma s'è a donna ùn vole micca seguità mi in questu paese, purteraghju torna u to figliolu in u locu induve sì natu?
33 È Abraham li disse: Guardati di ùn purtà torna u mo figliolu quì, perchè u Signore, davanti à u quale aghju camminatu, manderà u so anghjulu davanti à tè è farà prosperà u to viaghju.
34 È Eliezer fece cum'è Abraham li urdinò, è Eliezer ghjurò à Abraham u so signore nantu à sta materia; è Eliezer si alzò è pigliò dece cammelli di i cammelli di u so signore, è dece omi di i servitori di u so signore cun ellu, è si alzò è andonu in Haran, a cità d'Abraham è Nahor, per piglià una moglia per Isaac, figliolu d'Abraham; è mentre eranu partuti, Abraham mandò à a casa di Sem è Eber, è purtonu da quì u so figliolu Isaac.
35 È Isaccu vultò in casa di u so babbu à Beer Sheva, mentre Eliezer è i so omi ghjunsenu à Haran; è si fermanu in a cità vicinu à l'acqua, è fece inginocchià i so cammelli vicinu à l'acqua è si fermanu quì.
36 È Eliezer, servitore d'Abrahamu, pricò è disse: O Diu d'Abrahamu, u mo signore; mandami, ti pregu, bona furtuna oghje è mostra benignità à u mo signore, affinchì tu designi oghje una moglia per u figliolu di u mo signore da a so famiglia.
37 È u Signore hà ascultatu a voce d'Eliezer, per via di u so servitore Abraham, è scontrò per casu a figliola di Bethuel, figliolu di Milca, moglia di Nahor, fratellu d'Abraham, è Eliezer ghjunse in casa soia.
38 È Eliezer li cuntò tutte e so preoccupazioni, è ch'ellu era servitore d'Abrahamu, è si rallegraronu assai di ellu.
39 È tutti benedixeronu u Signore chì avia fattu sta cosa, è li deronu Rebecca, figliola di Bethuel, per moglia per Isaac.
40 È a ghjovana era assai bella, era vergine, è Rebecca avia dece anni in quelli ghjorni.
41 È Betuel, Labanu è i so figlioli fecenu una festa quella notte, è Eliezer è i so omi ghjunsenu è manghjò è bevveru è si rallegraru quì quella notte.
42 È Eliezer si alzò a mane, ellu è l'omi chì eranu cun ellu, è chjamò tutta a casa di Bethuel, dicendu: Lasciatemi andà, affinchì io possa andà da u mo signore; è si alzarono è mandarono via Rebecca è a so nutrice Debora, figliola d'Uz, è li dettero argentu è oru, servitori è serve, è a benedissero.
43 È mandanu Eliezer cù i so omi; è i servitori piglianu Rebecca, è ellu andò è vultò à u so signore in u paese di Canaan.
44 È Isaccu pigliò Rebecca, è ella diventò a so moglia, è a purtò in a tenda.
45 È Isaccu avia quaranta anni quandu pigliò per moglia Rebecca, a figliola di u so ziu Bethuel.

CAPITULU 25

1 È hè statu in quellu tempu chì Abraham hà pigliatu torna una moglia in a so vechjaia, è u so nome era Keturah, di a terra di Canaan.
2 È ella li parturì Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak è Shuach, chì eranu sei figlioli. È i figlioli di Zimran eranu Abihen, Molich è Narim.
3 È i figlioli di Jokshan eranu Sheba è Dedan, è i figlioli di Medan eranu Amida, Joab, Gochi, Eliseu è Nothach; è i figlioli di Madian eranu Efa, Efer, Chanoch, Abida è Eldaah.
4 È i figlioli d'Ishbak eranu Makiro, Beyodua è Tator.
5 È i figlioli di Shuach eranu Bildad, Mamdad, Munan è Meban; tutte queste sò e famiglie di i figlioli di Ketura, a donna Cananeita, ch'ella parturì à Abraham, l'Ebreu.
6 È Abraham mandò tutti questi via, è li fece rigali, è si ne andaru da u so figliolu Isaac per stà induve truverebbenu un locu.
7 È tutti questi andonu à a muntagna à livante, è si custruìnu sei cità in e quali stanu finu à oghje.
8 Ma i figlioli di Saba è di Dedan, i figlioli di Jokshan, cù i so figlioli, ùn anu micca campatu cù i so fratelli in e so cità, è anu viaghjatu è si sò accampati in e campagne è in i deserti finu à oghje.
9 È i figlioli di Madian, figliolu d'Abrahamu, andonu à livante di a terra di Cush, è quì truveru una grande valle in u paese orientale, è si fermanu quì è custruìanu una cità, è ci stavanu, chì hè a terra di Madian finu à questu ghjornu.
10 È Madian hà campatu in a cità ch'ellu hà custruitu, ellu è i so cinque figlioli è tuttu ciò chì li appartene.
11 È questi sò i nomi di i figlioli di Madian secondu i so nomi in e so cità: Efa, Efer, Hanoch, Abida è Eldaah.
12 È i figlioli d'Efa eranu Metach, Meshar, Avi è Tzanua, è i figlioli d'Efer eranu Efron, Zur, Alirun è Medin, è i figlioli di Chanoch eranu Reuel, Rekem, Azi, Alyoshub è Alad.
13 È i figlioli d'Abida eranu Chur, Melud, Kerury, Molchi; è i figlioli d'Eldaa eranu Miker, è Reba, è Malchiyah è Gabol; questi sò i nomi di i Madianiti secondu e so famiglie; è dopu e famiglie di Madian si sparsero in tuttu u paese di Madian.
14 È queste sò e generazioni d'Ismaele, figliolu d'Abrahamu, chì Agar, serva di Sara, hà parturitu à Abrahamu.
15 È Ismaele pigliò una moglia da u paese d'Egittu, è u so nome era Ribah, vale à dì Meribah.
16 Ribah parturì à Ismaele Nebaiot, Kedar, Adbeel, Mibsam è a so surella Bosmat.
17 È Ismaele hà abbandunatu a so moglia Ribah, è ella si n'andò da ellu è vultò in Egittu à a casa di u so babbu, è ci stete, perchè era stata assai gattiva à l'ochji d'Ismaele, è à l'ochji di u so babbu Abraham.
18 È Ismaele pigliò dopu una moglia da a terra di Canaan, è u so nome era Malchuth, è ella li parturì Nishma, Duma, Masa, Chadad, Tema, Yetur, Naphish è Kedma.
19 Quessi sò i figlioli d'Ismaele, è quessi sò i so nomi, essendu dodici principi secondu e so nazioni; è e famiglie d'Ismaele si sparsenu dopu, è Ismaele pigliò i so figlioli è tutti i beni ch'ellu avia acquistatu, inseme cù l'anime di a so casa è tuttu ciò chì li apparteneva, è andonu à stà induve truverebbenu un locu.

20 È andonu è stavanu vicinu à u desertu di Paran, è a so dimora era da Havila finu à Shur, chì hè davanti à l'Egittu, quand'è tù vai versu l'Assiria.
21 È Ismaele è i so figlioli stavanu in a terra, è ebbenu figlioli, è eranu fecondi è si multiplicavanu abbundantemente.
22 È questi sò i nomi di i figlioli di Nebayot, u primogenitu d'Ismaele; Mend, Send, Mayon; è i figlioli di Kedar eranu Alyon, Kezem, Chamad è Eli.
23 È i figlioli d'Adbeel eranu Chamad è Jabin; è i figlioli di Mibsam eranu Obadia, Ebedmelech è Ieus; queste sò e famiglie di i figlioli di Riba, moglia d'Ismaele.
24 È i figlioli di Misma, figliolu d'Ismaele, eranu Shamua, Zekaryon è Obed; è i figlioli di Duma eranu Kezed, Eli, Machmad è Amed.
25 È i figlioli di Masa eranu Melon, Mula è Ebidadon; è i figlioli di Chadad eranu Azur, Minzar è Ebedmelech; è i figlioli di Tema eranu Seir, Sadon è Yakol.
26 È i figlioli di Yetur eranu Merith, Yaish, Alyo, è Pachoth; è i figlioli di Naphish eranu Ebed-Tamed, Abiyasaph è Mir; è i figlioli di Kedma eranu Calip, Tachti, è Omir; questi eranu i figlioli di Malchuth, a moglia d'Ismaele, secondu e so famiglie.
27 Tutte queste sò e famiglie d'Ismaele secondu e so generazioni, è anu abitatu in quelle terre induve s'eranu custruitu città finu à questu ghjornu.
28 È Rebecca, figliola di Bethuel, moglia d'Isaccu, figliolu d'Abrahamu, era sterile in quelli ghjorni, ùn avia micca discendenza; è Isaccu stava cù u so babbu in u paese di Canaan; è u Signore era cun Isaccu; è Arpacshad, figliolu di Sem, figliolu di Noè, morse in quelli ghjorni, in u quarant'ottesimu annu di a vita d'Isaccu, è tutti i ghjorni chì Arpacshad campò eranu quattrucentu trentottu anni, è morse.

CAPITULU 26

1 È in u cinquanta novesimu annu di a vita d'Isaccu, figliolu d'Abrahamu, Rebecca, a so moglia, era sempre sterile in quelli ghjorni.
2 È Rebecca disse à Isaccu: «In verità, aghju intesu dì, signore meu, chì a to mamma Sara era sterile in i so ghjorni finu à chì u signore Abraham, u to babbu, hà pricatu per ella è ella hà cuncipitu da ellu.
3 Avà dunque alzati, prega ancu tu à Diu è ellu ascolterà a to preghiera è si ricorderà di noi per via di e so misericordie.
4 È Isaccu rispose à a so moglia Rebecca, dicendu: Abraham hà digià pricatu per mè à Diu per multiplicà a so discendenza, avà dunque sta sterilità ci deve vene da tè.
5 È Rebecca li disse: Ma avà alzati ancu tu è prega, affinchì u Signore ascolti a to preghiera è mi cunceda figlioli. È Isaccu ascoltò e parolle di a so moglia, è Isaccu è a so moglia si alzarono è andarono in a terra di Moriah per pregà quì è per circà u Signore, è quandu ghjunsenu in quellu locu, Isaccu si alzò è pregò u Signore per via di a so moglia perchè era sterile.
6 È Isaccu disse: O Signore Diu di u celu è di a terra, a quale buntà è misericordia riempienu a terra, tu chì hai pigliatu u mo babbu da a casa di u so babbu è da u so locu di nascita, è l'hai purtatu in questa terra, è li hai dettu: À a to discendenza daraghju a terra, è li hai prumessu è li hai dichjaratu: Multiplicheraghju a to discendenza cum'è e stelle di u celu è cum'è a rena di u mare, avà chì e to parolle chì hai dettu à u mo babbu sianu verificate.
7 Perchè tù sì u Signore, u nostru Diu, i nostri ochji sò rivolti versu tè per dà ci una discendenza d'omi, cum'è ci hai prumessu, perchè tù sì u Signore, u nostru Diu è i nostri ochji sò diretti versu tè solu.
8 È u Signore hà intesu a preghiera d'Isaccu, figliolu d'Abrahamu, è u Signore l'hà supplicatu è Rebecca, a so moglia, hè cuncipita.
9 È circa sette mesi dopu, i zitelli si sò luttati inseme in ella, è a dulorava assai ch'ella era stanca per via di elli, è disse à tutte e donne chì eranu tandu in u paese: Vi hè accaduta una tale cosa cum'è à mè? È elle li dissenu: Innò.
10 È ella disse à elli: Perchè sò sola in questu trà tutte e donne chì eranu nantu à a terra? è andò in u paese di Moriah per circà u Signore per via di questu; è andò da Sem è Eber, u so figliolu, per fà li dumande nantu à sta materia, è ch'elli cercanu u Signore in questa cosa riguardu à ella.
11 È ella dumandò ancu à Abrahamu di circà è di dumandà à u Signore tuttu ciò chì li era accadutu.
12 È tutti anu dumandatu à u Signore à propositu di sta materia, è li anu purtatu a parolla da u Signore è li anu dettu: Dui figlioli sò in u to ventre, è duie nazioni nasceranu da elli; è una nazione serà più forte di l'altra, è a più grande servirà a più ghjovana.
13 È quandu i so ghjorni per parturisce eranu compiuti, s'inginocchiò, è eccu chì ci eranu gemelli in u so ventre, cum'è u Signore li avia dettu.
14 È u primu surtì rossu tuttu cum'è un vestitu peloso, è tuttu u populu di a terra u chjamò Esaù, dicendu: Questu hè statu cumpletatu dapoi u ventre di a mamma.
15 È dopu à què hè ghjuntu u so fratellu, è a so manu hà pigliatu u calcagnu d'Esaù, per quessa l'anu chjamatu Ghjacobbu.
16 È Isaccu, figliolu d'Abrahamu, avia sessanta anni quandu i generò.
17 È i picciotti sò cresciuti finu à u so quindicesimu annu, è sò ghjunti trà a sucietà di l'omi. Esau era un omu astutu è ingannevule, è un cacciadore espertu in u campu, è Ghjacobbu era un omu perfettu è saviu, chì stava in tende, pascendu greggi è amparava l'istruzzioni di u Signore è i cumandamenti di u so babbu è di a so mamma.
18 È Isaccu è i figlioli di a so casa stavanu cù u so babbu Abrahamu in u paese di Canaan, cum'è Diu li avia urdinatu.
19 È Ismaele, figliolu d'Abrahamu, andò cù i so figlioli è tuttu ciò chì li appartene, è vultonu quì in u paese di Havila, è ci stavanu.
20 È tutti i figlioli di e concubine d'Abrahamu andonu à stà in u paese di l'est, perchè Abrahamu l'avia mandati luntanu da u so figliolu, è li avia datu rigali, è si ne andaru.
21 È Abraham hà datu tuttu ciò ch'ellu avia à u so figliolu Isaccu, è li hà datu ancu tutti i so tesori.
22 È li hà datu l'ordine dicendu: Ùn sapete micca è ùn capite micca chì u Signore hè Diu in celu è in terra, è ùn ci n'hè altru fora di ellu?
23 È hè ellu chì m'hà pigliatu da a casa di u mo babbu, è da u locu di a mo nascita, è m'hà datu tutte e delizie di a terra;

chì m'hà liberatu da u cunsigliu di i gattivi, perchè in ellu aghju cunfidatu.
24 È ellu m'hà purtatu in questu locu, è m'hà liberatu da Ur Casdim; è m'hà dettu: À a to discendenza daraghju tutte ste terre, è l'ereditàranu quand'elli osservanu i mo cumandamenti, i mo statuti è i mo ghjudizii ch'e t'aghju urdinatu, è ch'e li urdineraghju.
25 Avà dunque, figliolu meu, ascolta a mo voce, è osserva i cumandamenti di u Signore, u to Diu, chì t'aghju urdinatu, ùn ti alluntanà da a bona strada nè à diritta nè à manca, affinchì tuttu sia bè per tè è i to figlioli dopu à tè per sempre.
26 È ricurdatevi di l'opere maravigliose di u Signore, è di a so gentilezza ch'ellu hà mostratu versu noi, avenduci liberatu da e mani di i nostri nemici, è u Signore u nostru Diu li hà fatti cascà in e nostre mani; è avà dunque osservate tuttu ciò chì vi aghju urdinatu, è ùn vi alluntanate micca da i cumandamenti di u vostru Diu, è ùn servite nimu altru ch'ellu, affinchì sia bè per voi è per a vostra discendenza dopu à voi.
27 È insignate à i vostri figlioli è à a vostra discendenza l'istruzzioni di u Signore è i so cumandamenti, è insignateli a via dritta in a quale devenu andà, affinchì sia bè per elli per sempre.
28 È Isaccu rispose à u so babbu è li disse: Ciò chì u mo Signore hà cumandatu, questu faraghju, è ùn mi alluntaneraghju micca da i cumandamenti di u Signore u mo Diu, guarderaghju tuttu ciò ch'ellu m'hà cumandatu; è Abraham benedisse u so figliolu Isaccu, è ancu i so figlioli; è Abraham insignò à Ghjacobbu l'istruzione di u Signore è e so vie.
29 È hè statu in quellu tempu chì Abraham hè mortu, in u quindicesimu annu di a vita di Ghjacobbu è Esau, i figlioli d'Isaccu, è tutti i ghjorni d'Abrahamu eranu centu settantacinque anni, è hè mortu è hè statu riunitu à u so populu in bona vechjaia, vechju è saziu di ghjorni, è Isaccu è Ismaele, i so figlioli, l'anu intarratu.
30 È quandu l'abitanti di Canaan anu intesu chì Abraham era mortu, sò ghjunti tutti cù i so rè è i so principi è tutti i so omi per seppellisce Abraham.
31 È tutti l'abitanti di u paese di Haran, è tutte e famiglie di a casa d'Abrahamu, è tutti i principi è i grandi, è i figlioli d'Abrahamu da e concubine, sò ghjunti tutti quandu anu intesu di a morte d'Abrahamu, è anu ricambiatu a gentilezza d'Abrahamu, è anu cunsulatu Isaccu u so figliolu, è anu intarratu Abrahamu in a grotta ch'ellu avia compru da Efron l'Hittita è da i so figlioli, per pussede un locu di sepultura.
32 È tutti l'abitanti di Canaan, è tutti quelli chì avianu cunnisciutu Abrahamu, pienghjenu per Abrahamu un annu sanu, è omi è donne u dolunu.
33 È tutti i zitelli, è tutti l'abitanti di a terra pienghjenu per via di Abraham, perchè Abraham era statu bonu cun tutti elli, è perchè era statu ghjustu cun Diu è cù l'omi.
34 È ùn ci hè statu un omu chì temeva Diu cum'è Abraham, perchè avia temutu u so Diu dapoi a so ghjuventù, è avia servitu u Signore, è avia seguitu tutte e so vie durante a so vita, da a so zitellina finu à u ghjornu di a so morte.
35 È u Signore era cun ellu è u liberò da u cunsigliu di Nimrod è di u so populu, è quandu ellu fece guerra à i quattru rè d'Elam, li cunquistò.
36 È purtò tutti i figlioli di a terra à u serviziu di Diu, è li insignò e vie di u Signore, è li fece cunnosce u Signore.
37 È furmò un boscu è ci piantò una vigna, è avia sempre preparatu in a so tenda manghjà è beie à quelli chì passavanu per u paese, affinchì si pudessinu suddisfà in a so casa.
38 È u Signore Diu hà liberatu tutta a terra per via d'Abrahamu.
39 È dopu à a morte d'Abrahamu, Diu benedisse u so figliolu Isaccu è i so figlioli, è u Signore era cun Isaccu cum'ellu era statu cun u so babbu Abrahamu, perchè Isaccu hà osservatu tutti i cumandamenti di u Signore cum'è Abrahamu, u so babbu, l'avia urdinatu; ùn si hè alluntanatu nè à diritta nè à manca da a bona strada chì u so babbu l'avia urdinatu.

CAPITULU 27

1 È Esaù in quellu tempu, dopu a morte d'Abrahamu, andava spessu in campagna à caccia.
2 È Nimrod, rè di Babel, vale à dì Amrafel, andava ancu ellu spessu cù i so omi putenti à caccià in i campi, è à passeggià cù i so omi à u frescu di u ghjornu.
3 È Nimrod osservava Esaù tutti i ghjorni, perchè una ghjelusia s'era furmata in u core di Nimrod contru à Esaù tutti i ghjorni.
4 È un ghjornu, Esaù andò in campagna à caccia, è truvò Nimrod chì camminava in u desertu cù i so dui omi.
5 È tutti i so omi putenti è u so populu eranu cun ellu in u desertu, ma si sò alluntanati da ellu, è si ne sò andati da ellu in diverse direzzioni per caccià, è Esaù si hè piattu per Nimrod, è ellu l'hà ammucciatu in u desertu.
6 È Nimrod è i so omi chì eranu cun ellu ùn u cunniscianu micca, è Nimrod è i so omi si ne andavanu spessu in u campu à u frescu di u ghjornu, è per sapè induve i so omi cacciavanu in u campu.
7 È Nimrod è dui di i so omi chì eranu cun ellu ghjunsenu à u locu induve eranu, quandu Esau partì di colpu da u so locu d'ammucciatura, è tirò a so spada, è si precipitò è corse versu Nimrod è li tagliò a testa.
8 È Esaù hà fattu una lotta disperata cù i dui omi chì eranu cun Nimrod, è quand'elli l'anu chjamatu, Esaù si hè vultatu versu elli è li hà colpiti à morte cù a so spada.
9 È tutti l'omi putenti di Nimrod, chì l'avianu lasciatu per andà in u desertu, intesinu u gridu da luntanu, è ricunnoscenu e voce di quelli dui omi, è correnu per sapè ne a causa, quandu trovanu u so rè è i dui omi chì eranu cun ellu morti in u desertu.
10 È quandu Esau vide l'omi putenti di Nimrod chì venianu da luntanu, fuggì, è cusì scappò; è Esau pigliò i vestiti preziosi di Nimrod, chì u babbu di Nimrod avia lasciatu in eredità à Nimrod, è cù i quali Nimrod prevalse nantu à tutta a terra, è corse è li piattò in casa soia.
11 È Esaù pigliò quelli vestiti è corse in città per via di l'omi di Nimrod, è ghjunse à a casa di u so babbu stancu è esauritu da a lotta, è era prontu à more di dulore quandu s'avvicinò à u so fratellu Ghjacobbu è si pusò davanti à ellu.
12 È disse à u so fratellu Ghjacobbu: Eccu, aghju da more oghje, è perchè mi manca dunque u dirittu di primogenitura? È Ghjacobbu agì saviamente cù Esau in questa materia, è

Esau vendette u so dirittu di primogenitura à Ghjacobbu, perchè era statu cusì fattu da u Signore.
13 È a parte d'Esaù in a grotta di u campu di Macpela, ch'Abrahamu avia compru da i figlioli di Heth per pussessu di un locu di sepultura, Esaù a vindì ancu à Ghjacobbu, è Ghjacobbu cumprò tuttu què da u so fratellu Esaù per u valore datu.
14 È Ghjacobbu hà scrittu tuttu què in un libru, è hà testimuniatu cù i testimoni, è l'hà sigillatu, è u libru hè restatu in manu di Ghjacobbu.
15 È quandu Nimrod, figliolu di Cush, hè mortu, i so omi l'anu alzatu è l'anu purtatu cun costernazione, è l'anu intarratu in a so città, è tutti i ghjorni chì Nimrod hà campatu sò stati duiecentu quindici anni è hè mortu.
16 È i ghjorni chì Nimrod hà regnatu annantu à u populu di a terra eranu centu ottantacinque anni; è Nimrod hè mortu per a spada d'Esaù in vergogna è disprezzu, è a discendenza d'Abrahamu hà causatu a so morte cum'ellu avia vistu in u so sognu.
17 È à a morte di Nimrod u so regnu hè statu divisu in parechje divisioni, è tutte quelle parte nantu à e quali Nimrod hà regnatu sò state restituite à i rispettivi rè di a terra, chì l'anu recuperate dopu a morte di Nimrod, è tuttu u populu di a casa di Nimrod hè statu per un bellu pezzu schiavu di tutti l'altri rè di a terra.

CAPITULU 28

1 È in quelli ghjorni, dopu à a morte d'Abrahamu, in quellu annu u Signore purtò una grande carestia in u paese, è mentre a carestia infuriava in u paese di Canaan, Isaccu si alzò per falà in Egittu per via di a carestia, cum'è avia fattu u so babbu Abrahamu.
2 È u Signore apparve quella notte à Isaccu è li disse: Ùn scende micca in Egittu, ma alzati è vai in Gerar, da Abimelech, rè di i Filistei, è stà quì finu à chì a carestia cesserà.
3 È Isaccu si alzò è andò in Gerar, cum'è u Signore li avia urdinatu, è ci stete un annu sanu.
4 È quandu Isaccu ghjunse in Gerar, u populu di u paese vide chì Rebecca, a so moglia, era di bellu aspettu, è u populu di Gerar dumandò à Isaccu riguardu à a so moglia, è ellu disse: Hè a mo surella, perchè avia paura di dì ch'ella era a so moglia per paura chì u populu di u paese l'uccidesse per via d'ella.
5 È i principi d'Abimelech andonu è lodaru a donna à u rè, ma ellu ùn li rispose micca, è ùn fece casu à e so parolle.
6 Ma ellu li intese dì ch'Isaccu l'avia dichjarata a so surella, dunque u rè si riservò questu per ellu stessu.
7 È quandu Isaccu era statu trè mesi in u paese, Abimelech fighjò fora da a finestra, è vide, è eccu, Isaccu si burlava cù Rebecca, a so moglia, perchè Isaccu stava in a casa esterna chì appartene à u rè, cusì chì a casa d'Isaccu era di fronte à a casa di u rè.
8 È u rè disse à Isaccu: «Chì ci hai fattu, dicendu di a to moglia: Hè a mo surella? Cù quanta facilità unu di i grandi di u populu si saria chjinatu cun ella, è tandu ci averiesti fattu diventà culpevule.»
9 È Isaccu disse à Abimelech: Perchè aghju avutu paura di more per via di a mo moglia, aghju dettu: Hè a mo surella.
10 À quellu tempu, Abimelech dete ordini à tutti i so principi è à i so grandi omi, è piglionu Isaccu è Rebecca, a so moglia, è i purtonu davanti à u rè.
11 È u rè urdinò ch'elli li vestissinu cù vestiti principeschi, è ch'elli li facessinu cavalcà per e strade di a cità, è ch'elli pruclamessinu davanti à elli in tuttu u paese, dicendu: Questu hè l'omu è questa hè a so moglia; quellu chì tocca questu omu o a so moglia morirà di sicuru. È Isaccu vultò cù a so moglia à a casa di u rè, è u Signore era cun Isaccu è cuntinuò à cresce è ùn li mancò nunda.
12 È u Signore hà fattu chì Isaccu truvessi favore à l'ochji d'Abimelech, è à l'ochji di tutti i so sughjetti, è Abimelech hà fattu bè cù Isaccu, perchè Abimelech si ricurdava di u ghjuramentu è di l'alleanza chì ci era trà u so babbu è Abraham.
13 È Abimelech disse à Isaccu: Eccu, tutta a terra hè davanti à tè; stà induve ti pare bè, finu à chì tu torni in a to terra; è Abimelech dete à Isaccu campi è vigne è a megliu parte di a terra di Gerar, per suminà, coglie è manghjà i frutti di a terra, finu à chì i ghjorni di a carestia fussinu passati.
14 È Isaccu suminò in quella terra, è ricevette centu volte più in quellu annu, è u Signore u benedisse.
15 È l'omu diventò grande, è ebbe greggi è mandrie è una grande quantità di servitori.
16 È quandu i ghjorni di a carestia eranu passati, u Signore apparve à Isaccu è li disse: Alzati, esci da questu locu è torna in a to terra, in a terra di Canaan; è Isaccu si alzò è vultò in Hebron chì hè in a terra di Canaan, ellu è tuttu ciò chì li appartene, cum'è u Signore li avia urdinatu.
17 È dopu à questu, Shelach, figliolu d'Arpachshad, hè mortu in quellu annu, chì hè u diciottesimu annu di a vita di Ghjacobbu è Esau; è tutti i ghjorni chì Shelach hà campatu sò stati quattrucentu trentatrè anni è hè mortu.
18 À quellu tempu, Isaccu mandò u so figliolu minore Ghjacobbu in casa di Sem è Eber, è ampara l'istruzzioni di u Signore, è Ghjacobbu stete in casa di Sem è Eber per trentadui anni, è Esaù, u so fratellu, ùn ci hè andatu, perchè ùn vulia andà, è stete in casa di u so babbu in a terra di Canaan.
19 È Esaù cacciava cuntinuamente in i campi per purtà in casa ciò ch'ellu pudia piglià, cusì hà fattu Esaù tutti i ghjorni.
20 È Esaù era un omu astutu è ingannevule, unu chì cacciava dopu à i cori di l'omi è li ingannava, è Esaù era un omu valente in u campu, è cù u tempu andò cum'è di solitu à caccia; è ghjunse finu à u campu di Seir, vale à dì Edom.
21 È stete in u paese di Seir à caccia in campagna un annu è quattru mesi.
22 È Esaù vide quì, in u paese di Seir, a figliola d'un Cananeu, chì si chjamava Jehudit, figliola di Beeri, figliolu d'Efer, di e famiglie di Heth, figliolu di Cananeu.
23 È Esaù a pigliò per moglia, è andò da ella; quaranta anni avia Esaù quandu a pigliò, è a purtò in Hebron, a terra induve stava u so babbu, è ci stete.
24 È accadde in quelli ghjorni, in u centu decesimu annu di a vita d'Isaccu, vale à dì in u cinquantesimu annu di a vita di Ghjacobbu, in quellu annu morse Sem, figliolu di Noè; Sem avia seicentu anni à a so morte.
25 È quandu Sem morse, Ghjacobbu vultò à u so babbu in Hebron, chì hè in u paese di Canaan.

26 È in u cinquantaseiesimu annu di a vita di Ghjacobbu, a ghjente hè ghjunta da Haran, è Rebecca hè stata infurmata di u so fratellu Labanu, figliolu di Bethuel.
27 Perchè a moglia di Labanu era sterile in quelli ghjorni, è ùn avia micca figlioli, è ancu tutte e so serve ùn li ne avianu micca figlioli.
28 È dopu u Signore si ricurdò d'Adina, a moglia di Labanu, è ella cuncepì è parturì duie figliole gemelle, è Labanu chjamò i nomi di e so figliole, u nome di a maiò Lea, è u nome di a più ghjovana Rachele.
29 È quelle persone sò ghjunte è anu dettu ste cose à Rebecca, è Rebecca si hè rallegrata assai chì u Signore avia visitatu u so fratellu è ch'ellu avia avutu figlioli.

CAPITULU 29

1 È Isaccu, figliolu d'Abrahamu, diventò vechju è avanzatu in ghjorni, è i so ochji diventonu pesanti per via di a vechjaia; eranu offuscati è ùn pudianu vede.
2 À quellu tempu, Isaccu chjamò Esaù, u so figliolu, è disse: Pigliate, ti pregu, e vostre armi, a vostra faretra è u vostru arcu; alzatevi, esci in campagna è pigliatemi un pocu di cacciagione, fatemi un piattu saporitu è purtamelu, affinchì io possa manghjà, per pudè benedisce ti prima di a mo morte, postu chì sò diventatu vechju è i capelli sò bianchi.
3 È Esaù fece cusì; è pigliò a so arma è surtì in u campu per caccià cervu, cum'è di solitu, per purtà à u so babbu cum'ellu l'avia urdinatu, affinchì ellu u pudessi benedisce.
4 È Rebecca intese tutte e parolle ch'Isaccu avia dettu à Esaù, è si precipitò è chjamò u so figliolu Ghjacobbu, dicendu: Cusì hà dettu u to babbu à u to fratellu Esaù, è cusì aghju intesu; avà, dunque, affrettatevi è fate ciò chì vi diceraghju.
5 Alzati, ti pregu, è vai à a banda è pigliami dui belli capretti, è eiu cumpraraghju u cibu saporitu per u to babbu, è tu purterai u cibu saporitu ch'ellu manghji prima chì u to fratellu sia vultatu da a caccia, affinchì u to babbu ti benedisca.
6 È Ghjacobbu si precipitò è fece cum'è a so mamma li avia urdinatu, è fece u manghjà saporitu è u purtò davanti à u so babbu prima chì Esaù fussi vultatu da a so caccia.
7 È Isaccu disse à Ghjacobbu: «Quale sì tù, figliolu meiu?» È disse: «Sò u to primu natu Esaù. Aghju fattu cum'è tù m'hai urdinatu. Avà, dunque, alzati, ti pregu, è manghja a mo caccia, affinchì a to ànima mi benedica cum'è tù m'hai dettu.»
8 È Isaccu si alzò, manghjò è bevve, è u so core fù cunsulatu, è benedisse à Ghjacobbu, è Ghjacobbu si n'andò da u so babbu; è appena Isaccu ebbe benedettu à Ghjacobbu è si n'andò da ellu, eccu, Esaù vultò da a so caccia da u campu, è fece ancu ellu un manghjà saporitu è u purtò à u so babbu per manghjallu è per benediscelu.
9 È Isaccu disse à Esaù: «Quale era quellu chì hà pigliatu a caccia è me l'hà purtata prima di a to ghjunta, è ch'e aghju benedettu ?» È Esaù sapia chì u so fratellu Ghjacobbu avia fattu questu, è a còllera d'Esaù s'accese contr'à u so fratellu Ghjacobbu, perchè avia agitu cusì cun ellu.
10 È Esaù disse: Ùn hè micca chjamatu ghjustamente Ghjacobbu? perchè m'hà supplantatu duie volte, hà pigliatu u mo dirittu di primogenitura è avà hà pigliatu a mo benedizione; è Esaù pianse assai; è quandu Isaccu intese a voce di u so figliolu Esaù chì pienghjia, Isaccu disse à Esaù: Chì possu fà, figliolu meu, u to fratellu hè ghjuntu cù astuzia è hà pigliatu a to benedizione; è Esaù odiava u so fratellu Ghjacobbu per via di a benedizione chì u so babbu li avia datu, è a so còllera s'hè accesa assai contr'à ellu.
11 È Ghjacobbu avia assai paura di u so fratellu Esaù, è si alzò è fuggì in casa di Eber, figliolu di Sem, è si piattò quì per via di u so fratellu, è Ghjacobbu avia sessantatrè anni quandu surtì da a terra di Canaan da Hebron, è Ghjacobbu fù piattatu in casa di Eber quattordici anni per via di u so fratellu Esaù, è cuntinuò à amparà e vie di u Signore è i so cumandamenti.
12 È quandu Esau vide chì Ghjacobbu era fughjitu è s'era scampatu da ellu, è chì Ghjacobbu avia ottenutu astutamente a benedizione, allora Esau si rattristò assai, è era ancu fastidiatu contr'à u so babbu è a so mamma; è ancu ellu si alzò è pigliò a so moglia è si n'andò da u so babbu è a so mamma in a terra di Seir, è ci stete; è Esau vide quì una donna trà e figliole di Heth chì si chjamava Bosmath, figliola di Elon l'Hittita, è a pigliò per moglia in più di a so prima moglia, è Esau a chjamò Ada, dicendu chì a benedizione era passata da ellu in quellu tempu.
13 È Esaù stete in u paese di Seir sei mesi senza vede u so babbu è a so mamma, è dopu Esaù pigliò e so mogli è si alzò è vultò in u paese di Canaan, è Esaù pusò e so duie mogli in a casa di u so babbu in Hebron.
14 È e mogli d'Esaù anu turmentatu è pruvucatu Isaccu è Rebecca cù e so opere, perchè ùn anu micca camminatu in e vie di u Signore, ma anu servitu i dii di legnu è di petra di u so babbu cum'è u so babbu li avia insignatu, è eranu più gattivi chè u so babbu.
15 È andonu secondu i desideri gattivi di i so cori, è sacrificavanu è brusgiavanu incensu à i Baalim, è Isaccu è Rebecca si ne stancavanu.
16 È Rebecca disse: Sò stanca di a mo vita per via di e figliole di Heth; s'è Ghjacobbu piglia una moglia di e figliole di Heth, cum'è queste chì sò di e figliole di a terra, à chì mi serve a vita?
17 È in quelli ghjorni Ada, a moglia d'Esaù, cuncepì è li parturì un figliolu, è Esaù chjamò u nome di u figliolu ch'ellu li era natu Elifaz, è Esaù avia sessantacinque anni quand'ella u parturì.
18 È Ismaele, figliolu d'Abrahamu, hè mortu in quelli ghjorni, in u sessantaquattrusimu annu di a vita di Ghjacobbu, è tutti i ghjorni chì Ismaele hà campatu sò stati centu trentasette anni, è hè mortu.
19 È quandu Isaccu intese chì Ismaele era mortu, u pienghje, è Isaccu u lamentò per parechji ghjorni.
20 È à a fine di quattordici anni chì Ghjacobbu hà campatu in a casa d'Eber, Ghjacobbu hà vulsutu vede u so babbu è a so mamma, è Ghjacobbu hè ghjuntu in casa di u so babbu è di a so mamma in Hebron, è Esau avia scurdatu in quelli ghjorni ciò chì Ghjacobbu li avia fattu avendu pigliatu a benedizione da ellu in quelli ghjorni.
21 È quandu Esau vide à Ghjacobbu chì venia da u so babbu è a so mamma, si ricurdò di ciò chì Ghjacobbu li avia fattu, è s'infuriava assai contr'à ellu è cercava di tumballu.
22 È Isaccu, figliolu d'Abrahamu, era vechju è avanzatu in ghjorni, è Esaù disse: Avà u tempu di a morte di u mo

babbu s'avvicina, è quand'ellu morirà, tumbaraghju u mo fratellu Ghjacobbu.
23 È questu hè statu dettu à Rebecca, è ella si precipitò è mandò à chjamà Ghjacobbu, u so figliolu, è li disse: Alzati, vai è fuggi in Haran da u mo fratellu Labanu, è stà quì per un certu tempu, finu à chì a còllera di u to fratellu si ritiri da tè è tandu tornerai.
24 È Isaccu chjamò à Ghjacobbu è li disse: Ùn pigliate micca una moglia trà e figliole di Canaan, perchè cusì ci hà urdinatu u nostru babbu Abraham secondu a parolla di u Signore ch'ellu li avia urdinatu, dicendu: À a to discendenza daraghju sta terra; se i to figlioli guardanu u mo pattu ch'aghju fattu cun tè, allora ancu eiu compieraghju per i to figlioli ciò chì t'aghju dettu è ùn li abbanduneraghju.
25 Avà, dunque, figliolu meu, ascolta a mo voce, à tuttu ciò chì ti cumanderà, è astenetti di piglià una moglia trà e figliole di Canaan; àlzati, vai in Haran, in casa di Bethuel, u babbu di a to mamma, è pigliati quì una moglia trà e figliole di Labanu, u fratellu di a to mamma.
26 Dunque, state attenti à ùn vi scurdà di u Signore, u vostru Diu, è di tutte e so vie in a terra induve andate, è ùn vi uniscite micca à u populu di a terra, ùn perseguite micca a vanità è ùn abbandunate micca u Signore, u vostru Diu.
27 Ma quandu ghjunghjite in a terra, servite u Signore, ùn vi sviate nè à diritta nè à manca da a via chì vi aghju urdinatu è chì avete amparatu.
28 È chì u Diu Onnipotente ti cunceda favore à l'ochji di u populu di a terra, affinchì tu possi piglià quì una moglia secondu a to scelta; una chì sia bona è ghjusta in e vie di u Signore.
29 È chì Diu ti dia à tè è à a to discendenza a benedizione di u to babbu Abraham, è ti faci fruttuosu è ti multiplichi, è possi diventà una multitudine di populi in a terra induve vai, è chì Diu ti faci vultà in sta terra, a terra di a dimora di u to babbu, cù i figlioli è cù grandi ricchezze, cù gioia è cù piacè.
30 È Isaccu finì di cumandà à Ghjacobbu è di benedisce lu, è li fece parechji rigali, inseme cù argentu è oru, è u mandò via; è Ghjacobbu ascultò u so babbu è a so mamma; li basgiò è si alzò è andò in Padan-Aram; è Ghjacobbu avia settantasette anni quandu surtì da a terra di Canaan da Beersheba.
31 È quandu Ghjacobbu si n'andò per andà in Haran, Esau chjamò u so figliolu Elifaz, è li disse in secretu: «Avà, piglia a to spada in manu è perseguita Ghjacobbu, passa davanti à ellu per a strada, cerca lu in agguatu è tumba lu cù a to spada in una di e muntagne, piglia tuttu ciò chì li appartene è torna.»
32 È Elifaz, figliolu d'Esaù, era un omu attivu è espertu cù l'arcu cum'è u so babbu l'avia insignatu, è era un cacciadore famosu in u campu è un omu valore.
33 È Elifaz hà fattu cum'è u so babbu li avia urdinatu, è Elifaz avia à quellu tempu tredeci anni, è Elifaz si alzò è andò è pigliò cun ellu dece fratelli di a so mamma è perseguì Ghjacobbu.
34 È ellu seguitò da vicinu à Ghjacobbu, è u piattò à a fruntiera di a terra di Canaan di fronte à a cità di Sichem.
35 È Ghjacobbu vide Elifaz è i so omi chì u perseguitavanu, è Ghjacobbu si firmò in u locu induve andava, per sapè ciò chì era questu, perchè ùn sapia micca a cosa; è Elifaz tirò a so spada è cuntinuò à avanzà, ellu è i so omi, versu Ghjacobbu; è Ghjacobbu disse à elli: Chì ci hè da fà cun voi chì site ghjunti quì, è chì significa chì mi perseguitate cù e vostre spade.
36 È Elifaz s'avvicinò à Ghjacobbu, è rispose è li disse: Cusì m'hà urdinatu u mo babbu, è avà dunque ùn mi svieraghju micca da l'ordini chì u mo babbu m'hà datu; è quandu Ghjacobbu vide chì Esaù avia parlatu à Elifaz d'impiegà a forza, Ghjacobbu s'avvicinò è supplicò Elifaz è i so omi, dicenduli:
37 Eccu tuttu ciò chì aghju è ciò chì u mo babbu è a mo mamma m'anu datu, pigliatelu è andatevene luntanu da mè, è ùn mi tumbà, è chì sta cosa ti sia cuntata cum'è una ghjustizia.
38 È u Signore hà fattu chì Ghjacobbu truvassi favore à Elifaz, figliolu d'Esaù, è à i so omi, è elli anu ascultatu a voce di Ghjacobbu, è ùn l'anu micca messu à morte, è Elifaz è i so omi anu pigliatu tuttu ciò chì appartene à Ghjacobbu inseme cù l'argentu è l'oru ch'ellu avia purtatu cun ellu da Beersheba; ùn li anu lasciatu nunda.
39 Elifaz è i so omi si ne sò andati da ellu è sò vultati da Esaù à Beer Sheba, è li anu dettu tuttu ciò chì era accadutu cun Ghjacobbu, è li anu datu tuttu ciò ch'elli avianu pigliatu da Ghjacobbu.
40 È Esaù s'indignò contr'à Elifaz, u so figliolu, è contr'à i so omi chì eranu cun ellu, perchè ùn avianu micca messu à morte Ghjacobbu.
41 È risposenu è dicenu à Esau: Perchè Ghjacobbu ci hà supplicatu in questa materia di ùn tumballu, a nostra pietà hè stata suscitata versu ellu, è avemu pigliatu tuttu ciò chì li appartene è l'avemu purtatu à tè; è Esau hà pigliatu tuttu l'argentu è l'oru chì Elifaz avia pigliatu da Ghjacobbu è li hà messi accantu in a so casa.
42 À quellu tempu, quandu Esaù vide ch'Isaccu avia benedettu à Ghjacobbu, è l'avia urdinatu, dicendu: Ùn piglierai micca una moglia trà e figliole di Canaan, è chì e figliole di Canaan eranu cattive à l'ochji d'Isaccu è di Rebecca,
43 Dopu andò in casa d'Ismaele, u so ziu, è in più di e so mogli più vechje, pigliò per moglia Machlat, figliola d'Ismaele, surella di Nebaiot.

CAPITULU 30

1 È Ghjacobbu cuntinuò a so strada versu Haran, è ghjunse finu à u monte Moriah, è stete quì tutta a notte vicinu à a cità di Luz; è u Signore apparve quì à Ghjacobbu quella notte, è li disse: Sò u Signore Diu d'Abrahamu è u Diu d'Isaccu u to babbu; a terra induve stai chjinatu, a daraghju à tè è à a to discendenza.
2 È eccu, sò cun tè è ti pruteggeraghju induve anderai, è multiplicheraghju a to discendenza cum'è e stelle di u celu, è faraghju cascà tutti i to nemici davanti à tè; è quand'elli faranu a guerra cun tè, ùn prevarranu micca annantu à tè, è ti purteraghju torna in sta terra cù gioia, cù figlioli, è cù grandi ricchezze.
3 È Ghjacobbu si svegliò da u so sonnu è si rallegrò assai di a visione ch'ellu avia vistu; è chjamò quellu locu Betel.
4 È Ghjacobbu si alzò da quellu locu pienu di gioia, è quandu camminava i so pedi si sentianu ligeri per a gioia, è

partì da quì per a terra di i figlioli di l'Oriente, è vultò in Haran è si pusò vicinu à u pozzu di u pastore.
5 È truvò quì qualchi omi chì andavanu da Haran per pasce e so greggi, è Ghjacobbu li dumandò, è elli dissenu: Semu di Haran.
6 È li disse: Cunniscite Labanu, figliolu di Nahor? Elli risposenu: U cunniscimu, è eccu, a so figliola Rachele, chì vene à pasce u gregge di u so babbu.
7 Mentre ch'ellu parlava sempre cun elli, Rachele, figliola di Labanu, ghjunse à pasce e pecure di u so babbu, perchè era una pastore.
8 È quandu Ghjacobbu vide Rachele, a figliola di Labanu, u fratellu di a so mamma, corse è a basgiò, alzò a voce è piense.
9 È Ghjacobbu disse à Rachele ch'ellu era u figliolu di Rebecca, a surella di u so babbu, è Rachele corse à dì à u so babbu, è Ghjacobbu cuntinuò à pienghje perchè ùn avia nunda cun ellu da purtà in casa di Labanu.
10 È quandu Labanu intese chì Ghjacobbu, figliolu di a so surella, era ghjuntu, corse à basgiallu è l'abbracciò, u fece entre in casa è li dete pane, è ellu manghjò.
11 È Ghjacobbu cuntò à Labanu ciò chì u so fratellu Esaù li avia fattu, è ciò chì u so figliolu Elifaz li avia fattu per strada.
12 È Ghjacobbu stete in casa di Labanu per un mese, è Ghjacobbu manghjò è bevve in casa di Labanu, è dopu Labanu disse à Ghjacobbu: Dimmi quale serà a to paga, perchè cumu mi pudete serve per nunda?
13 È Labanu ùn avia micca figlioli, ma solu figliole, è e so altre mogli è serve eranu sempre sterili in quelli ghjorni; è questi sò i nomi di e figliole di Labanu chì a so moglia Adina li avia parturitu; u nome di a maiò era Lea è u nome di a più ghjovana era Rachele; è Lea avia l'ochji teneri, ma Rachele era bella è ben favorita, è Ghjacobbu l'amava.
14 È Ghjacobbu disse à Labanu: Ti serviraghju sette anni per Rachele, a to figliola minore; è Labanu accunsentì à questu è Ghjacobbu servì Labanu sette anni per a so figliola Rachele.
15 È in u secondu annu di a so sughjornu in Haran, vale à dì in u settantanovesimu annu di a vita di Ghjacobbu, in quellu annu morse Eber, figliolu di Sem; avia quattrucentu sessantaquattru anni à a so morte.
16 È quandu Ghjacobbu intese chì Eber era mortu, si addulurì assai, è si lamentò è fece dolu per ellu parechji ghjorni.
17 È in u terzu annu di a sughjornu di Ghjacobbu in Haran, Bosmat, figliola d'Ismaele, moglia d'Esaù, li parturì un figliolu, è Esaù li chjamò Reuel.
18 È in u quartu annu di a residenza di Ghjacobbu in a casa di Labanu, u Signore hà visitatu Labanu è si hè ricurdatu di ellu per via di Ghjacobbu, è li sò nati figlioli, è u so primu natu era Beor, u so secondu era Alib, è u terzu era Chorash.
19 È u Signore hà datu à Labanu ricchezze è onore, figlioli è figliole, è l'omu hè cresciutu assai per via di Ghjacobbu.
20 È Ghjacobbu in quelli ghjorni servia Labanu in ogni tipu di travagliu, in casa è in u campu, è a benedizione di u Signore era in tuttu ciò chì appartene à Labanu in casa è in u campu.
21 È in u quintu annu morse Jehudita, figliola di Beeri, moglia d'Esaù, in u paese di Canaan, è ùn avia micca figlioli, ma solu figliole.
22 È questi sò i nomi di e so figliole ch'ella hà parturitu à Esaù: u nome di a maiò era Marzit, è u nome di a più ghjovana era Puit.
23 È quandu Jehudit morse, Esaù si alzò è andò in Seir per caccià in u campu, cum'è di solitu, è Esaù stete in u paese di Seir per un bellu pezzu.
24 È in u sestu annu, Esaù pigliò per moglia, in più di e so altre mogli, Ahlibama, figliola di Zebeon l'Hivita, è Esaù a purtò in u paese di Canaan.
25 È Ahlibama cuncepì è parturì à Esaù trè figlioli: Ieush, Jaalan è Core.
26 È in quelli ghjorni, in u paese di Canaan, ci hè stata una lite trà i pastori d'Esaù è i pastori di l'abitanti di u paese di Canaan, perchè u bestiame è i beni d'Esaù eranu troppu abbundanti per ch'ellu pudessi stà in u paese di Canaan, in a casa di u so babbu, è u paese di Canaan ùn pudia sustene lu per via di u so bestiame.
27 È quandu Esaù vide chì a so lite cresceva cù l'abitanti di a terra di Canaan, si alzò è pigliò e so mogli è i so figlioli è e so figliole, è tuttu ciò chì li apparteneva, è u bestiame ch'ellu pussedeva, è tutti i so beni ch'ellu avia acquistatu in a terra di Canaan, è si n'andò da l'abitanti di a terra in a terra di Seir, è Esaù è tuttu ciò chì li apparteneva stavanu in a terra di Seir.
28 Ma di tantu in tantu, Esaù andava à vede u so babbu è a so mamma in u paese di Canaan, è Esaù si maritò cù l'Horieti, è dete e so figliole à i figlioli di Seir, l'Horietu.
29 È dete a so figliola maiò Marzit à Ana, figliolu di Zebeon, fratellu di a so moglia, è Puit dete à Azar, figliolu di Bilhan l'Horeu; è Esaù stete in a muntagna, ellu è i so figlioli, è eranu fecondi è si multiplicavanu.

CAPITULU 31

1 È in u settimu annu, u serviziu di Ghjacobbu ch'ellu hà servitu à Labanu hè statu cumpletatu, è Ghjacobbu disse à Labanu: Dammi a mo moglia, perchè i ghjorni di u mo serviziu sò compiuti; è Labanu fece cusì, è Labanu è Ghjacobbu riunironu tutta a ghjente di quellu locu è fecenu una festa.
2 È à sera Labanu ghjunse in casa, è dopu Ghjacobbu ghjunse cù a ghjente di a festa, è Labanu spinse tutte e luci chì eranu in casa.
3 È Ghjacobbu disse à Labanu: «Perchè ci fai sta cosa?» È Labanu rispose: «Cusì hè a nostra usanza d'agisce in questu paese.
4 È dopu Labanu pigliò a so figliola Lea, è a purtò à Ghjacobbu, è ghjunse da ella è Ghjacobbu ùn sapia micca ch'ella era Lea.
5 È Labanu hà datu à a so figliola Lea a so serva Zilpa per serva.
6 È tutti quelli chì eranu à a festa sapianu ciò chì Labanu avia fattu à Ghjacobbu, ma ùn l'anu dettu à Ghjacobbu.
7 È tutti i vicini sò ghjunti quella notte in casa di Ghjacobbu, è anu manghjatu è bevutu è si sò rallegrati, è anu ghjucatu davanti à Lia cù i tamburelli, è cù balli, è anu rispostu davanti à Ghjacobbu, Heleah, Heleah.
8 È Ghjacobbu hà intesu e so parolle ma ùn hà capitu u so significatu, ma hà pensatu chì cusì puderia esse a so usanza in questu paese.

9 È i vicini anu dettu ste parolle davanti à Ghjacobbu durante a notte, è tutte e luci chì eranu in casa Labanu l'avia spinte quella notte.
10 È a mane, quandu u ghjornu hè spuntatu, Ghjacobbu si vultò versu a so moglia è vide, è eccu, era Lea chì era chjinata in u so senu, è Ghjacobbu disse: Eccu avà, so ciò chì i vicini anu dettu eri sera, Heleah, anu dettu, è eiu ùn u sapia.
11 È Ghjacobbu chjamò Labanu, è li disse: Chì hè questu chì m'hai fattu? Di sicuru t'aghju servitu per Rachele, è perchè m'hai ingannatu è m'hai datu Lea?
12 È Labanu rispose à Ghjacobbu, dicendu: Ùn hè micca cusì fattu in u nostru locu di dà a più ghjovana prima di a maiò avà; dunque, sè vo vulete piglià ancu a so surella, pigliatela cun voi per u serviziu chì mi farete per altri sette anni.
13 È Ghjacobbu fece cusì, è pigliò ancu Rachele per moglia, è servì Labanu sette anni di più, è ancu Ghjacobbu ghjunse da Rachele, è amava Rachele più chè Lea, è Labanu li dete a so serva Bilha per serva.
14 È quandu u Signore vide chì Lea era odiata, u Signore aprì u so ventre, è ella cuncepì è parturì à Ghjacobbu quattru figlioli in quelli ghjorni.
15 È questi sò i so nomi: Ruben, Simeone, Levi è Ghjuda, è dopu ella hà cessatu di parturisce.
16 È à quellu tempu Rachele era sterile, è ùn avia micca figlioli, è Rachele invidiava a so surella Lea, è quandu Rachele vide chì ùn dava figlioli à Ghjacobbu, pigliò a so serva Bilha, è ella parturì à Ghjacobbu dui figlioli, Dan è Neftali.
17 È quandu Lea vide ch'ella avia cessatu di parturisce, pigliò ancu a so serva Zilpa, è a dete à Ghjacobbu per moglia, è ancu Ghjacobbu ghjunse à Zilpa, è ancu ella parturì à Ghjacobbu dui figlioli, Gad è Aser.
18 È Lea cuncepì torna è parturì à Ghjacobbu in quelli ghjorni dui figlioli è una figliola, è questi sò i so nomi: Issacar, Zabulon, è a so surella Dina.
19 È Rachele era sempre sterile in quelli ghjorni, è Rachele pricò u Signore in quellu tempu, è disse: O Signore Diu, ricurdati di mè è visitami, ti pregu, perchè avà u mo maritu mi abbandunerà, perchè ùn li aghju micca datu figlioli.
20 Avà, o Signore Diu, ascolta a mo supplicazione davanti à tè, è vede a mo afflizione, è dammi figlioli cum'è una di e serve, affinchì ùn possi più purtà u mo vituperiu.
21 È Diu l'ascoltò è aprì u so ventre, è Rachele cuncepì è parturì un figliolu, è disse: U Signore hà cacciatu u mo vituperiu. È chjamò u so nome Ghjiseppu, dicendu: Chì u Signore mi aghjunghjessi un altru figliolu. È Ghjacobbu avia novantunu anni quandu ella u parturì.
22 À quellu tempu, Rebecca, a mamma di Ghjacobbu, mandò a so nutrice Debora, figliola d'Uz, è dui di i servitori d'Isaccu à Ghjacobbu.
23 È ghjunsenu da Ghjacobbu in Haran è li dissenu: Rebecca ci hà mandatu da tè, affinchì tu turnessi à a casa di u to babbu, in terra di Canaan; è Ghjacobbu li ascultò in ciò chì a so mamma avia dettu.
24 À quellu tempu, l'altri sette anni chì Ghjacobbu hà servitu Labanu per Rachele eranu cumpleti, è hè statu à a fine di quattordici anni ch'ellu avia campatu in Haran chì Ghjacobbu disse à Labanu: Dammi e mo mogli è lasciami andà, affinchì possi andà in u mo paese, perchè eccu, a mo mamma m'hà mandatu da a terra di Canaan per ch'eiu turnessi in casa di u mo babbu.
25 È Làbanu li disse: Ùn hè micca cusì, ti pregu; s'aghju trovu grazia à i to ochji, ùn mi abbandunà; fissami u to salariu è te lu daraghju, è stà cun mè.
26 È Ghjacobbu li disse: Eccu ciò chì mi darai per salariu, chì oghje passeraghju per tutte e to gregge è piglieraghju da elle ogni agnellu chì hè maculatu è maculatu è quellu chì hè brunu trà e pecure è trà e capre, è s'è tu voli fà sta cosa per mè, turneraghju è pasceraghju e to gregge è e teneraghju cum'è à l'iniziu.
27 È Labanu fece cusì, è Labanu cacciò da u so gregge tuttu ciò chì Ghjacobbu avia dettu è li dete.
28 È Ghjacobbu hà messu tuttu ciò ch'ellu avia pigliatu da u gregge di Labanu in manu à i so figlioli, è Ghjacobbu stava pascendu u restu di u gregge di Labanu.
29 È quandu i servitori d'Isaccu, ch'ellu avia mandatu à Ghjacobbu, videru chì Ghjacobbu ùn vulia micca vultà cun elli in terra di Canaan à u so babbu, si ne andaru da ellu, è vultonu in casa in terra di Canaan.
30 È Debora stete cun Ghjacobbu in Haran, è ùn vultò micca cun i servitori d'Isaccu in a terra di Canaan, è Debora stete cun e mogli è i figlioli di Ghjacobbu in Haran.
31 È Ghjacobbu hà servitu Labanu per sei anni di più, è quandu e pecure eranu parturite, Ghjacobbu hà cacciatu da elle quelle chì eranu maculate è maculate, cum'ellu avia decisu cù Labanu, è Ghjacobbu hà fattu cusì in casa di Labanu per sei anni, è l'omu hè cresciutu abbundantemente è hà avutu bestiame è serve è servitori, cammelli è asini.
32 È Ghjacobbu avia duiecentu mandrie di bestiame, è u so bestiame era di grande taglia è di bellu aspettu è era assai produttivu, è tutte e famiglie di i figlioli di l'omi desideravanu acquistà una parte di u bestiame di Ghjacobbu, perchè eranu estremamente prosperi.
33 È parechji di i figlioli di l'omi sò ghjunti per acquistà una parte di u gregge di Ghjacobbu, è Ghjacobbu li hà datu una pecura per un servitore o una serva o per un asinu o un cammellu, o tuttu ciò chì Ghjacobbu vulia da elli li l'anu datu.
34 È Ghjacobbu ottense ricchezze, onore è pussessi per mezu di ste transazzioni cù i figlioli di l'omi, è i figlioli di Labanu l'invidiavanu di questu onore.
35 È cù u tempu, intese e parolle di i figlioli di Labanu, chì dicianu: Ghjacobbu hà pigliatu tuttu ciò chì era di u nostru babbu, è di ciò chì era di u nostru babbu hà acquistatu tutta sta gloria.
36 È Ghjacobbu vide a faccia di Labanu è di i so figlioli, è eccu, ùn era micca versu ellu in quelli ghjorni cum'è prima.
37 È u Signore apparve à Ghjacobbu à a fine di i sei anni, è li disse: Alzati, esci da sta terra, è torna in a terra di a to nascita è eiu seraghju cun tè.
38 È Ghjacobbu si alzò in quellu mumentu è muntò i so figlioli è e so mogli è tuttu ciò chì li apparteneva nantu à i cammelli, è surtì per andà in a terra di Canaan à u so babbu Isaccu.
39 È Labanu ùn sapia micca chì Ghjacobbu l'avia lasciatu, perchè Labanu era statu quellu ghjornu à tonde e pecure.
40 È Rachele arrubò l'imagine di u so babbu, è li pigliò è li piattò nantu à u cammellu induve era pusata, è cuntinuò.
41 È questu hè u modu di l'imagine; piglià un omu chì hè u primogenitu è tumballu è caccià i capelli da a so testa, è

piglià u sale è sale a testa è ungella in oliu, poi piglià una piccula tavuletta di rame o una tavuletta d'oru è scrive u nome sopra, è mette a tavuletta sottu à a so lingua, è piglià a testa cù a tavuletta sottu à a lingua è mette la in casa, è accende luci davanti à ella è inchinassi davanti à ella.
42 È à u mumentu ch'elli s'inchinanu davanti à ellu, li parla in tutte e cose ch'elli li dumandanu, per via di u putere di u nome chì hè scrittu in ellu.
43 È certi li facenu in figure d'omi, d'oru è d'argentu, è vanu à elli in tempi cunnisciuti à elli, è e figure ricevenu l'influenza di e stelle, è li dicenu cose future, è in questu modu eranu l'imagine chì Rachele hà arrubatu à u so babbu.
44 È Rachele hà arrubatu ste imagine chì eranu di u so babbu, affinchì Labanu ùn sapessi micca per mezu di elle induve Ghjacobbu era andatu.
45 È Labanu vultò in casa è dumandò di Ghjacobbu è di a so casa, è ùn si truvò micca, è Labanu cercò e so imagine per sapè induve Ghjacobbu era andatu, è ùn li pudia truvà, è andò à qualchì altra imagine, è li dumandò è elle li dissenu chì Ghjacobbu era fughjitu da ellu in casa di u so babbu, in a terra di Canaan.
46 È Labanu si alzò tandu è pigliò i so fratelli è tutti i so servitori, è surtì è perseguì Ghjacobbu, è u raggiunse in u monte di Galaad.
47 È Labanu disse à Ghjacobbu: «Chì m'hai fattu per fughje è ingannà mi, è purtà e mo figliole è i so figlioli cum'è prigiuneri presi da a spada?»
48 È ùn m'hai lasciatu basgià li è mandà li via cù gioia, è hai arrubatu i mo dii è sì andatu via.
49 È Ghjacobbu rispose à Labanu, dicendu: Perchè aghju avutu paura chì tu mi pigliessi e to figliole per forza; è avà quellu chì truverai i to dii, morirà.
50 È Labanu cercò l'imagine è esaminò in tutte e tende è i mobili di Ghjacobbu, ma ùn li pudia truvà.
51 È Labanu disse à Ghjacobbu: Faremu un pattu inseme è serà una tistimunianza trà mè è tè; s'è tù affliggi e mo figliole, o s'è tù pigli altre mogli in più di e mo figliole, ancu Diu serà un tistimone trà mè è tè in questa materia.
52 È piglionu petre è fecenu un munzeddu, è Labanu disse: Stu munzeddu hè un testimone trà mè è tè; per quessa hà chjamatu quellu munzeddu Galaad.
53 È Ghjacobbu è Labanu offrironu un sacrifiziu nant'à a muntagna, è manghjaru quì vicinu à u mucchiu, è stetenu nant'à a muntagna tutta a notte, è Labanu si alzò a mane di bon'ora, è pienghje cù e so figliole è li basgiò, è vultò in u so locu.
54 È si precipitò è mandò u so figliolu Beor, chì avia diciassette anni, cù Abichorof, figliolu d'Uz, figliolu di Nahor, è cun elli ci eranu dece omi.
55 È si sò affrettati è sò andati è sò passati per a strada davanti à Ghjacobbu, è sò ghjunti per un'altra strada à a terra di Seir.
56 È ghjunsenu da Esaù è li dissenu: Cusì dice u to fratellu è parente, Labanu, u fratellu di a to mamma, figliolu di Betuellu:
57 Hai intesu ciò chì m'hà fattu Ghjacobbu, u to fratellu, chì hè ghjuntu prima à mè nudu è senza mamme, è sò andatu à scuntrallu, è l'aghju purtatu in casa meia cun onore, è l'aghju fattu grande, è li aghju datu e mo duie figliole per mogli è ancu duie di e mo serve.
58 È Diu u benedisse per mè, è crebbe abbundantemente, è ebbe figlioli, figliole è serve.
59 Hà dinù una quantità immensa di greggi è mandrie, cammelli è sumeri, è ancu argentu è oru in abbundanza; è quandu hà vistu chì a so ricchezza aumentava, m'hà lasciatu mentre andava à tosà e mo pecure, è s'hè alzatu è hè fughjitu in secretu.
60 È hà messu e so mogli è i so figlioli nantu à i cammelli, è hà purtatu via tuttu u so bestiame è e pruprietà ch'ellu avia acquistatu in u mo paese, è hà alzatu a so faccia per andà da u so babbu Isaccu, in u paese di Canaan.
61 È ùn m'hà micca permessu di basgià e mo figliole è i so figlioli, è hà purtatu e mo figliole cum'è prigiunere pigliate da a spada, è hà ancu arrubatu i mo dii è hè fughjitu.
62 È avà l'aghju lasciatu in a muntagna di u torrente di Jabuk, ellu è tuttu ciò chì li appartene; ùn li manca nunda.
63 S'è vo vulete andà da ellu, andate tandu è quì u truverete, è puderete fà per ellu cum'è a vostra anima desidera; è i messageri di Labanu sò ghjunti è anu dettu à Esaù tutte ste cose.
64 È Esaù intese tutte e parolle di i messageri di Labanu, è a so còllera s'accese assai contr'à Ghjacobbu, è si ricurdò di u so odiu, è a so còllera brusgiò in ellu.
65 È Esaù si precipitò è pigliò i so figlioli è i so servitori è l'anime di a so casa, chì eranu sessanta omi, è andò è riunì tutti i figlioli di Seir l'Horita è u so populu, chì eranu trecentu quaranta omi, è pigliò tuttu stu numeru di quattrucentu omi cù spade sguainate, è andò da Ghjacobbu per tumbà lu.
66 È Esaù hà divisu stu numeru in parechje parte, è hà pigliatu i sessanta omi di i so figlioli è servitori è l'anime di a so famiglia cum'è un capu, è li hà dati à cura di Elifaz, u so figliolu maiò.
67 È i capi rimanenti li diede à cura di i sei figlioli di Seir l'Horita, è pusò ogni omu sopra à e so generazioni è i so figlioli.
68 È tuttu stu campu andò cum'ellu era, è Esaù andò trà elli versu Ghjacobbu, è li cundusse cun rapidità.
69 È i messageri di Labanu si ne sò andati da Esaù è sò andati in u paese di Canaan, è sò ghjunti à a casa di Rebecca, a mamma di Ghjacobbu è Esaù.
70 È li dissenu: Eccu, u to figliolu Esaù hè andatu contru à u so fratellu Ghjacobbu cù quattrucentu omi, perchè hà intesu ch'ellu vinia, è hè andatu per fà a guerra cun ellu, è per battelu è per piglià tuttu ciò ch'ellu hà.
71 Rebecca si n'andò prestu è mandò settantadui omi di trà i servitori d'Isaccu à scuntrà Ghjacobbu per a strada; perchè disse: Forse Esaù farà guerra per a strada quandu l'incuntrerà.
72 È sti messageri andonu per a strada per scuntrà Ghjacobbu, è l'incuntrò nantu à a strada di u ruscellu da l'altra parte di u ruscellu Jabuk, è Ghjacobbu disse quandu li vide: Stu campu hè destinatu à mè da Diu, è Ghjacobbu chjamò u nome di quellu locu Machnayim.
73 È Ghjacobbu cunniscia tutta a ghjente di u so babbu, è li basgiò è li abbracciò è ghjunse cun elli, è Ghjacobbu li dumandò di u so babbu è di a so mamma, è elli dissenu: Eranu bè.
74 È sti messageri dissenu à Ghjacobbu: Rebecca, a to mamma, ci hà mandatu da tè, dicendu: Aghju intesu,

figliolu meu, chì u to fratellu Esaù hè surtitu contru à tè per a strada cù l'omi di i figlioli di Seir, l'Horeu.
75 È dunque, figliolu meu, ascolta a mo voce è vedi cù u to cunsigliu ciò chì farai, è quandu ellu vene da tè, supplicalu, è ùn li parlà micca imprudentemente, è dà li un rigalu da ciò chì pussede, è da ciò chì Diu t'hà favuritu.
76 È quandu ellu ti dumanda di i to affari, ùn li piattà nunda, forse si ne vulterà da a so còllera contru à tè è cusì salverai a to ànima, tè è tuttu ciò chì t'appartiene, perchè hè u to duvere d'onorà lu, perchè hè u to fratellu maiò.
77 È quandu Ghjacobbu hà intesu e parolle di a so mamma chì i messageri li avianu dettu, Ghjacobbu hà alzatu a voce è hà pienghjutu amaramente, è hà fattu cum'è a so mamma li avia urdinatu tandu.

CAPITULU 32

1 È in quellu tempu Ghjacobbu mandò messageri à u so fratellu Esaù versu u paese di Seir, è li disse parolle di supplicazione.
2 È li dete questu ordine: «Cusì dicerete à u mo signore, à Esaù: Cusì dice u to servitore Ghjacobbu: Chì u mo signore ùn pensi micca chì a benedizione di u mo babbu, cù a quale m'hà benedettu, mi sia stata benefica.»
3 Perchè sò statu vinti anni cun Labanu, è m'hà ingannatu è hà cambiatu u mo salariu dece volte, cum'è tuttu hè digià statu dettu à u mo signore.
4 È l'aghju servitu in a so casa cun grande fatica, è Diu hà vistu dopu a mo afflizione, u mo travagliu è l'opera di e mo mani, è m'hà fattu truvà grazia è favore à i so ochji.
5 È dopu, per a grande misericordia è a bontà di Diu, aghju acquistatu buoi è asini è bestiame, è servi è serve.
6 È avà, eiu tornu in u mo paese è in casa meia, à u mo babbu è a mo mamma, chì sò in a terra di Canaan ; è aghju mandatu à fà sapè tuttu què à u mo signore, per truvà favore à l'ochji di u mo signore, affinchì ùn si pensi micca ch'e aghju acquistatu ricchezze da mè stessu, o chì a benedizione cù a quale u mo babbu m'hà benedettu m'hà benefiziu.
7 È quelli messageri andonu da Esaù, è u truvonu à e fruntiere di a terra d'Edom chì andava versu Ghjacobbu, è quattrucentu omi di i figlioli di Seir l'Horita eranu in piedi cù e spade sguainate.
8 È i messageri di Ghjacobbu cuntonu à Esaù tutte e parolle chì Ghjacobbu li avia dettu riguardu à Esaù.
9 È Esaù li rispose cun orgogliu è disprezzu, è disse à elli: Di sicuru aghju intesu è veramente mi hè statu dettu ciò chì Ghjacobbu hà fattu à Labanu, chì l'hà esaltatu in a so casa è li hà datu e so figliole per mogli, è hà inghjennatu figlioli è figliole, è hà aumentatu abbundantemente in ricchezza è ricchezze in a casa di Labanu per mezu di ellu.
10 È quandu ellu vide chì a so ricchezza era abbundante è e so ricchezze grande, fuggì cù tuttu ciò chì li apparteneva, da a casa di Labanu, è cundusse e figliole di Labanu luntanu da a faccia di u so babbu, cum'è prigiunere pigliate da a spada senza dì li nunda.
11 È micca solu à Labanu hà fattu cusì Ghjacobbu, ma ancu à mè hà fattu cusì è m'hà rimpiazzatu duie volte, è staraghju zittu ?
12 Avà dunque sò ghjuntu oghje cù i mo campi per scuntrà lu, è li faraghju secondu u desideriu di u mo core.
13 È i messageri sò vultati è sò ghjunti da Ghjacobbu è li anu dettu: Simu ghjunti da u to fratellu, da Esaù, è li avemu dettu tutte e to parolle, è cusì ci hà rispostu, è eccu, vene à scuntrà ti cù quattrucentu omi.
14 Avà dunque, sappi è vedi ciò chì duverai fà, è prega davanti à Diu per ch'ellu ti liberi da ellu.
15 È quandu ellu intese e parolle chì u so fratellu avia dettu à i messageri di Ghjacobbu, Ghjacobbu ebbe una grande paura è ne fu angustiatu.
16 È Ghjacobbu pricò u Signore, u so Diu, è disse: O Signore Diu di i mo babbi, Abrahamu è Isaccu, tu m'hai dettu quandu sò partutu da a casa di u mo babbu, dicendu:
17 Eiu sò u Signore Diu di u to babbu Abrahamu è u Diu d'Isaccu, à tè dò sta terra è à a to discendenza dopu à tè, è faraghju a to discendenza cum'è e stelle di u celu, è ti stenderai à i quattru lati di u celu, è in tè è in a to discendenza saranu benedette tutte e famiglie di a terra.
18 È tù hai mantenutu e to parolle, è m'hai datu ricchezze, figlioli è bestiame, secondu i desideri più sinceri di u mo core, tù hai datu à u to servitore; tù m'hai datu tuttu ciò chì t'aghju dumandatu, è ùn m'hà mancatu nunda.
19 È dopu m'hai dettu: Ritorna à i to parenti è à u locu di a to nascita, è ti faraghju sempre bè.
20 È avà chì sò ghjuntu, è chì m'hai liberatu da Labanu, cascheraghju in e mani d'Esaù chì mi tumbarà, iè, inseme cù e mamme di i mo figlioli.
21 Avà dunque, o Signore Diu, liberami, ti pregu, ancu da e mani di u mo fratellu Esaù, perchè aghju una grande paura di ellu.
22 È s'ellu ùn ci hè micca ghjustizia in mè, fate lu per via d'Abrahamu è di u mo babbu Isaccu.
23 Perchè so chì per a bontà è a misericordia aghju acquistatu sta ricchezza; avà dunque ti pregu di liberami oghje cù a to bontà è di rispondemi.
24 È Ghjacobbu cessò di pricà u Signore, è divise u populu chì era cun ellu cù e greggi è u bestiame in dui campi, è dete a mità à a cura di Damesek, figliolu d'Eliezer, servitore d'Abrahamu, per un campu, cù i so figlioli, è l'altra mità a dete à a cura di u so fratellu Elianus, figliolu d'Eliezer, per esse per un campu cù i so figlioli.
25 È li cumandate, dicendu: Mantenetevi luntanu da i vostri campi, è ùn vi avvicinate micca troppu l'uni à l'altri, è s'è Esaù vene à un campu è l'ammazza, l'altru campu luntanu da ellu li scapperà.
26 È Ghjacobbu stete quì quella notte, è durante tutta a notte dete struzzioni à i so servitori riguardu à e forze è i so figlioli.
27 È u Signore hà intesu a preghiera di Ghjacobbu in quellu ghjornu, è u Signore hà tandu liberatu Ghjacobbu da e mani di u so fratellu Esaù.
28 È u Signore mandò trè anghjuli di l'anghjuli di u celu, è andavanu davanti à Esaù è ghjunsenu à ellu.
29 È sti anghjuli sò apparsi à Esau è à u so populu cum'è dui mila omi, cavalcandu cavalli furniti d'ogni sorta d'arnesi di guerra, è sò apparsi à a vista d'Esau è di tutti i so omi cum'è divisi in quattru campi, cù quattru capi per elli.
30 È un campu cuntinuò è truvonu Esau chì venia cù quattrucentu omi versu u so fratellu Ghjacobbu, è questu campu corse versu Esau è u so populu è li spaventò, è Esau cascò da cavallu in paura, è tutti i so omi si separaru da ellu in quellu locu, perchè avianu assai paura.

31 È tuttu u campu gridò daretu à elli quand'elli fughjenu da Esaù, è tutti l'omi di guerra risposenu, dicendu:
32 Di sicuru simu i servitori di Ghjacobbu, chì hè u servitore di Diu, è quale tandu pò stà contru à noi ? È Esaù disse à elli : Oh tandu, u mo signore è fratellu Ghjacobbu hè u vostru signore, chì ùn aghju micca vistu dapoi vinti anni, è avà chì sò venutu oghje à vedelu, mi trattate cusì ?
33 È l'angeli li risposenu dicendu: Cum'è u Signore vive, s'ellu ùn fussi statu Ghjacobbu di quale parli u to fratellu, ùn averiamu lasciatu sopravvivere nimu di tè è di u to populu, ma solu per via di Ghjacobbu ùn li faremu nunda.
34 È stu campu si n'andò da Esaù è i so omi è si n'andò, è Esaù è i so omi s'eranu alluntanati da elli circa una lega quandu u secondu campu ghjunse versu ellu cù ogni sorta d'arme, è fecenu ancu à Esaù è à i so omi cum'è u primu campu li avia fattu.
35 È quand'elli l'avianu lasciatu per andà avanti, eccu chì u terzu campu hè ghjuntu versu ellu è eranu tutti spaventati, è Esau hè cascatu da u cavallu, è tuttu u campu hà gridatu, è hà dettu: Di sicuru simu i servitori di Ghjacobbu, chì hè u servitore di Diu, è quale pò stà contru à noi ?
36 È Esaù li rispose torna dicendu: Oh dunque, Ghjacobbu, u mo signore, è u vostru signore hè u mo fratellu, è dapoi vinti anni ùn aghju vistu a so faccia, è avendu intesu oghje ch'ellu vinia, sò andatu oghje à scuntrallu, è mi trattate cusì?
37 È li risposenu, è li dicenu: Cum'è u Signore vive, s'ellu ùn era micca Ghjacobbu u to fratellu cum'è tù hai dettu, ùn averiamu lasciatu un residuu di tè è di i to omi, ma per via di Ghjacobbu di u quale parli d'esse u to fratellu, ùn ci immischeremu micca cun tè nè cù i to omi.
38 È u terzu campu si n'andò ancu da elli, è ellu cuntinuò a so strada cù i so omi versu Ghjacobbu, quandu u quartu campu ghjunse versu ellu, è fecenu ancu à ellu è à i so omi cum'è l'altri avianu fattu.
39 È quandu Esau vide u male chì i quattru anghjuli avianu fattu à ellu è à i so omi, ebbe una grande paura di u so fratellu Ghjacobbu, è andò à scuntrallu in pace.
40 È Esaù hà piattu u so odiu contr'à Ghjacobbu, perchè avia paura di a so vita per via di u so fratellu Ghjacobbu, è perchè s'imaginava chì i quattru campi ch'ellu avia trovu eranu i servitori di Ghjacobbu.
41 È Ghjacobbu stete quella notte cù i so servitori in i so campi, è decise cù i so servitori di dà à Esaù un rigalu da tuttu ciò ch'ellu avia cun ellu, è da tutta a so pruprietà; è Ghjacobbu si alzò a mane, ellu è i so omi, è scelsero trà u bestiame un rigalu per Esaù.
42 È questu hè u rigalu chì Ghjacobbu hà sceltu da u so gregge per dà à u so fratellu Esaù: hà sceltu duiecentu quaranta capi da u gregge, hà sceltu trenta da i cammelli è da l'asini per ognunu, è hà sceltu cinquanta vacche da e mandrie.
43 È li mise tutti in dece branchi, è mise ogni sorta à parte, è li cunfidò in manu à dece di i so servitori, ogni branchu à parte.
44 È li cumandate, è disse: Mantenetevi à distanza l'uni da l'altri, è mette una distanza trà i branchi, è quandu Esaù è quelli chì sò cun ellu vi scontranu è vi dumandanu, dicendu: Di quale site, è induve andate, è à quale appartene tuttu què davanti à voi, li dicerete: Semu i servitori di Ghjacobbu, è venemu à scuntrà Esaù in pace, è eccu, Ghjacobbu vene daretu à noi.
45 È ciò chì hè davanti à noi hè un rigalu mandatu da Ghjacobbu à u so fratellu Esaù.
46 È s'elli vi dicenu: Perchè tarda daretu à voi, per ùn vene à scuntrà u so fratellu è per vede a so faccia, allora li dicerete: Di sicuru vene cun gioia daretu à noi per scuntrà u so fratellu, perchè hà dettu: U placaraghju cù u rigalu chì li vene, è dopu questu videraghju a so faccia, forse mi accetterà.
47 Cusì tuttu u rigalu passò in manu à i so servitori, è andavanu davanti à ellu quellu ghjornu, è ellu allughjò quella notte cù i so accampamenti vicinu à u cunfine di u ruscellu di Jabuk, è si alzò in mezu à a notte, è pigliò e so mogli è e so serve, è tuttu ciò chì li appartene, è quella notte li fece passà u guadu di Jabuk.
48 È quandu ellu passò tuttu ciò chì li apparteneva al di là di u torrente, Ghjacobbu fù lasciatu solu, è un omu u scontrò, è luttò cun ellu quella notte finu à u spuntà di u ghjornu, è u cavicu di a coscia di Ghjacobbu era fora di l'articulazione per via di a lotta cun ellu.
49 È à l'alba, l'omu lasciò à Ghjacobbu quì, è u benedisse è si n'andò, è Ghjacobbu passò u ruscellu à l'alba, è zoppicò nantu à a so coscia.
50 È u sole si levò sopra à ellu quandu ellu ebbe passatu u ruscellu, è ghjunse à u locu di u so bestiame è di i so figlioli.
51 È andavanu finu à meziornu, è mentre andavanu, u rigalu passava davanti à elli.
52 È Ghjacobbu alzò l'ochji è fighjò, è eccu, Esaù era luntanu, chì vinia cun parechji omi, circa quattrucentu, è Ghjacobbu avia assai paura di u so fratellu.
53 È Ghjacobbu si precipitò è divise i so figlioli trà e so mogli è e so serve, è a so figliola Dina a mise in un cascione, è a cunsignò in manu à i so servitori.
54 È passò davanti à i so figlioli è e so mogli per scuntrà u so fratellu, è s'inchinò in terra, iè, s'inchinò sette volte finu à ch'ellu s'avvicinò à u so fratellu, è Diu fece chì Ghjacobbu truvassi grazia è favore à l'ochji d'Esaù è di i so omi, perchè Diu avia intesu a preghiera di Ghjacobbu.
55 È a paura di Ghjacobbu è u so terrore sò cascati annantu à u so fratellu Esaù, perchè Esaù avia una grande paura di Ghjacobbu per via di ciò chì l'angeli di Diu avianu fattu à Esaù, è a còllera d'Esaù contru à Ghjacobbu si hè trasfurmata in bontà.
56 È quandu Esaù vide à Ghjacobbu chì curria versu ellu, corse ancu ellu versu ellu è l'abbracciò, è si lampò à u so collu, è si basgiaru è pienghjenu.
57 È Diu hà messu paura è bontà versu Ghjacobbu in u core di l'omi chì eranu ghjunti cun Esaù, è ancu elli basgiò Ghjacobbu è l'abbracciò.
58 È ancu Elifaz, figliolu d'Esaù, cù i so quattru fratelli, figlioli d'Esaù, pienghjenu cun Ghjacobbu, è u basgiavanu è l'abbracciavanu, perchè a paura di Ghjacobbu era cascata nantu à tutti elli.
59 È Esaù alzò l'ochji è vide e donne cù a so discendenza, i figlioli di Ghjacobbu, chì camminavanu daretu à Ghjacobbu è s'inchinavanu davanti à Esaù longu a strada.
60 È Esaù disse à Ghjacobbu: «Quale sò questi chì sò cun tè, fratellu meu? Sò i to figlioli o i to servitori?» È Ghjacobbu rispose à Esaù è disse: «Sò i mo figlioli, chì Diu hà datu grazia à u to servitore.»

61 È mentre Ghjacobbu parlava à Esaù è à i so omi, Esaù vide tuttu u campu, è disse à Ghjacobbu: Da induve avete pigliatu tuttu u campu chì aghju scontru eri sera? È Ghjacobbu disse: Per truvà favore à l'ochji di u mo signore, hè ciò chì Diu hà datu grazia à u to servitore.
62 È u rigalu ghjunse davanti à Esaù, è Ghjacobbu insistette à Esaù, dicendu: Pigliate, ti pregu, u rigalu ch'aghju purtatu à u mo signore. È Esaù disse: Perchè hè questu u mo scopu? Tenite per voi ciò chì avete.
63 È Ghjacobbu disse: «Mi tocca à dà tuttu què, postu ch'aghju vistu a to faccia, affinchì tu campi sempre in pace.»
64 È Esaù hà rifiutatu di piglià u rigalu, è Ghjacobbu li disse: Ti pregu, signore meu, s'aghju trovu favore à i to ochji, allora accetta u mo rigalu da a mo manu, perchè aghju vistu a to faccia, cum'è s'è avessi vistu una faccia cum'è quella di Diu, perchè sì statu cuntentu di mè.
65 È Esaù pigliò u rigalu, è ancu Ghjacobbu dete à Esaù argentu, oru è bdellium, perchè l'avia tantu pressatu ch'ellu li pigliò.
66 È Esaù hà spartutu u bestiame chì era in u campu, è hà datu a mità à l'omi chì eranu venuti cun ellu, perchè eranu venuti per paga, è l'altra mità l'hà cunsignata in manu à i so figlioli.
67 È l'argentu, l'oru è u bdellium li diede in manu à Elifaz, u so figliolu maiò, è Esaù disse à Ghjacobbu: «Lasciateci stà cun voi, è anderemu pianu pianu cun voi finu à chì ghjunghjerete à u mo locu cun mè, affinchì pudemu stà quì inseme.»
68 È Ghjacobbu rispose à u so fratellu è disse: Faraghju cum'è u mo signore mi dice, ma u mo signore sà chì i zitelli sò teneri, è e greggi è e mandrie cù i so figlioli chì sò cun mè, vanu pianu pianu, perchè s'elli andavanu prestu, morirebbenu tutti, perchè cunnosci i so pesi è a so stanchezza.
69 Chì u mo signore passi dunque davanti à u so servitore, è eiu andaraghju pianu pianu per via di i zitelli è di u gregge, finu à ch'e ghjunghji à u locu di u mo signore in Seir.
70 È Esaù disse à Ghjacobbu: «Metterò cun tè qualchidunu di a ghjente chì hè cun mè per piglià cura di tè in strada, è per purtà a to fatica è u to pesu». È disse: «Chì ci vole, signore meu, s'e possu truvà grazia à i to ochji?»
71 Eccu, eiu veneraghju à tè in Seir per stà ci inseme cum'è tù hai dettu; vai dunque cù u to populu, perchè eiu ti seguiteraghju.
72 È Ghjacobbu disse questu à Esaù per alluntanà Esaù è i so omi da ellu, affinchì Ghjacobbu pudessi dopu andà in casa di u so babbu in a terra di Canaan.
73 È Esaù hà ascultatu a voce di Ghjacobbu, è Esaù hè vultatu cù i quattrucentu omi chì eranu cun ellu nantu à a so strada per Seir, è Ghjacobbu è tuttu ciò chì li apparteneva sò andati quellu ghjornu finu à l'estremità di a terra di Canaan in i so cunfini, è ci hè statu un pocu di tempu.

CAPITULU 33

1 È dopu à qualchì tempu, Ghjacobbu si n'andò da i cunfini di a terra, è ghjunse in a terra di Shalem, vale à dì a cità di Sichem, chì hè in a terra di Canaan, è si ripusò davanti à a cità.
2 È cumprò una parte di u campu chì era culà, da i figlioli d'Hamor, u populu di u paese, per cinque sicli.
3 È Ghjacobbu si custruì una casa, ci piantò a so tenda, è fece capanne per u so bestiame; dunque chjamò quellu locu Succoth.
4 È Ghjacobbu stete in Succoth un annu è sei mesi.
5 À quellu tempu, alcune di e donne di l'abitanti di u paese sò andate in a cità di Sichem per ballà è rallegrà si cù e figliole di a ghjente di a cità, è quandu sò surtite, Rachele è Lea, e mogli di Ghjacobbu, cù e so famiglie sò ancu andate per vede a gioia di e figliole di a cità.
6 È Dina, a figliola di Ghjacobbu, andò ancu cun elle è vide e figliole di a cità, è stete quì davanti à ste figliole mentre tuttu u populu di a cità stava accantu à elle per vede e so allegrie, è tutti i grandi di a cità eranu quì.
7 È Sichem, figliolu d'Hamor, u principe di u paese, era ancu quì per vedeli.
8 È Sichem vide Dina, a figliola di Ghjacobbu, seduta cù a so mamma davanti à e figliole di a cità, è a zitella li piacque assai, è quì dumandò à i so amichi è à u so populu, dicendu: Di quale hè a figliola quella chì si trova trà e donne, chì ùn cunnoscu micca in questa cità?
9 È li dissenu: Di sicuru sta hè a figliola di Ghjacobbu, figliolu d'Isaccu l'Ebreu, chì hà campatu in sta cità per un pezzu, è quandu hè statu dettu chì e figliole di a terra andavanu à rallegrà si, ella andò cù a so mamma è e so serve per pusà si trà elle cum'è vedi.
10 È Sichem vide Dina, a figliola di Ghjacobbu, è quandu a fighjò, a so ànima si fissò nantu à Dina.
11 È mandò è a fece piglià per forza, è Dina ghjunse à a casa di Sichem è a pigliò cù forza è si chjinò cun ella è a umiliò, è l'amò assai è a mise in a so casa.
12 È sò ghjunti è anu dettu a cosa à Ghjacobbu, è quandu Ghjacobbu hà intesu chì Sichem avia disonoratu a so figliola Dina, Ghjacobbu hà mandatu dodici di i so servitori à piglià Dina da a casa di Sichem, è sò andati è sò ghjunti à a casa di Sichem per piglià Dina da quì.
13 È quand'elli sò ghjunti, Sichem hè surtitu versu elli cù i so omi è i hà cacciati da a so casa, è ùn li hà micca permessu di vene davanti à Dina, ma Sichem era pusatu cù Dina, basgiandula è abbracciandula davanti à i so ochji.
14 È i servitori di Ghjacobbu sò vultati è l'anu dettu, dicendu: Quandu simu ghjunti, ellu è i so omi ci anu cacciatu, è cusì hà fattu Sichem à Dina davanti à i nostri ochji.
15 È Ghjacobbu sapia ancu di più chì Sichem avia disonoratu a so figliola, ma ùn disse nunda, è i so figlioli stavanu à pasce u so bestiame in u campu, è Ghjacobbu stete zittu finu à u so ritornu.
16 È prima chì i so figlioli fussinu ghjunti in casa, Ghjacobbu mandò duie serve di e figliole di i so servitori per curà Dina in a casa di Sichem, è per stà cun ella, è Sichem mandò trè di i so amichi à u so babbu Hamor, figliolu di Chiddekem, figliolu di Pered, dicendu: Pigliatemi sta zitella per moglia.
17 È Hamor, figliolu di Chiddekem, l'Eveu, ghjunse in casa di Sichem, u so figliolu, è si pusò davanti à ellu, è Hamor disse à u so figliolu: Sichem, ùn ci hè dunque nisuna donna

trà e figliole di u to populu, per chì tù pigliessi una donna ebrea chì ùn hè micca di u to populu?
18 È Sichem li disse: «Sola ella mi devi piglià, perchè ella hè grata à i mo occhi; è Hamor fece secondu a parolla di u so figliolu, perchè era assai amatu da ellu.
19 È Hamor andò da Ghjacobbu per cumunicà cun ellu nantu à sta materia, è quandu ellu era partutu da a casa di u so figliolu Sichem, prima ch'ellu vinissi da Ghjacobbu per parlà cun ellu, eccu, i figlioli di Ghjacobbu eranu ghjunti da u campu, appena anu intesu a cosa chì Sichem, figliolu d'Hamor, avia fattu.
20 È l'omi eranu assai addulurati per via di a so surella, è sò tutti tornati in casa infuocati di rabbia, prima di u tempu di raccoglie u so bestiame.
21 È ghjunsenu è si pusonu davanti à u so babbu è li parlavanu accesi di còllera, dicendu: Di sicuru a morte hè duvuta à quest'omu è à a so casa, perchè u Signore Diu di tutta a terra hà urdinatu à Noè è à i so figlioli chì l'omu ùn arrubessi mai, nè cummettessi adulteriu; avà eccu Sichem hà saccheghjatu è cummessu fornicazione cù a nostra surella, è nimu di tuttu u populu di a cità ùn li hà parlatu una parolla.
22 Di sicuru sai è capisci chì u ghjudiziu di morte hè duvutu à Sichem, è à u so babbu, è à tutta a cità per via di a cosa ch'ellu hà fattu.
23 È mentre ch'elli parlavanu davanti à u so babbu nantu à sta materia, eccu, Hamor, u babbu di Sichem, ghjunse per dì à Ghjacobbu e parolle di u so figliolu riguardu à Dina, è si pusò davanti à Ghjacobbu è davanti à i so figlioli.
24 È Hamor li disse: L'anima di u mo figliolu Sichem desidera a vostra figliola; vi pregu, dateglila per moglia è maritatevi cun noi; dateci e vostre figliole è noi vi daremu e nostre figliole, è starete cun noi in a nostra terra è seremu cum'è un solu populu in a terra.
25 Perchè a nostra terra hè assai vasta, dunque abitateci è cummerciateci è acquistate pussessi, è fateci ciò chì vulete, è nimu vi impedirà di dì vi una parolla.
26 È Hamor cessò di parlà à Ghjacobbu è à i so figlioli, è eccu Sichem, u so figliolu, era ghjuntu dopu à ellu, è si pusò davanti à elli.
27 È Sichemu parlò davanti à Ghjacobbu è à i so figlioli, dicendu: Ch'eiu trovi grazia à i vostri ochji, chì mi date a vostra figliola, è tuttu ciò chì mi direte, quellu faraghju per ella.
28 Dumandatemi una dota è un rigalu abbundanti, è vi lu daraghju, è tuttu ciò chì mi dicerete, faraghju; è quellu chì si ribellerà à i vostri ordini, morirà; basta à dà mi a zitella per moglia.
29 È Simeone è Levi risposenu à Hamor è à Sichem, u so figliolu, cun ingannu, dicendu: Tuttu ciò chì ci avete dettu, faremu per voi.
30 È eccu, a nostra surella hè in casa vostra, ma state luntanu da ella finu à chì mandemu à u nostru babbu Isaccu à propositu di sta materia, perchè ùn pudemu fà nunda senza u so accunsentu.
31 Perchè ellu cunnosce e vie di u nostru babbu Abrahamu, è tuttu ciò ch'ellu ci dicerà, vi diceremu, ùn vi piatteremu nunda.
32 È Simeone è Levi anu dettu questu à Sichem è à u so babbu per truvà un pretestu, è per dumandà cunsigliu nantu à ciò chì si duvia fà à Sichem è à a so cità in questa materia.
33 È quandu Sichem è u so babbu anu intesu e parolle di Simeone è di Levi, li parve bè, è Sichem è u so babbu sò surtiti per vultà in casa.
34 È quand'elli eranu andati, i figlioli di Ghjacobbu dicianu à u so babbu, dicendu: Eccu, sapemu chì a morte hè duvuta à sti gattivi è à a so cità, perchè anu trasgreditu ciò chì Diu avia urdinatu à Noè è à i so figlioli è à a so discendenza dopu à elli.
35 È dinò perchè Sichem hà fattu sta cosa à a nostra surella Dina, cunfondendu la, perchè una tale viltà ùn si farà mai trà di noi.
36 Avà dunque sappi è vedi ciò chì farai, è cerca cunsigliu è pretestu ciò chì deve esse fattu per elli, per tumbà tutti l'abitanti di sta cità.
37 È Simeone disse à elli: Eccu un cunsigliu ghjustu per voi: diteli di circuncide ogni maschile trà di elli cum'è noi simu circuncisi, è s'elli ùn volenu micca fà questu, piglieremu a nostra figliola da elli è anderemu.
38 È s'elli accunsenu à fà questu è u feranu, tandu quand'elli saranu affundati da u dulore, l'attaccheremu cù e nostre spade, cum'è à qualchissia chì hè tranquillu è pacificu, è uccideremu ogni persona maschile trà di elli.
39 È u cunsigliu di Simeone li piacque, è Simeone è Levi decisero di fà per elli cum'è era statu prupostu.
40 È a mane dopu, Sichem è Hamor, u so babbu, vultonu da Ghjacobbu è i so figlioli, per parlà di Dina, è per sente ciò chì i figlioli di Ghjacobbu darianu risposta à e so parolle.
41 È i figlioli di Ghjacobbu li parlavanu cun ingannu, dicendu: Avemu dettu à u nostru babbu Isaccu tutte e vostre parolle, è e vostre parolle li sò piaciute.
42 Ma ci hà parlatu, dicendu: Così Abraham, u so babbu, li hà urdinatu da parte di Diu, u Signore di tutta a terra, chì ogni omu chì ùn hè micca di a so discendenza è chì vole piglià una di e so figliole, deve fà circuncide ogni maschile chì li appartene, cum'è noi simu circuncisi, è tandu pudemu dà li a nostra figliola per moglia.
43 Avà vi avemu fattu cunnosce tutte e nostre vie chì u nostru babbu ci hà dettu, perchè ùn pudemu micca fà ciò chì ci avete dettu, di dà a nostra figliola à un omu incircuncisu, perchè hè una vergogna per noi.
44 Ma quì accunsentiremu cun voi, per dà vi a nostra figliola, è piglieremu ancu per noi e vostre figliole, è abiteremu trà voi è seremu un solu populu cum'è avete dettu, se ci ascultate, è accunsentite à esse cum'è noi, à circuncide ogni maschile chì appartene à voi, cum'è noi simu circuncisi.
45 È s'è vo ùn ci vulete micca ascultà, è fà circuncide ogni maschile cum'è noi simu circuncisi, cum'è avemu urdinatu, allora veneremu da voi, è piglieremu a nostra figliola da voi è anderemu.
46 È Sichem è u so babbu Hamor intesinu e parolle di i figlioli di Ghjacobbu, è a cosa li piacì assai, è Sichem è u so babbu Hamor si affrettò à fà i desideri di i figlioli di Ghjacobbu, perchè Sichem era assai affezionatu à Dina, è a so anima era attaccata à ella.
47 È Sichem è u so babbu Hamor si precipitonu à a porta di a cità, è riuniscenu tutti l'omi di a so cità è li dicenu e parolle di i figlioli di Ghjacobbu, dicendu:
48 Simu ghjunti à questi omi, i figlioli di Ghjacobbu, è avemu parlatu cun elli di a so figliola, è questi omi

accunsentiranu à fà secondu i nostri desideri, è eccu a nostra terra hè di grande estensione per elli, è ci staranu, è ci cummercieranu, è seremu un solu populu; piglieremu e so figliole, è e nostre figliole li daremu per mogli.
49 Ma solu à sta cundizione, sti omi accunsentiranu à fà sta cosa, chì ogni maschile trà noi sia circuncisu cum'è elli sò circuncisi, cum'è u so Diu li hà urdinatu, è quandu averemu fattu secondu e so istruzioni per esse circuncisi, allora staranu trà noi, inseme cù u so bestiame è i so pussessi, è seremu cum'è un solu populu cun elli.
50 È quandu tutti l'omi di a cità anu intesu e parolle di Sichem è di u so babbu Hamor, allora tutti l'omi di a so cità eranu d'accordu à sta pruposta, è ubbidìanu per esse circuncisi, perchè Sichem è u so babbu Hamor eranu assai stimati da elli, essendu i principi di u paese.
51 È u ghjornu dopu, Sichemu è Hamor, u so babbu, si sò alzati di bon'ora a mane, è anu riunitu tutti l'omi di a so cità in u centru di a cità, è anu chjamatu i figlioli di Ghjacobbu, chì anu circuncisu ogni maschile chì li appartene quellu ghjornu è u ghjornu dopu.
52 È circuncidinu Sichem è Hamor, u so babbu, è i cinque fratelli di Sichem, è dopu ognunu si alzò è si n'andò in casa, perchè sta cosa era da u Signore contru à a cità di Sichem, è da u Signore era u cunsigliu di Simeone in questa materia, affinchì u Signore pudessi cunsegna a cità di Sichem in manu à i dui figlioli di Ghjacobbu.

CAPITULU 34

1 È u numeru di tutti i masci chì sò stati circuncisi era seicentu quarantacinque omi, è duiecentu quarantasei zitelli.
2 Ma Chiddekem, figliolu di Pered, u babbu d'Hamor, è i so sei fratelli, ùn vulianu micca ascultà Sichem è u so babbu Hamor, è ùn vulianu micca esse circuncisi, perchè a pruposta di i figlioli di Ghjacobbu era disgustosa à i so ochji, è a so còllera era assai accesa per via di questu, chì u populu di a cità ùn li avia micca ascultati.
3 È a sera di u secondu ghjornu, anu trovu ottu zitelli chì ùn eranu stati circuncisi, perchè e so mamme l'avianu piattati da Sichem è da u so babbu Hamor, è da l'omi di a cità.
4 È Sichem è u so babbu Hamor mandonu à fà li purtà davanti à elli per esse circuncisi, quandu Chiddekem è i so sei fratelli si lanciaru contr'à elli cù e so spade, è cercavanu di tumbà li.
5 È cercanu d'uccidere ancu Sichem è u so babbu Hamor è cercanu d'uccidere Dina cun elli per via di sta materia.
6 È li dissenu: Chì hè sta cosa chì avete fattu? Ùn ci hè micca donne trà e figliole di i vostri fratelli, i Cananei, chì vulete piglià per voi e figliole di l'Ebrei, chì ùn cunniscite micca prima, è fate questu attu chì i vostri babbi ùn vi anu mai urdinatu?
7 Pensate chì averete successu per via di questu attu chì avete fattu ? È chì risponderete in questu affare à i vostri fratelli, i Cananei, chì veneranu dumane è vi dumanderanu di questu affare ?
8 È s'è u vostru attu ùn pare micca ghjustu è bonu à i so ochji, chì farete per a vostra vita, è eiu per a nostra vita, postu chì ùn avete micca ascultatu e nostre voce ?
9 È s'è l'abitanti di a terra è tutti i vostri fratelli, i figlioli di Ham, sentenu parlà di a vostra azzione, dicendu:
10 Per via di una donna ebrea, Sichem è Hamor, u so babbu, è tutti l'abitanti di a so cità, anu fattu ciò ch'elli ùn cunniscianu micca è chì i so antenati ùn li anu mai urdinatu, induve dunque fughjerete o induve piatterete a vostra vergogna, tutti i vostri ghjorni davanti à i vostri fratelli, l'abitanti di a terra di Canaan ?
11 Avà dunque ùn pudemu suppurtà sta cosa chì avete fattu, nè pudemu esse aggravati da stu ghjugliu chì i nostri antenati ùn ci anu micca urdinatu.
12 Eccu, dumane anderemu è riuniremu tutti i nostri fratelli, i fratelli Cananei chì stanu in u paese, è veneremu tutti è vi colpiremu è tutti quelli chì si fidanu di voi, affinchì ùn ci sia più un residuu di voi o di elli.
13 È quandu Hamor è u so figliolu Sichem è tutta a ghjente di a cità intesi e parolle di Chiddekem è di i so fratelli, ebbenu una paura terribile per a so vita per via di e so parolle, è si pentironu di ciò ch'elli avianu fattu.
14 È Sichem è u so babbu Hamor risposenu à u so babbu Chiddekem è à i so fratelli, è li dissenu: Tutte e parolle chì ci avete dettu sò vere.
15 Avà ùn dite micca, è ùn imaginate micca in i vostri cori chì per via di l'amore di l'Ebrei avemu fattu sta cosa chì i nostri antenati ùn ci anu micca urdinatu.
16 Ma postu chì avemu vistu chì ùn era micca a so intenzione è u so desideriu d'accettà i nostri desideri riguardu à a so figliola in quantu à piglià la, salvu à sta cundizione, avemu ascultatu e so voce è avemu fattu questu attu chì avete vistu, per ottene u nostru desideriu da elli.
17 È quandu averemu ottenutu a nostra dumanda da elli, torneremu da elli è faremu per elli ciò chì ci dite.
18 Vi supplichemu dunque d'aspittà è di dumandà finu à chì a nostra carne sia guarita è chì diventemu di novu forti, è tandu anderemu inseme contru à elli, è faremu per elli ciò chì hè in i vostri cori è in i nostri.
19 È Dina, a figliola di Ghjacobbu, intese tutte ste parolle chì Chiddekem è i so fratelli avianu dettu, è ciò chì Hamor è u so figliolu Sichem è a ghjente di a so cità avianu rispostu.
20 È ella si precipitò è mandò una di e so serve, chì u so babbu avia mandatu per curà la in a casa di Sichem, à Ghjacobbu, u so babbu, è à i so fratelli, dicendu:
21 Cusì Chiddekem è i so fratelli anu cunsigliatu à propositu di voi, è cusì Hamor è Sichem è a ghjente di a cità li anu rispostu.
22 È quandu Ghjacobbu intese ste parolle, si pienu di còllera, è s'indignò contr'à elli, è a so còllera s'accese contr'à elli.
23 È Simeone è Levi ghjuraru è dissenu: Cum'è u Signore vive, u Diu di tutta a terra, dumane à quest'ora, ùn ci serà più un residuu in tutta a cità.
24 È vinti ghjovani s'eranu piattati chì ùn eranu micca circuncisi, è sti ghjovani anu luttatu contr'à Simeone è Levi, è Simeone è Levi anu uccisu diciottu di elli, è dui sò fuggiti da elli è sò scappati in qualchi fossi di calce chì eranu in a cità, è Simeone è Levi i cercanu, ma ùn li pudianu truvà.
25 È Simeone è Levi cuntinuonu à andà in giru per a cità, è tumbànu tuttu u populu di a cità à filu di spada, è ùn lasciaru nimu sopravvivente.
26 È ci hè stata una grande costernazione in mezu à a cità, è u gridu di u populu di a cità hè cullatu in celu, è tutte e donne è i zitelli anu gridatu forte.

27 È Simeone è Levi anu tumbatu tutta a cità; ùn anu lasciatu un maschile in tutta a cità.
28 È anu tombu Hamor è Sichem, u so figliolu, à filu di spada, è anu purtatu Dina da a casa di Sichem è sò partuti da quì.
29 È i figlioli di Ghjacobbu andonu è vultonu, è ghjunsenu à i morti, è saccheghjanu tutti i so beni chì eranu in a cità è in a campagna.
30 È mentre ch'elli pigliavanu u bottino, trecentu omi si sò alzati è li anu ghjittatu polvere è li anu colpiti cù petre, quandu Simeone si hè vultatu versu elli è li hà uccisi tutti cù u filu di a spada, è Simeone si hè vultatu davanti à Levi, è hè entratu in a cità.
31 È si sò purtati via e so pecure è i so boi è i so vacchi, è ancu u restu di e donne è di i picculi, è si sò purtati via tutti questi, è anu apertu una porta è sò surtiti è sò ghjunti à u so babbu Ghjacobbu cun vigore.
32 È quandu Ghjacobbu vide tuttu ciò ch'elli avianu fattu à a cità, è vide u bottino ch'elli avianu pigliatu, Ghjacobbu s'infuriò assai cun elli, è Ghjacobbu li disse: Chì hè questu chì m'avete fattu? Eccu, aghju trovu riposu trà l'abitanti Cananei di u paese, è nimu di elli s'hè immischiatu cun mè.
33 È avà avete fattu di mè un odiu per l'abitanti di a terra, trà i Cananei è i Perizziti, è sò solu un picculu numeru, è si riuniranu tutti contru à mè è mi uccideranu quandu sentenu parlà di a vostra opera cù i so fratelli, è eiu è a mo casa seremu distrutti.
34 È Simeone è Levi è tutti i so fratelli cun elli risposenu à u so babbu Ghjacobbu è li dicenu: Eccu, campemu in u paese, è Sichem farà questu à a nostra surella? Perchè stai zittu à tuttu ciò chì Sichem hà fattu? È trattarà a nostra surella cum'è una prostituta in piazza?
35 È u numeru di e donne chì Simeone è Levi anu pigliatu prigiunere da a cità di Sichem, chì ùn anu micca uccisu, era ottantacinque chì ùn avianu micca cunnisciutu omu.
36 È trà elli ci era una ghjovana zitella di bellu aspettu è di bona faccia, chì si chjamava Bunah, è Simeone a pigliò per moglia, è u numeru di i masci ch'elli piglionu prigiuneri è ùn uccidenu micca, era quarantasette omi, è u restu l'anu uccisu.
37 È tutti i ghjovani omi è donne chì Simeone è Levi avianu pigliatu prigiuneri da a cità di Sichem, eranu servi di i figlioli di Ghjacobbu è di i so figlioli dopu à elli, finu à u ghjornu di i figlioli di Ghjacobbu chì sò surtiti da a terra d'Egittu.
38 È quandu Simeone è Levi eranu surtiti da a cità, i dui ghjovani chì eranu rimasti, chì s'eranu piattati in a cità, è ùn eranu morti trà a ghjente di a cità, si sò alzati, è sti ghjovani sò intruti in a cità è anu camminatu per ella, è anu trovu a cità desolata senza omu, è solu donne chì pienghjenu, è sti ghjovani anu gridatu è anu dettu: Eccu, questu hè u male chì i figlioli di Ghjacobbu l'Ebreu anu fattu à sta cità quandu anu distruttu oghje una di e cità Cananee, è ùn anu avutu paura di a so vita di tutta a terra di Canaan.
39 È sti omi surtiru da a cità è andonu in a cità di Tapnach, è ghjunsenu quì è cuntonu à l'abitanti di Tapnach tuttu ciò chì li era accadutu, è tuttu ciò chì i figlioli di Ghjacobbu avianu fattu à a cità di Sichem.
40 È l'infurmazione ghjunse à Ghjasub, rè di Tapnach, è mandò omi in a cità di Sichem per vede quelli ghjovani, perchè u rè ùn li cridia micca in questu racontu, dicendu: Cumu puderanu dui omi saccheghjà una cità cusì grande cum'è Sichem?
41 È i messageri di Ghjasub sò vultati è li anu dettu: «Simu ghjunti à a cità, è hè distrutta, ùn ci hè più omu; solu donne chì pienghjenu; ùn ci hè nè greggi nè bestiame, perchè tuttu ciò chì era in a cità i figlioli di Ghjacobbu l'anu pigliatu.»
42 È Ghjasub si maravigliò di questu, dicendu: Cumu dui omi anu pussutu fà una tale cosa, distrughje una cità cusì grande, è chì nimu ùn fussi capace di resiste li?
43 Perchè nunda di simile ùn hè mai accadutu dapoi i ghjorni di Nimrod, è mancu dapoi u tempu u più luntanu, hè accadutu qualcosa di simile; è Jashub, rè di Tapnach, disse à u so populu: Siate curaghjosi è anderemu à cumbatte contr'à questi Ebrei, è faremu cun elli cum'è anu fattu cù a cità, è vindicheremu a causa di u populu di a cità.
44 È Jashub, rè di Tapnach, cunsultò i so cunsiglieri nantu à sta materia, è i so cunsiglieri li dissenu: Solu ùn vincerai micca contr'à l'Ebrei, perchè devenu esse putenti per fà st'opera per tutta a cità.
45 S'è dui d'elli anu devastatu tutta a cità, è nimu ùn hà pussutu stà contru à elli, di sicuru s'è tù vai contru à elli, si rivulteranu tutti contru à noi è ci distruggeranu ancu elli.
46 Ma s'è vo mandate missaghji à tutti i rè chì ci circundanu, è s'elli si riuniscenu, allora anderemu cun elli è cumbatteremu contru à i figlioli di Ghjacobbu; tandu li vincerai.
47 È Ghjasub intese e parolle di i so cunsiglieri, è e so parolle li piacquenu à ellu è à u so populu, è fece cusì; è Ghjasub, rè di Tapnach, mandò à tutti i rè di l'Amorei chì circundavanu Sichem è Tapnach, dicendu:
48 Andate cun mè è aiutatemi, è batteremu Ghjacobbu l'Ebreu è tutti i so figlioli, è i sterminеremu da a terra, perchè cusì hà fattu à a cità di Sichem, è ùn ne sapete micca ?
49 È tutti i rè di l'Amorei intesenu u male chì i figlioli di Ghjacobbu avianu fattu à a cità di Sichem, è eranu assai stupiti.
50 È i sette rè di l'Amorei si sò riuniti cù tutti i so eserciti, circa dece mila omi cù spade tirate, è sò ghjunti per cumbatte contr'à i figlioli di Ghjacobbu; è Ghjacobbu hà intesu chì i rè di l'Amorei s'eranu riuniti per cumbatte contr'à i so figlioli, è Ghjacobbu hà avutu una grande paura, è questu l'hà angustiatu.
51 È Ghjacobbu gridò contru à Simeone è Levi, dicendu: Chì hè st'attu chì avete fattu? Perchè m'avete fattu male, per fà vene contru à mè tutti i figlioli di Canaan per distrughje mè è a mo casa? Perchè eru tranquillu, ancu eiu è a mo casa, è voi m'avete fattu questu, è avete pruvucatu l'abitanti di a terra contru à mè cù i vostri atti.
52 È Ghjuda rispose à u so babbu, dicendu: Hè statu per nunda chì i mo fratelli Simeone è Levi anu tombu tutti l'abitanti di Sichem? Di sicuru hè statu perchè Sichem avia umiliatu a nostra surella, è avia trasgreditu u cumandamentu di u nostru Diu à Noè è à i so figlioli, perchè Sichem hà pigliatu a nostra surella per forza, è hà cummessu adulteriu cun ella.
53 È Sichem hà fattu tuttu stu male è nimu di l'abitanti di a so cità ùn s'hè messu d'accordu cun ellu, per dì: Perchè voli fà questu? Di sicuru, per via di questu, i mo fratelli sò andati è anu culpitu a cità, è u Signore l'hà data in e so mani, perchè i so abitanti avianu trasgreditu i

cumandamenti di u nostru Diu. Hè dunque per nunda ch'elli anu fattu tuttu què?
54 È avà, perchè sì spaventatu o angustiatu, è perchè sì dispiacitu contr'à i mo fratelli, è perchè a to còllera s'hè accesa contr'à elli ?
55 Di sicuru u nostru Diu, chì hà messu in manu soia a cità di Sichem è a so ghjente, metterà ancu in manu nostra tutti i rè Cananei chì venenu contru à noi, è faremu cun elli cum'è i mo fratelli anu fattu cun Sichem.
56 Avà siate tranquilli per elli è abbandunate e vostre paure, ma fidatevi di u Signore u nostru Diu, è pregatelu di aiutà ci è di liberà ci, è di cunsignà i nostri nemici in e nostre mani.
57 È Ghjuda chjamò unu di i servitori di u so babbu: «Vai avà è vedi induve sò situati quelli rè, chì venenu contru à noi, cù i so eserciti.»
58 È u servitore andò è fighjò da luntanu, è cullò di fronte à u monte Sihon, è vide tutti i campi di i rè chì stavanu in i campi, è vultò in Ghjuda è disse: Eccu, i rè sò situati in i campi cù tutti i so campi, un populu estremamente numerosu, cum'è a rena nantu à a riva di u mare.
59 È Ghjuda disse à Simeone è Levi, è à tutti i so fratelli: Fortificatevi è siate figlioli di valore, perchè u Signore, u nostru Diu, hè cun noi, ùn li temete micca.
60 Forza, ognunu, cinto di e so armi di guerra, di u so arcu è di a so spada, è anderemu à cumbatte contr'à sti omi incircuncisi; u Signore hè u nostru Diu, ellu ci salverà.
61 È si sò alzati, è ognunu si hè cintu e so armi di guerra, grande è chjucu, undici figlioli di Ghjacobbu, è tutti i servitori di Ghjacobbu cun elli.
62 È tutti i servitori d'Isaccu chì eranu cun Isaccu in Hebron, sò ghjunti tutti equipaggiati cù ogni sorta d'arme di guerra, è i figlioli di Ghjacobbu è i so servitori, chì eranu centu dodici omi, sò andati versu sti rè, è ancu Ghjacobbu hè andatu cun elli.
63 È i figlioli di Ghjacobbu mandonu à u so babbu Isaccu, figliolu d'Abrahamu, in Ebron, vale à dì Cireat-Arba, dicendu:
64 Ti supplichemu per noi à u Signore, u nostru Diu, di prutegeci da e mani di i Cananei chì venenu contru à noi, è di dà li in e nostre mani.
65 È Isaccu, figliolu d'Abrahamu, pricò u Signore per i so figlioli, è disse: O Signore Diu, tù hai prumessu à u mo babbu, dicendu: Multiplicheraghju a to discendenza cum'è e stelle di u celu, è tù m'hai ancu prumessu, è rispetti a to parolla, avà chì i rè di Canaan si sò riuniti per fà a guerra à i mo figlioli perchè ùn anu micca fattu viulenza.
66 Avà dunque, o Signore Diu, Diu di tutta a terra, pervertisci, ti pregu, u cunsigliu di sti rè, affinchì ùn possinu micca luttà contr'à i mo figlioli.
67 È imprime u terrore di i mo figlioli in i cori di sti rè è di u so populu, è abbatte u so orgogliu, affinchì si possinu alluntanà da i mo figlioli.
68 È cù a to manu forte è u to bracciu stesu libera i mo figlioli è i so servitori da elli, perchè u putere è a forza sò in e to mani per fà tuttu què.
69 È i figlioli di Ghjacobbu è i so servitori andonu versu sti rè, è si fidavanu di u Signore u so Diu, è mentre andavanu, Ghjacobbu u so babbu ancu prigò u Signore è disse: O Signore Diu, Diu putente è esaltatu, chì avete regnatu dapoi i ghjorni antichi, da tandu finu à avà è per sempre;
70 Tù sì Quellu chì suscita e guerre è e face cessà, in a to manu sò u putere è a forza per esaltà è per abbatte; Oh, ch'ella sia accettabile a mo preghiera davanti à tè, affinchì tu ti possi vultà à mè cù e to misericordie, per impressiunà i cori di sti rè è di u so populu cù u terrore di i mo figlioli, è spaventà elli è i so campi, è cù a to grande gentilezza liberà tutti quelli chì cunfidanu in tè, perchè sì tù chì pudete sottumette i populi à noi è riduce e nazioni sottu à u nostru putere.

CAPITULU 35

1 È tutti i rè di l'Amorei sò ghjunti è si sò fermati in u campu per cunsultà si cù i so cunsiglieri ciò chì si duvia fà cù i figlioli di Ghjacobbu, perchè avianu sempre paura di elli, dicendu: Eccu, dui di elli anu tombu tutta a cità di Sichem.
2 È u Signore hà intesu e preghiere d'Isaccu è di Ghjacobbu, è hà pienu i cori di tutti i cunsiglieri di sti rè di grande paura è terrore ch'elli anu esclamatu à l'unanimità:
3 Sì tù scemi oghje, o ùn ci hè micca intelligenza in tè, per cumbatte contr'à l'Ebrei, è perchè ti piacerà a to propria distruzzione oghje ?
4 Eccu, dui d'elli sò ghjunti à a cità di Sichem senza paura nè terrore, è anu tombu tutti l'abitanti di a cità, chì nimu ùn s'hè alzatu contru à elli, è cumu puderete luttà contr'à tutti elli ?
5 Di sicuru sapete chì u so Diu li ama assai, è hà fattu cose putenti per elli, cum'è ùn sò state fatte dapoi i ghjorni antichi, è trà tutti i dii di e nazioni, ùn ci hè nimu chì pò fà cum'è e so opere putenti.
6 Di sicuru hà liberatu u so babbu Abraham, l'Ebreu, da a manu di Nimrod, è da a manu di tuttu u so populu chì avia parechje volte cercatu di tumballu.
7 L'hà liberatu ancu da u focu in u quale u rè Nimrod l'avia ghjittatu, è u so Diu l'hà liberatu.
8 È quale altru pò fà listessu ? Di sicuru hè statu Abrahamu chì hà tombu i cinque rè d'Elam, quand'elli anu toccu u figliolu di u so fratellu chì in quelli ghjorni stava in Sodoma.
9 È pigliò u so servitore chì era fidele in a so casa è uni pochi di i so omi, è perseguitavanu i rè d'Elam in una notte è li uccisenu, è restituìanu à u figliolu di u so fratellu tutti i so beni chì li avianu pigliatu.
10 È di sicuru sapete chì u Diu di sti Ebrei hè assai cuntentu di elli, è ancu elli sò cuntenti di ellu, perchè sanu ch'ellu li hà liberati da tutti i so nemici.
11 È eccu, per via di u so amore per u so Diu, Abraham hà pigliatu u so unicu è preziosu figliolu è hà vulsutu purtallu cum'è un olocaustu à u so Diu, è s'ellu ùn era statu Diu chì l'hà impeditu di fà questu, l'averia fattu per via di u so amore per u so Diu.
12 È Diu vide tutte e so opere, è li ghjurò, è li prumise ch'ellu liberaria i so figlioli è tutta a so discendenza da ogni prublema chì li accaderia, perchè avia fattu sta cosa, è per via di u so amore per u so Diu avia suffucatu a so cumpassione per u so figliolu.
13 È ùn avete micca intesu ciò chì u so Diu hà fattu à Faraone, rè d'Egittu, è à Abimelech, rè di Gerar, pigliendu a moglia d'Abrahamu, chì dicia d'ella: «Hè a mo surella», per paura ch'elli l'uccidinu per via d'ella, è pensessinu à

piglià la per moglia ? È Diu hà fattu per elli è per u so populu tuttu ciò chì avete intesu.
14 È eccu, noi stessi avemu vistu cù i nostri ochji chì Esaù, u fratellu di Ghjacobbu, hè ghjuntu da ellu cù quattrucentu omi, cù l'intenzione di tumballu, perchè si hè ricordatu ch'ellu li avia toltu a benedizione di u so babbu.
15 È ellu hè andatu à scuntrà lu quand'ellu hè ghjuntu da a Siria, per tumbà a mamma cù i zitelli, è quale l'hà liberatu da e so mani, fora di u so Diu in quale avia fiducia ? L'hà liberatu da a manu di u so fratellu è ancu da a manu di i so nemici, è di sicuru li pruteggerà torna.
16 Quale ùn sà micca chì hè statu u so Diu chì li hà inspiratu a forza di fà à a cità di Sichem u male di u quale avete intesu parlà ?
17 Puderia dunque esse cù a so propria forza chì dui omi puderianu distrughje una cità cusì grande cum'è Sichem, s'ellu ùn fussi statu per u so Diu in quale si cunfidavanu ? Ellu disse è fece tuttu què per tumbà l'abitanti di a cità in a so cità.
18 È pudete tandu vince contr'à quelli chì sò surtiti inseme da a vostra cità per cumbatte contr'à tutti elli, ancu s'è mille volte di più venenu in u vostru aiutu ?
19 Di sicuru sapete è capite chì ùn venite micca per cumbatte cun elli, ma venite per fà guerra à u so Diu chì li hà scelti, è dunque site tutti venuti oghje per esse distrutti.
20 Avà dunque, astenetevi da stu male chì pruvate à fà vene nantu à voi stessi, è serà megliu per voi di ùn andà in battaglia cun elli, ancu s'elli sò pochi in numeru, perchè u so Diu hè cun elli.
21 È quandu i rè di l'Amorei intesinu tutte e parolle di i so cunsiglieri, i so cori eranu pieni di terrore, è avianu paura di i figlioli di Ghjacobbu è ùn vulianu micca luttà contr'à elli.
22 È anu inchinatu l'arechje à e parolle di i so cunsiglieri, è anu ascultatu tutte e so parolle, è e parolle di i cunsiglieri piacquenu assai à i rè, è cusì fecenu.
23 È i rè si sò vultati è si sò astenuti da i figlioli di Ghjacobbu, perchè ùn anu micca osatu avvicinassi à elli per fà a guerra cun elli, perchè avianu una grande paura di elli, è i so cori si sò sciolti in elli per a paura di elli.
24 Perchè questu hè partitu da u Signore per elli, perchè hà intesu e preghiere di i so servitori Isaccu è Ghjacobbu, perchè avianu fiducia in ellu; è tutti questi rè sò tornati cù i so campi in quellu ghjornu, ognunu à a so cità, è ùn anu micca cumbattutu in quellu tempu cù i figlioli di Ghjacobbu.
25 È i figlioli di Ghjacobbu stetenu quellu ghjornu finu à sera di fronte à u monte Sihon, è videndu chì sti rè ùn eranu micca ghjunti per cumbatte contr'à elli, i figlioli di Ghjacobbu si ne vultonu in casa.

CAPITULU 36

1 In quellu tempu, u Signore apparve à Ghjacobbu, dicendu: «Alzati, vai à Betel è stà quì, è fà quì un altare à u Signore chì t'appare, chì t'hà liberatu tè è i to figlioli da l'afflizione.»
2 È Ghjacobbu si alzò cù i so figlioli è tuttu ciò chì li appartene, è andonu è ghjunsenu à Betel secondu a parolla di u Signore.
3 È Ghjacobbu avia novantanove anni quandu cullò in Betel, è Ghjacobbu è i so figlioli è tuttu u populu chì era cun ellu, stete in Betel in Luz, è custruì quì un altare à u Signore chì li era apparsu, è Ghjacobbu è i so figlioli stete in Betel sei mesi.
4 À quellu tempu morse Debora, figliola d'Uz, a nutrice di Rebecca, chì era stata cun Ghjacobbu; è Ghjacobbu a seppellì sottu à Betel, sottu à una quercia chì era culà.
5 È Rebecca, figliola di Bethuel, mamma di Ghjacobbu, morse ancu ella à quellu tempu in Hebron, vale à dì Kireath-Arba, è fù intarrata in a grotta di Macpelah, ch'Abraham avia compru da i figlioli di Heth.
6 È a vita di Rebecca hè stata di centu trentatrè anni, è ella hè morta è quandu Ghjacobbu hà intesu chì a so mamma Rebecca era morta, hà pienghjutu amaramente per a so mamma, è hà fattu un grande dolu per ella, è per Debora a so nutrice sottu à a quercia, è hà chjamatu u nome di quellu locu Allon-Bachuth.
7 È Labanu u Sirianu hè mortu in quelli ghjorni, perchè Diu l'avia culpitu perchè avia violatu l'alleanza chì esistia trà ellu è Ghjacobbu.
8 È Ghjacobbu avia centu anni quandu u Signore li apparve, è u benedisse è u chjamò Israele, è Rachele, a moglia di Ghjacobbu, cuncipiò in quelli ghjorni.
9 È in quellu tempu Ghjacobbu è tuttu ciò chì li appartene partì da Betel per andà in casa di u so babbu, in Hebron.
10 È mentre ch'elli eranu in strada, è ci era ancu pocu di strada per ghjunghje à Efrata, Rachele parturì un figliolu è ebbe un dulore travagliu è morse.
11 È Ghjacobbu a sipolse nantu à a strada per Efrata, chì hè Betlemme, è pusò una culonna sopra à a so tomba, chì hè quì finu à oghje; è i ghjorni di Rachele eranu quarantacinque anni, è ella morse.
12 È Ghjacobbu chjamò Beniaminu u figliolu ch'ellu li era natu, chì Rachele li avia parturitu, perchè li era natu in u paese à a diritta.
13 È dopu à a morte di Rachele, Ghjacobbu piantò a so tenda in a tenda di a so serva Bilha.
14 È Reuben era ghjelosu per a so mamma Lea per via di questu, è era pienu di rabbia, è si alzò in a so rabbia è andò è entrò in a tenda di Bilhah è da quì si ne andò u lettu di u so babbu.
15 À quellu tempu, a parte di u dirittu di primogenitura, inseme cù l'uffizii reali è sacerdotali, hè stata tolta à i figlioli di Ruben, perchè avia prufanatu u lettu di u so babbu, è u dirittu di primogenitura hè statu datu à Ghjiseppu, l'uffiziu reale à Ghjuda, è u sacerdoziu à Levi, perchè Ruben avia prufanatu u lettu di u so babbu.
16 È queste sò e generazioni di Ghjacobbu chì li sò nate in Padan-Aram, è i figlioli di Ghjacobbu eranu dodici.
17 I figlioli di Lea eranu Ruben u primogenitu, è Simeone, Levi, Ghjuda, Issacar, Zabulon, è a so surella Dina; è i figlioli di Rachele eranu Ghjiseppu è Beniaminu.
18 I figlioli di Zilpa, serva di Lea, eranu Gad è Aser, è i figlioli di Bilha, serva di Rachele, eranu Dan è Neftali; quessi sò i figlioli di Ghjacobbu chì li sò nati in Padan-Aram.
19 È Ghjacobbu è i so figlioli è tuttu ciò chì li apparteneva partìnu è ghjunsenu à Mamre, chì hè Kireath-Arba, vale à dì in Hebron, induve Abraham è Isaac stavanu, è

Ghjacobbu cù i so figlioli è tuttu ciò chì li apparteneva, stete cù u so babbu in Hebron.
20 È u so fratellu Esaù è i so figlioli, è tuttu ciò chì li apparteneva, andonu in a terra di Seir è ci stavanu, è avianu pussidimenti in a terra di Seir, è i figlioli d'Esaù eranu fecondi è si multiplicavanu assai in a terra di Seir.
21 È queste sò e generazioni d'Esaù chì li sò nate in u paese di Canaan, è i figlioli d'Esaù eranu cinque.
22 È Ada parturì à Esaù u so primogenitu Elifaz, è ancu ella li parturì Reuel, è Ahlibama li parturì Jeus, Yaalam è Core.
23 Quessi sò i figlioli d'Esaù chì li sò nati in u paese di Canaan; è i figlioli d'Elifaz, figliolu d'Esaù, eranu Teman, Omar, Zefo, Gatam, Kenaz è Amalex, è i figlioli di Reuel eranu Nacat, Zerach, Shama è Mizza.
24 È i figlioli di Jeus eranu Timna, Alva, Jetheth; è i figlioli di Jaalam eranu Alah, Phinor è Kenaz.
25 È i figlioli di Core eranu Teman, Mibzar, Magdiel è Eram; queste sò e famiglie di i figlioli d'Esaù secondu i so ducati in u paese di Seir.
26 È questi sò i nomi di i figlioli di Seir l'Horeu, abitanti di a terra di Seir: Lotan, Shobal, Zibeon, Ana, Disan, Ezer è Dison, chì sò sette figlioli.
27 È i figlioli di Lotan eranu Hori, Heman è a so surella Timna, vale à dì Timna, chì hè ghjunta da Ghjacobbu è i so figlioli, è ùn l'anu micca ascultata, è ella hè andata è hè diventata una concubina d'Elifaz, figliolu d'Esaù, è li hà parturitu Amalek.
28 È i figlioli di Shobal eranu Alvan, Manahath, Ebal, Shepho è Onam, è i figlioli di Zibeon eranu Ajah è Anah, questu era quellu Anah chì truvò i Yemim in u desertu quandu ellu pasceva l'asini di Zibeon, u so babbu.
29 È mentre ch'ellu dava da manghjà à l'asini di u so babbu, i cundusse in u desertu in diverse occasioni per dà li da manghjà.
30 È ci hè statu un ghjornu ch'ellu i purtò in unu di i deserti à a riva di u mare, di fronte à u desertu di u populu, è mentre li stava à pasce, eccu una timpesta assai forte ghjunse da l'altra parte di u mare è si pusò nantu à l'asini chì stavanu à pasce quì, è tutti si fermaru fermi.
31 È dopu circa centu vinti animali grandi è terribili sò surtiti da u desertu da l'altra parte di u mare, è sò ghjunti tutti à u locu induve eranu l'asini, è si sò posti quì.
32 È quelli animali, da u so mezu in giù, eranu in forma di i figlioli di l'omi, è da u so mezu in sù, alcuni avianu a sembianza di orsi, è altri a sembianza di i keephas, cù code daretu à elli da trà e spalle chì ghjunghjenu finu à a terra, cum'è e code di u ducheephath, è questi animali sò ghjunti è sò muntati è anu cavalcatu nantu à questi asini, è li anu purtati via, è sò andati via finu à questu ghjornu.
33 È unu di sti animali s'avvicinò à Anah è u culpì cù a so coda, è dopu fuggì da quellu locu.
34 È quandu ellu vide st'opera, ebbe una grande paura di a so vita, è fuggì è si scappò in cità.
35 È cuntò à i so figlioli è fratelli tuttu ciò chì li era accadutu, è parechji omi andonu à circà l'asini ma ùn li pudianu truvà, è Anah è i so fratelli ùn andonu più in quellu locu da quellu ghjornu dopu, perchè avianu assai paura per a so vita.
36 È i figlioli d'Anah, figliolu di Seir, eranu Dishon è a so surella Ahlibama, è i figlioli di Dishon eranu Hemdan, Eshban, Itran è Cheran, è i figlioli d'Ezer eranu Bilhan, Zaavan è Akan, è i figlioli di Dishon eranu Uz è Aran.
37 Queste sò e famiglie di i figlioli di Seir l'Horeu, secondu i so ducati in u paese di Seir.
38 È Esaù è i so figlioli stavanu in u paese di Seir l'Horita, l'abitante di u paese, è avianu pussessi in questu è eranu fecondi è si multiplicavanu assai, è Ghjacobbu è i so figlioli è tuttu ciò chì li apparteneva, stavanu cù u so babbu Isaccu in u paese di Canaan, cum'è u Signore avia urdinatu à Abraham u so babbu.

CAPITULU 37

1 È in u centu cinquesimu annu di a vita di Ghjacobbu, vale à dì u novesimu annu di a so sughjornu cù i so figlioli in a terra di Canaan, hè ghjuntu da Padan-Aram.
2 È in quelli ghjorni Ghjacobbu partì cù i so figlioli da Hebron, è andonu è vultonu in a cità di Sichem, elli è tuttu ciò chì li appartene, è ci stavanu, perchè i figlioli di Ghjacobbu ottenneru pascoli boni è grassi per u so bestiame in a cità di Sichem, a cità di Sichem essendu stata tandu ricustruita, è ci era circa trè centu omi è donne.
3 È Ghjacobbu è i so figlioli è tuttu ciò chì li appartene stavanu in a parte di u campu chì Ghjacobbu avia compru da Hamor, u babbu di Sichem, quandu hè ghjuntu da Padan-Aram prima chì Simeone è Levi avessinu attaccatu a cità.
4 È tutti quelli rè di i Cananei è di l'Amorei chì circundavanu a cità di Sichem, intesenu chì i figlioli di Ghjacobbu eranu tornati in Sichem è ci eranu stati.
5 È dicenu: «I figlioli di Ghjacobbu l'Ebreu torneranu in cità è ci staranu, dopu avè colpitu i so abitanti è li anu cacciati? Tornaranu avà è caccieranu ancu quelli chì stanu in cità o li uccideranu?»
6 È tutti i rè di Canaan si riunironu di novu, è si riunìru per fà a guerra à Ghjacobbu è à i so figlioli.
7 È Ghjasub, rè di Tapnach, mandò ancu à tutti i so rè vicini, à Elan, rè di Gaash, à Ihuri, rè di Shiloh, à Parathon, rè di Chazar, à Susi, rè di Sarton, à Laban, rè di Bet-Coran, è à Shabir, rè d'Othnay-Mah, dicendu:
8 Venite à mè è aiutatemi, è battemu Ghjacobbu l'Ebreu è i so figlioli, è tuttu ciò chì li appartene, perchè sò tornati à Sichem per pussede la è per tumbà i so abitanti cum'è prima.
9 È tutti questi rè si sò riuniti è sò ghjunti cù tutti i so campi, un populu assai numerosu cum'è a rena nantu à a riva di u mare, è eranu tutti di fronte à Tapnach.
10 È Ghjasub, rè di Tapnach, surtì versu elli cù tuttu u so esercitu, è si accampò cun elli di fronte à Tapnach fora di a cità, è tutti questi rè li divisero in sette divisioni, essendu sette campi contr'à i figlioli di Ghjacobbu.
11 È mandanu una dichjarazione à Ghjacobbu è à u so figliolu, dicendu: Venite tutti voi à noi per avè una entrevista inseme in a pianura, è vindicà a causa di l'omi di Sichem chì avete tombu in a so cità, è avà vultarete torna à a cità di Sichem è ci starete, è tumberete i so abitanti cum'è prima.
12 È i figlioli di Ghjacobbu intesinu questu è a so còllera s'accese assai per e parolle di i rè di Canaan, è dece di i figlioli di Ghjacobbu si affrettò è si alzò, è ognunu di elli si

cinse e so armi di guerra; è ci eranu centu dui di i so servitori cun elli equipaggiati in schiera di battaglia.
13 È tutti questi omi, i figlioli di Ghjacobbu cù i so servitori, andonu versu questi rè, è Ghjacobbu u so babbu era cun elli, è si sò fermati tutti sopra u mucchiu di Sichem.
14 È Ghjacobbu pricò u Signore per i so figlioli, è stese e so mani versu u Signore, è disse: O Diu, sì un Diu Onnipotente, sì u nostru babbu, ci hai furmatu è simu l'opere di e to mani; ti pregu di liberà i mo figlioli per a to misericordia da a manu di i so nemici, chì oghje venenu à luttà cun elli è à salvà li da a so manu, perchè in a to manu hè u putere è a forza, per salvà i pochi da i parechji.
15 È dà à i mo figlioli, i to servitori, forza di core è putenza per luttà contr'à i so nemici, per sottumetteli, è fà cascà i so nemici davanti à elli, è ùn lasciate micca chì i mo figlioli è i so servitori morinu per manu di i figlioli di Canaan.
16 Ma s'ellu vi pare bè di caccià a vita di i mo figlioli è di i so servitori, pigliateli in a vostra grande misericordia per mezu di i vostri ministri, affinchì ùn periscanu micca oghje per manu di i rè di l'Amorei.
17 È quandu Ghjacobbu cessò di pricà u Signore, a terra tremò da u so locu, è u sole s'oscurò, è tutti questi rè eranu terrorizzati è una grande costernazione li pigliò.
18 È u Signore hà ascultatu a preghiera di Ghjacobbu, è u Signore hà impressiunatu i cori di tutti i rè è di e so armate cù u terrore è a timore di i figlioli di Ghjacobbu.
19 Perchè u Signore li fece sente a voce di i carri, è a voce di i cavalli putenti di i figlioli di Ghjacobbu, è a voce di un grande esercitu chì li accumpagnava.
20 È sti rè sò stati presi da un grande terrore da i figlioli di Ghjacobbu, è mentre eranu in i so quartieri, eccu i figlioli di Ghjacobbu chì avanzavanu versu elli, cù centu dodici omi, cù un grande è tremendu gridu.
21 È quandu i rè videru i figlioli di Ghjacobbu chì avanzavanu versu elli, eranu ancu più presi da u panicu, è eranu propensi à ritirassi da davanti à i figlioli di Ghjacobbu cum'è à l'iniziu, è à ùn luttà micca cun elli.
22 Ma ùn si sò micca ritirati, dicendu: Saria una vergogna per noi cusì duie volte di ritirarci davanti à l'Ebrei.
23 È i figlioli di Ghjacobbu s'avvicinaru è avanzò contr'à tutti questi rè è i so eserciti, è videru, è eccu, era un populu assai putente, numerosu cum'è a rena di u mare.
24 È i figlioli di Ghjacobbu gridavanu à u Signore è dicenu: Aiutaci, o Signore, aiutaci è rispondici, perchè avemu fiducia in tè, è ùn ci lasciate micca more per manu di sti omi incircuncisi, chì oghje sò venuti contru à noi.
25 È i figlioli di Ghjacobbu si cinghjenu e so armi di guerra, è piglionu in manu ognunu u so scudu è u so giavellottu, è s'avvicinanu à a battaglia.
26 È Ghjuda, figliolu di Ghjacobbu, corse prima davanti à i so fratelli, è dece di i so servitori cun ellu, è andò versu sti rè.
27 È Ghjasub, rè di Tapnach, surtì ancu prima cù u so esercitu davanti à Ghjuda, è Ghjuda vide Ghjasub è u so esercitu chì venia versu ellu, è l'ira di Ghjuda s'accese, è a so còllera brusgiò in ellu, è s'avvicinò à a battaglia in a quale Ghjuda hà rischiatu a so vita.
28 È Ghjasub è tuttu u so esercitu avanzavanu versu Ghjuda, è cavalcava un cavallu assai forte è putente, è Ghjasub era un omu assai valente, è cupertu di ferru è di bronzu da a testa à i pedi.
29 È mentre era nantu à u cavallu, tirava frecce cù e duie mani da davanti è da daretu, cum'è era a so abitudine in tutte e so battaglie, è ùn mancava mai u locu induve puntava e so frecce.
30 È quandu Ghjasub ghjunse per cumbatte contr'à Ghjuda, è tirava parechje frecce contr'à Ghjuda, u Signore ligò a manu di Ghjasub, è tutte e frecce ch'ellu tirava rimbalzavanu nantu à i so omi.
31 È malgradu questu, Jashub cuntinuò à avanzà versu Ghjuda, per sfidallu cù e frecce, ma a distanza trà elli era di circa trenta cubiti, è quandu Ghjuda vide Jashub chì lanciava e so frecce contr'à ellu, corse versu ellu cù a so putenza eccitata da a rabbia.
32 È Ghjuda pigliò una grande petra da a terra, è u so pesu era sessanta sicli, è Ghjuda corse versu Ghjasub, è cù a petra u culpì à u so scudu, chì Ghjasub fù sturditu da u colpu, è cascò da u so cavallu in terra.
33 È u scudu si spezzò da a manu di Jashub, è per via di a forza di u colpu saltò à una distanza di circa quindici cubiti, è u scudu cascò davanti à u secondu campu.
34 È i rè chì eranu ghjunti cù Ghjasub videru da luntanu a forza di Ghjuda, figliolu di Ghjacobbu, è ciò ch'ellu avia fattu à Ghjasub, è avianu una paura terribile di Ghjuda.
35 È si sò riuniti vicinu à u campu di Jashub, videndu a so cunfusione, è Ghjuda hà tiratu a so spada è hà tombu quarantadui omi di u campu di Jashub, è tuttu u campu di Jashub hè fughjitu davanti à Ghjuda, è nimu ùn li hà resistitu, è anu lasciatu Jashub è sò fughjiti da ellu, è Jashub era sempre prostratu in terra.
36 È Ghjasub, videndu chì tutti l'omi di u so campu eranu fuggiti da ellu, si precipitò è si alzò cun terrore contr'à Ghjuda, è si pusò nantu à e so gambe di fronte à Ghjuda.
37 È Ghjasub ebbe un cumbattimentu singulare cù Ghjuda, mettendu scudu contr'à scudu, è l'omi di Ghjasub fughjenu tutti, perchè avianu una grande paura di Ghjuda.
38 È Ghjasub pigliò a so lancia in manu per colpisce Ghjuda in capu, ma Ghjuda avia subitu messu u so scudu in capu contr'à a lancia di Ghjasub, cusì chì u scudu di Ghjuda hà ricevutu u colpu da a lancia di Ghjasub, è u scudu hè statu ancu ellu spaccatu.
39 È quandu Ghjuda vide chì u so scudu era statu spaccatu, tirò subitu a so spada è culpì Jashub à e so caviglie, è li tagliò i pedi chì Jashub cascò in terra, è a lancia li cascò da a manu.
40 È Ghjuda pigliò in furia a lancia di Ghjasub, cù a quale li tagliò a testa è a ghjittò accantu à i so pedi.
41 È quandu i figlioli di Ghjacobbu anu vistu ciò chì Ghjuda avia fattu à Ghjasub, si sò precipitati tutti in e file di l'altri rè, è i figlioli di Ghjacobbu anu cumbattutu cù l'armata di Ghjasub, è l'armata di tutti i rè chì eranu quì.
42 È i figlioli di Ghjacobbu anu fattu cascà quindici mila di i so omi, è i anu colpiti cum'è s'elli fussinu à colpi di cucurbitacee, è u restu hè fughjitu per salvà a so vita.
43 È Ghjuda stava sempre accantu à u corpu di Ghjasub, è spogliò Ghjasub di a so cotta di maglia.
44 È Ghjuda hà ancu cacciatu u ferru è u bronzu chì era intornu à Ghjasub, è eccu nove omi di i capitani di Ghjasub sò ghjunti per cumbatte contr'à Ghjuda.
45 È Ghjuda si precipitò è pigliò una petra da terra, è cun ella ne culpì unu in capu, è u so craniu si fratturò, è ancu u corpu cascò da u cavallu in terra.

46 È l'ottu capitani chì eranu rimasti, videndu a forza di Ghjuda, ebbenu una grande paura è fughjenu, è Ghjuda cù i so dece omi li perseguitò, è li raggiunsenu è li uccise.
47 È i figlioli di Ghjacobbu stavanu sempre à colpisce l'armata di i rè, è ne anu uccisu parechji, ma quelli rè anu mantenutu audacemente a so pusizione cù i so capitani, è ùn si sò micca ritirati da i so lochi, è anu gridatu contr'à quelli di l'armata chì sò fuggiti davanti à i figlioli di Ghjacobbu, ma nimu li vulia ascultà, perchè avianu paura di a so vita per paura di more.
48 È tutti i figlioli di Ghjacobbu, dopu avè scunfittu l'armata di i rè, vultonu è si prisentanu davanti à Ghjuda, è Ghjuda stava sempre uccidendu l'ottu capitani di Ghjashub, è spogliendu i so vestiti.
49 È Levi vide Elon, rè di Gaash, chì avanzava versu ellu, cù i so quattordici capitani per battelu, ma Levi ùn u sapia micca di sicuru.
50 È Elon cù i so capitani s'avvicinò, è Levi si vultò è vide chì a battaglia li era stata data daretu, è Levi corse cù dodici di i so servitori, è andonu è uccisero Elon è i so capitani cù u filu di a spada.

CAPITULU 38

1 È Ihuri, rè di Shiloh, hè ghjuntu per aiutà Elon, è s'avvicinò à Ghjacobbu, quandu Ghjacobbu tirò u so arcu chì era in manu è cù una freccia hà culpitu Ihuri chì hà causatu a so morte.
2 È quandu Ihuri, rè di Shiloh, era mortu, i quattru rè rimanenti fughjenu da a so pusizione cù u restu di i capitani, è pruvonu à ritirassi, dicendu: Ùn avemu più forza cù l'Ebrei dopu avè tombu i trè rè è i so capitani chì eranu più putenti chè noi.
3 È quandu i figlioli di Ghjacobbu anu vistu chì i rè chì restavanu s'eranu alluntanati da a so pusizione, i anu perseguitati, è ancu Ghjacobbu hè ghjuntu da u mucchiu di Sichem da u locu induve stava, è anu seguitu i rè è s'avvicinavanu à elli cù i so servitori.
4 È i rè è i capitani cù u restu di i so eserciti, videndu chì i figlioli di Ghjacobbu s'avvicinavanu à elli, ebbenu paura di a so vita è fughjenu finu à ghjunghje à a cità di Chazar.
5 È i figlioli di Ghjacobbu i perseguitaru finu à a porta di a cità di Chazar, è anu fattu una grande disfatta trà i rè è i so eserciti, circa quattru mila omi, è mentre ch'elli stavanu culpendu l'armata di i rè, Ghjacobbu era occupatu cù u so arcu cunfinendu si à culpisce i rè, è li hà uccisi tutti.
6 È ellu hà tombu Parathon rè di Chazar à a porta di a cità di Chazar, è dopu hà tombu Susi rè di Sarton, è Laban rè di Bethchorin, è Shabir rè di Machnaymah, è li hà tombi tutti cù frecce, una freccia per ognunu di elli, è sò morti.
7 È i figlioli di Ghjacobbu, videndu chì tutti i rè eranu morti è ch'elli eranu stati sfracicati è si ritiravanu, cuntinuavanu à cuntinuà a battaglia cù l'armata di i rè di fronte à a porta di Chazar, è anu ancu uccisu circa quattrucentu di i so omi.
8 È trè omi di i servitori di Ghjacobbu sò cascati in quella battaglia, è quandu Ghjuda hà vistu chì trè di i so servitori eranu morti, ne hè statu assai addulurratu, è a so còllera s'hè accesa in ellu contr'à l'Amorei.
9 È tutti l'omi chì eranu rimasti di l'armata di i rè avianu assai paura di a so vita, è corsenu è rumpessinu a porta di i muri di a cità di Chazar, è tutti intrinu in a cità per a salvezza.
10 È si sò ammucciati in mezu à a cità di Chazar, perchè a cità di Chazar era assai grande è vasta, è quandu tutti questi eserciti eranu entrati in a cità, i figlioli di Ghjacobbu li corsenu appressu à a cità.
11 È quattru omi putenti, sperimentati in battaglia, surtiru da a cità è si firmò davanti à l'entrata di a cità, cù spade è lance sguainate in manu, è si pusonu di fronte à i figlioli di Ghjacobbu, è ùn li lascionu micca entre in a cità.
12 È Neftali corse è ghjunse trà elli è cù a so spada ne culpì dui, è li tagliò a testa in un colpu.
13 È si vultò versu l'altri dui, è eccu ch'elli eranu fuggiti, è li perseguitò, i raggiunse, li culpì è li uccise.
14 È i figlioli di Ghjacobbu ghjunsenu à a cità è videnu, è eccu, ci era un altru muru à a cità, è cercanu a porta di u muru è ùn a pudianu truvà, è Ghjuda saltò nantu à a cima di u muru, è Simeone è Levi u seguitanu, è tutti i trè scendenu da u muru in a cità.
15 È Simeone è Levi anu uccisu tutti l'omi chì sò corsi per a salvezza in a cità, è ancu l'abitanti di a cità cù e so mogli è i so picculi, l'anu uccisi à filu di spada, è i gridi di a cità sò cullati finu à u celu.
16 È Dan è Neftali saltanu nantu à u muru per vede ciò chì causava u rumore di lamentu, perchè i figlioli di Ghjacobbu eranu preoccupati per i so fratelli, è anu intesu l'abitanti di a cità parlà cù pienghje è suppliche, dicendu: Pigliate tuttu ciò chì pussedemu in a cità è andate via, solu ùn ci mette micca à morte.
17 È quandu Ghjuda, Simeone è Levi avianu cessatu di tumbà l'abitanti di a cità, sò cullati nantu à u muru è anu chjamatu Dan è Neftali, chì eranu nantu à u muru, è u restu di i so fratelli, è Simeone è Levi li anu infurmatu di l'entrata in a cità, è tutti i figlioli di Ghjacobbu sò ghjunti per piglià u bottino.
18 È i figlioli di Ghjacobbu piglionu u bottino di a cità di Chazar, e greggi è i mandrie, è a pruprietà, è piglionu tuttu ciò chì si pudia catturà, è si ne andonu quellu ghjornu da a cità.
19 È u ghjornu dopu, i figlioli di Ghjacobbu andonu à Sarton, perchè anu intesu chì l'omi di Sarton chì eranu rimasti in a cità si riunivanu per cumbatte cun elli per avè tombu u so rè, è Sarton era una cità assai alta è furtificata, è avia un bastione prufondu chì circundava a cità.
20 È a colonna di u terrapienu era circa cinquanta cubiti è a so larghezza quaranta cubiti, è ùn ci era locu per un omu per entre in a cità per via di u terrapienu, è i figlioli di Ghjacobbu videru u terrapienu di a cità, è cercanu una entrata in questu, ma ùn la pudianu truvà.
21 Perchè l'entrata di a cità era daretu, è ogni omu chì vulia entre in a cità ghjunghjia per quella strada è facia u giru di tutta a cità, è dopu entrava in a cità.
22 È i figlioli di Ghjacobbu, videndu ch'elli ùn pudianu truvà a strada per entre in a cità, a so còllera s'accese assai, è l'abitanti di a cità, videndu chì i figlioli di Ghjacobbu venianu da elli, ebbenu assai paura di elli, perchè avianu intesu parlà di a so forza è di ciò ch'elli avianu fattu à Chazar.
23 È l'abitanti di a cità di Sarton ùn pudianu andà versu i figlioli di Ghjacobbu dopu esse si riuniti in a cità per luttà contr'à elli, per paura ch'elli pudessinu cusì entre in a cità,

ma quandu anu vistu ch'elli venianu versu elli, anu avutu assai paura di elli, perchè avianu intesu parlà di a so forza è di ciò ch'elli avianu fattu à Chazar.
24 Cusì l'abitanti di Sarton anu cacciatu subitu u ponte di a strada di a cità, da u so locu, prima chì i figlioli di Ghjacobbu ghjunghjessinu, è l'anu purtatu in a cità.
25 È i figlioli di Ghjacobbu ghjunsenu è cercanu a strada per entre in a cità, è ùn la pudianu truvà è l'abitanti di a cità andonu in cima à u muru, è videnu, è eccu chì i figlioli di Ghjacobbu cercavanu una entrata in a cità.
26 È l'abitanti di a cità rimproveravanu i figlioli di Ghjacobbu da a cima di u muru, è li maledivanu, è i figlioli di Ghjacobbu intesenu i rimproveri, è eranu assai infuriati, è a so còllera brusgiava in elli.
27 È i figlioli di Ghjacobbu sò stati pruvucati contr'à elli, è si sò alzati tutti è anu saltatu sopra u terrapienu cù a forza di a so forza, è per via di a so putenza anu passatu i quaranta cubiti di larghezza di u terrapienu.
28 È quandu avianu passatu u bastione, si sò fermati sottu à u muru di a cità, è anu trovu tutte e porte di a cità chjuse cù porte di ferru.
29 È i figlioli di Ghjacobbu s'avvicinaru per rompe e porte di a cità, è l'abitanti ùn li lasciaru micca, perchè da a cima di u muru li ghjittavanu petre è frecce.
30 È u numeru di e persone chì eranu nantu à u muru era circa quattrucentu omi, è quandu i figlioli di Ghjacobbu videru chì l'omi di a cità ùn li lasciavanu micca apre e porte di a cità, saltaru è cullò in cima à u muru, è Ghjuda cullò prima à a parte orientale di a cità.
31 È Gad è Asher sò cullati dopu à ellu à l'angulu occidentale di a cità, è Simeone è Levi à u nordu, è Dan è Ruben à u sudu.
32 È l'omi chì eranu in cima à u muru, l'abitanti di a cità, videndu chì i figlioli di Ghjacobbu ghjunghjìanu versu elli, fughjenu tutti da u muru, sò scesi in a cità, è si sò ammucciati in mezu à a cità.
33 È Issacar è Neftali, chì eranu rimasti sottu à u muru, s'avvicinaru è rumpessinu e porte di a cità, è acceseru un focu à e porte di a cità, chì u ferru si fundì, è tutti i figlioli di Ghjacobbu intrinu in a cità, elli è tutti i so omi, è cumbatteru cù l'abitanti di a cità di Sarton, è i uccisenu cù u filu di a spada, è nimu ùn si alzò davanti à elli.
34 È circa duiecentu omi fughjenu da a cità, è tutti andavanu è si piattavanu in una certa torre in a cità, è Ghjuda i perseguitava finu à a torre è ellu sfracicò a torre, chì cascò nantu à l'omi, è tutti morianu.
35 È i figlioli di Ghjacobbu cullò per a strada di u tettu di quella torre, è videru, è eccu, ci era un'altra torre forte è alta à una distanza in a cità, è a cima di ella ghjunghjia à u celu, è i figlioli di Ghjacobbu si precipitonu è discesero, è andonu cù tutti i so omi à quella torre, è a truvonu piena di circa trecentu omi, donne è picculi.
36 È i figlioli di Ghjacobbu anu fattu una grande disfatta trà quelli omi in a torre è sò fuggiti è sò fuggiti da elli.
37 È Simeone è Levi i perseguitavanu, quandu dodici omi putenti è valorosi surtiru versu elli da u locu induve s'eranu ammucciati.
38 È quelli dodici omi anu mantinutu una forte battaglia contr'à Simeone è Levi, è Simeone è Levi ùn anu pussutu vince contr'à elli, è quelli omi valorosi anu rottu i scudi di Simeone è Levi, è unu di elli hà colpitu a testa di Levi cù a so spada, quandu Levi hà messu in furia a manu à a so testa, perchè avia paura di a spada, è a spada hà colpitu a manu di Levi, è ùn hà mancatu chè pocu per chì a manu di Levi fussi tagliata.
39 È Levi pigliò a spada di l'omu valore in manu, è a pigliò cù forza da l'omu, è cun ella culpì a testa di l'omu putente, è li tagliò a testa.
40 È undici omi s'avvicinaru per cumbatte cù Levi, perchè anu vistu chì unu di elli era statu tombu, è i figlioli di Ghjacobbu cumbattevanu, ma i figlioli di Ghjacobbu ùn pudianu micca vince contr'à elli, perchè quelli omi eranu assai putenti.
41 È i figlioli di Ghjacobbu, videndu ch'elli ùn pudianu micca vince contr'à elli, Simeone hà datu un gridu forte è tremendu, è l'undici omi putenti sò stati sturditi da a voce di u gridu di Simeone.
42 È Ghjuda da luntanu cunniscì a voce di e grida di Simeone, è Neftali è Ghjuda corsenu cù i so scudi versu Simeone è Levi, è li truvonu à luttà contr'à quelli omi putenti, incapaci di vince contr'à elli perchè i so scudi eranu rotti.
43 È Neftali vide chì i scudi di Simeone è Levi eranu rotti, è pigliò dui scudi da i so servitori è li purtò à Simeone è Levi.
44 È Simeone, Levi è Ghjuda cumbattenu quellu ghjornu tutti i trè contr'à l'undici omi putenti finu à u tramontu, ma ùn anu pussutu vince contr'à elli.
45 È questu hè statu dettu à Ghjacobbu, è ellu hè statu assai adduluratu, è hà pricatu u Signore, è ellu è Neftali, u so figliolu, sò andati contru à sti omi putenti.
46 È Ghjacobbu s'avvicinò è tirò u so arcu, è s'avvicinò à l'omi putenti, è tumbò trè di i so omi cù l'arcu, è l'ottu rimanenti si vultonu, è eccu, a guerra era fatta contr'à elli davanti è daretu, è avianu una grande paura di a so vita, è ùn pudianu stà davanti à i figlioli di Ghjacobbu, è fughjenu davanti à elli.
47 È in a so fuga s'incuntrò cù Dan è Asher chì venianu versu elli, è si lampò di colpu nantu à elli, è cumbattevanu cun elli, è ne tumbò dui, è Ghjuda è i so fratelli li perseguitaru, è culpìru u restu di elli, è li tumbò.
48 È tutti i figlioli di Ghjacobbu sò vultati è anu camminatu intornu à a cità, circendu s'elli pudianu truvà qualchì omu, è anu trovu una vintina di ghjovani in una grotta in a cità, è Gad è Asher li anu colpiti tutti, è Dan è Neftali sò cascati nantu à u restu di l'omi chì eranu fuggiti è scappati da a seconda torre, è li anu colpiti tutti.
49 È i figlioli di Ghjacobbu anu colpitu tutti l'abitanti di a cità di Sarton, ma e donne è i picculi l'anu lasciati in a cità è ùn l'anu micca uccisi.
50 È tutti l'abitanti di a cità di Sarton eranu omi putenti, unu d'elli ne perseguitava mille, è dui d'elli ùn fughjianu micca da dece mila di l'altri omi.
51 È i figlioli di Ghjacobbu anu tombu tutti l'abitanti di a cità di Sarton à filu di spada, affinchì nimu ùn si sia alzatu contru à elli, è anu lasciatu e donne in a cità.
52 È i figlioli di Ghjacobbu piglionu tuttu u bottino di a cità, è catturaru ciò ch'elli desideravanu, è piglionu greggi è mandrie è pruprietà da a cità, è i figlioli di Ghjacobbu fecenu à Sarton è à i so abitanti cum'è avianu fattu à Chazar è à i so abitanti, è si vultonu è si ne andaru.

CAPITULU 39

1 È quandu i figlioli di Ghjacobbu sò partuti da a città di Sarton, avianu fattu circa duiecentu cubiti quandu scontranu l'abitanti di Tapnach chì venianu versu elli, perchè sò surtiti per cumbatte cun elli, perchè avianu scunfittu u rè di Tapnach è tutti i so omi.
2 Cusì tutti quelli chì eranu rimasti in a città di Tapnach sò surtiti per cumbatte i figlioli di Ghjacobbu, è anu pensatu di ripiglià da elli u bottino è u bottino ch'elli avianu pigliatu da Chazar è Sarton.
3 È u restu di l'omi di Tapnach cumbattevanu cù i figlioli di Ghjacobbu in quellu locu, è i figlioli di Ghjacobbu i colpiscenu, è fughjenu davanti à elli, è i perseguitavanu finu à a città d'Arbelan, è tutti cascanu davanti à i figlioli di Ghjacobbu.
4 È i figlioli di Ghjacobbu sò vultati è sò ghjunti à Tapnach, per piglià u bottino di Tapnach, è quandu sò ghjunti à Tapnach anu intesu chì u populu d'Arbelan era surtitu per scuntrà li per salvà u bottino di i so fratelli, è i figlioli di Ghjacobbu anu lasciatu dece di i so omi in Tapnach per saccheghjà a città, è sò surtiti versu u populu d'Arbelan.
5 È l'omi d'Arbelan sò surtiti cù e so mogli per cumbatte contr'à i figlioli di Ghjacobbu, perchè e so mogli eranu esperte in battaglia, è sò surtiti, circa quattrucentu omi è donne.
6 È tutti i figlioli di Ghjacobbu gridavanu cun una voce forte, è corsenu tutti versu l'abitanti d'Arbelan, è cun una voce grande è tremenda.
7 È l'abitanti d'Arbelan anu intesu u rumore di e grida di i figlioli di Ghjacobbu, è u so rugitu cum'è u rumore di i leoni è cum'è u rugitu di u mare è di e so onde.
8 È a paura è u terrore si sò impadruniti di i so cori per via di i figlioli di Ghjacobbu, è anu avutu una paura terribile di elli, è si sò ritirati è sò fuggiti davanti à elli in a città, è i figlioli di Ghjacobbu i anu perseguitati finu à a porta di a città, è li anu scontru in a città.
9 È i figlioli di Ghjacobbu si sò battuti cun elli in a città, è tutte e so donne eranu impegnate à fiondà contr'à i figlioli di Ghjacobbu, è u cumbattimentu hè statu assai severu trà elli tuttu quellu ghjornu finu à a sera.
10 È i figlioli di Ghjacobbu ùn pudianu micca vince annantu à elli, è i figlioli di Ghjacobbu eranu guasi periti in quella battaglia, è i figlioli di Ghjacobbu gridavanu à u Signore è acquistavanu assai forza versu a sera, è i figlioli di Ghjacobbu culpivanu tutti l'abitanti d'Arbelan à filu di spada, omi, donne è picculi.
11 È dinò u restu di u populu chì era fughjitu da Sarton, i figlioli di Ghjacobbu i colpiscenu in Arbelan, è i figlioli di Ghjacobbu fecenu à Arbelan è Tapnach cum'è avianu fattu à Chazar è Sarton, è quandu e donne videru chì tutti l'omi eranu morti, andonu nantu à i tetti di a città è colpiscenu i figlioli di Ghjacobbu facendu piove petre cum'è pioggia.
12 È i figlioli di Ghjacobbu si sò affrettati è sò ghjunti in città è anu pigliatu tutte e donne è l'anu uccise à filu di spada, è i figlioli di Ghjacobbu anu pigliatu tuttu u bottino è u bottino, greggi è armenti è bestiame.
13 È i figlioli di Ghjacobbu fecenu à Machnaymah cum'è avianu fattu à Tapnach, à Chazar è à Shiloh, è si ne vultonu da quì è si ne andaru.
14 È u quintu ghjornu, i figlioli di Ghjacobbu intesinu chì u populu di Gaash s'era riunitu contru à elli per cumbatte, perchè avianu tombu u so rè è i so capitani, postu chì ci eranu stati quattordici capitani in a città di Gaash, è i figlioli di Ghjacobbu l'avianu tombi tutti in a prima battaglia.
15 È i figlioli di Ghjacobbu quellu ghjornu si sò cinsi di e so armi di guerra, è anu marchjatu per cumbatte contr'à l'abitanti di Gaash, è in Gaash ci era un populu forte è putente di u populu di l'Amorei, è Gaash era a città più forte è a megliu furtificata di tutte e città di l'Amorei, è avia trè mura.
16 È i figlioli di Ghjacobbu ghjunsenu à Gaash è truvonu e porte di a città chjuse, è circa cinquecentu omi chì stavanu in cima à u muru esterno, è un populu numerosu cum'è a rena nantu à a riva di u mare eranu in imbuscata per i figlioli di Ghjacobbu da fora di a città daretu à ella.
17 È i figlioli di Ghjacobbu s'avvicinaru per apre e porte di a città, è mentre s'avvicinavanu, eccu quelli chì eranu in imbuscata daretu à a città surtiru da i so lochi è circundavanu i figlioli di Ghjacobbu.
18 È i figlioli di Ghjacobbu eranu chjusi trà u populu di Gaash, è a battaglia era davanti è daretu à elli, è tutti l'omi chì eranu nantu à u muru, lanciavanu da u muru contr'à elli, frecce è petre.
19 È Ghjuda, videndu chì l'omi di Gaash eranu troppu pisanti per elli, hà datu un gridu assai acutu è tremendu, è tutti l'omi di Gaash sò stati spaventati da a voce di u gridu di Ghjuda, è l'omi sò cascati da u muru à u so putente gridu, è tutti quelli chì eranu da fora è in a città anu avutu una grande paura per a so vita.
20 È i figlioli di Ghjacobbu s'avvicinavanu per rompe e porte di a città, quandu l'omi di Gaash li lanciavanu petre è frecce da a cima di u muru, è i facianu fughje da a porta.
21 È i figlioli di Ghjacobbu si vultonu contr'à l'omi di Gaash chì eranu cun elli da fora di a città, è i colpiscinu terribilmente, cum'è s'elli colpissinu e cucurbitacee, è ùn pudianu micca stà contr'à i figlioli di Ghjacobbu, perchè a paura è u terrore li avianu presi à u gridu di Ghjuda.
22 È i figlioli di Ghjacobbu anu tombu tutti quelli omi chì eranu fora di a città, è i figlioli di Ghjacobbu s'avvicinavanu sempre per fà una entrata in a città, è per cumbatte sottu à i mura di a città, ma ùn anu pussutu perchè tutti l'abitanti di Gaash chì eranu rimasti in a città avianu circundatu i mura di Gaash in ogni direzzione, cusì chì i figlioli di Ghjacobbu ùn anu pussutu avvicinassi à a città per cumbatte cun elli.
23 È i figlioli di Ghjacobbu s'avvicinavanu à un angulu per cumbatte sottu à u muru, l'abitanti di Gaash li lanciavanu frecce è petre cum'è piogge, è fughjenu da sottu à u muru.
24 È u populu di Gaash chì era nantu à u muru, videndu chì i figlioli di Ghjacobbu ùn pudianu micca vince contr'à elli da sottu à u muru, rimproverò i figlioli di Ghjacobbu cù ste parolle, dicendu:
25 Chì vi hè accadutu in a battaglia, chì ùn pudete micca vince ? Pudete dunque fà à a putente città di Gaash è à i so abitanti cum'è avete fattu à e città di l'Amorei chì ùn eranu micca cusì putenti ? Di sicuru, avete fattu ste cose à quelli debuli trà noi, è li avete uccisi à l'entrata di a città, perchè ùn avianu forza quand'elli eranu spaventati à u sonu di i vostri gridi.

26 È avà puderete luttà in questu locu ? Di sicuru quì morirete tutti, è noi vindicheremu a causa di quelle città chì avete devastatu.
27 È l'abitanti di Gaash anu assai rimproveratu i figlioli di Ghjacobbu è li anu insultati cù i so dii, è anu cuntinuatu à lancià frecce è petre contr'à elli da u muru.
28 È Ghjuda è i so fratelli intesinu e parolle di l'abitanti di Gaash è a so còllera s'hè accesa assai, è Ghjuda era ghjelosu di u so Diu in questa materia, è gridò è disse: O Signore, aiutaci, manda aiutu à noi è à i nostri fratelli.
29 È corse à distanza cù tutta a so forza, cù a so spada sguainata in manu, è saltò da terra è per forza di a so forza, cullà u muru, è a so spada cascò di a so manu.
30 È Ghjuda gridò contr'à u muru, è tutti l'omi chì eranu nantu à u muru eranu spaventati, è alcuni di elli sò cascati da u muru in a città è sò morti, è quelli chì eranu ancu nantu à u muru, quandu anu vistu a forza di Ghjuda, anu avutu una grande paura è sò fuggiti per a so vita in a città per a salvezza.
31 È certi sò stati incuraghjiti à luttà contr'à Ghjuda nant'à u muru, è s'avvicinanu à tumballu quandu anu vistu chì ùn ci era micca spada in manu à Ghjuda, è anu pensatu di ghjittà lu da u muru à i so fratelli, è vinti omi di a città sò ghjunti per aiutalli, è anu circundatu Ghjuda è tutti anu gridatu contr'à ellu, è s'avvicinavanu à ellu cù e spade sguainate, è anu spaventatu Ghjuda, è Ghjuda hà gridatu à i so fratelli da u muru.
32 È Ghjacobbu è i so figlioli tiraru l'arcu da sottu à u muru, è uccisenu trè di l'omi chì eranu in cima à u muru, è Ghjuda cuntinuò à pienghje è esclamò: O Signore aiutaci, o Signore liberaci, è gridò cù una voce forte nantu à u muru, è u gridu hè statu intesu da una grande distanza.
33 È dopu à stu gridu, ellu ripigliò di gridà, è tutti l'omi chì circundavanu Ghjuda in cima à u muru eranu spaventati, è ognunu ghjittò a so spada da a manu à u sonu di i gridi di Ghjuda è di u so tremulu, è fughjenu.
34 È Ghjuda pigliò e spade chì eranu cascate da e so mani, è Ghjuda cummattì cun elli è tumbò vinti di i so omi nantu à u muru.
35 È circa ottanta omi è donne sò cullati sempre da a città nantu à u muru è anu tutti circundatu Ghjuda, è u Signore hà impressu a paura di Ghjuda in i so cori, ch'elli ùn pudianu micca avvicinassi à ellu.
36 È Ghjacobbu è tutti quelli chì eranu cun ellu tiraru l'arcu da sottu à u muru, è tumbaru dece omi nantu à u muru, è cascò sottu à u muru, davanti à Ghjacobbu è i so figlioli.
37 È u populu nantu à u muru, videndu chì vinti di i so omi eranu cascati, corsenu sempre versu Ghjuda cù e spade sguainate, ma ùn pudianu avvicinassi à ellu perchè eranu assai spaventati da a forza di Ghjuda.
38 È unu di i so omi putenti, chjamatu Arud, s'avvicinò per colpisce Ghjuda in capu cù a so spada, quandu Ghjuda si messe prestu u so scudu in capu, è a spada culpì u scudu, è fù divisu in dui.
39 È quest'omu putente, dopu avè culpitu Ghjuda, scappò per a so vita, per paura di Ghjuda, è i so pedi scivulonu nantu à u muru è cascò trà i figlioli di Ghjacobbu chì eranu sottu à u muru, è i figlioli di Ghjacobbu u colpì è l'uccise.
40 È a testa di Ghjuda u facia male per via di u colpu di l'omu putente, è Ghjuda era guasi mortu per via di questu.
41 È Ghjuda gridò nant'à u muru per via di u dulore pruduttu da u colpu, quandu Dan l'hà intesu, è a so còllera brusgiò in ellu, è ancu ellu si alzò è andò à una certa distanza è corse è saltò da a terra è muntò nant'à u muru cù a so forza eccitata da a còllera.
42 È quandu Dan ghjunse nantu à u muru vicinu à Ghjuda, tutti l'omi nantu à u muru fughjenu, chì eranu stati contru à Ghjuda, è andonu finu à u secondu muru, è lanciaru frecce è petre nantu à Dan è Ghjuda da u secondu muru, è pruvavanu à caccià li da u muru.
43 È e frecce è e petre anu culpitu Dan è Ghjuda, è eranu guasi stati uccisi nantu à u muru, è in ogni locu induve Dan è Ghjuda fughjianu da u muru, eranu attaccati cù frecce è petre da u secondu muru.
44 È Ghjacobbu è i so figlioli eranu sempre à l'entrata di a città sottu à u primu muru, è ùn eranu capaci di tirà u so arcu contr'à l'abitanti di a città, postu chì ùn pudianu esse visti da elli, essendu nantu à u secondu muru.
45 È Dan è Ghjuda, quandu ùn pudianu più suppurtà e petre è e frecce chì cascavanu nantu à elli da u secondu muru, si sò lanciati tramindui nantu à u secondu muru vicinu à a ghjente di a città, è quandu a ghjente di a città chì era nantu à u secondu muru hà vistu chì Dan è Ghjuda eranu ghjunti à elli nantu à u secondu muru, anu gridatu tutti è sò scesi sottu trà i muri.
46 È Ghjacobbu è i so figlioli intesinu u rumore di e grida di a ghjente di a città, è eranu sempre à l'entrata di a città, è eranu preoccupati per Dan è Ghjuda chì ùn eranu micca visti da elli, essendu nantu à u secondu muru.
47 È Neftali cullò cù a so forza eccitata da a rabbia è saltò nantu à u primu muru per vede ciò chì causava u rumore di grida ch'elli avianu intesu in a città, è Issacar è Zabulon s'avvicinaru per rompe e porte di a città, è apriru e porte di a città è intrinu in a città.
48 È Neftali saltò da u primu muru à u secondu, è ghjunse per aiutà i so fratelli, è l'abitanti di Gaash chì eranu nantu à u muru, videndu chì Neftali era u terzu chì era cullatu per aiutà i so fratelli, fughjenu tutti è scendenu in città, è Ghjacobbu è tutti i so figlioli è tutti i so ghjovani ghjunsenu in città da elli.
49 È Ghjuda, Dan è Neftali sò scesi da u muru in a città è anu perseguitu l'abitanti di a città, è Simeone è Levi eranu fora di a città è ùn sapianu micca chì a porta era aperta, è sò cullati da quì à u muru è sò scesi da i so fratelli in a città.
50 È l'abitanti di a città eranu tutti scesi in a città, è i figlioli di Ghjacobbu ghjunsenu à elli in diverse direzzione, è a battaglia si fece contr'à elli da davanti è da daretu, è i figlioli di Ghjacobbu i colpirono terribilmente, è uccideronu circa vintimila d'elli omi è donne, nimu di elli ùn pudia stà contru à i figlioli di Ghjacobbu.
51 È u sangue scorria abbundantemente in a città, è era cum'è un ruscellu d'acqua, è u sangue scorria cum'è un ruscellu finu à a parte esterna di a città, è ghjunghjia à u desertu di Bet-Corin.
52 È a ghjente di Bet-Corin hà vistu da luntanu u sangue chì scorria da a città di Gaash, è circa settanta omi trà di elli corsenu per vede u sangue, è ghjunsenu à u locu induve era u sangue.
53 È anu seguitu a traccia di u sangue è sò ghjunti à u muru di a città di Gaash, è anu vistu u sangue esce da a città, è anu intesu a voce di grida da l'abitanti di Gaash, perchè hè

cullatu in celu, è u sangue cuntinuava à scorrere abbundantemente cum'è un ruscellu d'acqua.
54 È tutti i figlioli di Ghjacobbu stavanu sempre à tumbà l'abitanti di Gaash, è eranu impegnati à tumbà li finu à sera, circa vinti mila omi è donne, è u populu di Chorin disse: Di sicuru questu hè l'opera di l'Ebrei, perchè stanu sempre à fà a guerra in tutte e città di l'Amorei.
55 È quellu populu si precipitò è corse à Betcorin, è ognunu pigliò e so armi di guerra, è gridonu à tutti l'abitanti di Betcorin, chì ancu elli si cinghjenu e so armi di guerra per andà à cumbatte cù i figlioli di Ghjacobbu.
56 È quandu i figlioli di Ghjacobbu avianu finitu di tumbà l'abitanti di Gaash, si sò mossi intornu à a città per spoglià tutti i morti, è ghjunghjendu in a parte più interna di a città è più in là, anu scontru trè omi assai putenti, è ùn ci era micca spada in manu.
57 È i figlioli di Ghjacobbu ghjunsenu à u locu induve eranu, è l'omi putenti fughjenu, è unu di elli avia pigliatu Zabulon, chì ellu avia vistu esse un ghjovanu zitellu è di bassa statura, è cù a so forza u sfracicò à terra.
58 È Ghjacobbu corse versu ellu cù a so spada è Ghjacobbu u culpì sottu à i lombi cù a spada, è u tagliò in dui, è u corpu cascò nantu à Zabulon.
59 È u secondu s'avvicinò è pigliò Ghjacobbu per fà lu cascà in terra, è Ghjacobbu si vultò versu ellu è li gridò, mentre Simeone è Levi corsenu è u culpìnu nantu à i fianchi cù a spada è u fecenu cascà in terra.
60 È l'omu putente si alzò da a terra cù una forza accesa di rabbia, è Ghjuda ghjunse à ellu prima ch'ellu fussi rialzatu, è u culpì in capu cù a spada, è a so testa fù spaccata è ellu morse.
61 È u terzu omu putente, videndu chì i so cumpagni eranu stati uccisi, scappò da davanti à i figlioli di Ghjacobbu, è i figlioli di Ghjacobbu u perseguitaru in a città; è mentre l'omu putente fughjia, truvò una di e spade di l'abitanti di a città, è a pigliò è si vultò versu i figlioli di Ghjacobbu è li cumbattette cù quella spada.
62 È l'omu putente corse in Ghjuda per colpiscelu in capu cù a spada, è ùn ci era micca scudu in manu di Ghjuda; è mentre ch'ellu pruvava à colpiscelu, Neftali pigliò prestu u so scudu è u messe à u capu di Ghjuda, è a spada di l'omu putente culpì u scudu di Neftali è Ghjuda scappò à a spada.
63 È Simeone è Levi si sò precipitati contr'à l'omu putente cù e so spade è l'anu culpitu cù forza cù e so spade, è e duie spade sò entrate in u corpu di l'omu putente è l'anu divisu in dui, in lunghezza.
64 È i figlioli di Ghjacobbu anu colpitu i trè omi putenti in quellu tempu, inseme cù tutti l'abitanti di Gaash, è u ghjornu stava per calà.
65 È i figlioli di Ghjacobbu si ne andavanu intornu à Gaash è pigliavanu tuttu u bottino di a città, ancu i picculi è e donne ùn li lasciavanu micca campà, è i figlioli di Ghjacobbu facianu à Gaash cum'è avianu fattu à Sarton è Shiloh.

CAPITULU 40

1 È i figlioli di Ghjacobbu si sò purtati via tuttu u bottino di Gaash, è sò surtiti da a città di notte.
2 Andavanu marchjendu versu u castellu di Bethcorin, è l'abitanti di Bethcorin andavanu à u castellu per scuntrà li, è quella notte i figlioli di Ghjacobbu cumbattevanu cù l'abitanti di Bethcorin, in u castellu di Bethcorin.
3 È tutti l'abitanti di Bethchorin eranu omi putenti, unu di elli ùn vulia fughje davanti à mille omi, è anu cumbattutu quella notte nantu à u castellu, è i so gridi sò stati intesi quella notte da luntanu, è a terra hà trematu à i so gridi.
4 È tutti i figlioli di Ghjacobbu avianu paura di quelli omi, postu ch'elli ùn eranu micca abituati à luttà in u bughju, è eranu assai cunfusi, è i figlioli di Ghjacobbu gridavanu à u Signore, dicendu: Dateci aiutu, o Signore, liberaci affinchì ùn possimu micca more per manu di questi omi incircuncisi.
5 È u Signore hà ascultatu a voce di i figlioli di Ghjacobbu, è u Signore hà fattu chì un grande terrore è cunfusione si pigliassinu di u populu di Bethchorin, è si sò battuti trà di elli l'uni cù l'altri in l'oscurità di a notte, è si sò colpiti l'uni l'altri in gran numeru.
6 È i figlioli di Ghjacobbu, sapendu chì u Signore avia purtatu un spiritu di perversione trà quelli omi, è ch'elli cumbattevanu ognunu cù u so vicinu, surtiru da trà e bande di u populu di Bethchorin è andavanu finu à a discesa di u castellu di Bethchorin, è più in là, è si fermanu quì in sicurezza cù i so ghjovani quella notte.
7 È u populu di Bethchorin hà luttatu tutta a notte, un omu cù u so fratellu, è l'altru cù u so vicinu, è gridavanu in ogni direzzione contr'à u castellu, è u so gridu hè statu intesu da luntanu, è tutta a terra hà trematu à a so voce, perchè eranu putenti sopra à tuttu u populu di a terra.
8 È tutti l'abitanti di e città di i Cananei, di l'Ittiti, di l'Amorei, di l'Evei è tutti i rè di Canaan, è ancu quelli chì eranu da l'altra parte di u Ghjurdanu, intesinu u rumore di e grida quella notte.
9 È dicenu: Di sicuru queste sò e battaglie di l'Ebrei chì cumbattenu contr'à e sette città, chì s'avvicinavanu à elli; è quale pò stà contr'à quelli Ebrei?
10 È tutti l'abitanti di e città di i Cananei, è tutti quelli chì eranu da l'altra parte di u Ghjurdanu, avianu una grande paura di i figlioli di Ghjacobbu, perchè dicianu: Eccu, ci serà fattu listessu cum'è hè statu fattu à quelle città, perchè quale pò stà contru à a so putente forza?
11 È i gridi di i Coriniti eranu assai forti quella notte, è cuntinuavanu à cresce; è si sò colpiti l'uni l'altri finu à a mattina, è parechji di elli sò stati uccisi.
12 È a mattina hè ghjunta, è tutti i figlioli di Ghjacobbu si sò alzati à l'alba è sò cullati à u castellu, è anu colpitu quelli chì eranu rimasti di i Coriniti in una manera terribile, è sò stati tutti uccisi in u castellu.
13 È u sestu ghjornu hè ghjuntu, è tutti l'abitanti di Canaan anu vistu da luntanu tuttu u populu di Bethchorin chì stava mortu in u castellu di Bethchorin, è spargugliatu cum'è e carcasse d'agnelli è di capre.
14 È i figlioli di Ghjacobbu purtonu tuttu u bottino ch'elli avianu pigliatu da Gaash è andonu à Bet-Corin, è truvonu a città piena di ghjente cum'è a rena di u mare, è cumbattenu cun elli, è i figlioli di Ghjacobbu i scunfighjenu quì finu à a sera.
15 È i figlioli di Ghjacobbu fecenu à Bet-Corin cum'è avianu fattu à Gaash è Tapnach, è cum'è avianu fattu à Chazar, à Sarton è à Shiloh.

16 È i figlioli di Ghjacobbu piglionu cun elli u bottino di Bet-Corin è tuttu u bottino di e città, è quellu ghjornu si ne vultonu in casa à Sichem.
17 È i figlioli di Ghjacobbu sò vultati in casa in a città di Sichem, è sò stati fora di a città, è tandu si sò ripusati quì da a guerra, è anu passatu a notte quì.
18 È tutti i so servitori inseme cù tuttu u bottino ch'elli avianu pigliatu da e città, sò surtiti fora di a città, è ùn sò micca intruti in a città, perchè dicianu: Forse ci pò esse ancu più cummattimentu contru à noi, è ponu vene à assedià ci in Sichem.
19 È Ghjacobbu, i so figlioli è i so servitori stete quella notte è u ghjornu dopu in a parte di u campu chì Ghjacobbu avia compru da Hamor per cinque sicli, è tuttu ciò ch'elli avianu pigliatu era cun elli.
20 È tuttu u buttinu chì i figlioli di Ghjacobbu avianu pigliatu, era in a parte di u campu, immensu cum'è a rena nantu à a riva di u mare.
21 È l'abitanti di a terra i fighjulavanu da luntanu, è tutti l'abitanti di a terra avianu paura di i figlioli di Ghjacobbu chì avianu fattu sta cosa, perchè nisun rè di i tempi antichi ùn avia mai fattu una cosa simile.
22 È i sette rè di i Cananei deciseru di fà a pace cù i figlioli di Ghjacobbu, perchè avianu una grande paura per a so vita, per via di i figlioli di Ghjacobbu.
23 È quellu ghjornu, u settimu ghjornu, Japhia, rè d'Ebron, mandò in secretu à u rè d'Ai, à u rè di Gabaon, à u rè di Shalem, à u rè d'Adulam, à u rè di Lachis, à u rè di Chazar è à tutti i rè Cananei chì eranu sottu à a so sughjettività, dicendu:
24 Andate cun mè, è venite da mè, affinchì pudemu andà da i figlioli di Ghjacobbu, è faraghju a pace cun elli, è faraghju un pattu cun elli, affinchì tutte e vostre terre ùn sianu distrutte da e spade di i figlioli di Ghjacobbu, cum'è anu fattu à Sichem è à e città intornu, cum'è avete intesu è vistu.
25 È quandu venerete à mè, ùn venete micca cun parechji omini, ma chì ogni rè porti i so trè capitani principali, è ogni capitanu porti trè di i so ufficiali.
26 È venite tutti voi in Hebron, è anderemu inseme da i figlioli di Ghjacobbu, è li supplicheremu ch'elli forminu un trattatu di pace cun noi.
27 È tutti quelli rè fecenu cum'è u rè d'Ebron avia mandatu à elli, perchè eranu tutti sottu à u so cunsigliu è cumandamentu, è tutti i rè di Canaan si riunironu per andà à i figlioli di Ghjacobbu, per fà a pace cun elli; è i figlioli di Ghjacobbu vultonu è andonu à a parte di u campu chì era in Sichem, perchè ùn si fidavanu micca di i rè di a terra.
28 È i figlioli di Ghjacobbu sò vultati è sò stati in a parte di u campu dece ghjorni, è nimu hè ghjuntu per fà a guerra cun elli.
29 È quandu i figlioli di Ghjacobbu anu vistu chì ùn ci era nisuna segnatura di guerra, si sò riuniti tutti è sò andati in a città di Sichem, è i figlioli di Ghjacobbu sò rimasti in Sichem.
30 È à a fine di quaranta ghjorni, tutti i rè di l'Amorei si riunìru da tutti i so lochi è ghjunsenu à Hebron, à Japhia, rè di Hebron.
31 È u numeru di i rè chì sò ghjunti à Hebron, per fà a pace cù i figlioli di Ghjacobbu, era vinti unu rè, è u numeru di capitani chì sò ghjunti cun elli era sessantanove, è i so omi eranu centu ottantanove, è tutti questi rè è i so omi si sò ripusati vicinu à u monte Hebron.
32 È u rè d'Ebron surtì cù i so trè capitani è nove omi, è sti rè deciseru d'andà da i figlioli di Ghjacobbu per fà a pace.
33 È dissenu à u rè d'Ebron: «Vai davanti à noi cù i toi omini, è parla per noi à i figlioli di Ghjacobbu, è noi veneremu dopu à tè è cunfirmeremu e to parolle». È u rè d'Ebron fece cusì.
34 È i figlioli di Ghjacobbu intesu chì tutti i rè di Canaan s'eranu riuniti è si eranu ripusati in Hebron, è i figlioli di Ghjacobbu mandavanu quattru di i so servitori cum'è spie, dicendu: Andate è spiate sti rè, è cercate è esaminate i so omi s'elli sò pochi o parechji, è s'elli sò pochi in numeru, numerateli tutti è vultate.
35 È i servitori di Ghjacobbu andonu in secretu da questi rè, è fecenu cum'è i figlioli di Ghjacobbu li avianu urdinatu, è quellu ghjornu vultonu da i figlioli di Ghjacobbu, è li dissenu: Simu ghjunti da quelli rè, è sò pochi in numeru, è li avemu numerati tutti, è eccu, eranu duiecentu ottanta ottu, rè è omi.
36 È i figlioli di Ghjacobbu dissenu: Sò pochi in numeru, dunque ùn anderemu micca tutti versu elli; è a mane i figlioli di Ghjacobbu si alzarono è scelsero sessantadui di i so omi, è dece di i figlioli di Ghjacobbu andonu cun elli; è si cinsero e so armi di guerra, perchè dissenu: Venenu per fà a guerra cun noi, perchè ùn sapianu micca ch'elli venianu per fà a pace cun elli.
37 È i figlioli di Ghjacobbu andonu cù i so servitori à a porta di Sichem, versu quelli rè, è u so babbu Ghjacobbu era cun elli.
38 È quand'elli eranu surtiti, eccu, u rè d'Ebron è i so trè capitani è nove omi cun ellu ghjunghjìanu per a strada contr'à i figlioli di Ghjacobbu, è i figlioli di Ghjacobbu alzavanu l'ochji, è videnu da luntanu Japhia, rè d'Ebron, cù i so capitani, chì venia versu elli, è i figlioli di Ghjacobbu si sò fermati à u locu di a porta di Sichem, è ùn si sò micca mossi.
39 È u rè d'Ebron cuntinuò à avanzà, ellu è i so capitani, finu à ch'ellu ghjunse vicinu à i figlioli di Ghjacobbu, è ellu è i so capitani s'inchinaru davanti à elli finu à terra, è u rè d'Ebron si pusò cù i so capitani davanti à Ghjacobbu è i so figlioli.
40 È i figlioli di Ghjacobbu li dissenu: Chì t'hè accadutu, o rè d'Ebron? Perchè sì ghjuntu da noi oghje? Chì ci dumandate? È u rè d'Ebron disse à Ghjacobbu: Ti pregu, signore meu, tutti i rè di i Cananei sò ghjunti oghje per fà a pace cun tè.
41 È i figlioli di Ghjacobbu intesinu e parolle di u rè d'Ebron, è ùn accunsentinu micca à e so pruposte, perchè i figlioli di Ghjacobbu ùn avianu fede in ellu, perchè imaginavanu chì u rè d'Ebron li avia parlatu ingannevolmente.
42 È u rè d'Ebron sapia da e parolle di i figlioli di Ghjacobbu, ch'elli ùn credianu micca à e so parolle, è u rè d'Ebron s'avvicinò à Ghjacobbu, è li disse: Ti pregu, signore meu, d'esse sicuru chì tutti questi rè sò ghjunti à tè in termini di pace, perchè ùn sò micca ghjunti cù tutti i so omi, nè anu purtatu e so armi di guerra cun elli, perchè sò ghjunti per circà a pace da u signore meu è da i so figlioli.
43 È i figlioli di Ghjacobbu risposenu à u rè d'Ebron, dicendu: Manda à tutti questi rè, è s'è vo ci dite a verità,

ch'elli venganu ognunu individualmente davanti à noi, è s'elli venenu da noi disarmati, sapemu tandu ch'elli cercanu a pace da noi.
44 È Ghjafia, rè d'Ebron, mandò unu di i so omi à i rè, è tutti ghjunsenu davanti à i figlioli di Ghjacobbu, è si inchinavanu davanti à elli finu à terra, è sti rè si pusonu davanti à Ghjacobbu è à i so figlioli, è li parlavanu cusì:
45 Avemu intesu tuttu ciò chì avete fattu à i rè di l'Amorei cù a vostra spada è u vostru bracciu putente, cusì chì nimu ùn pudia stà davanti à voi, è avemu avutu paura di voi per via di a nostra vita, per paura chì ci accada cum'è hè accadutu à elli.
46 Cusì simu ghjunti à tè per fà un trattatu di pace trà noi, è avà dunque cuntrattemu cun noi un pattu di pace è di verità, chì ùn ti immischierai micca cun noi, postu chì ùn ci simu micca immischiati cun tè.
47 È i figlioli di Ghjacobbu sapianu ch'elli eranu veramente venuti per circà a pace da elli, è i figlioli di Ghjacobbu li ascultavanu, è facianu un pattu cun elli.
48 È i figlioli di Ghjacobbu ghjuraru à elli ch'elli ùn si mischiarianu micca cun elli, è tutti i rè di i Cananei ghjuraru ancu à elli, è i figlioli di Ghjacobbu li fecenu tributarii da quellu ghjornu in avanti.
49 È dopu à questu, tutti i capitani di sti rè ghjunsenu cù i so omi davanti à Ghjacobbu, cù rigali in manu per Ghjacobbu è i so figlioli, è si inchinavanu davanti à ellu finu à terra.
50 È sti rè anu tandu incitatu i figlioli di Ghjacobbu è li anu supplicatu di restituisce tuttu u bottino ch'elli avianu pigliatu da e sette cità di l'Amorrei, è i figlioli di Ghjacobbu anu fattu cusì, è anu restituitu tuttu ciò ch'elli avianu pigliatu, e donne, i picculi, u bestiame è tuttu u bottino ch'elli avianu pigliatu, è li anu mandati via, è si ne sò andati ognunu in a so cità.
51 È tutti questi rè si sò inchinati torna davanti à i figlioli di Ghjacobbu, è li anu mandatu o li anu purtatu parechji rigali in quelli ghjorni, è i figlioli di Ghjacobbu anu mandatu via questi rè è i so omi, è si ne sò andati pacificamente da elli versu e so cità, è ancu i figlioli di Ghjacobbu sò vultati in casa soia, à Sichem.
52 È ci hè stata pace da quellu ghjornu in avanti trà i figlioli di Ghjacobbu è i rè di i Cananei, finu à chì i figlioli d'Israele sò ghjunti à pussede a terra di Canaan.

CAPITULU 41

1 È à a rivoluzione di l'annu, i figlioli di Ghjacobbu si ne sò andati da Sichem, è sò ghjunti in Hebron, da u so babbu Isaccu, è ci sò stati, ma i so greggi è e so mandrie li pascevanu ogni ghjornu in Sichem, perchè ci era in quelli ghjorni pasculi boni è grassi, è Ghjacobbu è i so figlioli è tutta a so famiglia stavanu in a valle di Hebron.
2 È hè statu in quelli ghjorni, in quellu annu, essendu u centeseisimu annu di a vita di Ghjacobbu, in u decimu annu di a so ghjunta da Padan-Aram, chì Lea, a moglia di Ghjacobbu, hè morta; avia cinquantunu anni quandu hè morta in Hebron.
3 È Ghjacobbu è i so figlioli l'anu intarrata in a grotta di u campu di Macpela, chì hè in Hebron, ch'Abrahamu avia compru da i figlioli di Heth, per pussede un locu di sepultura.
4 È i figlioli di Ghjacobbu stavanu cù u so babbu in a valle d'Ebron, è tutti l'abitanti di u paese cunniscianu a so forza è a so fama si sparse in tuttu u paese.
5 È Ghjiseppu, figliolu di Ghjacobbu, è u so fratellu Beniaminu, i figlioli di Rachele, a moglia di Ghjacobbu, eranu sempre ghjovani in quelli ghjorni, è ùn sò micca surtiti cù i so fratelli durante e so battaglie in tutte e cità di l'Amorei.
6 È quandu Ghjiseppu vide a forza di i so fratelli, è a so grandezza, li lodò è li esaltò, ma si cunsiderò più grande di elli, è si esaltò sopra à elli; è Ghjacobbu, u so babbu, l'amava ancu più di qualsiasi di i so figlioli, perchè era un figliolu di a so vechjaia, è per via di u so amore per ellu, li fece una tunica di parechji culori.
7 È quandu Ghjiseppu vide chì u so babbu l'amava più chè i so fratelli, cuntinuò à esaltà si sopra à i so fratelli, è purtò à u so babbu gattivi rapporti contru à elli.
8 È i figlioli di Ghjacobbu, videndu tutta a cundutta di Ghjiseppu versu elli, è chì u so babbu l'amava più chè tutti l'altri, l'anu odiatu è ùn pudianu parlà cun ellu in pace tutti i ghjorni.
9 È Ghjiseppu avia diciassette anni, è si magnificava sempre sopra à i so fratelli, è pensava à alzassi sopra à elli.
10 In quellu tempu hà sunniatu un sognu, è hè ghjuntu da i so fratelli è li hà dettu u so sognu, è hà dettu à elli: Aghju sunniatu un sognu, è eccu, eramu tutti à ligà fasci in u campu, è u mo fasciu si hè alzatu è si hè pusatu per terra è i vostri fasci l'anu circundatu è si sò inchinati davanti à ellu.
11 È i so fratelli li risposenu è li dissenu: Chì significa stu sognu chì hai sunniatu? Pensi in u to core di regnà o di guvernà sopra à noi?
12 È ellu hè ghjuntu, è hà dettu a cosa à u so babbu Ghjacobbu, è Ghjacobbu hà basgiatu Ghjiseppu quandu hà intesu ste parolle da a so bocca, è Ghjacobbu hà benedettu Ghjiseppu.
13 È quandu i figlioli di Ghjacobbu videru chì u so babbu avia benedettu Ghjiseppu è l'avia basgiatu, è ch'ellu l'amava assai, diventonu ghjelosi di ellu è l'odiavanu ancu di più.
14 È dopu à questu, Ghjiseppu hà sunniatu un altru sognu è l'hà cuntatu à u so babbu in presenza di i so fratelli, è Ghjiseppu hà dettu à u so babbu è à i so fratelli: Eccu, aghju sunniatu torna un sognu, è eccu, u sole è a luna è l'ondici stelle s'inchinavanu davanti à mè.
15 È u so babbu hà intesu e parolle di Ghjiseppu è u so sognu, è videndu chì i so fratelli udiavanu Ghjiseppu per via di sta cosa, Ghjacobbu hà dunque rimpruveratu Ghjiseppu davanti à i so fratelli per via di sta cosa, dicendu: Chì significa stu sognu chì hai sunniatu, è sta gloria davanti à i to fratelli chì sò più vechji di tè?
16 Pensate voi in u vostru core ch'eiu, a vostra mamma è i vostri undici fratelli veneremu è ci inchinaremu davanti à voi, mentre dite ste cose ?
17 È i so fratelli eranu ghjelosi di ellu per via di e so parolle è di i so sogni, è cuntinuavanu à odiallu, è Ghjacobbu cunservò i sogni in u so core.
18 È i figlioli di Ghjacobbu andonu un ghjornu à pasce u gregge di u so babbu in Sichem, perchè eranu sempre pastori in quelli ghjorni; è mentre i figlioli di Ghjacobbu eranu quellu ghjornu à pasce in Sichem, si sò attardati, è u

tempu di a racolta di u bestiame era passatu, è ùn eranu ancu ghjunti.
19 È Ghjacobbu vide chì i so figlioli eranu ritardati in Sichem, è Ghjacobbu disse in sè stessu: Forse a ghjente di Sichem si hè alzata per cumbatte contr'à elli, dunque anu ritardatu à vene oghje.
20 È Ghjacobbu chjamò Ghjiseppu, u so figliolu, è li cumandate, dicendu: Eccu, i to fratelli pascenu oghje in Sichem, è eccu, ùn sò ancu vultati; vai dunque avà è vedi induve sò, è portami nutizie riguardu à u benessere di i to fratelli è u benessere di u gregge.
21 È Ghjacobbu mandò u so figliolu Ghjiseppu in a valle di Hebron, è Ghjiseppu ghjunse per i so fratelli in Sichem, è ùn li pudia truvà, è Ghjiseppu andò intornu à u campu chì era vicinu à Sichem, per vede induve i so fratelli eranu vultati, è perse a so strada in u desertu, è ùn sapia micca induve andà.
22 È un anghjulu di u Signore u truvò errante per a strada versu u campu, è Ghjiseppu disse à l'anghjulu di u Signore: Cercu i mo fratelli; ùn hai micca intesu induve pascenu? È l'anghjulu di u Signore disse à Ghjiseppu: Aghju vistu i to fratelli pascendu quì, è l'aghju intesi dì ch'elli andavanu à pasce in Dothan.
23 È Ghjiseppu ascultò a voce di l'anghjulu di u Signore, è andò da i so fratelli in Dothan è li truvò in Dothan à pasce u gregge.
24 È Ghjiseppu s'avvicinò à i so fratelli, è prima ch'ellu s'avvicinassi à elli, avianu decisu di tumballu.
25 È Simeone disse à i so fratelli: Eccu, l'omu di i sogni vene à noi oghje, è avà dunque venite, tumbemulu è ghjittemulu in una di e fosse chì sò in u desertu, è quandu u so babbu u cercherà da noi, diceremu chì una bestia maligna l'hà divuratu.
26 È Reuben intese e parolle di i so fratelli riguardu à Ghjiseppu, è disse à elli: Ùn duvete micca fà sta cosa, perchè cumu pudemu guardà u nostru babbu Ghjacobbu? Ghjittatelu in questa fossa per ch'ellu mori quì, ma ùn stendete micca a manu nantu à ellu per sparghje u so sangue; è Reuben disse questu per liberallu da a so manu, per riportallu à u so babbu.
27 È quandu Ghjiseppu ghjunse à i so fratelli, si pusò davanti à elli, è si sò alzati sopra à ellu è l'anu pigliatu è l'anu colpitu à terra, è anu spogliatu u mantellu di parechji culori ch'ellu purtava.
28 È u piglionu è u ghjettanu in una fossa, è in a fossa ùn ci era acqua, ma serpenti è scorpioni. È Ghjiseppu avia paura di i serpenti è di i scorpioni chì eranu in a fossa. È Ghjiseppu gridò à voce alta, è u Signore piattò i serpenti è i scorpioni in i lati di a fossa, è ùn fecenu micca male à Ghjiseppu.
29 È Ghjiseppu chjamò da a fossa à i so fratelli, è disse à elli: Chì vi aghju fattu, è in chì aghju peccatu? Perchè ùn temete micca u Signore per ciò chì mi riguarda? Ùn sò micca di e vostre osse è di a vostra carne, è Ghjacobbu ùn hè micca u vostru babbu, u mo babbu? Perchè mi fate sta cosa oghje, è cumu puderete guardà à u nostru babbu Ghjacobbu?
30 È cuntinuò à gridà è à chjamà i so fratelli da a fossa, è disse: O Ghjuda, Simeone è Levi, fratelli mei, alzatemi da u locu di bughjura induve m'avete messu, è venite oghje à avè cumpassione di mè, figlioli di u Signore è figlioli di u mo babbu Ghjacobbu. È s'e aghju peccatu contr'à voi, ùn site micca i figlioli d'Abrahamu, d'Isaccu è di Ghjacobbu? S'elli vidianu un orfanu avianu cumpassione di ellu, o unu chì avia fame, li davanu pane da manghjà, o unu chì avia sete, li davanu acqua da beie, o unu chì era nudu, u cuprianu di vestiti!
31 È cumu tandu ricusarete a vostra pietà da u vostru fratellu, perchè sò di a vostra carne è di e vostre ossa, è s'e aghju peccatu contr'à voi, di sicuru farete questu per via di u mo babbu!
32 È Ghjiseppu hà dettu ste parolle da a fossa, è i so fratelli ùn pudianu micca ascultallu, nè inclinà l'arechje à e parolle di Ghjiseppu, è Ghjiseppu pienghjia è lagnava in a fossa.
33 È Ghjiseppu disse: Oh, s'ellu u mo babbu sapessi oghje l'attu chì i mo fratelli m'anu fattu, è e parolle ch'elli m'anu dettu oghje!
34 È tutti i so fratelli intesero i so gridi è i so pienghje in a fossa, è i so fratelli andonu è si ritirarono da a fossa, per ùn sente micca i gridi di Ghjiseppu è i so pienghje in a fossa.

CAPITULU 42

1 È andonu è si pusonu da l'altra parte, à a distanza di un colpu d'arcu, è si pusonu quì per manghjà u pane, è mentre manghjavanu, si cunsiglionu inseme ciò chì si duvia fà cun ellu, s'ellu si duvia tumbà o si duvia riturnà à u so babbu.
2 Eranu in cunsellu, quand'elli alzavanu l'ochji, videnu, è eccu, una banda d'Ismaeliti chì venia da luntanu per a strada di Galaad, scendendu in Egittu.
3 È Ghjuda disse à elli: Chì prufittu ci serà s'è no tumbemu u nostru fratellu? Forse Diu ce lu dumanderà. Eccu dunque u cunsigliu chì ci hè statu datu à propositu, ciò chì li duverete fà: Eccu, sta banda d'Ismaeliti chì scendenu in Egittu,
4 Avà dunque, venite, sbarazzemuci di ellu, è ùn lasciamu micca chì a nostra manu sia sopra à ellu, è u purteranu cun elli, è si perderà trà u populu di a terra, è ùn u metteremu micca à morte cù e nostre mani. È a pruposta piacque à i so fratelli è fecenu secondu a parolla di Ghjuda.
5 È mentre ch'elli discorsuvanu di sta materia, è prima chì a cumpagnia d'Ismaeliti fussi ghjunta à elli, sette mercanti di Madian passavanu accantu à elli, è mentre passavanu avianu sete, è alzavanu l'ochji è videnu a fossa in a quale Ghjiseppu era muratu, è fighjulavanu, è eccu ogni spezia d'uccelli era sopra à ellu.
6 È sti Madianiti corsenu à a fossa per beie acqua, perchè pensavanu chì cuntene acqua, è ghjunghjendu davanti à a fossa intesenu a voce di Ghjiseppu chì pienghjia è lamentava in a fossa, è fighjulavanu in a fossa, è videnu è eccu ci era un ghjovanu di bellu aspettu è ben favuratu.
7 È u chjamanu è dicenu: Quale sì tù è quale t'hà purtatu quì, è quale t'hà messu in questu pozzu, in u desertu? è tutti aiutanu à alzà Ghjiseppu è u tiranu fora, è u facenu sorte da u pozzu, è u piglianu è si ne vanu per u so viaghju è passanu accantu à i so fratelli.
8 È quelli li dissenu: Perchè fate cusì, di piglià u nostru servitore da noi è di parte ? Di sicuru, avemu messu stu ghjovanu in a fossa perchè s'hè ribellatu contru à noi, è sì venutu à fà lu cullà è à purtallu via; avà dunque, rendeteci u nostru servitore.

9 È i Madianiti risposenu è dicenu à i figlioli di Ghjacobbu: «Hè questu u vostru servitore, o quest'omu vi seguita? Forse site tutti i so servitori, perchè hè più bellu è più graziosu chè tutti voi, è perchè ci parlate tutti falsamente?»
10 Avà dunque ùn ascolteremu micca e vostre parolle, nè vi faremu casu, perchè avemu trovu u ghjovanu in a fossa in u desertu, è l'avemu pigliatu; dunque, anderemu avanti.
11 È tutti i figlioli di Ghjacobbu s'avvicinaru è si alzò versu elli è li disse: Restituiteci u nostru servitore, è perchè morirete tutti sottu à u filu di a spada? È i Madianiti gridaru contru à elli, è tirarunu e so spade, è s'avvicinaru per cumbatte contr'à i figlioli di Ghjacobbu.
12 È eccu chì Simeone si alzò da u so postu contr'à elli, è saltò in terra è tirò a so spada è s'avvicinò à i Madianiti è dete un gridu terribile davanti à elli, cusì chì i so gridi si intesero da luntanu, è a terra tremò à i gridi di Simeone.
13 È i Madianiti eranu spaventati per via di Simeone è di u rumore di e so grida, è si sò lampati in terra, è eranu estremamente spaventati.
14 È Simeone disse à elli: In verità, sò Simeone, figliolu di Ghjacobbu l'Ebreu, chì aghju, solu cù u mo fratellu, distruttu a città di Sichem è e città di l'Amorei; cusì Diu mi farà ancu, chì s'è tutti i vostri fratelli, u populu di Madian, è ancu i rè di Canaan, venissinu cun voi, ùn puderanu micca luttà contru à mè.
15 Avà dunque, rendeteci u ghjovanu chì avete pigliatu, per ùn dà a vostra carne à l'acelli di u celu è à e bestie di a terra.
16 È i Madianiti avianu più paura di Simeone, è s'avvicinavanu à i figlioli di Ghjacobbu cù terrore è paura, è cù parolle patetiche, dicendu:
17 Di sicuru avete dettu chì u ghjovanu hè u vostru servitore, è ch'ellu s'hè ribellatu contru à voi, è dunque l'avete messu in a fossa; chì farete tandu cù un servitore chì si ribella contru à u so patrone? Avà dunque vendeteci lu, è vi daremu tuttu ciò chì avete bisognu per ellu; è u Signore hè statu cuntentu di fà questu affinchì i figlioli di Ghjacobbu ùn uccidessinu micca u so fratellu.
18 È i Madianiti videnu chì Ghjiseppu era bellu d'aspettu è di bona faccia; u desideravanu in core è eranu insistenti per cumprà lu da i so fratelli.
19 È i figlioli di Ghjacobbu ascultavanu i Madianiti è vendenu u so fratellu Ghjiseppu per vinti pezzi d'argentu, è Ruben, u so fratellu, ùn era micca cun elli, è i Madianiti piglianu Ghjiseppu è cuntinuonu u so viaghju versu Galaad.
20 Eranu andati per a strada, è i Madianiti si pentiru di ciò ch'elli avianu fattu, avendu compru u ghjovanu, è l'unu disse à l'altru: Chì hè sta cosa chì avemu fattu, pigliendu stu ghjovanu da l'Ebrei, chì hè di bellu aspettu è di bella faccia.
21 Forse stu ghjovanu hè statu arrubatu da a terra di l'Ebrei, è perchè dunque avemu fattu sta cosa ? È s'ellu fussi cercatu è trovu in e nostre mani, moriremu per via di ellu.
22 Avà, di sicuru, omi robusti è putenti ce l'anu vindutu, a forza di quellu chì avete vistu oghje; forse l'anu arrubatu da a so terra cù a so putenza è cù u so bracciu putente, è dunque ce l'anu vindutu per u picculu valore chì li avemu datu.
23 È mentre ch'elli parlavanu cusì inseme, fighjulavanu, è eccu a cumpagnia d'Ismaeliti chì ghjunghjia prima, è chì i figlioli di Ghjacobbu avianu vistu, avanzava versu i Madianiti, è i Madianiti si dicianu l'uni à l'altri: Venite, vendemu stu ghjovanu à a cumpagnia d'Ismaeliti chì venenu versu di noi, è piglieremu per ellu u pocu chì avemu datu per ellu, è seremu liberati da u so male.
24 È cusì fecenu, è ghjunsenu à l'Ismaeliti, è i Madianiti vendenu Ghjiseppu à l'Ismaeliti per vinti pezzi d'argentu ch'elli avianu datu per ellu à i so fratelli.
25 È i Madianiti andonu per a so strada versu Galaad, è l'Ismaeliti piglionu Ghjiseppu è u lascianu cavalcà nantu à unu di i cammelli, è u cundussenu in Egittu.
26 È Ghjiseppu intese chì l'Ismaeliti andavanu in Egittu, è Ghjiseppu si lamentò è pianse per via di sta cosa ch'ellu era cusì luntanu da a terra di Canaan, da u so babbu, è pianse amaramente mentre cavalcava u cammellu, è unu di i so omi l'osservò, è u fece scendere da u cammellu è marchjà à pedi, è malgradu questu Ghjiseppu cuntinuò à pienghje è à pienghje, è disse: O babbu meu, babbu meu.
27 È unu di l'Ismaeliti si alzò è culpì à Ghjiseppu nantu à a guancia, è cuntinuò à pienghje; è Ghjiseppu era stancu in strada, è ùn pudia cuntinuà per via di l'amarezza di a so anima, è tutti u culpiscenu è l'affliggenu in strada, è u spaventanu per ch'ellu pigliessi di pienghje.
28 È u Signore vide l'ambizione di Ghjiseppu è i so prublemi, è u Signore purtò nantu à quelli omi bughjura è cunfusione, è a manu di tutti quelli chì u culpì diventò secca.
29 È si dicianu trà di elli: «Chì hè sta cosa chì Diu ci hà fattu per a strada?» È ùn sapianu micca chì questu li era accadutu per via di Ghjiseppu. È l'omi cuntinuonu per a strada, è passanu longu a strada d'Efrata induve Rachele era stata intarrata.
30 È Ghjiseppu ghjunse à a tomba di a so mamma, è Ghjiseppu si precipitò è corse à a tomba di a so mamma, è si lampò nantu à a tomba è piense.
31 È Ghjiseppu gridò forte nantu à a tomba di a so mamma, è disse: O mamma meia, mamma meia, o tu chì m'hai parturitu, svegliati avà, è alzati è vede u to figliolu, cum'ellu hè statu vindutu cum'è schiavu, è nimu hà pietà di ellu.
32 Alzati è vede u to figliolu, pienghje cun mè per via di i mo prublemi, è vede u core di i mo fratelli.
33 Sveglia a mo mamma, sveglia, svegliati da u to sonnu per mè, è dirigi e to battaglie contr'à i mo fratelli. Oh, cum'è m'anu spogliatu di a mo tunica, è m'anu vindutu digià duie volte per schiavu, è m'anu separatu da u mo babbu, è ùn ci hè nimu chì mi pietà.
34 Alzatevi è presentate a vostra causa contr'à elli davanti à Diu, è vede quale Diu ghjustificherà in u ghjudiziu, è quale cundannerà.
35 Alzati, o mamma meia, alzati, svegliati da u to sonnu è vedi u mo babbu cumu a so ànima hè cun mè oghje, è cunsulallu è calma u so core.
36 È Ghjiseppu cuntinuò à dì ste parolle, è Ghjiseppu gridò forte è pianse amaramente nantu à a tomba di a so mamma; è cessò di parlà, è per l'amarezza di u core diventò zittu cum'è una petra nantu à a tomba.
37 È Ghjiseppu intese una voce chì li parlava da sottu à a terra, chì li rispose cù amarezza di core, è cù una voce di pienghje è prighera cù ste parolle:
38 Figliolu meu, figliolu meu Ghjiseppu, aghju intesu a voce di u to pienghje è a voce di u to lamentu; aghju vistu e to lacrime; cunnoscu i to dulori, figliolu meu, è mi

addulura per via di tè, è un dulore abbundante hè aghjuntu à u mo dulore.
39 Avà dunque, figliolu meiu, Ghjiseppu, spera in u Signore, aspettatelu è ùn temete micca, perchè u Signore hè cun voi, ellu vi libererà da ogni angustia.
40 Alzati, figliolu meu, scendi in Egittu cù i to signori, è ùn teme micca, perchè u Signore hè cun tè, figliolu meu. È ella cuntinuò à dì ste parolle à Ghjiseppu, è ella stete zitta.
41 È Ghjiseppu intese questu, è si maravigliò assai di questu, è cuntinuò à pienghje; è dopu questu unu di l'Ismaeliti u vide pienghje è pienghje nantu à a tomba, è a so rabbia s'accese contr'à ellu, è u cacciò da quì, è u colpì è u maledise.
42 È Ghjiseppu disse à l'omi: Ch'eiu trovi grazia à i vostri ochji è mi possi fà vultà in casa di u mo babbu, è ellu vi darà assai ricchezze.
43 È li risposenu, dicendu: Ùn sì micca un schiavu, è induve hè u to babbu ? è s'è tù avessi avutu un babbu, ùn saresti micca statu vindutu duie volte per un schiavu per cusì pocu valore ; è a so rabbia era sempre accesa contr'à ellu, è cuntinuavanu à batte lu è à castigallu, è Ghjiseppu pienghjia amaramente.
44 È u Signore vide l'afflizione di Ghjiseppu, è u Signore culpì torna questi omi, è li casticò, è u Signore fece chì e tenebre li avvolgessinu nantu à a terra, è u lampu lampò è u tronu ruggiò, è a terra tremò à a voce di u tronu è di u ventu putente, è l'omi eranu terrorizzati è ùn sapianu induve andà.
45 È l'animali è i cammelli si sò fermati, è i guidavanu, ma ùn vulianu andà, i battenu, è si sò accucciati in terra; è l'omi si dicianu l'unu à l'altru: Chì hè questu chì Diu ci hà fattu? Chì sò e nostre trasgressioni, è chì sò i nostri peccati chì sta cosa ci hè accaduta cusì?
46 È unu di elli rispose è disse à elli: Forse per via di u peccatu d'affligge stu schiavu ci hè accaduta sta cosa oghje; avà dunque supplicatelu fermamente di perdonà ci, è allora sapemu per via di quale ci hè accadutu stu male, è se Diu hà cumpassione di noi, allora sapemu chì tuttu què ci hè accadutu per via di u peccatu d'affligge stu schiavu.
47 È l'omi fecenu cusì, è supplicavanu Ghjiseppu è u pressavanu di perdonà li; è dicenu: Avemu peccatu contr'à u Signore è contr'à tè, avà dunque degnati di dumandà à u to Diu ch'ellu cacci sta morte da trà noi, perchè avemu peccatu contr'à ellu.
48 È Ghjiseppu fece secondu e so parolle, è u Signore ascoltò Ghjiseppu, è u Signore cacciò a pesta ch'ellu avia inflittu à quelli omi per via di Ghjiseppu, è e bestie si alzarono da a terra è i cundussero, è cuntinuarono, è a timpesta furiosa si calmò è a terra si tranquillizzò, è l'omi cuntinuarono u so viaghju per andà in Egittu, è l'omi sapianu chì stu male li era accadutu per via di Ghjiseppu.
49 È si dicianu l'uni à l'altri: Eccu, sapemu chì hè statu per via di a so afflizione chì stu male ci hè accadutu; avà dunque, perchè purteremu sta morte à e nostre anime? Cunsultemu ciò chì fà à stu schiavu.
50 È unu rispose è disse: Di sicuru ci hà dettu di fà lu vultà à u so babbu; avà dunque venite, purtemu lu torna è anderemu à u locu ch'ellu ci dicerà, è piglieremu da a so famiglia u prezzu chì avemu datu per ellu è dopu anderemu.
51 È unu rispose torna è disse: Eccu, stu cunsigliu hè assai bonu, ma ùn pudemu micca fà cusì perchè a strada hè assai luntana da noi, è ùn pudemu micca andà fora di a nostra strada.
52 È un altru rispose è li disse: Questu hè u cunsigliu da aduttà, ùn ci ne svieremu; eccu, oghje andemu in Egittu, è quandu seremu ghjunti in Egittu, u venderemu quì à un prezzu altu, è seremu liberati da u so male.
53 È sta cosa piacque à l'omi è u fecenu cusì, è cuntinuonu u so viaghju in Egittu cù Ghjiseppu.

CAPITULU 43

1 È quandu i figlioli di Ghjacobbu avianu vindutu u so fratellu Ghjiseppu à i Madianiti, i so cori eranu feriti per via di ellu, è si pentianu di i so atti, è u cercanu per fà lu vultà, ma ùn u pudianu truvà.
2 È Reuben vultò à a fossa in a quale Ghjiseppu era statu messu, per caccià lu fora è rende lu à u so babbu, è Reuben stava vicinu à a fossa, è ùn intese una parolla, è chjamò Ghjiseppu! Ghjiseppu! è nimu rispose nè pronunciò una parolla.
3 È Reuben disse: Ghjiseppu hè mortu per via di a paura, o qualchì serpente l'hà causatu a morte; è Reuben hè falatu in a fossa, è hà cercatu Ghjiseppu è ùn l'hà pussutu truvà in a fossa, è hè surtitu torna.
4 È Reuben strappò i so vestiti è disse: U zitellu ùn hè micca quì, è cumu possu ricuncilià u mo babbu per via di ellu s'ellu hè mortu? È andò da i so fratelli è li truvò addulurati per via di Ghjiseppu, è si cunsigliavanu inseme cumu ricuncilià u so babbu per via di ellu, è Reuben disse à i so fratelli: Sò ghjuntu à a fossa è eccu, Ghjiseppu ùn era micca quì, chì diceremu tandu à u nostru babbu, perchè u mo babbu mi dumanderà solu u zitellu.
5 È i so fratelli li risposenu dicendu: Cusì è cusì avemu fattu, è dopu i nostri cori ci anu feritu per via di questu attu, è avà stemu à circà un pretestu per cumu ricuncilià u nostru babbu cun questu.
6 È Reuben disse à elli: Chì avete fattu per fà falà i capelli grigi di u nostru babbu in u sepulcru cù u dolu? A cosa chì avete fattu ùn hè micca bona.
7 È Ruben si pusò cun elli, è tutti si alzarono è ghjurarono l'uni à l'altri di ùn dì sta cosa à Ghjacobbu, è tutti dissenu: L'omu chì dicerà questu à u nostru babbu o à a so casa, o chì ne parlerà à qualchissia di i figlioli di a terra, ci alzeremu tutti contru à ellu è l'uccideremu cù a spada.
8 È i figlioli di Ghjacobbu si temevanu l'uni l'altri in questa cosa, da u più chjucu à u più vechju, è nimu ùn hà dettu una parolla, è anu piattu a cosa in u so core.
9 È dopu si pusonu per decide è inventà qualcosa da dì à u so babbu Ghjacobbu riguardu à tutte ste cose.
10 È Issacar disse à elli: Eccu un cunsigliu per voi, s'ellu vi pare bè di fà questu, pigliate a tunica chì appartene à Ghjiseppu è strappatela, è tumbate un caprettu è intingetelu in u so sangue.
11 È mandatelu à u nostru babbu è quandu u viderà dicerà chì una bestia maligna l'hà divuratu, dunque strappate u so mantellu è eccu chì u so sangue serà nantu à u so mantellu, è fendu questu seremu liberi da i murmura di u nostru babbu.
12 È u cunsigliu d'Issacar li piacque, è l'ascoltaru è fecenu secondu a parolla d'Issacar ch'ellu li avia cunsigliatu.

13 È si sò affrettati è anu pigliatu a tunica di Ghjiseppu è a stracciavanu, è anu tombu un caprettu è anu intintu a tunica in u sangue di u caprettu, è dopu a anu calpestata in a polvera, è anu mandatu a tunica à u so babbu Ghjacobbu per manu di Neftali, è li anu urdinatu di dì ste parolle:
14 Aviamu riunitu u bestiame è eramu ghjunti finu à a strada di Sichem è più in là, quandu avemu trovu stu mantellu nantu à a strada in u desertu intintu di sangue è di polvere; avà dunque sapete s'ellu hè u mantellu di u vostru figliolu o nò.
15 È Neftali andò è ghjunse da u so babbu è li dete a tunica, è li disse tutte e parolle chì i so fratelli li avianu urdinatu.
16 È Ghjacobbu vide a tunica di Ghjiseppu è a ricunnosce è cascò cù a faccia in terra, è diventò immobile cum'è una petra, è dopu si alzò è gridò cù una voce forte è pienghjente è disse: Hè a tunica di u mo figliolu Ghjiseppu!
17 È Ghjacobbu si precipitò è mandò unu di i so servitori à i so figlioli, chì andò da elli è li truvò chì venianu per a strada cù u gregge.
18 È i figlioli di Ghjacobbu sò ghjunti à u so babbu versu a sera, è eccu, i so vestiti eranu strappati è a polvera era nantu à i so capi, è anu trovu u so babbu chì pienghjia è pienghjia à voce alta.
19 È Ghjacobbu disse à i so figlioli: «Ditemi veramente, chì male m'avete purtatu di colpu oghje?» È risposenu à u so babbu Ghjacobbu: «Eramu ghjunti oghje dopu chì u pecu era statu riunitu, è simu ghjunti finu à a città di Sichem per a strada in u desertu, è avemu trovu stu mantellu pienu di sangue per terra, è l'avemu saputu è avemu mandatu da tè s'è tù u pudia sapè.
20 È Ghjacobbu intese e parolle di i so figlioli è gridò à voce alta, è disse: Hè a tunica di u mo figliolu, una bestia maligna l'hà divuratu; Ghjiseppu hè statu strappatu à pezzi, perchè l'aghju mandatu oghje per vede s'ellu stava bè cun voi è s'ellu stava bè cù e pecure è per dà mi nutizie da voi, è hè andatu cum'è l'aghju urdinatu, è questu li hè accadutu oghje mentre pensava chì u mo figliolu era cun voi.
21 È i figlioli di Ghjacobbu risposenu è dicenu: Ùn hè micca ghjuntu cun noi, è ùn l'avemu micca vistu dapoi u mumentu chì simu partuti da tè finu à avà.
22 È quandu Ghjacobbu hà intesu e so parolle, hà gridatu di novu forte, è si hè alzatu è hà strappatu i so vestiti, è hà messu un saccu nantu à i so lombi, è hà pienghjutu amaramente è hà fattu dolu è hà alzatu a voce in pienghje è hà esclamatu è hà dettu ste parolle,
23 Ghjiseppu, u mo figliolu, o u mo figliolu Ghjiseppu, t'aghju mandatu oghje dopu à u benessere di i to fratelli, è eccu, sì statu strappatu in pezzi; per via di a mo manu hè accadutu questu à u mo figliolu.
24 Mi dispiace per tè, Ghjiseppu, figliolu meu, mi dispiace per tè; quantu dolce eri per mè durante a vita, è avà quantu amara hè a to morte per mè.
25 0 ch'e fussi mortu in locu toiu, Ghjiseppu u mo figliolu, perchè mi dispiace assai per tè, figliolu meu, o figliolu meu, figliolu meu. Ghjiseppu u mo figliolu, induve sì, è induve sì statu trascinatu ? Alzati, alzati da u to locu, è veni à vede u mo dulore per tè, o figliolu meu Ghjiseppu.
26 Venite avà, è cuntate e lacrime chì scorrenu da i mo ochji finu à e mo guance, è purtatele davanti à u Signore, affinchì a so còllera si alluntani da mè.
27 0 Ghjiseppu, figliolu meu, cumu sì cascatu, per manu di quellu per quale nimu era cascatu da u principiu di u mondu finu à questu ghjornu; perchè sì statu messu à morte da a ferita di un nemicu, inflittu cù crudeltà, ma di sicuru sò chì questu ti hè accadutu, per via di a multitudine di i mo peccati.
28 Svegliati avà è vedi quantu hè amaru u mo dulore per tè, figliolu meu, ancu s'ellu ùn t'aghju micca allevatu, nè t'aghju furmatu, nè t'aghju datu fiatu è anima, ma hè Diu chì t'hà furmatu è custruitu e to osse è li hà cuparti di carne, è hà soffiatu in e to narici u fiatu di vita, è dopu ti hà datu à mè.
29 Avà, in verità, Diu chì ti hà datu à mè, ti hà pigliatu da mè, è cusì ti hè accadutu.
30 È Ghjacobbu cuntinuò à dì cum'è ste parolle riguardu à Ghjiseppu, è pienghje amaramente; cascò in terra è diventò zittu.
31 È tutti i figlioli di Ghjacobbu, videndu a pena di u so babbu, si pentironu di ciò ch'elli avianu fattu, è ancu elli pienghjenu amaramente.
32 È Ghjuda si alzò è alzò a testa di u so babbu da terra, è a pusò nantu à e so ghjinochje, è asciugò e lacrime di u so babbu da e so guance, è Ghjuda pienghje un grande pienghje, mentre a testa di u so babbu stava appoghjata nantu à e so ghjinochje, immobile cum'è una petra.
33 È i figlioli di Ghjacobbu anu vistu a pena di u so babbu, è anu alzatu a voce è anu cuntinuatu à pienghje, è Ghjacobbu era sempre chjinatu in terra cum'è una petra.
34 È tutti i so figlioli, i so servitori è i figlioli di u so servitore si sò alzati è sò stati intornu à ellu per cunsulallu, ma ellu hà rifiutatu d'esse cunsulatu.
35 È tutta a casa di Ghjacobbu si alzò è fece un grande dolu per via di Ghjiseppu è di a pena di u so babbu, è a nutizia ghjunse à Isaccu, figliolu d'Abrahamu, babbu di Ghjacobbu, è pianse amaramente per via di Ghjiseppu, ellu è tutta a so casa, è partì da u locu induve stava in Hebron, è i so omi cun ellu, è cunsulò Ghjacobbu, u so figliolu, è rifiutò d'esse cunsulatu.
36 È dopu questu, Ghjacobbu si alzò da terra, è e so lacrime li scorrianu per e guance, è disse à i so figlioli: Alzatevi è pigliate e vostre spade è i vostri archi, è andate in u campu, è cercate s'è vo pudete truvà u corpu di u mo figliolu è purtallu à mè affinchì io possi seppellillu.
37 Cercate dinù, vi pregu, trà e bestie è cacciatele, è ciò chì venerà prima di voi pigliate è purtatemelo, forse u Signore oghje pietà di a mo afflizione, è preparerà davanti à voi quellu chì hà strappatu u mo figliolu in pezzi, è purtatemelo, è eiu vindicheraghju a causa di u mo figliolu.
38 È i so figlioli fecenu cum'è u so babbu li avia urdinatu, è si sò alzati a mane di bon'ora, è ognunu hà pigliatu a so spada è u so arcu in manu, è sò andati in u campu per caccià e bestie.
39 È Ghjacobbu pienghjia sempre forte è pienghjia, è camminava avanti è indietro per a casa, è si batteva e mani, dicendu: Ghjiseppu u mo figliolu, Ghjiseppu u mo figliolu.
40 È i figlioli di Ghjacobbu andonu in u desertu per piglià e bestie, è eccu un lupu hè ghjuntu versu elli, è l'anu pigliatu, è l'anu purtatu à u so babbu, è li anu dettu: Questu hè u primu chì avemu trovu, è l'avemu purtatu à tè cum'è ci hai urdinatu, è u corpu di u to figliolu ùn avemu pussutu truvà.

41 È Ghjacobbu pigliò a bestia da e mani di i so figlioli, è gridò cun una voce forte è pienghjente, tenendu a bestia in manu, è disse cun un core amaru à a bestia: Perchè avete divuratu u mo figliolu Ghjiseppu, è cumu ùn avete avutu paura di u Diu di a terra, o di u mo prublemu per u mo figliolu Ghjiseppu?
42 È tù hai divuratu u mo figliolu per nunda, perchè ùn hà fattu nisuna viulenza, è cusì m'hai resu culpevule per via di ellu, dunque Diu dumanderà ciò chì hè perseguitatu.
43 È u Signore hà apertu a bocca di a bestia per cunsulà Ghjacobbu cù e so parolle, è ella hà rispostu à Ghjacobbu è li hà dettu ste parolle,
44 Cum'è Diu vive chì ci hà creatu in a terra, è cum'è a to ànima vive, signore meu, ùn aghju vistu u to figliolu, nè l'aghju strappatu à pezzi, ma da una terra luntana sò ancu venutu à circà u mo figliolu chì hè partutu da mè oghje, è ùn sò micca s'ellu hè vivu o mortu.
45 È sò ghjuntu oghje in u campu per circà u mo figliolu, è i vostri figlioli m'anu trovu, è m'anu pigliatu è anu aumentatu u mo dulore, è oghje m'anu purtatu davanti à tè, è avà t'aghju dettu tutte e mo parolle.
46 È avà, figliolu d'omu, sò in e to mani, è fà mi oghje ciò chì ti pare bè, ma per a vita di Diu chì m'hà creatu, ùn aghju vistu u to figliolu, nè l'aghju strappatu à pezzi, nè a carne di l'omu hè entrata in bocca à mè per tutti i ghjorni di a mo vita.
47 È quandu Ghjacobbu intese e parolle di a bestia, fù assai stupitu, è li mandò fora a bestia da a so manu, è ella si n'andò per a so strada.
48 È Ghjacobbu pienghjia sempre forte è pienghjia Ghjiseppu ghjornu dopu ghjornu, è hà fattu dolu per u so figliolu parechji ghjorni.

CAPITULU 44

1 È i figlioli d'Ismaele chì avianu compru Ghjiseppu da i Madianiti, chì l'avianu compru da i so fratelli, andonu in Egittu cù Ghjiseppu, è ghjunsenu à e fruntiere di l'Egittu, è quandu ghjunsenu vicinu à l'Egittu, scontranu quattru omi di i figlioli di Medan, figliolu d'Abrahamu, chì eranu surtiti da a terra d'Egittu per u so viaghju.
2 È l'Ismaeliti li dissenu: Vulete cumprà stu schiavu da noi? è elli dissenu: Dateci lu. È li cunsignarunu Ghjiseppu, è u videru, ch'ellu era un ghjovanu assai bellu è u cumpraru per vinti sicli.
3 È l'Ismaeliti cuntinuonu u so viaghju in Egittu è i Medanim sò ancu vultati quellu ghjornu in Egittu, è i Medanim si sò dettu l'uni à l'altri: Eccu, avemu intesu chì Potifar, un ufficiale di Faraone, capitanu di e guardie, cerca un bon servitore chì stà davanti à ellu per assistelu, è per fà lu supervisore di a so casa è di tuttu ciò chì li appartene.
4 Avà dunque, vendemulu à ellu per ciò chì pudemu desiderà, s'ellu hè capace di dà ci ciò chì li dumanderemu.
5 È sti Medanim andonu è ghjunsenu à a casa di Potifar, è li dissenu: Avemu intesu chì cerchi un bon servitore per serve ti, eccu avemu un servitore chì ti piacerà, s'è tù ci pudete dà ciò chì pudemu desiderà, è noi te lu venderemu.
6 È Putifaru disse: «Fate lu purtà davanti à mè, è u videraghju, è s'ellu mi piace, vi daraghju ciò chì avete bisognu per ellu.»
7 È i Medanim andonu è purtonu Ghjiseppu è u pusonu davanti à Potifar, è ellu u vide, è li piacque assai, è Potifar disse à elli: Ditemi ciò chì avete bisognu per questu ghjovanu?
8 È elli dicenu: Quattrucentu pezzi d'argentu li vulemu. È Potifar disse: Ve li daraghju s'è mi purtate u registru di a so vendita, è mi cuntate a so storia, perchè forse hè statu arrubatu, postu chì stu ghjovanu ùn hè nè un schiavu nè figliolu di un schiavu, ma osservu in ellu l'aspettu d'una persona bella è bella.
9 È i Medanim andonu è li purtonu l'Ismaeliti chì l'avianu vindutu, è li dissenu: Hè un schiavu è l'avemu vindutu à elli.
10 È Potifar intese e parolle di l'Ismaeliti quandu ellu dete l'argentu à i Medanim, è i Medanim piglionu l'argentu è cuntinuonu u so viaghju, è ancu l'Ismaeliti vultonu in casa.
11 È Putifaru pigliò Ghjiseppu è u purtò in casa soia per ch'ellu u servessi, è Ghjiseppu truvò favore à l'ochji di Putifaru, è ellu pigliò fiducia in ellu, è u fece survegliante di a so casa, è tuttu ciò chì li apparteneva u cunfidò in e so mani.
12 È u Signore era cun Ghjiseppu è diventò un omu prusperu, è u Signore benedisse a casa di Potifar per via di Ghjiseppu.
13 È Putifaru lasciò tuttu ciò ch'ellu avia in manu à Ghjiseppu, è Ghjiseppu era quellu chì facia entre è sorte e cose, è tuttu era regulatu secondu a so vulintà in a casa di Putifaru.
14 Ghjiseppu avia diciottu anni, era un ghjovanu cù belli ochji è di bella apparenza, è ùn ci n'era micca cum'è ellu in tuttu u paese d'Egittu.
15 À quellu tempu, mentre ch'ellu era in casa di u so signore, entrava è surtia di casa è servia u so signore, Zelica, a moglia di u so signore, alzò l'ochji versu Ghjiseppu è u fighjò, è eccu, era un ghjovanu bellu è bellu di faccia.
16 È ella bramava a so bellezza in u so core, è a so anima era fissata nantu à Ghjiseppu, è ella u seduceva ghjornu dopu ghjornu, è Zelica persuadeva Ghjiseppu ogni ghjornu, ma Ghjiseppu ùn alzava micca l'ochji per vede a moglia di u so signore.
17 È Zelica li disse: Quantu sò belle a to apparizione è a to forma, veramente aghju vistu tutti i schiavi, è ùn aghju vistu una schiava cusì bella cum'è tè; è Ghjiseppu li disse: Di sicuru quellu chì m'hà creatu in u ventre di a mo mamma hà creatu tutta l'umanità.
18 È ella li disse: Chì belli sò i to ochji, cù i quali hai abbagliatu tutti l'abitanti d'Egittu, omi è donne; è ellu li disse: Chì belli sò mentre simu vivi, ma s'è tù i vedi in a tomba, di sicuru ti ne alluntaneresti.
19 È ella li disse: Chì belle è piacevuli sò tutte e to parolle; piglia avà, ti pregu, l'arpa chì hè in casa, è sona cù e to mani è lasciami sente e to parolle.
20 È ellu li disse: Quantu sò belle è piacevuli e mo parolle quandu dicu a lode di u mo Diu è a so gloria; è ella li disse: Quantu sò belli i capelli di u to capu, eccu u pettine d'oru chì hè in casa, piglialu, ti pregu, è arriccia i capelli di u to capu.
21 È li disse: «Finu à quandu parlerai ste parolle ? Smetti di dì mi ste parolle, è alzati è occupati di e to faccende domestiche.»

22 È ella li disse: Ùn ci hè nimu in casa meia, è ùn ci hè nunda à fà chè à e to parolle è à u to desideriu; eppuru, malgradu tuttu què, ùn pudia purtà Ghjiseppu da ella, nè ellu ùn hà messu l'ochju nantu à ella, ma hà vultatu l'ochji in terra.
23 È Zelica vulia à Ghjiseppu in u so core, ch'ellu si chjinassi cun ella, è à u mumentu chì Ghjiseppu era pusatu in casa à fà u so travagliu, Zelica hè ghjunta è si hè pusata davanti à ellu, è ella l'hà incitatu ogni ghjornu cù u so discorsu à chjinassi cun ella, o mai à fighjà la, ma Ghjiseppu ùn l'hà micca ascultata.
24 È ella li disse: S'è tù ùn faci micca secondu e me parolle, ti castigheraghju cù a punizione di a morte, è ti metteraghju un ghjugliu di ferru.
25 È Ghjiseppu li disse: Di sicuru Diu chì hà creatu l'omu scioglie e catene di i prigiuneri, è hè ellu chì mi libererà da a to prigiò è da u to ghjudiziu.
26 È quandu ella ùn pudia micca cunvince lu, per cunvince lu, è a so ànima era sempre fissata nantu à ellu, u so desideriu a ghjittò in una malatia grave.
27 È tutte e donne d'Egittu sò venute à visità la, è li anu dettu: Perchè sì in questu statu di decadenza? tù chì ùn ti manca nunda; di sicuru u to maritu hè un principe grande è stimatu à l'ochji di u rè, ti mancherà forse qualcosa di ciò chì u to core desidera?
28 È Zelica rispose à elli, dicendu: Oghje vi serà fattu sapè da induve nasce stu disordine in u quale mi vedete, è ella urdinò à e so serve di preparà cibu per tutte e donne, è ella fece un banchettu per elle, è tutte e donne manghjaru in casa di Zelica.
29 È ella li dete culteddi per sbuccià i cedri per manghjalli, è ella cumandò ch'elli vestissinu Ghjiseppu cù vestiti costosi, è ch'ellu cumparissi davanti à elli, è Ghjiseppu ghjunse davanti à i so ochji è tutte e donne fighjulavanu Ghjiseppu, è ùn pudianu micca staccà l'ochji da ellu, è si tagliaru tutte e mani cù i culteddi ch'elli avianu in manu, è tutti i cedri ch'elli avianu in manu eranu pieni di sangue.
30 È ùn sapianu micca ciò ch'elli avianu fattu, ma cuntinuavanu à fighjà a bellezza di Ghjiseppu, è ùn si sò micca alluntanati da ellu.
31 È Zelica vide ciò ch'elli avianu fattu, è li disse: Chì travagliu avete fattu ? Eccu, vi aghju datu cedri da manghjà è vi site tagliati tutti e mani.
32 È tutte e donne anu vistu e so mani, è eccu ch'elle eranu piene di sangue, è u so sangue scorria nantu à i so vestiti, è li anu dettu: Stu schiavu in casa toia ci hà vintu, è ùn pudemu micca alluntanà e nostre palpebre da ellu per via di a so bellezza.
33 È ella disse à elli: Di sicuru questu vi hè accadutu in u mumentu chì l'avete guardatu, è ùn avete pussutu cuntenevi da ellu; cumu possu allora trattene mi quandu hè sempre in casa meia, è u vecu ghjornu dopu ghjornu entre è sorte da a mo casa? Cumu possu allora impedisce di calà o ancu di perisce per via di questu?
34 È elli li dissenu: e parolle sò vere, perchè quale pò vede sta bella forma in casa è astene si da ellu, è ùn hè micca u to schiavu è u to servitore in a to casa, è perchè ùn li dici micca ciò chì hè in u to core, è lasci chì a to anima perisca per via di sta materia?
35 È ella disse à elli: «Cercu ogni ghjornu di persuadelu, è ùn accunsente micca à i mo desideri, è li aghju prumessu tuttu ciò chì hè bonu, eppuru ùn aghju pussutu scuntrà alcuna ricumpensa da ellu; sò dunque in un statu di decadenza cum'è vedete.»
36 È Zelica s'ammalò assai per via di u so desideriu per Ghjiseppu, è era disperatamente malata d'amore per via di ellu, è tutta a ghjente di a casa di Zelica è di u so maritu ùn sapia nunda di sta cosa, chì Zelica era malata per via di u so amore per Ghjiseppu.
37 È tutta a ghjente di a so casa li dumandò, dicendu: Perchè sì malata è decadente, è ùn ti manca nunda? È ella disse: Ùn cunnoscu micca sta cosa chì mi cresce ogni ghjornu.
38 È tutte e donne è e so amiche venianu ogni ghjornu à vede la, è parlavanu cun ella, è ella disse à elli: Questu pò esse solu per via di l'amore di Ghjiseppu; è li dissenu: Seducelu è pigliallu in secretu, forse ellu pò ascultà ti, è alluntanà sta morte da tè.
39 È Zelica s'aggravò per via di u so amore per Ghjiseppu, è cuntinuò à calà, finu à ch'ella ùn avia guasi più forza per stà in piedi.
40 È un certu ghjornu, Ghjiseppu facia u travagliu di u so patrone in casa, è Zelica ghjunse in secretu è si lampò di colpu nantu à ellu, è Ghjiseppu si alzò contr'à ella, è era più putente chè ella, è a fece falà in terra.
41 È Zelica pienghjia per via di u desideriu di u so core versu ellu, è u supplicava cù pienghje, è e so lacrime li scorrianu per e guance, è li parlava cù una voce di supplica è cù l'amarezza di l'anima, dicendu:
42 Avete mai intesu, vistu o cunnisciutu una donna cusì bella cum'è mè, o megliu cà mè, chì vi parla ogni ghjornu, casca in decadenza per amore di voi, vi cunferisce tuttu questu onore, è ancu ùn vulete micca ascultà a mo voce ?
43 È s'ellu hè per paura di u to signore, per paura ch'ellu ti punisce, cum'è u rè vive, nisun male ti accadrà da u to signore per via di sta cosa; avà, dunque, ti pregu, ascoltami, è accunsenti per via di l'onore chì t'aghju cunferitu, è alluntana sta morte da mè, è perchè devu more per via di tè ? è ella hà cessatu di parlà.
44 È Ghjiseppu li rispose, dicendu: Astenetevi da mè, è lasciate sta faccenda à u mo signore; eccu, u mo signore ùn sà micca ciò chì ci hè cun mè in casa, perchè tuttu ciò chì li appartene hà messu in manu, è cumu faraghju ste cose in casa di u mo signore?
45 Perchè m'hà ancu assai onoratu in a so casa, è m'hà ancu fattu superintendente di a so casa, è m'hà esaltatu, è ùn ci hè nimu più grande in questa casa chè mè, è u mo signore ùn m'hà impeditu nunda, fora di tè chì sì a so moglia, cumu dunque pudete dì mi ste parolle, è cumu possu fà stu grande male è peccatu à Diu è à u to maritu ?
46 Avà dunque, astenetevi da mè, è ùn dite più parolle cum'è queste, perchè ùn ascolteraghju micca e vostre parolle. Ma Zelica ùn vulia micca ascultà à Ghjiseppu quandu ellu li dicia ste parolle, ma ella u pruvucava ogni ghjornu à ascultalla.
47 È dopu à questu, u fiume d'Egittu s'hè pienu sopra à tutti i so lati, è tutti l'abitanti d'Egittu sò surtiti, è ancu u rè è i principi sò surtiti cù tamburelli è balli, perchè era una grande gioia in Egittu, è una festa à u mumentu di l'inundazione di u mare Sihor, è ci sò andati per rallegrà si tuttu u ghjornu.

48 È quandu l'Egiziani sò andati à u fiume per rallegrà si, cum'è era a so abitudine, tutta a ghjente di a casa di Potifar hè andata cun elli, ma Zelica ùn hà vulsutu andà cun elli, perchè hà dettu: Sò indisposta, è hè rimasta sola in casa, è nimu altru era cun ella in casa.
49 È ella si alzò è cullò à u so tempiu in a casa, è si vestì di vestiti principeschi, è si pusò nantu à u capu pietre preziose d'onice, incrustate d'argentu è d'oru, è abbellì a so faccia è a so pelle cù ogni sorta di liquidi purificatori di e donne, è prufumò u tempiu è a casa cù cassia è incensu, è sparse mirra è aloe, è dopu si pusò à l'entrata di u tempiu, in u passaghju di a casa, per u quale Ghjiseppu passava per fà u so travagliu, è eccu Ghjiseppu ghjunse da u campu, è entrò in casa per fà u travagliu di u so signore.
50 È ghjunse à u locu per u quale duvia passà, è vide tutta l'opera di Zelica, è si vultò.
51 È Zelica vide à Ghjiseppu chì si vultava da ella, è ella u chjamò, dicendu: Chì ti piglia, Ghjiseppu ? veni à u to travagliu, è eccu, ti faraghju spaziu finu à chì tù sia passatu à u to postu.
52 È Ghjiseppu vultò è ghjunse à a casa, è passò da quì à u locu di a so sedia, è si pusò per fà u travagliu di u so maestru cum'è di solitu è eccu Zelicah ghjunse à ellu è si firmò davanti à ellu in vestiti principeschi, è u prufume di i so vestiti si sparse finu à luntanu.
53 È ella si precipitò è afferrò Ghjiseppu è i so vestiti, è li disse: Cum'è u rè vive, sè ùn voli micca fà a mo dumanda, morirai oghje. È ella si precipitò è stese l'altra manu è tirò una spada da sottu à i so vestiti, è a pusò nantu à u collu di Ghjiseppu, è disse: Alzati è fà a mo dumanda, è sì no, morirai oghje.
54 È Ghjiseppu avia paura d'ella per via di a so fuga, è si alzò per fughje da ella, è ella li pigliò a parte anteriore di i so vestiti, è in u terrore di a so fuga u vestitu chì Zelica pigliò si strappò, è Ghjiseppu lasciò u vestitu in manu di Zelica, è fuggì è surtì, perchè era in paura.
55 È quandu Zelica vide chì u vestitu di Ghjiseppu era strappatu, è ch'ellu l'avia lasciatu in manu soia, è era fughjitu, ebbe paura di a so vita, per paura chì a nutizia si sparghjessi riguardu à ella, è si alzò è agì cun astuzia, è si tolse i vestiti ch'ella avia vistu, è si mise i so altri vestiti.
56 È ella pigliò u mantellu di Ghjiseppu, è u pusò accantu à ella, è andò à pusà si in u locu induve s'era pusata durante a so malatia, prima chì a ghjente di a so casa fussi andata à u fiume, è chjamò un ghjovanu chì era tandu in casa, è li urdinò di chjamà a ghjente di a casa à ella.
57 È quandu i vide, disse à voce alta è cù lamenti: «Fighjate ciò chì un Ebreu u vostru signore m'hà purtatu in casa, perchè hè venutu oghje per chjinassi cun mè.»
58 Quandu sì surtitu, ellu hè ghjuntu in casa, è videndu chì ùn ci era nimu in casa, hè ghjuntu à mè, è m'hà pigliatu, cù l'intenzione di chjinassi cun mè.
59 È aghju pigliatu i so vestiti è li aghju strappati è aghju gridatu contr'à ellu cù una voce forte, è quandu aghju alzatu a mo voce, hà avutu paura di a so vita è hà lasciatu u so vestitu davanti à mè, è hè fughjitu.
60 È a ghjente di a so casa ùn hà dettu nunda, ma a so còllera s'hè accesa assai contr'à Ghjiseppu, è sò andati à u so maestru è li anu dettu e parolle di a so astuzia.
61 È Putifaru vultò in casa infuriatu, è a so moglia li gridò, dicendu: Chì hè sta cosa chì m'hai fattu à purtà un servitore birrariu israelu in casa meia, perchè hè venutu à mè oghje per burlà si di mè; cusì m'hà fattu oghje.
62 È Putifar intese e parolle di a so moglia, è urdinò chì Ghjiseppu fussi punitu cù frustate severe, è cusì li fecenu.
63 È mentre ch'elli u battevanu, Ghjiseppu gridò à voce alta, è alzò l'ochji à u celu, è disse: O Signore Diu, tu sai chì sò innocente di tutte ste cose, è perchè devu more oghje per via di a falsità, per manu di sti omi malvagi incircuncisi, chì tu cunnosci ?
64 È mentre l'omi di Putifaru battianu Ghjiseppu, ellu cuntinuava à gridà è à pienghje, è ci era quì un zitellu d'undici mesi, è u Signore aprì a bocca di u zitellu, è disse ste parolle davanti à l'omi di Putifaru, chì battianu Ghjiseppu, dicendu:
65 Chì vulete da quest'omu, è perchè li fate stu male ? A mo mamma dice falsità è dice bugie ; cusì hè stata a transazzione.
66 È u zitellu li cuntò accuratamente tuttu ciò chì era accadutu, è tutte e parolle di Zelica à Ghjiseppu ghjornu dopu ghjornu li dichjarò.
67 È tutti l'omi intesero e parolle di u zitellu è si maravigliavanu assai di e parolle di u zitellu, è u zitellu cessò di parlà è diventò zittu.
68 È Putifaru era assai vergugnosu di e parolle di u so figliolu, è urdinò à i so omi di ùn batte più Ghjiseppu, è l'omi cessaru di batte Ghjiseppu.
69 È Putifar pigliò Ghjiseppu è urdinò ch'ellu fussi purtatu davanti à a ghjustizia davanti à i preti, chì eranu ghjudici di u rè, per ghjudicà lu per via di sta faccenda.
70 È Potifar è Ghjiseppu si prisentanu davanti à i preti chì eranu i ghjudici di u rè, è ellu disse à elli: Decidete, vi pregu, quale ghjudiziu hè duvutu à un servitore, perchè cusì hà fattu.
71 È i preti dissenu à Ghjiseppu: Perchè hai fattu questu à u to signore? È Ghjiseppu rispose, dicendu: Micca cusì, signori mei, cusì hè stata a cosa; è Potifar disse à Ghjiseppu: Di sicuru aghju cunfidatu in e to mani tuttu ciò chì era u mo, è ùn t'aghju ritenutu nunda, fora di a mo moglia, è cumu hai pussutu fà stu male?
72 È Ghjiseppu rispose dicendu: Micca cusì, signore meu, cum'è u Signore vive, è cum'è a to ànima vive, signore meu, a parolla chì hai intesu da a to moglia hè falsa, perchè cusì hè andata a cosa oghje.
73 Un annu hè passatu dapoi ch'e sò in casa toia ; hai vistu in mè qualchì iniquità, o qualcosa chì ti puderebbe fà dumandà a mo vita ?
74 È i preti dissenu à Potifar: «Manda, ti pregu, è ch'elli portinu davanti à noi u vestitu strappatu di Ghjiseppu, è chì ci vedamu u strappu, è s'ellu hè chì u strappu hè davanti à u vestitu, allora a so faccia deve esse stata opposta à ella è ella deve avèllu pigliatu, per vene da ella, è cù ingannu a to moglia hà fattu tuttu ciò ch'ella hà dettu.»
75 È purtonu u vestitu di Ghjiseppu davanti à i preti chì eranu ghjudici, è videnu è eccu chì u strappu era davanti à Ghjiseppu, è tutti i preti ghjudici sapianu ch'ella l'avia pressatu, è dicenu: U ghjudiziu di morte ùn hè micca duvutu à questu schiavu perchè ùn hà fattu nunda, ma u so ghjudiziu hè, ch'ellu sia messu in prigiò per via di u rapportu, chì per mezu di ellu hè surtitu contru à a to moglia.

76 È Putifaru intese e so parolle, è u messe in a prigione, u locu induve i prigiuneri di u rè eranu chjusi, è Ghjiseppu stete in a casa di cunfinamentu dodici anni.
77 È malgradu questu, a moglia di u so patrone ùn si vultò micca da ellu, è ùn cessò micca di parlà cun ellu ghjornu dopu ghjornu per ascultà la, è à a fine di trè mesi Zelica cuntinuò à andà da Ghjiseppu à a casa di cunfinamentu ghjornu per ghjornu, è ella u seduce à ascultà la, è Zelica disse à Ghjiseppu: Quantu tempu resterai in questa casa? ma ascolta avà a mo voce, è ti faraghju sorte da questa casa.
78 È Ghjiseppu li rispose, dicendu: Hè megliu per mè stà in questa casa chè ascultà e to parolle, peccà contru à Diu; è ella li disse: Sè ùn voli micca fà a mo vuluntà, ti caveraghju l'ochji, ti metteraghju catene à i pedi, è ti cunsegneraghju in manu à quelli chì ùn cunnisciai micca prima.
79 È Ghjiseppu li rispose è disse: Eccu, u Diu di tutta a terra hè capace di liberà mi da tuttu ciò chì mi pudete fà, perchè apre l'ochji di i cechi, è libera quelli chì sò ligati, è cunserva tutti i stranieri chì ùn cunnoscenu micca a terra.
80 È quandu Zelica ùn hè stata capace di persuade à Ghjiseppu à sente la, hà cessatu d'andà à seduce lu; è Ghjiseppu era sempre cunfinatu in a casa di cunfinamentu.
È Ghjacobbu, u babbu di Ghjiseppu, è tutti i so fratelli chì eranu in a terra di Canaan, anu sempre fattu dolu è pienghjitu in quelli ghjorni per via di Ghjiseppu, perchè Ghjacobbu hà rifiutatu d'esse cunsulatu per u so figliolu Ghjiseppu, è Ghjacobbu hà gridatu forte, è hà pienghjitu è hà fattu dolu tutti quelli ghjorni.

CAPITULU 45

1 È hè statu in quellu tempu in quellu annu, chì hè l'annu di Ghjiseppu chì hè falatu in Egittu dopu chì i so fratelli l'avianu vindutu, chì Ruben, figliolu di Ghjacobbu, andò à Timna è pigliò per moglia Eliuram, a figliola d'Avi u Cananeu, è ghjunse da ella.
2 Eliuram, moglia di Ruben, cuncepì è li parturì Enoch, Palu, Chetzron è Carmi, quattru figlioli; è Simeone, u so fratellu, pigliò a so surella Dina per moglia, è ella li parturì Memuel, Yamin, Ohad, Jachin è Zochar, cinque figlioli.
3 È dopu ghjunse à Buna, a donna Cananee, chì hè Buna, chì Simeone hà pigliatu prigiunera da a cità di Sichem. Buna era davanti à Dina è a servia. Simeone ghjunse à ella, è ella li parturì Saul.
4 È Ghjuda andò in quellu tempu in Adulam, è ghjunse da un omu d'Adulam, chì si chjamava Hira, è Ghjuda vide quì a figliola di un omu di Canaan, chì si chjamava Aliyath, figliola di Shua, è a pigliò, è ghjunse da ella, è Aliyath parturì à Ghjuda, Er, Onan è Shiloh; trè figlioli.
5 È Levi è Issacar andonu in u paese di l'est, è piglionu per mogli e figliole di Jobab, figliolu di Yoktan, figliolu d'Eber; è Jobab, figliolu di Yoktan, avia duie figliole; u nome di a maiò era Adina, è u nome di a più ghjovana era Aridah.
6 È Levi pigliò Adina, è Issacar pigliò Arida, è ghjunsenu in u paese di Canaan, à a casa di u so babbu, è Adina parturì à Levi, Gershon, Kehat è Merari; trè figlioli.
7 È Aridah parturì à Issacar Tola, Puva, Ghjob è Shoron, quattru figlioli; è Dan andò in u paese di Moab è pigliò per moglia Aflelet, figliola di Chamudan u Moabita, è a purtò in u paese di Canaan.
8 È Aflalet era sterile, ùn avia micca discendenti, è Diu si ricurdò dopu di Aflalet, a moglia di Dan, è ella cuncepì è parturì un figliolu, è u chjamò Chushim.
9 È Gad è Neftali andonu in Haran è piglionu da quì e figliole d'Amuram, figliolu d'Uz, figliolu di Nahor, per mogli.
10 È questi sò i nomi di e figliole d'Amuram; u nome di a maiò era Merima, è u nome di a più ghjovana era Uzit; è Neftali pigliò Merima, è Gad pigliò Uzit; è li purtò in u paese di Canaan, à a casa di u so babbu.
11 Merima parturì à Neftali quattru figlioli: Jachzeel, Guni, Jazer è Salem; è Uzit parturì à Gad sette figlioli: Zefion, Chagi, Shuni, Ezbon, Eri, Arodi è Arali.
12 È Aser surtì è pigliò per moglia Adon, a figliola d'Aflal, figliolu d'Adad, figliolu d'Ismaele, è a purtò in u paese di Canaan.
13 È Adon, a moglia d'Aser, morse in quelli ghjorni: ùn avia micca discendenza; è dopu à a morte d'Adon, Aser si n'andò à l'altra parte di u fiume è pigliò per moglia Hadura, figliola d'Abimael, figliolu d'Eber, figliolu di Sem.
14 È a ghjovana donna era di bellu aspettu, è una donna di sensu, è era stata a moglia di Malkiel, figliolu d'Elam, figliolu di Sem.
15 È Hadurah parturì una figliola à Malkiel, è ellu a chjamò Serach, è Malkiel morse dopu à questu, è Hadurah andò è stete in casa di u so babbu.
16 È dopu à a morte di a moglia in Asher, andò è pigliò Hadurah per moglia, è a purtò in a terra di Canaan, è purtò ancu Serach, a so figliola, cun elli, è avia trè anni, è a zitella hè stata allevata in casa di Ghjacobbu.
17 È a zitella era di bella apparenza, è camminava per e vie santificate di i figlioli di Ghjacobbu; ùn li mancava nunda, è u Signore li dava saviezza è intelligenza.
18 È Hadura, moglia d'Aser, cuncepì è li parturì Imna, Isva, Isvi è Beria; quattru figlioli.
19 È Zabulon andò in Madian, è pigliò per moglia Merisa, figliola di Molad, figliolu d'Abida, figliolu di Madian, è a purtò in u paese di Canaan.
20 Merushah parturi à Zabulun Sered, Elon è Yachleel ; trè figlioli.
21 È Ghjacobbu mandò à Aram, figliolu di Zoba, figliolu di Terah, è pigliò per u so figliolu Beniaminu Mecalia, figliola d'Aram, è ella ghjunse in u paese di Canaan à a casa di Ghjacobbu; è Beniaminu avia dece anni quandu pigliò per moglia Mecalia, figliola d'Aram.
22 È Mecalia cuncepì è parturì à Beniaminu Bela, Becher, Ashbel, Gera è Naaman, cinque figlioli; è Beniaminu andò dopu è pigliò per moglia Aribata, figliola di Shoron, figliolu d'Abrahamu, in più di a so prima moglia, è avia diciottu anni; è Aribata parturì à Beniaminu Achi, Vosh, Mupim, Chupim è Ord; cinque figlioli.
23 È in quelli ghjorni, Ghjuda andò in casa di Sem è pigliò Tamar, figliola d'Elam, figliolu di Sem, per moglia per u so primogenitu Er.
24 È Er ghjunse à a so moglia Tamar, è ella diventò a so moglia, è quandu ellu ghjunse à ella, distrusse esternamente a so discendenza, è a so opera era male à l'ochji di u Signore, è u Signore l'uccise.
25 È dopu à a morte d'Er, u primogenitu di Ghjuda, Ghjuda disse à Onan: Vai versu a moglia di u to fratellu è sposala

cum'è a parente più vicina, è susciti una discendenza à u to fratellu.
26 È Onan pigliò Tamar per moglia è ghjunse da ella, è Onan fece ancu cum'è l'opera di u so fratellu, è a so opera era male à l'ochji di u Signore, è l'uccise ancu ellu.
27 È quandu Onan morse, Ghjuda disse à Tamar: «Stà in casa di u to babbu finu à chì u mo figliolu Siloh sia cresciutu». È Ghjuda ùn si dilettò più di Tamar per dà la à Siloh, perchè disse: «Forse ancu ellu morirà cum'è i so fratelli».
28 È Tamar si alzò è andò è stete in casa di u so babbu, è Tamar stete in casa di u so babbu per un certu tempu.
29 È à a rivoluzione di l'annu, Aliyat, a moglia di Ghjuda, morse; è Ghjuda hè statu cunsulatu per a so moglia, è dopu a morte d'Aliyat, Ghjuda cullò cù u so amicu Hira à Timna per tosà e so pecure.
30 È Tamar intese chì Ghjuda era cullatu à Timna per tosà e pecure, è chì Silo era cresciutu, è Ghjuda ùn a piacìa micca.
31 È Tamar si alzò è si tolse i vestiti di a so vedovanza, si mise un velu sopra, si cupriò interamente, è andò à pusà si in a strada publica, chì hè nant'à a strada di Timna.
32 È Ghjuda passò è a vide è a pigliò è ghjunse da ella, è ella cuncepì da ellu, è à u mumentu di parturisce, eccu, ci eranu gemelli in u so ventre, è chjamò u nome di u primu Perez, è u nome di a seconda Zarah.

CAPITULU 46

1 In quelli ghjorni, Ghjiseppu era sempre chjusu in a prigione in u paese d'Egittu.
2 À quellu tempu, i servitori di Faraone eranu davanti à ellu, u capu di i coppieri è u capu di i panettieri chì appartinìanu à u rè d'Egittu.
3 È u cupariere pigliò u vinu è u mise davanti à u rè per beie, è u panettiere mise u pane davanti à u rè per manghjà, è u rè bevve di u vinu è manghjò di u pane, ellu è i so servitori è i ministri chì manghjavanu à a tavola di u rè.
4 È mentre ch'elli manghjavanu è beievanu, u supplementare è u panettiere sò stati quì, è i ministri di Faraone anu trovu assai mosche in u vinu, chì u supplementare avia purtatu, è petre di nitre sò state trovate in u pane di u panettiere.
5 È u capitanu di e guardie hà messu Ghjiseppu cum'è servitore di l'ufficiali di Faraone, è l'ufficiali di Faraone sò stati in prigiò un annu.
6 È à a fine di l'annu, tramindui anu sunniatu sogni in una notte, in u locu di cunfinamentu induve eranu, è a mane Ghjiseppu hè ghjuntu da elli per assisteli cum'è di solitu, è li hà vistu, è eccu chì e so facce eranu scunsulate è tristi.
7 È Ghjiseppu li dumandò: Perchè e vostre facce sò tristi è scunsulate oghje? È li dissenu: Avemu avutu un sognu, è ùn ci hè nimu per interpretallu; è Ghjiseppu li disse: Raccontatemi, ti pregu, u vostru sognu, è Diu vi darà una risposta di pace cum'è dumandate.
8 È u cuparru hà cuntatu u so sognu à Ghjiseppu, è disse: Aghju vistu in u mo sognu, è eccu una grande vigna era davanti à mè, è nantu à quella vigna aghju vistu trè rami, è a vigna fiuritu prestu è righjuntu una grande altezza, è i so grappoli eranu maturi è diventonu uva.
9 È aghju pigliatu l'uva è l'aghju spremuta in una tazza, è l'aghju messa in manu à Faraone è ellu hà bevutu; è Ghjiseppu li disse: I trè tralci chì eranu nantu à a vigna sò trè ghjorni.
10 Eppuru, in trè ghjorni, u rè ordinerà chì ti sia purtatu fora è ti ristabilirà in u to uffiziu, è darai à u rè u so vinu da beie cum'è à l'iniziu quandu eri u so cupariere; ma ch'eiu trovi grazia à i to ochji, chì ti ricordi di mè à Faraone quandu ti starà bè, è ubbidisci à mè, è fammi sorte da sta prigiò, perchè sò statu arrubatu da a terra di Canaan è sò statu vindutu cum'è schiavu in questu locu.
11 È dinò ciò chì t'hè statu dettu riguardu à a moglia di u mo signore hè falsu, perchè m'anu messu in sta prigione per nunda; è u cupartiere rispose à Ghjiseppu, dicendu: Sè u rè mi tratta bè cum'è à l'iniziu, cum'è m'hai interpretatu l'ultima volta, faraghju tuttu ciò chì desideri, è ti faraghju sorte da sta prigione.
12 È u panettiere, videndu chì Ghjiseppu avia interpretatu currettamente u sognu di u coppiere, s'avvicinò ancu ellu, è cuntò tuttu u so sognu à Ghjiseppu.
13 È li disse: In u mo sognu aghju vistu trè panieri bianchi nantu à u mo capu, è aghju guardatu, è eccu, ci era in u paniere più altu ogni sorta di cibi cotti per Faraone, è eccu, l'acelli i manghjavanu da u mo capu.
14 È Ghjiseppu li disse: I trè canistrelli chì hai vistu sò trè ghjorni, ma in trè ghjorni u Faraone ti toglierà a testa è ti impiccherà à un arburu, è l'acelli manghjaranu a to carne, cum'è hai vistu in u to sognu.
15 In quelli ghjorni a regina stava per esse parturita, è in quellu ghjornu ella parturì un figliolu à u rè d'Egittu, è anu proclamatu chì u rè avia avutu u so figliolu primogenitu è tuttu u populu d'Egittu inseme cù l'ufficiali è i servitori di Faraone si sò rallegrati assai.
16 È u terzu ghjornu di a so nascita, Faraone fece una festa per i so ufficiali è i so servitori, per l'armata di u paese di Zoar è di u paese d'Egittu.
17 È tuttu u populu d'Egittu è i servitori di Faraone sò ghjunti per manghjà è beie cù u rè à u banchettu di u so figliolu, è per rallegrà si di a gioia di u rè.
18 È tutti l'ufficiali di u rè è i so servitori si sò rallegrati in quellu tempu per ottu ghjorni à a festa, è anu fattu festa cù ogni sorta di strumenti musicali, cù tamburelli è cù balli in a casa di u rè per ottu ghjorni.
19 È u cupariere, à quale Ghjiseppu avia interpretatu u so sognu, si scurdò di Ghjiseppu, è ùn ne fece micca riferimentu à u rè cum'ellu avia prumessu, perchè sta cosa era da u Signore per punisce Ghjiseppu perchè avia cunfidatu in l'omu.
20 È Ghjiseppu stete dopu à questu in a prigiò dui anni, finu à ch'ellu ebbe compiu dodici anni.

CAPITULU 47

1 È Isaccu, figliolu d'Abrahamu, stava sempre in quelli ghjorni in u paese di Canaan; era assai vechju, centu ottanta anni, è Esaù, u so figliolu, u fratellu di Ghjacobbu, stava in u paese d'Edom, è ellu è i so figlioli avianu pussidimenti trà i figlioli di Seir.
2 È Esaù intese chì u tempu di a morte di u so babbu s'avvicinava, è ellu, i so figlioli è a so famiglia ghjunsenu in a terra di Canaan, à a casa di u so babbu, è Ghjacobbu è i

so figlioli surtiru da u locu induve stavanu in Hebron, è tutti ghjunsenu à u so babbu Isaccu, è truvonu Esaù è i so figlioli in a tenda.
3 È Ghjacobbu è i so figlioli si pusonu davanti à u so babbu Isaccu, è Ghjacobbu era sempre in dolu per u so figliolu Ghjiseppu.
4 È Isaccu disse à Ghjacobbu: «Fatemi purtà i vostri figlioli, è li benediraghju». È Ghjacobbu purtò i so undici figlioli davanti à u so babbu Isaccu.
5 È Isaccu pusò e so mani nantu à tutti i figlioli di Ghjacobbu, è li pigliò è li abbracciò, è li basgiò unu per unu, è Isaccu li benedisse quellu ghjornu, è disse à elli: Chì u Diu di i vostri babbi vi benedica è chì a vostra discendenza cresci cum'è e stelle di u celu per numeru.
6 È Isaccu benedisse ancu i figlioli d'Esaù, dicendu: Chì Diu vi faci esse un oggettu di terrore è di terrore per tutti quelli chì vi videranu, è per tutti i vostri nemici.
7 È Isaccu chjamò à Ghjacobbu è i so figlioli, è tutti ghjunsenu è si pusonu davanti à Isaccu, è Isaccu disse à Ghjacobbu: «U Signore Diu di tutta a terra m'hà dettu: Daraghju sta terra in eredità à a to discendenza s'è i to figlioli osservanu i mo statuti è e mo vie, è rispetteraghju per elli u ghjuramentu ch'aghju fattu à u to babbu Abraham.»
8 Avà dunque, figliolu meu, insigna à i to figlioli è à i figlioli di i to figlioli à teme u Signore, è à andà in a bona via chì piacerà à u Signore, u to Diu, perchè s'è vo seguite e vie di u Signore è i so statuti, u Signore vi rispetterà ancu u so pattu cù Abraham, è vi farà bè è à a to discendenza tutti i ghjorni.
9 È quandu Isaccu ebbe finitu di dà cumandà à Ghjacobbu è à i so figlioli, rese u spiritu è morse, è fù riunitu cù u so populu.
10 È Ghjacobbu è Esau si sò lampati nantu à a faccia di u so babbu Isaccu, è anu pienghjutu, è Isaccu avia centu ottanta anni quandu hè mortu in u paese di Canaan, in Hebron, è i so figlioli l'anu purtatu à a grotta di Macpela, chì Abraham avia compru da i figlioli di Heth per pussessu di un locu di sepultura.
11 È tutti i rè di u paese di Canaan andonu cun Ghjacobbu è Esau per seppellisce Isaccu, è tutti i rè di Canaan anu fattu grande onore à Isaccu à a so morte.
12 È i figlioli di Ghjacobbu è i figlioli d'Esaù andavanu scalzi intornu, camminendu è lamentendu si finu à ch'elli ghjunsenu à Cireat-Arba.
13 È Ghjacobbu è Esau intarraru u so babbu Isaccu in a grotta di Macpela, chì hè in Kireath-Arba in Hebron, è l'anu intarratu cun grande onore, cum'è à i funerali di i rè.
14 È Ghjacobbu è i so figlioli, è Esaù è i so figlioli, è tutti i rè di Canaan fecenu un grande è pesante dolu, è l'intarranu è u pienghjenu per parechji ghjorni.
15 È à a morte d'Isaccu, lasciò u so bestiame è i so pussessi è tuttu ciò chì li apparteneva à i so figlioli; è Esaù disse à Ghjacobbu: Eccu, ti pregu, tuttu ciò chì u nostru babbu hà lasciatu u divideremu in duie parti, è averaghju a scelta, è Ghjacobbu disse: Faremu cusì.
16 È Ghjacobbu pigliò tuttu ciò ch'Isaccu avia lasciatu in u paese di Canaan, u bestiame è a pruprietà, è li mise in duie parti davanti à Esaù è à i so figlioli, è disse à Esaù: Eccu, tuttu què hè davanti à tè, scegli per tè a metà chì piglierai.
17 È Ghjacobbu disse à Esaù: «Ascolta, ti pregu, ciò chì ti dicu: U Signore Diu di u celu è di a terra hà parlatu à i nostri babbi Abrahamu è Isaccu, dicendu: À a to discendenza daraghju sta terra in eredità per sempre.»
18 Avà dunque tuttu ciò chì u nostru babbu hà lasciatu hè davanti à tè, è eccu tutta a terra hè davanti à tè; scegli trà elle ciò chì ti piace.
19 Sè vo vulete tutta a terra, pigliatela per voi è i vostri figlioli per sempre, è eiu piglieraghju ste ricchezze, è sè vo vulete e ricchezze, pigliatele per voi, è eiu piglieraghju sta terra per mè è per i mo figlioli per eredità la per sempre.
20 È Nebayot, figliolu d'Ismaele, era tandu in u paese cù i so figlioli, è Esaù andò quellu ghjornu è cunsultò cun ellu, dicendu.
21 Cusì m'hà parlatu Ghjacobbu, è cusì m'hà rispostu; avà, dà mi u to cunsigliu, è t'ascolteremu.
22 È Nebayot disse: Chì hè questu chì Ghjacobbu t'hà dettu? Eccu, tutti i figlioli di Canaan stanu sicuri in a so terra, è Ghjacobbu dice ch'ellu a erediterà cù a so discendenza tutti i ghjorni.
23 Vai dunque avà, piglia tutte e ricchezze di u to babbu è lascia Ghjacobbu, u to fratellu, in terra, cum'ellu hà dettu.
24 È Esaù si alzò è vultò da Ghjacobbu, è fece tuttu ciò chì Nebayot, figliolu d'Ismaele, avia cunsigliatu; è Esaù pigliò tutte e ricchezze chì Isaac avia lasciatu, l'anime, l'animali, u bestiame è a pruprietà, è tutte e ricchezze; ùn dete nunda à u so fratellu Ghjacobbu; è Ghjacobbu pigliò tutta a terra di Canaan, da u torrente d'Egittu finu à u fiume Eufrate, è a pigliò per una pussessu eterna, è per i so figlioli è per a so discendenza dopu à ellu per sempre.
25 Ghjacobbu pigliò ancu da u so fratellu Esaù a grotta di Macpela, chì hè in Hebron, ch'Abrahamu avia compru da Efron per pussessu di un locu di sepultura per ellu è a so discendenza per sempre.
26 È Ghjacobbu hà scrittu tutte ste cose in u libru di compra, è l'hà firmatu, è hà tistimuniatu tuttu què cù quattru testimoni fideli.
27 È queste sò e parolle chì Ghjacobbu hà scrittu in u libru, dicendu: U paese di Canaan è tutte e cità di l'Ittiti, di l'Evei, di i Gebusei, di l'Amorei, di i Perizziti è di i Gergaseiti, tutte e sette nazioni da u fiume d'Egittu finu à u fiume Eufrate.
28 È a cità d'Ebron, Kireath-Arba, è a grotta chì ci hè, tuttu ciò chì Ghjacobbu hà compru da u so fratellu Esaù per u valore, per una pussessu è per una eredità per a so discendenza dopu à ellu per sempre.
29 È Ghjacobbu pigliò u libru di compra è a firma, u cumandamentu è i statuti è u libru rivelatu, è li pusò in un vasu di terra affinchì fussinu fermi per un bellu pezzu, è li cunsegna in manu à i so figlioli.
30 Esaù pigliò tuttu ciò chì u so babbu li avia lasciatu dopu a so morte da u so fratellu Ghjacobbu, è pigliò tutti i beni, da l'omi è l'animali, cammelli è asini, boi è agnelli, argentu è oru, petre è bdellium, è tutte e ricchezze chì eranu appartinute à Isaccu, figliolu d'Abrahamu; ùn ci hè statu nunda chì Esaù ùn abbia pigliatu per ellu, di tuttu ciò chì Isaccu avia lasciatu dopu a so morte.
31 È Esaù pigliò tuttu què, è ellu è i so figlioli si ne vultonu in casa soia, in u paese di Seir l'Horita, luntanu da u so fratellu Ghjacobbu è da i so figlioli.

32 È Esaù avia pussidimenti trà i figlioli di Seir, è Esaù ùn vultò più in terra di Canaan da quellu ghjornu in avanti.
33 È tutta a terra di Canaan diventò un'eredità per i figlioli d'Israele per un'eredità eterna, è Esaù cù tutti i so figlioli ereditò a muntagna di Seir.

CAPITULU 48

1 In quelli ghjorni, dopu à a morte d'Isaccu, u Signore cumandò è fece vene una carestia nant'à tutta a terra.
2 À quellu tempu, u faraone, rè d'Egittu, era pusatu nantu à u so tronu in u paese d'Egittu, è si chjinava in u so lettu è avia sogni, è u faraone vide in u so sognu ch'ellu stava à fiancu à u fiume d'Egittu.
3 È mentre ch'ellu stava fermu, vide, è eccu, sette vacche grasse è belle di parè surtianu da u fiume.
4 È sette altre vacche, magre è brutte, sò cullate dopu à elle, è e sette brutte inghjuttiru e belle, è u so aspettu era sempre bruttu cum'è à prima.
5 È si svegliò, è si addurmintì di novu è sunniò una seconda volta, è vide è eccu sette spighe di granu chì crescianu nantu à un stelu, grosse è bone, è sette spighe magre, brusgiate da u ventu di livante, spuntavanu dopu à elle, è e spighe magre inghjuttianu quelle piene, è Faraone si svegliò da u so sognu.
6 È a mane, u rè si ricurdò di i so sogni, è u so spiritu era assai turbatu per via di i so sogni, è u rè si precipitò è mandò à chjamà tutti i maghi d'Egittu, è i savii, è ghjunsenu è si prisentavanu davanti à Faraone.
7 È u rè disse à elli: Aghju sunniatu sogni, è ùn ci hè nimu per interpretalli; è elli dissenu à u rè: Cunta i to sogni à i to servitori è lasciami senteli.
8 È u rè li cuntò i so sogni, è tutti risposenu è dicenu à una voce à u rè: Chì u rè campi per sempre; è questa hè l'interpretazione di i to sogni.
9 E sette bone vacche chì tù hai vistu rapprisentanu sette figliole chì ti nasceranu in l'ultimi ghjorni, è e sette vacche chì tù hai vistu vene dopu à elle è l'anu inghjuttite, sò un segnu chì e figliole chì ti nasceranu moreranu tutte durante a vita di u rè.
10 È ciò chì avete vistu in u secondu sognu di sette spighe di granu piene è bone chì crescenu nantu à un solu stelu, eccu a so interpretazione, chì vi custruirete in l'ultimi ghjorni sette cità in tuttu u paese d'Egittu; è ciò chì avete vistu di e sette spighe di granu brusgiate chì spuntavanu dopu à elle è l'inghjuttianu mentre e guardavate cù i vostri ochji, hè un segnu chì e cità chì custruirete saranu tutte distrutte in l'ultimi ghjorni, durante a vita di u rè.
11 È quand'elli dissenu ste parolle, u rè ùn inclinò micca l'arechja à e so parolle, nè fissò u so core nantu à elle, perchè u rè sapia in a so saviezza ch'elli ùn davanu micca una interpretazione curretta di i sogni; è quandu ebbenu finitu di parlà davanti à u rè, u rè rispose, dicendu: Chì hè sta cosa chì m'avete dettu? certamente avete dettu falsità è dettu bugie; dunque avà date a vera interpretazione di i mo sogni, affinchì ùn moriate.
12 È u rè hà urdinatu dopu à questu, è hà mandatu è hà chjamatu torna altri savii, è sò ghjunti è si sò presentati davanti à u rè, è u rè li hà dettu i so sogni, è tutti li anu rispostu secondu a prima interpretazione, è a còllera di u rè s'hè accesa è s'hè arrabiatu assai, è u rè li disse: Di sicuru dite bugie è dite falsità in ciò chì avete dettu.
13 È u rè urdinò chì fussi publicatu un proclama in tuttu u paese d'Egittu, dicendu: Hè statu decisu da u rè è da i so grandi omi, chì ogni omu saviu chì cunnosce è capisce l'interpretazione di i sogni, è ùn si prisenta micca oghje davanti à u rè, morirà.
14 È l'omu chì dichjarerà à u rè a vera interpretazione di i so sogni, li serà datu tuttu ciò ch'ellu dumandarà à u rè. È tutti i savii di u paese d'Egittu si prisentaru davanti à u rè, è ancu tutti i maghi è i stregoni chì eranu in Egittu, in Goshen, in Ramses, in Tachpanches, in Zoar è in tutti i lochi à e fruntiere di l'Egittu, è si prisentanu tutti davanti à u rè.
15 È tutti i nobili è i principi, è i servitori di u rè, sò ghjunti da tutte e cità d'Egittu, è si sò tutti pusati davanti à u rè, è u rè hà cuntatu i so sogni davanti à i savi è i principi, è tutti quelli chì eranu pusati davanti à u rè eranu stupiti di a visione.
16 È tutti i savi chì eranu prima di u rè eranu assai divisi in a so interpretazione di i so sogni; alcuni di elli li interpretavanu à u rè, dicendu: E sette bone vacche sò sette rè, chì da a discendenza di u rè saranu suscitati sopra l'Egittu.
17 È e sette vacche cattive sò sette principi, chì si ribelleranu contr'à elle in l'ultimi ghjorni è li distrughjeranu; è e sette spighe di granu sò i sette grandi principi appartenenti à l'Egittu, chì cascaranu in manu di i sette principi menu putenti di i so nemici, in e guerre di u nostru signore u rè.
18 È certi d'elli anu interpretatu à u rè in questu modu, dicendu: E sette bone vacche sò e cità forti d'Egittu, è e sette cattive vacche sò e sette nazioni di a terra di Canaan, chì veneranu contru à e sette cità d'Egittu in l'ultimi ghjorni è li distrughjeranu.
19 È ciò chì avete vistu in u secondu sognu, di sette spighe di granu bone è cattive, hè un segnu chì u guvernu di l'Egittu tornerà torna à a vostra discendenza cum'è à l'iniziu.
20 È durante u so regnu, u populu di e cità d'Egittu si vultarà contru à e sette cità di Canaan chì sò più forti chè elle, è li distruggerà, è u guvernu d'Egittu tornerà à a to discendenza.
21 È certi di elli dissenu à u rè: Questa hè l'interpretazione di i to sogni; e sette bone vacche sò sette regine, chì piglierai per mogli in l'ultimi ghjorni, è e sette cattive vacche denotanu chì quelle donne moreranu tutte durante a vita di u rè.
22 È e sette spighe di granu bone è cattive chì avete vistu in u secondu sognu sò quattordici figlioli, è serà in l'ultimi ghjorni ch'elli si alzeranu è si batteranu trà di elli, è sette di elli colpiranu i sette chì sò più putenti.
23 È alcuni di elli dissenu ste parolle à u rè, dicendu: E sette bone vacche significanu chì sette figlioli ti nasceranu, è uccideranu sette di i figlioli di i to figlioli in l'ultimi ghjorni; è e sette bone spighe di granu chì hai vistu in u secondu sognu, sò quelli principi contru à i quali sette altri principi menu putenti cumbatteranu è li distruggeranu in l'ultimi ghjorni, è vendicheranu a causa di i to figlioli, è u guvernu tornerà di novu à a to discendenza.

24 È u rè hà intesu tutte e parolle di i savi d'Egittu è a so interpretazione di i so sogni, è nisuna di elle hà piaciutu à u rè.
25 È u rè sapia in a so saviezza ch'elli ùn parlavanu micca bè in tutte ste parolle, perchè questu era da u Signore per frustrà e parolle di i savii d'Egittu, affinchì Ghjiseppu pudessi sorte da a casa di cunfinamentu, è affinchì diventessi grande in Egittu.
26 È u rè vide chì nimu trà tutti i savii è i maghi d'Egittu ùn li parlava currettamente, è l'ira di u rè s'accese, è a so còllera brusgiò in ellu.
27 È u rè urdinò chì tutti i savii è i maghi surtissinu da davanti à ellu, è tutti surtissinu da davanti à u rè cù vergogna è disonore.
28 È u rè hà urdinatu chì una pruclamazione fussi mandata in tuttu l'Egittu per tumbà tutti i maghi chì eranu in Egittu, è chì nimu di elli ùn fussi lasciatu campà.
29 È i capitani di e guardie chì appartenevanu à u rè si sò alzati, è ognunu hà tiratu a so spada, è anu cuminciatu à tumbà i maghi d'Egittu è i savi.
30 È dopu à questu, Merod, capu di i coppieri di u rè, ghjunse è s'inchinò davanti à u rè è si pusò davanti à ellu.
31 È u supplementu disse à u rè: Chì u rè campi per sempre, è chì u so guvernu sia esaltatu in u paese.
32 Eri in zerga contr'à u to servitore in quelli ghjorni, avà dui anni fà, è m'hai messu in u dipartimentu, è eru per un certu tempu in u dipartimentu, eiu è u capu di i panettieri.
33 È ci era cun noi un servitore ebreu chì appartene à u capitanu di e guardie, chjamatu Ghjiseppu, perchè u so patrone s'era arrabiatu cun ellu è l'avia messu in a casa di prigiò, è ci hà assistitu quì.
34 È dopu à qualchì tempu, mentre eramu in u quartieru, avemu sunniatu sogni in una notte, eiu è u capu di i panettieri; avemu sunniatu, ognunu secondu l'interpretazione di u so sognu.
35 È simu ghjunti a mane è l'avemu cuntati à quellu servitore, è ci hà interpretatu i nostri sogni, à ognunu secondu u so sognu, l'hà interpretatu currettamente.
36 È accadde cum'ellu ci hà interpretatu, cusì hè statu l'avvenimentu; ùn hè cascata in terra alcuna di e so parolle.
37 È avà dunque, u mo signore è u mo rè, ùn uccidete micca u populu d'Egittu per nunda; eccu, quellu schiavu hè sempre cunfinatu in casa da u capitanu di e guardie u so patrone, in a casa di cunfinamentu.
38 S'ellu piace à u rè, ch'ellu u mandi à chjamà per ch'ellu venga davanti à tè, è ti darà a vera interpretazione di u sognu ch'è tù hai avutu.
39 È u rè hà intesu e parolle di u capu di i coppieri, è u rè hà urdinatu chì i savii d'Egittu ùn fussinu micca uccisi.
40 È u rè urdinò à i so servitori di purtà Ghjiseppu davanti à ellu, è u rè disse à elli: Andate da ellu è ùn u spaventate micca per paura ch'ellu sia cunfusu è ùn sappia micca parlà currettamente.
41 È i servitori di u rè andonu da Ghjiseppu, è u purtonu prestu fora di a prigione, è i servitori di u rè u rasavanu, è ellu cambiò i so vestiti di prigiò è si presentò davanti à u rè.
42 È u rè era pusatu nantu à u so tronu reale in un vestitu principescu, cintu cù un efod d'oru, è l'oru finu chì era sopra brillava, è u carbunculu, u rubinu è u smeraldu, inseme cù tutte e pietre preziose chì eranu nantu à a testa di u rè, abbagliavanu l'ochju, è Ghjiseppu era maravigliatu assai di u rè.
43 È u tronu induve u rè era pusatu era cupertu d'oru è d'argentu, è di petre d'onice, è avia settanta scalini.
44 È era a so usanza in tuttu u paese d'Egittu, chì ogni omu chì vinia à parlà à u rè, s'ellu era un principe o qualchissia chì era stimabile à l'ochji di u rè, cullia à u tronu di u rè finu à u trentunuesimu passu, è u rè scendia finu à u trentaseiesimu passu, è parlava cun ellu.
45 S'ellu era unu di u populu cumunu, cullà à u terzu passu, è u rè scendeva à u quartu è li parlava, è a so usanza era, in più, chì ogni omu chì capia à parlà in tutte e settanta lingue, cullà i settanta passi, è cullà è parlava finu à ghjunghje à u rè.
46 È ogni omu chì ùn pudia compie i settanta, cullava tanti scalini quante e lingue ch'ellu sapia parlà.
47 È era abituale in quelli ghjorni in Egittu chì nimu ùn ci guvernassi, ma chì capissi parlà settanta lingue.
48 È quandu Ghjiseppu ghjunse davanti à u rè, s'inchinò in terra davanti à u rè, è cullò à u terzu passu, è u rè si pusò nantu à u quartu passu è parlò cù Ghjiseppu.
49 È u rè disse à Ghjiseppu: «Aghju avutu un sognu, è ùn ci hè nimu interprete per interpretallu currettamente, è aghju urdinatu oghje chì tutti i maghi d'Egittu è i so savi venganu davanti à mè, è aghju dettu i mo sogni à elli, è nimu ùn m'hà interpretatu currettamente.»
50 È dopu à questu aghju intesu oghje parlà di tè, chì sì un omu saviu, è chì sai interpretà currettamente ogni sognu chì senti.
51 È Ghjiseppu rispose à Faraone, dicendu: Chì Faraone cunti i so sogni ch'ellu hà sunniatu; di sicuru l'interpretazioni appartenenu à Diu; è Faraone cuntò i so sogni à Ghjiseppu, u sognu di e vacche, è u sognu di e spighe di granu, è u rè cessò di parlà.
52 È Ghjiseppu era tandu rivestitu di u spiritu di Diu davanti à u rè, è sapia tutte e cose chì accaderianu à u rè da quellu ghjornu in avanti, è sapia a bona interpretazione di u sognu di u rè, è parlava davanti à u rè.
53 È Ghjiseppu truvò favore à l'ochji di u rè, è u rè inclinò l'arechje è u so core, è intese tutte e parolle di Ghjiseppu. È Ghjiseppu disse à u rè: Ùn imaginate micca ch'elli sianu dui sogni, perchè hè solu un sognu, perchè ciò chì Diu hà sceltu di fà in tuttu u paese, l'hà mostratu à u rè in u so sognu, è questa hè a vera interpretazione di u vostru sognu:
54 E sette vacche bone è e spighe di granu sò sette anni, è e sette vacche cattive è e spighe di granu sò ancu sette anni; hè un solu sognu.
55 Eccu, i sette anni chì venenu ci serà una grande abbundanza in tutta a terra, è dopu à quessa i sette anni di carestia li seguiteranu, una carestia assai grave; è tutta l'abbundanza serà scurdata da a terra, è a carestia cunsumarà l'abitanti di a terra.
56 U rè hà sunniatu un sognu, è u sognu hè statu dunque ripetutu à Faraone perchè a cosa hè stabilita da Diu, è Diu a farà prestu accade.
57 Avà dunque ti daraghju cunsiglii è libereraghju a to ànima è l'anime di l'abitanti di a terra da u male di a carestia, chì cerchi in tuttu u to regnu un omu assai discretu è saviu, chì cunnosce tutti l'affari di u guvernu, è chì u numini à superintendenzia di a terra d'Egittu.

58 È ch'ellu sia quellu chì tù metti sopra l'Egittu, ch'elli mettianu ufficiali sottu à ellu, affinchì accumulinu tuttu u cibu di i boni anni à vene, è ch'elli accumulinu u granu è u depositinu in i to magazzini assignati.
59 È ch'elli cunservinu quellu cibu per i sette anni di carestia, affinchì si possi truvà per tè, per u to populu è per tutta a to terra, è affinchì tù è a to terra ùn siate micca sterminati da a carestia.
60 Ch'elli sianu urdinati à tutti l'abitanti di a terra di coglie, ognunu u pruduttu di u so campu, ogni sorta di cibu, durante i sette anni boni, è di mettelu in i so magazzini, affinchì si ne possi truvà in i ghjorni di a carestia è ch'elli possinu campà cun ellu.
61 Questa hè a bona interpretazione di u to sognu, è questu hè u cunsigliu datu per salvà a to ànima è l'anime di tutti i to sughjetti.
62 È u rè rispose è disse à Ghjiseppu: Quale dice è quale sà chì e to parolle sò ghjuste? È disse à u rè: Questu serà un segnu per tè riguardu à tutte e mo parolle, chì sò vere è chì u mo cunsigliu hè bonu per tè.
63 Eccu, a to moglia hè pusata oghje nantu à u sgabello di u partu, è ti darà un figliolu è ti rallegrerai cun ellu; quandu u to figliolu serà surtitu da u ventre di a so mamma, u to figliolu primogenitu chì hè natu dui anni fà morirà, è sarai cunsulata in u figliolu chì ti nascerà oghje.
64 È Ghjiseppu finì di dì ste parolle à u rè, è s'inchinò davanti à u rè è surtì, è quandu Ghjiseppu surtì da a prisenza di u rè, quelli segni chì Ghjiseppu avia dettu à u rè si sò accaduti quellu ghjornu.
65 È a regina parturì un figliolu quellu ghjornu è u rè intese a bona nutizia di u so figliolu, è si rallegrò, è quandu u ghjurnalistu surtì da a prisenza di u rè, i servitori di u rè truvonu u figliolu primogenitu di u rè cascatu mortu in terra.
66 È ci hè statu un grande lamentu è un grande rumore in a casa di u rè, è u rè l'hà intesu, è hà dettu: Chì hè u rumore è u lamentu chì aghju intesu in a casa? È anu dettu à u rè chì u so figliolu primogenitu era mortu; allora u rè sapia chì tutte e parolle chì Ghjiseppu avia dettu eranu currette, è u rè hè statu cunsulatu per u so figliolu da u zitellu chì li era natu quellu ghjornu cum'è Ghjiseppu avia dettu.

CAPITULU 49

1 Dopu à queste cose, u rè mandò à riunisce tutti i so ufficiali è servitori, è tutti i principi è i nobili chì appartenevanu à u rè, è tutti si prisentanu davanti à u rè.
2 È u rè disse à elli: Eccu, avete vistu è intesu tutte e parolle di questu omu ebreu, è tutti i segni ch'ellu hà dichjaratu chì si avvereranu, è nisuna di e so parolle hè cascata in terra.
3 Sapete ch'ellu hà datu una interpretazione curretta di u sognu, è accadrà di sicuru, avà dunque pigliate cunsigliu, è sapete ciò chì farete è cumu a terra serà liberata da a carestia.
4 Cerca avà è vedi s'ellu si pò truvà qualcosa di simile, in u core di quale ci hè saviezza è cunniscenza, è u metteraghju nantu à u paese.
5 Perchè avete intesu ciò chì l'Ebreu hà cunsigliatu à questu riguardu per salvà a terra da a carestia, è so chì a terra ùn serà liberata da a carestia, ma cù u cunsigliu di l'Ebreu, quellu chì m'hà cunsigliatu.
6 È tutti risposenu à u rè è dicenu: U cunsigliu chì l'Ebreu hà datu à questu riguardu hè bonu; avà dunque, signore nostru è rè, eccu chì tutta a terra hè in a to manu, fà ciò chì pare bè à i to occhi.
7 Quellu chì scegli, è chì in a to saviezza sai ch'ellu hè saviu è capace di liberà u paese cù a so saviezza, quellu u rè u numinerà per esse sottu à ellu sopra à u paese.
8 È u rè disse à tutti l'ufficiali: «Aghju pensatu chì, postu chì Diu hà fattu sapè à l'omu ebreu tuttu ciò ch'ellu hà dettu, ùn ci hè nimu cusì discretu è saviu in tuttu u paese cum'è ellu; s'ellu vi pare bè, u metteraghju sopra u paese, perchè ellu salverà u paese cù a so saviezza.
9 È tutti l'ufficiali risposenu à u rè è dicenu: Ma di sicuru hè scrittu in e lege di l'Egittu, è ùn deve esse viulatu, chì nimu ùn regnerà sopra l'Egittu, nè serà u secondu dopu à u rè, ma quellu chì hà a cunniscenza di tutte e lingue di i figlioli di l'omi.
10 Avà dunque, u nostru signore è rè, eccu, questu ebreu ùn pò parlà chè a lingua ebraica, è cumu pò dunque esse sopra à noi u secondu sottu à u guvernu, un omu chì ùn cunnosce mancu a nostra lingua ?
11 Avà ti pregu di mandallu à chjamà, è ch'ellu venga davanti à tè, è pruvallu in tutte e cose, è fà cum'è ti pare adattatu.
12 È u rè disse: Serà fattu dumane, è a cosa chì avete dettu hè bona; è tutti l'ufficiali sò ghjunti quellu ghjornu davanti à u rè.
13 È quella notte u Signore mandò unu di i so anghjuli ministri, è ghjunse in u paese d'Egittu à Ghjiseppu, è l'anghjulu di u Signore si firmò sopra à Ghjiseppu, è eccu chì Ghjiseppu stava chjinatu in u lettu di notte in casa di u so patrone in a prigione, perchè u so patrone l'avia messu torna in a prigione per via di a so moglia.
14 È l'ànghjulu u svegliò da u so sonnu, è Ghjiseppu si alzò è si pusò nantu à e so gambe, è eccu, l'ànghjulu di u Signore stava di fronte à ellu; è l'ànghjulu di u Signore parlò cù Ghjiseppu, è li insignò tutte e lingue di l'omu in quella notte, è chjamò u so nome Ghjoseph.
15 È l'ànghjulu di u Signore si n'andò da ellu, è Ghjiseppu vultò è si stese nantu à u so lettu, è Ghjiseppu fù stupitu di a visione ch'ellu avia vistu.
16 È a mane dopu, u rè mandò à chjamà tutti i so ufficiali è servitori, è tutti ghjunsenu è si pusonu davanti à u rè, è u rè urdinò chì Ghjiseppu fussi purtatu, è i servitori di u rè andonu è purtonu Ghjiseppu davanti à Faraone.
17 È u rè surtì è cullò i scalini di u tronu, è Ghjiseppu parlò à u rè in tutte e lingue, è Ghjiseppu andò versu ellu è parlò à u rè finu à ch'ellu ghjunse davanti à u rè à u settantesimu scalinu, è si pusò davanti à u rè.
18 È u rè si rallegrò assai per via di Ghjiseppu, è tutti l'uffiziali di u rè si rallegrò assai cù u rè quandu intesero tutte e parolle di Ghjiseppu.
19 È a cosa parse bè à l'ochji di u rè è di i funzionari, di numinà Ghjiseppu secondu dopu à u rè sopra tuttu u paese d'Egittu, è u rè disse à Ghjiseppu:
20 Avà m'hai datu u cunsigliu di numinà un omu saviu sopra à u paese d'Egittu, per salvà u paese da a carestia cù a so saviezza; avà dunque, postu chì Diu t'hà fattu sapè tuttu

què, è tutte e parolle chì hai dettu, ùn ci hè micca in tuttu u paese un omu discretu è saviu cum'è tè.
21 È u to nome ùn serà più chjamatu Ghjiseppu, ma Zafnath Paaneah serà u to nome; tu sarai secondu dopu à mè, è secondu a to parolla saranu tutti l'affari di u mo guvernu, è à a to parolla u mo populu escerà è entrerà.
22 Ancu da sottu à a to manu i mo servitori è i mo ufficiali riceveranu u so salariu chì li hè datu mensilmente, è davanti à tè si inchinerà tuttu u populu di a terra; solu in u mo tronu seraghju più grande di tè.
23 È u rè si tolse l'anellu da a manu è u mise nantu à a manu di Ghjiseppu, è u rè vestì Ghjiseppu cù un vestitu principescu, è li mise una curona d'oru nantu à u capu, è li mise una catena d'oru à u collu.
24 È u rè hà datu l'ordine à i so servitori, è l'anu fattu cavalcà nantu à u secondu carru chì appartene à u rè, chì andava di fronte à u carru di u rè, è l'hà fattu cavalcà nantu à un grande è forte cavallu di i cavalli di u rè, è l'hà fattu cunduttu per e strade di u paese d'Egittu.
25 È u rè hà urdinatu chì tutti quelli chì sunavanu tamburelli, arpe è altri strumenti musicali surtissinu cun Ghjiseppu; mille tamburelli, mille mecholoth è mille nebalim u seguitavanu.
26 È cinquemila omi, cù spade sguainate chì brillavanu in e so mani, è andavanu marchjendu è ghjucendu davanti à Ghjiseppu, è vintimila di i grandi omi di u rè, cinti di cinture di pelle cuperte d'oru, marchjavanu à a diritta di Ghjiseppu, è vintimila à a so manca, è tutte e donne è e zitelle andavanu nantu à i tetti o stavanu in e strade ghjucendu è rallegrendu si à Ghjiseppu, è fighjulavanu l'aspettu di Ghjiseppu è a so bellezza.
27 È u populu di u rè andava davanti à ellu è daretu à ellu, prufumendu a strada cù incensu è cù cassia, è cù ogni sorta di prufume finu, è sparghjendu mirra è aloe longu à a strada, è vinti omi pruclamavanu ste parolle davanti à ellu in tuttu u paese à voce alta:
28 Vedete quest'omu chì u rè hà sceltu per esse u so secondu ? Tutti l'affari di u guvernu saranu regulati da ellu, è quellu chì trasgrede i so ordini, o chì ùn si inchina micca davanti à ellu finu à terra, morirà, perchè si hè ribellatu contr'à u rè è u so secondu.
29 È quandu l'araldi avianu finitu di pruclamà, tuttu u populu d'Egittu s'inchinò à terra davanti à Ghjiseppu è disse: Chì u rè viva, è chì u so secondu viva ancu! È tutti l'abitanti d'Egittu s'inchinò longu à a strada, è quandu l'araldi s'avvicinavanu à elli, s'inchinò, è si rallegravanu cù ogni sorta di tamburelli, mechol è nebal davanti à Ghjiseppu.
30 È Ghjiseppu, nantu à u so cavallu, alzò l'ochji à u celu, è gridò: «Ellu alza u poveru da a polvera, alza u bisognosu da u letame. O Signore di l'armata, felice l'omu chì cunfida in tè.»
31 È Ghjiseppu hà passatu per u paese d'Egittu cù i servitori è l'ufficiali di Faraone, è li anu mustratu tuttu u paese d'Egittu è tutti i tesori di u rè.
32 È Ghjiseppu vultò è si presentò quellu ghjornu davanti à Faraone, è u rè dete à Ghjiseppu una pussessu in u paese d'Egittu, una pussessu di campi è vigne, è u rè dete à Ghjiseppu trè mila talenti d'argentu è mille talenti d'oru, è petre d'onice è bdellium è parechji rigali.
33 È u ghjornu dopu, u rè urdinò à tuttu u populu d'Egittu di purtà à Ghjiseppu offerte è rigali, è chì quellu chì violava l'ordine di u rè duvia more; è fecenu un locu altu in a piazza di a cità, è stesenu quì vestiti, è quellu chì purtava qualcosa à Ghjiseppu u metteva in u locu altu.
34 È tuttu u populu d'Egittu hà ghjittatu qualcosa in l'altu locu, unu omu un anellu d'oru, è l'altru anelli è anelli, è diversi vasi d'oru è d'argentu, è petre d'onice è bdellium hà ghjittatu nantu à l'altu locu; ognunu hà datu qualcosa di ciò chì pussedeva.
35 È Ghjiseppu pigliò tutti questi è li mise in i so tesori, è tutti l'ufficiali è i nobili chì appartenevanu à u rè esaltavanu Ghjiseppu, è li dettinu parechji rigali, videndu chì u rè l'avia sceltu per esse u so secondu.
36 È u rè mandò à Potifera, figliolu d'Ahiram, prete d'On, è pigliò a so figliola Osnath è a dete à Ghjiseppu per moglia.
37 È a zitella era assai bella, una vergine, una chì l'omu ùn avia micca cunnisciutu, è Ghjiseppu a pigliò per moglia; è u rè disse à Ghjiseppu: Eiu sò Faraone, è nimu altru chè tè ùn oserà alzà a manu o u pede per guvernà u mo populu in tuttu u paese d'Egittu.
38 È Ghjiseppu avia trenta anni quand'ellu si prisentò davanti à Faraone, è Ghjiseppu surtì da davanti à u rè, è diventò u secondu di u rè in Egittu.
39 È u rè hà datu à Ghjiseppu centu servitori per serve lu in a so casa, è Ghjiseppu hà ancu mandatu è compru parechji servitori è sò rimasti in a casa di Ghjiseppu.
40 Ghjiseppu si custruì tandu una casa assai magnifica cum'è e case di i rè, davanti à a corte di u palazzu di u rè, è fece in a casa un grande tempiu, assai elegante in aspettu è cunveniente per a so residenza; trè anni ci sò stati per Ghjiseppu à custruisce a so casa.
41 È Ghjiseppu si fece un tronu assai elegante d'oru è d'argentu in abbondanza, è u cuperse di petre d'onice è di bdellium, è ci fece a sumiglianza di tutta a terra d'Egittu, è a sumiglianza di u fiume d'Egittu chì irriga tutta a terra d'Egittu; è Ghjiseppu si pusò in modu sicuru nantu à u so tronu in a so casa è u Signore aumentò a saviezza di Ghjiseppu.
42 È tutti l'abitanti di l'Egittu è i servitori di Faraone è i so principi amavanu assai Ghjiseppu, perchè sta cosa era da u Signore per Ghjiseppu.
43 È Ghjiseppu avia un esercitu chì facia a guerra, chì surtia in osti è truppe à u numeru di quaranta mila seicentu omi, capaci di purtà armi per aiutà u rè è Ghjiseppu contru à u nemicu, fora di l'ufficiali di u rè è di i so servitori è di l'abitanti di l'Egittu senza numeru.
44 È Ghjiseppu hà datu à i so omi putenti, è à tutta a so armata, scudi è giavellotti, è berretti è cotte di maglia è petre per fionde.

CAPITULU 50

1 À quellu tempu, i figlioli di Tarsis ghjunsenu contru à i figlioli d'Ismaele, è fecenu a guerra cun elli, è i figlioli di Tarsis saccheghjanu l'Ismaeleti per un bellu pezzu.
2 È i figlioli d'Ismaele eranu pochi in numeru in quelli ghjorni, è ùn pudianu micca vince i figlioli di Tarsis, è eranu assai oppressi.
3 È i vechji di l'Ismaeliti mandonu un registru à u rè d'Egittu, dicendu: Mandate, ti pregu, à i to servitori ufficiali

è eserciti per aiutà ci à luttà contr'à i figlioli di Tarsis, perchè simu stati consumendu dapoi un bellu pezzu.
4 È Faraone mandò Ghjiseppu cù l'omi putenti è l'armata chì eranu cun ellu, è ancu i so omi putenti da a casa di u rè.
5 È andonu in u paese di Havila à i figlioli d'Ismaele, per aiutalli contru à i figlioli di Tarsis, è i figlioli d'Ismaele cumbattenu cù i figlioli di Tarsis, è Ghjiseppu scunfisse i Tarsisiti è sottumessu tutta a so terra, è i figlioli d'Ismaele ci stanu finu à questu ghjornu.
6 È quandu u paese di Tarsis hè statu sottumessu, tutti i Tarsisiti sò fuggiti, è sò ghjunti à a fruntiera di i so fratelli, i figlioli di Javan, è Ghjiseppu cù tutti i so omi putenti è u so esercitu hè vultatu in Egittu, senza mancu un omu di elli chì mancava.
7 È à a rivoluzione di l'annu, in u secondu annu di u regnu di Ghjiseppu annantu à l'Egittu, u Signore hà datu una grande abbondanza in tutta a terra per sette anni cum'è Ghjiseppu avia dettu, perchè u Signore hà benedettu tutti i prudutti di a terra in quelli ghjorni per sette anni, è manghjaru è eranu assai sazi.
8 È Ghjiseppu à quellu tempu avia ufficiali sottu à ellu, è anu raccoltu tuttu u cibu di i boni anni, è anu ammucchiatu u granu annu per annu, è u anu messu in i tesori di Ghjiseppu.
9 È in ogni mumentu quandu elli coglievanu u cibu, Ghjiseppu urdinava ch'elli purtassinu u granu in spighe, è ancu purtà cun ellu una parte di a terra di u campu, affinchì ùn si guastassi.
10 È Ghjiseppu fece cusì annu per annu, è accumulò granu cum'è a rena di u mare per abbundanza, perchè e so riserve eranu immense è ùn si pudianu cuntà per l'abbundanza.
11 È dinù tutti l'abitanti d'Egittu anu accumulatu ogni sorta di cibu in i so magazzini in grande abbundanza durante i sette anni boni, ma ùn l'anu micca fattu cum'è Ghjiseppu.
12 È tuttu u cibu chì Ghjiseppu è l'Egiziani avianu racoltu durante i sette anni d'abbondanza, fù assicuratu per a terra in magazzini per i sette anni di carestia, per u sustegnu di tutta a terra.
13 È l'abitanti d'Egittu anu pienu ognunu u so magazinu è u so locu nascostu di granu, per esse di sustegnu durante a carestia.
14 È Ghjiseppu hà messu tuttu u cibu ch'ellu avia accumulatu in tutte e cità d'Egittu, è hà chjosu tutti i magazzini è hà messu sentinelle sopra à elli.
15 È Osnath, a moglia di Ghjiseppu, figliola di Potifera, li parturì dui figlioli, Manasse è Efraim, è Ghjiseppu avia trentaquattru anni quandu li generò.
16 È i ghjovani criscinu è andavanu in e so vie è in i so struzzioni, ùn si sviavanu da a via chì u so babbu li avia insignatu, nè à diritta nè à manca.
17 È u Signore era cun i ghjovani, è crebbenu è avianu intelligenza è abilità in ogni saviezza è in tutti l'affari di guvernu, è tutti l'ufficiali di u rè è i so grandi omi trà l'abitanti d'Egittu esaltavanu i ghjovani, è eranu allevati trà i figlioli di u rè.
18 È i sette anni d'abbundanza chì ci eranu in tuttu u paese eranu finiti, è i sette anni di carestia ghjunsenu dopu à elli cum'è Ghjiseppu avia dettu, è a carestia era in tuttu u paese.
19 È tuttu u populu d'Egittu hà vistu chì a carestia avia cuminciatu in u paese d'Egittu, è tuttu u populu d'Egittu hà apertu i so magazzini di granu perchè a carestia prevalse annantu à elli.
20 È anu trovu tuttu u cibu chì era in i so magazzini, pienu di vermi è micca adattatu per manghjà, è a carestia prevalse in tuttu u paese, è tutti l'abitanti d'Egittu sò ghjunti è anu pienghjutu davanti à Faraone, perchè a carestia era pesante nantu à elli.
21 È dicenu à Faraone: «Dà u cibu à i to servitori, è perchè duvemu more di fame davanti à i to ochji, noi è i nostri picculi?»
22 È Faraone li rispose, dicendu: È perchè mi gridate ? Ghjiseppu ùn hà micca urdinatu chì u granu fussi messu in riserva durante i sette anni d'abbondanza per l'anni di carestia ? È perchè ùn avete micca ascultatu a so voce ?
23 È u populu d'Egittu rispose à u rè, dicendu: Cum'è a to ànima vive, nostru signore, i to servitori anu fattu tuttu ciò chì Ghjiseppu hà urdinatu, perchè ancu i to servitori anu racoltu tutti i prudutti di i so campi durante i sette anni di abbundanza è l'anu messu in i magazzini finu à questu ghjornu.
24 È quandu a carestia hà prevalsu annantu à i vostri servitori, avemu apertu i nostri magazzini, è eccu, tutti i nostri prudutti eranu pieni di vermi è ùn eranu adatti per esse manghjati.
25 È quandu u rè intese tuttu ciò chì era accadutu à l'abitanti di l'Egittu, u rè ebbe una grande paura per via di a carestia, è era assai spaventatu; è u rè rispose à u populu di l'Egittu, dicendu: Siccomu tuttu què vi hè accadutu, andate da Ghjiseppu, fate tuttu ciò ch'ellu vi dicerà, ùn trasgredite micca i so cumandamenti.
26 È tuttu u populu d'Egittu surtì è ghjunse da Ghjiseppu, è li disse: Damci u cibu, è perchè duvemu more di fame davanti à tè ? Perchè avemu racoltu i nostri prudutti durante i sette anni cum'è tù m'hai urdinatu, è l'avemu messi in magazzinu, è cusì ci hè accadutu.
27 È quandu Ghjiseppu intese tutte e parolle di u populu d'Egittu è ciò chì li era accadutu, Ghjiseppu aprì tutti i so magazzini di prudutti è li vendette à u populu d'Egittu.
28 È a carestia si sparse in tuttu u paese, è a carestia era in tutti i paesi, ma in u paese d'Egittu ci era prudutti da vende.
29 È tutti l'abitanti d'Egittu sò ghjunti da Ghjiseppu per cumprà granu, perchè a carestia hà prevalsu annantu à elli, è tuttu u so granu hè statu guastatu, è Ghjiseppu u vindia ogni ghjornu à tuttu u populu d'Egittu.
30 È tutti l'abitanti di a terra di Canaan è i Filistei, è quelli chì eranu al di là di u Ghjordanu, è i figlioli di l'est è tutte e cità di e terre luntane è vicine anu intesu chì ci era granu in Egittu, è sò tutti ghjunti in Egittu per cumprà granu, perchè a carestia li prevalse.
31 È Ghjiseppu aprì i magazzini di granu è ci pusò ufficiali, è elli stavanu ogni ghjornu è vindianu à tutti quelli chì vinianu.
32 È Ghjiseppu sapia chì i so fratelli ancu elli vinirianu in Egittu per cumprà granu, perchè a carestia era diffusa in tutta a terra. È Ghjiseppu urdinò à tuttu u so populu di fà lu publicà in tutta a terra d'Egittu, dicendu:
33 Hè u piacè di u rè, di u so secondu è di i so grandi omi, chì qualchissia chì vole cumprà granu in Egittu ùn mandi micca i so servitori in Egittu per cumprà, ma i so figlioli, è ancu qualsiasi Egizianu o Cananeu, chì vene da unu di i magazzini per cumprà granu in Egittu, è andarà à vendelu

in tuttu u paese, morirà, perchè nimu ùn cumprerà fora di u sustegnu di a so famiglia.
34 È ogni omu chì guida duie o trè bestie morirà, perchè un omu ùn guiderà chè a so propria bestia.
35 È Ghjiseppu hà piazzatu sentinelle à e porte di l'Egittu, è li hà urdinatu, dicendu: Qualchissia chì vene à cumprà granu, ùn u lasciate micca entre finu à chì u so nome, è u nome di u so babbu, è u nome di u babbu di u so babbu sianu scritti, è tuttu ciò chì hè scrittu di ghjornu, mandate mi i so nomi a sera per ch'e possu cunnosce i so nomi.
36 È Ghjiseppu hà postu ufficiali in tuttu u paese d'Egittu, è li hà urdinatu di fà tutte ste cose.
37 È Ghjiseppu hà fattu tutte ste cose, è hà stabilitu sti statuti, per pudè sapè quandu i so fratelli serianu venuti in Egittu per cumprà granu; è u populu di Ghjiseppu hà fattu chì fussi pruclamatu ogni ghjornu in Egittu secondu ste parolle è statuti chì Ghjiseppu avia urdinatu.
38 È tutti l'abitanti di u paese di livante è di punente, è di tutta a terra, anu intesu parlà di i statuti è di i regulamenti chì Ghjiseppu avia promulgatu in Egittu, è l'abitanti di l'estremità di a terra sò ghjunti è anu compru granu in Egittu ghjornu dopu ghjornu, è dopu sò partuti.
39 È tutti l'ufficiali d'Egittu fecenu cum'è Ghjiseppu avia urdinatu, è tutti quelli chì venianu in Egittu per cumprà granu, i guardiani di a porta scrivianu i so nomi, è i nomi di i so babbi, è i purtavanu ogni ghjornu a sera davanti à Ghjiseppu.

CAPITULU 51

1 È dopu Ghjacobbu intese chì ci era granu in Egittu, è chjamò i so figlioli per andà in Egittu per cumprà granu, perchè ancu nantu à elli a carestia s'era prevalsa, è chjamò i so figlioli, dicendu:
2 Eccu, aghju intesu dì chì ci hè u granu in Egittu, è tutti i populi di a terra ci vanu per cumprà lu. Avà, perchè vi mustrarete suddisfatti davanti à tutta a terra ? Andate ancu voi in Egittu è cumprateci un pocu di granu trà quelli chì ci venenu, affinchì ùn morimu micca.
3 È i figlioli di Ghjacobbu ascultavanu a voce di u so babbu, è si alzavanu per falà in Egittu per cumprà granu trà l'altri chì eranu ghjunti quì.
4 È Ghjacobbu, u so babbu, li hà datu questu ordine: Quandu entrerete in a cità, ùn entrerete micca inseme per una sola porta, per via di l'abitanti di u paese.
5 È i figlioli di Ghjacobbu sò andati in Egittu, è i figlioli di Ghjacobbu anu fattu tuttu ciò chì u so babbu li avia urdinatu, è Ghjacobbu ùn hà mandatu Beniaminu, perchè disse: Per paura chì un accidente li accadessi in strada cum'è u so fratellu; è dece di i figlioli di Ghjacobbu sò andati.
6 È mentre i figlioli di Ghjacobbu andavanu per a strada, si pentironu di ciò ch'elli avianu fattu à Ghjiseppu, è si parlavanu trà di elli, dicendu: Sapemu chì u nostru fratellu Ghjiseppu hè falatu in Egittu, è avà u cercheremu induve andemu, è s'è no u truvemu u piglieremu da u so signore per un riscattu, è altrimenti, per forza, è moriremu per ellu.
7 È i figlioli di Ghjacobbu accunsentiru à sta cosa è si rinfurzaru per via di Ghjiseppu, per liberallu da a manu di u so signore, è i figlioli di Ghjacobbu andonu in Egittu; è quandu ghjunsenu vicinu à l'Egittu si separaru l'uni da l'altri, è ghjunsenu per dece porte d'Egittu, è i guardiani di a porta scrissero i so nomi quellu ghjornu, è i purtonu à Ghjiseppu a sera.
8 È Ghjiseppu lesse i nomi da a manu di i guardiani di a cità, è truvò chì i so fratelli eranu intrati à e dece porte di a cità, è Ghjiseppu in quellu tempu urdinò chì fussi proclamatu in tuttu u paese d'Egittu, dicendu:
9 Andate tutti voi guardie di i magazzini, chjudete tutti i magazzini di granu è lasciate chì solu unu ferma apertu, affinchì quelli chì venenu possinu cumprà da ellu.
10 È tutti i funziunarii di Ghjiseppu fecenu cusì in quellu tempu, è chjudenu tutti i magazzini è ne lascianu solu unu apertu.
11 È Ghjiseppu hà datu i nomi scritti di i so fratelli à quellu chì era incaricatu di u magazinu apertu, è li disse: Quellu chì vene da tè per cumprà granu, dumanda u so nome, è quandu l'omi di sti nomi venenu davanti à tè, pigliali è mandali, è cusì anu fattu.
12 È quandu i figlioli di Ghjacobbu ghjunsenu in cità, si sò riuniti in a cità per circà Ghjiseppu prima di cumprà granu.
13 È andonu à i muri di e prostitute, è cercanu Ghjiseppu in i muri di e prostitute per trè ghjorni, perchè pensavanu chì Ghjiseppu veneria in i muri di e prostitute, perchè Ghjiseppu era assai bellu è ben vistu, è i figlioli di Ghjacobbu cercanu Ghjiseppu per trè ghjorni, è ùn u pudianu truvà.
14 È l'omu chì era incaricatu di u magazinu apertu cercò i nomi chì Ghjiseppu li avia datu, è ùn li truvò.
15 È mandò à Ghjiseppu, dicendu: Quessi trè ghjorni sò passati, è l'omi chì m'hai datu i nomi ùn sò ancu ghjunti; è Ghjiseppu mandò servitori per circà l'omi in tuttu l'Egittu, è per purtà li davanti à Ghjiseppu.
16 È i servitori di Ghjiseppu andonu è ghjunsenu in Egittu è ùn li pudianu truvà, è andonu in Goshen è ùn ci eranu, è dopu andonu in a cità di Ramses è ùn li pudianu truvà.
17 È Ghjiseppu cuntinuò à mandà sedici servitori à circà i so fratelli, è andonu è si sparghjenu in i quattru anguli di a cità, è quattru di i servitori sò andati in a casa di e prostitute, è anu trovu i dece omi quì chì cercavanu u so fratellu.
18 È quelli quattru omi i piglionu è i purtonu davanti à ellu, è si inchinanu davanti à ellu finu à terra, è Ghjiseppu era pusatu nantu à u so tronu in u so tempiu, vistutu di vesti principesche, è nantu à u so capu ci era una grande curona d'oru, è tutti l'omi putenti eranu pusati intornu à ellu.
19 È i figlioli di Ghjacobbu videru Ghjiseppu, è a so figura, a so bellezza è a dignità di u so visu parianu maravigliose à i so ochji, è si inchinavanu torna davanti à ellu finu à terra.
20 È Ghjiseppu vide i so fratelli, è i cunniscia, ma elli ùn u cunniscianu micca, perchè Ghjiseppu era assai grande à i so ochji, dunque ùn u cunniscianu micca.
21 È Ghjiseppu li disse: Da induve venite? È tutti risposenu è dicenu: I vostri servitori sò ghjunti da a terra di Canaan per cumprà granu, perchè a carestia prevale in tutta a terra, è i vostri servitori anu intesu chì ci era granu in Egittu, cusì sò ghjunti trà l'altri cuntinenti per cumprà granu per u so sustegnu.
22 È Ghjiseppu li rispose, dicendu: Sè vo site venuti per cumprà cum'è dite, perchè site passati per dece porte di a cità? Pò esse solu chì site venuti per spià in u paese.
23 È tutti inseme risposenu à Ghjiseppu, è dicenu: Micca cusì, signore meu, avemu ragione, i to servitori ùn sò micca

spie, ma simu venuti per cumprà granu, perchè i to servitori sò tutti fratelli, figlioli di un solu omu in u paese di Canaan, è u nostru babbu ci hà urdinatu, dicendu: Quandu ghjunghjite in cità, ùn entrete micca inseme per una sola porta per via di l'abitanti di u paese.
24 È Ghjiseppu li rispose torna è disse: Eccu ciò chì vi aghju dettu: site venuti per spià u paese, dunque site tutti passati per dece porte di a cità; site venuti per vede a nudità di u paese.
25 Di sicuru, ognunu chì vene à cumprà u granu si ne và per a so strada, è voi site digià trè ghjorni in u paese, è chì fate trà i muri di e prostitute induve site stati per questi trè ghjorni ? Di sicuru, e spie facenu cose cusì.
26 È dicenu à Ghjiseppu: Luntanu da u nostru signore di parlà cusì, perchè simu dodici fratelli, i figlioli di u nostru babbu Ghjacobbu, in a terra di Canaan, u figliolu d'Isaccu, u figliolu d'Abrahamu, l'Ebreu, è eccu, u più ghjovanu hè cù u nostru babbu oghje in a terra di Canaan, è unu ùn hè più, perchè hè statu persu da noi, è pensavamu chì forse puderia esse in questa terra, cusì u cerchemu in tutta a terra, è simu ghjunti ancu à e case di e prostitute per cercallu quì.
27 È Ghjiseppu li disse: «È l'avete dunque cercatu in tutta a terra, di manera chì ùn ci hè più chè l'Egittu per pudè lu circà ? È chì duverebbe fà u vostru fratellu in e case di e prostitute, ancu s'ellu fussi in Egittu ? Ùn avete micca dettu: «Voi site di i figlioli d'Isaccu, figliolu d'Abrahamu», è chì feranu tandu i figlioli di Ghjacobbu in e case di e prostitute ?»
28 È li dissenu: Perchè avemu intesu chì l'Ismaeliti ci l'anu arrubatu, è ci hè statu dettu ch'elli l'anu vindutu in Egittu, è u to servitore, u nostru fratellu, hè assai bellu è ben vistu, cusì pensavamu ch'ellu saria sicuramente in e case di e prostitute, dunque i to servitori sò andati quì per cercallu è dà u riscattu per ellu.
29 È Ghjiseppu li rispose sempre, dicendu: Di sicuru dite falsamente è dite bugie, dicendu di voi stessi chì site figlioli d'Abrahamu; cum'è Faraone vive, site spie, dunque site ghjunti in e case di e prostitute per ùn esse cunnisciuti.
30 È Ghjiseppu disse à elli: «Avà, s'è vo u truvate, è u so signore vi dumanda un grande prezzu, u darete per ellu?» È elli dissenu: «Vi serà datu.»
31 È disse à elli: È s'ellu ùn accunsente micca à sparte cun ellu per un grande prezzu, chì li farete per via di ellu? È li risposenu: S'ellu ùn ci lu dà, l'ucciderèmu, piglieremu u nostru fratellu è anderemu.
32 È Ghjiseppu disse à elli: Eccu ciò ch'e vi aghju dettu: site spie, perchè site venuti per tumbà l'abitanti di u paese, perchè avemu intesu chì dui di i vostri fratelli anu tombu tutti l'abitanti di Sichem, in u paese di Canaan, per via di a vostra surella, è avà venite à fà listessu in Egittu per via di u vostru fratellu.
33 Solu cusì saparaghju chì site omi sinceri; s'è vo manderete in casa qualchissia di voi per piglià u vostru fratellu minore da u vostru babbu, è per purtallu quì da mè, è fendu cusì saparaghju chì site ghjusti.
34 È Ghjiseppu chjamò settanta di i so omi putenti, è disse à elli: Pigliate questi omi è purtateli in a prigione.
35 È l'omi valenti piglionu i dece omi, li piglionu è i mettenu in a prigione, è sò stati in a prigione trè ghjorni.
36 È u terzu ghjornu, Ghjiseppu i fece purtà fora di a prigione, è li disse: Fate questu per voi stessi, s'è vo site omi veri, affinchì possiate campà. Unu di i vostri fratelli serà chjusu in a prigione mentre voi andate à purtà u granu per a vostra famiglia in a terra di Canaan, è pigliate u vostru fratellu minore, è purtatelu quì da mè, affinchì io sappia chì site omi veri quandu fate sta cosa.
37 È Ghjiseppu surtì da elli è intrì in a camera, è piense assai, perchè a so pietà era stata suscitata per elli, è si lavò a faccia, è vultò da elli, è pigliò Simeone da elli è urdinò ch'ellu fussi ligatu, ma Simeone ùn vulia micca esse fattu cusì, perchè era un omu assai putente è ùn pudianu micca ligà lu.
38 È Ghjiseppu chjamò i so omi putenti è settanta omi valorosi ghjunsenu davanti à ellu cù spade sguainate in manu, è i figlioli di Ghjacobbu eranu spaventati da elli.
39 È Ghjiseppu disse à elli: Pigliate quest'omu è rinchiudetelu in prigiò finu à chì i so fratelli ghjunghjenu à ellu, è l'omi valorosi di Ghjiseppu si affrettàvanu è tutti afferravanu Simeone per ligallu, è Simeone hà datu un gridu forte è terribile è u gridu hè statu intesu da luntanu.
40 È tutti l'omi valorosi di Ghjiseppu eranu spaventati à u sonu di u gridu, ch'elli cascàvanu in terra, è avianu una grande paura è fughjianu.
41 È tutti l'omi chì eranu cun Ghjiseppu fughjenu, perchè avianu una grande paura per a so vita, è solu Ghjiseppu è Manasse, u so figliolu, sò rimasti quì, è Manasse, u figliolu di Ghjiseppu, hà vistu a forza di Simeone, è s'hè arrabiatu assai.
42 È Manassa, figliolu di Ghjiseppu, si alzò contr'à Simeone, è Manassa hà datu à Simeone un colpu forte cù u so pugnu in daretu à u collu, è Simeone hè statu calmatu da a so furia.
43 È Manassa hà pigliatu Simeone è l'hà pigliatu viulentamente è l'hà ligatu è l'hà purtatu in a casa di prigiò, è tutti i figlioli di Ghjacobbu eranu stupiti di l'attu di u ghjovanu.
44 È Simeone disse à i so fratelli: «Nimu di voi ùn deve dì chì questu hè a colpa d'un Egizianu, ma hè a colpa di a casa di u mo babbu.
45 È dopu questu, Ghjiseppu urdinò ch'ellu fussi chjamatu quellu chì era incaricatu di u magazzinu, per empie i so sacchi di granu quant'elli pudianu purtà, è per rimette i soldi di ognunu in u so saccu, è per dà li pruviste per a strada, è cusì fece cun elli.
46 È Ghjiseppu li cumandate, dicendu: Fate attenzione à ùn trasgredisce i mo ordini di purtà u vostru fratellu cum'è vi aghju dettu, è serà quandu mi purtarete u vostru fratellu, allora saparaghju chì site omi sinceri, è trafficarete in a terra, è vi renderaghju u vostru fratellu, è tornerete in pace à u vostru babbu.
47 È tutti risposenu è dicenu: Faremu cum'è u nostru signore dice, è si inchinanu davanti à ellu finu à terra.
48 È ognunu caricò u so granu nantu à u so sumere, è surtìnu per andà in terra di Canaan à u so babbu; è ghjunsenu à l'albergu è Levi stese u so saccu per dà foraggio à u so sumere, quandu vide è eccu chì i so soldi in pienu pesu eranu sempre in u so saccu.
49 È l'omu ebbe una grande paura, è disse à i so fratelli: I mo soldi sò stati restituiti, è eccu, sò ancu in u mo saccu. È l'omi ebbenu una grande paura, è dicianu: Chì hè questu chì Diu ci hà fattu?

50 È tutti dicianu: È induve hè a bontà di u Signore cù i nostri babbi, cù Abrahamu, Isaccu è Ghjacobbu, chì u Signore ci hà datu oghje in manu à u rè d'Egittu per tramà contru à noi?
51 È Ghjuda disse à elli: Di sicuru simu peccatori culpevuli davanti à u Signore, u nostru Diu, per avè vindutu u nostru fratellu, a nostra propria carne, è perchè dite: Induve hè a bontà di u Signore cù i nostri babbi?
52 È Reuben disse à elli: Ùn vi aghju micca dettu: Ùn peccate micca contru à u giuvanottu, è ùn m'avete micca ascultatu? Avà Diu u dumanda da noi, è cumu osate dì: Induve hè a bontà di u Signore per i nostri babbi, mentre chì vo avete peccatu contru à u Signore?
53 È si sò fermati a notte in quellu locu, è si sò alzati di bon'ora a mane è anu caricatu i so asini cù u so granu, è i anu guidati è sò andati avanti è sò ghjunti à a casa di u so babbu in a terra di Canaan.
54 È Ghjacobbu è a so famiglia sò surtiti à scuntrà i so figlioli, è Ghjacobbu hà vistu è eccu chì u so fratellu Simeone ùn era micca cun elli, è Ghjacobbu hà dettu à i so figlioli: Induve hè u vostru fratellu Simeone, chì ùn vecu micca? È i so figlioli li anu dettu tuttu ciò chì li era accadutu in Egittu.

CAPITULU 52

1 È intrinu in casa soia, è ognunu aprì u so saccu, è videru chì u fasciu di soldi di ognunu era quì, ciò chì li spaventò assai, elli è u so babbu.
2 È Ghjacobbu li disse: Chì hè questu chì m'avete fattu? Aghju mandatu u vostru fratellu Ghjiseppu per sapè cumu site, è m'avete dettu: Una bestia salvatica l'hà divuratu.
3 È Simeone hè andatu cun voi per cumprà cibu è dite chì u rè d'Egittu l'hà messu in prigiò, è vulete piglià Beniaminu per causà ancu a so morte, è fà calà i mo capelli grigi cù dulore à a tomba per via di Beniaminu è di u so fratellu Ghjiseppu.
4 Avà dunque, u mo figliolu ùn scenderà micca cun voi, perchè u so fratellu hè mortu è ellu hè statu lasciatu solu, è u male li pò accade per a strada chì andate, cum'è hè accadutu à u so fratellu.
5 È Reuben disse à u so babbu: «Tumbarai i mo dui figlioli s'e ùn portu micca u to figliolu è ùn u mettu micca davanti à tè; è Ghjacobbu disse à i so figlioli: «State quì è ùn scendite micca in Egittu, perchè u mo figliolu ùn scenderà micca cun voi in Egittu, è ùn morirà cum'è u so fratellu.»
6 È Ghjuda li disse: Astenetevi da ellu finu à chì u granu sia finitu, è tandu dicerà: Pigliate u vostru fratellu, quandu ellu truverà a so vita è a vita di a so casa in periculu per via di a carestia.
7 È in quelli ghjorni a carestia era forte in tuttu u paese, è tuttu u populu di a terra hè andatu è hè ghjuntu in Egittu per cumprà cibu, perchè a carestia hà prevalsu assai trà elli, è i figlioli di Ghjacobbu sò stati in Canaan un annu è dui mesi finu à chì u so granu hè finitu.
8 È accadde chì, dopu chì u so granu fù finitu, tutta a casa di Ghjacobbu era pressata da a fame, è tutti i zitelli di i figlioli di Ghjacobbu si riuniscenu è s'avvicinavanu à Ghjacobbu, è tutti u circundavanu, è li dicianu: Damci u pane, è perchè periremu tutti di fame in a to presenza?
9 Ghjacobbu intese e parolle di i figlioli di u so figliolu, è piense assai, è a so cumpassione hè stata suscitata per elli, è Ghjacobbu chjamò i so figlioli è tutti ghjunsenu è si pusonu davanti à ellu.
10 È Ghjacobbu disse à elli: «Ùn avete micca vistu cumu i vostri figlioli pienghjenu oghje per mè, dicendu: Dateci u pane! È ùn ci n'hè? Avà, vultate è cumprateci un pocu di manghjà.»
11 È Ghjuda rispose è disse à u so babbu: Sè vo mandate u nostru fratellu cun noi, scenderemu è cumpreremu u granu per voi, è sè ùn u mandate micca, allora ùn scenderemu micca, perchè di sicuru u rè d'Egittu ci hà urdinatu particularmente, dicendu: Ùn viderete micca a mo faccia à menu chì u vostru fratellu ùn sia cun voi, perchè u rè d'Egittu hè un rè forte è putente, è eccu, sè andemu da ellu senza u nostru fratellu, seremu tutti messi à morte.
12 Ùn sapete micca è ùn avete micca intesu chì stu rè hè assai putente è saviu, è ùn ci n'hè cum'è ellu in tutta a terra ? Eccu, avemu vistu tutti i rè di a terra è ùn ne avemu vistu unu cum'è quellu rè, u rè d'Egittu ; di sicuru trà tutti i rè di a terra ùn ci n'hè nimu più grande chè Abimelech rè di i Filistei, eppuru u rè d'Egittu hè più grande è più putente chè ellu, è Abimelech pò esse paragunatu solu à unu di i so ufficiali.
13 Babbu, ùn avete micca vistu u so palazzu è u so tronu, è tutti i so servitori chì stavanu davanti à ellu; ùn avete micca vistu quellu rè nantu à u so tronu in a so pompa è aspettu reale, vistutu cù e so vesti reali cù una grande curona d'oru nantu à u so capu; ùn avete micca vistu l'onore è a gloria chì Diu li hà datu, perchè ùn ci hè micca cum'è ellu in tutta a terra.
14 Babbu, ùn avete micca vistu a saviezza, l'intelligenza è a cunniscenza chì Diu hà datu in u so core, nè avete intesu a so dolce voce quandu ci hà parlatu.
15 Ùn sapemu micca, babbu, quale l'hà fattu cunnosce i nostri nomi è tuttu ciò chì ci hè accadutu, eppuru hà ancu dumandatu di tè, dicendu: U to babbu hè sempre vivu, è s'ellu stà bè ?
16 Ùn avete micca vistu l'affari di u guvernu di l'Egittu regulati da ellu, senza dumandà à Faraone u so signore; ùn avete micca vistu u timore è a paura ch'ellu hà impressiunatu tutti l'Egiziani.
17 È dinò quandu simu partuti da ellu, avemu minacciatu di fà à l'Egittu cum'è à u restu di e cità di l'Amorrei, è eramu assai arrabbiati contr'à tutte e so parolle ch'ellu hà dettu riguardu à noi cum'è spie, è avà quandu torneremu davanti à ellu, u so terrore cascherà nantu à tutti noi, è nimu di noi ùn puderà parlà cun ellu nè una piccula nè una grande cosa.
18 Avà dunque, babbu, manda per piacè u giuvanottu cun noi, è scenderemu è ti cumpreremu da manghjà per u nostru sustegnu, è ùn moreremu micca di fame. È Ghjacobbu disse: Perchè m'avete trattatu cusì male dicendu à u rè chì avete un fratellu? Chì hè sta cosa chì m'avete fatta?
19 È Ghjuda disse à Ghjacobbu, u so babbu: «Date mi u zitellu, è noi ci alzeremu è scenderemu in Egittu, è cumpraremu granu, è dopu torneremu. Quandu torneremu, s'è u zitellu ùn hè micca cun noi, allora eiu porterò a to culpa per sempre.»

20 Hai vistu tutti i nostri zitelli chì pienghjenu per a fame per tè, è ùn ci hè micca putere in a to manu per suddisfà li ? Avà, lascia chì a to pietà sia suscitata per elli, è manda u nostru fratellu cun noi, è andemu.
21 Perchè cumu si manifestarà a bontà di u Signore versu i nostri antenati quandu dici chì u rè d'Egittu si piglierà u to figliolu ? cum'è u Signore vive, ùn u lasciaraghju micca finu à ch'e ùn u purteraghju è u metteraghju davanti à tè ; ma prega per noi à u Signore, ch'ellu ci tratti cun bontà, per fà ci riceve cun favore è gentilezza davanti à u rè d'Egittu è à i so omi, perchè s'è no ùn fussimu micca ritardatu, di sicuru avà sariamu vultati una seconda volta cù u to figliolu.
22 È Ghjacobbu disse à i so figlioli: «Eiu cunfidu in u Signore Diu, ch'ellu vi liberi è vi dia favore à l'ochji di u rè d'Egittu è à l'ochji di tutti i so omi.»
23 Avà dunque alzatevi è andate da quest'omu, è pigliate per ellu in manu un rigalu di ciò chì si pò truvà in u paese è purtatelu davanti à ellu, è chì u Diu Onnipotente vi dia misericordia davanti à ellu, affinchì mandi Beniaminu è Simeone, i vostri fratelli, cun voi.
24 È tutti l'omi si sò alzati, è anu pigliatu u so fratellu Beniaminu, è anu pigliatu in manu un grande rigalu di u megliu di a terra, è anu ancu pigliatu una doppia parte d'argentu.
25 È Ghjacobbu hà datu struzzioni severe à i so figlioli riguardu à Beniaminu, dicendu: Fate attenzione à ellu in a strada induve andate, è ùn vi alluntanate micca da ellu per a strada, nè in Egittu.
26 È Ghjacobbu si alzò da i so figlioli è stese e mani è prigò u Signore per via di i so figlioli, dicendu: O Signore Diu di u celu è di a terra, ricurdatevi di u vostru pattu cù u nostru babbu Abrahamu, ricurdatevi di quellu cù u mo babbu Isaccu è trattate cù bontà i mo figlioli è ùn li lasciate micca in manu à u rè d'Egittu; fate cusì, ti pregu, o Diu, per via di e vostre misericordie, è riscattate tutti i mo figlioli è salvateli da u putere egizianu, è mandateli i so dui fratelli.
27 È tutte e mogli di i figlioli di Ghjacobbu è i so figlioli alzavanu l'ochji à u celu è pienghjenu tutti davanti à u Signore, è gridavanu à ellu per liberà i so babbi da a manu di u rè d'Egittu.
28 È Ghjacobbu scrisse un registru à u rè d'Egittu è u diede in manu à Ghjuda è in manu à i so figlioli per u rè d'Egittu, dicendu:
29 Da u to servitore Ghjacobbu, figliolu d'Isaccu, figliolu d'Abrahamu l'Ebreu, u principe di Diu, à u rè putente è saviu, u rivelatore di sicreti, rè d'Egittu, salute.
30 Chì u mo signore, u rè d'Egittu, sappia chì a carestia ci hà colpitu assai in u paese di Canaan, è aghju mandatu i mo figlioli da tè per cumprà ci un pocu di cibu per u nostru sustegnu.
31 Perchè i mo figlioli m'anu circundatu è eiu, essendu assai vechju, ùn possu micca vede cù i mo ochji, perchè i mo ochji sò diventati assai pesanti per via di l'età, è ancu per via di u pienghje cutidianu per u mo figliolu, per Ghjiseppu chì era persu davanti à mè, è aghju urdinatu à i mo figlioli di ùn entre in e porte di a cità quand'elli ghjunghjìanu in Egittu, per via di l'abitanti di u paese.
32 È li aghju ancu urdinatu d'andà in Egittu per circà u mo figliolu Ghjiseppu, forse u truverianu quì, è l'anu fattu, è li avete cunsiderati cum'è spie di u paese.
33 Ùn avemu micca intesu dì di tè chì hai interpretatu u sognu di Faraone è li hai parlatu a verità ? Cumu dunque ùn sai micca in a to saviezza s'è i mo figlioli sò spie o nò ?
34 Avà dunque, signore è rè, eccu, aghju mandatu u mo figliolu davanti à tè, cum'è tù hai dettu à i mo figlioli; ti pregu di mette i to ochji nantu à ellu finu à ch'ellu sia vultatu da mè in pace cù i so fratelli.
35 Perchè ùn sapete micca, o ùn avete micca intesu ciò chì u nostru Diu hà fattu à Faraone quandu hà pigliatu a mo mamma Sara, è ciò ch'ellu hà fattu à Abimelech, rè di i Filistei, per via d'ella, è ancu ciò chì u nostru babbu Abraham hà fattu à i nove rè d'Elam, cumu li hà colpiti tutti cù pochi omi chì eranu cun ellu ?
36 È dinò ciò chì i mo dui figlioli Simeone è Levi anu fattu à l'ottu cità di l'Amorei, cumu l'anu distruttu per via di a so surella Dina ?
37 È dinò, per via di u so fratellu Beniaminu, si cunsulavanu di a perdita di u so fratellu Ghjiseppu; chì faranu tandu per ellu quandu vedenu a manu di qualchì populu chì prevale annantu à elli, per via di ellu ?
38 Ùn sai micca, o rè d'Egittu, chì a putenza di Diu hè cun noi, è chì ancu Diu ascolta sempre e nostre preghiere è ùn ci abbanduneghja micca tutti i ghjorni ?
39 È quandu i mo figlioli m'anu dettu di e to maniere cun elli, ùn aghju micca invucatu u Signore per via di tè, perchè tandu saresti peritu cù i to omi prima chì u mo figliolu Beniaminu fussi ghjuntu davanti à tè, ma aghju pensatu chì, postu chì u mo figliolu Simeone era in casa toia, forse tu puderesti trattà cun ellu cun gentilezza, dunque ùn t'aghju micca fattu sta cosa.
40 Avà dunque, eccu chì Beniaminu, u mo figliolu, vene à tè cù i mo figlioli, fate attenzione à ellu è mettite i vostri ochji nantu à ellu, è tandu Diu metterà i so ochji nantu à voi è in tuttu u vostru regnu.
41 Avà t'aghju dettu tuttu ciò chì hè in u mo core, è eccu chì i mo figlioli venenu da tè cù u so fratellu, esamina a faccia di tutta a terra per via di elli è mandali in pace cù i so fratelli.
42 È Ghjacobbu hà datu a storia à i so figlioli à a cura di Ghjuda per dà la à u rè d'Egittu.

CAPITULU 53

1 È i figlioli di Ghjacobbu si sò alzati è anu pigliatu Beniaminu è tutti i rigali, è sò andati è sò ghjunti in Egittu è si sò presentati davanti à Ghjiseppu.
2 È Ghjiseppu vide u so fratellu Beniaminu cun elli è li salutò, è questi omi ghjunsenu à a casa di Ghjiseppu.
3 È Ghjiseppu urdinò à u superintendente di a so casa di dà à manghjà à i so fratelli, è ellu fece cusì per elli.
4 È à meziornu, Ghjiseppu mandò à chjamà l'omi per ch'elli venissinu davanti à ellu cù Beniaminu, è l'omi dissenu à u capu di a casa di Ghjiseppu riguardu à l'argentu ch'ellu era statu restituitu in i so sacchi, è ellu disse à elli: «Vi anderà bè, ùn abbiate paura». È purtò cun elli u so fratellu Simeone.
5 È Simeone disse à i so fratelli: «U signore di l'Egiziani m'hà trattatu cun grande bontà; ùn m'hà micca tenutu ligatu, cum'è avete vistu cù i vostri ochji; quandu site surtiti da a cità, m'hà lasciatu liberu è m'hà trattatu cun bontà in casa soia.»

6 È Ghjuda pigliò Beniaminu per a manu, è ghjunsenu davanti à Ghjiseppu, è si inchinavanu davanti à ellu finu à terra.
7 È l'omi dete u rigalu à Ghjiseppu è si pusonu tutti davanti à ellu, è Ghjiseppu li disse: «Site bè cun voi, site bè cù i vostri figlioli, hè bè cù u vostru vechju babbu?» è dissenu: «Va bè». È Ghjuda pigliò u documentu chì Ghjacobbu avia mandatu è u diede in manu à Ghjiseppu.
8 È Ghjiseppu lesse a lettera è cunniscia a scrittura di u so babbu, è vulia pienghje è intrì in una stanza interna è pienghje assai; è surtì.
9 È alzò l'ochji è vide u so fratellu Beniaminu, è disse: Hè questu u vostru fratellu di quale m'avete parlatu? È Beniaminu s'avvicinò à Ghjiseppu, è Ghjiseppu li pusò a manu nantu à u capu è li disse: Chì Diu ti sia graziosu, figliolu meu.
10 È quandu Ghjiseppu vide u so fratellu, u figliolu di a so mamma, vulia torna pienghje, è intrì in a camera, è pienghje quì, è si lavò a faccia, è surtì è si astene da pienghje, è disse: Preparate u manghjà.
11 È Ghjiseppu avia una tazza da a quale bevia, è era d'argentu bellamente incrustata cù petre d'onice è bdellium, è Ghjiseppu hà colpitu a tazza davanti à i so fratelli mentre eranu seduti per manghjà cun ellu.
12 È Ghjiseppu disse à l'omi: «So da sta tazza chì Ruben u primogenitu, Simeone, Levi è Ghjuda, Issacar è Zabulon sò figlioli di a listessa mamma; pusatevi à manghjà secondu e vostre nascite.»
13 È hà ancu piazzatu l'altri secondu e so nascite, è hà dettu: So chì questu u vostru fratellu u più chjucu ùn hà micca fratellu, è eiu, cum'è ellu, ùn aghju micca fratellu, dunque si metterà à manghjà cun mè.
14 È Beniaminu cullocò davanti à Ghjiseppu è si pusò nantu à u tronu, è l'omi videru l'atti di Ghjiseppu, è eranu stupiti di elli; è l'omi manghjaru è bevveru in quellu tempu cù Ghjiseppu, è tandu li fece rigali, è Ghjiseppu fece un rigalu à Beniaminu, è Manasse è Efraim videru l'atti di u so babbu, è ancu elli li fecenu rigali, è Osnath li fece un rigalu, è eranu cinque rigali in manu di Beniaminu.
15 È Ghjiseppu li purtò vinu da beie, è ùn vulìanu micca beie, è dicenu: Dapoi u ghjornu chì Ghjiseppu hè persu, ùn avemu micca bevutu vinu, nè manghjatu alcuna delicatezza.
16 È Ghjiseppu ghjurò cun elli, è li pressò assai, è bevveru abbundantemente cun ellu quellu ghjornu, è Ghjiseppu dopu si vultò versu u so fratellu Beniaminu per parlà cun ellu, è Beniaminu era sempre pusatu nantu à u tronu davanti à Ghjiseppu.
17 È Ghjiseppu li disse: «Avete avutu figlioli?» È disse: «U vostru servitore hà dece figlioli, è questi sò i so nomi: Bela, Becher, Ashbal, Gera, Naaman, Achi, Rosh, Mupim, Chupim è Ord, è aghju chjamatu i so nomi dopu à u mo fratellu, chì ùn aghju vistu.
18 È li urdinò di purtà davanti à ellu a so carta di e stelle, per mezu di a quale Ghjiseppu cunniscia tutti i tempi, è Ghjiseppu disse à Beniaminu: Aghju intesu dì chì l'Ebrei cunnoscenu tutta a saviezza, ne sai qualcosa?
19 È Beniaminu disse: U to servitore cunnosce ancu tutta a saviezza chì u mo babbu m'hà insignatu, è Ghjiseppu disse à Beniaminu: Fighjate avà questu strumentu è capite induve hè u to fratellu Ghjiseppu in Egittu, quellu chì avete dettu ch'ellu hè falatu in Egittu.
20 È Beniaminu vide quellu strumentu cù a carta di e stelle di u celu, è era saviu è ci guardò per sapè induve era u so fratellu, è Beniaminu divise tutta a terra d'Egittu in quattru divisioni, è truvò chì quellu chì era pusatu nantu à u tronu davanti à ellu era u so fratellu Ghjiseppu, è Beniaminu si maravigliò assai, è quandu Ghjiseppu vide chì u so fratellu Beniaminu era cusì stupitu, disse à Beniaminu: Chì hai vistu, è perchè sì stupitu?
21 È Beniaminu disse à Ghjiseppu: «Veju da questu chì Ghjiseppu, u mo fratellu, hè pusatu quì cun mè nantu à u tronu, è Ghjiseppu li disse: «Sò Ghjiseppu, u to fratellu, ùn rivelà micca sta cosa à i to fratelli; eccu, ti manderaghju cun elli quand'elli si ne vanu, è li cumandaraghju d'esse purtati torna in città, è ti piglieraghju luntanu da elli.
22 È s'elli osanu a so vita è cumbattenu per tè, allora saparaghju ch'elli si sò pentiti di ciò ch'elli m'anu fattu, è mi faraghju cunnosce à elli, è s'elli t'abbandunanu quandu ti pigliu, allora tu resterai cun mè, è eiu litigaraghju cun elli, è si ne anderanu, è eiu ùn seraghju micca cunnisciutu da elli.
23 À quellu tempu, Ghjiseppu urdinò à u so ufficiale d'empie i so sacchi di cibu, è di mette i soldi di ognunu in u so saccu, è di mette a tazza in u saccu di Beniaminu, è di dà li pruviste per a strada, è cusì li fecenu.
24 È u ghjornu dopu, l'omi si sò alzati di bon'ora a mane, è anu caricatu i so asini cù u so granu, è sò partiti cù Beniamino, è sò andati in u paese di Canaan cù u so fratellu Beniamino.
25 Ùn eranu micca alluntanati da l'Egittu quandu Ghjiseppu hà datu questu ordine à quellu chì era incaricatu di a so casa: «Alzatevi, perseguite questi omi prima ch'elli si alluntaninu troppu da l'Egittu, è diteli: Perchè avete arrubatu a tazza di u mo signore?»
26 È u servitore di Ghjiseppu si alzò è li ghjunse, è li disse tutte e parolle di Ghjiseppu; è quandu intesero sta cosa, si arrabbiaru assai, è dissenu: Quellu cù quale serà trovata a tazza di u to signore morirà, è ancu noi diventeremu schiavi.
27 È si sò affrettati è ognunu hà fattu calà u so saccu da u so asinu, è anu guardatu in i so sacchi è a tazza hè stata trovata in u saccu di Beniaminu, è tutti si sò strappati i so vestiti è sò vultati in città, è anu colpitu Beniaminu in strada, ferendulu cuntinuamente finu à ch'ellu hè entratu in città, è si sò fermati davanti à Ghjiseppu.
28 È a còllera di Ghjuda s'accese, è disse: Questu omu m'hà fattu vultà solu per distrughje l'Egittu oghje.
29 È l'omi ghjunsenu à a casa di Ghjiseppu, è truvonu Ghjiseppu pusatu nantu à u so tronu, è tutti l'omi putenti in piedi à a so diritta è à a so manca.
30 È Ghjiseppu disse à elli: Chì hè questu attu chì avete fattu, chì avete pigliatu a mo tazza d'argentu è site andatu via? Ma so chì avete pigliatu a mo tazza per sapè cusì in quale parte di a terra era u vostru fratellu.
31 È Ghjuda disse: Chì diceremu à u nostru signore, chì parleremu è cumu ci ghjustificheremu? Diu hà trovu oghje l'iniquità di tutti i to servitori, per quessa ci hà fattu sta cosa oghje.
32 È Ghjiseppu si alzò è pigliò Beniaminu è u pigliò da i so fratelli cù viulenza, è ghjunse in casa è chjuse a porta daretu à elli, è Ghjiseppu urdinò à quellu chì era incaricatu di a so casa di dì li: Cusì dice u rè: Andate in pace à u

vostru babbu, eccu, aghju pigliatu l'omu in manu di quale hè stata trovata a mo tazza.

CAPITULU 54

1 È quandu Ghjuda vide ciò chì Ghjiseppu facia cun elli, Ghjuda s'avvicinò à ellu, sfondò a porta è ghjunse cù i so fratelli davanti à Ghjiseppu.
2 È Ghjuda disse à Ghjiseppu: «Chì questu ùn sembri micca grave à l'ochji di u mo signore, ti pregu, possu u to servitore dì una parolla davanti à tè?» È Ghjiseppu li disse: «Parla.
3 È Ghjuda parlò davanti à Ghjiseppu, è i so fratelli eranu quì davanti à elli; è Ghjuda disse à Ghjiseppu: Di sicuru quandu simu ghjunti per a prima volta da u nostru signore per cumprà cibu, ci avete cunsideratu cum'è spie di u paese, è avemu purtatu Beniaminu davanti à voi, è ancu oghje vi burlate di noi.
4 Avà dunque, chì u rè ascolti e me parolle, è mandi, ti pregu, u nostru fratellu, affinchì venessi cun noi da u nostru babbu, affinchì a to ànima ùn perisca oghje cù tutte l'anime di l'abitanti d'Egittu.
5 Ùn sapete micca ciò chì dui di i mo fratelli, Simeone è Levi, anu fattu à a cità di Sichem, è à sette cità di l'Amorrei, per via di a nostra surella Dina, è ancu ciò ch'elli farianu per via di u so fratellu Beniaminu ?
6 È eiu cù a mo forza, chì sò più grande è più putente chè tramindui, vengu oghje contr'à tè è a to terra s'è tù ùn sì micca dispostu à mandà u nostru fratellu.
7 Ùn avete micca intesu ciò chì u nostru Diu, chì ci hà sceltu, hà fattu à Faraone per via di Sara, a nostra mamma, ch'ellu hà pigliatu à u nostru babbu, ch'ellu l'hà colpitu ellu è a so famiglia cù gravi piaghe, chì ancu finu à questu ghjornu l'Egiziani si contanu sta maraviglia trà di elli ? Cusì u nostru Diu vi farà per via di Beniaminu, chì avete pigliatu oghje à u so babbu, è per via di i mali chì oghje ci accumulate in a vostra terra ; perchè u nostru Diu si ricorderà di a so alleanza cù u nostru babbu Abrahamu è vi purterà u male, perchè avete addulluratu oghje l'anima di u nostru babbu.
8 Avà dunque ascolta e mo parolle chì t'aghju dettu oghje, è manda u nostru fratellu per ch'ellu si ne vada, per paura chì tù è u populu di a to terra moriate per a spada, perchè ùn pudete micca tutti vince annantu à mè.
9 È Ghjiseppu rispose à Ghjuda, dicendu: Perchè hai apertu a bocca è perchè ti vanti cun noi, dicendu: A forza hè cun tè? Cum'è Faraone vive, s'eiu urdinassi à tutti i mo omi valorosi di luttà cun voi, di sicuru tù è questi i to fratelli affundereste in u fangu.
10 È Ghjuda disse à Ghjiseppu: Di sicuru hè cunveniente per tè è u to populu di teme mi; cum'è u Signore vive, s'e tirassi fora a mo spada una volta, ùn a rinfoderaraghju più finu à ch'e ùn abbia oghje tumbatu tuttu l'Egittu, è cuminceraghju cun tè è finiraghju cù Faraone, u to signore.
11 È Ghjiseppu rispose è li disse: Di sicuru a forza ùn appartene micca solu à tè; sò più forte è più putente chè tè, di sicuru s'è tù tiri a to spada, a metteraghju à u to collu è à u collu di tutti i to fratelli.
12 È Ghjuda li disse: Di sicuru, s'eiu oghje apre a mo bocca contru à tè, ti inghiottirà, affinchì tu sia distruttu da a terra è perisca oghje da u to regnu. È Ghjiseppu disse: Di sicuru, s'eiu apri a to bocca, aghju u putere è a forza di chjude a to bocca cù una petra finu à chì ùn possi più dì una parolla; vedi quante petre ci sò davanti à noi, veramente possu piglià una petra, è furzà la in bocca è rompe ti e mascelle.
13 È Ghjuda disse: Diu hè testimone trà noi, chì ùn avemu micca finu à avà vulsutu cumbatte cun tè, basta à dà ci u nostru fratellu è parteremu da tè; è Ghjiseppu rispose è disse: Cum'è u Faraone vive, ancu s'è tutti i rè di Canaan fussinu ghjunti cun voi, ùn u piglieresti micca da a mo manu.
14 Avà dunque, vai da u to babbu, è u to fratellu mi serà schiavu, perchè hà arrubatu a casa di u rè. È Ghjuda disse: Chì t'importa, o chì importa à u rè? Di sicuru, u rè manda da a so casa, in tuttu u paese, argentu è oru, sia in rigali sia in spese, è tù parli sempre di a to tazza, ch'è tù hai messu in u saccu di u nostru fratellu, è dici ch'ellu te l'hà arrubata.
15 Diu ùn voglia micca chì u nostru fratellu Beniaminu o qualchissia di a discendenza d'Abrahamu faci sta cosa per arrubà ti, o à qualchissia altru, sia rè, principe, o qualsiasi omu.
16 Avà dunque, cessate sta accusazione per chì tutta a terra ùn senta e vostre parolle, dicendu: Per un pocu d'argentu, u rè d'Egittu hà litigatu cù l'omi, è li hà accusati è hà pigliatu u so fratellu per schiavu.
17 È Ghjiseppu rispose è disse: Pigliate stu calice è andatevene luntanu da mè è lasciate u vostru fratellu cum'è schiavu, perchè hè u ghjudiziu di un ladrone esse schiavu.
18 È Ghjuda disse: Perchè ùn ti vergugni micca di e to parolle, d'abbandunà u nostru fratellu è di piglià a to coppa? Di sicuru, s'è ci dai a to coppa, o mille volte di più, ùn lasceremu micca u nostru fratellu per l'argentu chì si trova in manu à qualchissia, affinchì ùn morimu micca per via di ellu.
19 È Ghjiseppu rispose: «Perchè avete abbandunatu u vostru fratellu è l'avete vindutu per vinti pezzi d'argentu finu à oghje, è perchè dunque ùn farete micca listessu à questu vostru fratellu?»
20 È Ghjuda disse: U Signore hè testimone trà mè è tè chì ùn vulemu micca e to battaglie; avà dunque dacci u nostru fratellu è parteremu da tè senza litigà.
21 È Ghjiseppu rispose è disse: Ancu s'è tutti i rè di a terra si riuniscenu, ùn puderanu micca piglià u vostru fratellu da a mo manu; è Ghjuda disse: Chì diceremu à u nostru babbu, quandu vede chì u nostru fratellu ùn vene micca cun noi, è si lamenterà per ellu?
22 È Ghjiseppu rispose è disse: Eccu ciò chì dicerete à u vostru babbu, dicendu: A corda hè andata dopu à u bucket.
23 È Ghjuda disse: Di sicuru sì un rè, è perchè dichi ste cose, dendu un ghjudiziu falsu? Guai à u rè chì hè cum'è tè.
24 È Ghjiseppu rispose è disse: Ùn ci hè micca falsu ghjudiziu in a parolla ch'aghju dettu per via di u vostru fratellu Ghjiseppu, perchè tutti voi l'avete vindutu à i Madianiti per vinti pezzi d'argentu, è tutti l'avete nigatu à u vostru babbu è li avete dettu: Una bestia maligna l'hà divuratu, Ghjiseppu hè statu strappatu à pezzi.
25 È Ghjuda disse: Eccu, u focu di Semme brusgia in u mo core, avà brusgiaraghju tutta a vostra terra cù u focu; è Ghjiseppu rispose è disse: Di sicuru, a to cognata Tamar, chì hà tombu i to figlioli, hà spintu u focu di Sichem.
26 È Ghjuda disse: S'eiu strappu ancu un capeddu da a mo carne, riempiraghju tuttu l'Egittu di u so sangue.

27 È Ghjiseppu rispose è disse: Cusì hè a to abitudine di fà cum'è avete fattu à u to fratellu chì avete vindutu, è avete intintu u so mantellu in u sangue è l'avete purtatu à u to babbu per ch'ellu dicessi chì una bestia maligna l'hà divuratu è eccu u so sangue.
28 È quandu Ghjuda intese sta cosa, s'infuriò assai è a so còllera brusgiò in ellu, è ci era davanti à ellu in quellu locu una petra, chì pesava circa quattrucentu sicli, è a còllera di Ghjuda s'accese è pigliò a petra in una manu è a ghjittò in celu è a pigliò cù a manu manca.
29 È dopu u pusò sottu à e so gambe, è si pusò sopra cù tutta a so forza è a petra fù trasfurmata in polvere da a forza di Ghjuda.
30 È Ghjiseppu vide l'attu di Ghjuda è ebbe assai paura, ma cumandò à Manassah, u so figliolu, è fece ancu cù un'altra petra cum'è l'attu di Ghjuda, è Ghjuda disse à i so fratelli: Chì nimu di voi ùn dica: Quest'omu hè un Egizianu, ma per via di fà sta cosa, hè di a famiglia di u nostru babbu.
31 È Ghjiseppu disse: Ùn hè micca solu à voi chì hè data a forza, perchè simu ancu omi putenti, è perchè vi vanterete di tutti noi? È Ghjuda disse à Ghjiseppu: Manda, ti pregu, u nostru fratellu è ùn arruvinà micca u to paese oghje.
32 È Ghjiseppu rispose è disse à elli: Andate è dite à u vostru babbu, una bestia maligna l'hà divuratu cum'è avete dettu di u vostru fratellu Ghjiseppu.
33 È Ghjuda parlò à u so fratellu Neftali, è li disse: «Fate prestu, andate avà è numerate tutte e strade d'Egittu è venite à dì mi». È Simeone li disse: «Ùn lasciate micca chì sta cosa vi sia un prublema; avà, andaraghju à u monte è piglieraghju una grande petra da u monte è a spianeraghju à tutti quelli chì sò in Egittu, è tumberaghju tutti quelli chì ci sò.
34 È Ghjiseppu intese tutte ste parolle chì i so fratelli dicìanu davanti à ellu, è ùn sapianu micca chì Ghjiseppu li capia, perchè s'imaginavanu ch'ellu ùn sapia micca parlà ebraicu.
35 È Ghjiseppu ebbe assai paura di e parolle di i so fratelli per paura ch'elli distrughjissinu l'Egittu, è cumandò à u so figliolu Manasseh, dicendu: Vai avà, aspittà ti è riunisce cun mè tutti l'abitanti di l'Egittu, è tutti l'omi valorosi inseme, è ch'elli venganu da mè avà à cavallu è à pedi è cù ogni sorta di strumenti musicali, è Manasseh andò è fece cusì.
36 È Neftali andò cum'è Ghjuda li avia urdinatu, perchè Neftali era ligeru cum'è unu di i cervi veloci, è caminava nantu à e spighe di granu è ùn si rumpianu micca sottu à ellu.
37 È andò è cuntò tutte e strade d'Egittu, è ne truvò dodici, è ghjunse in furia è disse à Ghjuda, è Ghjuda disse à i so fratelli: "Affrettatevi è mette ognunu a so spada nantu à i lombi è veneremu sopra l'Egittu, è li tumbaremu tutti, è ùn ne lasciaremu micca un residuu."
38 È Ghjuda disse: Eccu, distrughjeraghju trè di e strade cù a mo forza, è ognunu di voi distrughjerà una strada; è quandu Ghjuda parlava sta cosa, eccu l'abitanti di l'Egittu è tutti l'omi putenti sò ghjunti versu elli cù ogni sorta di strumenti musicali è cù forti grida.
39 È u so numeru era cinquecentu cavalieri è dece mila fanti, è quattrucentu omi chì pudianu cumbatte senza spada nè lancia, solu cù e so mani è a so forza.
40 È tutti l'omi putenti ghjunsenu cù una grande timpesta è grida, è tutti circundavanu i figlioli di Ghjacobbu è li spaventavanu, è a terra tremò à u sonu di e so grida.
41 È quandu i figlioli di Ghjacobbu anu vistu ste truppe, anu avutu una grande paura per a so vita, è Ghjiseppu hà fattu cusì per spaventà i figlioli di Ghjacobbu per esse tranquillizati.
42 È Ghjuda, videndu alcuni di i so fratelli spaventati, disse à elli: Perchè avete paura mentre a grazia di Diu hè cun noi? È quandu Ghjuda vide tuttu u populu d'Egittu chì li circundava à l'ordine di Ghjiseppu per spaventalli, solu Ghjiseppu li urdinò, dicendu: Ùn toccate nimu di elli.
43 Allora Ghjuda si precipitò è tirò a so spada, è fece un gridu forte è amaru, è culpì cù a so spada, è saltò in terra è cuntinuò à gridà contr'à tuttu u populu.
44 È quandu ellu fece sta cosa, u Signore fece cascà u terrore di Ghjuda è di i so fratelli nantu à l'omi valorosi è à tuttu u populu chì li circundava.
45 È tutti sò fuggiti à u sonu di e grida, è sò stati spaventati è sò cascati l'uni nantu à l'altri, è parechji di elli sò morti mentre cascavanu, è tutti sò fuggiti da Ghjuda è da i so fratelli è da Ghjiseppu.
46 È mentre fughjenu, Ghjuda è i so fratelli i perseguitanu finu à a casa di Faraone, è tutti scapparonu, è Ghjuda si pusò di novu davanti à Ghjiseppu è ruggì contr'à ellu cum'è un leone, è li dete un grande è tremendu gridu.
47 È u gridu hè statu intesu da luntanu, è tutti l'abitanti di Succoth l'anu intesu, è tuttu l'Egittu hà tremulatu à u sonu di u gridu, è ancu i muri d'Egittu è di a terra di Goshen sò cascati per via di u tremore di a terra, è ancu Faraone hè cascatu da u so tronu in terra, è ancu tutte e donne incinte d'Egittu è di Goshen anu abortu quandu anu intesu u rumore di u tremore, perchè eranu terribilmente spaventate.
48 È Faraone mandò à dì: Chì hè sta cosa chì hè accaduta oghje in u paese d'Egittu? È sò ghjunti è li anu dettu tutte e cose da u principiu à a fine, è Faraone era allarmatu è si maravigliò è ebbe una grande paura.
49 È a so paura aumentò quandu ellu intese tutte ste cose, è mandò à Ghjiseppu, dicendu: «M'hai purtatu l'Ebrei per distrughje tuttu l'Egittu; chì farai cù quellu schiavu ladrone? Mandallu via è ch'ellu vada cù i so fratelli, è ùn perimu micca per via di u so male, ancu noi, voi è tuttu l'Egittu.»
50 È s'è vo ùn vulete micca fà sta cosa, ghjittà da voi tutte e mo cose preziose, è andate cun elle in a so terra, s'è vo ne avete piacè, perchè oghje distrughjeranu tuttu u mo paese è uccideranu tuttu u mo populu; ancu tutte e donne d'Egittu anu abortatu per via di i so gridi; vede ciò ch'elli anu fattu solu per via di i so gridi è di e so parolle, in più s'elli cumbattenu cù a spada, distrughjeranu a terra; avà dunque sceglite ciò chì vulete, sì eiu o l'Ebrei, sì l'Egittu o a terra di l'Ebrei.
51 È sò ghjunti è anu dettu à Ghjiseppu tutte e parolle di Faraone ch'ellu avia dettu riguardu à ellu, è Ghjiseppu hà avutu una grande paura di e parolle di Faraone è Ghjuda è i so fratelli eranu sempre davanti à Ghjiseppu indignati è infuriati, è tutti i figlioli di Ghjacobbu anu rugghjitu contr'à Ghjiseppu, cum'è u rugghjitu di u mare è di e so onde.
52 È Ghjiseppu avia assai paura di i so fratelli è per via di Faraone, è Ghjiseppu cercava un pretestu per fà si cunnosce à i so fratelli, per paura ch'elli distrughjissinu tuttu l'Egittu.

53 È Ghjiseppu hà datu ordini à u so figliolu Manasseh, è Manasseh hè andatu è s'avvicinò à Ghjuda, è hà messu a so manu nantu à a so spalla, è a còllera di Ghjuda hè stata calmata.
54 È Ghjuda disse à i so fratelli: Chì nimu di voi ùn dica chì questu hè l'attu di un ghjovanu egizianu, perchè questu hè u travagliu di a casa di u mo babbu.
55 È Ghjiseppu, videndu è sapendu chì a còllera di Ghjuda s'era calmata, s'avvicinò per parlà à Ghjuda in lingua di dolcezza.
56 È Ghjiseppu disse à Ghjuda: Di sicuru, dite a verità è avete verificatu oghje e vostre asserzioni riguardu à a vostra forza, è chì u vostru Diu chì si compiace in voi, vi aumenti u benessere; ma dimmi veramente perchè, trà tutti i vostri fratelli, litigate cun mè per via di u giuvanottu, postu chì nimu di elli ùn m'hà dettu una parolla à propositu di ellu.
57 È Ghjuda rispose à Ghjiseppu, dicendu: Di sicuru sai ch'eiu eru garante di u giuvanottu per u so babbu, dicendu: S'eiu ùn u purtessi micca da ellu, purtaria a so culpa per sempre.
58 Dunque, mi sò avvicinatu à tè trà tutti i mo fratelli, perchè aghju vistu chì ùn eri micca dispostu à permettelu di parte da tè; avà dunque, possu truvà grazia à i to ochji chì u mandi à vene cun noi, è eccu, resterò cum'è un sustitutu per ellu, per serve ti in tuttu ciò chì desideri, perchè induve mi manderai, andaraghju per serve ti cun grande energia.
59 Mandami avà à un rè putente chì s'hè ribellatu contru à tè, è saprai ciò chì faraghju à ellu è à a so terra; ancu s'ellu pò avè cavalleria è fanteria o un populu estremamente putente, li ucciderаghju tutti è purteraghju a testa di u rè davanti à tè.
60 Ùn sapete micca o ùn avete micca intesu chì u nostru babbu Abrahamu cù u so servitore Eliezer hà scunfittu tutti i rè d'Elam cù i so eserciti in una notte, ùn anu lasciatu nimu in vita ? È dapoi quellu ghjornu a forza di u nostru babbu ci hè stata data cum'è eredità, per noi è a nostra discendenza per sempre.
61 È Ghjiseppu rispose è disse: Dite a verità, è a falsità ùn hè micca in bocca, perchè ci hè statu ancu dettu chì l'Ebrei anu u putere è chì u Signore u so Diu si diletta assai in elli, è quale tandu pò stà davanti à elli?
62 Eppuru, à sta cundizione, manderaghju u vostru fratellu, s'è vo purtate davanti à mè u so fratellu, u figliolu di a so mamma, di u quale avete dettu ch'ellu era partutu da voi in Egittu; è accadrà quandu mi purtarete u so fratellu, u piglieraghju in u so locu, perchè nimu di voi ùn hè statu garante per ellu per u vostru babbu, è quandu ellu venerà à mè, manderaghju cun voi u so fratellu per u quale site statu garante.
63 È a còllera di Ghjuda s'accese contr'à Ghjiseppu quandu disse sta cosa, è i so ochji stillavanu sangue per a còllera, è disse à i so fratelli: Cumu cerca quest'omu oghje a so propria distruzzione è quella di tuttu l'Egittu!
64 È Simeone rispose à Ghjiseppu, dicendu: Ùn t'avemu micca dettu prima chì ùn sapemu micca u locu particulare induve ellu hè andatu, è s'ellu hè mortu o vivu, è perchè u mo signore parla cusì?
65 È Ghjiseppu, osservendu a faccia di Ghjuda, capì chì a so còllera cuminciava à accende si quandu li parlò, dicendu: Purtami l'altru to fratellu invece di questu fratellu.
66 È Ghjiseppu disse à i so fratelli: «Di sicuru avete dettu chì u vostru fratellu era mortu o persu, avà, s'e u chjamessi oghje è s'ellu venissi davanti à voi, mi lu dareste invece di u so fratellu?»
67 È Ghjiseppu cuminciò à parlà è à gridà: Ghjiseppu, Ghjiseppu, vene oghje davanti à mè, è apparisci à i to fratelli è pusati davanti à elli.
68 È quandu Ghjiseppu disse sta cosa davanti à elli, si sò guardati ognunu da una parte diversa per vede da induve Ghjiseppu vinia davanti à elli.
69 È Ghjiseppu osservò tutti i so atti, è disse à elli: Perchè guardate quì è culà? Eiu sò Ghjiseppu chì avete vindutu in Egittu, avà dunque ùn vi dispiace micca d'avè mi vindutu, perchè cum'è sustegnu durante a carestia Diu m'hà mandatu davanti à voi.
70 È i so fratelli eranu spaventati da ellu quandu anu intesu e parolle di Ghjiseppu, è Ghjuda era assai spaventatu da ellu.
71 È quandu Beniaminu intese e parolle di Ghjiseppu, era davanti à elli in a parte interna di a casa, è Beniaminu corse versu Ghjiseppu, u so fratellu, è l'abbracciò è si lampò à u so collu, è pienghjenu.
72 È quandu i fratelli di Ghjiseppu anu vistu chì Beniaminu era cascatu nantu à u collu di u so fratellu è pienghjianu cun ellu, si sò ancu lampati nantu à Ghjiseppu è l'anu abbracciatu, è anu pienghjitu assai cù Ghjiseppu.
73 È a voce hè stata intesa in a casa di Ghjiseppu ch'elli eranu fratelli di Ghjiseppu, è piacque assai à Faraone, perchè avia paura di elli per paura ch'elli distrughjessinu l'Egittu.
74 È Faraone mandò i so servitori à Ghjiseppu per felicitallu per i so fratelli chì eranu ghjunti da ellu, è tutti i capitani di l'armata è di e truppe chì eranu in Egittu ghjunsenu per rallegrà si cù Ghjiseppu, è tuttu l'Egittu si rallegrò assai per i fratelli di Ghjiseppu.
75 È Faraone mandò i so servitori à Ghjiseppu, dicendu: Dì à i to fratelli di piglià tuttu ciò chì li appartene è ch'elli venganu da mè, è li metteraghju in a megliu parte di a terra d'Egittu, è cusì fecenu.
76 È Ghjiseppu urdinò à quellu chì era incaricatu di a so casa di purtà à i so fratelli rigali è vestiti, è purtò à elli parechji vestiti chì eranu abiti reali è parechji rigali, è Ghjiseppu li divise trà i so fratelli.
77 È hà datu à ognunu di i so fratelli un cambiamentu di vestiti d'oru è d'argentu, è trecentu pezzi d'argentu, è Ghjiseppu hà urdinatu à tutti di esse vestiti cù sti vestiti, è d'esse purtati davanti à Faraone.
78 È Faraone, videndu chì tutti i fratelli di Ghjiseppu eranu omi valorosi è di bellu aspettu, si ne rallegrò assai.
79 È dopu sò surtiti da a presenza di Faraone per andà in u paese di Canaan, à u so babbu, è u so fratellu Beniaminu era cun elli.
80 È Ghjiseppu si alzò è li dete undici carri da Faraone, è Ghjiseppu li dete u so carru, nantu à u quale cavalcò u ghjornu di a so incurunazione in Egittu, per purtà u so babbu in Egittu; è Ghjiseppu mandò à tutti i figlioli di i so fratelli, vestiti secondu u so numeru, è centu pezzi d'argentu à ognunu di elli, è mandò ancu vestiti à e mogli di i so fratelli da i vestiti di e mogli di u rè, è li mandò.

81 È hà datu à ognunu di i so fratelli dece omi per andà cun elli in a terra di Canaan per serve li, per serve i so figlioli è tuttu ciò chì li apparteneva quandu sò ghjunti in Egittu.
82 È Ghjiseppu mandò per mezu di u so fratellu Beniaminu dece vestiti per i so dece figlioli, una parte di più cà l'altri figlioli di i figlioli di Ghjacobbu.
83 È mandò à ognunu cinquanta pezzi d'argentu, è dece carri per contu di Faraone, è mandò à u so babbu dece asini carchi di tutti i lussi d'Egittu, è dece asine carche di granu, pane è nutrimentu per u so babbu, è à tutti quelli chì eranu cun ellu cum'è pruviste per a strada.
84 È mandò à a so surella Dina vestiti d'argentu è d'oru, è incensu è mirra, è aloe è ornamenti di donna in grande quantità, è mandò listessu da e mogli di Faraone à e mogli di Beniamino.
85 È hà datu à tutti i so fratelli, è ancu à e so mogli, ogni sorta di petre d'onice è di bdellium, è di tutte e cose preziose trà u grande populu d'Egittu, ùn hè restatu nunda di tutte e cose costose, fora di ciò chì Ghjiseppu hà mandatu à a casa di u so babbu.
86 È mandò i so fratelli, è si n'andònu, è mandò u so fratellu Beniaminu cun elli.
87 È Ghjiseppu surtì cun elli per accumpagnalli nantu à a strada versu e fruntiere di l'Egittu, è li urdinò, riguardu à u so babbu è a so famiglia, di vene in Egittu.
88 È li disse: Ùn vi litigate micca per a strada, perchè sta cosa hè stata da u Signore per impedisce à un grande populu di more di fame, perchè ci saranu ancu cinque anni di carestia in u paese.
89 È li cumandate, dicendu: Quandu ghjunghjite in a terra di Canaan, ùn venete micca di colpu davanti à u mo babbu per questu affare, ma agite cù a vostra saviezza.
90 È Ghjiseppu cessò di cumandà li, è si vultò è turnò in Egittu, è i figlioli di Ghjacobbu andonu in a terra di Canaan cù gioia è allegria à u so babbu Ghjacobbu.
91 È ghjunsenu à e fruntiere di u paese, è si dicianu l'uni à l'altri: Chì faremu in questa materia davanti à u nostru babbu, perchè s'è no venemu di colpu da ellu è li dicemu a materia, ellu serà assai allarmatu da e nostre parolle è ùn ci crederà micca.
92 È andavanu finu à ch'elli ghjunsenu vicinu à e so case, è truvonu Serach, a figliola d'Aser, chì andava à scuntrà li, è a zitella era assai bona è astuta, è sapia sunà l'arpa.
93 È a chjamanu è ella ghjunse davanti à elli, è ella li basgiò, è a piglionu è li dete un'arpa, dicendu: Vai avà davanti à u nostru babbu, è pusati davanti à ellu, è suna l'arpa, è di' ste parolle.
94 È li urdinonu d'andà in casa soia, è ella pigliò l'arpa è si precipitò davanti à elli, è ghjunse è si pusò vicinu à Ghjacobbu.
95 È ella sunava bè è cantava, è dicia cù a dolcezza di e so parolle: Ghjiseppu, u mo ziu, hè vivu, è guverna in tutta a terra d'Egittu, è ùn hè micca mortu.
96 È ella cuntinuò à ripete è à dì ste parolle, è Ghjacobbu intese e so parolle è li eranu piacevuli.
97 Ascoltò mentre ella li ripetia duie è trè volte, è a gioia intrì in u core di Ghjacobbu per a dolcezza di e so parolle, è u spiritu di Diu era sopra à ellu, è sapia chì tutte e so parolle eranu vere.
98 È Ghjacobbu benedisse Serach quandu ella disse ste parolle davanti à ellu, è ellu li disse: Figlia meia, chì a morte ùn ti vinca mai, perchè tù hai rinvivitu u mo spiritu; parla solu davanti à mè cum'è tù hai dettu, perchè tù m'hai rallegratu cù tutte e to parolle.
99 È ella cuntinuò à cantà ste parolle, è Ghjacobbu ascultò è li piacque, è si rallegrò, è u spiritu di Diu era sopra à ellu.
100 Mentre ch'ellu parlava ancu cun ella, eccu, i so figlioli ghjunsenu à ellu cù cavalli è carri è vestiti reali è servitori chì currianu davanti à elli.
101 È Ghjacobbu si alzò per scuntrà li, è vide i so figlioli vestiti cù vestiti reali è vide tutti i tesori chì Ghjiseppu li avia mandatu.
102 È li dissenu: Sappiate chì u nostru fratellu Ghjiseppu hè vivu, è hè ellu chì guverna in tutta a terra d'Egittu, è hè ellu chì ci hà parlatu cum'è no t'avemu dettu.
103 È Ghjacobbu intese tutte e parolle di i so figlioli, è u so core palpitò à e so parolle, perchè ùn pudia crede li finu à ch'ellu ùn vide tuttu ciò chì Ghjiseppu li avia datu è ciò ch'ellu li avia mandatu, è tutti i segni chì Ghjiseppu li avia dettu.
104 È si sò aperti davanti à ellu, è li anu mostratu tuttu ciò chì Ghjiseppu avia mandatu, anu datu à ognunu ciò chì Ghjiseppu li avia mandatu, è ellu sapia ch'elli avianu dettu a verità, è si rallegrò assai di u racontu di u so figliolu.
105 È Ghjacobbu disse: «Mi basta chì u mo figliolu Ghjiseppu sia sempre vivu, andaraghju à vedelu prima di more.»
106 È i so figlioli li cuntonu tuttu ciò chì li era accadutu, è Ghjacobbu disse: «Andaraghju in Egittu per vede u mo figliolu è a so discendenza.
107 È Ghjacobbu si alzò è si mise i vestiti chì Ghjiseppu li avia mandatu, è dopu avè lavatu è rasatu i capelli, si mise nantu à u capu u turbante chì Ghjiseppu li avia mandatu.
108 È tutta a ghjente di a casa di Ghjacobbu è e so mogli si sò vestiti cù i vestiti chì Ghjiseppu li avia mandatu, è si sò rallegrati assai di Ghjiseppu ch'ellu era sempre vivu è ch'ellu guvernava in Egittu,
109 È tutti l'abitanti di Canaan intesero parlà di sta cosa, è ghjunsenu è si rallegrarono assai cù Ghjacobbu ch'ellu era sempre vivu.
110 È Ghjacobbu fece una festa per elli per trè ghjorni, è tutti i rè di Canaan è i nobili di a terra manghjaru è bevveru è si rallegraru in a casa di Ghjacobbu.

CAPITULU 55

1 È accadde dopu à questu chì Ghjacobbu disse: Andaraghju à vede u mo figliolu in Egittu è dopu vultaraghju in a terra di Canaan di a quale Diu avia parlatu à Abraham, perchè ùn possu micca lascià a terra di a mo nascita.
2 Eccu, a parolla di u Signore li hè ghjunta, dicendu: Scendi in Egittu cù tutta a to famiglia è stà quì, ùn teme micca di scende in Egittu, perchè quì ti faraghju una grande nazione.
3 È Ghjacobbu disse in sè stessu: Andaraghju à vede à u mo figliolu s'ellu hà sempre paura di u so Diu in u so core trà tutti l'abitanti d'Egittu.
4 È u Signore disse à Ghjacobbu: Ùn teme micca per Ghjiseppu, perchè ellu mantene sempre a so integrità per serve mi, cum'è ti pare bè, è Ghjacobbu si rallegrò assai per u so figliolu.

5 À quellu tempu, Ghjacobbu urdinò à i so figlioli è à a so famiglia d'andà in Egittu secondu a parolla di u Signore ch'ellu avia dettu, è Ghjacobbu si alzò cù i so figlioli è tutta a so famiglia, è surtì da a terra di Canaan da Beer Sheba, cù gioia è allegria di core, è andonu in a terra d'Egittu.
6 È accadde chì quandu ghjunsenu vicinu à l'Egittu, Ghjacobbu mandò Ghjuda davanti à ellu à Ghjiseppu per pudè li mustrà una situazione in Egittu, è Ghjuda fece secondu a parolla di u so babbu, è si precipitò è corse è ghjunse à Ghjiseppu, è assignaru per elli un locu in a terra di Goshen per tutta a so famiglia, è Ghjuda vultò è ghjunse per a strada versu u so babbu.
7 È Ghjiseppu attaccò u carru, è riunì tutti i so omi putenti è i so servitori è tutti l'ufficiali d'Egittu per andà à scuntrà u so babbu Ghjacobbu, è u mandatu di Ghjiseppu hè statu pruclamatu in Egittu, dicendu: Tutti quelli chì ùn vanu micca à scuntrà Ghjacobbu moriranu.
8 È u ghjornu dopu, Ghjiseppu surtì cun tuttu l'Egittu, una grande è putente armata, tutti vestiti di linu finu è di viola, è cù strumenti d'argentu è d'oru, è cù i so strumenti di guerra cun elli.
9 È tutti andonu à scuntrà à Ghjacobbu cù ogni sorta di strumenti musicali, cù tamburi è timpani, sparghjendu mirra è aloe longu à a strada, è tutti andonu in questu modu, è a terra tremò à i so gridi.
10 È tutte e donne d'Egittu andavanu nantu à i tetti d'Egittu è nantu à i muri per scuntrà Ghjacobbu, è nantu à u capu di Ghjiseppu ci era a curona reale di Faraone, perchè Faraone l'avia mandata à ellu per mette la à u mumentu ch'ellu andava à scuntrà u so babbu.
11 È quandu Ghjiseppu ghjunse à cinquanta cubiti da u so babbu, scese da u carru è camminò versu u so babbu, è quandu tutti i funzionari d'Egittu è i so nobili videru chì Ghjiseppu era andatu à pedi versu u so babbu, scesero ancu elli è camminò à pedi versu Ghjacobbu.
12 È quandu Ghjacobbu s'avvicinò à u campu di Ghjiseppu, Ghjacobbu osservò u campu chì venia versu ellu cù Ghjiseppu, è ne piacque è Ghjacobbu ne fù stupitu.
13 È Ghjacobbu disse à Ghjuda: Quale hè quell'omu chì vecu in u campu d'Egittu, vistutu di vesti reale, cù un vestitu assai rossu sopra à ellu è una curona reale nantu à u so capu, chì hè scesu da u so carru è vene versu di noi? È Ghjuda rispose à u so babbu, dicendu: Hè u to figliolu Ghjiseppu u rè; è Ghjacobbu si rallegrò di vede a gloria di u so figliolu.
14 È Ghjiseppu s'avvicinò à u so babbu è s'inchinò davanti à ellu, è tutti l'omi di u campu s'inchinò cun ellu à terra davanti à Ghjacobbu.
15 È eccu, Ghjacobbu corse è si precipitò versu u so figliolu Ghjiseppu è si lampò à u so collu è u basgiò, è pianseru, è ancu Ghjiseppu abbracciò u so babbu è u basgiò, è pianseru è tuttu u populu d'Egittu pianseru cun elli.
16 È Ghjacobbu disse à Ghjiseppu: «Avà moreraghju cun allegria, dopu avè vistu a to faccia, postu chì sì sempre vivu è cun gloria.»
17 È i figlioli di Ghjacobbu è e so mogli è i so figlioli è i so servitori, è tutta a casa di Ghjacobbu pienghjenu assai cun Ghjiseppu, è u basgiò è pienghjenu assai cun ellu.
18 È Ghjiseppu è tuttu u so populu vultonu dopu in Egittu, è Ghjacobbu è i so figlioli è tutti i zitelli di a so casa ghjunsenu cun Ghjiseppu in Egittu, è Ghjiseppu i pusò in a megliu parte di l'Egittu, in u paese di Goshen.
19 È Ghjiseppu disse à u so babbu è à i so fratelli: «Andaraghju à dì à Faraone: I mo fratelli è a casa di u mo babbu è tuttu ciò chì li appartene sò ghjunti da mè, è eccu, sò in u paese di Goshen.»
20 È Ghjiseppu fece cusì è pigliò da i so fratelli Ruben, Issacar Zabulon è u so fratellu Beniaminu è li pigliò davanti à Faraone.
21 È Ghjiseppu disse à Faraone: I mo fratelli è a casa di u mo babbu è tuttu ciò chì li appartene, cù e so greggi è u so bestiame, sò ghjunti da mè da a terra di Canaan, per sughjornà in Egittu; perchè a carestia era forte per elli.
22 È Faraone disse à Ghjiseppu: «Pone u to babbu è i to fratelli in a megliu parte di a terra, ùn li rifiutà micca tuttu ciò chì hè bonu, è fà li manghjà di u grassu di a terra.»
23 È Ghjiseppu rispose, dicendu: Eccu, l'aghju posti in a terra di Goshen, perchè sò pastori, dunque lasciateli stà in Goshen per pasce e so greggi, luntanu da l'Egiziani.
24 È Faraone disse à Ghjiseppu: «Fate cù i vostri fratelli tuttu ciò ch'elli vi diceranu; è i figlioli di Ghjacobbu s'inchinàvanu davanti à Faraone, è si ne andavanu da ellu in pace, è dopu Ghjiseppu purtò u so babbu davanti à Faraone.»
25 È Ghjacobbu ghjunse è s'inchinò davanti à Faraone, è Ghjacobbu benedisse Faraone, è tandu surtì; è Ghjacobbu è tutti i so figlioli, è tutta a so famiglia stavanu in u paese di Goshen.
26 In u secondu annu, vale à dì in u centu trentesimu annu di a vita di Ghjacobbu, Ghjiseppu hà sustinutu u so babbu è i so fratelli, è tutta a casa di u so babbu, cù pane secondu i so picculi, tutti i ghjorni di a carestia; ùn anu mancatu nunda.
27 È Ghjiseppu li dete a megliu parte di tutta a terra; u megliu di l'Egittu l'anu avutu tutti i ghjorni di Ghjiseppu; è ancu Ghjiseppu li dete, è à tutta a casa di u so babbu, vestiti è vestimenti annu per annu; è i figlioli di Ghjacobbu stete sicuri in Egittu tutti i ghjorni di u so fratellu.
28 È Ghjacobbu manghjava sempre à a tavula di Ghjiseppu, Ghjacobbu è i so figlioli ùn si alluntanavanu da a tavula di Ghjiseppu nè ghjornu nè notte, fora di ciò chì i figlioli di Ghjacobbu manghjavanu in e so case.
29 È tuttu l'Egittu hà manghjatu u pane durante i ghjorni di a carestia da a casa di Ghjiseppu, perchè tutti l'Egiziani anu vindutu tuttu ciò chì li appartene per via di a carestia.
30 È Ghjiseppu hà compru tutte e terre è i campi d'Egittu per u pane per contu di Faraone, è Ghjiseppu hà furnitu tuttu l'Egittu di pane tutti i ghjorni di a carestia, è Ghjiseppu hà raccoltu tuttu l'argentu è l'oru chì li hè ghjuntu per u granu chì anu compru in tuttu u paese, è hà accumulatu assai oru è argentu, in più di una immensa quantità di pietre d'onice, bdellium è vestiti preziosi chì anu purtatu à Ghjiseppu da ogni parte di u paese quandu i so soldi eranu spesi.
31 È Ghjiseppu pigliò tuttu l'argentu è l'oru chì li ghjunse in manu, circa settantadue talenti d'oru è d'argentu, è ancu petre d'onice è bdellium in grande abbundanza, è Ghjiseppu andò è li piattò in quattru parti, è piattò una parte in u desertu vicinu à u mare Rossu, è una parte vicinu à u fiume Perath, è a terza è a quarta parte li piattò in u desertu di fronte à u desertu di Persia è Media.

32 È pigliò una parte di l'oru è di l'argentu chì era rimasu, è a dete à tutti i so fratelli è à tutta a casa di u so babbu, è à tutte e donne di a casa di u so babbu, è u restu u purtò à a casa di Faraone, circa vinti talenti d'oru è d'argentu.
33 È Ghjiseppu hà datu tuttu l'oru è l'argentu chì era rimasu à Faraone, è Faraone l'hà messu in u tesoru, è i ghjorni di a carestia cessonu dopu à quessa in u paese, è anu suminatu è racoltu in tuttu u paese, è anu ottenutu a so quantità abituale annu per annu; ùn anu mancatu nunda.
34 È Ghjiseppu stava sicuru in Egittu, è tutta a terra era sottu à u so cunsigliu, è u so babbu è tutti i so fratelli stavanu in a terra di Goshen è ne piglionu pussessu.
35 È Ghjiseppu era assai vechju, avanzatu in ghjorni, è i so dui figlioli, Efraim è Manasse, stavanu custantemente in a casa di Ghjacobbu, inseme cù i figlioli di i figlioli di Ghjacobbu, i so fratelli, per amparà e vie di u Signore è a so lege.
36 È Ghjacobbu è i so figlioli stavanu in u paese d'Egittu, in u paese di Goshen, è ne piglionu pussessu, è eranu fecondi è si multiplicavanu.

CAPITULU 56

1 È Ghjacobbu campò in u paese d'Egittu diciassette anni, è i ghjorni di Ghjacobbu, è l'anni di a so vita, eranu centu quarantasette anni.
2 À quellu tempu, Ghjacobbu hè statu attaccatu da quella malatia di a quale hè mortu è hà mandatu à chjamà u so figliolu Ghjiseppu da l'Egittu, è Ghjiseppu, u so figliolu, hè ghjuntu da l'Egittu è Ghjiseppu hè vultatu da u so babbu.
3 È Ghjacobbu disse à Ghjiseppu è à i so figlioli: Eccu, eiu morgu, è u Diu di i vostri antenati vi visiterà è vi farà vultà à a terra chì u Signore hà ghjuratu di dà à voi è à i vostri figlioli dopu à voi. Avà, dunque, quandu sarò mortu, seppellitemi in a grotta chì hè in Macpela, in Hebron, in a terra di Canaan, vicinu à i mo antenati.
4 È Ghjacobbu fece ghjurà à i so figlioli di seppellillu in Macpela, in Hebron, è i so figlioli li ghjuraru per sta cosa.
5 È li cumandate, dicendu: Servite u Signore, u vostru Diu, perchè quellu chì hà liberatu i vostri babbi vi libererà ancu da ogni angustia.
6 È Ghjacobbu disse: Chjamate tutti i vostri figlioli à mè. È tutti i figlioli di i figlioli di Ghjacobbu ghjunsenu è si pusonu davanti à ellu. Ghjacobbu i benedisse, è disse à elli: U Signore Diu di i vostri babbi vi cuncederà mille volte di più è vi benedirà, è ch'ellu vi dia a benedizione di u vostru babbu Abrahamu. È tutti i figlioli di i figlioli di Ghjacobbu surtiru quellu ghjornu dopu ch'ellu li avia benedetti.
7 È u ghjornu dopu Ghjacobbu chjamò torna i so figlioli, è tutti si riunironu è ghjunsenu à ellu è si pusonu davanti à ellu, è Ghjacobbu quellu ghjornu benedisse i so figlioli prima di a so morte, ogni omu benedisse secondu a so benedizione; eccu, hè scrittu in u libru di a lege di u Signore riguardante Israele.
8 È Ghjacobbu disse à Ghjuda: «So, figliolu meiu, chì sì un omu putente per i to fratelli; regna sopra à elli, è i to figlioli regneranu sopra à i so figlioli per sempre.
9 Insignate solu à i vostri figlioli l'arcu è tutte l'arme di guerra, affinchì possinu cumbatte e battaglie di u so fratellu chì guvernerà i so nemici.
10 È Ghjacobbu hà datu torna l'ordine à i so figlioli quellu ghjornu, dicendu: Eccu, oghje seraghju riunitu cù u mo populu; purtatemi fora di l'Egittu, è intarratemi in a grotta di Macpela cum'è vi aghju urdinatu.
11 Tuttavia, vi pregu, state attenti chì nimu di i vostri figlioli ùn mi porti, ma solu voi stessi, è eccu cumu mi farete, quandu purtarete u mo corpu per andà cun ellu in u paese di Canaan per seppellimi.
12 Ghjuda, Issacar è Zabulon purteranu u mo catafalcu à livante; Ruben, Simeone è Gad à u sudu; Efraim, Manasse è Beniaminu à punente; Dan, Aser è Neftali à u nordu.
13 Chì Levi ùn a porti micca cun tè, perchè ellu è i so figlioli porteranu l'arca di l'alleanza di u Signore cù l'Israeliti in u campu, è chì Ghjiseppu, u mo figliolu, ùn a porti micca, perchè cum'è un rè, cusì sia a so gloria; ma Efraim è Manasse saranu in u so postu.
14 Cusì mi farai quandu mi purterai via; ùn trascurarà nunda di tuttu ciò chì ti cumandu; è accadrà quandu mi farai questu, chì u Signore si ricorderà di tè è di i to figlioli dopu à tè per sempre.
15 È voi, figlioli mei, onorate ognunu u so fratellu è u so parente, è ordinate à i vostri figlioli è à i figlioli di i vostri figlioli dopu à voi di serve u Signore Diu di i vostri antenati tutti i ghjorni.
16 Per pudè prolongà i vostri ghjorni in a terra, voi è i vostri figlioli è i figlioli di i vostri figlioli per sempre, quandu farete ciò chì hè bonu è ghjustu à l'ochji di u Signore, u vostru Diu, andendu in tutte e so vie.
17 È tù, Ghjiseppu u mo figliolu, perdona, ti pregu, i denti di i to fratelli è tutti i so misfatti in u dannu ch'elli t'anu fattu, perchè Diu l'hà vulsutu per u to benefiziu è quellu di i to figlioli.
18 È o figliolu meu, ùn abbandunà micca i to fratelli à l'abitanti di l'Egittu, è ùn ferisce micca i so sentimenti, perchè eccu, li cunsegnu à a manu di Diu è in a to manu per guardà li da l'Egiziani; è i figlioli di Ghjacobbu risposenu à u so babbu dicendu: O babbu nostru, tuttu ciò chì ci hai urdinatu, cusì faremu; chì Diu solu sia cun noi.
19 È Ghjacobbu disse à i so figlioli: Chì Diu sia cun voi quandu osservate tutte e so vie; ùn vi alluntanate micca da e so vie nè à diritta nè à manca, fendu ciò chì hè bonu è ghjustu à i so ochji.
20 Perchè so chì parechji è dulori vi accadrà in l'ultimi ghjorni in a terra, iè, i vostri figlioli è i figlioli di i vostri figlioli, servite solu u Signore è ellu vi salverà da ogni angustia.
21 È accadrà quandu anderete dopu à Diu per serve lu è insignarete à i vostri figlioli dopu à voi, è à i figlioli di i vostri figlioli, à cunnosce u Signore, allora u Signore susciterà per voi è per i vostri figlioli un servitore di trà i vostri figlioli, è u Signore vi libererà per a so manu da ogni afflizione, è vi farà sorte da l'Egittu è vi farà vultà in a terra di i vostri babbi per eredità la in modu sicuru.
22 È Ghjacobbu cessò di dà ordini à i so figlioli, è si tirò i pedi in u lettu, morse è fù riunitu à u so populu.
23 È Ghjiseppu si lampò nantu à u so babbu è gridò è pianse nantu à ellu è u basgiò, è gridò cun una voce amara, è disse: O babbu meu, babbu meu.
24 È e mogli di i so figlioli è tutta a so famiglia sò ghjunte è si sò lampate nantu à Ghjacobbu, è anu pienghjutu per ellu, è anu gridatu à voce alta per Ghjacobbu.

25 È tutti i figlioli di Ghjacobbu si sò alzati inseme, è si sò strappati i vestiti, è si sò tutti messi un saccu nantu à i lombi, è sò cascati in terra, è anu ghjittatu polvere nantu à i so capi versu u celu.
26 È a cosa hè stata cuntata à Osnath, a moglia di Ghjiseppu, è ella si hè alzata è hà messu un saccu è ella, cù tutte e donne egiziane cun ella, hè ghjunta è hà fattu dolu è hà pienghjutu per Ghjacobbu.
27 È ancu tuttu u populu d'Egittu chì cunniscia à Ghjacobbu hè ghjuntu quellu ghjornu quandu anu intesu sta cosa, è tuttu l'Egittu hà pienghjutu per parechji ghjorni.
28 È dinò da a terra di Canaan e donne sò ghjunte in Egittu quandu anu intesu chì Ghjacobbu era mortu, è l'anu pienghjutu in Egittu per settanta ghjorni.
29 È accadde dopu à questu chì Ghjiseppu urdinò à i so servitori, i dottori, d'imbalsamà u so babbu cù mirra è incensu è ogni sorta d'incensu è di prufume, è i dottori imbalsamànu Ghjacobbu cum'è Ghjiseppu li avia urdinatu.
30 È tuttu u populu d'Egittu è l'anziani è tutti l'abitanti di u paese di Goshen pienghjenu è si lagnavanu per Ghjacobbu, è tutti i so figlioli è i figlioli di a so casa si lamentavanu è si lagnavanu per u so babbu Ghjacobbu per parechji ghjorni.
31 È dopu chì i ghjorni di u so pienghje eranu passati, à a fine di settanta ghjorni, Ghjiseppu disse à Faraone: Andaraghju è intarrà u mo babbu in a terra di Canaan cum'ellu m'hà fattu ghjurà, è dopu turnaraghju.
32 È Faraone mandò Ghjiseppu, dicendu: «Vai è intarrà u to babbu cum'ellu hà dettu, è cum'è t'hà fattu ghjurà; è Ghjiseppu si alzò cù tutti i so fratelli per andà in u paese di Canaan per intarrà u so babbu Ghjacobbu cum'ellu li avia urdinatu.
33 È Faraone hà urdinatu chì fussi publicatu in tuttu l'Egittu, dicendu: Quellu chì ùn monte micca cù Ghjiseppu è i so fratelli in u paese di Canaan per seppellisce Ghjacobbu, morirà.
34 È tuttu l'Egittu intese a dichjarazione di Faraone, è si alzarono tutti inseme, è tutti i servitori di Faraone, è l'anziani di a so casa, è tutti l'anziani di u paese d'Egittu cullò cun Ghjiseppu, è tutti l'ufficiali è i nobili di Faraone cullò cum'è i servitori di Ghjiseppu, è andonu à seppellisce Ghjacobbu in u paese di Canaan.
35 È i figlioli di Ghjacobbu purtonu a bara nantu à a quale era chjinatu; secondu tuttu ciò chì u so babbu li hà urdinatu, cusì anu fattu i so figlioli per ellu.
36 È a bara era d'oru puru, è era intarsiata tutt'intornu cù petre d'onice è di bdellium; è a cupertura di a bara era un travagliu d'oru tissutu, unitu cù fili, è sopra à elli ci eranu ganci di petre d'onice è di bdellium.
37 È Ghjiseppu hà messu nantu à u capu di u so babbu Ghjacobbu una grande curona d'oru, è hà messu un scettru d'oru in manu, è anu circundatu u catafalcu cum'è era l'usu di i rè durante a so vita.
38 È tutte e truppe d'Egittu andavanu davanti à ellu in questu schieramentu, à u principiu tutti l'omi putenti di Faraone, è l'omi putenti di Ghjiseppu, è dopu à elli u restu di l'abitanti d'Egittu, è eranu tutti cinti di spade è equipaggiati di cotta di maglia, è l'ornamenti di guerra eranu sopra à elli.
39 È tutti quelli chì pienghjianu è quelli chì eranu in dolu andavanu luntanu di fronte à a bara, andendu è pienghjendu è lamentendu si, è u restu di u populu andava dopu à a bara.
40 È Ghjiseppu è a so famiglia andonu inseme vicinu à u catafalcu scalzi è pienghjendu, è u restu di i servitori di Ghjiseppu andonu intornu à ellu; ognunu avia i so ornamenti addossu, è eranu tutti armati di e so armi di guerra.
41 È cinquanta di i servitori di Ghjacobbu andavanu davanti à a bara, è sparghjianu longu à a strada mirra è aloe, è ogni sorta di prufume, è tutti i figlioli di Ghjacobbu chì purtavanu a bara camminavanu sopra à u magazinu di prufume, è i servitori di Ghjacobbu andavanu davanti à elli sparghjendu u prufume longu à a strada.
42 È Ghjiseppu cullò cun un campu pesante, è fecenu cusì ogni ghjornu finu à ch'elli ghjunsenu in a terra di Canaan, è ghjunsenu à l'aia d'Atad, chì era da l'altra parte di u Ghjurdanu, è fecenu un dolu assai grande è pesante in quellu locu.
43 È tutti i rè di Canaan intesenu parlà di sta cosa è surtiru tutti, ognunu da a so casa, trentunu rè di Canaan, è ghjunsenu tutti cù i so omi per fà u dolu è pienghje per Ghjacobbu.
44 È tutti questi rè anu vistu a bara di Ghjacobbu, è eccu, a curona di Ghjiseppu era sopra, è anu ancu messu e so curone sopra a bara, è l'anu circundata di curone.
45 È tutti questi rè fecenu in quellu locu un grande è pesante dolu cù i figlioli di Ghjacobbu è d'Egittu per via di Ghjacobbu, perchè tutti i rè di Canaan cunniscianu u valore di Ghjacobbu è di i so figlioli.
46 È a nutizia ghjunse à Esaù, dicendu: Ghjacobbu hè mortu in Egittu, è i so figlioli è tuttu l'Egittu u portanu in terra di Canaan per seppellillu.
47 È Esaù intese sta cosa, è stava in a muntagna di Seir, è si alzò cù i so figlioli è tuttu u so populu è tutta a so famiglia, un populu assai grande, è ghjunsenu à fà u dolu è à pienghje per Ghjacobbu.
48 È accadde chì, quandu Esaù ghjunse, fece dolu per u so fratellu Ghjacobbu, è tuttu l'Egittu è tuttu Canaan si alzò di novu è fece un grande dolu cù Esaù per Ghjacobbu in quellu locu.
49 È Ghjiseppu è i so fratelli purtonu u so babbu Ghjacobbu da quellu locu, è andonu in Hebron per intarrà Ghjacobbu in a grotta accantu à i so babbi.
50 È ghjunsenu à Cireath-Arba, à a grotta, è quand'elli ghjunsenu, Esaù si firmò cù i so figlioli contr'à Ghjiseppu è i so fratelli cum'è un impedimentu in a grotta, dicendu: Ghjacobbu ùn ci serà micca intarratu, perchè appartene à noi è à u nostru babbu.
51 È Ghjiseppu è i so fratelli intesinu e parolle di i figlioli d'Esaù, è eranu assai arrabiati, è Ghjiseppu s'avvicinò à Esaù, dicendu: Chì hè sta cosa ch'elli anu dettu? Di sicuru u mo babbu Ghjacobbu l'hà compru da tè per grandi ricchezze dopu a morte d'Isaccu, avà vinticinque anni fà, è ancu tutta a terra di Canaan hà compru da tè è da i to figlioli, è da a to discendenza dopu à tè.
52 È Ghjacobbu l'hà cumprata per i so figlioli è a so discendenza dopu à ellu per una eredità per sempre, è perchè parli ste cose oghje ?
53 È Esaù rispose, dicendu: Dite falsamente è dite bugie, perchè ùn aghju vindutu nunda di ciò chì hè meiu in tutta sta terra, cum'è dite, è u mo fratellu Ghjacobbu ùn hà compru nunda di ciò chì hè meiu in sta terra.

54 È Esaù disse ste cose per ingannà Ghjiseppu cù e so parolle, perchè Esaù sapia chì Ghjiseppu ùn era micca prisente in quelli ghjorni quandu Esaù vindì tuttu ciò chì li apparteneva in a terra di Canaan à Ghjacobbu.
55 È Ghjiseppu disse à Esaù: Di sicuru, u mo babbu hà inseritu ste cose cun tè in l'attu di compra, è hà testimuniatu l'attu cù testimoni, è eccu, hè cun noi in Egittu.
56 È Esaù rispose, dicenduli: Porta u registru, tuttu ciò chì truverai in u registru, cusì faremu.
57 È Ghjiseppu chjamò Neftali, u so fratellu, è disse: «Fate prestu, ùn vi fermate micca, è correte, vi pregu, in Egittu è purtate tutti i registri; u registru di a compra, u registru sigillatu è u registru apertu, è ancu tutti i primi registri in i quali sò scritte tutte e transazzioni di u dirittu di primogenitura, pigliateli.»
58 È li purtarai quì, affinchì pudemu sapè da elli tutte e parolle d'Esaù è di i so figlioli ch'elli anu dettu oghje.
59 È Neftali hà ascultatu a voce di Ghjiseppu è s'hè affrettatu è hà cursu per falà in Egittu, è Neftali era più ligeru à pedi chè qualsiasi di i cervi chì eranu in u desertu, perchè andava nantu à e spighe di granu senza schiacciarle.
60 È quandu Esaù vide chì Neftali era andatu à piglià i registri, ellu è i so figlioli aumentò a so resistenza contr'à a grotta, è Esaù è tuttu u so populu si ribellaru contr'à Ghjiseppu è i so fratelli per cumbatte.
61 È tutti i figlioli di Ghjacobbu è u populu d'Egittu anu cumbattutu contr'à Esaù è i so omi, è i figlioli d'Esaù è u so populu sò stati sconfitti davanti à i figlioli di Ghjacobbu, è i figlioli di Ghjacobbu anu tombu quaranta omi di u populu d'Esaù.
62 È Chushim, figliolu di Dan, figliolu di Ghjacobbu, era à quellu tempu cù i figlioli di Ghjacobbu, ma era à circa centu cubiti da u locu di battaglia, perchè stava cù i figlioli di i figlioli di Ghjacobbu vicinu à u catafalcu di Ghjacobbu per guardallu.
63 È Chushim era mutu è surdu, eppuru capia a voce di costernazione trà l'omi.
64 È dumandò, dicendu: Perchè ùn intarrate micca i morti, è chì hè sta grande costernazione? è li risposenu e parolle d'Esaù è di i so figlioli; è corse versu Esaù in mezu à a battaglia, è tumbò Esaù cù una spada, è li tagliò a testa, è saltò luntanu, è Esaù cascò trà a ghjente di battaglia.
65 È quandu Chushim fece sta cosa, i figlioli di Ghjacobbu prevaluero annantu à i figlioli d'Esaù, è i figlioli di Ghjacobbu intarraru u so babbu Ghjacobbu per forza in a grotta, è i figlioli d'Esaù u videru.
66 È Ghjacobbu hè statu intarratu in Hebron, in a grotta di Macpela chì Abraham avia compru da i figlioli di Heth per pussede un locu di sepultura, è hè statu intarratu in vestiti assai costosi.
67 È nisun rè ùn hà avutu tantu onore cum'è quellu chì Ghjiseppu hà fattu à u so babbu à a so morte, perchè l'hà intarratu cù grande onore cum'è a sepultura di i rè.
68 È Ghjiseppu è i so fratelli fecenu un dolu di sette ghjorni per u so babbu.

CAPITULU 57

1 È dopu à questu, i figlioli d'Esaù anu fattu a guerra à i figlioli di Ghjacobbu, è i figlioli d'Esaù anu cumbattutu à i figlioli di Ghjacobbu in Hebron, è Esaù era sempre mortu, è micca intarratu.
2 È a battaglia era dura trà elli, è i figlioli d'Esaù sò stati colpiti davanti à i figlioli di Ghjacobbu, è i figlioli di Ghjacobbu anu uccisu di i figlioli d'Esaù ottanta omi, è nimu hè mortu di u populu di i figlioli di Ghjacobbu; è a manu di Ghjiseppu hà prevalsu annantu à tuttu u populu di i figlioli d'Esaù, è hà pigliatu Zefo, figliolu d'Elifaz, figliolu d'Esaù, è cinquanta di i so omi prigiuneri, è li hà ligati cù catene di ferru, è li hà dati in manu à i so servitori per purtalli in Egittu.
3 È accadde chì quandu i figlioli di Ghjacobbu avianu pigliatu Zefo è u so populu prigiuneri, tutti quelli chì eranu rimasti avianu una grande paura di a so vita da a casa d'Esaù, per paura ch'elli fussinu ancu fatti prigiuneri, è tutti fughjenu cù Elifaz, figliolu d'Esaù, è u so populu, cù u corpu d'Esaù, è si ne andavanu per a so strada versu u Monte Seir.
4 È ghjunsenu à u monte Seir è intarranu Esaù in Seir, ma ùn avianu purtatu a so testa cun elli in Seir, perchè era stata intarrata in quellu locu induve a battaglia era stata in Hebron.
5 È accadde chì quandu i figlioli d'Esaù eranu fuggiti da davanti à i figlioli di Ghjacobbu, i figlioli di Ghjacobbu i perseguitavanu finu à e fruntiere di Seir, ma ùn anu uccisu un solu omu trà elli quandu i perseguitavanu, perchè u corpu d'Esaù ch'elli purtavanu cun elli hà suscitatu a so cunfusione, cusì fughjenu è i figlioli di Ghjacobbu si ne vultonu è ghjunsenu à u locu induve eranu i so fratelli in Hebron, è sò rimasti quì quellu ghjornu, è u ghjornu dopu finu à chì si sò ripusati da a battaglia.
6 È accadde chì u terzu ghjornu riuniscinu tutti i figlioli di Seir l'Horeu, è riuniscinu tutti i figlioli di l'est, una mansa di populi cum'è a rena di u mare, è andonu è scesenu in Egittu per cumbatte contr'à Ghjiseppu è i so fratelli, per liberà i so fratelli.
7 È Ghjiseppu è tutti i figlioli di Ghjacobbu intesenu chì i figlioli d'Esaù è i figlioli di l'est eranu ghjunti contru à elli per cumbatte per liberà i so fratelli.
8 È Ghjiseppu è i so fratelli è l'omi forti d'Egittu sò andati è anu cumbattutu in a città di Ramses, è Ghjiseppu è i so fratelli anu datu una grande colpa trà i figlioli d'Esaù è i figlioli di l'est.
9 È anu tombu seicentu mila omi, è anu tombu trà di elli tutti l'omi putenti di i figlioli di Seir l'Horita; ci n'eranu solu uni pochi di elli rimasti, è anu ancu tombu un gran numeru di i figlioli di l'est, è di i figlioli d'Esaù; è Elifaz, figliolu d'Esaù, è i figlioli di l'est fughjenu tutti davanti à Ghjiseppu è à i so fratelli.
10 È Ghjiseppu è i so fratelli i perseguitaru finu à ch'elli ghjunsenu à Succoth, è ne tumbaru ancu trenta omi in Succoth, è u restu scappò è fughjenu ognunu in a so cità.
11 È Ghjiseppu, i so fratelli è l'omi putenti d'Egittu si ne vultonu da elli cù gioia è allegria di core, perchè avianu scunfittu tutti i so nemici.
12 È Zefo, figliolu d'Elifaz, è i so omi eranu sempre schiavi in Egittu di i figlioli di Ghjacobbu, è i so dulori aumentavanu.
13 È quandu i figlioli d'Esaù è i figlioli di Seir sò vultati in a so terra, i figlioli di Seir anu vistu ch'elli eranu tutti

cascati in manu di i figlioli di Ghjacobbu, è di u populu d'Egittu, per via di a battaglia di i figlioli d'Esaù.
14 È i figlioli di Seir dissenu à i figlioli d'Esaù: Avete vistu, è dunque sapete chì questu campu era per via di voi, è ùn ferma mancu un omu putente nè un espertu in guerra.
15 Avà dunque, surtite da a nostra terra, andate da noi in a terra di Canaan, in a terra induve stanu i vostri babbi; perchè i vostri figlioli erediteranu l'effetti di i nostri figlioli in l'ultimi ghjorni?
16 È i figlioli d'Esaù ùn vulianu micca ascultà i figlioli di Seir, è i figlioli di Seir anu pensatu di fà a guerra cun elli.
17 È i figlioli d'Esaù mandonu in secretu à Angeas, rè d'Africa, vale à dì Dinhabah:
18 Mandaci qualchi di i to omi è ch'elli venganu da noi, è cumbatteremu inseme cù i figlioli di Seir l'Horeu, perchè anu decisu di cumbatte cun noi per caccià ci da a terra.
19 È Angeas, rè di Dinhabah, fece cusì, perchè era in quelli ghjorni amicu di i figlioli d'Esaù, è Angeas mandò cinquecentu fanti valorosi à i figlioli d'Esaù, è ottucentu cavalieri.
20 È i figlioli di Seir mandonu à i figlioli di l'est è à i figlioli di Madian, dicendu: «Avete vistu ciò chì i figlioli d'Esaù ci anu fattu, per via di i quali simu stati guasi tutti distrutti, in a so battaglia contr'à i figlioli di Ghjacobbu.
21 Avà dunque venite à noi è aiutateci, è li cumbatteremu inseme, è li cacceremu da a terra è saremu vendicati per a causa di i nostri fratelli chì sò morti per via di elli in a so battaglia cù i so fratelli, i figlioli di Ghjacobbu.
22 È tutti i figlioli di l'est ascoltaru i figlioli di Seir, è ghjunsenu à elli circa ottucentu omi cù spade sguainate, è i figlioli d'Esaù cumbattevanu cù i figlioli di Seir in quellu tempu in u desertu di Paran.
23 È i figlioli di Seir anu vintu tandu annantu à i figlioli d'Esaù, è i figlioli di Seir anu tombu quellu ghjornu di i figlioli d'Esaù in quella battaglia circa duiecentu omi di u populu d'Angeas, rè di Dinhabah.
24 È u secondu ghjornu, i figlioli d'Esaù vultonu per cumbatte una seconda volta cù i figlioli di Seir, è a battaglia fù dura contr'à i figlioli d'Esaù sta seconda volta, è li disturbò assai per via di i figlioli di Seir.
25 È quandu i figlioli d'Esaù videru chì i figlioli di Seir eranu più putenti chè elli, certi omi di i figlioli d'Esaù si vultonu è aiutaru i figlioli di Seir, i so nemici.
26 È ci sò ancu caduti di u populu di i figlioli d'Esaù in a seconda battaglia cinquanta ottu omi di u populu à Angeas rè di Dinhabah.
27 È u terzu ghjornu, i figlioli d'Esaù intesenu chì certi di i so fratelli s'eranu alluntanati da elli per cumbatte contr'à elli in a seconda battaglia; è i figlioli d'Esaù si lagnavanu quandu intesenu sta cosa.
28 È dicenu: Chì faremu à i nostri fratelli chì si sò alluntanati da noi per aiutà i figlioli di Seir, i nostri nemici? È i figlioli d'Esaù mandonu torna à Angeas, rè di Dinhabah, dicendu:
29 Mandateci torna altri omi, affinchì cun elli pudemu cumbatte contr'à i figlioli di Seir, perchè sò digià duie volte più pesanti chè noi.
30 È Angeas mandò torna à i figlioli d'Esaù circa seicentu omi valorosi, è sò ghjunti per aiutà i figlioli d'Esaù.
31 È in dece ghjorni, i figlioli d'Esaù fecenu torna a guerra à i figlioli di Seir in u desertu di Paran, è a battaglia fù assai severa contr'à i figlioli di Seir, è i figlioli d'Esaù prevaluero in questu mumentu annantu à i figlioli di Seir, è i figlioli di Seir sò stati scunfitti davanti à i figlioli d'Esaù, è i figlioli d'Esaù uccisero circa dui mila omi.
32 È tutti l'omi putenti di i figlioli di Seir sò morti in questa battaglia, è ùn sò rimasti chè i so figlioli ghjovani chì eranu rimasti in e so cità.
33 È tutti i Madian è i figlioli di l'est si sò messi à fughje da a battaglia, è anu lasciatu i figlioli di Seir è sò fughjiti quandu anu vistu chì a battaglia era dura contr'à elli, è i figlioli d'Esaù anu perseguitu tutti i figlioli di l'est finu à ch'elli sò ghjunti à a so terra.
34 È i figlioli d'Esaù anu uccisu ancu di elli circa duiecentu cinquanta omi è da u populu di i figlioli d'Esaù sò cascati in quella battaglia circa trenta omi, ma stu male hè ghjuntu nantu à elli per via di i so fratelli chì si sò vultati da elli per aiutà i figlioli di Seir l'Horita, è i figlioli d'Esaù anu intesu di novu di e male azzioni di i so fratelli, è anu di novu fattu dolu per via di sta cosa.
35 È accadde dopu à a battaglia, i figlioli d'Esaù si vultonu è vultonu in casa in Seir, è i figlioli d'Esaù tumbaru quelli chì eranu rimasti in a terra di i figlioli di Seir; tumbaru ancu e so mogli è i so picculi, ùn lasciaru micca anima viva, fora di cinquanta ghjovani figlioli è zitelle chì lasciò campà, è i figlioli d'Esaù ùn li mettiru micca à morte, è i ghjovani figlioli diventonu i so schiavi, è e zitelle piglionu per mogli.
36 È i figlioli d'Esaù stavanu in Seir in u locu di i figlioli di Seir, è ereditò a so terra è ne pigliò pussessu.
37 È i figlioli d'Esaù piglionu tuttu ciò chì apparteneva à a terra di i figlioli di Seir, ancu i so greggi, i so boi è i so beni, è tuttu ciò chì apparteneva à i figlioli di Seir, i figlioli d'Esaù u piglionu, è i figlioli d'Esaù stanu in Seir in u locu di i figlioli di Seir finu à questu ghjornu, è i figlioli d'Esaù divisenu a terra in parti trà i cinque figlioli d'Esaù, secondu e so famiglie.
38 È accadde in quelli ghjorni, chì i figlioli d'Esaù deciseru di incurunà un rè sopra à elli in a terra di a quale eranu stati pusseduti. È si dicianu l'uni à l'altri: Micca cusì, perchè ellu regnerà sopra à noi in a nostra terra, è seremu sottu à u so cunsigliu è ellu cumbatterà e nostre battaglie, contr'à i nostri nemici, è cusì fecenu.
39 È tutti i figlioli d'Esaù ghjuraru, dicendu: Chì nimu di i so fratelli ùn duveria mai regne nantu à elli, ma un omu stranieru chì ùn hè micca di i so fratelli, perchè l'anime di tutti i figlioli d'Esaù eranu amareggiate ogni omu contr'à u so figliolu, fratellu è amicu, per via di u male ch'elli anu patitu da i so fratelli quand'elli anu cumbattutu cù i figlioli di Seir.
40 Dunque, i figlioli d'Esaù ghjuraru, dicendu: Da quellu ghjornu in poi ùn sceglieranu più un rè trà i so fratelli, ma unu d'una terra straniera finu à questu ghjornu.
41 È ci era quì un omu di u populu d'Angeas, rè di Dinhabah; u so nome era Bela, figliolu di Beor, chì era un omu assai valore, bellu è attraente è saviu in ogni sapienza, è un omu di sensu è di cunsigliu; è ùn ci era nimu di u populu d'Angeas cum'è ellu.
42 È tutti i figlioli d'Esaù u piglionu è l'unghjenu è l'incurunanu cum'è rè, è si inchinanu davanti à ellu, è li dicenu: Chì u rè viva, chì u rè viva.
43 È stesero u linzolu, è li purtonu ognunu orecchini d'oru è d'argentu o anelli o braccialetti, è u fecenu assai riccu in

argentu è in oru, in petre d'onice è in bdellium, è li fecenu un tronu reale, è li pusonu una curona reale nantu à u capu, è li custruìanu un palazzu è ci stete, è diventò rè di tutti i figlioli d'Esaù.
44 È u populu d'Angeas pigliò u so salariu per a so battaglia da i figlioli d'Esaù, è andonu è vultonu in quellu tempu à u so signore in Dinhabah.
45 È Bela hà rignatu annantu à i figlioli d'Esaù trenta anni, è i figlioli d'Esaù anu campatu in u paese in locu di i figlioli di Seir, è anu campatu sicuri in u so locu finu à questu ghjornu.

CAPITULU 58

1 È accadde in u trentaduesimu annu di a discesa di l'Israeliti in Egittu, vale à dì in u settantunesimu annu di a vita di Ghjiseppu, in quellu annu morse Faraone, rè d'Egittu, è Magron, u so figliolu, regnò in u so postu.
2 È Faraone hà urdinatu à Ghjiseppu prima di a so morte d'esse un babbu per u so figliolu, Magron, è chì Magron fussi sottu à a cura di Ghjiseppu è sottu à u so cunsigliu.
3 È tuttu l'Egittu accunsentì à sta cosa chì Ghjiseppu fussi rè annantu à elli, perchè tutti l'Egiziani amavanu Ghjiseppu cum'è prima, solu Magron, figliolu di Faraone, si pusò nantu à u tronu di u so babbu, è diventò rè in quelli ghjorni in locu di u so babbu.
4 Magron avia quaranta unu anni quandu cuminciò à regnà, è quaranta anni hà regnatu in Egittu, è tuttu l'Egittu u chjamò Faraone secondu u nome di u so babbu, cum'è era a so usanza di fà in Egittu per ogni rè chì rignava sopra à elli.
5 È accadde chì quandu Faraone regnò in locu di u so babbu, ellu pusò e lege di l'Egittu è tutti l'affari di guvernu in manu à Ghjiseppu, cum'è u so babbu l'avia urdinatu.
6 È Ghjiseppu diventò rè d'Egittu, perchè survegliava tuttu l'Egittu, è tuttu l'Egittu era sottu à a so cura è sottu à u so cunsigliu, perchè tuttu l'Egittu s'inclinava versu Ghjiseppu dopu à a morte di Faraone, è l'amavanu assai per ch'ellu regnassi nantu à elli.
7 Ma ci era trà elli qualchi persone chì ùn l'avia micca apprezzatu, dicendu: Nisun stranieru ùn regnerà sopra à noi; eppuru tuttu u guvernu di l'Egittu hè statu devolutu in quelli ghjorni à Ghjiseppu, dopu a morte di Faraone, essendu ellu u regulatore, facendu ciò chì vulia in tuttu u paese senza chì nimu interferisca.
8 È tuttu l'Egittu era sottu à a cura di Ghjiseppu, è Ghjiseppu hà fattu a guerra à tutti i so nemici circundanti, è li hà sottumessi; ancu tutta a terra è tutti i Filistei, finu à e fruntiere di Canaan, Ghjiseppu hà sottumessi, è eranu tutti sottu à u so putere è anu datu un tributu annuale à Ghjiseppu.
9 È Faraone, rè d'Egittu, si pusò nantu à u so tronu in locu di u so babbu, ma era sottu à u cuntrollu è à u cunsigliu di Ghjiseppu, cum'è era prima sottu à u cuntrollu di u so babbu.
10 È ùn hà regnatu chè in u paese d'Egittu solu, sottu à u cunsigliu di Ghjiseppu, ma Ghjiseppu hà regnatu annantu à tuttu u paese à quellu tempu, da l'Egittu finu à u grande fiume Perath.
11 È Ghjiseppu hà riesciutu in tutte e so vie, è u Signore era cun ellu, è u Signore hà datu à Ghjiseppu saviezza supplementaria, onore, gloria è amore per ellu in u core di l'Egiziani è in tuttu u paese, è Ghjiseppu hà regnatu annantu à tuttu u paese quaranta anni.
12 È tutti i paesi di i Filistei, Canaan è Sidone, è da l'altra parte di u Ghjurdanu, purtavanu rigali à Ghjiseppu tutti i so ghjorni, è tuttu u paese era in manu di Ghjiseppu, è li purtavanu un tributu annuale cum'è era regulatu, perchè Ghjiseppu avia luttatu contr'à tutti i so nemici circundanti è li avia sottumessi, è tuttu u paese era in manu di Ghjiseppu, è Ghjiseppu stava sicuru nantu à u so tronu in Egittu.
13 È dinù tutti i so fratelli, i figlioli di Ghjacobbu, campavanu sicuri in a terra, tutti i ghjorni di Ghjiseppu, è eranu fecondi è si multiplicavanu assai in a terra, è servianu u Signore tutti i so ghjorni, cum'è u so babbu Ghjacobbu li avia urdinatu.
14 È accadde à a fine di parechji ghjorni è anni, quandu i figlioli d'Esaù stavanu tranquillamente in a so terra cù Bela, u so rè, chì i figlioli d'Esaù eranu fecondi è si multiplicavanu in a terra, è decisero d'andà à cumbatte contr'à i figlioli di Ghjacobbu è tuttu l'Egittu, è di liberà u so fratellu Zepho, figliolu d'Elifaz, è i so omi, perchè eranu sempre in quelli ghjorni schiavi di Ghjiseppu.
15 È i figlioli d'Esaù mandonu à tutti i figlioli di l'est, è fecenu a pace cun elli, è tutti i figlioli di l'est ghjunsenu à elli per andà cù i figlioli d'Esaù in Egittu per fà a battaglia.
16 È ghjunsenu ancu à elli di u populu d'Angeas, rè di Dinhabah, è mandavanu ancu à i figlioli d'Ismaele è ancu elli ghjunsenu à elli.
17 È tuttu stu populu si riunì è ghjunse in Seir per aiutà i figlioli d'Esaù in a so battaglia, è stu campu era assai grande è pienu di ghjente, numerosi cum'è a rena di u mare, circa ottucentu mila omi, fanti è cavalieri, è tutte ste truppe scesenu in Egittu per cumbatte cù i figlioli di Ghjacobbu, è si accamparu vicinu à Ramses.
18 È Ghjiseppu surtì cù i so fratelli cù l'omi putenti d'Egittu, circa seicentu omi, è cumbattenu cun elli in u paese di Ramses; è i figlioli di Ghjacobbu in quellu tempu cumbattenu torna cù i figlioli d'Esaù, in u cinquantesimu annu di a discesa di i figlioli di Ghjacobbu in Egittu, vale à dì u trentesimu annu di u regnu di Bela annantu à i figlioli d'Esaù in Seir.
19 È u Signore hà messu tutti i putenti d'Esaù è i figlioli di l'est in manu à Ghjiseppu è à i so fratelli, è u populu di i figlioli d'Esaù è i figlioli di l'est sò stati scunfitti davanti à Ghjiseppu.
20 È di u populu d'Esaù è di i figlioli di l'est chì sò stati uccisi, sò cascati davanti à i figlioli di Ghjacobbu circa duiecentu mila omi, è u so rè Bela, figliolu di Beor, hè cascatu cun elli in a battaglia, è quandu i figlioli d'Esaù anu vistu chì u so rè era cascatu in battaglia è era mortu, e so mani sò diventate indebulite in u cumbattimentu.
21 È Ghjiseppu è i so fratelli è tuttu l'Egittu stavanu sempre à tumbà u populu di a casa d'Esaù, è tuttu u populu d'Esaù avia paura di i figlioli di Ghjacobbu è fughjia davanti à elli.
22 È Ghjiseppu è i so fratelli è tuttu l'Egittu i perseguitaru per un ghjornu di viaghju, è tumbaru ancu di elli circa trecentu omi, cuntinuendu à batteli in strada; è dopu si ne vultonu da elli.
23 È Ghjiseppu è tutti i so fratelli vultonu in Egittu, ùn mancava mancu un omu trà elli, ma di l'Egiziani ci sò cascati dodici omi.

24 È quandu Ghjiseppu vultò in Egittu, urdinò à Zepho è à i so omi d'esse ligati ancu di più, è i liganu cù ferri è anu aumentatu u so dulore.
25 È tuttu u populu di i figlioli d'Esaù, è i figlioli di l'est, sò vultati vergognati ognunu in a so cità, perchè tutti l'omi putenti chì eranu cun elli eranu cascati in battaglia.
26 È quandu i figlioli d'Esaù videru chì u so rè era mortu in battaglia, si affrettò è pigliò un omu trà u populu di i figlioli di l'est; u so nome era Jobab, figliolu di Zarach, da a terra di Botzrah, è u fecenu regnà sopra à elli invece di Bela, u so rè.
27 È Jobab si pusò nantu à u tronu di Bela cum'è rè in u so postu, è Jobab regnò in Edom sopra à tutti i figlioli d'Esaù dece anni, è i figlioli d'Esaù ùn andavanu più à cumbatte cù i figlioli di Ghjacobbu da quellu ghjornu in avanti, perchè i figlioli d'Esaù cunniscianu u valore di i figlioli di Ghjacobbu, è avianu una grande paura di elli.
28 Ma da quellu ghjornu in avanti, i figlioli d'Esaù udiavanu i figlioli di Ghjacobbu, è l'odiu è l'inimicizia eranu assai forti trà elli tutti i ghjorni, finu à questu ghjornu.
29 È accadde dopu à questu, à a fine di dece anni, chì Ghjobab, figliolu di Zarach, di Botzrah, morse, è i figlioli d'Esaù piglionu un omu chjamatu Chusham, da a terra di Teman, è u fecenu rè sopra à elli invece di Ghjobab, è Chusham regnò in Edom sopra à tutti i figlioli d'Esaù per vinti anni.
30 È Ghjiseppu, rè d'Egittu, è i so fratelli, è tutti i figlioli d'Israele stavanu sicuri in Egittu in quelli ghjorni, inseme cù tutti i figlioli di Ghjiseppu è i so fratelli, senza avè nisun impedimentu nè accidente male, è a terra d'Egittu era in quellu tempu à riposu da a guerra in i ghjorni di Ghjiseppu è di i so fratelli.

CAPITULU 59

1 È questi sò i nomi di i figlioli d'Israele chì stavanu in Egittu, chì eranu ghjunti cun Ghjacobbu, tutti i figlioli di Ghjacobbu ghjunsenu in Egittu, ognunu cù a so famiglia.
2 I figlioli di Lea eranu Ruben, Simeone, Levi, Ghjuda, Issacar è Zabulon, è a so surella Dina.
3 È i figlioli di Rachele eranu Ghjiseppu è Beniaminu.
4 È i figlioli di Zilpa, serva di Lea, eranu Gad è Aser.
5 È i figlioli di Bilha, a serva di Rachele, eranu Dan è Neftali.
6 È quessi eranu i so discendenti chì li sò nati in a terra di Canaan, prima ch'elli ghjunghjissinu in Egittu cù u so babbu Ghjacobbu.
7 I figlioli di Ruben eranu Hanoch, Pallu, Chetzron è Carmi.
8 È i figlioli di Simeone eranu Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zocar è Saul, figliolu di a donna Cananee.
9 È i figlioli di Levi eranu Gershon, Kehat è Merari, è a so surella Jochebed, chì li hè nata quand'elli sò falati in Egittu.
10 È i figlioli di Ghjuda eranu Er, Onan, Sela, Perez è Zarach.
11 È Er è Onan sò morti in a terra di Canaan; è i figlioli di Perez eranu Chezron è Chamul.
12 È i figlioli d'Issacar eranu Tola, Puva, Ghjob è Shoron.
13 È i figlioli di Zabulon eranu Sered, Elon è Jachleel, è u figliolu di Dan era Chushim.
14 È i figlioli di Neftali eranu Jachzeel, Guni, Jetzer è Shilam.
15 È i figlioli di Gad eranu Zifion, Chaggi, Shuni, Ezbon, Eri, Arodi è Areli.
16 È i figlioli d'Aser eranu Jimna, Jishva, Jishvi, Beria è a so surella Serach; è i figlioli di Beria eranu Cheber è Malchiel.
17 È i figlioli di Beniaminu eranu Bela, Becher, Ashbel, Gera, Naaman, Achi, Rosh, Mupim, Chupim è Ord.
18 È i figlioli di Ghjiseppu, chì li sò nati in Egittu, eranu Manasse è Efraim.
19 È tutte l'anime chì sò surtite da i lombi di Ghjacobbu eranu settanta anime; quessi sò quelli chì sò ghjunti cù Ghjacobbu, u so babbu, in Egittu per stà ci: è Ghjiseppu è tutti i so fratelli anu campatu sicuri in Egittu, è anu manghjatu di u megliu di l'Egittu tutti i ghjorni di a vita di Ghjiseppu.
20 È Ghjiseppu hà campatu in u paese d'Egittu novantatrè anni, è Ghjiseppu hà regnatu annantu à tuttu l'Egittu ottanta anni.
21 È quandu i ghjorni di a morte di Ghjiseppu s'avvicinavanu, mandò à chjamà i so fratelli è tutta a casa di u so babbu, è tutti si riuniscenu è si pusonu davanti à ellu.
22 È Ghjiseppu disse à i so fratelli è à tutta a casa di u so babbu: Eccu, eiu morgu, è Diu vi visiterà di sicuru è vi farà cullà da sta terra à a terra ch'ellu hà ghjuratu à i vostri babbi di dà li.
23 È quandu Diu vi visiterà per fà vi sorte da quì in a terra di i vostri babbi, allora purtate e mo osse cun voi da quì.
24 È Ghjiseppu fece ghjurà i figlioli d'Israele per a so discendenza dopu à elli, dicendu: Diu vi visiterà di sicuru è purtarete e mo osse cun voi da quì.
25 È accadde dopu à questu chì Ghjiseppu morse in quellu annu, u settantunesimu annu di a discesa di l'Israeliti in Egittu.
26 È Ghjiseppu avia centu dece anni quandu hè mortu in u paese d'Egittu, è tutti i so fratelli è tutti i so servitori si sò alzati è anu imbalsamatu Ghjiseppu, cum'è era a so usanza, è i so fratelli è tuttu l'Egittu u pienghjenu per settanta ghjorni.
27 È anu messu Ghjiseppu in una bara piena di spezie è di ogni sorta di prufume, è l'anu intarratu vicinu à u fiume, vale à dì Sihor, è i so figlioli è tutti i so fratelli, è tutta a casa di u so babbu hà fattu un dolu di sette ghjorni per ellu.
28 È accadde dopu à a morte di Ghjiseppu, tutti l'Egiziani cuminciaru in quelli ghjorni à guvernà i figlioli d'Israele, è Faraone, rè d'Egittu, chì hà regnatu in locu di u so babbu, hà pigliatu tutte e lege di l'Egittu è hà cunduttu tuttu u guvernu di l'Egittu sottu à u so cunsigliu, è hà regnatu in modu sicuru nantu à u so populu.

CAPITULU 60

1 È quandu ghjunse l'annu, essendu u settantaduesimu annu da a discesa di l'Israeliti in Egittu, dopu à a morte di Ghjiseppu, Zefo, figliolu d'Elifaz, figliolu d'Esaù, fuggì da l'Egittu, ellu è i so omi, è si ne andaru.
2 È ghjunse in Africa, chì hè Dinhabah, da Angeas rè d'Africa, è Angeas li accolse cun grande onore, è fece di Zepho u capitanu di u so esercitu.

3 È Zepho truvò favore à l'ochji d'Angeas è à l'ochji di u so populu, è Zepho era capitanu di l'armata d'Angeas rè d'Africa per parechji ghjorni.
4 È Zepho hà incitatu Angeas, rè d'Africa, à riunisce tuttu u so esercitu per andà à cumbatte contr'à l'Egiziani è contr'à i figlioli di Ghjacobbu, è per vindicà a causa di i so fratelli.
5 Ma Angeas ùn vulia ascultà Zepho per fà sta cosa, perchè Angeas cunniscia a forza di i figlioli di Ghjacobbu, è ciò ch'elli avianu fattu à u so esercitu in a so guerra cù i figlioli d'Esaù.
6 È Zepho era in quelli ghjorni assai grande à l'ochji d'Angeas è à l'ochji di tuttu u so populu, è li incitava cuntinuamente à fà a guerra contr'à l'Egittu, ma ùn vulianu micca.
7 È accadde in quelli ghjorni chì ci era in u paese di Chittim un omu in a cità di Puzimna, chì si chjamava Uzu, è hè statu degeneratu in modu divinizatu da i figlioli di Chittim, è l'omu hè mortu è ùn hà avutu figliolu, solu una figliola chì si chjamava Jania.
8 È a zitella era assai bella, piacevule è intelligente, ùn si vidia nimu cum'è ella in bellezza è saviezza in tuttu u paese.
9 È u populu d'Angeas, rè d'Africa, a vide è ghjunsenu è a lodavanu à ellu, è Angeas mandò à i figlioli di Chittim, è dumandò di piglià la per ellu cum'è moglia, è u populu di Chittim accunsentì à dà la per moglia.
10 È quandu i messageri d'Angeas eranu partuti da a terra di Chittim per fà u so viaghju, eccu chì i messageri di Turnus rè di Bibentu ghjunsenu à Chittim, perchè Turnus rè di Bibentu hà ancu mandatu i so messageri per dumandà Jania per ellu, per piglià per ellu una moglia, perchè tutti i so omi l'avianu ancu lodata davanti à ellu, dunque mandò tutti i so servitori da ella.
11 È i servitori di Turnus ghjunsenu à Chittim, è dumandavanu Jania, per esse purtata da Turnus u so rè per moglia.
12 È u populu di Chittim li disse: Ùn pudemu micca dà la, perchè Angeas, rè d'Africa, vulia ch'ella a pigliessi per moglia prima di a vostra venuta, è chì noi a dessimu à ellu, è avà dunque ùn pudemu micca fà sta cosa di privà Angeas di a zitella per dà la à Turnus.
13 Perchè avemu assai paura d'Angeas, per paura ch'ellu ùn vene in battaglia contr'à noi è ùn ci distrugge, è Turnus, u vostru maestru, ùn ci puderà liberà da a so manu.
14 È quandu i messageri di Turnus intesero tutte e parolle di i figlioli di Chittim, si vultonu versu u so signore è li cuntonu tutte e parolle di i figlioli di Chittim.
15 È i figlioli di Chittim mandonu un memoriale à Angeas, dicendu: Eccu, Turnus hà mandatu à chjamà Jania per piglià la per moglia, è cusì li avemu rispostu; è avemu intesu ch'ellu hà riunitu tuttu u so esercitu per andà in guerra contr'à tè, è hà intenzione di passà per a strada di Sardunia per luttà contr'à u to fratellu Lucus, è dopu venerà à luttà contr'à tè.
16 È Angeas intese e parolle di i figlioli di Chittim ch'elli li mandavanu in u registru, è a so còllera s'accese è si alzò è riunì tuttu u so esercitu è ghjunse per l'isule di u mare, a strada per Sardunia, versu u so fratellu Lucus rè di Sardunia.
17 È Niblos, u figliolu di Lucus, intese chì u so ziu Angeas ghjunghjia, è surtì à scuntrà lu cù un esercitu pesante, è u basgiò è l'abbracciò, è Niblos disse à Angeas: Quandu dumanderai à u mo babbu di u so benessere, quandu andaraghju cun tè à cumbatte contr'à Turnus, dumandali di fà mi capitanu di u so esercitu, è Angeas fece cusì, è ghjunse da u so fratellu è u so fratellu ghjunse à scuntrà lu, è li dumandò di u so benessere.
18 È Angeas dumandò à u so fratellu Lucus cumu si stava bè, è di fà di u so figliolu Niblos capitanu di u so esercitu, è Lucus fece cusì, è Angeas è u so fratellu Lucus si alzarono è andarono versu Turnus per cumbatte, è ci era cun elli un grande esercitu è un populu pesante.
19 È ghjunse in navi, è ghjunsenu in a pruvincia d'Asthoràsh, è eccu Turnu chì ghjunse versu elli, perchè surtì in Sardunia, è avia l'intenzione di distrughjela è dopu di passà da quì à Angeas per cumbatte cun ellu.
20 È Angeas è Lucus, u so fratellu, s'incuntrò cù Turnus in a valle di Canopia, è a battaglia fù forte è putente trà elli in quellu locu.
21 È a battaglia hè stata severa contr'à Lucus rè di Sardunia, è tuttu u so esercitu hè cascatu, è Niblos, u so figliolu, hè cascatu ancu in quella battaglia.
22 È u so ziu Angeas hà urdinatu à i so servitori è anu fattu una bara d'oru per Niblos è l'anu messu dentru, è Angeas hà fattu di novu battaglia contr'à Turnus, è Angeas era più forte di ellu, è l'hà tombu, è hà culpitu tuttu u so populu cù u filu di a spada, è Angeas hà vindicatu a causa di Niblos, figliolu di u so fratellu, è a causa di l'armata di u so fratellu Lucus.
23 È quandu Turnus hè mortu, e mani di quelli chì sò sopravvissuti à a battaglia sò diventate indebulite, è sò fuggiti da Angeas è Lucus, u so fratellu.
24 È Angeas è u so fratellu Lucus i perseguitò finu à a strada maestra, chì hè trà Alphanu è Romah, è tumbaru tutta l'armata di Turnus cù u filu di a spada.
25 È Lucus, rè di Sardunia, urdinò à i so servitori di fà una bara di bronzu, è di metteci u corpu di u so figliolu Niblos, è l'intarraru in quellu locu.
26 È ci anu custruitu una torre alta, sopra à a strada maestra, è l'anu chjamata Niblos finu à oghje, è anu ancu intarratu Turnus, rè di Bibentu, in quellu locu cù Niblos.
27 È eccu, nant'à a strada maestra trà Alphanu è Romah, a tomba di Niblos hè da una parte è a tomba di Turnus da l'altra, è un pavimentu trà elle finu à oghje.
28 È quandu Niblos hè statu intarratu, Lucus, u so babbu, hè vultatu cù u so esercitu in a so terra Sardunia, è Angeas, u so fratellu, rè d'Africa, hè andatu cù u so populu in a cità di Bibentu, vale à dì a cità di Turnus.
29 È l'abitanti di Bibentu anu intesu parlà di a so fama è anu avutu una grande paura di ellu, è sò andati à scuntrà lu cù pienghje è suppliche, è l'abitanti di Bibentu anu supplicatu Angeas di ùn tumballi nè di distrughje a so cità; è ellu hà fattu cusì, perchè Bibentu era in quelli ghjorni cunsideratu cum'è una di e cità di i figlioli di Chittim; dunque ùn hà micca distruttu a cità.
30 Ma da quellu ghjornu in avanti, e truppe di u rè d'Africa andavanu à Chittim per saccheghjà è saccheghjà, è ogni volta ch'elli andavanu, Zepho, u capitanu di l'armata d'Angeas, andava cun elle.
31 È dopu à questu, Angeas si vultò cù u so esercitu è ghjunsenu à a cità di Puzimna, è Angeas pigliò da quì Jania, a figliola d'Uzu, per moglia è a purtò in a so cità in Africa.

CAPITULU 61

1 È accadde in quellu tempu chì Faraone, rè d'Egittu, urdinò à tuttu u so populu di custruisce per ellu un palazzu forte in Egittu.
2 È hà ancu urdinatu à i figlioli di Ghjacobbu d'aiutà l'Egiziani in a custruzzione, è l'Egiziani anu fattu un bellu è elegante palazzu per una abitazione reale, è ellu ci stava è hà rinnuvatu u so guvernu è hà regnatu in modu sicuru.
3 È Zabulon, figliolu di Ghjacobbu, hè mortu in quellu annu, vale à dì u settantaduesimu annu di a discesa di l'Israeliti in Egittu, è Zabulon hè mortu à centu è quattordici anni, è hè statu messu in una bara è datu in manu à i so figlioli.
4 È in u settantacinquesimu annu hè mortu u so fratellu Simeone, avia centu vinti anni à a so morte, è hè statu ancu ellu messu in una bara è datu in manu à i so figlioli.
5 È Zepho, figliolu d'Eliphaz, figliolu d'Esaù, capitanu di l'armata d'Angeas, rè di Dinhabah, stava sempre ogni ghjornu incitendu Angeas à preparassi per a battaglia per cumbatte cù i figlioli di Ghjacobbu in Egittu, è Angeas ùn era micca dispostu à fà sta cosa, perchè i so servitori li avianu cuntatu tutta a putenza di i figlioli di Ghjacobbu, ciò ch'elli avianu fattu à elli in a so battaglia cù i figlioli d'Esaù.
6 È Zepho era in quelli ghjorni ogni ghjornu chì incitava Angeas à cumbatte cù i figlioli di Ghjacobbu in quelli ghjorni.
7 È dopu qualchì tempu Angeas hà ascultatu e parolle di Zepho è hà accunsentutu à ellu di cumbatte cù i figlioli di Ghjacobbu in Egittu, è Angeas hà messu in ordine tuttu u so populu, un populu numerosu cum'è a rena chì hè nantu à a riva di u mare, è hà pigliatu a so risoluzione d'andà in Egittu per cumbatte.
8 È trà i servitori d'Angeas ci era un ghjovanu di quindici anni, Balaam, figliolu di Beor, era u so nome, è u ghjovanu era assai saviu è capia l'arte di a stregoneria.
9 È Angeas disse à Balaam: «Ti pregu, cunvuca per noi cù a stregoneria, affinchì sapemu quale vincerà in questa battaglia à a quale andemu avà.»
10 È Balaam urdinò ch'elli li purtassinu cera, è ne fece a sembianza di carri è cavalieri chì rapprisentavanu l'armata d'Angeas è l'armata d'Egittu, è li mise in l'acque astutamente preparate ch'ellu avia per questu scopu, è pigliò in manu i rami di mirtu, è esercitò a so astuzia, è li unì sopra l'acqua, è li apparvero in l'acqua l'imagine chì s'assumigliavanu à l'armata d'Angeas chì cascavanu davanti à l'imagine chì s'assumigliavanu à l'Egiziani è à i figlioli di Ghjacobbu.
11 È Balaam disse sta cosa à Angeas, è Angeas si disperò è ùn s'armò micca per andà in Egittu à a battaglia, è rimase in a so cità.
12 È quandu Zepho, figliolu d'Elifaz, vide chì Angeas disperava d'andà à cumbatte l'Egiziani, Zepho fuggì da Angeas da l'Africa, è andò è ghjunse in Chittim.
13 È tuttu u populu di Chittim l'hà accoltu cun grande onore, è l'anu assuntu per cumbatte e so battaglie tutti i ghjorni, è Zepho hè diventatu estremamente riccu in quelli ghjorni, è e truppe di u rè d'Africa si sò sparse sempre in quelli ghjorni, è i figlioli di Chittim si sò riuniti è sò andati à u Monte Cuptizia per via di e truppe di Angeas rè d'Africa, chì avanzavanu contr'à elli.
14 È un ghjornu Zepho perse una ghjovana, è andò à cercalla, è a intese muggire intornu à a muntagna.
15 È Zefo andò è vide, è eccu, ci era una grande grotta à u pede di a muntagna, è ci era una grande petra à l'entrata di a grotta, è Zefo spaccò a petra è intrì in a grotta è fighjò, è eccu, un grande animale divurava u boiu; da u mezu in sù s'assumigliava à un omu, è da u mezu in ghjò s'assumigliava à un animale, è Zefo si alzò contr'à l'animale è l'uccise cù e so spade.
16 È l'abitanti di Chittim anu intesu parlà di sta cosa, è si sò rallegrati assai, è anu dettu: Chì faremu à quest'omu chì hà tombu st'animale chì hà divuratu u nostru bestiame?
17 È si sò riuniti tutti per cunsacrà li un ghjornu di l'annu, è l'anu chjamatu Zepho secondu u so nome, è li purtavanu offerte di bevande annu dopu annu in quellu ghjornu, è li purtavanu rigali.
18 À quellu tempu, Jania, a figliola d'Uzu, moglia di u rè Angeas, s'ammalò, è a so malatia fù assai sentita da Angeas è da i so ufficiali, è Angeas disse à i so savi: Chì devu fà à Jania è cumu a guariraghju da a so malatia? È i so savi li dissenu: Perchè l'aria di u nostru paese ùn hè micca cum'è l'aria di a terra di Chittim, è a nostra acqua ùn hè micca cum'è a so acqua, dunque per via di questu a regina s'hè ammalata.
19 Perchè per via di u cambiamentu d'aria è d'acqua s'hè ammalata, è ancu perchè in u so paese hà bevutu solu l'acqua chì vinia da Purmah, chì i so antenati avianu purtatu cù i ponti.
20 È Angeas hà urdinatu à i so servitori, è li anu purtatu in vasi l'acque di Purmah chì appartenenu à Chittim, è anu pisatu quelle acque cù tutte l'acque di a terra d'Africa, è anu trovu quelle acque più leggere di l'acque di l'Africa.
21 È Angeas vide sta cosa, è urdinò à tutti i so ufficiali di riunisce i tagliatori di petre in migliaia è decine di migliaia, è tagliavanu petre senza numeru, è i custruttori ghjunsenu è custruiscenu un ponte estremamente forte, è trasmettenu a surgente d'acqua da a terra di Chittim in Africa, è quelle acque eranu per Jania a regina è per tutte e so preoccupazioni, per beie è per coce, lavà è bagnà si cun elle, è ancu per innaffià cun elle tutte e sementi da e quali si pò ottene l'alimentu, è tutti i frutti di a terra.
22 È u rè hà urdinatu ch'elli purtassinu a terra di Chittim in grandi navi, è anu ancu purtatu petre per custruisce cun elle, è i custruttori anu custruitu palazzi per Jania a regina, è a regina hè stata guarita da a so malatia.
23 È à a rivoluzione di l'annu, e truppe d'Africa cuntinuavanu à vene in a terra di Chittim per saccheghjà cum'è di solitu, è Zepho, figliolu d'Eliphaz, intese u so rapportu, è dete ordini riguardu à elli è cumbattì cun elli, è fughjenu davanti à ellu, è liberò a terra di Chittim da elli.
24 È i figlioli di Chittim videru u valore di Zepho, è i figlioli di Chittim si sò decisi è anu fattu Zepho rè sopra à elli, è ellu hè diventatu rè sopra à elli, è mentre ellu regnava, sò andati à sottumessu i figlioli di Tubal, è tutte l'isule circundante.
25 È u so rè Zepho andò à a so testa è fecenu a guerra à Tubal è à l'isule, è li sottumessinu, è quandu vultonu da a battaglia rinnuvaru u so guvernu per ellu, è custruìanu per ellu un palazzu assai grande per a so abitazione reale è u so postu, è fecenu un grande tronu per ellu, è Zepho regnò

nantu à tutta a terra di Chittim è nantu à a terra d'Italia cinquanta anni.

CAPITULU 62

1 In quellu annu, essendu u settantanovesimu annu di a scesa di l'Israeliti in Egittu, morse Ruben, figliolu di Ghjacobbu, in u paese d'Egittu; Ruben avia centu vinticinque anni quandu morse, è u pusonu in una bara, è fù datu in manu à i so figlioli.
2 È in l'ottantesimu annu hè mortu u so fratellu Dan; avia centu vinti anni à a so morte, è hè statu ancu messu in una bara è datu in manu à i so figlioli.
3 È in quellu annu hè mortu Chusham, rè d'Edom, è dopu à ellu hà regnatu Hadad, figliolu di Bedad, per trentacinque anni; è in l'ottantunesimu annu hè mortu Issacar, figliolu di Ghjacobbu, in Egittu, è Issacar avia centu vintidui anni à a so morte, è hè statu messu in una bara in Egittu, è datu in manu à i so figlioli.
4 È in l'ottantadui anni morse Asher, u so fratellu, avia centu vintitrè anni à a so morte, è fù messu in una bara in Egittu, è datu in manu à i so figlioli.
5 È in l'ottantatrè annu Gad hè mortu, avia centu vinticinque anni à a so morte, è hè statu messu in una bara in Egittu, è datu in manu à i so figlioli.
6 È accadde in l'ottantaquattru annu, vale à dì u cinquantesimu annu di u regnu di Hadad, figliolu di Bedad, rè d'Edom, chì Hadad riunì tutti i figlioli d'Esaù, è preparò tuttu u so esercitu, circa quattrucentu mila omi, è si diresse versu u paese di Moab, è andò à cumbatte contr'à Moab è à fà li tributari.
7 È i figlioli di Moab intesero sta cosa, è ebbenu assai paura, è mandaru à i figlioli di Madian per aiutalli à luttà contr'à Hadad, figliolu di Bedad, rè d'Edom.
8 È Hadad ghjunse in u paese di Moab, è Moab è i figlioli di Madian andaru à scuntrà lu, è si mettenu in ordine di battaglia contr'à ellu in u campu di Moab.
9 È Hadad hà cumbattutu contr'à Moab, è ci sò cascati parechji omi di Moab è di Madian, circa duiecentu mila omi.
10 È a battaglia era assai dura contr'à Moab, è quandu i figlioli di Moab anu vistu chì a battaglia era dura contr'à elli, anu indebulitu e so mani è anu vultatu e spalle, è anu lasciatu i figlioli di Madian à cuntinuà a battaglia.
11 È i figlioli di Madian ùn cunniscianu micca l'intenzioni di Moab, ma si sò rinfurzati in battaglia è anu cumbattutu contr'à Hadad è tutta a so armata, è tutti i Madian sò cascati davanti à ellu.
12 È Hadad hà colpitu tutti i Madian cù una dura macellazione, è li hà uccisi à filu di spada, ùn hà lasciatu nimu di quelli chì eranu venuti à aiutà Moab.
13 È quandu tutti i figlioli di Madian eranu morti in battaglia, è i figlioli di Moab eranu scappati, Hadad hà fattu tutti i Moab à quellu tempu tributarii per ellu, è sò diventati sottu à a so manu, è anu pagatu un tributu annuale cum'è era urdinatu, è Hadad si n'andò è vultò in a so terra.
14 È à a rivoluzione di l'annu, quandu u restu di u populu di Madian chì era in u paese intese chì tutti i so fratelli eranu cascati in battaglia contr'à Hadad per via di Moab, perchè i figlioli di Moab avianu vultatu e spalle in battaglia è avianu lasciatu Madian à luttà, allora cinque di i principi di Madian decisero cù u restu di i so fratelli chì eranu rimasti in u so paese, di luttà contr'à Moab per vindicà a causa di i so fratelli.
15 È i figlioli di Madian mandaru à tutti i so fratelli, i figlioli di l'est, è tutti i so fratelli, tutti i figlioli di Ketura sò ghjunti per aiutà Madian à luttà contr'à Moab.
16 È i figlioli di Moab intesero sta cosa, è ebbenu una grande paura chì tutti i figlioli di l'est s'eranu riuniti contr'à elli per a battaglia, è i figlioli di Moab mandaru un memoriale in u paese d'Edom à Hadad, figliolu di Bedad, dicendu:
17 Venite avà à noi è aiutateci è scunfighjeremu Madian, perchè si sò tutti riuniti inseme è sò venuti contru à noi cù tutti i so fratelli, i figlioli di l'est, per cumbatte, per vindicà a causa di Madian chì hè cascatu in battaglia.
18 È Hadad, figliolu di Bedad, rè d'Edom, surtì cù tutta a so armata è andò in u paese di Moab per cumbatte contr'à Madian, è Madian è i figlioli di l'est cumbattevanu contr'à Moab in u campu di Moab, è a battaglia era assai feroce trà elli.
19 È Hadad hà colpitu tutti i figlioli di Madian è i figlioli di l'est cù u filu di a spada, è Hadad in quellu tempu hà liberatu Moab da a manu di Madian, è quelli chì eranu rimasti di Madian è di i figlioli di l'est sò fuggiti davanti à Hadad è à u so esercitu, è Hadad li hà perseguitati finu à a so terra, è li hà colpiti cù una macellazione assai pesante, è i morti sò cascati in strada.
20 È Hadad hà liberatu Moab da a manu di Madian, perchè tutti i figlioli di Madian eranu cascati sottu à u filu di a spada, è Hadad si n'andò è si ne vultò in u so paese.
21 È da quellu ghjornu in poi, i figlioli di Madian odiavanu i figlioli di Moab, perchè eranu cascati in battaglia per via di elli, è ci era una grande è putente inimicizia trà elli tutti i ghjorni.
22 È tutti quelli di Madian chì si truvonu nantu à a strada di u paese di Moab perirono per via di a spada di Moab, è tutti quelli di Moab chì si truvonu nantu à a strada di u paese di Madian, perirono per via di a spada di Madian; cusì fece Madian à Moab è Moab à Madian per parechji ghjorni.
23 È accadde in quellu tempu chì Ghjuda, figliolu di Ghjacobbu, morse in Egittu, in l'ottantaseiesimu annu di a discesa di Ghjacobbu in Egittu, è Ghjuda avia centu vintinove anni à a so morte, è l'imbalsamarunu è u mettenu in una bara, è fù datu in manu à i so figlioli.
24 È in l'ottantanovesimu annu morse Neftali, avia centu trentadui anni, è fù messu in una bara è datu in manu à i so figlioli.
25 È accadde chì in u novantunu annu di a discesa di l'Israeliti in Egittu, vale à dì in u trentesimu annu di u regnu di Zepho, figliolu d'Elifaz, figliolu d'Esaù, sopra i figlioli di Chittim, i figlioli d'Africa ghjunsenu contr'à i figlioli di Chittim per saccheggialli cum'è di solitu, ma ùn li eranu ghjunti dapoi tredeci anni.
26 È ghjunsenu à elli in quellu annu, è Zepho, figliolu d'Elifaz, surtì versu elli cù alcuni di i so omi è li colpì disperatamente, è e truppe d'Africa fuggirono davanti à Zepho è i morti cascò davanti à ellu, è Zepho è i so omi li perseguitarono, andendu avanti è colpenduli finu à ch'elli fussinu vicini à l'Africa.

27 È Angeas, rè d'Africa, intese ciò chì Zepho avia fattu, è questu u turmintò assai, è Angeas ebbe paura di Zepho tutti i ghjorni.

CAPITULU 63

1 È in u novantatrèsimu annu hè mortu Levi, figliolu di Ghjacobbu, in Egittu, è Levi avia centu trentasette anni quandu hè mortu, è l'anu messu in una bara è hè statu datu in manu à i so figlioli.
2 È accadde dopu à a morte di Levi, quandu tuttu l'Egittu vide chì i figlioli di Ghjacobbu, i fratelli di Ghjiseppu, eranu morti, tutti l'Egiziani cuminciaru à affligge i figlioli di Ghjacobbu, è à amareggià e so vite da quellu ghjornu finu à u ghjornu di a so surtita da l'Egittu, è piglionu da e so mani tutte e vigne è i campi chì Ghjiseppu li avia datu, è tutte e case eleganti in cui campava u populu d'Israele, è tuttu u grassu di l'Egittu, l'Egiziani piglionu tuttu da i figlioli di Ghjacobbu in quelli ghjorni.
3 È a manu di tuttu l'Egittu diventò più dura in quelli ghjorni contr'à i figlioli d'Israele, è l'Egiziani ferianu l'Israeliti finu à chì i figlioli d'Israele eranu stanchi di a so vita per via di l'Egiziani.
4 È accadde in quelli ghjorni, in u centesimi dui annu di a discesa d'Israele in Egittu, chì Faraone, rè d'Egittu, morse, è Melol, u so figliolu, regnò à u so postu, è tutti l'omi putenti d'Egittu è tutta quella generazione chì cunniscia Ghjiseppu è i so fratelli morse in quelli ghjorni.
5 È un'altra generazione si alzò in u so postu, chì ùn avia micca cunnisciutu i figlioli di Ghjacobbu è tuttu u bè ch'elli avianu fattu per elli, è tutta a so putenza in Egittu.
6 Dunque, tuttu l'Egittu hà cuminciatu da quellu ghjornu à amareggià a vita di i figlioli di Ghjacobbu, è à affliggeli cù ogni tipu di travagliu duru, perchè ùn avianu micca cunnisciutu i so antenati chì l'avianu liberati in i ghjorni di a carestia.
7 È questu era ancu da u Signore, per i figlioli d'Israele, per benefizialli in i so ultimi ghjorni, affinchì tutti i figlioli d'Israele pudessinu cunnosce u Signore u so Diu.
8 È per cunnosce i segni è i putenti prodigi chì u Signore faria in Egittu per via di u so populu Israele, affinchì i figlioli d'Israele temessinu u Signore Diu di i so antenati, è camminassinu in tutte e so vie, elli è a so discendenza dopu à elli tutti i ghjorni.
9 Melol avia vinti anni quandu cuminciò à regnà, è regnò novantaquattru anni, è tuttu l'Egittu u chjamò Faraone secondu u nome di u so babbu, cum'è era a so usanza di fà per ogni rè chì rignava sopra à elli in Egittu.
10 À quellu tempu, tutte e truppe d'Angeas, rè d'Africa, si sò sparse in a terra di Chittim cum'è di solitu per saccheghjà.
11 È Zefo, figliolu d'Elifaz, figliolu d'Esaù, intese u so rapportu, è surtì à scuntrà li cù u so esercitu, è li cummattì quì nantu à a strada.
12 È Zepho hà colpitu e truppe di u rè d'Africa cù u filu di a spada, è ùn hà lasciatu nimu di elli, è mancu unu hè vultatu à u so signore in Africa.
13 È Angeas intese ciò chì Zepho, figliolu d'Elifaz, avia fattu à tutte e so truppe, ch'ellu l'avia distruttu, è Angeas riunì tutte e so truppe, tutti l'omi di a terra d'Africa, un populu numerosu cum'è a rena vicinu à a riva di u mare.
14 È Angeas mandò à Lucus, u so fratellu, dicendu: Venite à mè cù tutti i vostri omi è aiutatemi à tumbà Zepho è tutti i figlioli di Chittim chì anu distruttu i mo omi, è Lucus hè ghjuntu cù tuttu u so esercitu, una forza assai grande, per aiutà Angeas, u so fratellu, à luttà contr'à Zepho è i figlioli di Chittim.
15 È Zefo è i figlioli di Chittim intesero sta cosa, è eru assai spaventati è un grande terrore cascò nantu à i so cori.
16 È Zefo mandò ancu una lettera in u paese d'Edom à Hadad, figliolu di Bedad, rè d'Edom, è à tutti i figlioli d'Esaù, dicendu:
17 Aghju intesu dì chì Angeas, rè d'Africa, vene à noi cù u so fratellu per cumbatteci, è ne avemu assai paura, perchè u so esercitu hè assai grande, in particulare perchè vene contru à noi cù u so fratellu è ancu u so esercitu.
18 Avà dunque venite ancu voi cun mè è aiutatemi, è cumbatteremu inseme contr'à Angeas è u so fratellu Lucus, è ci salvarete da e so mani, ma sì nò, sappiate chì moriremu tutti.
19 È i figlioli d'Esaù mandonu una lettera à i figlioli di Chittim è à Zepho, u so rè, dicendu: Ùn pudemu micca luttà contr'à Angeas è u so populu, perchè un pattu di pace hè statu trà noi per parechji anni, da i ghjorni di Bela, u primu rè, è da i ghjorni di Ghjiseppu, figliolu di Ghjacobbu, rè d'Egittu, cù u quale avemu luttatu da l'altra parte di u Ghjurdanu quandu hà intarratu u so babbu.
20 È quandu Zepho hà intesu e parolle di i so fratelli, i figlioli d'Esaù, s'hè astenutu da elle, è Zepho avia assai paura d'Angeas.
21 È Angeas è Lucus, u so fratellu, anu schieratu tutte e so forze, circa ottucentu mila omi, contr'à i figlioli di Chittim.
22 È tutti i figlioli di Chittim dissenu à Zepho: «Prega per noi u Diu di i to antenati, forse ci pò liberà da a manu d'Angeas è di u so esercitu, perchè avemu intesu dì ch'ellu hè un grande Diu è ch'ellu libera tutti quelli chì anu fiducia in ellu.»
23 È Zefo intese e so parolle, è Zefo cercò u Signore è disse:
24 0 Signore Diu d'Abrahamu è d'Isaccu, i mo antenati, oghje so chì tù sì un veru Diu, è tutti i dii di e nazioni sò vani è inutili.
25 Ricurdati oghje di a to alleanza cù Abraham, u nostru babbu, chì i nostri antenati ci anu raccontatu, è faci oghje grazia cun mè per via d'Abraham è d'Isaccu, i nostri antenati, è salva mè è i figlioli di Chittim da a manu di u rè d'Africa chì vene contru à noi per a battaglia.
26 È u Signore hà ascultatu a voce di Zepho, è hà avutu rispettu per ellu per via d'Abrahamu è d'Isaccu, è u Signore hà liberatu Zepho è i figlioli di Chittim da a manu d'Angeas è di u so populu.
27 È Zepho hà cumbattutu contr'à Angeas, rè d'Africa, è tuttu u so populu quellu ghjornu, è u Signore hà messu tuttu u populu d'Angeas in manu di i figlioli di Chittim.
28 È a battaglia era severa contr'à Angeas, è Zepho hà colpitu tutti l'omi d'Angeas è Lucus u so fratellu, cù u filu di a spada, è ci sò cascati da elli finu à a sera di quellu ghjornu circa quattrucentu mila omi.
29 È quandu Angeas vide chì tutti i so omi eranu periti, mandò una lettera à tutti l'abitanti di l'Africa per ch'elli venissinu da ellu, per aiutallu in a battaglia, è scrisse in a lettera, dicendu: Tutti quelli chì si trovanu in Africa, ch'elli

venganu da mè da dece anni in su; ch'elli venganu tutti da mè, è eccu, s'ellu ùn vene micca, morirà, è tuttu ciò ch'ellu hà, cù tutta a so famiglia, u rè piglierà.
30 È tutti l'altri abitanti di l'Africa eranu spaventati da e parolle d'Angeas, è sò surtiti da a cità circa trè centu mila omi è zitelli, da dece anni in sù, è sò ghjunti da Angeas.
31 È à u capu di dece ghjorni Angeas hà rinnuvatu a battaglia contr'à Zepho è i figlioli di Chittim, è a battaglia hè stata assai grande è forte trà elli.
32 È da l'armata d'Angeas è Lucus, Zepho mandò parechji di i feriti à a so manu, circa dui mila omi, è Sosiphtar, u capitanu di l'armata d'Angeas, cascò in quella battaglia.
33 È quandu Sosiphtar era cascatu, e truppe africane anu vultatu e spalle per fughje, è sò fuggite, è Angeas è Lucus, u so fratellu, eranu cun elle.
34 È Zepho è i figlioli di Chittim i perseguitaru, è i culpìru sempre assai per a strada, circa duiecentu omi, è perseguitaru Azdrubal, figliolu d'Angeas, chì era fughjitu cù u so babbu, è culpìru vinti di i so omi per a strada, è Azdrubal scappò da i figlioli di Chittim, è ùn l'uccisero micca.
35 È Angeas è Lucus, u so fratellu, fughjenu cù u restu di i so omi, è scapparonu è ghjunsenu in Africa cù terrore è costernazione, è Angeas temeva tutti i ghjorni chì Zepho, figliolu d'Eliphaz, ùn andessi in guerra cun ellu.

CAPITULU 64

1 È Balaam, figliolu di Beor, era in quellu tempu cù Angeas in a battaglia, è quandu vide chì Zepho avia vintu annantu à Angeas, fuggì da quì è ghjunse à Chittim.
2 È Zepho è i figlioli di Chittim l'anu accoltu cun grande onore, perchè Zepho cunniscia a saviezza di Balaam, è Zepho hà datu à Balaam parechji rigali è ellu hè statu cun ellu.
3 È quandu Zefo era vultatu da a guerra, hà urdinatu di cuntà tutti i figlioli di Chittim chì eranu andati in battaglia cun ellu, è eccu, ùn ne mancava nimu.
4 È Zefo si rallegrò di sta cosa, è rinnuvò u so regnu, è fece una festa à tutti i so sudditi.
5 Ma Zepho ùn si ricurdò micca di u Signore è ùn cunsiderò micca chì u Signore l'avia aiutatu in battaglia, è ch'ellu l'avia liberatu ellu è u so populu da a manu di u rè d'Africa, ma cuntinuò à marchjà per e vie di i figlioli di Chittim è di i figlioli gattivi d'Esaù, per serve altri dii chì i so fratelli, i figlioli d'Esaù, l'avianu insignatu; dunque si dice: Da i gattivi esce a malvagità.
6 È Zepho hà rignatu annantu à tutti i figlioli di Chittim in modu sicuru, ma ùn cunniscia micca u Signore chì l'avia liberatu ellu è tuttu u so populu da a manu di u rè d'Africa; è e truppe d'Africa ùn sò più venute à Chittim per saccheghjà cum'è di solitu, perchè sapianu di u putere di Zepho chì l'avia colpiti tutti à filu di spada, cusì Angeas avia paura di Zepho, figliolu d'Elifaz, è di i figlioli di Chittim tutti i ghjorni.
7 À quellu tempu, quandu Zepho era vultatu da a guerra, è quandu Zepho avia vistu cumu avia prevalsu annantu à tutti i populi di l'Africa è l'avia scunfitti in battaglia à u filu di a spada, allora Zepho cunsigliò à i figlioli di Chittim d'andà in Egittu per cumbatte contr'à i figlioli di Ghjacobbu è contr'à u faraone rè d'Egittu.
8 Perchè Zefo hà intesu chì i putenti d'Egittu eranu morti è chì Ghjiseppu è i so fratelli, i figlioli di Ghjacobbu, eranu morti, è chì tutti i so figlioli, i figlioli d'Israele, eranu rimasti in Egittu.
9 È Zefo hà cunsideratu d'andà à luttà contr'à elli è contr'à tuttu l'Egittu, per vindicà a causa di i so fratelli, i figlioli d'Esaù, chì Ghjiseppu cù i so fratelli è tuttu l'Egittu avianu colpitu in u paese di Canaan, quand'elli sò cullati per seppellisce Ghjacobbu in Hebron.
10 È Zefo mandò messageri à Hadad, figliolu di Bedad, rè d'Edom, è à tutti i so fratelli, i figlioli d'Esaù, dicendu:
11 Ùn avete micca dettu chì ùn cumbatterete micca contr'à u rè d'Africa perchè hè un membru di a vostra alleanza ? Eccu, aghju cumbattutu cun ellu è l'aghju scunfittu ellu è tuttu u so populu.
12 Avà dunque aghju decisu di luttà contr'à l'Egittu è i figlioli di Ghjacobbu chì sò quì, è mi vindicheraghju di elli per ciò chì Ghjiseppu, i so fratelli è i so antenati ci anu fattu in u paese di Canaan quand'elli sò cullati per seppellisce u so babbu in Hebron.
13 Avà, sè vo site disposti à vene à mè per aiutà mi à luttà contr'à elli è contr'à l'Egittu, allora vindicheremu a causa di i nostri fratelli.
14 È i figlioli d'Esaù ascultavanu e parolle di Zefo, è i figlioli d'Esaù si riuniscinu, un populu assai numerusu, è andonu per aiutà Zefo è i figlioli di Chittim in battaglia.
15 È Zepho mandò à tutti i figlioli di l'est è à tutti i figlioli d'Ismaele cun parolle cum'è queste, è si riunironu è ghjunsenu in aiutu di Zepho è di i figlioli di Chittim in a guerra contr'à l'Egittu.
16 È tutti questi rè, u rè d'Edom è i figlioli di l'est, è tutti i figlioli d'Ismaele, è Zefo, u rè di Chittim, sò surtiti è anu schieratu tutte e so forze in Hebron.
17 È u campu era assai pesante, stendendu si in lunghezza per una distanza di trè ghjorni di viaghju, un populu numerosu cum'è a rena nantu à a riva di u mare chì ùn si pò cuntà.
18 È tutti questi rè è e so armate sò falati è sò ghjunti contr'à tuttu l'Egittu in battaglia, è si sò accampati inseme in a valle di Pathros.
19 È tuttu l'Egittu hà intesu u so rapportu, è ancu elli si sò riuniti, tuttu u populu di u paese d'Egittu, è di tutte e cità chì appartenenu à l'Egittu, circa trecentu mila omi.
20 È l'omi d'Egittu mandavanu ancu à i figlioli d'Israele chì eranu in quelli ghjorni in u paese di Goshen, per vene da elli per andà à cumbatte contr'à sti rè.
21 È l'omi d'Israele si sò riuniti è eranu circa centu cinquanta omi, è sò andati in battaglia per aiutà l'Egiziani.
22 È l'omi d'Israele è d'Egittu sò surtiti, circa trecentu mila omi è centu cinquanta omi, è sò andati contr'à sti rè per fà battaglia, è si sò piazzati fora di a terra di Goshen di fronte à Pathros.
23 È l'Egiziani ùn anu micca cridutu in Israele per andà cun elli inseme in i so campi per a battaglia, perchè tutti l'Egiziani dicianu: Forse i figlioli d'Israele ci cunsegnanu in manu à i figlioli d'Esaù è d'Ismaele, perchè sò i so fratelli.
24 È tutti l'Egiziani dissenu à i figlioli d'Israele: State quì inseme in u vostru postu è anderemu à cumbatte contr'à i figlioli d'Esaù è d'Ismaele, è se sti rè ci vincenu, allora venite tutti contru à elli è aiutateci, è i figlioli d'Israele fecenu cusì.

25 È Zefo, figliolu d'Elifaz, figliolu d'Esaù, rè di Chittim, è Hadad, figliolu di Bedad, rè d'Edom, è tutti i so campi, è tutti i figlioli di l'est, è i figlioli d'Ismaele, un populu numerosu cum'è a rena, accamparu inseme in a valle di Pathros di fronte à Tachpanches.
26 È Balaam, figliolu di Beor u Sirianu, era quì in u campu di Zefo, perchè era ghjuntu cù i figlioli di Chittim à a battaglia, è Balaam era un omu assai onoratu à l'ochji di Zefo è di i so omi.
27 È Zefo disse à Balaam: «Pruvate per divinazione per noi, affinchì sapemu quale vincerà in battaglia, noi o l'Egiziani».
28 È Balaam si alzò è pruvò l'arte di a divinazione, è era abile in a so cunniscenza, ma era cunfusu è l'opera hè stata distrutta in a so manu.
29 È ellu hà pruvatu torna, ma ùn hà micca riesciutu, è Balaam hà disperatu è l'hà abbandunatu è ùn l'hà micca finitu, perchè questu era da u Signore, per fà cascà Zepho è u so populu in manu di i figlioli d'Israele, chì avianu cunfidatu in u Signore, u Diu di i so antenati, in a so guerra.
30 È Zefo è Hadad si sò messi in ordine di battaglia, è tutti l'Egiziani sò andati soli contr'à elli, circa trecentu mila omi, è ùn ci era nimu d'Israele cun elli.
31 È tutti l'Egiziani cumbattenu contr'à sti rè contr'à Pathros è Tachpanches, è a battaglia era dura contr'à l'Egiziani.
32 È i rè eranu più forti chè l'Egiziani in quella battaglia, è circa centu ottanta omi d'Egizianu sò cascati quellu ghjornu, è circa trenta omi di e forze di i rè, è tutti l'omi d'Egizianu sò fuggiti davanti à i rè, cusì i figlioli d'Esaù è d'Ismaele anu perseguitu l'Egiziani, cuntinuendu à batteli finu à u locu induve era u campu di i figlioli d'Israele.
33 È tutti l'Egiziani gridavanu à i figlioli d'Israele, dicendu: Venite prestu à truvà ci, aiutateci è salvateci da a manu d'Esaù, d'Ismaele è di i figlioli di Chittim.
34 È i centu cinquanta omi di i figlioli d'Israele corsenu da a so stazione à i campi di sti rè, è i figlioli d'Israele gridavanu à u Signore, u so Diu, per liberalli.
35 È u Signore hà ascultatu Israele, è u Signore hà messu tutti l'omi di i rè in e so mani, è i figlioli d'Israele anu cumbattutu contru à sti rè, è i figlioli d'Israele anu uccisu circa quattru mila di l'omi di i rè.
36 È u Signore hà messu una grande costernazione in u campu di i rè, cusì chì a paura di i figlioli d'Israele hè cascata nantu à elli.
37 È tutte l'armata di i rè fughjenu davanti à i figlioli d'Israele, è i figlioli d'Israele i perseguitavanu cuntinuendu à batteli finu à e fruntiere di a terra di Cush.
38 È i figlioli d'Israele ne tumbaru in strada ancu dui mila omi, è di i figlioli d'Israele ùn ne cascò mancu unu.
39 È quandu l'Egiziani anu vistu chì i figlioli d'Israele avianu cumbattutu cù cusì pochi omi contr'à i rè, è chì a battaglia era cusì dura contr'à elli,
40 Tutti l'Egiziani avianu una grande paura per a so vita per via di a battaglia violenta, è tuttu l'Egittu fughjia, ognunu si piattava da e forze schierate, è si piattavanu in strada, è lasciavanu l'Israeliti à luttà.
41 È i figlioli d'Israele anu inflittu un colpu terribile à l'omi di i rè, è si ne sò vultati dopu ch'elli l'avianu cacciati finu à a fruntiera di a terra di Cush.
42 È tuttu Israele sapia ciò chì l'omi d'Egittu li avianu fattu, ch'elli eranu fuggiti da elli in battaglia, è li avianu lasciati à cumbatte soli.
43 Cusì i figlioli d'Israele agiscenu ancu cun astuzia, è quandu i figlioli d'Israele tornanu da a battaglia, trovanu alcuni di l'Egiziani nantu à a strada è li battenu quì.
44 È mentre i tumbavanu, li dissenu ste parolle:
45 Perchè ci site andati da noi è ci avete lasciatu, essendu un pocu di persone, per luttà contr'à sti rè chì avianu un grande populu per batte ci, affinchì possiate cusì salvà e vostre anime ?
46 È di certi chì l'Israeliti scontranu per a strada, i figlioli d'Israele si parlavanu trà di elli, dicendu: «Colpisci, colpisci, perchè hè un Ismaelitu, o un Edomita, o di i figlioli di Chittim». Si sò fermati sopra à ellu è l'anu uccisu, è anu saputu ch'ellu era un Egizianu.
47 È i figlioli d'Israele anu fattu ste cose cun astuzia contr'à l'Egiziani, perchè l'avianu abbandunati in battaglia è eranu fuggiti da elli.
48 È i figlioli d'Israele anu tombu l'omi d'Egizianu in a strada in questu modu, circa duiecentu omi.
49 È tutti l'omi d'Egittu anu vistu u male chì i figlioli d'Israele li avianu fattu, cusì tuttu l'Egittu hà avutu una grande paura di i figlioli d'Israele, perchè avianu vistu a so grande putenza, è chì nimu di elli ùn era cascatu.
50 Cusì tutti i figlioli d'Israele sò vultati cun gioia nantu à a so strada per Goshen, è u restu di l'Egittu hè vultatu ognunu à u so locu.

CAPITULU 65

1 È accadde dopu à ste cose, chì tutti i cunsiglieri di Faraone, rè d'Egittu, è tutti l'anziani d'Egittu si riunìronu è ghjunsenu davanti à u rè è si inchinaru à terra, è si pusonu davanti à ellu.
2 È i cunsiglieri è l'anziani d'Egittu parlò à u rè, dicendu:
3 Eccu, u populu di i figlioli d'Israele hè più grande è più putente chè noi, è tu sai tuttu u male ch'elli ci anu fattu in strada quandu simu vultati da a battaglia.
4 È avete vistu ancu u so forte putere, perchè questu putere hè per elli da i so babbi, perchè solu pochi omi si sò alzati contru à un populu numerosu cum'è a rena, è li anu colpiti à u filu di a spada, è di elli stessi nimu hè cascatu, cusì chì s'elli fussinu stati numerosi, li averebbenu allora cumpletamente distrutti.
5 Avà dunque, dateci cunsiglii nantu à ciò chì duvemu fà cun elli, finu à chì i distruggemu pianu pianu da trà noi, per ùn diventà troppu numerosi per noi in u paese.
6 Perchè s'è i figlioli d'Israele si multiplichessinu in u paese, diventeranu un ostaculu per noi, è s'è una guerra accadessi, cù a so grande forza si unisceranu à u nostru nemicu contru à noi, è cumbatteranu contru à noi, ci distruggeranu da u paese è si ne anderanu.
7 Cusì u rè rispose à l'anziani d'Egittu è disse à elli: Eccu u pianu cunsigliatu contr'à Israele, da u quale ùn ci alluntaneremu micca,
8 Eccu, in u paese ci sò Pitom è Ramses, città micca furtificate contr'à a battaglia; hè cunvene à tè è à noi di custruì li è di furtificà li.

9 Avà dunque, andate ancu voi, è agite cun astuzia contr'à elli, è fate publicà una voce in Egittu è in Goshen, per ordine di u rè, dicendu:
10 Tutti voi, omi d'Egittu, Goshen, Pathros è tutti i so abitanti! u rè ci hà urdinatu di custruisce Pitom è Ramses, è di furtificà li per a battaglia; quellu trà voi di tuttu l'Egittu, di i figlioli d'Israele è di tutti l'abitanti di e cità, chì hè dispostu à custruisce cun noi, ognunu riceverà u so salariu ogni ghjornu per ordine di u rè; dunque, andate prima voi è fate astuzia, è riunitevi è venite à Pitom è Ramses per custruisce.
11 È mentre custruite, fate chì una pruclamazione di stu tipu sia fatta in tuttu l'Egittu ogni ghjornu per ordine di u rè.
12 È quandu alcuni di i figlioli d'Israele veneranu à custruisce cun voi, li darete u so salariu ogni ghjornu per uni pochi di ghjorni.
13 È dopu ch'elli avranu custruitu cun voi per u so salariu cutidianu, alluntanatevi da elli ogni ghjornu unu per unu in secretu, è tandu vi alzerete è diventerete i so capi di travagliu è ufficiali, è li lascerete dopu à custruisce senza salariu, è s'elli rifiutanu, allora furzateli cù tutta a vostra forza à custruisce.
14 È s'è vo fate questu, ci serà bè di rinfurzà a nostra terra contr'à i figlioli d'Israele, perchè per via di a fatica di a custruzzione è di u travagliu, i figlioli d'Israele diminuiranu, perchè li priverete di e so mogli ghjornu per ghjornu.
15 È tutti l'anziani d'Egittu intesero u cunsigliu di u rè, è u cunsigliu parse bè à i so ochji è à l'ochji di i servitori di Faraone, è à l'ochji di tuttu l'Egittu, è fecenu secondu a parolla di u rè.
16 È tutti i servitori si ne andaru da u rè, è fecenu fà una proclamazione in tuttu l'Egittu, in Tachpanches è in Goshen, è in tutte e cità chì circundavanu l'Egittu, dicendu:
17 Avete vistu ciò chì ci anu fattu i figlioli d'Esaù è d'Ismaele, chì sò venuti à fà a guerra contr'à noi è anu vulsutu distrughjeci.
18 Avà dunque u rè ci hà urdinatu di furtificà a terra, di custruisce e cità di Pitom è Ramses, è di furtificà li per a battaglia, s'elli tornanu à vene contru à noi.
19 Quellu di voi, da tuttu l'Egittu è da i figlioli d'Israele, chì venerà à custruisce cun noi, averà u so salariu cutidianu datu da u rè, cum'è u so cumandamentu ci hè statu datu.
20 È quandu l'Egittu è tutti i figlioli d'Israele intesu tuttu ciò chì i servitori di Faraone avianu dettu, ci sò ghjunti da l'Egiziani è da i figlioli d'Israele per custruisce cù i servitori di Faraone, Pitom è Ramses, ma nimu di i figlioli di Levi hè ghjuntu cù i so fratelli per custruisce.
21 È tutti i servitori di Faraone è i so principi sò ghjunti à l'iniziu cù l'ingannu per custruisce cù tuttu Israele cum'è operai impiegati ogni ghjornu, è anu datu à Israele u so salariu ogni ghjornu à l'iniziu.
22 È i servitori di Faraone custruìanu cù tuttu Israele, è eranu impiegati in quellu travagliu cù Israele per un mese.
23 È à a fine di u mese, tutti i servitori di Faraone cuminciaru à ritirassi in secretu da u populu d'Israele ogni ghjornu.
24 È Israele cuntinuò cù u travagliu à quellu tempu, ma tandu ricevenu u so salariu cutidianu, perchè certi di l'omi d'Egittu facianu sempre u travagliu cù Israele à quellu tempu; dunque l'Egiziani davanu à Israele u so salariu in quelli ghjorni, affinchì elli, l'Egiziani i so cumpagni di travagliu, pudessinu ancu piglià u salariu per u so travagliu.
25 È à a fine di un annu è quattru mesi, tutti l'Egiziani s'eranu ritirati da i figlioli d'Israele, cusì chì i figlioli d'Israele eranu lasciati soli occupati à u travagliu.
26 È dopu chì tutti l'Egiziani si sò ritirati da i figlioli d'Israele, sò tornati è sò diventati oppressori è ufficiali sopra à elli, è alcuni di elli si sò pusati sopra à i figlioli d'Israele cum'è capi di u travagliu, per riceve da elli tuttu ciò chì li davanu per a paga di u so travagliu.
27 È l'Egiziani facianu cusì à i figlioli d'Israele ghjornu per ghjornu, per affliggeli in u so travagliu.
28 È tutti i figlioli d'Israele eranu soli impegnati in u travagliu, è l'Egiziani si astenu di dà alcuna paga à i figlioli d'Israele da quellu tempu in avanti.
29 È quandu certi di l'omi d'Israele si sò rifiutati di travaglià per via di i salarii chì ùn li eranu dati, allora l'esattori è i servitori di Faraone li oppressero è li colpirono cù colpi pesanti, è li fecero vultà per forza, à travaglià cù i so fratelli; cusì fecenu tutti l'Egiziani à i figlioli d'Israele tutti i ghjorni.
30 È tutti i figlioli d'Israele avianu una grande paura di l'Egiziani in questa materia, è tutti i figlioli d'Israele sò tornati è anu travagliatu soli senza paga.
31 È i figlioli d'Israele custruìanu Pitom è Ramses, è tutti i figlioli d'Israele facianu u travagliu, alcuni facendu mattoni, è altri custruendu, è i figlioli d'Israele custruìanu è furtificavanu tutta a terra d'Egittu è i so muri, è i figlioli d'Israele eranu impegnati in u travagliu per parechji anni, finu à chì hè ghjuntu u tempu quandu u Signore si hè ricurdatu di elli è li hà fatti sorte da l'Egittu.
32 Ma i figlioli di Levi ùn sò stati impiegati in u travagliu cù i so fratelli d'Israele, da u principiu finu à u ghjornu di a so surtita da l'Egittu.
33 Perchè tutti i figlioli di Levi sapianu chì l'Egiziani avianu dettu tutte ste parolle cù ingannu à l'Israeliti, dunque i figlioli di Levi si sò astenuti d'avvicinassi à u travagliu cù i so fratelli.
34 È l'Egiziani ùn anu micca direttu a so attenzione à fà travaglià i figlioli di Levi dopu, postu ch'elli ùn eranu micca stati cù i so fratelli à u principiu, dunque l'Egiziani li anu lasciati soli.
35 È e mani di l'omi d'Egizianu eranu dirette cun severità cuntinua contr'à i figlioli d'Israele in quellu travagliu, è l'Egiziani facianu travaglià i figlioli d'Israele cun rigore.
36 È l'Egiziani amaricò a vita di i figlioli d'Israele cù un travagliu duru, in mortaiu è mattoni, è ancu in ogni tipu di travagliu in u campu.
37 È i figlioli d'Israele chjamavanu Melol, rè d'Egittu, "Meror, rè d'Egittu", perchè in i so ghjorni l'Egiziani avianu amaricatu a so vita cù ogni tipu di travagliu.
38 È tuttu u travagliu chì l'Egiziani facianu travaglià i figlioli d'Israele, l'esigevanu cun rigore, per affligge i figlioli d'Israele, ma più l'affliggevanu, più crescevanu, è l'Egiziani eranu addulurati per via di i figlioli d'Israele.

CAPITULU 66

1 À quellu tempu, Adad, figliolu di Bedad, rè d'Edom, morse, è Samlah, di Mesrekah, di u paese di i figlioli di l'est, regnò à u so postu.

2 In u tredecesimu annu di u regnu di Faraone, rè d'Egittu, chì era u centu vinticinquesimu annu di a discesa di l'Israeliti in Egittu, Samla avia rignatu annantu à Edom diciottu anni.
3 È quandu ellu regnò, fece sorte e so armate per andà à cumbatte contr'à Zepho, figliolu d'Elifaz, è i figlioli di Chittim, perchè avianu fattu guerra contr'à Angeas, rè d'Africa, è avianu distruttu tuttu u so esercitu.
4 Ma ùn s'hè micca impegnatu cun ellu, perchè i figlioli d'Esaù l'anu impeditu, dicendu: Era u so fratellu. Cusì Samlah hà ascultatu a voce di i figlioli d'Esaù, è hè vultatu cù tutte e so forze in u paese d'Edom, è ùn hà micca cuntinuatu à luttà contr'à Zefo, figliolu d'Elifaz.
5 È Faraone, rè d'Egittu, intese sta cosa, dicendu: Samla, rè d'Edom, hà decisu di cumbatte contr'à i figlioli di Chittim, è dopu venerà à cumbatte contr'à l'Egittu.
6 È quandu l'Egiziani intesero sta cosa, aumentaronu u travagliu annantu à i figlioli d'Israele, per paura chì l'Israeliti li facessinu cum'è li avianu fattu in a so guerra contr'à i figlioli d'Esaù à i ghjorni di Hadad.
7 Cusì l'Egiziani dissenu à i figlioli d'Israele: Fate prestu u vostru travagliu, è finite u vostru compitu, è rinfurzate a terra, affinchì i figlioli d'Esaù, i vostri fratelli, ùn venganu micca à luttà contr'à noi, perchè per via di voi veneranu contr'à noi.
8 È i figlioli d'Israele facianu u travagliu di l'omi d'Egizianu ghjornu per ghjornu, è l'Egiziani affliggevanu i figlioli d'Israele per impoveri li in u paese.
9 Ma cum'è l'Egiziani aumentavanu u travagliu annantu à i figlioli d'Israele, cusì i figlioli d'Israele crescevanu è si multiplicavanu, è tuttu l'Egittu era pienu di i figlioli d'Israele.
10 È in u centu vinticinquesimu annu di a discesa d'Israele in Egittu, tutti l'Egiziani videru chì u so cunsigliu ùn avia micca successu contru à Israele, ma ch'elli eranu cresciuti è a ghjente cresceva, è a terra d'Egittu è a terra di Goshen eranu piene di i figlioli d'Israele.
11 Cusì tutti l'anziani d'Egittu è i so savii sò ghjunti davanti à u rè, s'hè inchinatu davanti à ellu è s'hè pusatu davanti à ellu.
12 È tutti l'anziani d'Egittu è i so savii dissenu à u rè: Chì u rè campi per sempre! Tù ci hai cunsigliatu u cunsigliu contru à i figlioli d'Israele, è avemu fattu per elli secondu a parolla di u rè.
13 Ma in proporzione à l'aumentu di u travagliu, cusì aumentanu è crescenu in a terra, è eccu, tuttu u paese hè pienu di elli.
14 Avà dunque, signore nostru è rè, l'ochji di tuttu l'Egittu sò nantu à tè per dà li cunsiglii cù a to saviezza, per mezu di a quale possinu prevalisce contr'à Israele per distrughjeli, o per diminuisceli da a terra; è u rè li rispose dicendu: Datevi cunsiglii in questa materia per pudè sapè ciò chì fà cun elli.
15 È un ufficiale, unu di i cunsiglieri di u rè, chì si chjamava Ghjobbu, di Mesopotamia, in u paese d'Uz, rispose à u rè, dicendu:
16 S'ellu piace à u rè, ch'ellu ascolti u cunsigliu di u so servitore; è u rè li disse: Parla.
17 È Ghjobbu parlò davanti à u rè, à i principi è à tutti l'anziani d'Egittu, dicendu:
18 Eccu, u cunsigliu di u rè ch'ellu hà cunsigliatu prima riguardu à u travagliu di i figlioli d'Israele hè assai bonu, è ùn duvete micca alluntanàvi da quelli chì travaglianu per sempre.
19 Ma questu hè u cunsigliu datu per pudè diminuisce li, s'ellu pare bè à u rè d'affliggeli.
20 Eccu, avemu avutu paura di a guerra per un bellu pezzu, è avemu dettu: Quandu Israele diventerà fruttuosu in a terra, ci cacceranu da a terra s'ella ci fussi una guerra.
21 S'ellu piace à u rè, ch'ellu sia publicatu un decretu reale, è ch'ellu sia scrittu in e lege d'Egittu, chì ùn serà micca revucatu, chì ogni figliolu maschile natu à l'Israeliti, u so sangue serà versatu per terra.
22 È fendu cusì, quandu tutti i figlioli masci d'Israele saranu morti, u male di e so guerre cesserà; chì u rè faci cusì è mandi à tutte e levatrici ebree è li ordini di eseguisce questu affare; cusì a cosa piacque à u rè è à i principi, è u rè fece secondu a parolla di Ghjobbu.
23 È u rè mandò à chjamà e levatrici ebree, di e quali u nome di una era Sefra, è u nome di l'altra Puah.
24 È e levatrici ghjunsenu davanti à u rè, è si prisentavanu in a so presenza.
25 È u rè disse à elli: Quandu fate u travagliu di una levatrice per e donne Ebree, è e vediate nantu à i sgabelli, s'ellu hè un maschiu, allora l'ucciderete, ma s'ella hè una figliola, allora ella camperà.
26 Ma s'è vo ùn fate micca sta cosa, allora vi brusgiaraghju à voi è à tutte e vostre case cù u focu.
27 Ma e levatrici temevanu Diu è ùn ascoltavanu micca u rè d'Egittu nè e so parolle; è quandu e donne ebree parturìanu à a levatrice un figliolu o una figliola, a levatrice facia tuttu ciò chì era necessariu per u zitellu è u lasciava campà; cusì facianu e levatrici tutti i ghjorni.
28 È sta cosa hè stata dettu à u rè, è ellu mandò à chjamà e levatrici è disse à elli: Perchè avete fattu questu è avete salvatu i zitelli in vita?
29 È e levatrici risposenu è parlanu inseme davanti à u rè, dicendu:
30 Chì u rè ùn pensi micca chì e donne Ebree sianu cum'è e donne Egiziane, perchè tutti i figlioli d'Israele sò sani, è prima chì a levatrice ghjunghji da elli, sò parturiti, è quantu à noi, e to serve, dapoi parechji ghjorni nisuna donna Ebrea hà parturitu trà di noi, perchè tutte e donne Ebree sò e so levatrici, perchè sò sane.
31 È Faraone intese e so parolle è li cride in questu affare, è e levatrici si ne andaru da u rè, è Diu li fece bè, è u populu si multiplicò è crebbe assai.

CAPITULU 67

1 Ci era un omu in u paese d'Egittu, di a discendenza di Levi, chjamatu Amram, figliolu di Kehat, figliolu di Levi, figliolu d'Israele.
2 È quest'omu andò è pigliò una moglia, vale à dì Jochebed, figliola di Levi, surella di u so babbu, è ella avia centu vinti sei anni, è ellu ghjunse da ella.
3 È a donna cuncepì è parturì una figliola, è chjamò a so figliola Miriam, perchè in quelli ghjorni l'Egiziani avianu amaricatu a vita di i figlioli d'Israele.

4 È ella cuncepì torna è parturì un figliolu è u chjamò Aaron, perchè in i ghjorni di a so cuncepzione, Faraone cuminciò à versà u sangue di i figlioli masci d'Israele.
5 In quelli ghjorni morse Zefo, figliolu d'Elifaz, figliolu d'Esaù, rè di Kittim, è Ghjaneas regnò à u so postu.
6 È u tempu chì Zepho hà regnatu annantu à i figlioli di Chittim hè statu cinquanta anni, è hè mortu è hè statu intarratu in a cità di Nabna in u paese di Chittim.
7 È Ghjaneas, unu di i putenti figlioli di Chittim, hà regnatu dopu à ellu è hà regnatu cinquanta anni.
8 È dopu à a morte di u rè di Chittim, Balaam, figliolu di Beor, fuggì da u paese di Chittim, è andò è ghjunse in Egittu à Faraone, rè d'Egittu.
9 È Faraone l'hà accoltu cun grande onore, perchè avia intesu parlà di a so saviezza, è li hà fattu rigali è l'hà fattu cunsiglieru, è l'hà ingranditu.
10 È Balaam stete in Egittu, in onore cù tutti i nobili di u rè, è i nobili l'esaltavanu, perchè tutti bramavanu d'amparà a so sapienza.
11 È in u centu trentesimu annu di a discesa d'Israele in Egittu, Faraone sunniò ch'ellu era pusatu nantu à u so tronu reale, è alzò l'ochji è vide un vechju chì stava davanti à ellu, è ci eranu bilance in manu di u vechju, cum'è quelle chì sò aduprate da i mercanti.
12 È u vechju pigliò a bilancia è l'appese davanti à Faraone.
13 È u vechju pigliò tutti l'anziani d'Egittu è tutti i so nobili è i grandi omi, è li ligò inseme è li mise in una bilancia.
14 È pigliò un caprettu di latte è u messe in l'altra bilancia, è u caprettu preponderò sopra à tutti.
15 È Faraone fù stupitu di sta visione spaventosa, perchè u zitellu duvia preponderà sopra à tutti, è Faraone si svegliò è eccu chì era un sognu.
16 È Faraone si alzò di bon'ora a mane è chjamò tutti i so servitori è li cuntò u sognu, è l'omi eru assai spaventati.
17 È u rè disse à tutti i so savi: «Interpretate, vi pregu, u sognu ch'aghju avutu, affinchì u possi sapè.
18 È Balaam, figliolu di Beor, rispose à u rè è li disse: Questu ùn significa altru chè un grande male chì spunterà contr'à l'Egittu in l'ultimi ghjorni.
19 Perchè un figliolu nascerà à Israele chì distrughjerà tuttu l'Egittu è i so abitanti, è farà sorte l'Israeliti da l'Egittu cù una manu putente.
20 Avà dunque, o rè, pigliate cunsigliu nantu à sta materia, per pudè distrughje a speranza di i figlioli d'Israele è a so aspettativa, prima chì stu male si levi contr'à l'Egittu.
21 È u rè disse à Balaam: «È chì faremu à Israele? Di sicuru, dopu à una certa manera, avemu cunsigliatu à l'iniziu contr'à elli, è ùn pudemu micca vince contr'à elli.»
22 Avà dunque dà ti ancu cunsiglii contr'à elli per pudè vince contr'à elli.
23 È Balaam rispose à u rè, dicendu: Manda avà à chjamà i to dui cunsiglieri, è videremu ciò chì hè u so cunsigliu nantu à sta materia, è dopu u to servitore parlerà.
24 È u rè mandò à chjamà i so dui cunsiglieri Reuel u Madianitu è Ghjob l'Uzita, è sò ghjunti è si sò pusati davanti à u rè.
25 È u rè disse à elli: Eccu, avete intesu u sognu ch'e aghju sunniatu, è a so interpretazione; avà dunque, date cunsigliu è sappiate è vede ciò chì si deve fà à i figlioli d'Israele, per pudè vince contr'à elli, prima chì u so male spunti contr'à noi.
26 È Reuel, u Madianita, rispose à u rè è disse: Chì u rè campi, chì u rè campi per sempre.
27 S'ellu pare bè à u rè, ch'ellu si ritiri da l'Ebrei è li abbanduni, è ch'ellu ùn stendi micca a manu contru à elli.
28 Perchè questi sò quelli chì u Signore hà sceltu in i ghjorni antichi, è hà pigliatu cum'è a sorte di a so eredità trà tutte e nazioni di a terra è i rè di a terra; è quale hè quellu chì hà stesu a so manu contr'à elli cù impunità, di i quali u so Diu ùn hè statu vindicatu?
29 Di sicuru sai chì quandu Abrahamu hè falatu in Egittu, Faraone, l'anzianu rè d'Egittu, hà vistu Sara, a so moglia, è l'hà pigliata per moglia, perchè Abrahamu hà dettu: Hè a mo surella; perchè avia paura chì l'omi d'Egizianu l'uccidessinu per via di a so moglia.
30 È quandu u rè d'Egittu ebbe pigliatu Sara, Diu u culpì, ellu è a so famiglia, cù gravi piaghe, finu à ch'ellu restituì à Abraham a so moglia Sara, tandu fù guaritu.
31 È Diu hà punitu Abimelech u Geraritu, rè di i Filistei, per via di Sara, moglia d'Abrahamu, chjodendu ogni senu da l'omu à a bestia.
32 Quandu u so Diu hè ghjuntu à Abimelech in un sognu di notte è l'hà spaventatu per pudè rende à Abraham Sara ch'ellu avia pigliatu, è dopu tuttu u populu di Gerar hè statu punitu per via di Sara, è Abraham hà pricatu u so Diu per elli, è hè statu supplicatu da ellu, è li hà guariti.
33 È Abimelech ebbe paura di tuttu stu male chì li hè ghjuntu addossu à ellu è à u so populu, è vultò da Abraham, a so moglia Sara, è li dete cun ella parechji rigali.
34 Hà fattu cusì ancu per Isaccu quandu l'avia cacciatu da Gerar, è Diu avia fattu cose maravigliose per ellu, chì tutti i corsi d'acqua di Gerar eranu secchi, è i so arburi fertili ùn davanu più frutti.
35 Finu à chì Abimelech di Gerar, è Ahuzzath unu di i so amichi, è Picol, u capitanu di a so armata, sò andati da ellu è si sò inchinati è s'hè inchinatu davanti à ellu finu à terra.
36 È li dumandavanu di supplicà per elli, è ellu pricava à u Signore per elli, è u Signore u supplicava è li guarì.
37 Ghjacobbu dinù, l'omu simplice, hè statu liberatu per via di a so integrità da a manu di u so fratellu Esau, è da a manu di Labanu u Sirianu, u fratellu di a so mamma, chì avia cercatu a so vita; listessu modu da a manu di tutti i rè di Canaan chì s'eranu riuniti contru à ellu è i so figlioli per distrughjeli, è u Signore li hà liberati da e so mani, ch'elli si sò vultati contru à elli è li anu culpiti, perchè quale avia mai stesu a so manu contru à elli cù impunità ?
38 Di sicuru, Faraone u primu, u babbu di u to babbu, hà alzatu Ghjiseppu, figliolu di Ghjacobbu, sopra à tutti i principi di a terra d'Egittu, quandu hà vistu a so saviezza, perchè per via di a so saviezza hà salvatu tutti l'abitanti di a terra da a carestia.
39 Dopu à quessa, hà urdinatu à Ghjacobbu è à i so figlioli di falà in Egittu, affinchì, per via di a so virtù, a terra d'Egittu è a terra di Goshen fussinu liberate da a carestia.
40 Avà dunque, s'ellu vi pare bè, cessate di distrughje i figlioli d'Israele; ma s'ellu ùn hè micca a vostra vuluntà ch'elli stanu in Egittu, mandateli da quì, affinchì possinu andà in a terra di Canaan, a terra induve i so antenati anu sughjornatu.
41 È quandu Faraone intese e parolle di Jethro, s'arrabbiò assai cun ellu, cusì ch'ellu si alzò cun vergogna da a

presenza di u rè, è andò in Madian, u so paese, è pigliò cun ellu u bastone di Ghjiseppu.
42 È u rè disse à Ghjobbu l'Uzita: Chì dici, Ghjobbu, è chì hè u to cunsigliu riguardu à l'Ebrei?
43 Cusì Ghjobbu disse à u rè: Eccu, tutti l'abitanti di u paese sò in u to putere, chì u rè faci ciò chì li pare bè.
44 È u rè disse à Balaam: «Chì dici, Balaam? Di' a to parolla, affinchì a pudemu sente.»
45 È Balaam disse à u rè: «Di tuttu ciò chì u rè hà cunsigliatu contru à l'Ebrei, seranu liberati, è u rè ùn puderà micca vince contr'à elli cù alcun cunsigliu.»
46 Perchè s'è vo pensate di diminuisce li cù u focu fiammeggiante, ùn pudete micca prevalere annantu à elli, perchè di sicuru u so Diu hà liberatu Abrahamu, u so babbu, da Ur di i Caldei; è s'è vo pensate di distrughje li cù una spada, di sicuru Isaccu, u so babbu, ne hè statu liberatu, è un montone hè statu messu in u so postu.
47 È s'è vo pensate di diminuisce li cù un travagliu duru è rigurosu, ùn prevalerete mancu in questu, perchè u so babbu Ghjacobbu hà servitu Labanu in ogni tipu di travagliu duru, è hà prosperatu.
48 Avà dunque, o rè, ascolta e me parolle, perchè questu hè u cunsigliu chì hè cunsigliatu contru à elli, per mezu di u quale prevalerai annantu à elli, è da u quale ùn ti devi alluntanà.
49 S'ellu piace à u rè, ch'ellu ordini chì tutti i so figlioli chì nasceranu da questu ghjornu in avanti, sianu ghjittati in acqua, perchè cusì pudete cancellà u so nome, postu chì nimu di elli, nè di i so babbi, hè statu pruvatu in questu modu.
50 È u rè hà intesu e parolle di Balaam, è a cosa piacque à u rè è à i principi, è u rè fece secondu a parolla di Balaam.
51 È u rè urdinò chì fussi emessa una pruclamazione è chì fussi fatta una lege in tuttu u paese d'Egittu, dicendu: Ogni zitellu maschile natu à l'Ebrei da questu ghjornu in avanti serà ghjittatu in l'acqua.
52 È Faraone chjamò tutti i so servitori, dicendu: Andate avà è cercate in tuttu u paese di Goshen induve sò i figlioli d'Israele, è verificate chì ogni figliolu natu à l'Ebrei serà ghjittatu in u fiume, ma ogni figliola a lasciarete campà.
53 È quandu i figlioli d'Israele intesenu sta cosa chì Faraone avia urdinatu, di ghjittà i so figlioli masci in u fiume, certi di u populu si sò separati da e so mogli è altri si sò attaccati à elli.
54 È da quellu ghjornu in avanti, quandu u tempu di u partu hè ghjuntu per quelle donne d'Israele chì eranu rimaste cù i so mariti, sò andate in u campu per parturisce quì, è anu parturitu in u campu, è anu lasciatu i so figlioli in u campu è sò tornate in casa.
55 È u Signore chì avia ghjuratu à i so antenati di multiplicà li, mandò unu di i so anghjuli ministri chì sò in celu per lavà ogni zitellu in acqua, per ungelu è fasciallu è per mette in e so mani duie petre lisce da una di e quali succhiava latte è da l'altra mele, è fece cresce i so capelli finu à e so ghjinochje, per mezu di i quali si puderia copre; per cunsulallu è per attaccassi à ellu, per via di a so cumpassione per ellu.
56 È quandu Diu ebbe cumpassione di elli è vulia multiplicà li nantu à a faccia di a terra, urdinò à a so terra di riceveli per esse cunservati finu à u tempu di a so crescita, dopu à chì a terra aprì a so bocca è li vomitò è spuntanu da a città cum'è l'erba di a terra, è l'erba di a furesta, è vultonu ognunu à a so famiglia è à a casa di u so babbu, è rimasero cun elli.
57 È i zitelli di i figlioli d'Israele eranu nantu à a terra cum'è l'erba di u campu, per via di a grazia di Diu per elli.
58 È quandu tutti l'Egiziani anu vistu sta cosa, sò andati, ognunu à u so campu cù u so paru di boi è u so aratu, è l'anu aratu cum'è si ara a terra à u tempu di a semina.
59 È quand'elli aratianu ùn eranu capaci di fà male à i zitelli di i figlioli d'Israele, cusì u populu hà aumentatu è hè cresciutu assai.
60 È Faraone urdinò à i so ufficiali d'andà ogni ghjornu in Goshen per circà i zitelli di i figlioli d'Israele.
61 È quand'elli ne avianu cercatu è trovu unu, l'anu pigliatu da u senu di a so mamma per forza, è l'anu ghjittatu in u fiume, ma a zitella l'anu lasciata cù a so mamma; cusì l'Egiziani facianu à l'Israeliti tutti i ghjorni.

CAPITULU 68

1 È hè statu in quellu tempu chì u spiritu di Diu era sopra à Miriam, figliola d'Amram, surella d'Aaron, è ella hè andata è hà prufetizatu intornu à a casa, dicendu: Eccu, un figliolu ci nascerà da u mo babbu è da a mo mamma sta volta, è ellu salverà Israele da e mani di l'Egittu.
2 È quandu Amram intese e parolle di a so figliola, andò è ripurtò a so moglia in casa, dopu avèlla cacciata à l'epica quandu Faraone urdinò chì ogni figliolu maschile di a casa di Ghjacobbu fussi ghjittatu in l'acqua.
3 Cusì Amram pigliò Ghjochebed, a so moglia, trè anni dopu avèlla cacciata, è andò da ella è ella cuncepì.
4 È à a fine di sette mesi da a so cuncepzione, ella parturì un figliolu, è tutta a casa era piena di una grande luce cum'è a luce di u sole è di a luna à u mumentu di u so splendore.
5 È quandu a donna hà vistu u zitellu ch'ellu era bellu è piacevule à vede, l'hà piattu per trè mesi in una stanza interna.
6 In quelli ghjorni, l'Egiziani cuspironu per distrughje tutti l'Ebrei chì ci eranu.
7 È l'Egiziane andonu in Goshen induve eranu i figlioli d'Israele, è purtavanu i so figlioli nantu à e so spalle, i so zitelli chì ùn pudianu ancu parlà.
8 È in quelli ghjorni, quandu e donne di i figlioli d'Israele parturìanu, ognuna piattava u so figliolu da a vista di l'Egiziani, affinchì l'Egiziani ùn sapessinu micca di u so parturimentu è ùn li sterminassinu micca da a terra.
9 È e donne egiziane ghjunsenu in Goshen è i so figlioli chì ùn pudianu parlà eranu nantu à e so spalle, è quandu una donna egiziana entrò in casa di una donna ebrea, u so zitellu cuminciò à pienghje.
10 È quandu ellu pienghjia, u zitellu chì era in a stanza interna rispose, è l'Egiziane andonu è l'anu dettu à a casa di u Faraone.
11 È Faraone mandò i so ufficiali à piglià i zitelli è à tumbà li; cusì facianu l'Egiziani à e donne ebree tutti i ghjorni.
12 È hè statu in quellu tempu, circa trè mesi dopu chì Jochebed avia piattu u so figliolu, chì a cosa hè stata cunnisciuta in a casa di Faraone.
13 È a donna si precipitò à piglià u so figliolu prima chì l'ufficiali ghjunghjissinu, è pigliò per ellu un'arca di

giunchi, è a spalmò di bettone è di pece, è ci mise u zitellu, è u pusò trà e lastre à a riva di u fiume.
14 È a so surella Miriam stava luntanu per sapè ciò chì li saria fattu, è ciò chì ne saria di e so parolle.
15 È Diu mandò in quellu tempu un calore terribile in u paese d'Egittu, chì brusgiò a carne di l'omu cum'è u sole in u so circulu, è oppresse assai l'Egiziani.
16 È tutti l'Egiziani sò scesi à bagnassi in u fiume, per via di u calore chì brusgiava a so carne.
17 È Bathia, a figliola di Faraone, andò ancu ella à bagnassi in u fiume, per via di u calore chì cunsumava, è e so serve camminavanu longu à a riva di u fiume, è tutte e donne d'Egittu dinù.
18 È Bathia alzò l'ochji versu u fiume, è vide l'arca sopra l'acqua, è mandò a so serva à piglià la.
19 È ella l'apre è vide u zitellu, è eccu, u zitellu pienghjia, è ebbe cumpassione di ellu, è disse: Questu hè unu di i zitelli Ebrei.
20 È tutte e donne d'Egittu chì camminavanu longu à a riva di u fiume vulianu allattallu, ma ellu ùn vulia micca allattallu, perchè sta cosa venia da u Signore, per rimettelu in u pettu di a so mamma.
21 È Miriam, a so surella, era à quellu tempu trà e donne egiziane à a riva di u fiume, è vide sta cosa è disse à a figliola di Faraone: Andaraghju à piglià una nutrice trà e donne ebree, affinchì ti possa allattà u zitellu?
22 È a figliola di Faraone li disse: Vai! È a ghjovana andò à chjamà a mamma di u zitellu.
23 È a figliola di Faraone disse à Jochebed: Pigliate stu zitellu è allattatelu per mè, è ti daraghju u vostru salariu, dui pezzi d'argentu ogni ghjornu; è a donna pigliò u zitellu è l'allattò.
24 È à u capu di dui anni, quandu u zitellu hè cresciutu, ella u purtò à a figliola di Faraone, è ellu era per ella cum'è un figliolu, è ella li chjamò Mosè, perchè disse: Perchè l'aghju tiratu fora di l'acqua.
25 È Amram, u so babbu, u chjamò Chabar, perchè disse: Era per via di ellu ch'ellu s'era assuciatu cù a so moglia ch'ellu avia alluntanatu.
26 È Ghjochebed, a so mamma, u chjamò Jekuthiel, dicendu: «Aghju speratu in ellu in l'Onnipotente, è Diu m'hà restituitu».
27 È Miriam, a so surella, u chjamò Jered, perchè ella hè scesa dopu à ellu finu à u fiume per sapè quale seria a so fine.
28 È Aaron, u so fratellu, u chjamò Abi Zanuch, dicendu: U mo babbu hà abbandunatu a mo mamma è hè vultatu à ella per via di ellu stessu.
29 È Kehath, u babbu d'Amram, u chjamò Abigdor, perchè per via di ellu Diu hà riparatu a breccia di a casa di Ghjacobbu, affinchì ùn pudianu più ghjittà i so figlioli masci in l'acqua.
30 È a so nutrice u chjamò Abi Socho, dicendu: In u so tabernaculu hè statu piattu per trè mesi, per via di i figlioli di Ham.
31 È tuttu Israele u chjamò Semaia, figliolu di Netaneel, perchè dicia: In i so ghjorni, Diu hà intesu i so gridi è li hà liberati da i so oppressori.
32 È Mosè era in casa di Faraone, è era per Bathia, figliola di Faraone, cum'è un figliolu, è Mosè hè cresciutu trà i figlioli di u rè.

CAPITULU 69

1 È u rè d'Edom morse in quelli ghjorni, in u diciottesimu annu di u so regnu, è fù intarratu in u so tempiu ch'ellu s'era custruitu cum'è a so residenza reale in u paese d'Edom.
2 È i figlioli d'Esaù mandonu à Pethor, chì hè nant'à u fiume, è piglionu da quì un ghjovanu di belli ochji è di bellu aspettu, chjamatu Saul, è u fecenu rè sopra à elli in u locu di Samla.
3 È Saul hà regnatu annantu à tutti i figlioli d'Esaù in u paese d'Edom per quaranta anni.
4 È quandu Faraone, rè d'Egittu, vide chì u cunsigliu chì Balaam avia datu à propositu di i figlioli d'Israele ùn avia micca successu, ma ch'elli eranu sempre fecondi, multiplicati è cresciuti in tuttu u paese d'Egittu,
5 Allora Faraone hà urdinatu in quelli ghjorni chì un proclama fussi publicatu in tuttu l'Egittu per i figlioli d'Israele, dicendu: Nimu ùn diminuirà nunda di u so travagliu cutidianu.
6 È l'omu chì serà trovu deficiente in u so travagliu ch'ellu face ogni ghjornu, sia in u mortaiu sia in i mattoni, allora u so figliolu u più chjucu serà messu in u so postu.
7 È u travagliu di l'Egittu s'hè rinfurzatu annantu à i figlioli d'Israele in quelli ghjorni, è eccu, s'è un mattone mancava in u travagliu cutidianu di qualchissia, l'Egiziani pigliavanu u so figliolu u più chjucu per forza da a so mamma, è u mettevanu in l'edifiziu in u locu di u mattone chì u so babbu avia lasciatu mancante.
8 È l'omi d'Egittu facianu cusì à tutti i figlioli d'Israele ghjornu per ghjornu, tutti i ghjorni per un longu periodu.
9 Ma a tribù di Levi ùn hà micca travagliatu à quellu tempu cù l'Israeliti, i so fratelli, da u principiu, perchè i figlioli di Levi cunniscianu l'astuzia di l'Egiziani ch'elli avianu esercitatu à l'iniziu versu l'Israeliti.

CAPITULU 70

1 È in u terzu annu da a nascita di Mosè, Faraone era pusatu à un banchettu, quandu Alparanith, a regina, era pusata à a so diritta è Bathia à a so manca, è u giuvanottu Mosè era chjinatu nantu à u so senu, è Balaam, figliolu di Beor, cù i so dui figlioli, è tutti i principi di u regnu eranu pusati à tavula in presenza di u rè.
2 È u giuvanottu stese a manu nantu à a testa di u rè, pigliò a curona da a testa di u rè è a pusò nantu à so testa.
3 È quandu u rè è i principi anu vistu u travagliu chì u zitellu avia fattu, u rè è i principi sò stati spaventati, è un omu hà spressu à u so vicinu a so maraviglia.
4 È u rè disse à i principi chì eranu davanti à ellu à tavula: Chì dite è chì dite, o principi, in questa materia, è chì serà u ghjudiziu contru à u zitellu per via di questu attu?
5 È Balaam, figliolu di Beor, u magu, rispose davanti à u rè è à i principi, è disse: Ricurdatevi avà, o signore è rè, di u sognu chì avete sunniatu parechji ghjorni fà, è di quellu chì u vostru servitore vi hà interpretatu.
6 Avà dunque questu hè un zitellu di i figlioli ebrei, in quale hè u spiritu di Diu, è chì u mo signore u rè ùn pensi micca chì stu ghjovanu hà fattu sta cosa senza sapè.

7 Perchè hè un zitellu ebreu, è a saviezza è l'intelligenza sò cun ellu, ancu s'ellu hè sempre un zitellu, è cù saviezza hà fattu questu è hà sceltu per ellu stessu u regnu d'Egittu.
8 Perchè questu hè u modu di tutti l'Ebrei d'ingannà i rè è i so nobili, di fà tutte ste cose cù astuzia, per fà tremulà i rè di a terra è i so omi.
9 Di sicuru sai chì Abraham, u so babbu, hà agitu cusì, chì hà ingannatu l'armata di Nimrod, rè di Babele, è Abimelech, rè di Gerar, è ch'ellu s'hè impossessatu di a terra di i figlioli di Heth è di tutti i regni di Canaan.
10 È ch'ellu hè falatu in Egittu è hà dettu di Sara, a so moglia: «Hè a mo surella», per sviare l'Egittu è u so rè.
11 U so figliolu Isaccu fece ancu ellu quandu andò in Gerar è ci stete, è a so forza prevalse annantu à l'armata d'Abimelech, rè di i Filistei.
12 Hà ancu pensatu à fà cascà u regnu di i Filistei, dicendu chì Rebecca, a so moglia, era a so surella.
13 Ghjacobbu hà ancu agitu infidelmente cù u so fratellu, è li hà pigliatu da a manu u so dirittu di primogenitura è a so benedizione.
14 Andò tandu in Padan-Aram à a casa di Labanu, u fratellu di a so mamma, è astutamente li pigliò a so figliola, u so bestiame è tuttu ciò chì li apparteneva, è fuggì è vultò in a terra di Canaan à u so babbu.
15 I so figlioli vendenu u so fratellu Ghjiseppu, chì hè falatu in Egittu è hè diventatu schiavu, è hè statu messu in prigiò per dodici anni.
16 Finu à chì u Faraone precedente hà avutu sogni, è l'hà cacciatu da a prigiò, è l'hà magnificatu sopra à tutti i principi d'Egittu per via di l'interpretazione di i so sogni.
17 È quandu Diu hà causatu una carestia in tutta a terra, hà mandatu à chjamà u so babbu è tutti i so fratelli, è tutta a casa di u so babbu, è li hà sustinuti senza prezzu nè ricumpensa, è hà compru l'Egiziani cum'è schiavi.
18 Avà dunque, u mo signore rè, eccu, questu zitellu hè ghjuntu in u so locu in Egittu, per fà secondu e so azzioni è per scherzà cù ogni rè, principe è ghjudice.
19 S'ellu piace à u rè, spargimu avà u so sangue per terra, per paura ch'ellu cresca è ti pigli u guvernu da a manu, è chì a speranza di l'Egittu perisca dopu ch'ellu averà regnatu.
20 È Balaam disse à u rè: Chjamemu ancu tutti i ghjudici d'Egittu è i so savi, è faceci sapè s'ellu hè duvutu à a cundanna di morte à stu zitellu cum'è tù hai dettu, è tandu l'uccideremu.
21 È Faraone mandò à chjamà tutti i savi d'Egittu, è si prisentanu davanti à u rè. Un anghjulu di u Signore ghjunse trà elli, cum'è unu di i savi d'Egittu.
22 È u rè disse à i savi: «Avete certamente intesu ciò chì hà fattu stu giuvanottu ebreu chì hè in casa, è cusì hà ghjudicatu Balaam in a materia.
23 Avà ghjudicate ancu voi è vede ciò chì hè duvutu à u zitellu per l'attu ch'ellu hà fattu.
24 È l'ànghjulu, chì pareva unu di i savi di Faraone, rispose è disse cusì, davanti à tutti i savi d'Egittu è davanti à u rè è à i principi:
25 S'ellu piace à u rè, ch'ellu mandi omi chì li portinu una petra d'onice è un carbone ardente, è li mettinu davanti à u zitellu, è s'è u zitellu stende a manu è piglia a petra d'onice, allora sapemu chì cù saviezza u ghjovanu hà fattu tuttu ciò ch'ellu hà fattu, è duvemu tumballu.
26 Ma s'ellu stende a manu nantu à u carbone, allora sapemu ch'ellu ùn hà micca fattu sta cosa cun sapienza, è ellu camperà.
27 È a cosa parse bè à l'ochji di u rè è di i principi, è u rè fece secondu a parolla di l'anghjulu di u Signore.
28 È u rè hà urdinatu chì a petra d'onice è u carbone fussinu purtati è messi davanti à Mosè.
29 È pusonu u zitellu davanti à elli, è u giuvanottu pruvò à stende a manu versu a petra d'onice, ma l'anghjulu di u Signore li pigliò a manu è a pusò nantu à u carbone, è u carbone si spense in a so manu, è ellu u alzò è u mise in bocca, è brusgiò una parte di e so labbre è una parte di a so lingua, è diventò pesante in bocca è in lingua.
30 È quandu u rè è i principi videru questu, sapianu chì Mosè ùn avia micca agitu cun saviezza cacciendu a curona da a testa di u rè.
31 Cusì u rè è i principi si astenu d'uccidere u zitellu, cusì Mosè stete in casa di Faraone, crescendu, è u Signore era cun ellu.
32 È mentre u zitellu era in a casa di u rè, era vistutu di viola è cresceva trà i figlioli di u rè.
33 È quandu Mosè hè crisciutu in a casa di u rè, Bathia, a figliola di Faraone, u cunsiderava cum'è un figliolu, è tutta a casa di Faraone l'onorava, è tutti l'omi d'Egittu avianu paura di ellu.
34 È ogni ghjornu surtia è ghjunghjia in u paese di Goshen, induve eranu i so fratelli, i figlioli d'Israele, è Mosè i vidia ogni ghjornu in mancanza di fiatu è in travagliu duru.
35 È Mosè li dumandò, dicendu: Perchè vi hè datu stu travagliu ghjornu per ghjornu?
36 È li cuntonu tuttu ciò chì li era accadutu, è tutti l'ordini chì Faraone avia datu prima di a so nascita.
37 È li cuntonu tutti i cunsiglii chì Balaam, figliolu di Beor, avia cunsigliatu contru à elli, è ciò ch'ellu avia ancu cunsigliatu contru à ellu per tumballu quandu ellu avia toltu a curona di u rè da u so capu.
38 È quandu Mosè hà intesu ste cose, a so còllera s'hè accesa contr'à Balaam, è hà cercatu di tumballu, è era in imbuscata per ellu ghjornu per ghjornu.
39 È Balaam avia paura di Mosè, è ellu è i so dui figlioli si sò alzati è sò surtiti da l'Egittu, è sò fuggiti è anu salvatu e so anime è si sò riturnati in a terra di Cush à Kikianus, rè di Cush.
40 È Mosè era in a casa di u rè, surtendu è intrendu, u Signore li fece grazia à l'ochji di Faraone, è à l'ochji di tutti i so servitori, è à l'ochji di tuttu u populu d'Egittu, è amavanu assai Mosè.
41 È ghjunse u ghjornu quandu Mosè andò in Goshen per vede i so fratelli, ch'ellu vide i figlioli d'Israele in i so pesi è in u so travagliu duru, è Mosè ne fù addulu ratu per via di elli.
42 È Mosè vultò in Egittu è ghjunse à a casa di Faraone, è si prisentò davanti à u rè, è Mosè s'inchinò davanti à u rè.
43 È Mosè disse à Faraone: Ti pregu, signore meu, sò venutu per dumandà ti una piccula dumanda, ùn vultà micca a faccia à viotu; è Faraone li disse: Parla.
44 È Mosè disse à Faraone: Ch'ellu sia datu à i to servitori, i figlioli d'Israele chì sò in Goshen, un ghjornu per ripusassi quì da u so travagliu.
45 È u rè rispose à Mosè è disse: Eccu, aghju alzatu a to faccia in questa cosa per accordà a to dumanda.

46 È Faraone urdinò chì fussi publicatu un proclama in tuttu l'Egittu è in Goshen, dicendu:
47 À voi tutti i figlioli d'Israele, cusì dice u rè: Per sei ghjorni farete u vostru travagliu è u vostru travagliu, ma u settimu ghjornu vi ripuserete è ùn farete alcun travagliu, cusì farete tutti i ghjorni, cum'è u rè è Mosè, figliolu di Bathia, anu urdinatu.
48 È Mosè si rallegrò di sta cosa chì u rè li avia cuncessa, è tutti i figlioli d'Israele fecenu cum'è Mosè li avia urdinatu.
49 Perchè sta cosa era da u Signore per i figlioli d'Israele, perchè u Signore avia cuminciatu à ricurdassi di i figlioli d'Israele per salvà li per via di i so babbi.
50 È u Signore era cun Mosè è a so fama si sparse in tuttu l'Egittu.
51 È Mosè diventò grande à l'ochji di tutti l'Egiziani, è à l'ochji di tutti i figlioli d'Israele, circhendu u bè per u so populu Israele è dicendu parolle di pace à u rè per elli.

CAPITULU 71

1 È quandu Mosè avia diciottu anni, vulia vede u so babbu è a so mamma è andò da elli in Goshen, è quandu Mosè s'avvicinò à Goshen, ghjunse à u locu induve i figlioli d'Israele eranu impegnati à u travagliu, è osservò i so pesi, è vide un Egizianu chì batteva unu di i so fratelli Ebrei.
2 È quandu l'omu chì era statu battu vide Mosè, corse versu ellu per aiutu, perchè l'omu Mosè era assai rispettatu in a casa di Faraone, è li disse: Signore, stammi attentu, questu Egizianu hè ghjuntu in casa meia di notte, m'hà ligatu, è hè ghjuntu da a mo moglia in a mo presenza, è avà cerca di caccià mi a vita.
3 È quandu Mosè hà intesu sta cosa maligna, a so còllera s'hè accesa contr'à l'Egizianu, è si vultò da una parte è da l'altra, è quandu hà vistu chì ùn ci era nimu quì, hà colpitu l'Egizianu è l'hà ammucciatu in a rena, è hà liberatu l'Ebreu da a manu di quellu chì l'avia colpitu.
4 È l'Ebreu si n'andò in casa soia, è Mosè turnò in casa soia, è surtì è vultò in casa di u rè.
5 È quandu l'omu era vultatu in casa, pensò à ripudià a so moglia, perchè ùn era micca ghjustu in a casa di Ghjacobbu, chì un omu s'avvicinassi à a so moglia dopu ch'ella era stata prufamata.
6 È a donna andò è disse à i so fratelli, è i fratelli di a donna cercavanu di tumballu, è ellu fuggì in casa soia è scappò.
7 È u secondu ghjornu Mosè surtì da i so fratelli, è vide, è eccu, dui omi si litigavanu, è disse à u malvagiu: Perchè colpisci u to vicinu?
8 È ellu li rispose è li disse: Quale t'hà stabilitu per principe è ghjudice sopra à noi? Pensi à tumbà mi cum'è hai tumbatu l'Egizianu? Mosè ebbe paura è disse: Di sicuru a cosa hè cunnisciuta?
9 È Faraone intese parlà di questu affare, è urdinò chì Mosè fussi tombu, allora Diu mandò u so anghjulu, è apparve à Faraone in a sembianza di un capitanu di e guardie.
10 È l'ànghjulu di u Signore pigliò a spada da a manu di u capitanu di e guardie, è li tagliò a testa cun ella, perchè a sumiglianza di u capitanu di e guardie era stata trasfurmata in a sumiglianza di Mosè.
11 È l'ànghjulu di u Signore pigliò a manu dritta di Mosè, è u purtò fora di l'Egittu, è u piazò fora di e fruntiere di l'Egittu, à una distanza di quaranta ghjorni di viaghju.
12 È solu Aaron, u so fratellu, hè statu in u paese d'Egittu, è hà prufetizatu à i figlioli d'Israele, dicendu:
13 Cusì dice u Signore, Diu di i vostri antenati: Ghjettate via, ognunu, l'abominazioni chì i so ochji guarda, è ùn vi contaminate micca cù l'idoli d'Egittu.
14 È i figlioli d'Israele si sò ribellati è ùn anu micca vulsutu ascultà Aaron in quellu tempu.
15 È u Signore hà pensatu di distrughjeli, s'ellu ùn s'era micca ricurdatu di l'alleanza ch'ellu avia fattu cù Abraham, Isaac è Ghjacobbu.
16 In quelli ghjorni, a manu di Faraone cuntinuò à esse severa contr'à i figlioli d'Israele, è li schiacciò è li oppresse finu à u mumentu chì Diu mandò a so parolla è si ne fece casu.

CAPITULU 72

1 È in quelli ghjorni ci hè stata una grande guerra trà i figlioli di Cush è i figlioli di l'est è di Aram, è si sò ribellati contru à u rè di Cush in manu di u quale eranu.
2 Cusì Kikianus, rè di Cush, surtì cun tutti i figlioli di Cush, un populu numerosu cum'è a rena, è andò à luttà contr'à Aram è i figlioli di l'est, per sottumetteli.
3 È quandu Kikianus surtì, lasciò Balaam u magu, cù i so dui figlioli, per guardà a cità, è a razza più umile di u populu di u paese.
4 Cusì Kikianus andò versu Aram è i figlioli di l'est, è cumbattì contr'à elli è li scunfisse, è tutti cascò feriti davanti à Kikianus è à u so populu.
5 È ne pigliò parechji prigiuneri è li ridusse sottumessi cum'è à u principiu, è si accampò nantu à a so terra per piglià tributi da elli cum'è di solitu.
6 È Balaam, figliolu di Beor, quandu u rè di Cush l'avia lasciatu per guardà a cità è i poveri di a cità, si alzò è cunsigliò à u populu di u paese di ribellà si contr'à u rè Kikianus, di ùn lasciallu entre in a cità quandu duvia vultà in casa.
7 È u populu di u paese l'ascoltò, è li ghjurò è u fece rè sopra à elli, è i so dui figlioli per capitani di l'armata.
8 Cusì si sò alzati è anu alzatu i muri di a cità à i dui anguli, è anu custruitu un edifiziu assai forte.
9 È à u terzu angulu scavaru fossi senza numeru, trà a cità è u fiume chì circundava tutta a terra di Cush, è ci fecenu scoppià l'acque di u fiume.
10 À u quartu angulu anu raccoltu numerosi serpenti per via di i so incantesimi è incantesimi, è anu furtificatu a cità è ci anu abitatu, è nimu hè surtitu o intrutu davanti à elli.
11 È Kikianus hà cumbattutu contr'à Aram è i figlioli di l'est è li hà sottumessi cum'è prima, è li anu datu u so tributu abituale, è ellu hè andatu è hè vultatu in a so terra.
12 È quandu Kikianus, u rè di Cush, s'avvicinò à a so cità è tutti i capitani di e forze cun ellu, alzarono l'ochji è videro chì i muri di a cità eranu custruiti è assai elevati, cusì l'omi eranu stupiti di questu.
13 È si dicianu l'unu à l'altru: «Hè perchè anu vistu chì eramu ritardati in battaglia, è avianu assai paura di noi, dunque anu fattu questu è anu alzatu i muri di a cità è l'anu

furtificati affinchì i rè di Canaan ùn pudessinu vene in battaglia contr'à elli.»
14 Cusì u rè è e truppe s'avvicinaru à a porta di a cità è alzaru l'ochji è eccu, tutte e porte di a cità eranu chjuse, è gridavanu à e sentinelle, dicendu: Apriteci, affinchì pudemu entre in a cità.
15 Ma e sentinelle anu rifiutatu d'apre li per ordine di Balaam u magu, u so rè, ùn li anu micca lasciati entre in a so cità.
16 Cusì anu fattu battaglia cun elli davanti à a porta di a cità, è centu trenta omi di l'armata di Cikianu sò cascati quellu ghjornu.
17 È u ghjornu dopu cuntinuonu à luttà è luttàvanu à fiancu à u fiume; pruvonu à passà ma ùn ci riuscì, cusì alcuni di elli affundanu in e fosse è morinu.
18 Cusì u rè li urdinò di taglià l'arburi per fà zattere, nantu à e quali puderanu passà versu elli, è cusì fecenu.
19 È quand'elli ghjunsenu à u locu di i fossi, l'acque giravanu per via di i mulini, è duiecentu omi annantu à dece zattere sò stati affucati.
20 È u terzu ghjornu sò ghjunti à cumbatte da u latu induve eranu i serpenti, ma ùn anu pussutu avvicinassi, perchè i serpenti anu tombu centu settanta omi, è anu cessatu di cumbatte contr'à Cush, è anu assediatu Cush per nove anni, nimu hè surtitu o intrutu.
21 À quellu tempu chì a guerra è l'assediu eranu contru à Cush, Mosè fughjì da l'Egittu da Faraone chì cercava di tumballu per avè tombu l'Egizianu.
22 È Mosè avia diciottu anni quandu fuggì da l'Egittu da a presenza di Faraone, è fuggì è si scappò in u campu di Kikianus, chì in quellu tempu assediava Cush.
23 È Mosè hè statu nove anni in u campu di Kikianus, rè di Cush, tuttu u tempu ch'elli assediavanu Cush, è Mosè hè surtitu è hè entratu cun elli.
24 È u rè, i principi è tutti i guerrieri amavanu Mosè, perchè era grande è degne, a so statura era cum'è un nobile leone, a so faccia era cum'è u sole, è a so forza era cum'è quella d'un leone, è era cunsiglieru di u rè.
25 È à a fine di nove anni, Kikianus hè statu pigliatu da una malatia murtale, è a so malatia l'hà prevalsu, è hè mortu u settimu ghjornu.
26 Cusì i so servitori l'imbalsamonu è u purtonu è l'intarranu davanti à a porta di a cità à u nordu di u paese d'Egittu.
27 È custruìanu sopra à ellu un edifiziu elegante, forte è altu, è piazzenu grosse petre sottu.
28 È i scribi di u rè incisero nantu à quelle petre tutta a putenza di u so rè Kikianus, è tutte e so battaglie ch'ellu avia cumbattutu, eccu, sò scritte quì oghje.
29 Avà, dopu à a morte di Kikianus, rè di Cush, i so omi è e so truppe sò stati assai addulurati per via di a guerra.
30 Cusì si dicianu l'unu à l'altru: Dateci cunsiglii nantu à ciò chì duvemu fà in questu mumentu, postu chì avemu campatu in u desertu nove anni luntanu da e nostre case.
31 Sè dicemu chì cumbatteremu contr'à a cità, parechji di noi cascheranu feriti o uccisi, è sè stemu quì in l'assediu, moriremu ancu noi.
32 Avà, tutti i rè d'Aram è di i figlioli di l'oriente sentenu chì u nostru rè hè mortu, è ci attaccanu di colpu in modu ostile, è cumbatteranu contr'à noi è ùn lascianu nimu di noi.
33 Avà dunque andemu è facemu un rè sopra à noi, è stemu in l'assediu finu à chì a cità ci sia cunsegnata.
34 È vulìanu sceglie quellu ghjornu un omu per rè da l'armata di Kikianus, è ùn anu trovu nimu ughjettu di a so scelta cum'è Mosè per regnà nantu à elli.
35 È si sò affrettati è si sò spogliati ognunu di i so vestiti è li anu ghjittati in terra, è anu fattu un grande munzeddu è ci anu messu Mosè sopra.
36 È si sò alzati è anu sunatu e trombe è anu gridatu davanti à ellu, dicendu: Chì u rè viva, chì u rè viva!
37 È tuttu u populu è i nobili li ghjuraru di dà li per moglia Adonia, a regina, l'Etiope, moglia di Kikianus, è fecenu Mosè rè annantu à elli quellu ghjornu.
38 È tuttu u populu di Cush hà fattu un pruclamazione quellu ghjornu, dicendu: Ognunu deve dà qualcosa à Mosè di ciò chì hè in u so pussessu.
39 È stesero un linzolu sopra à u mucchiu, è ognunu ci ghjittò qualcosa di ciò ch'ellu avia, unu un arechja d'oru è l'altru una munita.
40 Ancu di petre d'onice, di bdellium, di perle è di marmaru i figlioli di Cush ghjittaru à Mosè nantu à u mucchiu, è ancu argentu è oru in grande abbundanza.
41 È Mosè pigliò tuttu l'argentu è l'oru, tutti i vasi, è e petre di bdellium è d'onice, chì tutti i figlioli di Cush li avianu datu, è li piazò trà i so tesori.
42 È Mosè hà regnatu annantu à i figlioli di Cush in quellu ghjornu, in u locu di Kikianus, rè di Cush.

CAPITULU 73

1 In u cinquantacinquesimu annu di u regnu di Faraone, rè d'Egittu, vale à dì in u centu cinquantasettesimu annu di a discesa di l'Israeliti in Egittu, Mosè regnò in Cush.
2 Mosè avia vintisette anni quandu cuminciò à regnà annantu à Cush, è regnò quaranta anni.
3 È u Signore hà datu à Mosè favore è grazia à l'ochji di tutti i figlioli di Cush, è i figlioli di Cush l'amavanu assai, cusì Mosè era favuritu da u Signore è da l'omi.
4 È u settimu ghjornu di u so regnu, tutti i figlioli di Cush si riuniscenu è venenu davanti à Mosè è si inchinanu davanti à ellu finu à terra.
5 È tutti i zitelli parlavanu inseme davanti à u rè, dicendu: Dateci cunsiglii per vede ciò chì si deve fà à sta cità.
6 Perchè sò avà nove anni chì assediamu a cità, è ùn avemu vistu i nostri figlioli è e nostre mogli.
7 Cusì u rè li rispose, dicendu: Sè vo ascultate a mo voce in tuttu ciò chì vi cumanderaghju, allora u Signore darà a cità in e nostre mani è a sottumetteremu.
8 Perchè s'è no cumbattemu cun elli cum'è in a battaglia precedente ch'avemu avutu cun elli prima di a morte di Cikianus, parechji di noi cascheranu feriti cum'è prima.
9 Avà dunque, eccu u cunsigliu per voi in questu affare; sè vo ascultate a mo voce, allora a cità serà cunsegnata in e nostre mani.
10 Cusì tutte l'armata risposenu à u rè, dicendu: Tuttu ciò chì u nostru signore ci cumandarà, faremu.
11 È Mosè disse à elli: «Passate è fate gridà una voce in tuttu u campu à tuttu u populu, dicendu:
12 Cusì dice u rè: Andate in a furesta è purtate cun voi di i ghjovani di cicogna, ognunu un ghjovanu in manu.

13 È qualchissia chì ùn rispetta micca a parolla di u rè, è chì ùn porta micca u so figliolu, morirà, è u rè piglierà tuttu ciò chì li appartene.
14 È quandu i purtarete, saranu sottu à a vostra custodia, li alleverete finu à ch'elli crescinu, è li insignarete à saettassi, cum'è a manera di i ghjovani di u falcu.
15 Cusì tutti i figlioli di Cush intesinu e parolle di Mosè, è si alzavanu è facianu publicà una proclamazione in tuttu u campu, dicendu:
16 À voi tutti i figlioli di Cush, l'ordine di u rè hè questu: andate tutti inseme in a furesta, è pigliate quì i ghjovani cicogni, ognunu u so picculu in manu, è li purtarete in casa.
17 È ogni persona chì viola l'ordine di u rè morirà, è u rè piglierà tuttu ciò chì li appartene.
18 È tuttu u populu fece cusì, è andonu in u boscu è si arrampicaru nantu à l'abeti è pigliò, ognunu un ghjovanu in manu, tutti i ghjovani di e cicogne, è li purtonu in u desertu è li allevaru per ordine di u rè, è li insignò à sfreccià, simile à i ghjovani falchi.
19 È dopu chì e cicogne sò state allevate, u rè hà urdinatu ch'elli fussinu famiti per trè ghjorni, è tuttu u populu hà fattu cusì.
20 È u terzu ghjornu, u rè disse à elli: «Rinfurzatevi è diventate omi valorosi, è mette à ognunu a so armatura è cingete a so spada, è cavalcate ognunu u so cavallu è pigliate ognunu a so cicogna in manu.»
21 È noi ci alzeremu è cumbatteremu contr'à a cità in u locu induve sò i serpenti; è tuttu u populu hà fattu cum'è u rè avia urdinatu.
22 È piglionu ognunu u so ghjovanu in manu, è si ne andonu, è quandu ghjunsenu à u locu di i serpenti, u rè disse à elli: Mandate ognunu a so cicogna ghjovana sopra i serpenti.
23 È mandaru ognunu a so cicogna ghjovana à l'ordine di u rè, è e cicogne ghjovane corsenu sopra i serpenti è li divurò tutti è li distrussenu da quellu locu.
24 È quandu u rè è u populu avianu vistu chì tutti i serpenti eranu stati distrutti in quellu locu, tuttu u populu hà fattu un grande gridu.
25 È s'avvicinaru è cumbattevanu contr'à a cità è a pigliò è a sottumise, è intrinu in a cità.
26 È quelli ghjorni morianu mille centu omi di a ghjente di a cità, tutti quelli chì abitavanu a cità, ma di a ghjente chì assediava ùn ne morse mancu unu.
27 Cusì tutti i figlioli di Cush si ne vultonu ognunu in casa soia, à a so moglia è à i so figlioli è à tuttu ciò chì li appartene.
28 È Balaam, u magu, quandu vide chì a cità era stata presa, aprì a porta è ellu, i so dui figlioli è i so ottu fratelli fughjenu è vultonu in Egittu à u faraone rè d'Egittu.
29 Sò i stregoni è i maghi chì sò mintuvati in u libru di a lege, chì si sò opposti à Mosè quandu u Signore hà purtatu e piaghe annantu à l'Egittu.
30 Cusì Mosè pigliò a cità per a so saviezza, è i figlioli di Cush u pusonu nantu à u tronu invece di Kikianus, rè di Cush.
31 È li pusonu a curona reale nantu à u capu, è li deronu per moglia Adonija, a regina Cusita, moglia di Kikianus.
32 È Mosè temeva u Signore Diu di i so babbi, cusì ch'ellu ùn hè micca ghjuntu da ella, nè hà vultatu i so ochji versu ella.
33 Perchè Mosè si ricurdò cumu Abraham avia fattu ghjurà u so servitore Eliezer, dicenduli: Ùn piglierai micca una donna trà e figliole di Canaan per u mo figliolu Isaccu.
34 È ancu ciò ch'Isaccu hà fattu quandu Ghjacobbu era fughjitu da u so fratellu, quandu li hà urdinatu, dicendu: Ùn piglierai micca una moglia trà e figliole di Canaan, è ùn farai micca alleanza cù alcuna di i figlioli di Ham.
35 Perchè u Signore, u nostru Diu, hà datu à Ham, figliolu di Noè, è à i so figlioli è tutta a so discendenza, cum'è schiavi à i figlioli di Sem è à i figlioli di Japheth, è à a so discendenza dopu à elli, cum'è schiavi, per sempre.
36 Dunque, Mosè ùn hà vultatu nè u so core nè i so ochji versu a moglia di Cikianu per tutti i ghjorni ch'ellu hà regnatu annantu à Cush.
37 È Mosè hà timutu u Signore, u so Diu, tutta a so vita, è Mosè hà camminatu davanti à u Signore in verità, cù tuttu u so core è cù tutta a so anima, ùn si hè micca alluntanatu da a strada dritta tutti i ghjorni di a so vita; ùn si hè sviatu da a strada nè à diritta nè à manca, in a quale Abrahamu, Isaccu è Ghjacobbu avianu camminatu.
38 È Mosè si furtificò in u regnu di i figlioli di Cush, è guidò i figlioli di Cush cù a so saviezza abituale, è Mosè prosperò in u so regnu.
39 È in quellu tempu Aram è i figlioli di l'est intesu chì Kikianus, rè di Cush, era mortu, cusì Aram è i figlioli di l'est si ribellaru contr'à Cush in quelli ghjorni.
40 È Mosè hà riunitu tutti i figlioli di Cush, un populu assai putente, circa trenta mila omi, è hè andatu à cumbatte contr'à Aram è i figlioli di l'est.
41 È andavanu prima da i figlioli di l'est, è quandu i figlioli di l'est intesu u so rapportu, andavanu à scuntrà li, è impegnavanu in battaglia cun elli.
42 È a guerra era severa contr'à i figlioli di l'est, cusì u Signore hà messu tutti i figlioli di l'est in manu à Mosè, è circa trecentu omi sò cascati uccisi.
43 È tutti i figlioli di l'est si vultonu è si ritironu, cusì Mosè è i figlioli di Cush li seguitò è li sottumise, è li impuse un tributu, cum'è era a so usanza.
44 Cusì Mosè è tuttu u populu cun ellu passò da quì à u paese d'Aram per a battaglia.
45 È ancu u populu di Aram hè andatu à scuntrà li, è anu cumbattutu contr'à elli, è u Signore li hà dati in manu à Mosè, è parechji di l'omi di Aram sò cascati feriti.
46 È ancu Aram hè statu sottumessu da Mosè è da u populu di Cush, è hà ancu pagatu u so solitu impostu.
47 È Mosè hà sottumessu Aram è i figlioli di l'est à i figlioli di Cush, è Mosè è tuttu u populu chì era cun ellu si vultò in u paese di Cush.
48 È Mosè si rinfurzò in u regnu di i figlioli di Cush, è u Signore era cun ellu, è tutti i figlioli di Cush avianu paura di ellu.

CAPITULU 74

1 À a fine di l'anni, Saul morse, rè d'Edom, è Baal-Chanan, figliolu d'Achbor, regnò à u so postu.
2 In u sedicesimu annu di u regnu di Mosè annantu à Cush, Baal Chanan, figliolu d'Achbor, hà regnatu in u paese d'Edom annantu à tutti i figlioli d'Edom per trentottu anni.
3 À u so tempu, Moab si ribellò contru à u putere d'Edom, essendu statu sottumessu à Edom dapoi i ghjorni di Hadad,

figliolu di Bedad, chì li hà scunfittu, elli è Madian, è hà sottumessu Moab à Edom.
4 È quandu Baal Chanan, figliolu d'Achbor, hà regnatu annantu à Edom, tutti i figlioli di Moab si sò ritirati da Edom.
5 È Angeas, rè d'Africa, morse in quelli ghjorni, è Azdrubal, u so figliolu, regnò à u so postu.
6 È in quelli ghjorni morse Ghjaneas, rè di i figlioli di Chittim, è l'intarraru in u tempiu ch'ellu s'era custruitu in a pianura di Canopia per residenza, è Latinus regnò à so piazza.
7 In u vintiduisimu annu di u regnu di Mosè annantu à i figlioli di Cush, Latinus hà rignatu annantu à i figlioli di Chittim quarantacinque anni.
8 È ellu hà ancu custruitu per ellu stessu una grande è putente torre, è ci hà custruitu un tempiu elegante per a so residenza, per guidà u so guvernu, cum'è era l'usu.
9 In u terzu annu di u so regnu, fece fà una pruclamazione à tutti i so abili omi, chì custruìanu parechje navi per ellu.
10 È Latinu riunì tutte e so forze, è ghjunsenu in navi, è ci andavanu per cumbatte contr'à Azdrubal figliolu d'Angeas rè d'Africa, è ghjunsenu in Africa è impegnati in battaglia contr'à Azdrubal è u so esercitu.
11 È Latinu hà prevalsu annantu à Azdrubal, è Latinu hà pigliatu da Azdrubal l'acqueduttu chì u so babbu avia purtatu da i figlioli di Chittim, quandu hà pigliatu Janiah, a figliola d'Uzi, per moglia, cusì Latinu hà ribaltatu u ponte di l'acqueduttu, è hà datu un colpu severu à tutta l'armata d'Azdrubal.
12 È l'omi forti chì restavanu d'Azdrubal si sò rinfurzati, è i so cori eranu pieni d'invidia, è anu corteggiatu a morte, è si sò impegnati di novu in battaglia cù Latinus rè di Chittim.
13 È a battaglia hè stata severa contr'à tutti l'omi d'Africa, è tutti sò cascati feriti davanti à Latinu è à u so populu, è ancu u rè Azdrubal hè cascatu in quella battaglia.
14 È u rè Azdrubal avia una figliola assai bella, chì si chjamava Ushpezena, è tutti l'omi d'Africa ricamavanu a so immagine nantu à i so vestiti, per via di a so grande bellezza è di u so bell'aspettu.
15 È l'omi di Latinu anu vistu Ushpezena, a figliola d'Azdrubal, è l'anu lodata à Latinu u so rè.
16 È Latinu urdinò ch'ella fussi purtata da ellu, è Latinu pigliò Ushpezena per moglia, è vultò in daretu per a so strada versu Chittim.
17 È dopu à a morte d'Azdrubal figliolu d'Angeas, quandu Latinus era vultatu in a so terra da a battaglia, tutti l'abitanti di l'Africa si sò ribellati è anu pigliatu Anibal figliolu d'Angeas, u fratellu minore d'Azdrubal, è l'anu fattu rè invece di u so fratellu nantu à tutta a terra d'Africa.
18 È quandu ellu regnò, decise d'andà à Chittim per cumbatte contr'à i figlioli di Chittim, per vindicà a causa di Azdrubal, u so fratellu, è a causa di l'abitanti di l'Africa, è cusì fece.
19 È fece parechje navi, è ci ghjunse cù tuttu u so esercitu, è andò à Chittim.
20 Cusì Anibal hà cumbattutu cù i figlioli di Chittim, è i figlioli di Chittim sò cascati feriti davanti à Anibal è à u so esercitu, è Anibal hà vindicatu a causa di u so fratellu.
21 È Anibal cuntinuò a guerra per diciottu anni cù i figlioli di Chittim, è Anibal stete in u paese di Chittim è ci accampò per un bellu pezzu.
22 È Anibal hà colpitu i figlioli di Chittim assai gravemente, è hà uccisu i so grandi omi è i so principi, è di u restu di u populu hà colpitu circa ottanta mila omi.
23 È à a fine di i ghjorni è di l'anni, Anibal vultò in a so terra d'Africa, è regnò in modu sicuru in u locu di Azdrubal, u so fratellu.

CAPITULU 75

1 À quellu tempu, in u centu ottantesimu annu di a discesa di l'Israeliti in Egittu, surtiru da l'Egittu omi valorosi, trenta mila à pedi, di i figlioli d'Israele, chì eranu tutti di a tribù di Ghjiseppu, di i figlioli d'Efraim, figliolu di Ghjiseppu.
2 Perchè dicianu chì u periodu chì u Signore avia stabilitu à i figlioli d'Israele in i tempi antichi, chì avia dettu à Abraham era cumpletu.
3 È sti omi si cinghjenu, è si mettenu ognunu a so spada à u so fiancu, è ognunu a so armatura sopra à ellu, è si fidavanu di a so forza, è surtiru inseme da l'Egittu cù una manu putente.
4 Ma ùn anu purtatu nisuna pruvista per a strada, solu argentu è oru, mancu u pane per quellu ghjornu anu purtatu in manu, perchè pensavanu à ottene e so pruviste per pagà da i Filistei, è altrimenti l'avarianu pigliatu per forza.
5 È questi omi eranu omi assai putenti è valorosi, un omu puderia perseguità mille è dui puderianu mette in sconfitta dece mila, cusì si fidavanu di a so forza è andavanu inseme cum'elli eranu.
6 È si sò diretti versu a terra di Gat, è sò scesi è anu trovu i pastori di Gat chì pascevanu u bestiame di i figlioli di Gat.
7 È dicenu à i pastori: «Dateci qualchì pecura per manghjà, perchè avemu fame, perchè ùn avemu manghjatu pane oghje.»
8 È i pastori dicianu: «Sò e nostre pecure o i nostri vacchi, chì ve li duvemu dà ancu per un pagamentu?». Cusì i figlioli d'Efraim s'avvicinaru per piglià li per forza.
9 È i pastori di Gat gridavanu sopra à elli chì u so gridu hè statu intesu da luntanu, cusì tutti i figlioli di Gat sò andati versu elli.
10 È quandu i figlioli di Gat videru e male azzioni di i figlioli d'Efraim, vultonu è riunironu l'omi di Gat, è si misenu ognunu a so armatura, è surtiru versu i figlioli d'Efraim per a battaglia.
11 È si sò scontrati cun elli in a valle di Gat, è a battaglia hè stata severa, è si sò scunfitti l'uni à l'altri un gran numeru quellu ghjornu.
12 È u secondu ghjornu, i figlioli di Gat mandonu à tutte e cità di i Filistei, per ch'elli venissinu in soccorsu, dicendu:
13 Venite à truvà ci è aiutateci, affinchì pudemu batte i figlioli d'Efraim chì sò surtiti da l'Egittu per piglià u nostru bestiame, è per luttà contru à noi senza mutivu.
14 Avà l'anime di i figlioli d'Efraim eranu stanche di fame è di sete, perchè ùn avianu manghjatu pane per trè ghjorni. È quaranta mila omi sò surtiti da e cità di i Filistei per aiutà l'omi di Gat.
15 È sti omi eranu impegnati in battaglia cù i figlioli d'Efraim, è u Signore hà messu i figlioli d'Efraim in manu di i Filistei.
16 È anu colpitu tutti i figlioli d'Efraim, tutti quelli chì eranu surtiti da l'Egittu, ùn hè statu nimu fora di dece omi chì eranu fuggiti da u cumbattimentu.

17 Perchè stu male hè vinutu da u Signore contru à i figlioli d'Efraim, perchè anu trasgreditu a parolla di u Signore surtendu da l'Egittu, prima ch'ellu fussi ghjuntu u periodu chì u Signore, in i ghjorni antichi, avia stabilitu per Israele.
18 È ancu di i Filistei ne cascò un gran numeru, circa vinti mila omi, è i so fratelli i purtonu è i seppellironu in e so città.
19 È i morti di i figlioli d'Efraim sò stati abbandunati in a valle di Gat per parechji ghjorni è anni, è ùn sò stati purtati à a sepultura, è a valle era piena d'osse d'omi.
20 È l'omi chì eranu scappati da a battaglia sò ghjunti in Egittu, è anu dettu à tutti i figlioli d'Israele tuttu ciò chì li era accadutu.
21 È u so babbu Efraim hà fattu u dolu per elli per parechji ghjorni, è i so fratelli sò ghjunti per cunsulallu.
22 È ellu ghjunse versu a so moglia, è ella parturì un figliolu, è ellu u chjamò Beria, perchè era disgraziata in a so casa.

CAPITULU 76

1 È Mosè, figliolu d'Amram, era sempre rè in u paese di Cush in quelli ghjorni, è prosperò in u so regnu, è cundusse u guvernu di i figlioli di Cush in ghjustizia, in rettitudine è in integrità.
2 È tutti i figlioli di Cush amavanu Mosè tutti i ghjorni ch'ellu hà regnatu annantu à elli, è tutti l'abitanti di u paese di Cush avianu una grande paura di ellu.
3 È in u quarantesimu annu di u regnu di Mosè annantu à Cush, Mosè era pusatu nantu à u tronu reale mentre Adonia, a regina, era davanti à ellu, è tutti i nobili eranu pusati intornu à ellu.
4 È a regina Adonia disse davanti à u rè è à i principi: Chì hè sta cosa chì voi, figlioli di Cush, avete fattu per tantu tempu?
5 Di sicuru sapete chì per quaranta anni, dapoi chì quest'omu hà regnatu annantu à Cush, ùn s'hè avvicinatu à mè, nè hà servitu i dii di i figlioli di Cush.
6 Avà dunque, ascoltate, figlioli di Cush, è ùn lasciate più chì quest'omu regni sopra à voi, postu ch'ellu ùn hè micca di a nostra carne.
7 Eccu chì u mo figliolu Menacru hè cresciutu, ch'ellu regni sopra à voi, perchè hè megliu per voi serve u figliolu di u vostru signore, chè serve un stranieru, schiavu di u rè d'Egittu.
8 È tuttu u populu è i nobili di i figlioli di Cush intesero e parolle chì Adonia, a regina, avia dettu à l'arechje di elli.
9 È tuttu u populu si priparava finu à sera, è a mane si sò alzati prestu è anu fattu rè Menacru, figliolu di Cikianus.
10 È tutti i figlioli di Cush avianu paura di stende a manu contru à Mosè, perchè u Signore era cun Mosè, è i figlioli di Cush si ricordavanu di u ghjuramentu ch'elli avianu fattu à Mosè, dunque ùn li facianu micca male.
11 Ma i figlioli di Cush anu fattu assai rigali à Mosè, è l'anu mandatu da elli cun grande onore.
12 Cusì Mosè surtì da a terra di Cush, è si n'andò in casa è cessò di regnà annantu à Cush, è Mosè avia sessantasei anni quandu surtì da a terra di Cush, perchè a cosa era da u Signore, perchè u periodu era ghjuntu ch'ellu avia numinatu in i ghjorni antichi, per fà sorte Israele da l'afflizione di i figlioli di Ham.
13 Cusì Mosè andò in Madian, perchè avia paura di vultà in Egittu per via di Faraone, è andò è si pusò vicinu à una pozza d'acqua in Madian.
14 È e sette figliole di Reuel, u Madianita, sò andate à pasce u gregge di u so babbu.
15 È ghjunsenu à u pozzu è piglionu acqua per abbeverà u gregge di u so babbu.
16 Cusì i pastori di Madian sò ghjunti è li anu cacciati, è Mosè si hè alzatu è li hà aiutati è hà abbeveratu u gregge.
17 È vultonu in casa da u so babbu Reuel, è li cuntonu ciò chì Mosè avia fattu per elli.
18 È dicenu: Un Egizianu ci hà liberatu da e mani di i pastori, ci hà tiratu l'acqua è hà abbeveratu u gregge.
19 È Reuel disse à e so figliole: «Induve hè ellu? Perchè avete abbandunatu quest'omu?»
20 È Reuel u mandò à chjamà, u purtò in casa, è manghjò pane cun ellu.
21 È Mosè cuntò à Reuel ch'ellu era fughjitu da l'Egittu è ch'ellu avia regnatu quaranta anni annantu à Cush, è ch'elli dopu li avianu toltu u guvernu, è l'avianu mandatu via in pace cù onore è cù rigali.
22 È quandu Reuel ebbe intesu e parolle di Mosè, Reuel disse in sè stessu: Metteraghju quest'omu in prigiò, per ch'eiu mi cuncilieraghju cù i figlioli di Cush, perchè hè fughjitu da elli.
23 È l'anu pigliatu è messu in prigiò, è Mosè hè statu in prigiò dece anni, è mentre Mosè era in prigiò, Zippora, a figliola di Reuel, hà avutu pietà di ellu, è l'hà sustinutu cù pane è acqua tuttu u tempu.
24 È tutti i figlioli d'Israele eranu sempre in u paese d'Egittu à serve l'Egiziani in ogni tipu di travagliu duru, è a manu di l'Egittu cuntinuò in severità annantu à i figlioli d'Israele in quelli ghjorni.
25 In quellu tempu, u Signore hà culpitu u Faraone, rè d'Egittu, è l'hà afflittu da a lebbra da a pianta di u pede à a cima di a testa; per via di u trattamentu crudele di i figlioli d'Israele, sta pesta era stata data da u Signore à u Faraone, rè d'Egittu.
26 Perchè u Signore avia ascultatu a preghiera di u so populu, i figlioli d'Israele, è u so gridu hè ghjuntu finu à ellu per via di u so travagliu duru.
27 Eppuru a so còllera ùn si ritirò micca da elli, è a manu di Faraone era sempre stesa contr'à i figlioli d'Israele, è Faraone indurì u so collu davanti à u Signore, è aumentò u so ghjugliu sopra à i figlioli d'Israele, è amaricò a so vita cù ogni tipu di travagliu duru.
28 È quandu u Signore ebbe inflittu a pesta à Faraone, rè d'Egittu, dumandò à i so savii è à i so stregoni di guarì lu.
29 È i so savi è i so stregoni li dissenu: Chì s'è u sangue di i zitelli fussi messu in e ferite, seria guaritu.
30 È Faraone li ascultò, è mandò i so ministri in Goshen à i figlioli d'Israele per piglià i so figlioli.
31 È i ministri di Faraone andonu è piglionu i zitelli di i figlioli d'Israele da u senu di e so mamme per forza, è li purtavanu à Faraone ogni ghjornu, un zitellu ogni ghjornu, è i medichi l'uccidevanu è l'applicàvanu à a pesta; cusì facianu tutti i ghjorni.
32 È u numeru di i zitelli chì Faraone hà tombu era trecentu settantacinque.
33 Ma u Signore ùn hà micca ascultatu i medichi di u rè d'Egittu, è a pesta hà cuntinuatu à cresce assai.

34 È Faraone hè statu afflittu da quella pesta per dece anni, ma u core di Faraone era ancu più induritu contr'à i figlioli d'Israele.
35 È à a fine di dece anni, u Signore cuntinuò à affligge Faraone cù piaghe distruttive.
36 È u Signore u culpì cù un bruttu tumore è una nausea à u stomacu, è a pesta si trasformò in un forte forunculu.
37 À quellu tempu, i dui ministri di Faraone sò ghjunti da a terra di Goshen, induve eranu tutti i figlioli d'Israele, è sò andati in casa di Faraone è li anu dettu: Avemu vistu i figlioli d'Israele pigri in u so travagliu è negligenti in u so travagliu.
38 È quandu Faraone intese e parolle di i so ministri, a so còllera s'accese assai contr'à i figlioli d'Israele, perchè era assai adduluratu per via di u so dulore fisicu.
39 È ellu rispose è disse: Avà chì i figlioli d'Israele sanu ch'e sò malatu, si voltanu è si burlanu di noi, avà dunque attacciatemi u mo carru, è mi ne andaraghju in Goshen è videraghju u schernu di i figlioli d'Israele cù u quale mi burlanu; cusì i so servitori attaccianu u carru per ellu.
40 È u piglionu è u fecenu cavalcà nantu à un cavallu, perchè ùn era micca capace di cavalcà da per ellu;
41 È pigliò cun ellu dece cavalieri è dece fanti, è andò versu i figlioli d'Israele in Goshen.
42 È quand'elli ghjunsenu à a fruntiera di l'Egittu, u cavallu di u rè passò in un locu strettu, elevatu in a parte cava di a vigna, circundatu da una recinzione da i dui lati, a pianura bassa essendu da l'altra parte.
43 È i cavalli currianu prestu in quellu locu è si stringhjianu l'uni à l'altri, è l'altri cavalli stringhjianu u cavallu di u rè.
44 È u cavallu di u rè cascò in a pianura mentre u rè cavalcava sopra, è quandu cascò u carru si vultò sopra à a faccia di u rè è u cavallu si stese sopra u rè, è u rè gridò, perchè a so carne era assai dolorosa.
45 È a carne di u rè hè stata strappata da ellu, è e so ossa sò state rotte è ùn pudia cavalcà, perchè sta cosa era da u Signore per ellu, perchè u Signore avia intesu i lamenti di u so populu, i figlioli d'Israele, è a so afflizione.
46 È i so servitori u purtonu nantu à e so spalle, pocu à pocu, è u purtonu torna in Egittu, è i cavalieri chì eranu cun ellu sò vultati ancu elli in Egittu.
47 È u pusonu in u so lettu, è u rè sapia chì a so fine era ghjunta per more, allora Aparanith, a regina, a so moglia, ghjunse è pienghje davanti à u rè, è u rè pienghje cun ella cù grande lacrime.
48 È tutti i so nobili è i so servitori ghjunsenu quellu ghjornu è videru u rè in quella afflizione, è pienghjenu assai cun ellu.
49 È i principi di u rè è tutti i so cunsiglieri cunsigliavanu à u rè di fà regne in u so locu in u paese quellu ch'ellu sceglieria trà i so figlioli.
50 È u rè avia trè figlioli è duie figliole ch'Aparanit, a regina, a so moglia, li avia parturitu, fora di i figlioli di e concubine di u rè.
51 È questi eranu i so nomi, u primu figliolu Othri, u secondu Adikam, è u terzu Morion, è e so surelle, u nome di a più vechja Bathia è di l'altra Acuzi.
52 È Othri, u primogenitu di u rè, era un idiota, precipitosu è frettu in e so parolle.
53 Ma Adikam era un omu astutu è saviu è cunniscitore di tutta a sapienza di l'Egittu, ma d'aspettu sgradevule, grossu di carne è assai bassu di statura; a so altezza era di un cubitu.
54 È quandu u rè hà vistu Adikam, u so figliolu, intelligente è saviu in tutte e cose, u rè hà decisu ch'ellu duveria esse rè in u so postu dopu a so morte.
55 È pigliò per ellu una moglia Geduda, figliola d'Abilot, è avia dece anni, è ella li parturì quattru figlioli.
56 È dopu andò è pigliò trè mogli è ebbe ottu figlioli è trè figliole.
57 È u disordine prevalse assai annantu à u rè, è a so carne puzzava cum'è a carne di una carcassa ghjittata in u campu in tempu d'estate, durante u calore di u sole.
58 È quandu u rè vide chì a so malatia s'era assai rinfurzata annantu à ellu, urdinò chì u so figliolu Adikam li fussi purtatu, è u fecenu rè annantu à a terra in u so postu.
59 È à u capu di trè anni, u rè hè mortu, in vergogna, disgrazia è disgustu, è i so servitori l'anu purtatu è l'anu intarratu in u sepulcru di i rè d'Egittu in Zoan Mizraim.
60 Ma ùn l'anu micca imbalsamatu cum'è era di solitu cù i rè, perchè a so carne era putrida, è ùn pudianu avvicinassi per imbalsamallu per via di a puzza, allora l'anu intarratu in furia.
61 Perchè stu male era da u Signore per ellu, perchè u Signore l'avia retribuitu per u male ch'ellu avia fattu à Israele in i so ghjorni.
62 È ellu hè mortu cù terrore è cù vergogna, è u so figliolu Adikam hà regnatu à u so postu.

CAPITULU 77

1 Adikam avia vinti anni quandu hà regnatu annantu à l'Egittu, hà regnatu quattru anni.
2 In u duiecentu seisimu annu di a discesa d'Israele in Egittu, Adikam hà regnatu annantu à l'Egittu, ma ùn hà cuntinuatu tantu in u so regnu annantu à l'Egittu cum'è i so babbi avianu cuntinuatu i so regni.
3 Perchè Melol, u so babbu, hà regnatu novantaquattru anni in Egittu, ma hè statu malatu dece anni è hè mortu, perchè era statu malvagiu davanti à u Signore.
4 È tutti l'Egiziani chjamavanu u nome d'Adikam Faraone cum'è u nome di i so babbi, cum'è era a so usanza di fà in Egittu.
5 È tutti i savii di Faraone chjamanu Adikam Ahuz, perchè in cortu si chjama Ahuz in lingua egiziana.
6 È Adikam era estremamente bruttu, è era un cubitu è una spanna è avia una grande barba chì ghjunghjia finu à e piante di i so pedi.
7 È Faraone si pusò nantu à u tronu di u so babbu per regnà annantu à l'Egittu, è cundusse u guvernu di l'Egittu cù a so saviezza.
8 È mentre ch'ellu regnava, superò u so babbu è tutti i rè precedenti in malvagità, è aumentò u so ghjugliu sopra i figlioli d'Israele.
9 È andò cù i so servitori in Goshen à i figlioli d'Israele, è rinfurzò u travagliu annantu à elli è disse à elli: Finite u vostru travagliu, u compitu di ogni ghjornu, è ùn lasciate micca chì e vostre mani si ritirinu da u nostru travagliu da questu ghjornu in avanti cum'è avete fattu à i ghjorni di u mo babbu.

10 È hà postu sopra à elli ufficiali trà i figlioli d'Israele, è sopra à questi ufficiali hà postu capi di u travagliu trà i so servitori.
11 È li hà messu sopra una misura di mattoni per ch'elli facessinu secondu quellu numeru, ghjornu per ghjornu, è si ne vultò è andò in Egittu.
12 À quellu tempu, i capi di u Faraone detti ordini à i funzionari di i figlioli d'Israele, secondu l'ordine di u Faraone, dicendu:
13 Cusì dice Faraone: Fate u vostru travagliu ogni ghjornu, è finite u vostru compitu, è osservate a misura cutidiana di mattoni; ùn diminuite nunda.
14 È accadrà chì, s'è vo site carenti in i vostri mattoni di ogni ghjornu, metteraghju i vostri figlioli in u so locu.
15 È i capi di u travagliu d'Egittu fecenu cusì in quelli ghjorni cum'è Faraone li avia urdinatu.
16 È ogni volta chì si truvava qualchì mancanza in a misura di mattoni di i figlioli d'Israele, i capi di u Faraone andavanu da e mogli di i figlioli d'Israele è pigliavanu i zitelli di i figlioli d'Israele finu à u numeru di mattoni mancanti, i pigliavanu per forza da u grembu di a so mamma, è i mettianu in l'edifiziu invece di i mattoni;
17 Mentre i so babbi è e so mamme pienghjianu per elli è pienghjianu quandu anu intesu e voci di i so zitelli chì pienghjianu in u muru di l'edifiziu.
18 È i capi di u travagliu anu persuasu Israele, chì l'Israeliti mettessinu i so figlioli in l'edifiziu, cusì chì un omu metteva u so figliolu in u muru è metteva a malta sopra à ellu, mentre i so ochji pienghjianu per ellu, è e so lacrime scorrianu nantu à u so figliolu.
19 È i capi di u travagliu d'Egittu anu fattu cusì à i zitelli d'Israele per parechji ghjorni, è nimu hà avutu pietà o cumpassione per i zitelli di i figlioli d'Israele.
20 È u numeru di tutti i zitelli uccisi in l'edifiziu era duiecentu settanta, alcuni ch'elli avianu custruitu invece di i mattoni chì eranu stati lasciati mancanti da i so babbi, è alcuni ch'elli avianu tiratu fora morti da l'edifiziu.
21 È u travagliu impostu à i figlioli d'Israele à i ghjorni d'Adikam superava in difficultà quellu ch'elli facianu à i ghjorni di u so babbu.
22 È i figlioli d'Israele suspiravanu ogni ghjornu per via di u so travagliu pesante, perchè si dicianu: Eccu, quandu u Faraone morirà, u so figliolu si alzerà è alleggerirà u nostru travagliu!
23 Ma anu aumentatu quest'ultima opera più cà a prima, è i figlioli d'Israele suspiravanu per questu è u so gridu ascendia à Diu per via di u so travagliu.
24 È Diu intese a voce di i figlioli d'Israele è u so pienghje, in quelli ghjorni, è Diu si ricurdò cun elli di u so pattu ch'ellu avia fattu cù Abraham, Isaac è Ghjacobbu.
25 È Diu vide u pesu di i figlioli d'Israele, è u so travagliu pesante in quelli ghjorni, è hà decisu di liberalli.
26 È Mosè, figliolu d'Amram, era sempre chjusu in a prigione in quelli ghjorni, in a casa di Reuel u Midianita, è Zippora, figliola di Reuel, u sustinia cù u cibu in secretu ghjornu per ghjornu.
27 È Mosè hè statu chjosu in a prigione in a casa di Reuel per dece anni.
28 È à a fine di dece anni, chì era u primu annu di u regnu di Faraone annantu à l'Egittu, in u locu di u so babbu,
29 Zippora disse à u so babbu Reuel: «Nimu ùn dumanda o ùn cerca l'Ebreu chì hai ligatu in prigiò da dece anni avà.
30 Avà dunque, s'ellu ti pare bè, mandemu à vede s'ellu hè vivu o mortu, ma u so babbu ùn sapia micca ch'ella l'avia sustinutu.
31 È Reuel, u so babbu, rispose è li disse: Hè mai accadutu una tale cosa chì un omu sia statu chjusu in una prigiò senza manghjà per dece anni, è chì ellu campessi?
32 È Zippora rispose à u so babbu, dicendu: Di sicuru avete intesu chì u Diu di l'Ebrei hè grande è terribile, è face meraviglie per elli in ogni tempu.
33 Hè ellu chì hà liberatu Abraham da Ur di i Caldei, Isaccu da a spada di u so babbu, è Ghjacobbu da l'ànghjulu di u Signore chì hà luttatu cun ellu à u guadu di Jabuk.
34 Ancu cun quest'omu hà fattu assai cose, l'hà liberatu da u fiume in Egittu è da a spada di Faraone, è da i figlioli di Cush, cusì ancu ellu pò liberallu da a fame è fà lu campà.
35 È a cosa parse bè à l'ochji di Reuel, è fece secondu a parolla di a so figliola, è mandò à a prigione per sapè ciò chì era accadutu à Mosè.
36 È vide, è eccu chì l'omu chì Mosè stava in a cisterna, in piedi, lodendu è pricendu u Diu di i so antenati.
37 È Reuel hà urdinatu à Mosè d'esse purtatu fora di a prigione, cusì l'anu rasatu è hà cambiatu i so vestiti di prigiò è hà manghjatu pane.
38 È dopu Mosè andò in u giardinu di Reuel chì era daretu à a casa, è quì pricò u Signore u so Diu, chì avia fattu meraviglie putenti per ellu.
39 È accadde chì, mentre ch'ellu pricava, u fighjulava di fronte, è eccu un bastone di zaffiro era statu messu in terra, è era statu piantatu in mezu à u giardinu.
40 È s'avvicinò à u bastone è fighjò, è eccu chì u nome di u Signore Diu di l'eserciti era incisu sopra, scrittu è sviluppatu nantu à u bastone.
41 È ellu u leghje è stese a manu è u strappò cum'è un arburu di furesta da a machja, è u bastone era in manu.
42 È questu hè u bastone cù u quale sò state fatte tutte l'opere di u nostru Diu, dopu ch'ellu hà creatu u celu è a terra, è tutta a so schiera, mari, fiumi è tutti i so pesci.
43 È quandu Diu ebbe cacciatu Adamu da u giardinu d'Eden, pigliò u bastone in manu è andò à cultivà a terra da a quale era statu pigliatu.
44 È u bastone hè falatu finu à Noè è hè statu datu à Sem è à i so discendenti, finu à ch'ellu hè ghjuntu in manu d'Abrahamu l'Ebreu.
45 È quandu Abraham ebbe datu tuttu ciò ch'ellu avia à u so figliolu Isaccu, li dete ancu questu bastone.
46 È quandu Ghjacobbu era fughjitu in Padan-Aram, l'avia pigliatu in manu, è quandu era vultatu à u so babbu ùn l'avia micca lasciatu daretu à ellu.
47 Ancu quandu ellu hè falatu in Egittu, l'hà pigliatu in manu è l'hà datu à Ghjiseppu, una parte di più cà i so fratelli, perchè Ghjacobbu l'avia presa per forza da u so fratellu Esaù.
48 È dopu à a morte di Ghjiseppu, i nobili d'Egittu sò ghjunti in a casa di Ghjiseppu, è u bastone hè ghjuntu in manu à Reuel u Madianita, è quandu hè surtitu da l'Egittu, l'hà pigliatu in manu è l'hà piantatu in u so ortu.
49 È tutti l'omi putenti di i Cineti anu pruvatu à strappallu quandu anu pruvatu à piglià Zippora, a so figliola, ma ùn anu micca avutu successu.

50 Cusì quellu bastone hè restatu piantatu in u giardinu di Reuel, finu à chì hè ghjuntu quellu chì ne avia dirittu è l'hà pigliatu.
51 È quandu Reuel vide u bastone in manu di Mosè, si ne maravigliò, è li dete a so figliola Zippora per moglia.

CAPITULU 78

1 À quellu tempu morse Baal Channan, figliolu d'Achbor, rè d'Edom, è fù intarratu in a so casa in u paese d'Edom.
2 È dopu à a so morte, i figlioli d'Esaù mandonu in u paese d'Edom, è piglionu da quì un omu chì era in Edom, chjamatu Hadad, è u fecenu rè sopra à elli in u locu di Baal Channan, u so rè.
3 È Hadad hà regnatu annantu à i figlioli d'Edom quaranta ottu anni.
4 È quandu ellu regnò, decise di luttà contr'à i figlioli di Moab, per metteli sottu à u putere di i figlioli d'Esaù cum'è eranu prima, ma ùn fù capace, perchè i figlioli di Moab intesero sta cosa, è si alzarono è si affrettò à eleggere un rè sopra à elli trà i so fratelli.
5 È dopu anu riunitu un grande populu, è anu mandatu à i figlioli d'Ammon, i so fratelli, per dumandà aiutu per luttà contr'à Hadad, rè d'Edom.
6 È Hadad intese ciò chì i figlioli di Moab avianu fattu, è ebbe una grande paura di elli, è si astenne da cumbatte contr'à elli.
7 In quelli ghjorni, Mosè, figliolu d'Amram, in Madian, pigliò per moglia Zippora, figliola di Reuel u Madianita.
8 È Zippora hà camminatu per e vie di e figliole di Ghjacobbu, ùn era nunda menu chè a ghjustizia di Sara, Rebecca, Rachele è Lea.
9 È Zippora cuncepì è parturì un figliolu, è u chjamò Gershom, perchè disse: Eru un stranieru in terra straniera; ma ùn circuncise micca u so prepuziu, per ordine di Reuel, u so suoceru.
10 È ella cuncepì torna è parturì un figliolu, ma circuncise u so prepuziu è u chjamò Eliezer, perchè Mosè disse: Perchè u Diu di i mo babbi hè statu u mo aiutu, è m'hà liberatu da a spada di Faraone.
11 È u faraone, rè d'Egittu, aumentò assai u travagliu di i figlioli d'Israele in quelli ghjorni, è cuntinuò à rende u so ghjugliu più pesante nantu à i figlioli d'Israele.
12 È urdinò chì fussi fatta una proclamazione in Egittu, dicendu: Ùn date più paglia à u populu per fà mattoni, lasciateli andà è coglie a paglia chì ne trovanu.
13 Ancu a quantità di mattoni ch'elli devenu fà, ch'elli a denu ogni ghjornu, è ùn ne diminuiscinu nunda, perchè sò oziosi in u so travagliu.
14 È i figlioli d'Israele intesenu questu, è si lamentanu è suspiranu, è gridavanu à u Signore per via di l'amarezza di e so anime.
15 È u Signore hà intesu i lamenti di i figlioli d'Israele, è hà vistu l'oppressione cù a quale l'Egiziani li opprimevanu.
16 È u Signore era ghjelosu di u so populu è di a so eredità, è hà intesu a so voce, è hà decisu di caccià li da l'afflizione di l'Egittu, di dà li a terra di Canaan per pussessu.

CAPITULU 79

1 È in quelli ghjorni, Mosè pasciava u gregge di Reuel u Madianita, u so suoceru, al di là di u desertu di Sin, è u bastone ch'ellu avia pigliatu da u so suoceru era in manu.
2 È accadde un ghjornu chì un caprettu si smarrì da u gregge, è Mosè u perseguitò è ghjunse à a muntagna di Diu à Horeb.
3 È quand'ellu ghjunse à Horeb, u Signore li apparve quì in u cespugliu, è truvò u cespugliu chì brusgiava di focu, ma u focu ùn avia micca putere annantu à u cespugliu per cunsumallu.
4 È Mosè fù assai stupitu da sta vista, dunque u cespugliu ùn hè statu cunsumatu, è s'avvicinò per vede sta cosa putente, è u Signore chjamò Mosè fora di u focu è li cumandò di falà in Egittu, à Faraone rè d'Egittu, per mandà i figlioli d'Israele da u so serviziu.
5 È u Signore disse à Mosè: «Vai, torna in Egittu, perchè tutti l'omi chì cercavanu a to vita sò morti, è parlerai à Faraone di mandà i figlioli d'Israele fora di a so terra.»
6 È u Signore li mustrò fà segni è meraviglie in Egittu davanti à l'ochji di Faraone è à l'ochji di i so sughjetti, affinchì credessinu chì u Signore l'avia mandatu.
7 È Mosè ascultò tuttu ciò chì u Signore li avia urdinatu, è vultò da u so suoceru è li disse a cosa, è Reuel li disse: Vai in pace.
8 È Mosè si alzò per andà in Egittu, è pigliò cun ellu a so moglia è i so figlioli, è era in un albergu in strada, è un anghjulu di Diu scese, è cercò una occasione contr'à ellu.
9 È vulia tumballu per via di u so figliolu primogenitu, perchè ùn l'avia micca circuncisu, è avia violatu l'alleanza chì u Signore avia fattu cù Abraham.
10 Perchè Mosè avia ascultatu e parolle di u so suoceru ch'ellu li avia dettu, di ùn circuncide micca u so figliolu primogenitu, dunque ùn l'hà micca circuncisu.
11 È Zippora vide l'ànghjulu di u Signore chì cercava una occasione contr'à Mosè, è sapia chì sta cosa era duvuta à u fattu ch'ellu ùn avia micca circuncisu u so figliolu Gershom.
12 È Zippora si precipitò è pigliò di e petre aguzze chì eranu culà, è circuncidò u so figliolu, è liberò u so maritu è u so figliolu da a manu di l'ànghjulu di u Signore.
13 È Aaron, figliolu d'Amram, fratellu di Mosè, era in Egittu, camminendu longu à a riva di u fiume quellu ghjornu.
14 È u Signore li apparve in quellu locu, è li disse: Vai avà versu Mosè in u desertu. È ellu andò è u scuntrò in a muntagna di Diu, è u basgiò.
15 È Aaron alzò l'ochji, vide Zippora, a moglia di Mosè, è i so figlioli, è disse à Mosè: Quale sò questi per tè?
16 È Mosè li disse: Sò a mo moglia è i mo figlioli, chì Diu m'hà datu in Madian; è sta cosa hà adduluratu Aaron per via di a donna è di i so figlioli.
17 È Aaron disse à Mosè: «Lascia andà a donna è i so figlioli, affinchì vadanu in casa di u so babbu». È Mosè ascoltò e parolle d'Aaron, è fece cusì.
18 È Zippora vultò cù i so figlioli, è andonu in casa di Reuel, è ci stete finu à u mumentu chì u Signore ebbe visitatu u so populu, è li fece sorte da l'Egittu da a manu di Faraone.
19 È Mosè è Aaron ghjunsenu in Egittu à a cumunità di i figlioli d'Israele, è li dicìanu tutte e parolle di u Signore, è u populu si rallegrò d'una grande gioia.

20 È Mosè è Aaron si sò alzati di bon'ora u ghjornu dopu, è sò andati in casa di Faraone, è anu pigliatu in manu u bastone di Diu.
21 È quand'elli ghjunsenu à a porta di u rè, dui ghjovani leoni eranu chjusi quì cù strumenti di ferru, è nimu ùn surtia nè entrava davanti à elli, fora di quelli chì u rè avia urdinatu di vene, quandu i stregoni ghjunsenu è ritiravanu i leoni cù i so incantesimi, è questu li purtò à u rè.
22 È Mosè si precipitò è alzò u bastone sopra i leoni, è li liberò, è Mosè è Aaron intrinu in a casa di u rè.
23 I leoni sò ghjunti ancu cun elli in gioia, è li anu seguitati è si sò rallegrati cum'è un cane si rallegra di u so patrone quand'ellu torna da u campu.
24 È quandu Faraone vide sta cosa, ne fù stupitu, è fù assai spaventatu da u rapportu, perchè u so aspettu era cum'è l'aspettu di i figlioli di Diu.
25 È Faraone disse à Mosè: «Chì ci voli?» È elli li risposenu: «U Signore Diu di l'Ebrei ci hà mandatu à tè per dì: «Manda u mo populu, affinchì mi possi serve».
26 È quandu Faraone intese e so parolle, fù assai spaventatu davanti à elli, è disse à elli: Andate oghje è vultate da mè dumane, è fecenu secondu a parolla di u rè.
27 È quand'elli eranu partuti, Faraone mandò à chjamà Balaam u magu, è Jannes è Jambres i so figlioli, è à tutti i maghi, i stregoni è i cunsiglieri chì eranu di u rè, è tutti ghjunsenu è si pusonu davanti à u rè.
28 È u rè li disse tutte e parolle chì Mosè è u so fratellu Aaron li avianu dettu, è i maghi dissenu à u rè: Ma cumu sò ghjunti l'omi da tè, per via di i leoni chì eranu chjusi à a porta?
29 È u rè disse: Perchè anu alzatu u so bastone contr'à i leoni è li anu liberati, è sò venuti à mè, è ancu i leoni si sò rallegrati di elli cum'è un cane si rallegra di scuntrà u so patrone.
30 È Balaam, figliolu di Beor, u magu, rispose à u rè, dicendu: Quessi ùn sò altru chè maghi cum'è noi.
31 Avà dunque, mandateli à chjamà, è ch'elli venganu è li pruveremu, è u rè hà fattu cusì.
32 È a mane dopu, Faraone mandò à chjamà Mosè è Aarone per vene davanti à u rè, è elli piglionu u bastone di Diu, è ghjunsenu à u rè è li dissenu:
33 Cusì hà dettu u Signore Diu di l'Ebrei: Mandate u mo populu per ch'elli mi possinu serve.
34 È u rè disse à elli: Ma quale vi crederà chì site i messageri di Diu è chì venite à mè per ordine soiu?
35 Avà dunque dà un miraculu o un segnu in questu affare, è allora e parolle chì dici saranu credute.
36 È Aaron si precipitò è ghjittò u bastone da a so manu davanti à Faraone è davanti à i so servitori, è u bastone si trasformò in un serpente.
37 È i stregoni videru questu è ghjittaru ognunu u so bastone in terra è diventonu serpenti.
38 È u serpente di u bastone d'Aaron alzò u capu è aprì a bocca per inghjuttà i bastoni di i maghi.
39 È Balaam, u magu, rispose è disse: Questa cosa hè accaduta dapoi i ghjorni antichi, chì un serpente inghjuttisce u so cumpagnu, è chì l'esseri viventi si divoranu l'uni l'altri.
40 Avà dunque, restituitelu à una verga cum'ella era à u principiu, è noi restitueremu ancu e nostre verghe cum'è eranu à u principiu, è se a to verga inghiottisce e nostre verghe, allora sapemu chì u spiritu di Diu hè in tè, è se no, sì solu un artigianu cum'è noi stessi.
41 È Aaron si precipitò è stese a manu è pigliò a coda di u serpente è diventò un bastone in a so manu, è i stregoni fecenu listessu cù i so bastoni, è pigliò, ognunu a coda di u so serpente, è diventonu bastoni cum'è à u principiu.
42 È quand'elli sò stati rimessi à e verghe, a verga d'Aaron hà inghjuttitu e so verghe.
43 È quandu u rè hà vistu sta cosa, hà urdinatu chì fussi purtatu u libru di l'archivi chì si riferisce à i rè d'Egittu, è anu purtatu u libru di l'archivi, e cronache di i rè d'Egittu, in u quale eranu scritti tutti l'idoli d'Egittu, perchè pensavanu di truvà ci u nome di Ghjehova, ma ùn l'anu micca trovu.
44 È Faraone disse à Mosè è à Aarone: Eccu, ùn aghju micca trovu u nome di u vostru Diu scrittu in questu libru, è ùn cunnoscu micca u so nome.
45 È i cunsiglieri è i savi risposenu à u rè: Avemu intesu chì u Diu di l'Ebrei hè figliolu di savi, figliolu di l'antichi rè.
46 È Faraone si vultò versu Mosè è Aarone è disse à elli: Ùn cunnoscu micca u Signore chì avete dichjaratu, è ùn manderaghju micca u so populu.
47 È risposenu è dicenu à u rè: U Signore Diu di i Dii hè u so nome, è hà proclamatu u so nome sopra à noi dapoi i ghjorni di i nostri antenati, è ci hà mandatu, dicendu: Andate à Faraone è diteli: Mandate u mo populu per ch'elli mi possinu serve.
48 Avà, mandateci dunque, affinchì pudemu fà un viaghju di trè ghjorni in u desertu, è ci pudemu fà li sacrifizii, perchè dapoi i ghjorni di a nostra discesa in Egittu, ùn hà pigliatu da e nostre mani nè olocausti, nè oblazione, nè sacrifizii, è s'è vo ùn ci mandate micca, a so còllera s'accenderà contru à voi, è colpirà l'Egittu cù a pesta o cù a spada.
49 È Faraone disse à elli: Ditemi avà u so putere è a so forza; è li dissenu: Hà creatu u celu è a terra, i mari è tutti i so pesci, hà furmatu a luce, hà creatu e tenebre, hà fattu piove nantu à a terra è l'hà irrigata, è hà fattu germoglià l'erba è l'erba, hà creatu l'omu è a bestia è l'animali di a furesta, l'acelli di l'aria è i pesci di u mare, è per a so bocca campanu è morenu.
50 Di sicuru, ellu t'hà creatu in u ventre di a to mamma, è hà messu in tè u soffiu di a vita, è t'hà allevatu è t'hà postu nantu à u tronu reale d'Egittu, è ti piglierà u soffiu è l'anima, è ti farà vultà à a terra da induve sì statu pigliatu.
51 È a còllera di u rè s'accese per via di e so parolle, è disse à elli: Ma quale trà tutti i dii di e nazioni pò fà questu? U mo fiume hè u mo, è l'aghju fattu per mè stessu.
52 È li cacciò da ellu, è urdinò chì u travagliu annantu à Israele fussi più severu chè eri è prima.
53 È Mosè è Aaron sò surtiti da a presenza di u rè, è anu vistu i figlioli d'Israele in una mala cundizione perchè i capi di u travagliu avianu fattu u so travagliu estremamente pesante.
54 È Mosè vultò à u Signore è disse: Perchè avete maltrattatu u vostru populu? Dapoi ch'e sò ghjuntu à dì à Faraone ciò chì m'avete mandatu à dumandà, hà maltrattatu assai i figlioli d'Israele.
55 È u Signore disse à Mosè: Eccu, tu viderai chì cù una manu stesa è piaghe gravi, Faraone manderà i figlioli d'Israele da a so terra.

56 È Mosè è Aaron stavanu trà i so fratelli, i figlioli d'Israele, in Egittu.
57 È quant'à i figlioli d'Israele, l'Egiziani si sò amarati a vita cù u travagliu pesante ch'elli li anu impostu.

CAPITULU 80

1 È à a fine di dui anni, u Signore mandò torna Mosè à Faraone per fà sorte i figlioli d'Israele, è per mandalli fora di a terra d'Egittu.
2 È Mosè andò è ghjunse in casa di Faraone, è li disse e parolle di u Signore chì l'avia mandatu, ma Faraone ùn vulia ascultà a voce di u Signore, è Diu hà suscitatu a so putenza in Egittu contr'à Faraone è i so sudditi, è Diu hà culpitu Faraone è u so populu cù piaghe assai grandi è dolorose.
3 È u Signore mandò per a manu d'Aaron è trasfurmò tutte l'acque d'Egittu in sangue, cù tutti i so corsi d'acqua è fiumi.
4 È quandu un Egizianu ghjunse per beie è piglià acqua, fighjò in a so brocca, è eccu tutta l'acqua s'era trasfurmata in sangue; è quandu ghjunse per beie da a so tazza, l'acqua in a tazza diventò sangue.
5 È quandu una donna impastava a so pasta è cucinava i so cibi, u so aspettu si trasfurmava in quellu di sangue.
6 È u Signore mandò torna è fece chì tutte e so acque pruducissinu rane, è tutte e rane sò entrate in e case di l'Egiziani.
7 È quandu l'Egiziani bevianu, i so ventri eranu pieni di rane è ballavanu in i so ventri cum'è ballanu quandu sò in u fiume.
8 È tutta a so acqua da beie è da cucina si trasformò in rane, è ancu quand'elli si stindianu in i so letti, u so sudore generò rane.
9 Malgradu tuttu què, a còllera di u Signore ùn si ritirò micca da elli, è a so manu si stese contr'à tutti l'Egiziani per colpilli cù ogni tipu di pesta.
10 È mandò è abbatte a so polvera in pidocchi, è i pidocchi ghjunsenu in Egittu finu à l'altezza di dui cubiti nantu à a terra.
11 I pidocchi eranu ancu assai numerosi, in a carne di l'omu è di l'animali, in tutti l'abitanti di l'Egittu, ancu nantu à u rè è a regina u Signore mandò i pidocchi, è hà adduluratu assai l'Egittu per via di i pidocchi.
12 Malgradu questu, a còllera di u Signore ùn si ritirò micca, è a so manu era sempre stesa annantu à l'Egittu.
13 È u Signore mandò ogni spezia di bestie di a campagna in Egittu, è sò ghjunte è anu distruttu tuttu l'Egittu, l'omi è l'animali, è l'arburi, è tutte e cose chì eranu in Egittu.
14 È u Signore mandò serpenti di focu, scorpioni, topi, donnole, rospi, inseme cù altri chì strisciavanu in a polvera.
15 Mosche, calabroni, pulci, cimici è moscerini, ogni sciame secondu a so spezia.
16 È tutti i rettili è l'animali alati secondu a so spezia ghjunsenu in Egittu è anu adduluratu assai l'Egiziani.
17 È e pulci è e mosche sò entrate in l'ochji è in l'arechje di l'Egiziani.
18 È u calabrone hè ghjuntu nantu à elli è li hà cacciati, è si sò alluntanati da ellu in e so stanze interne, è li hà perseguitati.
19 È quandu l'Egiziani si sò piattati per via di a folla d'animali, anu chjosu e so porte daretu à elli, è Diu hà urdinatu à a Sulanuth chì era in u mare, di cullà è d'andà in Egittu.
20 È avia braccia longhe, dece cubiti di lunghezza di u cubitu d'un omu.
21 È ella andò nantu à i tetti è scoprì e travi è u pianu è li tagliò, è stese u so bracciu in a casa è cacciò a serratura è u catenacciu, è aprì e case d'Egittu.
22 Dopu, una sciamata d'animali hè ghjunta in e case d'Egittu, è a sciamata d'animali hà distruttu l'Egiziani, è li hà addulurati assai.
23 Malgradu questu, a còllera di u Signore ùn si ritirò micca da l'Egiziani, è a so manu era sempre stesa contr'à elli.
24 È Diu mandò a pesta, è a pesta pervase l'Egittu, in i cavalli è in l'asini, è in i cammelli, in e mandrie di boi è di pecure è in l'omi.
25 È quandu l'Egiziani si sò alzati di bon'ora a mane per purtà u so bestiame à pasculà, anu trovu tuttu u so bestiame mortu.
26 È di u bestiame di l'Egiziani ùn ne fermava chè unu nant'à dece, è di u bestiame chì apparteneva à Israele in Goshen ùn ne morse mancu unu.
27 È Diu mandò una inflammazione brusgiante in a carne di l'Egiziani, chì li fece scoppià a pelle, è diventò un pruritu severu in tutti l'Egiziani da a pianta di i so pedi finu à a cima di a so testa.
28 È parechji bubboni eranu in a so carne, chì a so carne si consumava finu à ch'elli diventessinu marciti è putridi.
29 Malgradu questu, a còllera di u Signore ùn si ritirò micca, è a so manu era sempre stesa annantu à tuttu l'Egittu.
30 È u Signore mandò una grandine assai forte, chì culpì e so vigne è ruppe i so arburi fruttiferi è li seccò tantu ch'elli cascò sopra à elli.
31 Ancu ogni erba verde si seccò è perì, perchè un focu mischiatu discese in mezu à a grandine, dunque a grandine è u focu cunsumaru tutte e cose.
32 Ancu l'omi è e bestie chì si truvavanu fora sò morti per via di e fiamme di u focu è di a grandine, è tutti i ghjovani leoni sò stati esausti.
33 È u Signore mandò è purtò numerose locuste in Egittu, u Chasel, u Salom, u Chargol è u Chagole, locuste di ogni spezia, chì divurrò tuttu ciò chì a grandine avia lasciatu.
34 Tandu l'Egiziani si rallegravanu di e locuste, ancu s'elle cunsumavanu i prudutti di u campu, è ne pigliavanu in abbondanza è e salavanu per manghjà.
35 È u Signore fece vultà un ventu putente da u mare chì purtò via tutte e locuste, ancu quelle chì eranu state salate, è e ghjittò in u Mare Rossu; ùn rimase mancu una locusta in i cunfini di l'Egittu.
36 È Diu mandò e tenebre annantu à l'Egittu, cusì chì tuttu u paese d'Egittu è Pathros diventonu bughji per trè ghjorni, cusì chì un omu ùn pudia vede a so manu quandu a purtava à a bocca.
37 À quellu tempu sò morti parechji di u populu d'Israele chì s'eranu ribellati contru à u Signore è chì ùn vulianu micca ascultà Mosè è Aaron, è ùn anu micca cridutu in elli chì Diu li avia mandati.
38 È quale avia dettu: Ùn surtiremu micca da l'Egittu per paura di perisce di fame in un desertu desolatu, è quale ùn vulia ascultà a voce di Mosè.

39 È u Signore i culpì durante i trè ghjorni di bughjura, è l'Israeliti i seppellì in quelli ghjorni, senza chì l'Egiziani ne sapessenu o si rallegrassinu per elli.
40 È a bughjura era assai grande in Egittu per trè ghjorni, è ogni persona chì stava in piedi quandu a bughjura ghjunse, stava in piedi in u so postu, è quellu chì era pusatu stava pusatu, è quellu chì era chjinatu cuntinuava à chjinatu in u listessu statu, è quellu chì camminava stava pusatu per terra in u listessu locu; è sta cosa accadde à tutti l'Egiziani, finu à chì a bughjura fussi passata.
41 È i ghjorni di bughjura sò passati, è u Signore hà mandatu Mosè è Aaron à i figlioli d'Israele, dicendu: Celebrate a vostra festa è fate a vostra Pasqua, perchè eccu, eiu vengu in mezu à a notte trà tutti l'Egiziani, è colpiraghju tutti i so primogeniti, da u primogenitu di un omu à u primogenitu di una bestia, è quandu videraghju a vostra Pasqua, passeraghju sopra à voi.
42 È i figlioli d'Israele fecenu secondu tuttu ciò chì u Signore avia urdinatu à Mosè è Aarone, cusì fecenu quella notte.
43 È accadde à mezanotte chì u Signore surtì in mezu à l'Egittu, è culpì tutti i primogeniti di l'Egiziani, da u primogenitu di l'omu à u primogenitu di a bestia.
44 È Faraone si alzò di notte, ellu è tutti i so servitori è tutti l'Egiziani, è ci hè statu un grande gridu in tuttu l'Egittu quella notte, perchè ùn ci era micca una casa induve ùn ci fussi un cadaveru.
45 Ancu e imagine di i primogeniti d'Egittu, chì eranu sculpite in i muri di e so case, sò state distrutte è sò cascate in terra.
46 Ancu l'osse di i so primogeniti chì eranu morti prima di questu è chì avianu intarratu in e so case, sò state rastrellate da i cani d'Egittu quella notte è trascinate davanti à l'Egiziani è ghjittate davanti à elli.
47 È tutti l'Egiziani anu vistu stu male chì era ghjuntu di colpu nantu à elli, è tutti l'Egiziani anu gridatu à voce alta.
48 È tutte e famiglie d'Egittu pienghjenu quella notte, ognunu per u so figliolu è ogni omu per a so figliola, essendu a primogenita, è u tumultu di l'Egittu si intese da luntanu quella notte.
49 È Bathia, a figliola di Faraone, surtì cù u rè quella notte per circà Mosè è Aaron in e so case, è i truvonu in e so case, manghjendu è bevendu è rallegrendusi cù tuttu Israele.
50 È Bathia disse à Mosè: «Hè questa a ricumpensa per u bè ch'e t'aghju fattu, chì t'aghju allevatu è ti aghju stesu, è tù hai purtatu stu male nantu à mè è à a casa di u mo babbu?»
51 È Mosè li disse: Di sicuru dece piaghe hà purtatu u Signore contru à l'Egittu; ti hè accadutu qualchì male da qualcuna di elle? Ti hà toccu una di elle? È ella disse: Innò.
52 È Mosè li disse: Ancu s'è tù sì a prima figliola di a to mamma, ùn morirai micca, è nisun male ti ghjunghjerà in mezu à l'Egittu.
53 È ella disse: Chì prufittu aghju, quandu vecu u rè, u mo fratellu, è tutta a so famiglia è i so sughjetti in questu male, chì i so primogeniti periscenu cù tutti i primogeniti d'Egittu?
54 È Mosè li disse: Di sicuru u to fratellu è a so casa, è i so sudditi, e famiglie d'Egittu, ùn anu micca vulsutu ascultà e parolle di u Signore, per quessa stu male hè ghjuntu nantu à elli.
55 È Faraone, rè d'Egittu, s'avvicinò à Mosè è à Aaron, è à alcuni di i figlioli d'Israele chì eranu cun elli in quellu locu, è li pricò, dicendu:
56 Alzatevi è pigliate i vostri fratelli, tutti i figlioli d'Israele chì sò in u paese, cù e so pecure è i so boi, è tuttu ciò chì li appartene, ùn lasceranu nunda, solu pregate per mè à u Signore, u vostru Diu.
57 È Mosè disse à Faraone: Eccu, ancu s'è vo site u primu natu di a vostra mamma, ùn temete micca, perchè ùn morirete micca, perchè u Signore hà urdinatu chì camperete, per mustrà vi a so grande putenza è u so forte bracciu stesu.
58 È Faraone urdinò chì i figlioli d'Israele fussinu mandati via, è tutti l'Egiziani si sforzarono di mandalli, perchè dicianu: "Perimu tutti".
59 È tutti l'Egiziani mandaru l'Israeliti, cù grandi ricchezze, pecure è boi è cose preziose, secondu u ghjuramentu di u Signore trà ellu è u nostru babbu Abraham.
60 È i figlioli d'Israele s'assaltavanu à sorte di notte, è quandu l'Egiziani ghjunsenu da elli per fà li sorte, li dissenu: Simu ladri, per sorte di notte?
61 È i figlioli d'Israele dumandonu à l'Egiziani vasi d'argentu, vasi d'oru è vestiti, è i figlioli d'Israele spoglianu l'Egiziani.
62 È Mosè si precipitò è si alzò è andò à u fiume d'Egittu, è purtò da quì u catafalcu di Ghjiseppu è u pigliò cun ellu.
63 I figlioli d'Israele anu purtatu ancu elli, ognunu u sarcofagu di u so babbu, è ognunu i sarcofaghi di a so tribù.

CAPITULU 81

1 È i figlioli d'Israele si sò messi in viaghju da Ramses à Succoth, circa seicentu mila omi à pedi, senza cuntà i zitelli è e so mogli.
2 Una folla mista hè andata ancu cun elli, è greggi è mandrie, è ancu assai bestiame.
3 È u sughjornu di i figlioli d'Israele, chì stavanu in u paese d'Egittu in travagliu duru, era di duiecentu dece anni.
4 È à a fine di duiecentu dece anni, u Signore hà fattu sorte i figlioli d'Israele da l'Egittu cù una manu putente.
5 È i figlioli d'Israele partìnu da l'Egittu, da Goshen è da Ramses, è accamparu in Succoth u quindicesimu ghjornu di u primu mese.
6 È l'Egiziani intarraru tutti i so primogeniti chì u Signore avia colpitu, è tutti l'Egiziani intarraru i so morti per trè ghjorni.
7 È i figlioli d'Israele partironu da Succoth è accamparu in Ethom, à a fine di u desertu.
8 È u terzu ghjornu dopu chì l'Egiziani avianu intarratu u so primogenitu, parechji omi si sò alzati da l'Egittu è sò andati dopu à Israele per fà li vultà in Egittu, perchè si sò pentiti d'avè mandatu l'Israeliti luntanu da a so servitù.
9 È un omu disse à u so vicinu: Di sicuru Mosè è Aaron anu parlatu à Faraone, dicendu: Faremu un viaghju di trè ghjorni in u desertu è faremu sacrifizii à u Signore, u nostru Diu.
10 Avà dunque alzemuci di bon'ora a mane è facemuli vultà, è s'elli tornanu cun noi in Egittu à i so patroni, allora sapemu chì ci hè fede in elli, ma s'elli ùn tornanu micca, allora cumbatteremu cun elli, è li faremu vultà cun grande putenza è una manu forte.

11 È tutti i nobili di Faraone si sò alzati a mane, è cun elli circa settecentu mila omi, è sò surtiti da l'Egittu quellu ghjornu, è sò ghjunti à u locu induve eranu i figlioli d'Israele.
12 È tutti l'Egiziani videru è eccu chì Mosè è Aaron è tutti i figlioli d'Israele eranu seduti davanti à Pi-Hahiroth, manghjendu è bevendu è celebrendu a festa di u Signore.
13 È tutti l'Egiziani dicianu à i figlioli d'Israele: «Di sicuru, avete dettu: Faremu un viaghju di trè ghjorni in u desertu, faremu sacrifizii à u nostru Diu è torneremu.»
14 Avà dunque, oghje sò cinque ghjorni da a vostra partenza, perchè ùn site micca vultatu à i vostri patroni ?
15 Mosè è Aaron risposenu, dicendu: Perchè u Signore, u nostru Diu, hà testimuniatu per noi, dicendu: Ùn tornerete più in Egittu, ma ci ne anderemu in una terra induve scorre latte è mele, cum'è u Signore, u nostru Diu, avia ghjuratu à i nostri antenati di dà ci.
16 È quandu i nobili d'Egittu videru chì i figlioli d'Israele ùn li davanu micca ascoltu, per vultà in Egittu, si sò preparati per cumbatte contr'à Israele.
17 È u Signore hà rinfurzatu i cori di i figlioli d'Israele contr'à l'Egiziani, chì li anu datu una battitura severa, è a battaglia era dura contr'à l'Egiziani, è tutti l'Egiziani sò fuggiti davanti à i figlioli d'Israele, perchè parechji di elli sò morti per manu d'Israele.
18 È i nobili di Faraone andonu in Egittu è dicenu à Faraone, dicendu: I figlioli d'Israele sò fuggiti, è ùn torneranu più in Egittu, è cusì ci anu parlatu Mosè è Aaron.
19 È Faraone intese sta cosa, è u so core è i cori di tutti i so sughjetti si vultonu contr'à Israele, è si pentironu d'avè mandatu Israele; è tutti l'Egiziani cunsigliavanu à Faraone di perseguità i figlioli d'Israele per fà li vultà à i so pesi.
20 È si sò detti ognunu à u so fratellu: Chì avemu fattu, per avè lasciatu Israele da a nostra servitù?
21 È u Signore hà rinfurzatu i cori di tutti l'Egiziani per perseguità l'Israeliti, perchè u Signore vulia scunfighja l'Egiziani in u Mari Rossu.
22 È Faraone si alzò è attaccò u so carru, è urdinò à tutti l'Egiziani di riunisce si, ùn rimase mancu un omu fora di i picculi è di e donne.
23 È tutti l'Egiziani sò surtiti cù Faraone per perseguità i figlioli d'Israele, è u campu d'Egittu era un campu assai grande è pesante, circa dece centu mila omi.
24 È tuttu stu campu andò è perseguì i figlioli d'Israele per fà li vultà in Egittu, è ghjunsenu finu à ch'elli s'accampavanu vicinu à u Mari Rossu.
25 È i figlioli d'Israele alzavanu l'ochji, è videnu tutti l'Egiziani chì i perseguitavanu, è i figlioli d'Israele eranu assai spaventati da elli, è i figlioli d'Israele gridavanu à u Signore.
26 È per via di l'Egiziani, i figlioli d'Israele si sò divisi in quattru parti, è eranu divisi in e so opinioni, perchè avianu paura di l'Egiziani, è Mosè hà parlatu à ognunu di elli.
27 A prima divisione era di i figlioli di Ruben, Simeone è Issacar, è anu decisu di ghjittà si in mare, perchè avianu una paura assai grande di l'Egiziani.
28 È Mosè disse à elli: Ùn abbiate paura, state fermi è vede a salvezza di u Signore ch'ellu effettuerà oghje per voi.
29 A seconda divisione era di i figlioli di Zabulon, Beniaminu è Neftali, è anu decisu di vultà in Egittu cù l'Egiziani.
30 È Mosè disse à elli: Ùn abbiate paura, perchè cum'è avete vistu l'Egiziani oghje, cusì ùn li viderete più per sempre.
31 A terza divisione era di i figlioli di Ghjuda è di Ghjiseppu, è anu decisu d'andà à scuntrà l'Egiziani per cumbatte cun elli.
32 È Mosè disse à elli: State in i vostri posti, perchè u Signore cumbatterà per voi, è voi starete zitti.
33 È a quarta divisione era di i figlioli di Levi, Gad è Asher, è anu decisu d'andà in mezu à l'Egiziani per cunfundelli, è Mosè li disse: State in i vostri posti è ùn temete micca, chjamate solu à u Signore affinchì vi salvi da e so mani.
34 Dopu questu, Mosè si alzò da mezu à u populu, pricò u Signore è disse:
35 O Signore Diu di tutta a terra, salva avà u to populu chì hai fattu sorte da l'Egittu, è ùn lascia micca chì l'Egiziani si vantinu di a so putenza è di a so forza.
36 Cusì u Signore disse à Mosè: Perchè mi gridi? Parla à i figlioli d'Israele, ch'elli si ne vanu; stendi u to bastone sopra u mare è dividilu, è i figlioli d'Israele ci passeranu.
37 È Mosè fece cusì, è alzò u so bastone sopra u mare è u divise.
38 È l'acque di u mare eranu divise in dodici parti, è i figlioli d'Israele passavanu à pedi, cù scarpi, cum'è un omu passaria per una strada preparata.
39 È u Signore hà manifestatu à i figlioli d'Israele e so meraviglie in Egittu è in u mare per mezu di Mosè è Aaron.
40 È quandu i figlioli d'Israele eranu intrati in u mare, l'Egiziani sò ghjunti dopu à elli, è l'acque di u mare sò tornate sopra à elli, è sò tutti affundati in l'acqua, è ùn hè statu lasciatu un omu fora di Faraone, chì hà ringraziatu u Signore è hà cridutu in ellu, dunque u Signore ùn l'hà fattu perisce in quellu tempu cù l'Egiziani.
41 È u Signore hà urdinatu à un anghjulu di piglià lu trà l'Egiziani, chì l'anu ghjittatu nantu à a terra di Ninive è ellu hà regnatu per un bellu pezzu.
42 È in quellu ghjornu u Signore salvò Israele da a manu di l'Egittu, è tutti i figlioli d'Israele videru chì l'Egiziani eranu periti, è videru a grande manu di u Signore, in ciò ch'ellu avia fattu in Egittu è in u mare.
43 Allora Mosè è i figlioli d'Israele cantaru stu cantu à u Signore, u ghjornu chì u Signore fece cascà l'Egiziani davanti à elli.
44 È tuttu Israele cantava inseme, dicendu: Canteraghju à u Signore perchè hè statu assai esaltatu, hà ghjittatu u cavallu è u so cavaliere in mare; eccu, hè scrittu in u libru di a lege di Diu.
45 Dopu questu, i figlioli d'Israele si sò messi in viaghju è si sò accampati in Mara, è u Signore hà datu à i figlioli d'Israele statuti è ghjudizii in quellu locu in Mara, è u Signore hà urdinatu à i figlioli d'Israele di marchjà in tutte e so vie è di serve lu.
46 Partinu da Mara è ghjunghjenu à Elim, è in Elim ci eranu dodici surgenti d'acqua è settanta datteri, è i figlioli si sò accampati quì, vicinu à l'acque.
47 Partinu da Elim è ghjunsenu à u desertu di Sin, u quindicesimu ghjornu di u secondu mese dopu a so partenza da l'Egittu.
48 À quellu tempu, u Signore hà datu a manna à i figlioli d'Israele per manghjà, è u Signore hà fattu piove cibo da u celu per i figlioli d'Israele ghjornu per ghjornu.

49 È i figlioli d'Israele manghjaru a manna per quaranta anni, tutti i ghjorni ch'elli eranu in u desertu, finu à ch'elli ghjunsenu in a terra di Canaan per pussede la.
50 È sò partiti da u desertu di Sin è si sò accampati in Alush.
51 Partinu da Alush è si accamparu in Rephidim.
52 È quandu i figlioli d'Israele eranu in Rephidim, Amalek, figliolu d'Elifaz, figliolu d'Esaù, fratellu di Zefo, ghjunse per cumbatte contr'à Israele.
53 È purtò cun ellu ottucentu mille omi, maghi è stregoni, è si preparò per a battaglia contr'à Israele in Rephidim.
54 È anu fattu una grande è severa battaglia contr'à Israele, è u Signore hà messu Amalek è u so populu in manu di Mosè è di i figlioli d'Israele, è in manu di Ghjosuè, figliolu di Nun, l'Efrateu, servitore di Mosè.
55 È i figlioli d'Israele scunfighjenu Amalek è u so populu à filu di spada, ma a battaglia era assai dura contr'à i figlioli d'Israele.
56 È u Signore disse à Mosè: Scrivi sta cosa cum'è memoriale per tè in un libru, è mettila in manu à Ghjosuè, figliolu di Nun, u to servitore, è darai ordini à i figlioli d'Israele, dicendu: Quandu ghjunghjerai in a terra di Canaan, cancellerai cumpletamente u ricordu d'Amalek da sottu à u celu.
57 È Mosè fece cusì, è pigliò u libru è ci scrisse ste parolle, dicendu:
58 Ricurdati di ciò chì Amalek t'hà fattu in strada quandu sì surtitu da l'Egittu.
59 Chì t'hà scontru in strada è t'hà colpitu daretu, ancu quelli chì eranu debuli daretu à tè quandu eri debule è stancu.
60 Dunque, quandu u Signore, u vostru Diu, vi averà datu riposu da tutti i vostri nemici d'intornu, in a terra chì u Signore, u vostru Diu, vi dà per eredità, per pussede la, cancellarete u ricordu d'Amalek da sottu à u celu, ùn a scurdarete micca.
61 È u rè chì averà pietà d'Amalec, o di a so memoria o di a so discendenza, eccu, u dumanderaghju, è u taglieraghju da trà u so populu.
62 È Mosè hà scrittu tutte queste cose in un libru, è hà urdinatu à i figlioli d'Israele riguardu à tutte queste materie.

CAPITULU 82

1 È i figlioli d'Israele sò partiti da Rephidim è anu accampatu in u desertu di Sinai, u terzu mese da a so surtita da l'Egittu.
2 À quellu tempu ghjunse Reuel u Madianita, u suoceru di Mosè, cù Zippora, a so figliola, è i so dui figlioli, perchè avia intesu parlà di e meraviglie ch'ellu avia fattu per Israele, ch'ellu l'avia liberatu da a manu di l'Egittu.
3 È Reuel ghjunse à Mosè in u desertu induve era accampatu, induve era a muntagna di Diu.
4 È Mosè surtì à scuntrà u so suoceru cun grande onore, è tuttu Israele era cun ellu.
5 È Reuel è i so figlioli sò stati trà l'Israeliti per parechji ghjorni, è Reuel hà cunnisciutu u Signore da quellu ghjornu in avanti.
6 È in u terzu mese da a partenza di i figlioli d'Israele da l'Egittu, u sestu ghjornu, u Signore hà datu à Israele i dece cumandamenti nant'à u monte Sinai.
7 È tuttu Israele hà intesu tutti questi cumandamenti, è tuttu Israele si hè rallegratu assai in u Signore in quellu ghjornu.
8 È a gloria di u Signore si pusò nantu à u monte Sinai, è chjamò à Mosè, è Mosè ghjunse in mezu à una nuvola è cullò nantu à u monte.
9 È Mosè hè statu nant'à a muntagna quaranta ghjorni è quaranta notte; ùn hà manghjatu pane è ùn hà bevutu acqua, è u Signore l'hà istruitu in i statuti è i ghjudizii per insignà à i figlioli d'Israele.
10 È u Signore hà scrittu i dece cumandamenti ch'ellu avia datu à i figlioli d'Israele nantu à duie tavule di petra, ch'ellu hà datu à Mosè per cumandà à i figlioli d'Israele.
11 È à a fine di quaranta ghjorni è quaranta notte, quandu u Signore ebbe finitu di parlà à Mosè nant'à u monte Sinai, u Signore dete à Mosè e tavule di petra, scritte cù u ditu di Diu.
12 È quandu i figlioli d'Israele anu vistu chì Mosè tardava à scende da a muntagna, si sò riuniti intornu à Aaron, è anu dettu: Quant'à quest'omu Mosè, ùn sapemu ciò chì li hè accadutu.
13 Avà dunque alzati, fà ci un diu chì ci vada davanti, affinchì tu ùn mori.
14 È Aarone avia assai paura di u populu, è li urdinò di purtà li oru è ne fece un vitellu di fusione per u populu.
15 È u Signore disse à Mosè, prima ch'ellu fussi falatu da a muntagna: Scendi, perchè u to populu, chì hai fattu sorte da l'Egittu, s'hè curruttu.
16 Si sò fatti un vitellu di metallu funditu è si sò inchinati davanti à ellu; avà dunque, lasciatemi, affinchì i possi sterminà da a terra, perchè sò un populu di collu duru.
17 È Mosè hà supplicatu a faccia di u Signore, è hà pregatu u Signore per u populu per via di u vitellu ch'elli avianu fattu, è dopu hè scesu da u monte è in e so mani eranu e duie tavule di petra, chì Diu li avia datu per cumandà à l'Israeliti.
18 È quandu Mosè s'avvicinò à u campu è vide u vitellu chì u populu avia fattu, a còllera di Mosè s'accese è ruppe e tavule sottu à u monte.
19 È Mosè ghjunse à u campu è pigliò u vitellu è u brusgiò cù u focu, è u macinò finu à ch'ellu diventò polvere fina, è a sparse nantu à l'acqua è a dete à l'Israeliti da beie.
20 È ci sò morti di u populu per via di e spade l'uni di l'altri circa trè mila omi chì avianu fattu u vitellu.
21 È u ghjornu dopu, Mosè disse à u populu: «Andaraghju versu u Signore, forse possu fà espiazione per i vostri peccati chì avete peccatu contr'à u Signore.
22 È Mosè cullò torna versu u Signore, è stete cù u Signore quaranta ghjorni è quaranta notte.
23 È durante i quaranta ghjorni Mosè hà supplicatu u Signore per i figlioli d'Israele, è u Signore hà ascultatu a preghiera di Mosè, è u Signore hè statu supplicatu da ellu per Israele.
24 Allora u Signore disse à Mosè di taglià duie tavule di petra è di purtalle à u Signore, chì ci scriveria i dece cumandamenti.
25 Avà Mosè fece cusì, è scese è tagliò e duie tavule è cullò nantu à u monte Sinai versu u Signore, è u Signore scrisse i dece cumandamenti nantu à e tavule.
26 È Mosè stete sempre cù u Signore quaranta ghjorni è quaranta notte, è u Signore l'istruì in statuti è ghjudizii da trasmette à Israele.

27 È u Signore li hà urdinatu riguardu à i figlioli d'Israele di fà un santuariu per u Signore, affinchì u so nome ci riposi, è u Signore li hà mostratu a sumiglianza di u santuariu è a sumiglianza di tutti i so vasi.
28 È à a fine di i quaranta ghjorni, Mosè scese da a muntagna è e duie tavule eranu in manu.
29 È Mosè ghjunse à i figlioli d'Israele è li disse tutte e parolle di u Signore, è li insignò e lege, i statuti è i ghjudizii chì u Signore li avia insignatu.
30 È Mosè disse à i figlioli d'Israele a parolla di u Signore, chì un santuariu li saria fattu, per ch'ellu stessi trà i figlioli d'Israele.
31 È u populu si rallegrò assai di tuttu u bè chì u Signore li avia dettu per mezu di Mosè, è dissenu: Faremu tuttu ciò chì u Signore t'hà dettu.
32 È u populu si alzò cum'è un solu omu è fece offerte generose à u santuariu di u Signore, è ogni omu purtò l'offerta di u Signore per l'opera di u santuariu, è per tuttu u so serviziu.
33 È tutti i figlioli d'Israele anu purtatu ognunu tuttu ciò chì si truvava in u so pussessu per l'opera di u santuariu di u Signore, oru, argentu è bronzu, è tuttu ciò chì era utile per u santuariu.
34 È tutti l'omi savi chì eranu praticati in l'opere sò ghjunti è anu fattu u santuariu di u Signore, secondu tuttu ciò chì u Signore avia urdinatu, ognunu in l'opere in cui era statu praticatu; è tutti l'omi savi di core anu fattu u santuariu, è i so mobili è tutti i vasi per u serviziu santu, cum'è u Signore avia urdinatu à Mosè.
35 È l'opera di u santuariu di u tabernaculu hè stata cumpletata à a fine di cinque mesi, è i figlioli d'Israele anu fattu tuttu ciò chì u Signore avia urdinatu à Mosè.
36 È purtonu u santuariu è tutti i so mobili à Mosè; cum'è a rapprisentazione chì u Signore avia mostratu à Mosè, cusì fecenu i figlioli d'Israele.
37 È Mosè vide l'opera, è eccu, l'anu fatta cum'è u Signore li avia urdinatu, cusì Mosè li benedisse.

CAPITULU 83

1 È in u dodicesimu mese, u vintitrè ghjornu di u mese, Mosè pigliò Aaron è i so figlioli, è li vestì di e so vesti, è li unse è fece per elli cum'è u Signore li avia urdinatu, è Mosè purtò tutte l'offerte chì u Signore li avia urdinatu quellu ghjornu.
2 Mosè pigliò dopu Aaron è i so figlioli è disse à elli: Per sette ghjorni starete à l'entrata di u tabernaculu, perchè cusì mi hè statu urdinatu.
3 È Aaron è i so figlioli fecenu tuttu ciò chì u Signore li avia urdinatu per mezu di Mosè, è stete sette ghjorni à l'entrata di u tabernaculu.
4 È l'ottavu ghjornu, essendu u primu ghjornu di u primu mese, in u secondu annu da a partenza di l'Israeliti da l'Egittu, Mosè hà custruitu u santuariu, è Mosè hà messu tutti i mobili di u tabernaculu è tutti i mobili di u santuariu, è hà fattu tuttu ciò chì u Signore li avia urdinatu.
5 È Mosè chjamò Aaron è i so figlioli, è purtonu l'offerta brusgiata è l'offerta per u peccatu per elli stessi è per i figlioli d'Israele, cum'è u Signore avia urdinatu à Mosè.
6 Quellu ghjornu, i dui figlioli d'Aaron, Nadab è Abihu, piglionu un focu straneru è u purtonu davanti à u Signore chì ùn li avia micca urdinatu, è un focu surtì da davanti à u Signore, è li cunsumava, è sò morti davanti à u Signore quellu ghjornu.
7 Dopu, u ghjornu chì Mosè ebbe finitu di custruisce u santuariu, i principi di i figlioli d'Israele cuminciaru à purtà e so offerte davanti à u Signore per a dedicazione di l'altare.
8 È purtavanu e so offerte ogni principe per un ghjornu, un principe ogni ghjornu per dodici ghjorni.
9 È tutte l'offerte ch'elli purtavanu, ognunu à u so ghjornu, un piattu d'argentu di centu trenta sicli, una tazza d'argentu di settanta sicli secondu u siclu di u santuariu, tramindui pieni di fior di farina, impastata cù oliu per un'offerta di carne.
10 Una cucchiaia, chì pesa dece sicli d'oru, piena d'incensu.
11 Un ghjovanu toru, un montone, un agnellu di un annu per un olocaustu.
12 È un caprettu per un sacrifiziu per u peccatu.
13 È per un sacrifiziu di pace, dui buoi, cinque montoni, cinque capri, cinque agnelli d'un annu.
14 Cusì facianu i dodici principi d'Israele ghjornu per ghjornu, ognunu à u so ghjornu.
15 È dopu à questu, u tredecimu ghjornu di u mese, Mosè urdinò à i figlioli d'Israele di celebrà a Pasqua.
16 È i figlioli d'Israele celebravanu a Pasqua à a so stagione, u quattordicesimu ghjornu di u mese, cum'è u Signore avia urdinatu à Mosè; cusì fecenu i figlioli d'Israele.
17 È u primu ghjornu di u secondu mese, u Signore parlò à Mosè, dicendu:
18 Numerate i capi di tutti i masci di i figlioli d'Israele da vinti anni in sù, voi, u vostru fratellu Aaron è i dodici principi d'Israele.
19 È Mosè fece cusì, è Aaron ghjunse cù i dodici principi d'Israele, è cuntaronu i figlioli d'Israele in u desertu di Sinai.
20 È u numeru di i figlioli d'Israele secondu e case di i so babbi, da vinti anni in sù, era seicentu trè mila cinquecentu cinquanta.
21 Ma i figlioli di Levi ùn eranu micca cuntati trà i so fratelli, i figlioli d'Israele.
22 È u numeru di tutti i masci di i figlioli d'Israele, da un mese in sù, era vintidue mila duiecentu settantatrè.
23 È u numeru di i figlioli di Levi da un mese in sù, era vintidue mila.
24 È Mosè hà messu i sacerdoti è i Leviti, ognunu à u so serviziu è à u so pesu per serve u santuariu di u tabernaculu, cum'è u Signore avia urdinatu à Mosè.
25 È u vintimu ghjornu di u mese, a nuvola hè stata alluntanata da a tenda di a testimunianza.
26 À quellu tempu, i figlioli d'Israele cuntinuonu u so viaghju da u desertu di Sinai, è fecenu un viaghju di trè ghjorni, è a nuvola si pusò nantu à u desertu di Paran; quì l'ira di u Signore s'accese contr'à Israele, perchè avianu pruvucatu u Signore dumandenduli carne, per pudè manghjà.
27 È u Signore ascultò a so voce, è li dete carne ch'elli manghjò per un mese.
28 Ma dopu questu, a còllera di u Signore s'hè accesa contr'à elli, è li hà colpiti cù una grande macellazione, è sò stati intarrati quì in quellu locu.

29 È i figlioli d'Israele chjamavanu quellu locu Kebroth Hattaavah, perchè quì anu intarratu u populu chì bramava a carne.
30 Partinu da Kebroth Hattaavah è si accamparu in Hazeroth, chì hè in u desertu di Paran.
31 È mentre i figlioli d'Israele eranu in Hazeroth, l'ira di u Signore s'accese contr'à Miriam per via di Mosè, è diventò lebbrosa, bianca cum'è a neve.
32 È hè stata cunfinata fora di u campu per sette ghjorni, finu à ch'ella sia stata ritruvata dopu à a so lebbra.
33 Dopu, i figlioli d'Israele partironu da Hazerot è si accamparu à l'estremità di u desertu di Paran.
34 In quellu tempu, u Signore disse à Mosè di mandà dodici omi trà i figlioli d'Israele, un omu per ogni tribù, per andà à esplorà u paese di Canaan.
35 È Mosè mandò i dodici omi, è ghjunsenu in terra di Canaan per circà è esaminà la, è esploraru tutta a terra da u desertu di Sin finu à Rechob finu à Chamoth.
36 È à a fine di quaranta ghjorni, sò ghjunti da Mosè è Aaron, è li anu purtatu a parolla cum'ella era in u so core, è dece di l'omi anu purtatu un rapportu gattivu à i figlioli d'Israele, di a terra ch'elli avianu esploratu, dicendu: Hè megliu per noi vultà in Egittu chè andà in sta terra, una terra chì cunsuma i so abitanti.
37 Ma Ghjosuè, figliolu di Nun, è Caleb, figliolu di Jefune, chì eranu di quelli chì avianu esploratu u paese, dissenu: U paese hè assai bonu.
38 Sè u Signore si compiace di noi, ci purterà in questu paese è ce lu darà, perchè hè un paese induve scorri latte è mele.
39 Ma i figlioli d'Israele ùn li vulianu ascultà, è anu ascultatu e parolle di i dece omi chì avianu fattu un cattivu rapportu di u paese.
40 È u Signore hà intesu i murmure di i figlioli d'Israele è s'hè infuriatu è hà ghjuratu, dicendu:
41 Di sicuru nimu di sta generazione malvagia ùn viderà a terra da vinti anni in sù, fora di Caleb, figliolu di Jefune, è Ghjosué, figliolu di Nun.
42 Ma di sicuru sta generazione malvagia perirà in questu desertu, è i so figlioli veneranu in a terra è a pussederanu; cusì l'ira di u Signore s'hè accesa contr'à Israele, è li hà fattu vagà in u desertu per quaranta anni finu à a fine di quella generazione malvagia, perchè ùn anu micca seguitu u Signore.
43 È u populu hà campatu in u desertu di Paran per un bellu pezzu, è dopu si sò diretti versu u desertu per a via di u Mare Rossu.

CAPITULU 84

1 À quellu tempu, Korah, figliolu di Jetzer, figliolu di Kehath, figliolu di Levi, pigliò parechji omi di i figlioli d'Israele, è si sò alzati è anu litigatu cù Mosè è Aaron è tutta a cungregazione.
2 È u Signore s'infuriava cun elli, è a terra aprì a so bocca, è li inghjuttò, cù e so case è tuttu ciò chì li appartene, è tutti l'omi chì appartenevanu à Core.
3 È dopu à questu, Diu fece andà u populu per a strada di u monte Seir per un bellu pezzu.
4 In quellu tempu, u Signore disse à Mosè: «Ùn pruvucà micca una guerra contru à i figlioli d'Esaù, perchè ùn ti daraghju nunda di ciò chì li appartene, mancu ciò chì a pianta di u pede pò calpestà, perchè aghju datu à Esaù u monte Seir per eredità.
5 Dunque, i figlioli d'Esaù cumbattenu contru à i figlioli di Seir in tempi antichi, è u Signore avia messu i figlioli di Seir in manu à i figlioli d'Esaù, è li avia distruttu davanti à elli, è i figlioli d'Esaù anu campatu in u so locu finu à questu ghjornu.
6 Dunque, u Signore disse à i figlioli d'Israele: Ùn cumbattete micca contr'à i figlioli d'Esaù, i vostri fratelli, perchè nunda in a so terra vi appartene; pudete cumprà da elli u cibu per soldi è manghjallu, è pudete cumprà da elli l'acqua per soldi è beie la.
7 È i figlioli d'Israele fecenu secondu a parolla di u Signore.
8 È i figlioli d'Israele andavanu intornu à u desertu, andendu intornu à a strada di u monte Sinai per un bellu pezzu, è ùn tuccavanu micca i figlioli d'Esaù, è stavanu in quella regione per diciannove anni.
9 À quellu tempu hè mortu Latinu, rè di i figlioli di Chittim, in u quarantacinquesimu annu di u so regnu, vale à dì u quattordicesimu annu di a partenza di i figlioli d'Israele da l'Egittu.
10 È l'anu intarratu in u locu ch'ellu s'era custruitu in u paese di Chittim, è Abimna hà regnatu in u so locu per trentottu anni.
11 È i figlioli d'Israele passanu a fruntiera di i figlioli d'Esaù in quelli ghjorni, à a fine di diciannove anni, è ghjunsenu è passanu a strada di u desertu di Moab.
12 È u Signore disse à Mosè: Ùn assedià Moab, è ùn cumbatte micca contru à elli, perchè ùn ti daraghju nunda di a so terra.
13 È i figlioli d'Israele anu passatu a strada di u desertu di Moab per diciannove anni, è ùn anu micca cumbattutu contr'à elli.
14 È in u trentaseiesimu annu di a partenza di i figlioli d'Israele da l'Egittu, u Signore hà culpitu u core di Sihon, rè di l'Amorei, è hà fattu a guerra, è hè surtitu per cumbatte contr'à i figlioli di Moab.
15 È Sihon mandò messageri à Beor, figliolu di Janeas, figliolu di Balaam, cunsiglieru di u rè d'Egittu, è à Balaam, u so figliolu, per maledisce Moab, affinchì fussi datu in manu à Sihon.
16 È i messageri sò andati è anu purtatu Beor, figliolu di Janeas, è Balaam, u so figliolu, da Pethor in Mesopotamia, cusì Beor è Balaam, u so figliolu, sò ghjunti à a cità di Sihon è anu maledettu Moab è u so rè in presenza di Sihon, rè di l'Amorei.
17 Cusì Sihon surtì cun tuttu u so esercitu, è andò in Moab è cumbattì contr'à elli, è li sottumise, è u Signore li cunsegna in e so mani, è Sihon tumbò u rè di Moab.
18 È Sihon pigliò tutte e cità di Moab in a battaglia; pigliò ancu Heshbon da elli, perchè Heshbon era una di e cità di Moab, è Sihon piazò i so principi è i so nobili in Heshbon, è Heshbon apparteneva à Sihon in quelli ghjorni.
19 Dunque, i parlanti di parabole Beor è Balaam, u so figliolu, pronunzianu ste parolle, dicendu: Venite à Heshbon, a cità di Sihon serà custruita è stabilita.
20 Guai à tè, Moab! sì persu, o populu di Kemosh! eccu, hè scrittu in u libru di a lege di Diu.
21 È quandu Sihon ebbe cunquistatu Moab, piazò guardie in e cità ch'ellu avia pigliatu da Moab, è un numeru

cunsiderevule di i figlioli di Moab cascò in battaglia in manu à Sihon, è ne fece una grande cattura, figlioli è figliole, è uccise u so rè; cusì Sihon si vultò in a so terra.
22 È Sihon hà datu numerosi rigali d'argentu è d'oru à Beor è à Balaam, u so figliolu, è li hà licenziati, è sò andati in Mesopotamia, in casa soia è in u so paese.
23 À quellu tempu, tutti i figlioli d'Israele si ne andaru da a strada di u desertu di Moab, è vultonu è circundaru u desertu d'Edom.
24 Cusì tutta a cungregazione ghjunse à u desertu di Sin u primu mese di u quarantesimu annu da a so partenza da l'Egittu, è i figlioli d'Israele stavanu quì in Kades, in u desertu di Sin, è Miriam morse quì è fù intarrata quì.
25 À quellu tempu, Mosè mandò messageri à Adad, rè d'Edom, dicendu: Cusì dice u to fratellu Israele: Lasciami passà, ti pregu, per a to terra; ùn passeremu nè per campi nè per vigne, ùn beveremu micca l'acqua di u pozzu; cammineremu per a strada di u rè.
26 È Edom li disse: Ùn passerai micca per u mo paese. È Edom surtì à scuntrà i figlioli d'Israele cù un populu putente.
27 È i figlioli d'Esaù anu rifiutatu di lascià passà i figlioli d'Israele per u so paese, dunque l'Israeliti si sò alluntanati da elli è ùn anu micca cumbattutu contr'à elli.
28 Perchè prima di questu, u Signore avia urdinatu à i figlioli d'Israele, dicendu: Ùn cumbatterete micca contr'à i figlioli d'Esaù; dunque, l'Israeliti si sò alluntanati da elli è ùn anu micca cumbattutu contr'à elli.
29 Cusì i figlioli d'Israele sò partiti da Kades, è tuttu u populu hè ghjuntu à u monte Hor.
30 In quellu tempu, u Signore disse à Mosè: «Dite à u vostru fratellu Aaron ch'ellu morirà quì, perchè ùn entrerà micca in a terra ch'e aghju datu à i figlioli d'Israele.»
31 È Aaron cullò, per ordine di u Signore, à u monte Hor, in u quarantesimu annu, in u quintu mese, u primu ghjornu di u mese.
32 È Aaron avia centu vintitrè anni quand'ellu hè mortu nant'à u monte Hor.

CAPITULU 85

1 È u rè Arad, u Cananeu, chì stava in u sudu, intese chì l'Israeliti eranu ghjunti per a strada di i spii, è urganizò e so forze per luttà contr'à l'Israeliti.
2 È i figlioli d'Israele avianu una grande paura di ellu, perchè avia un esercitu grande è pesante, allora i figlioli d'Israele decisero di vultà in Egittu.
3 È i figlioli d'Israele si ne vultonu per una distanza di circa trè ghjorni di viaghju finu à Maserath Beni Jaakon, perchè avianu una grande paura per via di u rè Arad.
4 È i figlioli d'Israele ùn vulianu micca vultà in i so lochi, cusì sò stati in Beni Jaakon per trenta ghjorni.
5 È quandu i figlioli di Levi anu vistu chì i figlioli d'Israele ùn si vultavanu micca, eranu gelosi per via di u Signore, è si sò alzati è anu cumbattutu contr'à l'Israeliti, i so fratelli, è ne anu uccisu un grande corpu, è li anu furzati à vultà à u so locu, u Monte Hor.
6 È quand'elli sò vultati, u rè Arad stava sempre urganizendu u so esercitu per a battaglia contr'à l'Israeliti.
7 È Israele hà fattu un votu, dicendu: Sè vo vulete mette stu populu in e mo mani, allora distrughjeraghju cumpletamente e so cità.
8 È u Signore hà ascultatu a voce d'Israele, è hà messu i Cananei in e so mani, è li hà distrutti cumpletamente, elli è e so cità, è hà chjamatu u nome di u locu Hormah.
9 È i figlioli d'Israele partironu da u monte Hor è si accamparu in Oboth, è partironu da Oboth è si accamparu à Ije-Abarim, à a fruntiera di Moab.
10 È i figlioli d'Israele mandonu à Moab, dicendu: Lasciateci passà per a to terra finu à u nostru locu. Ma i figlioli di Moab ùn anu micca vulsutu permette à i figlioli d'Israele di passà per a so terra, perchè i figlioli di Moab avianu una grande paura chì i figlioli d'Israele ùn li facessinu cum'è Sihon, rè di l'Amorei, avia fattu, chì avia pigliatu a so terra è avia tombu parechji di elli.
11 Dunque, Moab ùn hà micca lasciatu passà l'Israeliti per a so terra, è u Signore hà urdinatu à i figlioli d'Israele, dicendu: Chì ùn devenu micca luttà contr'à Moab, cusì l'Israeliti si sò alluntanati da Moab.
12 È i figlioli d'Israele si sò alluntanati da a fruntiera di Moab, è sò ghjunti à l'altra parte di l'Arnon, a fruntiera di Moab, trà Moab è l'Amorei, è si sò accampati in a fruntiera di Sihon, rè di l'Amorei, in u desertu di Kedemoth.
13 È i figlioli d'Israele mandaru messageri à Sihon, rè di l'Amorei, dicendu:
14 Lasciaci passà per a to terra, ùn ci vultaremu micca in i campi nè in e vigne, anderemu per a strada di u rè finu à chì passeremu a to fruntiera, ma Sihon ùn hà micca vulsutu permette à l'Israeliti di passà.
15 Cusì Sihon hà riunitu tuttu u populu di l'Amorei è hè surtitu in u desertu per scuntrà i figlioli d'Israele, è hà cumbattutu contr'à Israele in Jahaz.
16 È u Signore hà messu Sihon, rè di l'Amorei, in manu à i figlioli d'Israele, è Israele hà colpitu tuttu u populu di Sihon à filu di spada è hà vindicatu a causa di Moab.
17 È i figlioli d'Israele piglionu pussessu di a terra di Sihon da Aram finu à Jabuk, finu à i figlioli d'Ammon, è piglionu tuttu u bottino di e cità.
18 È Israele pigliò tutte ste cità, è Israele stete in tutte e cità di l'Amorei.
19 È tutti i figlioli d'Israele anu decisu di luttà contr'à i figlioli d'Ammon, per piglià ancu a so terra.
20 Cusì u Signore disse à i figlioli d'Israele: Ùn assediate micca i figlioli d'Ammon, è ùn suscitate micca battaglia contr'à elli, perchè ùn vi daraghju nunda di a so terra. È i figlioli d'Israele ascoltaru a parolla di u Signore, è ùn cumbattevanu micca contr'à i figlioli d'Ammon.
21 È i figlioli d'Israele si vultonu è andonu per a strada di Basan versu u paese d'Og, rè di Basan, è Og, u rè di Basan, surtì per scuntrà l'Israeliti in battaglia, è avia cun ellu parechji omi valorosi, è una forza assai forte da u populu di l'Amorei.
22 È Og, rè di Basan, era un omu assai putente, ma Naaron, u so figliolu, era estremamente putente, ancu più forte chè ellu.
23 È Og disse in u so core: Eccu avà chì tuttu u campu d'Israele occupa un spaziu di trè parsa, avà li colpiraghju in una volta senza spada nè lancia.
24 È Og cullò nantu à u monte Jahaz, è pigliò da quì una grande petra, a lunghezza di a quale era trè parsa, è a pusò

nantu à u so capu, è decise di ghjittà la nantu à u campu di i figlioli d'Israele, per colpisce tutti l'Israeliti cù quella petra.
25 È l'ànghjulu di u Signore hè ghjuntu è hà trapassatu a petra nantu à a testa d'Og, è a petra hè cascata nantu à u collu d'Og chì Og hè cascatu in terra per via di u pesu di a petra nantu à u so collu.
26 In quellu tempu, u Signore disse à i figlioli d'Israele: «Ùn abbiate paura di ellu, perchè l'aghju datu in manu vostra, ellu è tuttu u so populu è tutta a so terra, è li farete cum'è avete fattu à Sihon.
27 È Mosè scese versu ellu cù un picculu numeru di i figlioli d'Israele, è Mosè culpì Og cù un bastone à e caviglie di i so pedi è l'uccise.
28 Dopu, i figlioli d'Israele perseguitonu i figlioli d'Og è tuttu u so populu, è li battenu è i distrughjenu finu à chì ùn ne fussi più nimu.
29 Mosè mandò dopu alcuni di i figlioli d'Israele à spià Jazer, perchè Jazer era una cità assai famosa.
30 È i spii andonu in Jazer è l'esploranu, è i spii anu cunfidatu in u Signore, è anu cumbattutu contr'à l'omi di Jazer.
31 È questi omi piglionu Jazer è i so paesi, è u Signore li hà dati in manu, è anu cacciatu l'Amorei chì eranu quì.
32 È i figlioli d'Israele piglionu a terra di i dui rè di l'Amorei, sessanta cità chì eranu da l'altra parte di u Ghjurdanu, da u torrente di l'Arnon finu à u monte Herman.
33 È i figlioli d'Israele si sò mossi è sò ghjunti in a pianura di Moab, chì hè di qua di u Ghjurdanu, vicinu à Ghjericu.
34 È i figlioli di Moab anu intesu tuttu u male chì i figlioli d'Israele avianu fattu à i dui rè di l'Amorei, à Sihon è Og, cusì tutti l'omi di Moab avianu una grande paura di l'Israeliti.
35 È l'anziani di Moab anu dettu: Eccu, i dui rè di l'Amorei, Sihon è Og, chì eranu più putenti chè tutti i rè di a terra, ùn anu pussutu stà contru à i figlioli d'Israele, cumu pudemu dunque stà davanti à elli?
36 Di sicuru ci anu mandatu un missaghju prima avà per passà per a nostra terra in u so viaghju, è ùn li vulemu micca permette, avà si vultaranu contr'à noi cù e so spade pesanti è ci distrughjeranu; è Moab era in angustia per via di i figlioli d'Israele, è avianu una grande paura di elli, è si cunsigliavanu inseme ciò chì si duvia fà à i figlioli d'Israele.
37 È l'anziani di Moab si sò decisi è anu pigliatu unu di i so omi, Balak, figliolu di Zippor u Moabita, è l'anu fattu rè sopra à elli in quellu tempu, è Balak era un omu assai saviu.
38 È l'anziani di Moab si sò alzati è anu mandatu à i figlioli di Madian per fà a pace cun elli, perchè una grande battaglia è inimicizia ci era stata in quelli ghjorni trà Moab è Madian, da i ghjorni di Hadad, figliolu di Bedad, rè d'Edom, chì hà scunfittu Madian in u campu di Moab, finu à questi ghjorni.
39 È i figlioli di Moab mandonu à i figlioli di Madian, è fecenu a pace cun elli, è l'anziani di Madian ghjunsenu in u paese di Moab per fà a pace per i figlioli di Madian.
40 È l'anziani di Moab si sò cunsigliati cù l'anziani di Madian ciò chì devenu fà per salvà a so vita da Israele.
41 È tutti i figlioli di Moab dissenu à l'anziani di Madian: Avà dunque, i figlioli d'Israele lambiscenu tutti quelli chì sò intornu à noi, cum'è u boiu lambisce l'erba di u campu, perchè cusì anu fattu à i dui rè di l'Amorei chì sò più forti chè noi.
42 È l'anziani di Madian dissenu à Moab: Avemu intesu chì à u tempu quandu Sihon, rè di l'Amorei, hà cumbattutu contru à voi, quandu hà prevalsu annantu à voi è hà pigliatu a vostra terra, hà mandatu da a Mesopotamia à Beor, figliolu di Ghjaneas, è à Balaam, u so figliolu, è sò ghjunti è vi anu maleditu; dunque a manu di Sihon hà prevalsu annantu à voi, ch'ellu hà pigliatu a vostra terra.
43 Avà dunque, manda ancu tè à Balaam, u so figliolu, perchè ellu stà sempre in u so paese, è dà li u so salariu, affinchì vene è maledisca tuttu u populu di u quale avete paura; cusì l'anziani di Moab anu intesu sta cosa, è li hè piaciutu di mandà à Balaam, figliolu di Beor.
44 Cusì Balak, figliolu di Zippor, rè di Moab, mandò messageri à Balaam, dicendu:
45 Eccu, un populu hè surtitu da l'Egittu, eccu, copre a faccia di a terra, è stà davanti à mè.
46 Avà dunque venite è maledicete stu populu per mè, perchè sò troppu putenti per mè, forse prevaleraghju per cumbatte contr'à elli, è caccià li, perchè aghju intesu dì chì quellu chì benedisce hè benedettu, è quellu chì maledicete hè maledettu.
47 Cusì i messageri di Balak andonu da Balaam è purtonu Balaam per maledisce u populu per cumbatte contr'à Moab.
48 È Balaam ghjunse à Balak per maledisce Israele, è u Signore disse à Balaam: Ùn maledisce micca stu populu perchè hè benedettu.
49 È Balak urgeva Balaam ghjornu per ghjornu à maledisce Israele, ma Balaam ùn ascultò micca Balak per via di a parolla chì u Signore avia dettu à Balaam.
50 È quandu Balak vide chì Balaam ùn accunsentia micca à u so desideriu, si alzò è si n'andò in casa, è ancu Balaam vultò in a so terra è si n'andò da quì in Madian.
51 È i figlioli d'Israele si sò alluntanati da a pianura di Moab, è si sò accampati vicinu à u Ghjurdanu da Bet-Jesimot finu à Abel-Sittim, à l'estremità di a pianura di Moab.
52 È quandu i figlioli d'Israele stavanu in a pianura di Sittim, cuminciaru à cummette a prostituzione cù e figliole di Moab.
53 È i figlioli d'Israele s'avvicinaru à Moab, è i figlioli di Moab piantaru e so tende di fronte à u campu di i figlioli d'Israele.
54 È i figlioli di Moab avianu paura di i figlioli d'Israele, è i figlioli di Moab piglionu tutte e so figliole è e so mogli di bellu aspettu è di bella apparenza, è li vestinu d'oru è d'argentu è di vestiti costosi.
55 È i figlioli di Moab anu messu quelle donne à l'entrata di e so tende, affinchì i figlioli d'Israele e vedessinu è si vultessinu versu elle, è ùn si cumbattessinu micca contr'à Moab.
56 È tutti i figlioli di Moab anu fattu sta cosa à i figlioli d'Israele, è ogni omu hà messu a so moglia è a so figliola à a porta di a so tenda, è tutti i figlioli d'Israele anu vistu l'attu di i figlioli di Moab, è i figlioli d'Israele si sò vultati versu e figliole di Moab è l'anu bramate, è sò andate da elle.
57 È accadde chì quandu un Ebreu ghjunse à a porta di a tenda di Moab, è vide una figliola di Moab è a desiderò in u so core, è disse cun ella à a porta di a tenda ciò ch'ellu desiderava, mentre parlavanu inseme, l'omi di a tenda surtianu è dicianu à l'Ebreu cum'è ste parolle:

58 Di sicuru sapete chì simu fratelli, simu tutti i discendenti di Lot è i discendenti d'Abrahamu u so fratellu, perchè dunque ùn starete micca cun noi, è perchè ùn manghjarete micca u nostru pane è u nostru sacrifiziu ?
59 È quandu i figlioli di Moab l'avianu cusì sopraffattu cù i so discorsi, è l'avianu seduttu cù e so parolle adulatrici, u pusonu in a tenda è cucinà è sacrificò per ellu, è ellu manghjò di u so sacrifiziu è di u so pane.
60 Li dettinu tandu vinu è ellu bevve è s'imbriacchiò, è li pusonu davanti una bella damigella, è ellu fece cun ella ciò ch'ellu vulia, perchè ùn sapia ciò ch'ellu facia, postu ch'ellu avia bevutu assai vinu.
61 Cusì fecenu i figlioli di Moab à Israele in quellu locu, in a pianura di Shittim, è a còllera di u Signore s'accese contr'à Israele per via di sta cosa, è mandò una pesta trà elli, è ci moriru vintiquattru mila omi di l'Israeliti.
62 Avà ci era un omu di i figlioli di Simeone chjamatu Zimri, figliolu di Salu, chì s'hè ligatu cù u Madianita Cosbi, figliola di Zur, rè di Madian, à l'ochji di tutti i figlioli d'Israele.
63 È Fineas, figliolu d'Elazer, figliolu d'Aaron u prete, vide sta cosa maligna chì Zimri avia fattu, è pigliò una lancia è si alzò è li seguì, è li trapassò tramindui è li uccise, è a pesta cessò da i figlioli d'Israele.

CAPITULU 86

1 In quellu tempu dopu à a pesta, u Signore disse à Mosè, è à Elazer, figliolu di u prete Aaron, dicendu:
2 Numerate i capi di tutta a cumunità di i figlioli d'Israele, da vinti anni in sù, tutti quelli chì sò andati in guerra.
3 È Mosè è Elazer anu numeratu i figlioli d'Israele secondu e so famiglie, è u numeru di tuttu Israele era settecentu mila settecentu trenta.
4 È u numeru di i figlioli di Levi, da un mese in sù, era vintitrè mila, è trà questi ùn ci era mancu un omu di quelli cuntati da Mosè è Aaron in u desertu di Sinai.
5 Perchè u Signore li avia dettu ch'elli serianu morti in u desertu, cusì sò morti tutti, è ùn ne hè statu lasciatu unu, fora di Caleb, figliolu di Jefune, è Ghjosué, figliolu di Nun.
6 È dopu à questu, u Signore disse à Mosè: «Dite à i figlioli d'Israele di vindicà si di Madian per a causa di i so fratelli, i figlioli d'Israele.»
7 È Mosè fece cusì, è i figlioli d'Israele scelsinu trà elli dodeci mila omi, mille per tribù, è andavanu in Madian.
8 È i figlioli d'Israele anu fattu a guerra contru à Madian, è anu tombu ogni maschile, ancu i cinque principi di Madian, è Balaam, figliolu di Beor, l'anu tombu cù a spada.
9 È i figlioli d'Israele anu pigliatu prigiunere e mogli di Madian, cù i so picculi è u so bestiame, è tuttu ciò chì li appartene.
10 È piglionu tuttu u bottino è tutta a preda, è l'anu purtatu à Mosè è à Elazer in e pianure di Moab.
11 È Mosè, Elazer è tutti i capi di a cungregazione sò andati à scuntrà li cun gioia.
12 È si sò spartuti tuttu u bottino di Madian, è i figlioli d'Israele si sò vindicati di Madian per a causa di i so fratelli, i figlioli d'Israele.

CAPITULU 87

1 In quellu tempu, u Signore disse à Mosè: Eccu, i to ghjorni s'avvicinanu à a fine; piglia avà Ghjosuè, figliolu di Nun, u to servitore, è mettilu in u tabernaculu, è eiu li daraghju ordini. È Mosè fece cusì.
2 È u Signore hè apparsu in u tabernaculu in una colonna di nuvola, è a colonna di nuvola si firmò à l'entrata di u tabernaculu.
3 È u Signore hà datu l'ordine à Ghjosuè, figliolu di Nun, è li hà dettu: Sii forte è curaghjosu, perchè tu purterai i figlioli d'Israele in a terra chì aghju ghjuratu di dà li, è eiu seraghju cun tè.
4 È Mosè disse à Ghjosuè: Sii forte è curaghjosu, perchè tu farai eredità a terra à i figlioli d'Israele, è u Signore serà cun tè, ùn ti abbandunerà nè ti abbandonerà, ùn abbia paura è ùn ti scoraggià.
5 È Mosè chjamò tutti i figlioli d'Israele è disse à elli: Avete vistu tuttu u bè chì u Signore, u vostru Diu, hà fattu per voi in u desertu.
6 Avà dunque, osservate tutte e parolle di sta lege, è camminate in a via di u Signore, u vostru Diu, ùn vi alluntanate micca da a via chì u Signore vi hà urdinatu, nè à diritta nè à manca.
7 È Mosè insignò à i figlioli d'Israele statuti, ghjudizii è lege à fà in a terra cum'è u Signore li avia urdinatu.
8 È li insignò a via di u Signore è e so lege; eccu, sò scritte nantu à u libru di a lege di Diu ch'ellu hà datu à i figlioli d'Israele per a manu di Mosè.
9 È Mosè finì di dà cumandà à i figlioli d'Israele, è u Signore li disse: «Sali à u monte Abarim è mori quì, è sii riunitu à u to populu cum'è hè statu riunitu u to fratellu Aaron.
10 È Mosè cullò cum'è u Signore l'avia urdinatu, è morse quì in u paese di Moab per ordine di u Signore, in u quarantesimu annu da a surtita di l'Israeliti da u paese d'Egittu.
11 È i figlioli d'Israele pienghjenu Mosè in e pianure di Moab per trenta ghjorni, è i ghjorni di pienghje è di dolu per Mosè eranu compiuti.

CAPITULU 88

1 È dopu à a morte di Mosè, u Signore disse à Ghjosuè, figliolu di Nun:
2 Alzatevi è passate u Ghjurdanu versu a terra ch'e aghju datu à i figlioli d'Israele, è farete chì i figlioli d'Israele ereditinu a terra.
3 Ogni locu induve a pianta di i vostri pedi pisera serà u vostru, da u desertu di u Libanu finu à u grande fiume, u fiume di Perath, serà u vostru cunfine.
4 Nimu ùn si risisterà contru à tè tutti i ghjorni di a to vita; cum'è eru cun Mosè, cusì seraghju cun tè, basta à esse forte è curaghjosu per osservà tutta a lege chì Mosè t'hà cumandatu, ùn ti svià da a strada nè à diritta nè à manca, affinchì tu possi prosperà in tuttu ciò chì fai.
5 È Ghjosuè hà datu struzzioni à l'ufficiali d'Israele, dicendu: Passate per u campu è date struzzioni à u populu, dicendu: Preparatevi pruviste, perchè in trè ghjorni di più passerete u Ghjordanu per pussede a terra.
6 È l'ufficiali di i figlioli d'Israele fecenu cusì, è dettenu ordini à u populu è fecenu tuttu ciò chì Ghjosué avia urdinatu.

7 È Ghjosuè mandò dui omi à spià u paese di Ghjerichu, è l'omi andonu è spionu Ghjerichu.
8 È à a fine di sette ghjorni, ghjunsenu da Ghjosuè in u campu è li dissenu: U Signore hà messu tutta a terra in e nostre mani, è i so abitanti sò sciolti di paura per via di noi.
9 È dopu à quessa, Ghjosuè si alzò a mane è tuttu Israele cun ellu, è si ne partì da Sittim, è Ghjosuè è tuttu Israele cun ellu passò u Ghjurdanu; è Ghjosuè avia ottantadui anni quandu passò u Ghjurdanu cù Israele.
10 È u populu cullò da u Ghjurdanu u decimu ghjornu di u primu mese, è si accamparu in Gilgal à l'angulu orientale di Ghjericu.
11 È i figlioli d'Israele celebravanu a Pasqua in Gilgal, in e pianure di Ghjericu, u quattordicesimu ghjornu di u mese, cum'è hè scrittu in a lege di Mosè.
12 È a manna cessò à quellu tempu, u ghjornu dopu à a Pasqua, è ùn ci era più manna per i figlioli d'Israele, è manghjavanu i prudutti di a terra di Canaan.
13 È Ghjericho era cumpletamente chjusa à i figlioli d'Israele, nimu ùn surtia nè entrava.
14 È hè statu in u secondu mese, u primu ghjornu di u mese, chì u Signore disse à Ghjosuè: Alzati, eccu, aghju datu Ghjerichu in a to manu cù tuttu u so populu; è tutti i to guerrieri anderanu intornu à a città, una volta ogni ghjornu, cusì farai per sei ghjorni.
15 È i preti suneranu e trombe, è quandu sentirete u sonu di a tromba, tuttu u populu darà un grande gridu, chì i muri di a città cascheranu; tuttu u populu salirà ognunu contru à u so avversariu.
16 È Ghjosuè fece cusì secondu tuttu ciò chì u Signore li avia urdinatu.
17 È u settimu ghjornu, anu fattu u giru di a città sette volte, è i preti anu sunatu e trombe.
18 È à u settimu giru, Ghjosuè disse à u populu: «Gridate, perchè u Signore hà messu tutta a città in e nostre mani.
19 Solu a città è tuttu ciò ch'ella cuntene serà maledetta à u Signore, è guardatevi da a cosa maledetta, per ùn fà maledettu u campu d'Israele è ùn disturballu.
20 Ma tuttu l'argentu, l'oru, u bronzu è u ferru saranu cunsacrati à u Signore, entreranu in u tesoru di u Signore.
21 È u populu sunò e trombe è fece una grande grida, è i muri di Ghjerichu cascò, è tuttu u populu cullò, ogni omu drittu davanti à ellu, è piglionu a città è distrughjenu cumpletamente tuttu ciò chì era in ella, omi è donne, ghjovani è vechji, boi è pecure è asini, à filu di spada.
22 È brusgiaru tutta a città cù u focu; solu i vasi d'argentu è d'oru, è di bronzu è di ferru, i mettianu in u tesoru di u Signore.
23 È Ghjosuè ghjurò in quellu tempu, dicendu: Maledettu sia l'omu chì custruisce Ghjerichu; ne metterà i fundamenti cù u so primogenitu, è cù u so figliolu u più chjucu ne metterà e porte.
24 È Acan, figliolu di Carmi, figliolu di Zabdi, figliolu di Zerah, figliolu di Ghjuda, hà agitu perfidamente in a cosa maledetta, è hà pigliatu una parte di a cosa maledetta è l'hà ammucciata in a tenda, è l'ira di u Signore s'hè accesa contr'à Israele.
25 È dopu à questu, quandu i figlioli d'Israele eranu vultati da u focu di Ghjerichu, Ghjosué mandò ancu omi per spià Ai, è per cumbatte la.
26 È l'omi sò cullati è anu spiatu Ai, è sò vultati è anu dettu: Ùn lasciate micca chì tuttu u populu vada cun voi à Ai, basta chì circa trè mila omi vadanu è battinu a città, perchè ci sò pochi omi.
27 È Ghjosuè fece cusì, è ci sò cullati cun ellu di i figlioli d'Israele circa trè mila omi, è cumbattenu contr'à l'omi d'Ai.
28 È a battaglia fù dura contr'à Israele, è l'omi d'Ai uccisero trentasei omi d'Israele, è i figlioli d'Israele fughjenu davanti à l'omi d'Ai.
29 È quandu Ghjosuè vide sta cosa, strappò i so vestiti è si lampò cù a faccia in terra davanti à u Signore, ellu, è l'anziani d'Israele, è si pusonu polvere nantu à u capu.
30 È Ghjosuè disse: Perchè, o Signore, avete fattu passà stu populu u Ghjurdanu? Chì diceraghju dopu chì l'Israeliti anu vultatu u spinu à i so nemici?
31 Avà dunque tutti i Cananei, abitanti di u paese, sentiranu sta cosa, è ci circunderanu è taglieranu u nostru nome.
32 È u Signore disse à Ghjosuè: Perchè ti prostrini ? Alzati, vai via, perchè l'Israeliti anu peccatu è anu pigliatu di ciò chì hè statu maledettu. Ùn seraghju più cun elli, s'elli ùn distruggenu micca ciò chì hè statu maledettu trà di elli.
33 È Ghjosuè si alzò è riunì u populu, è purtò l'Urim per ordine di u Signore, è a tribù di Ghjuda hè stata scelta, è Acan, figliolu di Carmi, hè statu sceltu.
34 È Ghjosuè disse à Acan: «Dimmi, figliolu meu, ciò chì hai fattu». È Acan disse: «Aghju vistu trà u bottino un bellu vestitu di Shinar è duiecentu sicli d'argentu, è un cuneu d'oru di cinquanta sicli; li aghju bramati è li aghju presi, è eccu, sò tutti piattati in terra in mezu à a tenda.
35 È Ghjosuè mandò omi chì andonu è li pigliò da a tenda d'Acan, è li purtonu à Ghjosuè.
36 È Ghjosué pigliò Acan è questi utensili, è i so figlioli è figliole è tuttu ciò chì li apparteneva, è li purtonu in a valle d'Acor.
37 È Ghjosuè i brusgiò quì cù u focu, è tutti l'Israeliti lapidaru Acan cù petre, è alzò sopra à ellu un munzeddu di petre, per quessa chjamò quellu locu a valle d'Acor, cusì a còllera di u Signore hè stata placata, è Ghjosuè dopu ghjunse à a città è cumbatte contr'à ella.
38 È u Signore disse à Ghjosuè: Ùn teme, è ùn ti scoraggià, eccu, aghju messu in a to manu Ai, u so rè è u so populu, è li farai cum'è hai fattu à Ghjericho è à u so rè, solu u so bottino è u so bestiame ne piglierai cum'è preda per tè; metti un'imboscata à a città daretu à ella.
39 Cusì Ghjosuè fece secondu a parolla di u Signore, è scelse trà i figlioli di guerra trenta mila omi valorosi, è li mandò, è si pusonu in imbuscata per a città.
40 È li dete l'ordine, dicendu: Quandu ci viderete, fughjeremu davanti à elli cù astuzia, è ci perseguiranu, allora surtite da l'imbuscata è pigliate a città, è cusì anu fattu.
41 È Ghjosué cummattì, è l'omi di a città surtiru contr'à Israele, senza sapè ch'elli eranu in imbuscata daretu à a città.
42 È Ghjosuè è tutti l'Israeliti si finghjenu stanchi davanti à elli, è fughjenu per a strada di u desertu cù astuzia.
43 È l'omi d'Ai anu riunitu tutta a ghjente chì era in a città per perseguità l'Israeliti, è sò surtiti è sò stati alluntanati da a città, ùn ne hè restatu nimu, è anu lasciatu a città aperta è anu perseguitu l'Israeliti.
44 È quelli chì eranu in imbuscata si sò alzati da i so lochi, è si sò precipitati à ghjunghje à a città è a anu presa è l'anu

incendiata, è l'omi d'Ai si sò vultati in daretu, è eccu chì u fume di a città s'alzava finu à u celu, è ùn avianu manera di ritirassi nè da una parte nè da l'altra.
45 È tutti l'omi d'Ai eranu in mezu à Israele, certi da una parte è certi da l'altra, è li anu colpiti in modu chì ùn ne hè rimasu nimu.
46 È i figlioli d'Israele piglianu vivu Melos, rè d'Ai, è u purtonu à Ghjosuè, è Ghjosuè u impiccò à un arburu è ellu morse.
47 È i figlioli d'Israele sò vultati in a città dopu avè la brusgiata, è anu uccisu tutti quelli chì eranu in ella cù u filu di a spada.
48 È u numeru di quelli chì eranu cascati di l'omi d'Ai, omi è donne, era dodeci mila; solu u bestiame è u bottino di a città si sò presi per elli, secondu a parolla di u Signore à Ghjosuè.
49 È tutti i rè di qua da u Ghjordanu, tutti i rè di Canaan, intesenu parlà di u male chì i figlioli d'Israele avianu fattu à Ghjericho è à Ai, è si riunironu per cumbatte contr'à Israele.
50 Solu l'abitanti di Gabaon avianu assai paura di luttà contr'à l'Israeliti per paura di perisce, cusì agiscenu cù astuzia, è sò ghjunti da Ghjosuè è da tuttu Israele, è li dicenu: Simu ghjunti da una terra luntana, avà dunque fate un pattu cun noi.
51 È l'abitanti di Gabaon anu assaltatu i figlioli d'Israele, è i figlioli d'Israele anu fattu un pattu cun elli, è anu fattu a pace cun elli, è i capi di a cungregazione li anu ghjuratu, ma dopu i figlioli d'Israele anu saputu ch'elli eranu vicini à elli è chì stavanu trà di elli.
52 Ma i figlioli d'Israele ùn li tumbaru micca; perchè avianu ghjuratu per u Signore, è diventonu tagliatori di legnu è purtatori d'acqua.
53 È Ghjosuè disse à elli: Perchè m'avete ingannatu, per fà ci sta cosa? È li risposenu: Perchè hè statu dettu à i to servitori tuttu ciò chì ai fattu à tutti i rè di l'Amorei, è avemu avutu una grande paura per a nostra vita, è avemu fattu sta cosa.
54 È Ghjosuè li hà incaricati quellu ghjornu di taglià legna è di piglià acqua, è li hà divisi per esse schiavi trà tutte e tribù d'Israele.
55 È quandu Adonizedek, rè di Ghjerusalemme, intese tuttu ciò chì i figlioli d'Israele avianu fattu à Ghjericho è à Ai, mandò à Hoham, rè d'Ebron, à Piram, rè di Jarmuth, à Japhia, rè di Lachish, è à Deber, rè d'Eglon, dicendu:
56 Venite à mè è aiutatemi, affinchì pudemu batte i figlioli d'Israele è l'abitanti di Gabaon chì anu fattu a pace cù i figlioli d'Israele.
57 È si sò riuniti è i cinque rè di l'Amorei sò cullati cù tutti i so campi, un populu putente numerosu cum'è a rena di a riva di u mare.
58 È tutti questi rè sò ghjunti è si sò accampati davanti à Gabaon, è anu cuminciatu à luttà contr'à l'abitanti di Gabaon, è tutti l'omi di Gabaon anu mandatu à Ghjosuè, dicendu: "Venite prestu à noi è aiutateci, perchè tutti i rè di l'Amorei si sò riuniti per luttà contr'à noi.
59 È Ghjosuè è tuttu u populu di guerra sò cullati da Gilgal, è Ghjosuè hè ghjuntu di colpu contr'à elli, è hà fattu una grande strage à sti cinque rè.
60 È u Signore li cunfundì davanti à i figlioli d'Israele, chì i culpì cun una terribile strage in Gabaon, è li perseguitò longu a strada chì sale à Beth-Horon finu à Makkeda, è fughjenu davanti à i figlioli d'Israele.
61 È mentre fughjianu, u Signore mandò contr'à elli grandine da u celu, è ne morse di più per via di e grandine chè per via di a strage di i figlioli d'Israele.
62 È i figlioli d'Israele i perseguitonu, è li ammazzanu sempre per a strada, cuntinuendu à andà avanti è li ammazzendu.
63 È mentre ch'elli eranu à tumbà, u ghjornu s'avvicinava à a sera, è Ghjosuè disse à l'ochji di tuttu u populu: «Sole, fermati sopra Gabaon, è luna in a valle d'Aialon, finu à chì a nazione si sia vindicata di i so nemici.»
64 È u Signore ascultò a voce di Ghjosuè, è u sole si firmò in mezu à u celu, è si firmò trentasei mumenti, è a luna ancu ella si firmò è ùn si precipitò à tramuntà un ghjornu sanu.
65 È ùn ci hè statu ghjornu cum'è quellu, nè prima nè dopu, chì u Signore hà ascultatu a voce di un omu, perchè u Signore hà cumbattutu per Israele.

CAPITULU 89

1 Allora Ghjosuè pronunciò stu cantu, u ghjornu chì u Signore avia datu l'Amorei in manu di Ghjosuè è di i figlioli d'Israele, è disse à l'ochji di tuttu Israele:
2 Hai fattu cose putenti, o Signore, hai compiu grandi opere; quale hè cum'è tè? E mo labbre canteranu u to nome.
3 A mo buntà è a mo fortezza, a mo torre alta, ti canteraghju un cantu novu, ti canteraghju cù ringraziamentu, sì a forza di a mo salvezza.
4 Tutti i rè di a terra ti loderanu, i principi di u mondu ti canteranu, i figlioli d'Israele si rallegreranu di a to salvezza, canteranu è loderanu a to putenza.
5 À tè, o Signore, ci simu cunfidati; avemu dettu chì sì u nostru Diu, perchè sì u nostru rifugiu è a nostra torre forte contr'à i nostri nemici.
6 À tè avemu gridatu è ùn avemu micca vergugnatu, in tè avemu cunfidatu è simu stati liberati; quandu avemu gridatu à tè, hai intesu a nostra voce, hai liberatu e nostre anime da a spada, ci hai mostratu a to grazia, ci hai datu a to salvezza, hai rallegratu i nostri cori cù a to forza.
7 Sì surtitu per a nostra salvezza, cù u to bracciu hai redentatu u to populu; ci hai rispostu da u celu di a to santità, ci hai salvatu da dece millaie di populi.
8 U sole è a luna si sò fermati in celu, è tù sì statu in a to còllera contru à i nostri oppressori è hai urdinatu i to ghjudizii annantu à elli.
9 Tutti i principi di a terra si sò alzati, i rè di e nazioni si sò riuniti, ùn sò stati sbalorditi da a to presenza, anu desideratu e to battaglie.
10 Ti sì alzatu contru à elli in a to còllera, è hai fattu cascà a to furia sopra à elli; li hai distruttu in a to còllera, è li hai sterminati in u to core.
11 E nazioni sò state cunsumate da a to furia, i regni sò calati per via di a to ira, hai feritu i rè in u ghjornu di a to còllera.
12 Hai versatu a to furia annantu à elli, a to còllera i hà pigliatu ; hai vultatu a so iniquità annantu à elli, è li hai sterminati per a so malvagità.
13 Anu stesu una trappula, ci sò cascati, anu piattu a rete, u so pede hè statu pigliatu.

14 A to manu era pronta per tutti i to nemici chì dicianu: Per a so spada anu pussessu a terra, per u so bracciu anu abitatu in a città; hai pienu e so facce di vergogna, hai fattu cascà e so corne in terra, li hai spaventati in a to furia, è li hai distrutti in a to còllera.
15 A terra hà tremulatu è hà scuzzulatu à u sonu di a to timpesta annantu à elli, ùn hai micca impeditu e so anime da a morte, è hai fattu calà e so vite in a tomba.
16 Li hai perseguitati in a to timpesta, li hai cunsumati in u to uraganu, hai trasfurmatu a so pioggia in grandine, sò cascati in fossi prufondi per ùn pudè si rialzà.
17 I so cadaveri eranu cum'è spazzatura ghjittata in mezu à e strade.
18 Sò stati cunsumati è distrutti in a to còllera, hai salvatu u to populu cù a to putenza.
19 Per quessa, i nostri cori si ralegranu in tè, e nostre anime esultano in a to salvezza.
20 E nostre lingue racconteranu a to putenza, canteremu è loderemu e to opere maravigliose.
21 Perchè ci hai salvatu da i nostri nemici, ci hai liberatu da quelli chì si sò ribellati contru à noi, li hai distrutti davanti à noi è li hai oppressi sottu à i nostri pedi.
22 Cusì periranu tutti i to nemici, o Signore, è i gattivi saranu cum'è a pula spinta da u ventu, è i to amati saranu cum'è l'arburi piantati vicinu à l'acque.
23 Cusì Ghjosuè è tuttu Israele cun ellu vultonu à u campu in Gilgal, dopu avè scunfittu tutti i rè, cusì chì ùn ne hè statu lasciatu un residuu.
24 È i cinque rè fughjenu soli à pedi da a battaglia, è si piattanu in una grotta, è Ghjosuè i cercò in u campu di battaglia, è ùn li truvò.
25 È dopu hè statu dettu à Ghjosuè, dicendu: I rè sò stati trovati è eccu, sò piattati in una grotta.
26 È Ghjosuè disse: «Fate omi à l'entrata di a grotta per guardà li, affinchì ùn si ne vanu micca; è i figlioli d'Israele fecenu cusì.»
27 È Ghjosuè chjamò tuttu Israele è disse à i capi di battaglia: «Pone i vostri pedi nantu à u collu di sti rè». È Ghjosuè disse: «Cusì farà u Signore à tutti i vostri nemici».
28 È Ghjosuè hà urdinatu dopu ch'elli tumbessinu i rè è li ghjittassinu in a grotta, è ch'elli mettessinu grosse petre à l'entrata di a grotta.
29 È Ghjosuè andò dopu, cù tuttu u populu chì era cun ellu quellu ghjornu, à Makkeda, è a distrusse à filu di spada.
30 È distrusse cumpletamente l'anime è tuttu ciò chì appartene à a cità, è fece à u rè è à u so populu cum'è avia fattu à Ghjericho.
31 È passò da quì à Libna è cumbattì contr'à ella, è u Signore a cunsegna in a so manu, è Ghjosué a culpì à filu di a spada, è tutte l'anime di a cità, è fece à ella è à u so rè cum'è avia fattu à Ghjericho.
32 È da quì passò à Lachis per cumbattelu, è Horam rè di Gaza cullò per aiutà l'omi di Lachis, è Ghjosué u scunfisse ellu è u so populu finu à chì ùn li fussi più nimu.
33 È Ghjosuè pigliò Lachis è tuttu u so populu, è li fece cum'è avia fattu à Libna.
34 È Ghjosuè passò da quì à Eglon, è pigliò ancu quella, è a culpì è tuttu u so populu à filu di spada.
35 È da quì passò à Hebron è cumbattì contr'à ella è a pigliò è a distrusse cumpletamente, è vultò da quì cù tuttu Israele à Debir è cumbattì contr'à ella è a culpì à filu di spada.
36 È distrusse ogni anima chì ci era, ùn lasciò nimu sopravvivente, è fece à ella è à u so rè cum'è avia fattu à Ghjericho.
37 È Ghjosuè hà scunfittu tutti i rè di l'Amorei da Cades-Barnea finu à Azah, è hà pigliatu subitu u so paese, perchè u Signore avia cumbattutu per Israele.
38 È Ghjosuè cù tuttu Israele ghjunse à u campu di Gilgal.
39 Quandu à quellu tempu Jabin, rè di Cazor, intese tuttu ciò chì Ghjosuè avia fattu à i rè di l'Amorei, Jabin mandò à Ghjobat, rè di Madian, à Laban, rè di Shimron, à Jephal, rè d'Acsaf, è à tutti i rè di l'Amorei, dicendu:
40 Venite prestu à noi è aiutateci, affinchì pudemu scunfighja i figlioli d'Israele, prima ch'elli ci venganu addossu è ci facinu cum'è anu fattu à l'altri rè di l'Amorei.
41 È tutti questi rè ascoltaru e parolle di Jabin, rè di Chazor, è si n'andaru cù tutti i so campi, diciassette rè, è u so populu era numerosu cum'è a rena nantu à a riva di u mare, inseme cù cavalli è carri innumerevuli, è ghjunsenu è si accamparu inseme à l'acque di Merom, è si sò scontru inseme per cumbatte contr'à Israele.
42 È u Signore disse à Ghjosuè: Ùn li teme micca, perchè dumane à quest'ora li daraghju tutti morti davanti à tè, taglierai i so cavalli è brusgiarai i so carri cù u focu.
43 È Ghjosuè cù tutti l'omi di guerra hè ghjuntu di colpu contr'à elli è li hà sfracicati, è sò cascati in e so mani, perchè u Signore l'avia messi in manu à i figlioli d'Israele.
44 Cusì i figlioli d'Israele perseguitonu tutti questi rè cù i so campi, è li scunfighjenu finu à chì ùn ne fussi più nimu, è Ghjosué fece per elli cum'è u Signore li avia dettu.
45 È Ghjosuè vultò in quellu tempu à Chazor è u colpì cù a spada è distrusse ogni anima chì ci era è u brusgiò cù u focu, è da Chazor, Ghjosuè passò à Shimron è u colpì è u distrusse cumpletamente.
46 Da quì passò à Acshaf è li fece cum'è avia fattu à Shimron.
47 Da quì passò à Adulam è scunfisse tuttu u populu chì si truvava in ella, è fece à Adulam cum'è avia fattu à Acshaf è à Shimron.
48 È si n'andò da elli à tutte e cità di i rè ch'ellu avia colpitu, è culpì tuttu u populu chì era rimasu di elli è li distrusse cumpletamente.
49 L'Israeliti si sò presi solu u so bottino è u so bestiame, ma anu colpitu ogni essere umanu, ùn anu lasciatu campà nimu.
50 Cum'è u Signore avia urdinatu à Mosè, cusì fecenu Ghjosuè è tuttu Israele, ùn anu fiascatu in nunda.
51 Cusì Ghjosuè è tutti i figlioli d'Israele anu colpitu tutta a terra di Canaan cum'è u Signore li avia urdinatu, è anu colpitu tutti i so rè, essendu trentunu rè, è i figlioli d'Israele anu pigliatu tuttu u so paese.
52 Oltre à i regni di Sihon è Og chì sò da l'altra parte di u Ghjurdanu, di i quali Mosè avia scunfittu parechje cità, è Mosè l'avia date à i Rubeniti è à i Gaditi è à a mità di a tribù di Manasse.
53 È Ghjosuè hà scunfittu tutti i rè chì eranu da questu latu di u Ghjordanu à punente, è li hà dati in eredità à e nove tribù è à a mità tribù d'Israele.
54 Per cinque anni Ghjosuè hà fattu a guerra contr'à sti rè, è hà datu e so cità à l'Israeliti, è a terra hè diventata

tranquilla da a battaglia in tutte e cità di l'Amorei è di i Cananei.

CAPITULU 90

1 À quellu tempu, u quintu annu dopu chì i figlioli d'Israele avianu passatu u Ghjurdanu, dopu chì i figlioli d'Israele si eranu ripusati da a so guerra contr'à i Cananei, in quellu tempu grandi è dure battaglie nasceru trà Edom è i figlioli di Chittim, è i figlioli di Chittim cumbattevanu contr'à Edom.
2 È Abianu, rè di Chittim, surtì in quellu annu, vale à dì in u trentunu annu di u so regnu, è una grande forza cun ellu di l'omi putenti di i figlioli di Chittim, è andò in Seir per cumbatte contr'à i figlioli d'Esaù.
3 È Hadad, u rè d'Edom, intese u so rapportu, è surtì à scuntrallu cù un populu numerosu è una forza putente, è ingaggiò battaglia cun ellu in u campu d'Edom.
4 È a manu di Chittim prevalse annantu à i figlioli d'Esaù, è i figlioli di Chittim tumbaru vintidui mila omi di i figlioli d'Esaù, è tutti i figlioli d'Esaù fughjenu davanti à elli.
5 È i figlioli di Chittim i perseguitaru è ghjunsenu à Hadad, rè d'Edom, chì curria davanti à elli, è u piglionu vivu è u purtonu à Abianu, rè di Chittim.
6 È Abianus hà urdinatu ch'ellu fussi tombu, è Hadad, rè d'Edom, hè mortu in u quarant'ottesimu annu di u so regnu.
7 È i figlioli di Chittim cuntinuonu a so persecuzione d'Edom, è li colpinu cù una grande strage è Edom diventò sottumessu à i figlioli di Chittim.
8 È i figlioli di Chittim guvernavanu Edom, è Edom diventò sottu à a manu di i figlioli di Chittim è diventò un solu regnu da quellu ghjornu.
9 È da tandu ùn anu più pussutu alzà u capu, è u so regnu hè diventatu unu cù i figlioli di Chittim.
10 È Abianus hà piazzatu ufficiali in Edom è tutti i figlioli d'Edom sò diventati sughjetti è tributarii à Abianus, è Abianus hè vultatu in a so terra, Chittim.
11 È quandu vultò, rinnuvò u so guvernu è si custruì un palazzu spaziosu è furtificatu per una residenza reale, è regnò in modu sicuru nantu à i figlioli di Chittim è nantu à Edom.
12 In quelli ghjorni, dopu chì i figlioli d'Israele avianu cacciatu tutti i Cananei è l'Amorei, Ghjosuè era vechju è avanzatu in anni.
13 È u Signore disse à Ghjosuè: «Sì vechju, avanzatu in età, è una grande parte di a terra ferma da pussede.
14 Avà dunque, dividite sta terra cum'è eredità à e nove tribù è à a mità di a tribù di Manasse, è Ghjosué si alzò è fece cum'è u Signore li avia dettu.
15 È hà spartutu tutta a terra trà e tribù d'Israele cum'è eredità secondu e so divisioni.
16 Ma à a tribù di Levi ùn hà datu nisuna eredità, l'offerte di u Signore sò a so eredità cum'è u Signore avia parlatu d'elli per mezu di Mosè.
17 È Ghjosuè hà datu u monte Hebron à Caleb, figliolu di Jefune, una parte sopra à i so fratelli, cum'è u Signore avia dettu per mezu di Mosè.
18 Dunque, Ebron hè diventata una eredità per Caleb è i so figlioli finu à oghje.
19 È Ghjosuè hà spartutu tutta a terra à sorte trà tuttu Israele, cum'è l'Eternu l'avia urdinatu.
20 È i figlioli d'Israele denu cità à i Leviti da a so propria eredità, è periferie per u so bestiame, è pruprietà, cum'è u Signore avia urdinatu à Mosè, cusì fecenu i figlioli d'Israele, è divisenu a terra per sorte, grande o chjuca.
21 È andonu per eredità a terra secondu i so cunfini, è i figlioli d'Israele dettinu à Ghjosué, figliolu di Nun, una eredità trà di elli.
22 Per a parolla di u Signore li denu a cità ch'ellu dumandava, Timnath-Serach in u monte Efraim, è ellu custruì a cità è ci stete.
23 Quessi sò l'eredità chì Elazer, u prete, è Ghjosuè, figliolu di Nun, è i capi di i babbi di e tribù anu spartutu à i figlioli d'Israele per sorte in Silo, davanti à u Signore, à l'entrata di u tabernaculu, è anu cessatu di sparte a terra.
24 È u Signore hà datu a terra à l'Israeliti, è ne sò stati pusseduti cum'è u Signore li avia dettu, è cum'è u Signore avia ghjuratu à i so antenati.
25 È u Signore hà datu riposu à l'Israeliti da tutti i so nemici intornu à elli, è nimu ùn s'hè alzatu contru à elli, è u Signore hà messu tutti i so nemici in e so mani, è ùn hè mancata una cosa di tuttu u bè chì u Signore avia dettu à i figlioli d'Israele, iè, u Signore hà fattu tuttu.
26 È Ghjosué chjamò tutti i figlioli d'Israele è li benedisse, è li urdinò di serve u Signore, è dopu li mandò via, è si n'andò ognunu à a so cità, è ognunu à a so eredità.
27 È i figlioli d'Israele servianu u Signore tutti i ghjorni di Ghjosuè, è u Signore li dete riposu da tutti l'intorni, è stavanu sicuri in e so cità.
28 È accadde in quelli ghjorni, chì Abianus, rè di Chittim, morse, in u trentottesimu annu di u so regnu, vale à dì u settimu annu di u so regnu annantu à Edom, è l'anu intarratu in u locu ch'ellu s'era custruitu, è Latinus hà regnatu in locu soiu cinquanta anni.
29 È durante u so regnu, hà purtatu un esercitu, è hè andatu è hà cumbattutu contr'à l'abitanti di Britannia è Kernania, i figlioli d'Eliseu, figliolu di Javan, è li hà prevalsu è li hà resi tributarii.
30 Tandu intese chì Edom s'era ribellatu da sottu à a manu di Chittim, è Latinus andò versu elli è li scunfisse è li sottumise, è li mise sottu à a manu di i figlioli di Chittim, è Edom diventò un solu regnu cù i figlioli di Chittim tutti i ghjorni.
31 È per parechji anni ùn ci era micca rè in Edom, è u so guvernu era cù i figlioli di Chittim è u so rè.
32 È in u vintiseiesimu annu dopu chì i figlioli d'Israele avianu passatu u Ghjurdanu, vale à dì u sessantaseimu annu dopu chì i figlioli d'Israele eranu surtiti da l'Egittu, chì Ghjosuè era vechju, avanzatu in anni, avendu centu ottu anni in quelli ghjorni.
33 È Ghjosuè chjamò tuttu Israele, i so anziani, i so ghjudici è i so ufficiali, dopu chì u Signore avia datu riposu à tutti l'Israeliti da tutti i so nemici intornu, è Ghjosuè disse à l'anziani d'Israele è à i so ghjudici: Eccu, sò vechju, avanzatu in anni, è avete vistu ciò chì u Signore hà fattu à tutte e nazioni ch'ellu hà cacciatu davanti à voi, perchè hè u Signore chì hà cumbattutu per voi.
34 Avà dunque, rinfurzatevi per osservà è per mette in pratica tutte e parolle di a lege di Mosè, senza sviàvi da ella nè à diritta nè à manca, è senza vene trà quelle nazioni chì sò rimaste in u paese; ùn farete micca riferimentu à u nome

di i so dii, ma vi attaccarete à u Signore, u vostru Diu, cum'è l'avete fattu finu à questu ghjornu.
35 È Ghjosuè hà esortatu assai i figlioli d'Israele à serve u Signore tutti i so ghjorni.
36 È tutti l'Israeliti dicianu: Serviremu u Signore, u nostru Diu, tutti i nostri ghjorni, noi è i nostri figlioli, è i figlioli di i nostri figlioli, è a nostra discendenza per sempre.
37 È Ghjosuè fece un pattu cù u populu quellu ghjornu, è mandò i figlioli d'Israele, è si n'andò ognunu à a so eredità è à a so città.
38 È hè statu in quelli ghjorni, quandu i figlioli d'Israele stavanu sicuri in e so città, ch'elli intarravanu i casci di e tribù di i so antenati, ch'elli avianu purtatu da l'Egittu, ognunu in l'eredità di i so figlioli, i dodici figlioli di Ghjacobbu anu intarratu i figlioli d'Israele, ognunu in a pussessu di i so figlioli.
39 È questi sò i nomi di e città induve anu intarratu i dodici figlioli di Ghjacobbu, chì i figlioli d'Israele avianu fattu sorte da l'Egittu.
40 È anu intarratu Ruben è Gad da quì à u Ghjordanu, in Romia, chì Mosè avia datu à i so figlioli.
41 È Simeone è Levi sò stati intarrati in a città di Mauda, ch'ellu avia datu à i figlioli di Simeone, è u suburbiu di a città era per i figlioli di Levi.
42 È Ghjuda l'anu intarratu in a città di Beniaminu, di fronte à Betlemme.
43 È l'osse d'Issacar è di Zabulon l'anu intarrate in Sidone, in a parte chì hè cascata à i so figlioli.
44 È Dan hè statu intarratu in a città di i so figlioli in Eshtael, è Neftali è Aser sò stati intarrati in Cades-Neftali, ognunu in u so locu ch'ellu avia datu à i so figlioli.
45 È l'osse di Ghjiseppu l'anu intarrate in Sichem, in a parte di u campu chì Ghjacobbu avia compru da Hamor, è chì hè diventata una eredità di Ghjiseppu.
46 È anu intarratu Beniaminu in Ghjerusalemme di fronte à u Jebuseu, chì era statu datu à i figlioli di Beniaminu; i figlioli d'Israele anu intarratu i so babbi, ognunu in a città di i so figlioli.
47 È à a fine di dui anni, Ghjosuè, figliolu di Nun, morse, à l'età di centu dece anni, è u tempu chì Ghjosuè ghjudicò Israele fù di vint'ottu anni, è Israele servì u Signore tutti i ghjorni di a so vita.
48 È l'altri affari di Ghjosuè è e so battaglie è e so rimprovere cù e quali ellu hà rimpruveratu Israele, è tuttu ciò ch'ellu li avia urdinatu, è i nomi di e città chì i figlioli d'Israele pussedenu in i so ghjorni, eccu, sò scritti in u libru di e parolle di Ghjosuè à i figlioli d'Israele, è in u libru di e guerre di u Signore, chì Mosè è Ghjosuè è i figlioli d'Israele avianu scrittu.
49 È i figlioli d'Israele anu intarratu Ghjosuè in u cunfine di a so eredità, in Timnath-Serach, chì li hè stata data in u monte Efraim.
50 È Elazer, figliolu d'Aaron, hè mortu in quelli ghjorni, è l'anu intarratu in una cullina chì appartene à Fineas, u so figliolu, chì li hè stata data in u monte Efraim.

CAPITULU 91

1 À quellu tempu, dopu à a morte di Ghjosuè, i figlioli di i Cananei eranu sempre in u paese, è l'Israeliti anu decisu di caccià li fora.
2 È i figlioli d'Israele dumandanu à u Signore, dicendu: Quale salirà prima per noi contr'à i Cananei per cumbatte contr'à elli? È u Signore disse: Ghjuda salirà.
3 È i figlioli di Ghjuda dissenu à Simeone: «Venite cun noi in a nostra sorte, è cumbatteremu contr'à i Cananei, è noi dinù anderemu cun voi in a vostra sorte». Cusì i figlioli di Simeone andonu cù i figlioli di Ghjuda.
4 È i figlioli di Ghjuda andonu è cumbattenu contr'à i Cananei, è u Signore li cunfisse in manu à i figlioli di Ghjuda, è i scunfighjenu in Bezek, dece mila omi.
5 È anu cumbattutu contr'à Adonibezec in Bezec, è ellu hè fughjitu davanti à elli, è l'anu perseguitatu è l'anu pigliatu, è l'anu pigliatu è li anu tagliatu i pollici è i grossi diti di i pedi.
6 È Adonibezec disse: Settanta rè, cù i pollici è i diti grossi di i pedi tagliati, anu accumulatu u so manghjà sottu à a mo tavula, cum'è aghju fattu eiu, cusì Diu m'hà ricumpinsatu, è l'anu purtatu à Ghjerusalemme è hè mortu quì.
7 È i figlioli di Simeone andonu cù i figlioli di Ghjuda, è scunfighjenu i Cananei à filu di spada.
8 È u Signore era cun i figlioli di Ghjuda, è pussedenu a muntagna, è i figlioli di Ghjiseppu andonu à Betel, vale à dì Luz, è u Signore era cun elli.
9 È i figlioli di Ghjiseppu spiononu Betel, è e sentinelle videru un omu chì surtia da a città, è l'anu pigliatu è li dissenu: Mostraci avà l'entrata di a città è ti faremu bontà.
10 È quell'omu li mustrò l'entrata di a città, è i figlioli di Ghjiseppu ghjunsenu è culpìnu a città à filu di spada.
11 È l'omu cù a so famiglia u mandaru via, è andò à l'Ittiti è custruì una città, è a chjamò Luz, cusì tutti l'Israeliti stavanu in e so città, è i figlioli d'Israele stavanu in e so città, è i figlioli d'Israele servianu u Signore tutti i ghjorni di Ghjosué, è tutti i ghjorni di l'anziani, chì avianu allungatu i so ghjorni dopu à Ghjosué, è avianu vistu a grande opera di u Signore, ch'ellu avia fattu per Israele.
12 È l'anziani ghjudicheranu Israele dopu à a morte di Ghjosuè per diciassette anni.
13 È tutti l'anziani anu ancu cumbattutu e battaglie d'Israele contr'à i Cananei è u Signore hà cacciatu i Cananei da davanti à i figlioli d'Israele, per mette l'Israeliti in a so terra.
14 È cumpiì tutte e parolle ch'ellu avia dettu à Abraham, Isaac è Ghjacobbu, è u ghjuramentu ch'ellu avia ghjuratu, di dà à elli è à i so figlioli, a terra di i Cananei.
15 È u Signore hà datu à i figlioli d'Israele tutta a terra di Canaan, cum'è avia ghjuratu à i so antenati, è u Signore li hà datu riposu da quelli chì l'intornavanu, è i figlioli d'Israele stavanu sicuri in e so città.
16 Benedettu sia u Signore per sempre, amen è amen.
17 Rinforzatevi, è lasciate chì i cori di tutti voi chì cunfidate in u Signore sianu di bon curaghju. A Fine.